LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

Canada. Parliament.
J House of Commons. Standing
103 Committee on Agriculture.
H7 Minutes of proceedings
1978/79 and evidence.
A3
A1
DATE NAME — NOM

J
103
H7
1978/79
A3
A1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, November 9, 1978

Wednesday, November 15, 1978

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le jeudi 9 novembre 1978

Le mercredi 15 novembre 1978

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Organization and
Supplementary Estimates (A) 1978-79
under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Organisation et
Budget supplémentaire (A) 1978-1979
sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture.

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la
trentième législature, 1978

26626—1

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)	Hopkins
Cadieu	Lambert (*Bellechasse*)
Caron	Lumley
Corriveau	Masniuk
Côté	Mazankowski
Daudlin	McCain
Douglas (*Bruce-Grey*)	McKinley
Mitges	Ritchie
Murta	Smith (*Saint-Jean*)
Neil	Tessier
Nystrom	Whittaker
O'Connell	Wise
Ostiguy	Wood
Peters	Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Thursday, November 9, 1978:

Mr. Robinson replaced Mr. O'Connell;

Mr. Mazankowski replaced Mr. Mitges;

Mr. Whittaker replaced Mr. Neil;

Mr. Towers replaced Mr. McCain;

Mr. Reid replaced Mr. McIsaac;

Mr. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*) replaced Mr. Baker (*Gander-Twillingate*);

Mr. Baker (*Gander-Twillingate*) replaced Mr. Reid;

Mr. Masniuk replaced Mr. Schellenberger;

Mr. Elzinga replaced Mr. Hargrave;

Mr. Mitges replaced Mr. Ritchie.

On Friday, November 10, 1978:

Mr. Ostiguy replaced Mr. Roy (*Laval*);

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 9 novembre 1978:

M. Robinson remplace M. O'Connell;

M. Mazankowski remplace M. Mitges;

M. Whittaker remplace M. Neil;

M. Towers remplace M. McCain;

M. Reid remplace M. McIsaac;

M. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*) remplace M. Baker (*Gander-Twillingate*);

M. Baker (*Gander-Twillingate*) remplace M. Reid;

M. Masniuk remplace M. Schellenberger;

M. Elzinga remplace M. Hargrave;

M. Mitges remplace M. Ritchie.

Le vendredi 10 novembre 1978:

M. Ostiguy remplace M. Roy (*Laval*);

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Mr. O'Connell replaced Mr. Robinson;

Mr. Lumley replaced Mr. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*);

Mr. Hopkins replaced Mr. Baker (*Gander-Twillingate*).

On Wednesday, November 15, 1978:

Mr. McCain replaced Mr. Elzinga;

Mr. Neil replaced Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*);

Mr. Ritchie replaced Mr. Towers.

M. O'Connell remplace M. Robinson;

M. Lumley remplace M. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*);

M. Hopkins remplace M. Baker (*Gander-Twillingate*).

Le mercredi 15 novembre 1978:

M. McCain remplace M. Elzinga;

M. Neil remplace M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*);

M. Ritchie remplace M. Towers.

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lumley
Masniuk
Mazankowski
McCain
McKinley
Mitges
Murta
Neil
Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Peters
Ritchie
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Whittaker
Wise
Wood
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Thursday, November 9, 1978:

Mr. Robinson replaced Mr. O'Connell;

Mr. Mazankowski replaced Mr. Mitges;

Mr. Whittaker replaced Mr. Neil;

Mr. Towers replaced Mr. McCain;

Mr. Reid replaced Mr. McIsaac;

Mr. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*) replaced Mr. Baker (*Gander-Twillingate*);

Mr. Baker (*Gander-Twillingate*) replaced Mr. Reid;

Mr. Masniuk replaced Mr. Schellenberger;

Mr. Elzinga replaced Mr. Hargrave;

Mr. Mitges replaced Mr. Ritchie.

On Friday, November 10, 1978:

Mr. Ostiguy replaced Mr. Roy (*Laval*);

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 9 novembre 1978:

M. Robinson remplace M. O'Connell;

M. Mazankowski remplace M. Mitges;

M. Whittaker remplace M. Neil;

M. Towers remplace M. McCain;

M. Reid remplace M. McIsaac;

M. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*) remplace M. Baker (*Gander-Twillingate*);

M. Baker (*Gander-Twillingate*) remplace M. Reid;

M. Masniuk remplace M. Schellenberger;

M. Elzinga remplace M. Hargrave;

M. Mitges remplace M. Ritchie.

Le vendredi 10 novembre 1978:

M. Ostiguy remplace M. Roy (*Laval*);

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Mr. O'Connell replaced Mr. Robinson;

Mr. Lumley replaced Mr. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*);

Mr. Hopkins replaced Mr. Baker (*Gander-Twillingate*).

On Wednesday, November 15, 1978:

Mr. McCain replaced Mr. Elzinga;

Mr. Neil replaced Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*);

Mr. Ritchie replaced Mr. Towers.

M. O'Connell remplace M. Robinson;

M. Lumley remplace M. Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*);

M. Hopkins remplace M. Baker (*Gander-Twillingate*).

Le mercredi 15 novembre 1978:

M. McCain remplace M. Elzinga;

M. Neil remplace M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*);

M. Ritchie remplace M. Towers.

ORDER OF REFERENCE

House of Commons
Wednesday, November 8, 1978

ORDERED,—That Votes 1a, 20a and 50a, for the fiscal year ending March 31, 1979, relating to the Department of Agriculture, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Chambre des communes
Le mercredi 8 novembre 1978

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1a, 20a et 50a, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 9, 1978
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m., this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Baker (*Gander-Twillingate*), Cadieu, Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*), Caron, Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Goodale, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Lambert (*Bellechasse*), Mazankowski, Masniuk, McKinley, Mitges, Murta, Nystrom, Reid, Robinson, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker, Wise and Yanakis.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman.

Mr. Andres (*Lincoln*), seconded by Mr. Robinson, moved,—That Mr. Condon do take the Chair as Chairman of this Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

Mr. Smith (*Saint-Jean*) moved,—That Mr. Goodale be elected Vice-Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, is was agreed to.

Mr. Mazankowski moved,—That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of ten (10) members consisting of either the Chairman or Vice-Chairman, 4 members of the Liberal Party, 3 members of the Progressive Conservative Party, 1 member of the New Democratic Party and 1 member of the Social Credit Party.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Goodale, it was resolved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), it was resolved,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least eight (8) members and two of the Parties are represented.

At 4:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, NOVEMBER 15, 1978
(2)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Condon, presiding.

Members of the Committee present: Andres (*Lincoln*), Cadieu, Caron, Condon, Corriveau, Côté, Masniuk, McCain, McKinley, Mitges, Murta, Neil, Nystrom, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker and Wise.

Other Member present: Mr. Schumacher.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 9 NOVEMBRE 1978
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de l'agriculture tient aujourd'hui à 15 h 40 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Baker (*Gander-Twillingate*), Cadieu, Campbell (*LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul*), Caron, Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Goodale, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Lambert (*Bellechasse*), Mazankowski, Masniuk, McKinley, Mitges, Murta, Nystrom, Reid, Robinson, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker, Wise et Yanakis.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Andres (*Lincoln*), appuyé par M. Robinson, propose que M. Condon soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président prend place au fauteuil.

M. Smith (*Saint-Jean*) propose que M. Goodale soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Mazankowski propose,—Que le sous-comité du programme et de la procédure soit formé de dix (10) membres comprenant, soit le président ou le vice-président, quatre membres du Parti libéral, trois membres du Parti progressiste conservateur, un membre du Nouveau parti démocratique et un membre du Crédit social.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Goodale, il est décidé,—Que le Comité fasse imprimer mille exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de M. Douglas (*Bruce-Grey*) il est décidé,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et autoriser l'impression de témoignages, à défaut de quorum, pourvu qu'au moins huit (8) membres soient présents et que deux partis soient représentés.

A 16 h 17, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 15 NOVEMBRE 1978
(2)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Condon, (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Caron, Condon, Corriveau, Côté, Masniuk, McCain, McKinley, Mitges, Murta, Neil, Nystrom, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker et Wise.

Autre député présent: M. Schumacher.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. G. Lussier, Deputy Minister; Mr. G. M. Gorrell, Director, Crop Insurance Division, Food Production and Marketing Program; Mr. R. W. Wilson, Production Planner—Special Crops Grains and Special Crops Division, Food Production and Marketing Program. Mr. G. Choquette, Canadian Dairy Commission.

The Order of Reference dated Wednesday, November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979, being read as follows:

ORDERED,—That Votes 1a, 20a and 50a, for the fiscal year ending March 31, 1979, relating to the Department of Agriculture, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1a, 20a and 50a.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 9, 1978, the Chairman authorized that the document entitled—Additional assistance in respect of Adverse Weather Programs—submitted by the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-1"*).

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. G. Lussier, sous-ministre; M. G. M. Gorrell, directeur, Division d'assurance-récolte, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires; M. R. W. Wilson, planificateur de production—cultures spéciales, Division des céréales et des cultures spéciales, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires; M. G. Choquette, président de la Commission canadienne du lait.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1a, 20a et 50a, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1a, 20a et 50a.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 9 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé—Aide additionnelle relative aux programmes d'indemnisation pour les pertes de récoltes causées par de mauvaises conditions climatiques—soumis par l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «AG-1»*).

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, November 9, 1978

• 1540

[*Texte*]

Le greffier du comité: A l'ordre. Messieurs, nous avons le quorum. Le premier point à l'ordre du jour est l'élection du président. Je suis prêt à recevoir une motion à cet effet.

Mr. Andres: Mr. Chairman, I wish to nominate the member from Middlesex-London-Lambton, Larry Condon, as Chairman of our Standing Committee on Agriculture.

An hon. Member: I do not know who he is yet.

Mr. Andres: I know a little of Larry's background and he has been involved in the farming areas. You see, we always have to look at the farming area as stretching beyond the farm gate. Larry is interested in products that come from the farm and where they wind up on the shelves of the grocery stores and, indeed, in the consumers' hands.

Mr. Chairman, I would be very pleased to place his name.

Mr. Robinson: I will second that nomination. I move nominations be closed.

Motion agreed to.

The Clerk: Moved by Mr. Andres, seconded by Mr. Robinson, that Mr. J. Larry Condon do take the chair of this committee as Chairman.

Is it the pleasure of this committee to adopt the said motion?

Motion agreed to.

The Clerk: I declare the motion carried and Mr. Condon duly elected chairman of this committee.

Some hon. Member: Hear, hear.

Mr. Chairman: Thank you very much for my nominator and seconder. I certainly promise to work hard in co-operation with all sides. Thank you.

Could we have a motion for the election of a Vice-Chairman.

Mr. Smith: Mr. Chairman

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith: The man I would like to propose is very well known around this table. He has been the Vice-Chairman for the last two years I was Chairman. It gives me great pleasure to nominate Ralph Goodale.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith.

M. Tessier: J'appuie la motion, monsieur le président.

The Chairman: The nation calls you. It was moved by Mr. Smith that Mr. Ralph Goodale be elected Vice-Chairman of this committee, and seconded. Is it the pleasure of the committee to adopt the said motion?

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, the next thing we have to deal with is the Sub- Committee on Agenda and Procedure.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 9 novembre 1978

[*Traduction*]

The Clerk of the Committee: Order, please. Gentlemen, we have a quorum. Your first item of business is to elect a Chairman. I am ready to receive motions to that effect.

M. Andres: Monsieur le président, j'aimerais proposer la nomination du député de Middlesex-London-Lambton, M. Larry Condon, au poste de président du comité permanent de l'Agriculture.

Une voix: Je ne sais pas encore qui il est.

M. Andres: Larry, que je connais un petit peu, a déjà travaillé en agriculture, domaine qui, voyez-vous, ne se limite pas aux seules exploitations agricoles. Larry s'interesse aux produits agricoles, à leur vente dans les épiceries et à leur distribution aux consommateurs.

Monsieur le président, je serais très heureux de proposer sa nomination.

M. Robinson: J'appuie cette motion et propose de mettre fin aux mises en candidature.

La motion est adoptée.

Le greffier: M. Andres, appuyé par M. Robinson, propose que M. J. Larry Condon soit nommé président du Comité.

Le Comité adopte-t-il cette motion?

Motion adoptée.

Le greffier: Je déclare la motion adoptée et M. Condon élu président de ce Comité.

Des voix: Bravo.

Le président: Je remercie le député qui a proposé ma nomination et celui qui l'a appuyé. Je vous promets de bien travailler et de collaborer avec tous les députés. Merci.

Quelqu'un veut-il présenter une motion pour la nomination du vice-président?

M. Smith: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Smith.

M. Smith: Les députés présents connaissent très bien la personne dont je veux proposer la nomination. Il a été vice-président au cours des deux dernières ou j'étais président. J'ai le grand plaisir de proposer la nomination de Ralph Goodale.

Le président: Merci, monsieur Smith.

Mr. Tessier: I second that motion, Mr. Chairman.

Le président: La patrie vous appelle. M. Smith propose que M. Ralph Goodale soit élu vice-président du Comité. La motion a été appuyée. Le Comité adopte-t-il la motion?

Motion adoptée.

Le président: Messieurs, nous devons maintenant traiter du sous-comité du Programme et de la Procédure.

[*Text*]

The Chairman, Vice-Chairman and other Members appointed by the Chairman, after the usual consultations with the Whips of the different Parties, do compose Sub Committee on Agenda and Procedure.

Last year, gentlemen, there were eight people on the committee. I assume there would be no change in that?

Mr. Robinson: Is that eight people plus the Chairman?

The Chairman: That is right; plus the Chairman and the Vice-Chairman.

Mr. Robinson: So it is really a total of ten.

The Chairman: Ten altogether, right. What is your pleasure?

Mr. Robinson: What is the breakdown of the t?

The Chairman: Are you trying to confuse me on the first day, Ken?

It is the Chairman, the vice-Chairman and six other members.

Monsieur Côté.

M. Côté: Monsieur le président, il me semble qu'il serait peut-être plus opportun . . . Si vous parlez du président et du vice-président, à un certain moment donné, le président peut être appelé à aller à l'étranger ou à sortir, il est alors remplacé par son vice-président. A ce moment-là, parce que le président ou le vice-président n'y sont pas, s'il en manque un des deux, on n'aurait pas un quorum. Je pense qu'il serait préférable d'avoir le président ou le vice-président avec les 8 membres, mais les deux en même temps, je crois que ce serait trop exiger. Il ne faut pas oublier que le président et le vice-président ne peuvent pas toujours assister à chaque réunion.

• 1545

The Chairman: Well, Mr. Côté, from what I understand, this has been the procedure for the last few years. I do not know if there is any precedence to change this.

Mr. Wise.

Mr. Wise: Well, Mr. Chairman, first of all, let me congratulate you on your election, on your acclamation I should say, to the chairmanship of the Committee and I would extend my remarks as well to the Vice-Chairman, Mr. Goodale.

One question that I want to raise,—I am not sure that I want to make a comment on that particularly now—it is my understanding that the membership of the Committee reflects the membership of the House. As we all know, that membership changed quite dramatically on October 16 giving us an additional 10 members in the House of Commons. I just wonder if that change is sufficient in the House to necessitate a change in membership with respect to this particular Committee.

Perhaps the Chairman or the Clerk of the Committee might be able to tell us or give us some indication and if not perhaps he would be willing to take the question as notice and report back to us at a later time.

The Chairman: Fine. I think, Mr. Wise, I think we should take that as notice and investigate this. But last year there were the Chairman, the Vice-Chairman, three Liberals, three

[*Translation*]

le président, le vice-président et d'autres députés désignés par le président après les consultations d'usage avec les whips des divers partis, constituent le sous-comité du Programme et de la Procédure.

Messieurs ce sous-comité se composait de huit personnes l'an dernier. Je suppose qu'il n'y aura pas de changement à ce chiffre?

M. Robinson: Huit personnes plus le président?

Le président: C'est cela; plus le président et le vice-président.

M. Robinson: Il s'agit donc d'un total de dix personnes.

Le président: Dix en tout, c'est cela. Êtes-vous d'accord?

M. Robinson: Quelle est la répartition de ces huit personnes?

Le président: Essayez-vous de me plonger dans la confusion dès ma première journée, Ken?

Il y a le président, le vice-président et six autres députés.

Mr. Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman, it seems to me that it might be better, . . . If you say the Chairman and the Vice-Chairman, it is possible that at some point the Chairman has to go abroad or has to leave. He is then replaced by his Vice-Chairman. Then, since the Chairman or the Vice-Chairman is not there, if one of the two is missing, there would be no quorum. I think it would be preferable to have the Chairman or the Vice-Chairman with eight members. I agree that having both at the same time would be too crowded, but we must keep in mind that the Chairman and the Vice-Chairman cannot always attend every meeting.

Le président: Monsieur Côté, si je comprends bien, c'est ainsi que nous avons procédé ces dernières années. J'ignore s'il existe un précédent justifiant une modification de procédure.

Monsieur Wise.

M. Wise: Premièrement, monsieur le président, j'aimerais vous féliciter de votre élection, ou plutôt de votre nomination par acclamation, au poste de président du Comité. Mes félicitations s'adressent également au vice-président, M. Goodale.

J'ai une question à poser, bien que je ne sois pas certain de vouloir aborder cette question tout de suite. Si je comprends bien, la composition du Comité correspond à celle de la Chambre. Comme nous le savons tous, cette composition a changé de façon radicale le 16 octobre, date à laquelle nous avons remporté dix sièges supplémentaires à la Chambre des communes. Je me demande si ce changement à la Chambre justifierait un changement de la composition de ce Comité.

Le président ou le greffier du Comité pourraient peut-être nous le dire ou nous en donner une idée. Sinon, ils pourraient en prendre note et nous faire part de leurs constatations ultérieurement.

Le président: Bon. Je crois, monsieur Wise, que nous devrions prendre note de cette question et l'examiner. Toutefois, l'année dernière, nous avions le président, le vice-président,

[*Texte*]

Progressive Conservatives, one NDP and one Social Credit. Now I think you have a good point there. This could be taken under advisement and maybe we could come back with an answer at the next meeting, Mr. Wise.

Now, Mr. Côté, we did not . . .

Mr. Robinson: What is wrong with what you have just read out?

M. Tessier: Monsieur le président, dans le même ordre . . .

Mr. Mazankowski: Liberals four, Conservatives three and the NDP one. That bears a fairly close relationship to the make-up of the House.

M. Tessier: Dans le même ordre d'idées, je pense que M. Wise a peut-être soulevé un problème d'importance, mais étant donné que le Comité comprenait l'an passé 3 députés conservateurs et 3 députés Libéraux, je pense bien que cette année, ils ne devraient pas avoir droit à 4 et nous à 3. Il faudrait alors que le nombre de députés change.

The Chairman: Mr. Wise.

Mr. Wise: I am thinking, Mr. Chairman, I am thinking here of the membership on the entire Committee.

The Chairman: Order, order please. Please address yourself to the Chair. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I just wondered, Mr. Chairman, through you, was Mr. Wise referring to the total member on this Committee or was he talking about the number on the Subcommittee on Agenda and Procedure?

Mr. Wise: Mr. Chairman, the total membership and make-up of the entire Committee.

The Chairman: I think that clarifies things. Mr. Smith.

Mr. Smith: Mr. Chairman, may I make a suggestion? You did mention that the Chairman and the Vice-Chairman were on the subcommittee. Could I make a suggestion that the Chairman or the Vice-Chairman be on the steering committee? That would eliminate one Liberal leaving three regular members from the PC Party three from the Liberals, one from the NDP and one from the Creditiste Party. That would make nine instead of ten.

Mr. Mazankowski: Just for clarification, Mr. Smith, you are saying that would be three members plus the Chairman or Vice-Chairman from the Liberal Party, three members from the Conservative Party one from the NDP and one from the Creditiste. That is fair enough.

The Chairman: Order, order please. If there are questions or comments, would you direct them to the Chair. Are there any other comments on this?

Mr. Mazankowski: I will make the motion then or second the motion or proposal that has been advanced by my good friend, Mr. Smith, to the effect that the steering committee be comprised of a membership of nine consisting of the Chairman or Vice-Chairman plus three Liberal members, three members from the Conservative Party, one member respectively from the NDP and the Creditistes. If Mr. Smith has made that in the form of a motion I would second it; if he has not made the motion I will propose it.

[*Traduction*]

trois libéraux, trois conservateurs, un néo-démocrate et un créditiste. Je crois que votre observation est valable. Nous pourrions la prendre en considération et vous fournir une réponse à la prochaine réunion.

Maintenant, monsieur Côté, nous n'avons pas . . .

M. Robinson: Qu'y aurait-il à reprocher à ce que vous venez de lire?

Mr. Tessier: Mr. Chairman, on the same subject . . .

M. Mazankowski: Quatre libéraux, trois conservateurs, un néo-démocrate: cela représente assez bien la composition de la Chambre.

Mr. Tessier: On the same subject, I think that Mr. Wise may have raised an important issue, but since last year the committee had three Conservative members and three Liberal members, I think that this year they should not have a right to four and us to three. So the number of members must change.

Le président: Monsieur Wise.

M. Wise: Monsieur le président, c'est de la composition du Comité plénier que je parle.

Le président: A l'ordre, adressez-vous au président, s'il vous plaît. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, je me demande simplement si M. Wise parlait de la composition du Comité plénier ou de celle du sous-comité du Programme et de la Procédure?

M. Wise: Monsieur le président, de la composition du Comité plénier.

Le président: Je crois que cela clarifie les choses. Monsieur Smith.

M. Smith: Monsieur le président, pourrais-je faire une proposition? Vous avez dit que le président et le vice-président font partie du sous-comité. Pourrais-je proposer que le président ou le vice-président fasse partie du comité directeur? On supprimerait ainsi un libéral, laissant trois députés du parti progressiste-conservateur, trois libéraux, un néo-démocrate et un créditiste. On aurait donc 9 au lieu de 10.

M. Mazankowski: Entendons-nous, monsieur Smith. Vous dites qu'il y aurait trois députés plus le président ou le vice-président du parti libéral, trois députés du parti conservateur, un député du NPD et un député créditiste. Cela me semble assez juste.

Le président: A l'ordre. Si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez les adressez au président. Y a-t-il d'autres observations à ce sujet?

M. Mazankowski: Je vais présenter une motion, ou plutôt appuyer la motion de mon grand ami, M. Smith. Je propose donc que le comité directeur se compose de 9 membres dont le président ou le vice-président plus trois députés libéraux, trois députés du parti conservateur, un député du NPD et un député créditiste. Si M. Smith l'a proposé formellement, je l'appuie, sinon, je le propose moi-même.

[*Text*]

• 1550

Mr. Smith: Mr. Chairman, I have just realized that I perhaps made a mistake, because we are losing the majority. I do not think we should do that because we still have a majority in the House of Commons. So I would like to withdraw that motion I just made.

The Chairman: Fine, thank you, Mr. Smith.

Mr. Mazankowski: Then I have made the motion and if someone wants to second it someone can move an amendment, suppose.

The Chairman: Moved by Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Murta. I wonder whether you could write out your motion, Mr. Mazankowski, please.

Mr. Mazankowski: Yes, of course.

The Chairman: Gentlemen, is there any discussion on this? I will read the motion:

> Moved that the steering committee be comprised of a membership of ten, consisting of either the Chairman or the Vice-Chairman, together with four members of the Liberal Party, three members of the PC Party, one member of the NDP Party, and one member of the Social Credit.

Is there any comment on this? Mr. Baker.

Mr. Baker: Yes, Mr. Chairman, if that committee so reflects the representation in the House of Commons in this way we would be sitting in opposition. As I see it, there is a combined five votes from the opposition parties and there are four votes from the Liberal Party, and certainly that would have to be readjusted.

Mr. Mazankowski: That reflects the reality of the country.

An hon. Member: Hardly.

Mr. Baker: Mr. Chairman, are you bilingual?

The Chairman: Are there any other comments on this motion?

M. Roy: J'ai participé à l'organisation d'autres comités, et à mon avis, c'est la première fois que l'on apporte une telle modification aux règlements qui existaient l'an dernier.

Étant donné que le nombre de députés de l'opposition n'a pas augmenté depuis deux jours, je me demande pour quelle raison l'on modifierait les règlements en vigueur lors de l'organisation des autres comités permanents de la Chambre des communes.

I put a motion that we should proceed as we did last year, as all the other Standing Committees have done their organization for . . .

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, through you, there is already a motion on the floor.

The Chairman: That is right.

Mr. Mazankowski: Let us vote on it.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

[*Translation*]

M. Smith: Monsieur le président, je viens de réaliser que j'ai dû faire une erreur car cela nous ferait perdre la majorité. Je ne pense pas que cela serait normal puisque nous conservons la majorité à la Chambre des communes. J'aimerais donc retirer la proposition que je viens de faire.

Le président: Bien, merci monsieur Smith.

M. Mazankowski: Comme j'ai fait la proposition, si quelqu'un veut l'appuyer, on pourra alors la modifier, n'est-ce pas?

Le président: C'est donc proposé par M. Mazankowski et appuyé par M. Murta. Voudriez-vous mettre votre proposition par écrit s'il vous plaît, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Oui, bien sûr.

Le président: Messieurs, voulez-vous en discuter? Je vous lis la proposition:

> Il est proposé que le comité directeur compte 10 membres soit le président ou le vice-président, quatre députés libéraux, trois députés conservateurs, un député du NPD et un député créditiste.

Y a-t-il des observations là-dessus? Monsieur Baker.

M. Baker: Oui, monsieur le président, si le Comité est censé refléter la représentation à la Chambre des communes, de cette façon nous risquons de nous retrouver dans l'opposition. Si je comprends bien, en effet, l'opposition combinée aurait cinq voix alors que le parti libéral n'en aurait que quatre et il faut bien sûr corriger cela.

M. Mazankowski: Cela traduit la réalité dans le pays.

Une voix: Difficilement.

M. Baker: Monsieur le président, êtes-vous bilingue?

Le président: Y a-t-il d'autres observations sur cette proposition?

Mr. Roy: I have attended the organization of other Committees and it seems to me that this is the first time that such an amendment to the rules of the proceeding year, is put forward.

Since the number of members of the Opposition has not increased in the last two days, I wonder why we should alter the rules when organizing other Standing Committees of the House of Commons.

Je propose que nous procédions comme l'année dernière, comme dans tous les autres comités permanents.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, nous avons déjà une proposition sur laquelle voter.

Le président: C'est exact.

M. Mazankowski: Votons donc.

Le président: Monsieur Mazankowski.

[*Texte*]

• 1555

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, Mr. Roy indicated that we should follow the lines of all other standing committees. I think there is only one other standing committee that has a membership of thirty. Is that not correct? I would be interested in knowing what their breakdown is. Also I really am not sure what the previous breakdown was with respect to the steering committee in the previous years. I think someone had asked for that breakdown and you did not give it to us.

I was simply echoing the very great words of wisdom that were uttered by my friend Mr. Smith. I assume that motion would find favour with other members, having regard to the high degree of stewardship this man has given to the House of Commons and indeed to this Committee.

Mr. Smith: That just proves one thing, that I have been so neutral, you know, that I . . .

The Chairman: Just to clarify the composition of the subcommittee, it is the Chairman, Vice-Chairman, three Liberals, three PC, one NDP and one Social Credit. That was last year and the year before.

Mr. Mazankowski: Okay, Mr. Chairman. I will amend that. I agree with Mr. Roy. Can we just add another Liberal member to that?

The Chairman: The Vice-Chairman.

Mr. Mazankowski: Both the Chairman and the Vice-Chairman. There was some suggestion that they did not want the Chairman and the Vice-Chairman.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker: Mr. Chairman, perhaps we could amend his motion in the second line, word number four, by changing the "or" to "and", so that it would read "Chairman and Vice-Chairman". If that amendment were made, then it would be five to five.

I just want one clarification. In case of a tie vote, I presume, the Chairman would have the second vote?

The Chairman: That is the assumption that I make, that the Chairman would have the tie-breaking vote.

Mr. Baker: That would make five-five.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, in that case I am free. I would certainly agree to add another member to that motion for the Liberal party whether it be in the form of a vice-chairman or simply another member. I think I would prefer just adding another member because that leaves enough flexibility in the event that the Chairman and the Vice-Chairman are not here.

I think it would simply illustrate my co-operative spirit because it would be very difficult for you people to have at all times the Chairman and the Vice-Chairman. In the spirit of co-operation, the great . . .

Mr. Goodale: How long is this going to last, this spirit of co-operation?

Mr. Mazankowski: It depends on you people.

[*Traduction*]

M. Mazankowski: Monsieur le président, M. Roy disait que nous devrions agir comme les autres comités permanents. Je crois qu'il n'existe qu'un autre comité de trente députés. N'est-ce pas? J'aimerais donc savoir quelle est la répartition entre les partis dans cet autre comité. D'autre part, je ne sais plus très bien quelle était la répartition que nous avions au comité directeur les années passées. Je crois que quelqu'un l'a demandé et vous n'avez pas répondu.

Je faisais simplement écho aux belles paroles de sagesse prononcées par mon ami M. Smith. Je suppose que la proposition obtiendrait la faveur d'autres députés étant donné les grandes qualités d'organisation dont M. Smith a toujours fait preuve à la Chambre des communes, et au sein de ce comité.

M. Smith: Cela prouve en tout cas une chose, c'est que j'ai été tellement neutre que . . .

Le président: Éclaircissons donc la composition du sous-comité: le président, le vice-président, trois libéraux, trois conservateurs, un néo-démocrate et un créditiste. C'était ainsi l'année dernière et l'année précédente.

M. Mazankowski: D'accord, monsieur le président. Je modifierai donc ma proposition. Je suis d'accord avec M. Roy. Pouvons-nous donc simplement ajouter un député libéral?

Le président: Le vice-président.

M. Mazankowski: A la fois le président et le vice-président. On a dit tout à l'heure que l'on préférait ne pas avoir et le président et le vice-président.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous modifier la motion à la deuxième ligne, au quatrième mot, en remplaçant le mot «ou» par «et», de sorte que l'on ait «président et vice-président». Avec cet amendement, nous aurions une répartition moitié-moitié.

Je voudrais une précision. En cas d'égalité je suppose que le président bénéficie d'une deuxième voix?

Le président: Oui c'est en effet ce que je suppose.

M. Baker: Nous aurions donc cinq libéraux contre cinq députés de l'opposition.

M. Mazankowski: Monsieur le président, dans ce cas cela m'est égal, je serais tout à fait d'accord pour ajouter un autre député libéral à la proposition que j'ai faite, qu'il s'agisse du vice-président ou d'un simple député. Je pense que je préférerais que l'on se contente de dire un député car cela donne plus de souplesse au cas où le président et le vice-président ne peuvent être présents le même jour.

Cela montre simplement mon esprit de collaboration car il vous serait très difficile d'avoir tout le temps le président et le vice-président. Donc dans cet esprit, le grand . . .

M. Goodale: Combien de temps va durer cet esprit de collaboration?

M. Mazankowski: Cela dépend de vous messieurs.

[*Text*]

The Chairman: Are you all aware of the change in the motion? It was moved that the steering committee be composed of a membership of nine . . .

Some hon. Members: Ten.

The Chairman: Ten members consisting of either the Chairman or Vice-Chairman, together with four members of the Liberal party, three members of the PC party, one member of the NDP, and one member of the Social Credit. Is that agreed?

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, what are you going to do with the makeup of the Committee then? Who is going to decide what membership the parties get on the Committee?

The Chairman: This will be done after consultation with the Whips of the different parties.

Mr. Whittaker: By whom?

The Chairman: Well, I would assume the Chairman plus the Whips. Is that right?

It would be the critic of each party, plus the representative of the government party.

• 1600

Mr. Nystrom: With respect, I do not think that is the way it is done. As I recall, the Committee itself does not have any power over how many members we can have. I may be wrong, but my recollection is that it is done by the House itself. The recommendation comes from the Government House Leader, after consulting with the House Leaders of the other parties. That recommendation then is made to the House and the House determines the size of the committee, which is what has been done in the past.

We have two committees with 30 members: this one and the Standing Committee on External Affairs and National Defence. All the rest are smaller committees. Now we can make a recommendation, of course, to the House and proceed in that manner, but we in this committee cannot decide how large we should be.

The Chairman: I apologize. I was under the assumption that you were talking about the Subcommittee rather than the Committee as a whole. I apologize.

Mr. Whittaker: All right. What is the breakdown now then of the Committee?

The Chairman: You are talking about the whole committee, Mr. Whittaker?

Mr. Whittaker: Yes.

The Chairman: Sixteen government members, eleven P.C.s, two NDP and one Social Credit, for a total of thirty.

An hon. Member: And that includes the Chairman.

The Chairman: That is right.

There is another motion before we leave, gentlemen. A motion is needed that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence.*

[*Translation*]

Le président: Êtes-vous tous bien au courant de la modification apportée à la proposition ? Il est proposé que le comité directeur compte neuf membres . . .

Des voix: Dix.

Le président: Dix membres à savoir soit le président, soit le vice-président, plus quatre députés libéraux, trois députés conservateurs, un député du NPD, un député créditiste. Est-ce d'accord?

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Monsieur le président, que va-t-il se passer maintenant quant à la composition du comité? Qui va décider du nombre de membres délégués par chaque parti?

Le président: Cela se fera après consultation avec les whips des différents partis.

M. Whittaker: Par qui?

Le président: Ma foi, je suppose que c'est le président et les whips. C'est cela?

Ce serait le critique de chaque parti plus le représentant du parti ministériel.

M. Nystrom: Pardonnez-moi, mais je ne crois pas qu'on puisse procéder ainsi. Si je me souviens bien, le Comité lui-même ne peut modifier la composition du Comité. Je fais peut-être erreur mais je crois que cela relève de la Chambre. Après avoir consulté les leaders des différents partis le leader du Gouvernement fait une recommandation à la Chambre et cette dernière décide de la composition du Comité.

Deux comités ont 30 membres, soit le nôtre et le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale. Tous les autres sont moins importants en nombre. Évidemment nous pouvons faire une recommandation à la Chambre, mais le Comité ne peut pas décider lui-même.

Le président: Excusez-moi, je pensais que vous parliez du sous-comité plutôt que du Comité dans son ensemble.

M. Whittaker: Très bien. Quelle est donc la composition du Comité?

Le président: Vous parlez du Comité entier, monsieur Whittaker?

M. Whittaker: Oui.

Le président: Seize Libéraux, onze Conservateurs, deux Néo-démocrates et un Créditiste, ce qui fait au total trente membres.

Une voix: Y compris le président.

Le président: C'est exact.

Nous devons adopter une autre motion avant d'ajourner. Il nous faut une motion pour imprimer 1,000 exemplaires des Procès-verbaux et témoignages.

[*Texte*]

Do I have a motion to that effect?

Mr. Goodale: That is the usual number?

The Chairman: That is the usual number.

Mr. Goodale: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: There is also a necessity at this time to have a motion to hear evidence and have it printed when a quorum is not present. May I have a motion that the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least eight members are present and two of the parties are represented. That is the same as it has been in the past.

Mr. Douglas: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: I would like to thank you for your co-operation on this first meeting and I would adjourn this . . .

Mr. Murta.

Mr. Murta: My intervention here is that I was wondering whether or not it is procedurally correct for the Committee as a whole, rather than maybe just the steering committee, to discuss what we may be looking at as some of the first orders of business for the Agriculture Committee, and with that in mind, if it is in order to do so, at least put these forward on the record for your consideration. I would certainly suggest that one area we look at, and whom we would ask to come to Ottawa at the very earliest possible date, would be the Canadian Wheat Board.

We certainly do not have to discuss it here. All members are aware of the situation in terms of grain shipments with the labour disruptions that have occurred over the past few months. I think it would be imperative that the Wheat Board be heard before the Committee so that members of the House who are interested, and also Canadians generally, would know exactly what the state of the industry is at this present time, as we move into November. So I would make that suggestion. If there is any discussion on it, I would be happy to hear about it. That is a suggestion. The Committee can ask the Minister . . .

The Chairman: Any comments on that?

Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would certainly like to support that suggestion. I believe we would have to get an order of reference from the House unless there is reference in the estimates, which does not appear to be there.

My colleague mentioned the two-price wheat system under the Department of Industry, Trade and Commerce. As Mr. Murta has pointed out I think it is important from the standpoint of the Wheat Board to give them the opportunity to outline to the Committee and, indeed, to the country, the current status of the shipping patterns, the stocks of grain, the potential that we have and the potential that we should be aiming for, plus the fact that there may very well be some serious bottlenecks which would be focussed upon and zeroed in on. Hopefully the influence and the pressure of this Committee and public pressure might serve to assist in eradicating and indeed disposing of those bottlenecks in problem areas. I

[*Traduction*]

Y a-t-il une motion à cet effet?

M. Goodale: C'est la quantité normale?

Le président: Oui.

M. Goodale: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Il faut aussi présenter une motion pour entendre les témoignages et en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum. Quelqu'un propose-t-il que le président soit autorisé à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum pourvu qu'au moins huit membres soient présents et que deux des parties soient représentés? Il n'y a aucun changement.

M. Douglas: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: J'aimerais vous remercier de votre collaboration au cours de cette première réunion et je lève . . .

Monsieur Murta.

M. Murta: Je me demande s'il est conforme à la procédure que le Comité entier, plutôt que le comité directeur, discute des premiers travaux du Comité de l'agriculture. Si le Règlement nous le permet, nous pourrions peut-être consigner nos suggestions au procès-verbal pour que vous les étudiiez. Je propose que nous invitions le plus tôt possible à comparaître la Commission canadienne du blé.

Nous ne sommes certainement pas tenus d'en discuter ici. Tous les députés sont au courant des problèmes posés par les livraisons de céréales et des conflits du travail qui se sont produits au cours des derniers mois. La Commission canadienne du blé doit être entendue coûte que coûte afin que les députés intéressés, ainsi que la population en général sachent exactement dans quelle situation se trouve cette industrie à l'heure actuelle. Je ferai donc cette suggestion. Si vous avez des observations à faire, je serais heureux de les entendre. Le Comité pourrait demander au Ministre . . .

Le président: Y a-t-il des observations à ce sujet?

Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je tiens à appuyer cette proposition. Il faudrait obtenir un ordre de renvoi de la Chambre à moins que cette question ne soit comprise dans le budget, ce qui ne semble pas le cas.

Mon collègue a mentionné que le système du double prix du blé relevait du ministère de l'Industrie et du Commerce. Comme l'a signalé M. Murta, il importe de donner à la Commission canadienne du blé l'occasion d'expliquer au Comité et à la population la situation actuelle des livraisons et des réserves et de faire état de notre potentiel et des objectifs que nous devrions chercher à atteindre. De plus, il se pourrait fort bien que l'on parvienne ainsi à cerner les problèmes. Les pressions exercées par le Comité et par la population pourraient contribuer à résoudre certains de ces problèmes. Il existe des préoccupations réelles dans l'Ouest du Canada et je crois que l'on devrait se demander quelles seront les conséquences

[*Text*]

think there is a very genuine concern in western Canada and there should be a genuine concern as far as the whole Canadian economy is concerned about the impact of our inability to deliver grain at the pace at which the opportunities present themselves. It seems to me that there are some very serious questions looming on the horizon; primarily involving the producers' apprehension and frustration about their inability to deliver.

I think this would offer us a tremendous opportunity to get all the facts out on the table in order that the producers and indeed all those involved in the trade would have a clear picture of what the current situation is. Whatever we can do to bring this about I think would be most helpful to us as members of Parliament and certainly to the producers and the grain industry as a whole.

The Chairman: Fine. Thank you, Mr. Mazankowski. Mr. Nystrom, you had a comment to make?

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I would like to support the suggestion that was made and possibly move a motion that we seek a House order to invite the Canadian Wheat Board to appear before our Committee some time in the month of November, if that is the proper way of doing it. I think perhaps Don could comment on that; that we move a motion, Mr. Mazankowski, to seek a House order that we invite the Wheat Boatd to appear before this Committee some time in the calendar month of November. I think, in a very nonpartisan way, what Don has said is true; that the concern of Prairie people now is the movement of grain. By the way, Mr. Chairman, one of the Commissioners, Hetland, has said that if we had an extra 4,000 hopper cars we could generate more than $700 million in grain sales every year. Another Wheat Board Commissioner also spoke about the fact that if we had had more hopper cars we could have sold more grain to China. I think these are issues that are worth this Committee's consideration and recommendations before the end of the calendar year. If it is in order, I would like to move a motion that we seek a House order to invite the Canadian Wheat Board to appear before this Committee in the month of November.

The Chairman: Mr. Nystrom, my understanding of it is that this Committee does not have any authority to apply for an order from the House; this is one of the rules of the House. I think it is a very important issue, there is no question about that, but I understand that this will be coming up under the supplementary estimates on Industry, Trade and Commerce, Vote 47a regarding the Two-Price Wheat Act so I think the questions that you have at this time would be better asked then, when the House has given us the authority for this type of questioning.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Merci, monsieur le président. Je m'excuse d'abord auprès de mes collègues d'être arrivé quelques minutes après le début de cette réunion. Si j'ai bien retenu les chiffres que vous avez donnés il y a quelques instants sur la composition du comité de l'Agriculture, il y aurai seize libéraux. Est-ce exact?

Le président: Oui.

[*Translation*]

sur l'économie canadienne dans son ensemble de notre inaptitude à livrer les céréales au rythme voulu. Il me semble qu'il y a lieu de s'inquiéter de la frustration et des inquiétudes des producteurs inco

On aurait ainsi l'occasion rêvée de dévoiler tous les faits afin que les producteurs et toutes les personnes concernées soient informés de la situation actuelle. Tout effort en ce sens nous serait extrêmement utile à nous députés et le serait certainement aux producteurs et à l'industrie céréalière dans son ensemble.

Le président: Très bien. Merci monsieur Mazankowski. Monsieur Nystrom, vous avez une observation à faire?

M. Nystrom: Monsieur le président, je voudrais appuyer la suggestion qui a été faite et présenter la motion suivante: je propose que nous demandions à la Chambre l'autorisation d'inviter la Commission canadienne du blé à comparaître devant notre Comité pendant le mois de novembre. Don pourrait peut-être nous dire ce qu'il en pense. En toute objectivité, je crois qu'il a raison de dire que les habitants des Prairies s'inquiètent du transport des céréales. A ce propos, monsieur le président, un des commissaire, M. Hetland, a déclaré que nous pourrions chaque année faire des ventes de 700 millions de dollars de céréales si nous disposions de 4,000 wagons-trémies supplémentaires. Un autre commissaire a aussi déclaré que nous aurions pu vendre plus de céréales à la Chine si nous avions eu plus de wagons. Il vaut la peine que le Comité étudie ces questions et fasse des recommandations avant la fin de l'année civile. Si le Règlement le permet, j'aimerais présenter une motion en vue de demander à la Chambre de nous autoriser à inviter la Commission canadienne du blé à comparaître devant le Comité au mois de novembre.

Le président: Monsieur Nystrom, je crois que le Règlement de la Chambre interdit au Comité de demander un tel ordre de renvoi. Il est certain que c'est une question très importante, mais elle fait partie du Budget supplémentaire de l'industrie et du commerce, et plus précisément du crédit 47a ayant trait à la Loi sur le double prix du blé. Je crois donc qu'il faudrait poser ces questions lorsque la Chambre nous aura confié un ordre de renvoi à cet effet.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to apologize for arriving a bit late. If I remember well the figures you gave earlier concerning the size of the Committee of Agriculture, I think there would be 16 Liberals.

The Chairman: Yes.

[*Texte*]

M. Lambert (Bellechasse): Il y aura aussi onze conservateurs, deux néo-démocrates et un créditiste, ce qui fait trente. Est-il de l'intention du président ou du comité de siéger dans cette salle où il n'y a que 24 sièges de disponibles? Quels sont ceux qui vont siéger à l'arrière-banc? Est-ce le député du Parti Crédit social, est-ce le député du Nouveau parti démocratique ou si on va faire un tri parmi les autres membres libéraux et conservateurs du comité?

Je pose cette question très sérieusement, parce que je me sens un peu mal à l'aise de devoir siéger au coin d'une table, alors que je n'ai même pas de micro à ma disposition. Je suis obligé d'emprunter le micro du voisin. Monsieur le président, je voudrais une réponse claire. j'imagine qu'il arrivera très fréquemment qu'on ne soit pas 30, si je me reporte aux années antérieures. Mais supposons qu'il y ait au Comité une présence exceptionnelle . . .

• 1610

Une voix: On rajoutera des chaises!

M. Lambert: Le député de Frontenac dit: «On rajoutera des chaises». Bon. Pas besoin d'en rajouter, i y en a tellement de disponibles! Mais . . . ajouter des sièges . . . avec les règlements de notre Comité . . . Cela c'est une autre affaire. Je comprends que c'est une blague que mon collègue de Frontenac a voulu faire, parce que le Comité de l'agriculture, personnellement, je l'ai toujours considéré comme le comité le plus important de la Chambre, parce que c'est les assises mêmes de notre société. J'ai toujours constaté ceci: le matin, de très bonne heure, au déjeuner, il n'est pas question de partis. Les députés sont là pour aller prendre leur déjeuner; il veulent faire leurs farces. Le midi aussi, et le soir également. Cela veut dire que le Comité de l'agriculture est un comité très important.

Ma question est très sérieuse et je suppose que tous les membres vont siéger régulièrement. Est-ce que ce sera toujours ici, et est-ce qu'il faudra allonger les tables pour que nous puissions tous avoir les mêmes avantages? Je suis personnellement prêt à siéger ici, en arrière. Cela ne me dérange pas du tout, du moment que j'aie ce qu'il faut pour être capable de suivre les délibérations.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Lambert, I know for a fact that all committee meetings will be in Room 371 of the West Block. This is just an odd occasion. I would hope that the Committee has great attentiveness in the future and that 30 Members would be here at every meeting, but in past performances I am afraid that it has not come up to that amount.

M. Lambert: Je vous comprends, mais je suppose qu'à un moment donné on soit 30. Que fera-t-on?

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker: Mr. Chairman, I want to get back to the motion by Mr. Murta and the subsequent motion by the members of the New Democratic Party. And as we have had in the past, I think such a motion could be made in the steering Committee. So I would recommend to the P.C. party that they make sure they have Mr. Murta on the steering committee to make sure that the motion before it is examined thoroughly.

[*Traduction*]

Mr. Lambert (Bellechasse): There would also be eleven Progressive-Conservative members, two New-Democrats and one member from the Social Credit Party, for a total of 30 members. Does the Committee intend to sit in this room where there are only 24 seats available? What members will sit in the rear? Will it be the Social Credit member or the N.D.P. member or will there be a selection among Liberals and Conservatives?

I am asking this very seriously because I feel slightly uncomfortable sitting at the corner of a table where I do not even have a microphone at my disposal. I have to borrow my neighbour's. Mr. Chairman, I would like a clear answer. I imagine it must frequently happen that the 30 members are not present if I refer to previous years. However, we just might get a surprising turnout . . .

An hon. Member: We will add chairs!

Mr. Lambert: The member from Frontenac says: "We will add chairs". Fine. We do not have to add any there are a lot available! But . . . , add chairs . . . , with the rules of our Committee . . . that is another kettle of fish. I know that my colleague from Frontenac is joking because I have always personally considered that the Agriculture Committee is the most important one in the House because agriculture is the very basis of our society. I have always noticed this: early in the morning, around a good breakfast, no one talks about parties. The members are there to have breakfast; they like to make their little jokes. The same goes for noon and supper. That means that the Agriculture Committee is a very important one indeed.

My question is very serious and I imagine that all the members are going to sit regularly. Will the meetings always be held in this room and will we have to add on tables so that we are all on the same footing? Personally, I am ready to sit there in the back row. That does not disturb me a whit as long as I have everything that is needed to follow the discussions.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Lambert, toutes les réunions du Comité se tiendront dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest. Nous ne sommes ici qu'en passant. J'espère que le Comité sera très bien suivi à l'avenir et que les 30 membres seront tous présents à toutes les réunions, mais par le passé, cela n'a malheureusement pas été le cas.

Mr. Lambert: I know that, but what will happen when we do get the full 30 members?

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker: Monsieur le président, j'aimerais en revenir à la motion de M. Murta et à la motion suivante proposée par le député du nouveau parti démocratique. Je crois que cette motion pourrait être proposée lors d'une réunion du comité directeur, comme cela s'est déjà fait. Je recommande donc au parti conservateur de se faire représenter par M. Murta au

[*Text*]

The Chairman: Thank you very much. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Well, Mr. Chairman, the steering committee is subservient to this Committee, this is an organizational committee meeting, and it is an opportunity for us to mention some of the areas in which we are interested.

I like the suggestion of Mr. Nystrom's. It is true that we may have a chance of getting at the Wheat Board through Vote 47(a) or 45(a) or under the two-price wheat system under Industry, Trade and Commerce. But, Mr. Chairman, it has been traditional in the past that the Canadian Wheat Board appear before the Agricultural Committee on a reguluar basis. I do not believe the Agricultural Committee has had the Wheat Board or the latest Annual Report of the Canadian Wheat Board referred to it and perhaps this might be an opportunity to seek that kind of reference. It seems to me that if it cannot be in the form of a motion it should be a suggestion or a recommendation in the strongest possible manner. We should recommend to you, sir, that you take the initiative to attempt to get a reference of the Canadian Wheat Board annual report to this Committee. I am not sure when the Canadian Wheat Board appeared before this Committee the last time. In the spring? It was not to consider the 1977-78 annual report though, I understand.

Mr. Goodale: It probably would not have been available.

Mr. Mazankowski: Yes, that is right. So I would think that is a logical term of reference and I would suspect that we should try to seek that reference in light of the issues that are on the horizon.

• 1615

Mr. Nystrom: On a point of order, if I may, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: I just wanted to enquire whether or not my motion was still on the floor or whether or not you had ruled it out, because I understand that we, as the Agriculture Committee, can move almost any motion we want.

The Chairman: Yes.

Mr. Nystrom: We could invite you to go to the House Leader or go to the House to seek an order to invite the Wheat Board to come here. That is really all the motion is asking; that we ask you to seek a House order.

Now, you may or may not get that House order, and that is no reflection upon you, as Chairman. But I think we should give you the power to seek that invitation on our behalf.

Mr. Goodale is more of an expert on rules than most of us are. Perhaps he wants to support my assertion.

[*Translation*]

sein du comité de direction et de s'assurer ainsi que la motion proposée y sera étudiée en détail.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, le comité de direction est subordonné au comité plénier et puisqu'il s'agit à l'heure actuelle d'une réunion d'organisation, il nous a semblé opportun d'en profiter pour faire connaître quelques-uns des domaines qui nous intéressent.

J'aime bien la proposition de M. Nystrom. C'est vrai que nous aurons l'occasion de faire comparaître la Commission du blé quand nous étudierons les crédits 47a) ou 45a), ou le système de double prix, quand viendra le tour du ministère de l'Industrie et du Commerce. Cependant, monsieur le président, la tradition a toujours voulu que la Commission canadienne du blé comparaisse devant le Comité de l'agriculture de façon régulière. Je ne crois pas que le Comité de l'agriculture ait encore été saisi du dernier rapport annuel de la Commission canadienne du blé et peut-être serait-ce le moment d'obtenir un ordre de renvoi à cette fin. Si cela ne peut se faire par le biais d'une motion, peut-être pourrions-nous tout de même faire sentir que nous le désirons fortement. Nous pourrions vous recommander, monsieur, de prendre l'initiative d'essayer de nous obtenir un ordre de renvoi, afin que notre Comité puisse étudier le rapport annuel de la Commission canadienne du blé. Je ne sais plus exactement quand la Commission canadienne du blé a comparu devant notre Comité la dernière fois. Au printemps? Il me semble que nous avons alors étudié le rapport annuel de 1977-1978.

M. Goodale: Il n'aurait probablement pas été disponible.

M. Mazankowski: Oui, c'est vrai. Il me semble donc que notre demande est logique, et je crois que nous ferions bien d'obtenir un tel ordre de renvoi, surtout en tenant compte de ce qui se dessine à l'horizon.

M. Nystrom: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Je voulais tout simplement savoir si le Comité était toujours saisi de ma motion ou si vous l'avez jugée irrecevable, parce que je crois savoir qu'en notre qualité de membres du Comité de l'agriculture, nous pouvons faire les propositions que nous voulons.

Le président: Oui.

M. Nystrom: Nous pouvons vous inviter à consulter le leader de la Chambre ou à demander à la Chambre un ordre de renvoi qui nous permettrait d'inviter ici la Commission canadienne du blé. Voilà la portée de ma motion; nous vous demandons d'aller chercher un ordre de renvoi de la Chambre.

Il se peut qu'on ne vous l'accorde pas, mais ce n'est pas ce résultat qui nous ferait douter de vos compétences, monsieur le président. Mais je crois que nous devrions vous donner le pouvoir de faire cela en notre nom.

M. Goodale connaît mieux les règlements et la procédure que la plupart d'entre nous. Peut-être confirmera-t-il ce que j'avance.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, at this stage in our proceedings, I am afraid our Committee is at some difficulty because we, in effect, have no business before us except the business of the basic organization, which we have already done. So we might well have some procedural difficulty in entertaining the motion at this particular stage.

But I think we can finesse that problem just by the application of common sense. I think you have heard the discussion that has gone on and the sentiment that it would be useful at some reasonably early point to have a discussion with the Board. And I think, from that discussion, it might fall on your shoulders as Chairman to discuss the matter with the various Ministers that have some responsibility for matters coming before this Committee and see what you can arrange through that sort of negotiation.

The Chairman: Fine. I appreciate your interventions on this particular area even though it may be outside our purview in a first organizational meeting.

Is there any objection to our talking this over in the subcommittee and then kind of drawing things out in that way, and then bringing it back at the next meeting to go through the proper steps? Are there any objections to that?

Mr. Mazankowski: It depends upon when the next meeting will be convened. I presume that will be in the next week or so?

The Chairman: I would suggest that.

Mr. Mazankowski: Yes.

The Chairman: Any objections?

Nothing else? The meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you, gentlemen.

Wednesday, November 15, 1978

• 1539

The Chairman: Order, please. I notice we have a quorum. Today we will proceed to consider our order of reference dated Wednesday, November 8, 1978, which is as follows: Order that Votes 1a, 20a and 50a for the fiscal year ending March 31, 1979 relating to the Department of Agriculture be referred to the Standing Committee on Agriculture.

If the Committee agrees I will call Votes 1a, 20a and 50a under Agriculture and open general discussion relating to these votes. Is it agreed? Agreed.

AGRICULTURE

A—Department—Administration Program

Budgetary

Vote 1a—Administration—Program expenditures and the grants listed in the Estimates . . . $1

A—Department—Food Production and Marketing Program

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: Monsieur le président, je crois déceler un problème, parce que l'ordre du jour prévoit l'organisation du Comité seulement, et c'est déjà fait. Il y aurait peut-être certains problèmes de procédure si nous voulions débattre cette motion à l'heure actuelle.

Je crois cependant que nous pouvons contourner ce problème en faisant preuve d'un peu de bon sens. Vous avez bien suivi tout le débat et en avez conclu qu'il serait utile de faire comparaître la Commission d'ici un certain temps. Je crois bien qu'en votre qualité de président, vous pourriez peut-être parler de cela avec les différents ministres qui ont compétence dans les domaines qui intéressent notre Comité, et vous pourriez peut-être en arriver à une entente de cette façon.

Le président: Parfait. J'apprécie la portée de vos interventions, même si le sujet déborde peut-être des cadres de notre première réunion, qui en est une d'organisation.

Rien ne s'oppose à ce que le sous-comité discute de la chose et y trouve une solution du genre de la vôtre que nous pourrions alors vous présenter à la prochaine réunion, où tout serait alors fait en bonne et due forme. Personne ne s'y oppose?

M. Mazankowski: Tout dépend de la date de notre prochaine réunion. Cela se fera d'ici une ou deux semaines, j'imagine.

Le président: Il me semble que si.

M. Mazankowski: Oui.

Le président: Des objections?

Rien de plus? La séance est levée. Merci, messieurs.

Le mercredi 15 novembre 1978

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je vois que nous avons maintenant le quorum. Aujourd'hui, nous entreprenons l'étude de notre ordre de renvoi du mercredi 8 novembre 1978 qui se lit comme suit: Il a été ordonné que les crédits 1a, 20a et 50a du ministère de l'Agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

Si le comité en convient, je vais mettre en délibération les crédits 1a, 20a et 50a sous la rubrique Agriculture et lancer la discussion générale sur ces crédits. Êtes-vous d'accord? D'accord.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme d'administration

Budgétaire

Crédit 1a—Administration—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget $1

A—Ministère—Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires

[*Text*]

Budgetary

Vote 20a—Food Production and Marketing—Contributions—To authorize the transfer of $1,200,000 from Agriculture Vote 45, Appropriation Act No. 2, 1978-79, for the purposes of this Vote: and to provide a further amount of . . . $668,500

B—Canadian Dairy Commission

Budgetary

Vote 50a—Canadian Dairy Commission—Program Expenditures—To extend the purposes of Agriculture Vote 50, Appropriation Act No. 2, 1978-79, to authorize payments, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, out of the Canadian Dairy Commission Account to exporters of dairy products; and to provide a further amount of . . . .$3,000,000.

The Chairman: Appearing this afternoon is the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, and I would like at the present time to ask the Minister to introduce the officials he has with him.

• 1540

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Well, Mr. Chairman, I have on my immediate right: Mr. Lussier, the Deputy Minister; then Mr. Gorrell, Director of Crop Insurance Division; Mr. R. W. Wilson, Production Planner Special Crops Grains and Special Crops Division Food Production and Marketing Program; Mr. Chambers, Finance and Administration; Mr. B. Peirce, Finance and Administration Branch; Mr. Bond, Finance and Adminstration, and Mr. Choquette is on his way here from the Dairy Commission. I believe that completes the group of officials who will be here today. I have a short statement, Mr. Chairman, if it is . . . .

The Chairman: Fine, if you would like to carry on with that, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, the 1978-79 Supplementary Estimates (A) for Agriculture amounted in total to $4.9 million less funds of $1.2 million made available in Vote 45 by the Canadian Grain Commission to represent a total net additional requirement of $3.7 million.

A major portion of this total supplementary requirement is needed for the Canadian Dairy Commission to cover expenditures made under a program run jointly with the Canadian Dairy Food Services Bureau. The object of this program is a positive promotion of Canadian dairy products; I am happy to report it is achieving considerable success.

Additional funds are being requested in Vote 20, Food Production and Marketing Programs, to cover payments totalling $530,000. This is made up of $149,000 for the construction of new inland elevator facilities under the federal grain storage program and $381,000 for expansion of existing facilities.

[*Translation*]

Budgétaire

Crédit 20a—Production et commercialisation agro-alimentaires—Contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,200,000 du crédit 45 (Agriculture) de la loi nº 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits, et pour prévoir un montant supplémentaire de . . . .$668,500.

B—Commission canadienne du lait

Budgétaire

Crédit 50a—Commission canadienne du lait—Dépenses du programme—Pour étendre la portée du crédit 50 (Agriculture) de la loi nº 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits afin d'autoriser des paiements, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à même le Compte de la Commission canadienne du lait, aux exportateurs de produits laitiers; et pour prévoir un montant supplémentaire de . . . .$3,000,000.

Le président: Cet après-midi, l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture comparaît devant le comité. Je prie le ministre de bien vouloir présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, il y a à ma droite M. Lussier, sous-ministre, puis dans l'ordre M. Gorrell, directeur de la Division d'assurance-récolte, M. R. W. Wilson, planificateur de production, cultures spéciales, Division des céréales et des cultures spéciales, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires, MM. Chambers, B. Peirce et Bond de la Direction des affaires financières et administratives. M. Choquette de la Commission canadienne du lait devrait arriver bientôt. Voilà tous les fonctionnaires qui m'accompagnent aujourd'hui. Monsieur le président, si vous me le permettez, je vais maintenant faire une brève déclaration préliminaire . . .

Le président: Très bien, allez-y.

M. Whelan: Monsieur le président, les prévisions supplémentaires «A» du budget de 1978-1979 pour l'Agriculture totalisent $4,9 millions, moins $1,2 million du poste 45 mis en disponibilité par la Commission canadienne des grains, ce qui représente des besoins additionnels nets de $3,7 millions.

Nous avons besoin d'une partie importante de ces fonds supplémentaires afin de couvrir les dépenses encourues par la Commission canadienne du lait pour un programme administré conjointement avec le Bureau canadien des produits du lait. Le but de ce programme est de faire la promotion des produits laitiers, et je puis vous dire avec satisfaction qu'il connaît un succès assez considérable.

Des fonds supplémentaires sont aussi nécessaires au poste 20, un programme de Production et de Commercialisation des aliments, pour couvrir des paiements totalisant $530 000. A ce poste, on a besoin de $149 000 pour la construction de nouveaux silos-élévateurs intérieurs, dans le cadre du programme fédéral d'entreposage des céréales, et de $381 000 pour accroître la capacité des installations existantes.

[*Texte*]

Supplementary funds of $587,000 are requested to cover contribution payments to food producers whose operations have been affected by adverse weather conditions in Ontario, Saskatchewan, and Alberta.

The sum of $152,000 is also included which represents fifty per cent of the cost of assistance to potato producers in British Columbia who are unable to market their products due to a closure of Spetifore Frozen Foods Limited processing plant.

A $600,000 item is included to cover expenditures under the consumer subsidies/skim milk powder program which was discontinued at the end of the last fiscal year.

The total requirement of $1.9 million in Vote 20 is offset by a $1.2 million reduction in the Canadian Grain Commission planned capital expenditures.

Finally, an amount of $15,000 is requested to cover claims received after the close of the last fiscal year under the Pregnant Mares Urine program.

Mr. Chairman, this concludes my remarks. I shall be pleased, together with my officials, to answer any questions that you and your Committee members may have. Thank you.

Mr. Chairman: Thank you, Mr. Minister. We will open the questioning as last year; ten minutes will be allocated to the designated representative of each party and thereafter five minutes for each member, and the order is to be at the discretion of the Chair. The first questioner is Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman and we welcome the Minister and the deputy minister and other officials from his department here today.

Mr. Chairman, probably this statement is going to go down in history, I am quite certain, as being one of the shortest statements that the Minister of Agriculture has ever produced either in committee or elsewhere. Maybe it is indicative of the remaining period of time that he has as Minister however, time will tell.

In the August cuts you removed $2.3 million from the Canadian Dairy Commission budget and I gather that would be about 50 per cent of the moneys required for that research and promotion program. You are now reinstating $3 million. Is this money going back in, in these estimates, to replace that which was supposed to be taken out in August?

Mr. Whelan: You are talking about the cuts that we announced before the . . .

• 1545

Mr. Wise: $2.7 million reduction in product research and promotion, and now you are putting back in $3 million under Vote 50-A, back into the Canadian Dairy Commission budget.

[*Traduction*]

Nous demandons aussi des fonds supplémentaires de $587 000 pour couvrir les paiements contributoires aux producteurs d'aliments dont les opérations ont été affectées par le mauvais temps en Ontario, en Saskatchewan et en Alberta.

Le présent budget comporte une somme de $152 000 représentant 50% de l'aide accordée aux producteurs de pommes de terre de la Colombie-Britannique qui se sont retrouvés sans débouché pour leurs produits suite à la fermeture de l'usine de transformation de la *Spetifore Frozen Foods Limited.*

Un autre montant de $600 000 est demandé pour couvrir les dépenses du programme de subvention à la consommation du lait écrémé en poudre. Ce programme a été aboli à la fin de la dernière année financière.

Les besoins totaux de $1,9 million au poste 20 sont atténués par la réduction de $1,2 million de dépenses en capital prévues par la Commission canadienne des grains.

Finalement, dans le cadre du programme d'aide aux producteurs d'urine de juments gravides, nous avons besoin de $15 000 pour couvrir les réclamations reçues après la fin de la dernière année financière.

Monsieur le président, ici se terminent mes remarques préliminaires. Mes hauts-fonctionnaires et moi sommes maintenant tout disposés à répondre aux questions des membres du Comité. Merci.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Nous passons aux questions, pour lesquelles nous allons respecter les mêmes règles que l'an dernier, c'est-à-dire que le représentant de chaque parti aura droit à dix minutes, puis chaque membre à cinq minutes. L'ordre de parole est laissé à la discrétion de la présidence. Le premier sur la liste est M. Wise.

M. Wise: Merci, monsieur le président. Nous tenons à souhaiter la bienvenue au ministre, au sous-ministre et aux autres fonctionnaires qui sont venus.

On se souviendra sans doute de cet exposé comme étant le plus court jamais prononcé par le ministre de l'Agriculture, en comité ou ailleurs. Peut-être est-il directement proportionnel à la durée de son mandat de ministre. Nous verrons bien.

En août, on a annoncé des restrictions budgétaires de l'ordre de $2,3 millions pour la Commission canadienne du lait. Je crois qu'à peu près la moitié de cette somme était censée servir au programme de promotion et de recherche. Maintenant, vous demandez $3 millions de plus. Demande-t-on cette somme supplémentaire pour remplacer celle que l'on a supposément retirée en août?

M. Whelan: Vous voulez dire les restrictions budgétaires que nous avons annoncées avant . . .

M. Wise: Vous avez annoncé une diminution de 2.7 millions de dollars du budget pour la promotion et la recherche sur les denrées, et maintenant, vous demandez 3 millions de dollars supplémentaires avec ce Crédit 50-A, pour la Commission canadienne du lait.

[*Text*]

Mr. Whelan: I do not think we are putting it back. This is money that was there. I am quite sure thate we are not putting back. It is separate from the announced cutbacks that we talked about earlier in the year, in the month of August, that you pointed out. This is to provide a payment of 50 per cent of the cost of a government and industry dairy product promotion of $3 million, to provide $3 million toward the joint program with the Canadian Dairy Food Services Bureau for the promotion of dairy products, and principally cheddar cheese, variety cheese, butter and ice cream. The total cost of the program is $9,300,000, of which $3.8 million is being funded by the Commission, $3 million in 1978-79 and $800,000 in 1979-80. And we have a breakdown of that, Mr. Chairman.

Mr. Wise: Well, Mr. Chairman . . .

Mr. Whelan: Mr. Lussier has a comment, Mr. Wise.

Mr. G. Lussier (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, to clarify to the August cuts to which the member of Parliament referred, this is related to the 1979-80 years, not this fiscal year. Cuts were announced on programs related to markets for 1979-80, not for this year.

Mr. Wise: But in other words, you are really putting back in more than you have taken out . . .

Mr. Whelan: No, no.

Mr. Wise: . . . only it refers to a different year.

Mr. Whelan: No, no.

Mr. Wise: Is that right?

Mr. Lussier: It relates to a different year.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I just want to say that what it is, Mr. Wise—you have confused the issue; maybe I have not helped you that much but . . .

Mr. Wise: I am simply confused because I have had no . . .

Mr. Whelan: . . . you have stated that we have put something back we have taken out. We have not taken anything out of the 1978-79 year. The cutback is for the 1979-80 year that we are talking about, the $4 million.

Mr. Lussier: That is right.

Mr. Whelan: So this is the program that we are putting into force this year. It is later than I wanted it to be, but it is announced now and it is going forward. You have seen some of their late ads. I had wanted that to move ahead in the early part of the new dairy year but it is in progress. Maybe, Mr. Lussier, you can explain how far they have gone with the program. I believe some of it is in action already.

Mr. Lussier: That is right. I think, Mr. Chairman, as you mentioned yourself, the program in which the Canadian Dairy Commission is involved in terms of promotion related to the dairy industry is also partly financed with the collaboration of the Canadian Food Dairy Services Bureau.

As the Minister mentioned to you earlier, the commitments that are in place for this fiscal year amount globally to $9.3 million, of which the Canadian Dairy Commission is con-

[*Translation*]

M. Whelan: Nous ne reprenons pas d'argent. Cette somme avait déjà été autorisée pour autre chose. Je suis certain que ce n'est pas une autorisation toute nouvelle. De toute façon, c'est distinct des restrictions annoncées auparavant, soit au mois d'août. Cela permettra au gouvernement de verser 3 millions de dollars, c'est-à-dire la moitié de l'argent nécessaire, au programme de promotion des produits laitiers subventionnés à parts égales par le gouvernement et le Bureau canadien des produits du lait. On veut faire de la publicité pour le cheddar, les fromages fins, le beurre et la crème glacée. Le programme coûtera en tout $9,300,000, dont $3,800,000 sont fournis par la Commission, soit 3 millions de dollars en 1978-1979 et $800,000 en 1979-1980. Nous avons ici une ventilation de tout cela, monsieur le président.

M. Wise: Eh bien, monsieur le président . . .

M. Whelan: Monsieur Wise, M. Lussier voudrait ajouter quelque chose.

M. G. Lussier (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, les restrictions budgétaires annoncées en août auxquelles le député fait allusion ne portent pas sur l'année en cours mais bien sur l'année 1979-1980. On a annoncé une diminution des budgets pour les programmes de commercialisation en 1979-1980.

M. Wise: Autrement dit, vous rajoutez plus que ce que vous avez soustrait . . .

M. Whelan: Mais non!

M. Wise: . . . sauf que ce n'est pas pour la même année.

M. Whelan: Mais non!

M. Wise: N'est-ce pas vrai?

M. Lussier: Ce sont deux années différentes.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: J'ai l'impression, monsieur Wise, que vous ne comprenez pas; je ne vous ai peut-être pas tellement aidé à vous débrouiller, mais . . .

M. Wise: Je ne comprends pas parce que je n'ai pas eu . . .

M. Whelan: . . . vous dites que nous voulons rajouter quelque chose que nous avons soustrait. Nous n'avons rien retiré du budget de 1978-1979. La restriction budgétaire annoncée est pour 1979-1980 et elle sera de 4 millions de dollars.

M. Lussier: C'est bien cela.

M. Whelan: Nous demandons ici de l'argent pour le programme de cette année. Il commence plus tard que je ne l'aurais voulu, mais maintenant c'est fait. Vous avez dû voir certaines annonces récentes. J'aurais voulu que la campagne commence plus tôt dans l'année, mais mieux vaut tard que jamais. Peut-être M. Lussier peut-il maintenant vous expliquer où en est le programme. Je crois qu'il est déjà bien en marche.

M. Lussier: En effet. Comme vous l'avez dit vous-même, le programme auquel la Commission canadienne du lait participe pour la promotion des produits laitiers est financé en partie par le Bureau canadien des produits du lait.

Le ministre l'a déjà dit, les dépenses engagées pour l'année financière en cours sont d'environ 9,3 millions de dollars, dont la moitié est défrayée par la Commission canadienne du lait,

[*Texte*]

tributing 50 per cent of the joint venture program costs, which amount specifically to $3.8 million for the Canadian Dairy Commission participation in the program. So to make it clear, this $9.3 million program on promotion of dairy products is composed of producers' participation, $1.7 million and the cost-sharing arrangement with the Dairy Food Services Bureau and the CDC for 50 per cent of the cost, which amounts to $3.8 million. And there were already $3 million voted in the Main Estimates for 1979-80.

Mr. Wise: Well, Mr. Chairman, just to follow that one step further and to make certain that I understand, when I said that you removed $2.7 million in August and now you are asking for an additional $3 million, you are talking, generally speaking, about the same program. You have taken out $2.7 . . .

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Wise: . . . and then you are putting back another $3 million.

• 1550

Mr. Whelan: No, we are not putting back; we are just leaving this year as is and taking out in August from next year's program. The cutbacks are for 1979-80. The program for this year is not to be cut. Next year the producers and the processors and so on will have to run their program with less money than this year. This year their program is being run almost as is. They will have some cutbacks but not from that program that was announced in August.

Mr. Choquette could probably explain, Mr. Chairman. The Dairy Commission Chairman is here now, but the program this year is practically as is. I believe it might have a cutback. It would be something that was announced earlier in the year before the August cutback.

Mr. Choquette, welcome, as late as you are. It is going to make it a little difficult. We have been trying to answer these questions and I think we have done it, perhaps not 100 per cent as Mr. Wise would like it, Mr. Chairman.

But Mr. Wise has asked the question about the cutback in the dairy-advertising program. His first impression was that we had taken that out of this year's $2.7 million and we are putting it back this year. We have advised him that that $2.7 million to be taken out is out of next year's budget and not this year's budget. This year's budget is, as I have stated, to provide $3 million for the joint program of the Canadian Dairy Food Services Bureau for promotion of dairy products. I outlined the dairy products: cheddar cheese, butter, ice cream, varietal cheese. Total cost of the program is $9.3 million, of which $3.8 million is being funded by the Commission—$3 million in 1978-79 and $800,000 in 1979-80. Perhaps I should add, Mr. Chairman, to Mr. Wise and to the Chairman of the Dairy Commission, that period is to be from June to December 1978, and then from January to December 1979, and the total cost of that program is $9.3 million. We have to complete

[*Traduction*]

ce qui correspond à 3,8 millions de dollars. Donc, il y a un programme de 9,3 millions de dollars pour promouvoir les produits laitiers; les producteurs devront payer environ 1,7 million de dollars tandis que le Bureau canadien des produits laitiers et la Commission canadienne du lait se partagent moitié moitié le reste des dépenses, soit environ 3,8 millions de dollars. Dans le budget principal de 1979-1980, on nous avait déjà accordé 3 millions de dollars.

M. Wise: J'aimerais maintenant m'assurer d'avoir bien compris. En août, vous avez annoncé une diminution de 2,7 millions de dollars pour le budget et maintenant vous nous demandez 3 millions de dollars de plus. Il s'agit du même programme. Vous avez soustrait 2.7 millions . . .

M. Whelan: C'est cela.

M. Wise: . . . et maintenant vous rajoutez 3 millions de dollars.

M. Whelan: Mais non; nous ne rajoutons pas au budget de cette année, ce qui était annoncé en août, c'est pour le budget de l'an prochain. Les restrictions budgétaires ne s'appliquent qu'en 1979-1980. Le programme de cette année n'a pas été modifié. L'an prochain, les producteurs, les fabricants et les autres devront administrer leur programme avec moins d'argent que cette année. Cette année, le programme n'a presque pas été touché. Il y aura des restrictions mais pas les mêmes que celles annoncées en août.

M. Choquette, président de la Commission canadienne du lait, vient d'arriver et peut-être pourrait-il vous expliquer un peu mieux. De toute façon, le programme de cette année n'a pratiquement pas été touché. Il se peut qu'il y ait une diminution du budget à un moment donné. Mais cette restriction aurait été annoncée plus tôt dans l'année, certainement avant le mois d'août.

Bienvenue monsieur Choquette, même si vous êtes en retard. Au risque de compliquer les choses, nous essayons de répondre à ces questions mais je ne crois pas que nous l'ayons fait à la satisfaction de M. Wise.

M. Wise nous a posé des questions au sujet des restrictions budgétaires annoncées pour le programme de promotion des produits laitiers. Il a l'impression à première vue que nous avons retiré 2,7 millions de dollars du budget de cette année et que nous voulons maintenant les rejouter. Nous lui avons expliqué que ces 2,7 millions de dollars seront soustraits du budget de l'an prochain et non pas de celui de cette année. Le budget de cette année prévoit qu'on affectera 3 millions de dollars au programme conjoint du Bureau canadien des produits du lait pour faire la promotion des produits laitiers comme le cheddar, le beurre, la crème glacée et les fromages fins. Le coût total du programme est de 9,3 millions de dollars, dont 3,8 millions sont versés par la Commission; soit 3 millions de dollars en 1978-1979 et $800,000 en 1979-1980. J'ajouterai, pour la gouverne de M. Wise et du président de la Commission du lait, que ces deux montants différents sont

[*Text*]

figures here. That is already provided by producers. It is $1.7 million, and that 50-50 joint-venture program, $7.6 million and the Canadian Dairy Commission portion of 50 per cent is $3.8 million, and funded in 1978-79 Supplementary Estimates, $3 million; to be funded in Main Estimates 1979-80, $800,000.

Mr. Wise: Perhaps, Mr. Chairman, I could get some clarification there. Could you give me the total amount for that program, say, in this current year, and compare it with the moneys estimated for the next fiscal year?

Mr. Whelan: That is what I just did. The period from June to December is $2,575,000. The period from January to December of 1979 is $6,725,000. Total program cost, $9,300,000; already provided by producers, $1,700,000, a net 50-50 joint-venture program cost, $7,600,000. The Canadian Dairy Commission portion of that $7,600,000 is $3,800,000, and funded under the 1978-79 Supplementary Estimates (A) is $3 million—which we are talking about today—and to be funded in the Main Estimates 1979-80 is $800,000.

The Chairman: Your last question, Mr. Wise.

Mr. Wise: Yes. Under Vote 20a you have listed an additional $600,000 as being paid to processors for the consumer subsidies on skim milk powder.

The government decided last March, I believe, to terminate that consumer subsidy, so why is this $600,000 required now? Outstanding payments to the processors in March, I believe it was.

Mr. Whelan: Yes. It is to cover late submissions. Mr. Lussier, would you care to explain that in detail?

Mr. Lussier: Yes, Mr. Chairman, very quickly. When the program was terminated as of March 31, 1978, there were still claims coming in, and we do not know at this time exactly. We have to complete our audit adjustments, and then it happens that making the addition of all those claims coming in, following termination of the program, it amounted close to $600,000. So in fact my Ministry is asking permission for a supplementary estimate to finalize the payments under that program.

• 1555

Mr. Wise: Mr. Chairman, would you put me down for another round? I would like to pose some questions on Canfarm and also the eastern feed grain storage.

The Chairman: I will do that, Mr. Wise.

Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, j'aimerais poser ma première question au ministre, et peut-être pourra-t-il la transmettre au sous-ministre s'il le juge à propos.

[*Translation*]

respectivement pour les périodes allant de juin à décembre 1978 et de janvier à décembre 1979. Le coût total du programme est de 9,3 millions de dollars. Nous avons tous les chiffres ici. Environ 1,7 millions de dollars sont fournis par les producteurs et le reste des frais sont partagés moitié-moitié par la Commission canadienne du lait et le bureau; il s'agit donc de 7,6 millions de dollars, la part de la Commission étant de 3,8 millions de dollars. Pour cette contribution, il nous faut 3 millions de dollars du budget supplémentaire de 1978-1979. Dans le budget principal de 1979-1980, il nous faudra $800,000 pour le même programme.

M. Wise: Je voudrais bien une petite mise au point, monsieur le président. Pourriez-vous me dire quelle est la somme consacrée à ce programme cette année, par rapport à celle qui sera nécessaire l'an prochain.

M. Whelan: Mais je viens de vous le dire. De juin à décembre, $2,575,000 et de janvier à décembre 1979, $6,725,000. Le coût total du programme est $9,300,000 et les producteurs ont déjà versé $1,700,000, les $7,600,000 autres dollars devant être partagés moitié-moitié pour le programme, ce qui fait donc $3,800,000 chacun. Pour cette contribution, la commission canadienne du lait demande dans le budget supplémentaire (1) de 1978-1979, 3 millions de dollars, et dans le budget principal de 1979-1980, elle demandera $800,000.

Le président: C'est votre dernière question monsieur Wise.

M. Wise: Bien. Dans le crédit 20a, vous demandez $600,000 de plus pour les fabricants, sous forme de subvention à la consommation pour le lait écrémé en poudre.

En mars dernier si je ne m'abuse, le gouvernement avait annoncé qu'il mettait fin à cette subvention au consommateur: alors pourquoi a-t-on maintenant besoin de ces $600,000? Je crois que c'était au mois de mars que certains fabricants n'avaient pas été payés.

M. Whelan: Précisément. C'est pour payer ceux qui ont envoyé tardivement leur demande de subvention. Monsieur Lussier, pourriez-vous donner un peu plus de détails?

M. Lussier: Certainement, monsieur le président, ce ne sera pas long. Lorsque le programme a pris fin le 31 mars 1978, nous n'avions pas reçu toutes les demandes. Mais nous ne savions pas combien il en restait. La vérification a révélé que les demandes reçues après la fin du programme s'élevaient à près de $600,000. Le budget supplémentaire permettra donc de verser les sommes accordées aux termes du programme.

M. Wise: Voulez-vous m'inscrire au deuxième tour? J'ai des questions à poser sur le Système canadien de gestion agricole et l'entreposage des céréales fourragères dans l'Est du Canada.

Le président: C'est fait, monsieur Wise.

Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, my first question is addressed to the Minister, but he may refer it to the Deputy Minister if he wants to.

[*Texte*]

Au sujet de l'entreposage, en ce qui concerne la construction des silos intérieurs, on voit que vous avez besoin d'un montant supplémentaire de $149,000. Est-ce que ce programme se déroule à peu près comme prévu? Comment ce montant est-il réparti entre les provinces? Pouvez-vous nous donner des chiffres au sujet des demandes? Jusqu'à quel point les agriculteurs d'une province à l'autre acceptent ou rejettent notre programme? C'est ma première question.

Mr. Whelan: The program is designed, as you know, to assist the different elevators to provide grain storage and this type of thing. Not very many of them have been approved. There are many expansion programs. I have a list of them here somewhere, the ones that have been improved. I think we announced a week or so ago in a press release the ones that have been improved. One is at Trenton; one at Ste-Rosalie, Quebec, for Parrish and Heimbecker Limited. The one at Trenton, Ontario, is Thrasher Feeds Ltd., Trenton, Ontario; and MacDonald Feed Mill Ltd. Winchester, Ontario. But you have applications that have not—some of them are incomplete.

I would think that they are pretty evenly divided between Ontario and Quebec, maybe more actually from Ontario under this program. A lot of them have not been the success that—people who evaluate the programs have not had time to go over them in a proper fashion to recommend that we proceed.

M. Côté: En ce qui concerne Ste-Rosalie, n'y avait-il pas eu un refus de la part de la coopérative à savoir que l'offre faite par le ministère de l'Agriculture du Québec était plus alléchante? A ce moment-là, il s'agissait d'environ 30 millions de dollars qui étaient en jeu. On s'inquiétait du fait que tout serait concentré sur Ste-Rosalie, soit 27 ou 28 millions de dollars et qu'il ne resterait plus rien pour les autres demandes. Mais le montant refusé par Ste-Rosalie, restait-il disponible pour combler des demandes moins importantes de la part d'autres agriculteurs?

Mr. Whelan: I will ask the Deputy because I do not remember any of that being presented to me in that fashion. They are measured on their merits and what they are going to do for the program, whether they can actually perform the intent of the government in providing that kind of facility that is going to do the job of providing the feed stocks for the consumers in that area. So the total cost of the run-on for the Ste-Rosalie owned by Parrish and Heimbecker Limited is less than $500,000. Our contribution to it would be $121,000. Their cost is $405,985 and ours is $121,795. The largest one out of the three would be the Thrasher Feed Mills at Trenton, Ontario, which would be $1,200,000. The estimated contribution by the government would be $500,000. The projected cost of the one at Winchester, Ontario is $315,000 and the estimated contribution by the government is $94,500.

• 1600

M. Lussier: Monsieur le président, si je puis ajouter quelque chose à ce que le ministre vient de vous indiquer . . . Il ne faut pas confondre . . . Il y a un programme par l'entremise d'une entente avec Québec, de même avec l'Ontario, qui concerne l'aide à l'entreposage sur la ferme. Les programmes dont il est

[*Traduction*]

I see that you need $149,000 for the construction of new inland elevator facilities. Is this program working out as planned? How is this amount divided up among the provinces? Could you give us some figures on the number of claims? How is the program being received by farmers across the country? That is my first question.

M. Whelan: Vous savez bien qu'il s'agit d'un programme de subventions destinées à la construction de silos. Très peu de demandes ont été autorisées. Il y a beaucoup de projets d'expansion. J'ai une liste des silos qui ont été rénovés ou agrandis. Nous avons nommé la semaine dernière dans un communiqué de presse les silos qui ont été rénovés ou agrandis. Il y a le silo de Trenton, et celui de Sainte-Rosalie (Québec), qui appartient à la *Parrish and Heibeckerri. Le silo de Trenton (Ontario) appartient à la Thrasher Feeds*, de Trenton (Ontario), et à la *MacDonald Feed Mill.*, de Winchester (Ontario). Il y a des demandes qui n'ont pas été traitées . . . certaines sont mal formulées.

Je crois que les bénéficiaires sont répartis entre l'Ontario et le Québec, quoique l'Ontario en a peut-être un peu plus. Certains de ces projets n'ont pas connu le succès que l'on attendait car les administrateurs du programme n'ont pas eu le temps de les évaluer et de faire des recommandations.

Mr. Côté: Is it true that the Ste. Rosalie Co-op turned down the grant because the Quebec Minister of Agriculture made a more attractive offer? It amounted to something like $30 million. People were worried that almost all of it—$27 or $28 million—would be poured into Ste. Rosalie and that there would be nothing left for the other applications. Was the money turned down by Ste. Rosalie used to cover applications filed by smaller farmers?

M. Whelan: Je vais demander au sous-ministre de répondre, car je ne me souviens pas d'avoir traité de la question. Le but du gouvernement étant d'aménager des installations pour fournir des grains fourragers aux usagers dans une région donnée, les demandes sont évaluées en conséquence. Le coût total de la rénovation du silo de Sainte-Rosalie, qui appartient à la Parrish and Hembecker Limited, était de moins de $500,000. Notre quote-part s'élevait à $121,000. Leur part était de $405,985, la nôtre de $121,795. Des trois, c'est le silo de la Thrasher Feed Mills à Trenton (Ontario), qui a coûté le plus cher, soit $1,200,000. La quote-part du gouvernement s'élevait à $500,000. Le silo de Winchester (Ontario) a coûté $315,000, dont $94,500 ont été payés par le gouvernement.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, if I may add something to what the Minister has just said, we must not confuse . . . under an agreement signed with Ontario and Quebec, there is a farm elevator grant program. The programs being dealt with in the Supplementary Estimates were announced last October by the

[*Text*]

question plus particulièrement dans le cadre de ces prévisions supplémentaires sont ceux qui avaient été annoncés pas le ministre de l'Agriculture en octobre dernier, et ayant trait à deux aspects, à savoir, l'aide à la construction d'entreposages régionaux d'une part, et d'autre part l'aide à l'expansion d'entreposages existant sur une base régionale.

M. Côté: Ceci exclut la question de Ste-Rosalie.

M. Lussier: L'offre qui avait été faite par le ministre de l'Agriculture à la Coopérative de Ste-Rosalie, s'inscrivait dans le cadre de l'expansion d'entreposages régionaux. Et à la Coopérative de Ste-Rosalie, nous avions à ce moment-là, si ma mémoire est fidèle, offert une contribution . . . jusqu'à $750,000 dans le cadre du programme; mais la Coopérative de Ste-Rosalie, ayant une offre plus alléchante de la part du gouvernement du Québec, a décliné notre contribution. Elle rencontrait tous les critères pour être éligible au programme, mais elle a décliné l'offre qui était faite au titre du programme d'aide à l'augmentation d'entreposages régionaux par le ministère de l'Agriculture du Canada.

M. Côté: Parfait, merci.

Maintenant, quant à l'aide pour l'entreposage à la ferme . . . Est-ce que les budgets sont tous épuisés? Au Québec, je me suis fait dire cet été, que des agriculteurs ont fait leur demande, mais ils doivent passer par le ministère de l'Agriculture de la province; et là on leur a dit que pour le moment les budgets dépendaient des sommes d'argent avancées par le gouvernement fédéral. Est-ce exact?

M. Lussier: Il est exact de dire que dans le cadre de l'entente avec Québec ayant trait à 33 millions et demi de dollars répartis sur cinq ans, 6.7 millions de dollars avaient été prévues pour cette année. Mais cela ne devrait pas empêcher des agriculteurs d'avoir accès à l'un ou l'autre des volets du programme. C'est la première fois qu'est porté à notre connaissance qu'il y ait eu des problème ayant trait au financement de ces programmes-là. Et je serais très surpris que ce soit cela le facteur véritablement en cause; parce que nous avons dans l'entente signée avec Québec un facteur de flexibilité d'ajustement, si besoin s'en faisait sentir. Et pas une seule fois, les autorités québécoises ont porté à notre attention quelle budget de 6.7 millions de dollars prévu pour l'année fiscale 1978-1979 était épuisé.

M. Côté: Merci. J'aurais une autre question qui s'adresserait au président de la Commission canadienne du lait.

Depuis une semaine, ou quinze jours, avez-vous eu des contacts avec les organismes agricoles en ce qui concerne le fameux problème de l'indexation de 4 p. 100, qui, apparemment, si on répondait à la politique à long terme dans laquelle on s'était engagé, nuirait à la production ou à la consommation à un point tel que cela pourrait nécessiter de nouvelles coupures de quotas? Est-ce que vous avez eu, tout dernièrement, des contacts à ce propos?

Mr. Whelan: I have had discussions with different dairy groups and we have met the farmers of Quebec, with thier official farm organization, UPA, and the Canadian Livestock Feed Board and the Co-op Fédérée in Québec not too many weeks ago. We have had other representatives from different

[*Translation*]

Minister of Agriculture and are designed both to encourage the construction of new regional elevators and the improvement of existing regional elevators.

Mr. Côté: So, Ste-Rosalie is not included.

Mr. Lussier: The offer that was extended by the Minister of Agriculture to the Ste-Rosalie co-operative came under the improvement of existing regional elevators. If I remember correctly, we offered the co-operative up to $750,000 under the program; but the co-operative turned down our contribution because they had received a more attractive offer from the Quebec government. It was eligible for the program, but declined the offer made under the federal Department of Agriculture's regional elevator improvement program.

Mr. Côté: Fine, thank you.

Now, with regard to farm elevator grants . . . have the funds been exhausted? I was told this summer in Quebec that farmers who apply have to go through the Quebec Department of Agriculture and that the budget for these programs was based on funds advanced by the federal government. Is that true?

Mr. Lussier: It is true that under the agreement signed with Quebec for $33.5 million over five years, $6.7 million was budgeted for this year but this should not stop farmers from benefiting from other aspects of the program. This is the first time we have been told of provinces financing these programs. I would be very surprised if this is actually the case, since the agreement signed with Quebec was flexible and could be adjusted if the need arose. Not once did the Quebec authorities mention to us that the $6.7 million appropriation provided for the 1978-79 fiscal year was exhausted.

M. Côté: Thank you. I have another question for the Chairman of the Canadian Dairy Commission.

Over the past two weeks, have you consulted agriculture organizations on the proposed 4 per cent indexing proposed under the long-term policy, which would apparently have such a negative effect on production and consumption that we would have to institute new quota cuts? Have you consulted with them on this?

M. Whelan: Il y a quelques semaines, au Québec, j'ai consulté des représentants de l'industrie laitière, les cultivateurs du Québec et l'organisme qui les représente, l'UPA, la Commission canadienne des grains de provende et la Co-op fédérée. Nous avons également échangé de la correspondance

[*Texte*]

groups, we have exchanged letters back and forth, but the decision mainly is left to the Canadian Dairy Commission, in the recommendations that they make to me. The translation said "department"; maybe you said "Canadian Dairy Commission" and what they intended to recommend. There is strong feeling among some different dairy farmers, and that is not confined to one province as against the others. Some of them are saying, do not let us price ourselves out of the market for the product we are selling. We are particularly talking about the consumption of butter, also, to some extent, skim-milk powder, but butter is the main one where sales have not been that high. I have a strong feeling that if you do not try to sell a product you are not going to have very high sales.

• 1605

The program for selling dairy products has just begun. I think it is too early to estimate of what program will be, so, Mr. Choquette, you can perhaps explain some more of the finer details of just what is going on about the pricing. But before you do, some have said that it has been a long time in abeyance. By the time we get the statistics in the formula we use it is nearly three months old. We did not receive those until sometime in the month of October, showing that the triggering of the price should take effect. So it was not that old, as some of them are saying, because we do not get those results. I am not happy about that, mind you, but they are nearly three months old by the time we get them.

M. Choquette: L'an passé, une situation semblable existait. L'augmentation du prix aurait dû avoir lieu le 1er octobre. Nous avons rencontré la Fédération canadienne des producteurs de lait et avons discuté avec eux. Le mois de décembre est le mois où la consommation du beurre est la plus grande, nous sommes alors tombés d'accord pour accorder une augmentation partielle de 25c. à peu près. L'an passé, au mois de janvier, nous étions censés finir l'année à 98 millions de cent livres de lait et nous l'avons terminée avec une demande de 98.7 millions de cent livres de lait. Si nous avions augmenté le lait au mois d'octobre, nous aurions dû réduire de 1 à 2 p. 100.

Cette année, les besoins canadiens sont estimés à 98 millions; au mois d'octobre, ils étaient à 97.5. Nous avons eu une rencontre avec la Fédération canadienne des producteurs de lait, le comité de gestion a discuté avec les provinces et leur a dit: «Écoutez, nous en sommes déjà à 97.5, si vous voulez que nous augmentions de 52c.», (nous leur avions communiqué le résultat des études des marchés) «nous sommes obligés de couper les quotas d'un minimum de 2 p. 100.»

Alors, notre position est celle-ci: il ne faut pas réduire les quotas, car si nous accordons l'augmentation de 52c. cela peut donner, jusqu'au mois d'avril, 12 millions d'augmentation d'argent, aux producteurs, mais s'ils se rachètent des quotas, au prix qu'ils les paient, ils vont devoir dépenser 12 millions de dollars pour racheter ces quotas afin de combler leur production. Quant à nous, nous prétendons qu'il est préférable de ne pas réduire les quotas et de donner une augmentation temporaire, qui pourrait être équivalente à celle de l'an passé, pour qu'ainsi le cultivateur ait ce revenu dans sa poche, plutôt que

[*Traduction*]

avec des représentants de divers groupes, mais la décision sera prise par la Commission canadienne du lait sous forme de recommandations. L'interprète a dit: «ministère»; vous avez sans doute parlé de la Commission canadienne du lait et de ses recommandations. Certains producteurs laitiers ont des opinions bien arrêtées à ce sujet, et cela ne se limite pas à une seule province. Certains ne veulent pas qu'on les oblige à découragé la clientèle à force de monter les prix. On parle surtout du beurre et dans une certaine mesure du lait écrémé en poudre, mais s'est surtout le beurre qui ne s'est pas très bien vendu. A moins de faire des efforts, je suis persuadé qu'on n'en vendra pas beaucoup.

Le programme de stimulation des ventes des produits laitiers ne fait que commencer. Il est prématuré d'en évaluer les résultats. Vous voulez peut-être donner des détails concernant la politique des prix, monsieur Choquette. Auparavant, j'aimerais répondre à ceux qui prétendent qu'il a fallu attendre trop longtemps. Selon la formule que nous utilisons, les chiffres que nous obtenons datent de trois mois. C'est au mois d'octobre seulement que nous avons reçu ces chiffres qui révélaient la nécessité d'augmenter le prix. Ce n'était donc pas si vieux, contrairement à ce que certains prétendent. Il reste que je ne suis pas satisfait de cet état de chose puisque les chiffres nous parviennent avec trois mois de retard.

Mr. Choquette: The same situation occurred last year. The price should have risen by October 1. We met with the Canadian Federation of Dairy Producers and entered into discussion. Since December is the month where the consumption of butter is the highest, we agreed to a partial raise of about 25 cents. Last year, in January, we were supposed to finish the year with 98 million hundredweight of milk. We ended up with a demand of 98.7 million hundredweight of milk. So if we had raised the price of milk in October, we would have had a reduction of one or two per cent in the demand.

This year, the Canadian needs are evaluated at 98 million. In October, we were up to 97.5. We had a meeting with the Canadian Federation of Dairy Producers. The management committee had discussions with the provinces and told them: "Listen, we are already up to 97.5, if you insist on a raise of 52 cents," the committee has been made aware of our market analysis, "we will have to cut the quotas by a minimum of 2 per cent".

Our position then is that the quotas should not be reduced. If we allow the 52 cent raise, by April this could mean $12 million in new revenues to producers, but if they have to buy back quotas, at the price they paid for them, they will have to spend $12 million. This is the amount of money they will have to spend to re-establish their production. We are of the opinion that it would be better not to reduce the quotas and give a temporary raise perhaps comparable to that of last year so that the producers have a real new revenue instead of having an illusionary raise of 52 cents.

[*Text*]

de dire que nous augmentons de 52c. et que finalement il perde plus que 52c.

M. Côté: Votre montant est passé . . .

The Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Yesterday in the House of Commons I raised a question on the matter of the white-bean stabilization program to Mr. Minister. Later I showed you a copy of the letter I had received with regard to people who harvested their white beans under difficult conditions because of the weather. The beans were not first quality and when they sold them, apparently, they were graded as feed beans which does not necessarily mean that they would have to go for feed for livestock. It could well mean that they were classed as feed beans and could be used for pet food, could be used in food aid programs or some other market that might be found. Apparently under the program these particular people are not eligible to receive the subsidy from the stabilization program. In fact one producer—and I showed you a copy of the letter—has been asked to return his cheque. He finds that this is kind of a funny way to run a program because these are the people who are hurt the worst. The ones that marketed their beans in good situation will get paid and others who did not have the expense of marketing because of the weather and who had insurance did not have that harvesting expense. So I wonder whether you can give me an answer today whether this is in fact the policy of this program and, if it is, whether you are going to change it. I know that after the program was announced seed beans were not included; as a result of representations that was changed and seed beans were included in the program. Can you give me an answer as to what the department or the Stabilization Board intends to do in this regard?

• 1610

Mr. Whelan: I cannot give you a detailed answer today. I thought I would have that for you today sometime, Mr. Chairman, but we can promise to have it for Mr. McKinley at the next meeting or within the next day or so. I just want to say this: generally we have a policy that is set and from time to time, but very rarely, do they make a mistake in payment. If they make a mistake in payment they have the responsibility to collect it back from the person. I read the letter yesterday and I sent it over to the officials yesterday afternoon. I thought we would have a detailed answer on it today. I would still like to discuss it with the officials, but I have not had the opportunity to do that as of this time. Perhaps Mr. McKinley could bring it up again. I can get you some answers and if you are not satisfied, bring it up at the next Committee meeting; that would be satisfactory to me.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Minister. I will bring it up again.

Mr. Whelan: I just want to say this about the Stabilization Board. They have a pretty fair batting average of being fair to producers. If there is something that someone has done that has been improper . . . we have another estimate of $15,000 in here for people who are late in applying for assistance under

[*Translation*]

Mr. Côté: Your total has gone from . . .

Le président: C'est à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Hier, à la Chambre des communes, j'ai interrogé le ministre au sujet du programme de stabilisation du haricot blanc. Je lui ai montré plus tard une copie de la lettre que j'ai reçue de producteurs ayant dû récolter leurs haricots blancs dans des conditions climatiques difficiles. Les haricots n'étant pas de bonne qualité, au moment de la vente, on les a classé dans la catégorie des aliments pour le bétail. Il ne s'ensuit pas nécessairement qu'ils devaient être utilisés à cette fin. On pouvait s'en servir pour la préparation des aliments pour les animaux domestiques. On pouvait les utilisés dans le cadre des programmes d'aide alimentaire ou trouver d'autres marchés. Ils semblent cependant que ces producteurs n'aient pas droit aux subventions du programme de stabilisation. On a même exigé d'un producteur qu'il retourne son chèque—j'ai montré la copie de sa lettre au ministre. Il estime que c'est là une bien drôle de façon d'administrer le programme, puisqu'il se considère parmi les plus touchés. Ceux qui ont pu vendre leurs haricots dans de bonnes conditions seront rayés alors que ceux qui n'ont pas eu de frais de commercialisation à cause du mauvais temps et qui étaient assurés n'ont rien eu à débourser pour la récolte. Pouvez-vous me dire aujourd'hui si telle est bien la politique du programme et, dans l'affirmative, allez-vous la modifier? Au moment où l'on a annoncé ce programme, les haricots destinés à l'alimentation du bétail n'étaient pas inclus, mais à la suite de démarches entreprises, on les a ajoutés. Pouvez-vous me dire ce que le ministère ou la Commission de stabilisation entend faire à ce sujet?

M. Whelan: Je ne peux pas vous donner de réponse précise aujourd'hui. Je pensais pouvoir vous communiquer cela dans le courant de la journée; quoi qu'il en soit, monsieur le président, je promets à M. McKinley de lui répondre lors de la prochaine réunion ou d'ici quelques jours. Pour l'instant, je dirai simplement ceci: la politique est bien établie et il arrive, mais c'est très rare, qu'on fasse des erreurs de paiement. Le cas échéant, il faut obtenir le remboursement. J'ai pris connaissance de cette lettre hier et j'en ai fait parvenir une copie aux hauts fonctionnaires. Je pensais pouvoir obtenir une réponse aujourd'hui. Je voudrais malgré tout en discuter avec les hauts fonctionnaires mais je n'ai pas encore pu le faire. M. McKinley pourrait sans doute abordez de nouveau le sujet. D'ici là, je peux vous obtenir des éléments de réponse et si cela ne vous suffit pas, vous n'avez qu'à en reparler lors de la prochaine réunion; cela me conviendrait.

M. McKinley: Merci, monsieur le ministre. J'y reviendrai.

M. Whelan: En ce qui concerne la Commission de stabilisation, on peut dire que dans l'ensemble elle s'est montrée juste envers les producteurs. Si quelqu'un ne s'est pas comporté comme il l'aurait dû . . . il y a justement un crédit de $15,000 dans le Budget supplémentaire pour les producteurs qui sont

[*Texte*]

the PMU program. We have been phasing out that program so it is not very much, but we still have to make that known, you know. I just point that out as one of the things that shows the Stabilization Board is trying to treat people in a fair manner.

Mr. McKinley: That may well be, Mr. Minister, but in this particular case I do not think they are acting in a very fair manner. I would like . . .

Mr. Whelan: We will try to clarify that for you.

Mr. McKinley: . . . to see you get it either clarified or, more important, rectified.

Another matter I want to raise is the fact that we have a lot of farmers in Huron county, Bruce county, Perth county, who grew considerable amounts of mustard seed this past year; they also grew a considerable amount the year before and it was all marketed without any problem, but this year they seem to have considerable problems moving this mustard seed. Some of it is being used for making into paste and some of it is being used for making into powder, but there is not very much needed for that apparently. They need export sales for this mustard seed. I wonder if you or one of your officials—I think Mr. Wilson probably has had something to do with it, can advise us what the prospects are for export sales, overseas sales or sales in the United States so that these farmers will be able to move this mustard that they grew for seed.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, if I could ask Mr. Wilson to move up to microphone number 3. I know of no official request, Mr. Chairman, to Mr. McKinley that has been made by the group of people you are talking about. I am not aware of any official request that they have made to our Department although they may have made one to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. McKinley: To my knowledge, Mr. Minister, I do not think they have made an official request but I know that they are up against it because some farmers grew a hundred acres of mustard seed and they cannot move it. They are stuck with it.

• 1615

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. R. W. Wilson (Production Planner, Special Crops; Grains and Special Crops Division, Food Production and Marketing Program, Department of Agriculture); Mr. Chairman, we have not had any request for assistance from those particular producers, or any particular producers, on mustard seed. We do know that there are from time to time problems with moving various crops, mustard being one of them, but in the case of the producers in Ontario normally they should grow it under contract which means that they do have an outlet.

When they do market their crop, the market is in competition with the producers from Western Canada who are the largest exporters of mustard in the world. The opportunity for export is certainly there; it is just a matter of being competitive in price and getting a good quality product and moving it.

[*Traduction*]

en retard dans la présentation de leur demande d'aide au titre du programme P.M.U. Il s'agit d'un programme en voie de disparition. Le montant n'est donc pas tellement élevé. Néanmoins nous devons faire en sorte qu'on sache qu'il existe. Je le signale pour montrer que la Commission de stabilisation s'efforce de traiter les gens comme il faut.

M. McKinley: C'est sans doute vrai, monsieur le ministre, mais je ne pense pas que ce soit le cas ici. Je voudrais . . .

M. Whelan: Nous allons essayer d'éclaircir cela pour vous.

M. McKinley: . . . que vous tiriez cela au clair ou mieux, que vous redressiez cette situation.

Il y a aussi de nombreux agriculteurs dans les comtés de Huron, de Bruce et de Perth qui, cette année comme l'année dernière, ont récolté des quantités considérables de graines de moutarde. L'année dernière, ils n'avaient pas eu de difficultés à vendre leur récolte alors que cette année ils ont, semble-t-il, du mal à l'écouler. Une partie de cette production est utilisée pour fabriquer de la moutarde en pâte ou en poudre, mais la demande n'est pas très forte, semble-t-il. Il faudrait exporter cette graine de moutarde. Je me demande si vous-même ou l'un de vos collaborateurs—je pense que M. Wilson s'en est occupé—vous pouvez me dire quelles sont les possibilités d'exportation, aux États-Unis ou ailleurs, de façon à ce que ces producteurs puissent écouler leurs récoltes.

M. Whelan: Permettez-moi de demander à M. Wilson de se présenter au micro n° 3. En attendant, il convient d'indiquer qu'aucune demande officielle n'a été présentée par les gens dont vous parlez. A ma connaissance, ils n'ont fait aucune démarche officielle auprès de notre ministère mais ils ont pu s'adresser au ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. McKinley: Que je sache, ils n'ont pas présenté de demande officielle, monsieur le ministre, mais je sais quelles difficultés ils éprouvent. Il y en a parmi eux qui ont ensemencé 100 acres de moutarde et qui ne peuvent pas écouler leur récolte.

Le président: Monsieur Wilson.

M. R. W. Wilson (Planificateur de production, cultures spéciales, division des céréales et des cultures spéciales, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, nous n'avons reçu aucune demande d'aide de la part de ces producteurs, ni d'aucun autre, pour la graine de moutarde. Nous savons que certaines récoltes, dont la graine de moutarde s'écoulent parfois difficilement mais les producteurs de l'Ontario travaillent normalement sans contrat, ce qui signifie qu'ils ont un débouché assuré.

Lorsqu'ils essaient de vendre eux-mêmes leurs récoltes, ils entrent en concurrence avec les producteurs de l'ouest du Canada qui sont les plus importants exportateurs de graine de moutarde du monde. L'exportation est donc possible, mais il faut pouvoir faire face à la concurrence, avoir un produit de

[*Text*]

The companies in Canada are fairly aggressive in moving the product, as has been demonstrated by our sales record; but we have not seen any particular requests for assistance or problems brought forward by the producers in Western Ontario.

Mr. McKinley: Well, you are getting the request right now.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

Mr. Whelan: I just want to make the comment to Mr. McKinley that our officials are pretty good at following up and they will certainly follow up your request.

Mr. McKinley: I think they have been dealing with the Oxford Mustard Growers' Association.

Mr. Wilson: The Oxford mustard growers, yes.

Mr. McKinley: I certainly would be appreciative of any assistance that your department could offer in that direction because I know that these people are in a very difficult situation.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a question of the Minister—it has to do with the remuneration on brucellosis cattle. It is causing quite a bit of trouble in my area and, of course, it is mostly caused by the rapid changes in animal prices in a short time and so on. I would like to bring it to your attention and see if there is anything you could do about it that might help.

For instance, a producer who had to sell all his cattle at the end of January of this year was compensated to the extent of $400. Yet a neighbour down the road—his cows were at calving time—a neighbour down the road, two months later or a little more, received $500 plus $225 for sucking calves. Now, this is hearsay. It is not documented—I have no document of it—but I think it is probably reasonably correct. They point out that this young fellow who is getting started, he comes in September, it is September or October before he has cleaned up according to the vets, and it is now $600 to buy back anything comparable.

Furthermore, as I understand it, in Manitoba, some brucellosis cattle out of any herd are sent over to Brandon, to a small packing plant, and the general feeling is that they are cut right back, they are graded down, and there is, as I understand it, nothing wrong with the meat per se.

I wonder if your Department has investigated this and if you could maybe come up with a little better method of remuneration. It does seem quite a thing. You pay them at one time and it is probably at least six months before they can get their yard in shape, by which time the price may have gone up a lot. Of course, it may have gone down, too. But do you think there is any possible way in which you could look at what it costs to buy back rather than what it would cost to buy at the time? Have you investigated and do you have any ideas on this?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, first of all I want to say that I may not have completed a thorough study of every country in the world but the countries that I have studied which have a

[*Translation*]

qualité et pouvoir l'écouler. Les sociétés canadiennes se sont toujours montrées dynamiques dans la vente de leurs produits comme le volume de vente l'atteste. Quoi qu'il en soit, les producteurs de l'ouest de l'Ontario, n'ont présenté aucune demande et n'ont fait état d'aucun problème particulier.

M. McKinley: Maintenant, la demande vous est adressée.

Le président: Merci, monsieur McKinley.

M. Whelan: Je tiens à dire à M. McKinley que nos hauts fonctionnaires ne manquent pas de donner suite aux questions qui sont soulevées ici. Ils ne se feront sûrement pas faute de donner suite à votre demande.

M. McKinley: Ils ont traité avec l'Association des producteurs de graine de moutarde d'Oxfort.

M. Wilson: En effet.

M. McKinley: Je saurais gré au ministère de toute aide qu'il pourrait apporter aux producteurs en difficulté.

Le président: Merci, monsieur McKinley.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président. Je voudrais interroger le ministre au sujet de l'indemnisation versée pour le bétail atteint de brucellose. Cela cause des difficultés dans ma région, qui sont dues évidemment à la fluctuation rapide du prix du bétail sur de courtes périodes. J'attire votre attention là-dessus pour que vous fassiez quelque chose si possible.

Par exemple, un producteur qui a dû vendre ses bestiaux à la fin de janvier dernier a reçu $400 d'indemnité. Quelques mois plus tard, son voisin, dont les vaches étaient sur le point de vêler, a pu recevoir $500, plus $225 pour les veaux non sevrés. Du moins, c'est ce qu'on prétend. Il n'y a pas de preuve écrite, mais c'est vraisemblable. On cite le cas d'un jeune producteur qui débute; au moment où il s'est débarrassé du bétail contaminé à la satisfaction des vétérinaires, soit en septembre ou en octobre, il lui faut débourser $600 pour acheter des animaux comparables.

Qui plus est, si je comprends bien, au Manitoba les animaux atteints de brucellose sont envoyés à un petit abattoir de Brandon. Il semble qu'ils sont dépecés: la viande est considérée de catégorie inférieure mais on n'estime pas qu'elle est contaminée.

Je me demande si votre ministère a fait une enquête à ce sujet et s'il a pu trouver une meilleure formule d'indemnisation. Vous payez les producteurs à une date donnée mais il leur faut six mois pour assainir leurs étables et racheter des animaux. Entre-temps, le prix a pu augmenter considérablement. Il a pu baisser aussi, je suppose. Ne pouvez-vous pas établir une formule qui tienne compte du coût réel de remplacement? Avez-vous une idée là-dessus?

M. Whelan: Je n'ai pas étudié tous les pays du monde, mais parmi ceux que j'ai examinés, le nôtre est probablement celui

[*Texte*]

program such as ours, where they pay people for compensation under an eradication program, leads me to the conclusion that we have probably the fairest in the world.

Now, mind you, I am not saying that there is not room for improvement in any kind of a program but I have reviewed, from time to time, complaints by farmers about the long time in making payments but basically that is up to the farmer; because we know that in some instances they can clean it up in a month if every effort is put forward. The final payment upon inspection is sometimes delayed. Papers are sent in and we are at fault by not really acting upon them quickly enough that the producer can go out, replenish his stock and put them on his property in his facility. So we may be at fault from time to time, but 90 per cent of the time we are not.

• 1620

We have changed the compensation program several times. We are waiting right at the present time because we have an arrangement with the provinces and the breed associations, and they are supposed to have a submission in to us. I believe I told you, or told one of the members in private conversation, that I thought a submission had been made. We have not yet received that submission on recommendations for compensation; the changes that they want. This does not necessarily mean we would go along with them, but they do have what we call more input. The provinces requested that some of the breed associations and cattle associations wanted that kind of an input so that they would have more say about the program.

Mr. Chairman, if I may, Mr. Lussier could probably add some more technical information to what I have already said.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, as the Minister indicated, this question is under revision presently. We are still waiting for the final recommendation from the committee which is composed of the various breed cattle associations, and as soon as we get it we will certainly analyse it very carefully and proceed appropriately with some recommendation to the Minister.

Mr. Ritchie: One last question then. I have heard from quite a few of my producers in Manitoba that the animals are sent to Brandon, where there are small packing plants, because Winnipeg packing plants do not take them. Apparently this happens as soon as they hear there is brucellosis in the herd, and they are heavily discounted. Have you heard similar things?

Mr. Whelan: We hear that from time to time, but upon checking we do not find it to be as prevalent as one would think. That person has the right to have the animal inspected as far as meat quality, et cetera. We are very concerned too that they get a fair deal. The compensation we have is $500 for the grade cattle and $900 for a purebred, and if they get more than that for the meat it is all well and good for them.

Mr. Ritchie: And they get extra?

Mr. Whelan: They get extra on that, yes. But if we pay them the $500 and they only get $300 for the thing, they are still going to get the $200 because somebody is going to try to

[*Traduction*]

qui a les dédommagements les plus justes en cas d'assainissement.

Je ne prétends pas qu'on ne puisse améliorer le programme. J'ai reçu parfois des plaintes de producteurs concernant le retard dans les paiements. Il reste que c'est aux producteurs d'agir; dans certains cas, il est possible d'effectuer l'assainissement en un mois si l'on fait tous les efforts voulus. Le dernier versement qui fait suite à l'inspection est parfois retardé. On nous envoie les documents et nous sommes en faute car nous n'agissons pas assez rapidement pour que le producteur rachète des animaux au moment voulu. Cependant, dans 90 p. 100 des cas, nous ne sommes pas en faute.

Nous avons déjà modifié le programme d'indemnité à plusieurs reprises. Nous devons actuellement attendre parce que nous avons une entente avec les provinces et les associations d'éleveurs. Elles sont censées nous présenter des instances. Je crois vous avoir dit, à vous-même ou à un autre député, en privé, que des démarches avaient été faites. Ce n'est pas le cas. Nous attendons toujours des instances ou des recommandations concernant les indemnités et les changements souhaités. Cela ne veut pas dire que nous accepterons automatiquement ces recommandations mais on accorde plus d'importance aux associations. Les provinces ont demandé que les associations d'éleveurs et de producteurs se fassent entendre davantage sur le fonctionnement du programme.

Si vous le permettez, monsieur le président, je vais demander à M. Lussier de donner des détails techniques.

M. Lussier: Le ministre l'a indiqué, la question est à l'étude. Nous attendons toujours la recommandation définitive du comité qui regroupe des représentants de diverses associations d'éleveurs. Dès que nous l'aurons reçue, nous l'étudierons très attentivement et nous ferons connaître nos vues au ministre.

M. Ritchie: Une dernière question. Plusieurs des producteurs que je représente au Manitoba m'ont fait savoir que les animaux sont envoyés à Brandon où il y a de petits abattoirs. En effet, les abattoirs de Winnipeg les refusent. C'est ainsi qu'on procède dès qu'on entend parler de brucellose. Le prix des animaux baisse alors rapidement. Vous avez entendu ces rumeurs?

M. Whelan: Il nous arrive d'entendre dire cela, mais lorsque nous le vérifions, nous nous apercevons que ce n'est pas une pratique aussi répandue qu'on veut bien le croire. Les intéressés peuvent faire examiner les animaux, faire vérifier la qualité de la viande. Nous voulons de toute façon que les producteurs obtiennent justice. L'indemnité est de $500 pour les bêtes croisées et de $900 pour les bêtes de race. Si le producteur peut obtenir davantage avec la viande, tant mieux pour lui.

M. Ritchie: C'est en plus?

M. Whelan: En plus, oui. Nous versons $500. Si le producteur obtient seulement $300, il lui reste $200. L'acheteur

[*Text*]

take advantage, shall I say, of the fact that it is distress selling. I think that is what you are saying.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Whelan: We have checked out several of those. My officials have given me reports, although not that many. Less than half a dozen, probably, where we traced them right back to find out what the score was on it; by score, I mean how they were treated in the actual sale of the carcass. We think that in most cases they are treated the same as if the animal was not a distress selling.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie; your time has run out. I will put you on the second round if you so desire.

Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Minister, as you might anticipate, my questions will pertain to the proposed sale of the government elevators. In September, the President of the Treasury Board indicated that the intention to sell was to save the sum of $8.3 million. In looking over the supplementary estimates I see an item of $1.2 million and then a further item of $930,000, and I wonder if you can give us details as to how that $8.3 million figure was arrived at.

I would also like to know if the Minister himself made the decision to sell, and was he consulted regarding the sale, bearing in mind that over the years these government elevators have been making money despite the fact they were only operating at 20 to 25 per cent capacity? As the Minister knows, both the elevator in Moose Jaw and the elevator in Saskatoon are working to full capacity. The one in Moose Jaw has been operating, the beginning of May, around the clock as far as cleaning facilities are concerned. Mr. Mants, the General Manager of the system, after the statement was put out by the President of the Treasury Board, seemed to be quite amazed, because he said he did not know where the President of the Treasury Board got the figure of $8.3 million; he said he anticipated that the system would make between $4 million and $4.5 million this year. I think the Moose Jaw elevator this year will probably net about $2 million, and I would like to know, Mr. Whelan, how the figure of $8.3 million was arrived at, and were you involved in making the decision to sell?

• 1625

Mr. Whelan: The Government made the decision and I am part of the Government, so you could say that I was very much involved in the decision to sell the Canadian Grain Commission elevators as part of the Government's program to privatize some of the systems we operate. If one checks the history of the grain elevators, probably the last two or three years have seen the best operations the Canadian Grain Commission elevators have had. Mr. Mants deserves, I think, a lot of credit. He was hired not too many years ago from, I believe, the United Grain Growers. He was eager to make the elevator one that was not continually pointed out by the Auditor General as

[*Translation*]

cherche à profiter du fait que le producteur est forcé de vendre. Je pense que c'est ce qui vous préoccupe.

M. Ritchie: En effet.

M. Whelan: Nous avons examiné plusieurs cas de ce genre. Mes collaborateurs m'ont remis quelques rapports, moins d'une demi-douzaine, indiquant qu'ils avaient pu remonter la filière et savoir ce qui s'était passé. Par là, j'entends qu'ils avaient pu savoir ce qu'avait rapporté la vente de la carcasse. Je pense que dans la plupart des cas les ventes se passent comme si les bêtes n'étaient pas saisies.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Votre temps de parole est écoulé. Je vous inscris pour un deuxième tour, si vous le désirez.

Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous devinez sans doute que ma question a trait à la vente possible des élévateurs de l'État. En septembre, le Président du Conseil du Trésor a fait part de son intention de les vendre afin d'économiser 8.3 millions de dollars. Or, en examinant le budget supplémentaire, je constate qu'il y a à ce titre un crédit de 1.2 million de dollars, plus un autre de $930,000. Je me demande donc si le ministre est en mesure d'indiquer comment on a pu en arriver à ce chiffre de 8.3 millions de dollars.

Je voudrais savoir également si c'est le ministre qui seul a pris la décision ou s'il a été consulté. Il convient de souligner au passage que ces élévateurs du gouvernement ont toujours enregistré des bénéfices malgré le fait qu'ils fonctionnaient seulement à 20 ou 25 p. 100 de leur capacité. Ceux de Moose Jaw et de Saskatoon, comme le ministre le sait, fonctionnent à pleine capacité. Celui de Moose Jaw fonctionne 24 heures sur 24 depuis mai, du moins pour ce qui est des installations de nettoyage. M. Mants, le directeur général du réseau, a semblé surpris par la déclaration du président du Conseil du trésor. Il a indiqué qu'il ignorait où le président du Conseil du trésor avait pu trouver le chiffre de 8.3 millions de dollars. Selon lui, le réseau pourrait enregistrer cette année un bénéfice oscillant entre 4 et 4.5 millions de dollars. L'élévateur de Moose Jaw, à lui seul, enregistrera probablement cette année un bénéfice de 2 millions de dollars. D'une part, comment en est-on arrivé à ce montant de 8.3 millions de dollars? D'autre part, avez-vous pris part à cette décision?

M. Whelan: C'est le gouvernement qui a pris la décision et je fais partie du gouvernement. Il est donc juste de dire que j'ai été lié de près à la décision de vendre les élévateurs de la Commission canadienne des grains. Il s'agit là d'un volet du programme du gouvernement visant à restituer à l'industrie privée certains réseaux publics. Si l'on examine l'historique des élévateurs à céréales, on se rend compte que c'est probablement au cours des deux ou trois dernières années que la Commission canadienne des grains a obtenu les meilleurs résultats. M. Mantes à ce titre mérite des félicitations. Il nous est venu il n'y a pas tellement longtemps de la *United Grain*

[*Texte*]

a bad thing, and I think he was well on the road toward doing that.

We can go further and find that Prince Rupert, this year, would probably have had the biggest year in its history if it had not been for the weather conditions that existed for about a week, with the tremendous washouts. Those rail lines will not be put back into service, I understand, until about December 15 or 18; so that elevator is being stymied now because of the impossibility of moving grain to Prince Rupert, but it would otherwise have had a very big year.

So, I cannot give a very different answer, Mr. Chairman, to Mr. Neil, from the one I gave in the House, that it is a program of privatization. We are going to have to be satisfied that we get good offers for these elevators, that they are going to be operated for the good of the grain producers, the grain trade, in the areas where they are located. It does not necessarily mean that we are going to have to accept any offer anybody gives us. I think what you have said should make those offers better. They could not have a better salesman than Doug Neil, as far as pointing out the great advantage of these elevators and the great capacity that exists is concerned. We have not had the money to spend on advertising to do the same thing that you have been able to do through the House of Commons and the media.

Mr. Neil: I appreciate your remarks, Mr. Whelan, and I am interested in your privatization policy, particularly when you have gone out and purchased Nordair, and Petro-Can has gone out and purchased Pacific Petroleums—so it does not really hold true.

I would point out to the Minister that whatever company purchases these elevators—and I would assume that they will have to be sold at a substantial figure, because the replacement value, I understand, is about $120 million, so I would hope there is no give-away—it seems to me that whoever buys these elevators will have to charge back to the farmers the interest on their investment and also the cost of these elevators. So it is going to cost the grain producer money in the long run.

Mr. Whelan: I hope I can ask Mr. Neil a question, Mr. Chairman: A charge-back? I am not sure that I heard you. The interest?

Mr. Neil: I am saying this . . .

Mr. Whelan: Through the farmers?

Mr. Neil: . . . whatever company buys these elevators, it will be part of their expenses. They will have to pay interest on their investment if they borrow the money, they will have to pay the cost of these elevators. This, naturally, will be charged back to the farmer. It seems to me that the Minister, over the years, has said that the reason why the elevators were not being utilized was because the pools did not want them utilized. Yet it is interesting to note that this year, at least, in both Moose Jaw and Regina, it is the Manitoba pool, the Alberta pool and the Saskatchewan Wheat Pool that are utilizing these facilities to the utmost. It would certainly seem to me that if the sale of these elevators is going to result in costs to the producers, why does the government not make

[*Traduction*]

Growers. Il voulait que l'élévateur cesse d'être la bête noire du vérificateur général. Il était certainement en voie de réussir.

Pour continuer la liste, à Prince Rupert, nous aurions connu la meilleure année de notre histoire n'eût été le mauvais temps qui a duré une semaine et qui a tout balayé. Les rails de chemins de fer qui ont été emportés ne seront pas remis en place avant le 15 ou le 18 décembre. L'élévateur est bloqué pour l'instant du fait qu'il est impossible d'acheminer des céréales jusqu'à Prince Rupert. Sans ce contretemps, nous aurions eu une très bonne année.

Je n'ai pas grand chose à ajouter à ce que j'ai déjà dit à la Chambre, monsieur le président. Il s'agit d'un programme orienté vers le secteur privé. Nous voulons être sûrs d'obtenir d'excellentes offres pour ces élévateurs et qu'ils seront exploités dans l'intérêt des producteurs et du secteur des céréales des régions où ils se trouvent. Nous n'accepterons pas n'importe quelle offre. Ce que vous venez de dire devrait les rendre encore plus intéressantes. Il ne saurait y avoir de meilleur vendeur que Doug Neil pour ce qui est de montrer les avantages et les possibilités incomparables de ces élévateurs. Nous n'aurions pas eu assez d'argent pour faire la publicité que vous nous avez faite à la Chambre des communes et auprès des médias.

M. Neil: Je vous remercie de votre réponse, monsieur Whelan. Je m'intéresse à votre politique en faveur du secteur privé, d'autant plus que vous avez acheté Nordair, Pétro-Can et Pacific Petroleum. Votre politique ne semble guère tenir.

Je signale au ministre que quelle que soit la société qui achètera ces élévateurs—et je suppose que le montant sera considérable car la valeur de remplacement est fixée à environ 105 millions de dollars; on ne fera donc pas de cadeau—quiconque achètera ces élévateurs en répercutera le coût ainsi que les intérêts du placement sur les producteurs. Finalement, ce sont les producteurs de céréales qui feront les frais de la transaction.

M. Whelan: Puis-je poser une question à M. Neil, monsieur le président? Vous avez bien dit que les frais seraient répercutés? Vous avez parlé d'intérêts?

M. Neil: J'ai dit . . .

M. Whelan: Vous avez dit que les frais seraient répercutés sur les producteurs?

M. Neil: . . . que quelle que soit la société qui achètera ces élévateurs, cela entrera dans ses dépenses. La société devra emprunter pour effectuer cet investissement et versera des intérêts. Ces intérêts s'ajouteront aux autres coûts de ces élévateurs. Naturellement, c'est le producteur qui paiera finalement. Si je me souviens bien, le ministre a déjà dit que les élévateurs n'étaient pas utilisés parce que les pools ne voulaient pas qu'ils soient utilisés. Il est intéressant de constater que cette année, du moins à Moose Jaw et à Regina, ce sont les syndicat du blé du Manitoba, de l'Alberta et de la Saskatchewan qui utilisent ces installations au maximum. Il me semble donc que si la vente de ces élévateurs entraîne des coûts pour

[*Text*]

them available to these various elevator companies at cost to save the producers money?

• 1630

Mr. Whelan: Well, I think what you say is very true about who is using the elevators now. After a discussion in another place earlier today—maybe we should not go backwards or look backwards—but we know that the Wheat Board would not direct grains through these elevators if there were some private part of the trade that could handle the grain. Only as an emergency do they direct it through those elevators for cleaning, for transportation, etc. I can remember, for instance, visiting the Moose Jaw elevator when the workers pleaded with me to have something to do.

Mr. Neil: Every time I go, they plead with me.

Mr. Whelan: They wanted this kind of an operation. They wanted to be doing something for the pay they were getting, and I cannot blame them.

Mr. Chairman, talking about privatization, Mr. Neil made some statements that I would like to put on the record here. I do not like to get political in an Agriculture Committee meeting because we do not do it very often, but I would like to put on the record that Peter Lougheed, the great premier of Alberta, wants to buy the elevators in Alberta for that great private sector that exists there. He already has an airline of course—this type of thing. You know, we are taking over an airline and holding it in escrow until some of the private groups can get together, possibly to form another airline that will give Air Canada competition and provide a better air service than we have ever had before.

An hon. Member: Socialist Lougheed.

Mr. Whelan: So there are arguments for and against. I think what I said was that we want to see the elevators used to their utmost. The proposition does not necessarily mean money. some have the idea that we are just going to give them away. We offered these elevators before to people who could use them without wanting hardly anything for them but they still wanted us to give them away. We have a responsibility to the treasury of the country because all the taxpayers in Canada paid for those elevators. They paid for them whether they were in Nova Scotia, British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, Alberta, Ontario; they all contributed to those elevators. So we have that responsibility and we will try to carry out that responsibility in a fashion for the grain producers and the nation as a whole.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Mr. Caron.

Mr. Neil: Put me down for a second round, please.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président.

J'aurais une question à poser au ministre ou à son sous-ministre pour clarifier la réponse qu'il a donnée tout à l'heure à M. Côté sur l'aide à l'entreposage et surtout sur un cas très précis, celui de Sainte-Rosalie. Dans le cas de Saint-Rosalie, nous avions fait une offre et ensuite la province de Québec a

[*Translation*]

les producteurs le gouvernement devrait les vendre aux sociétés d'élévateurs dans l'intérêt des producteurs.

M. Whelan: À mon sens, ce que vous dites à propos des utilisateurs d'élévateurs est tout à fait juste. D'après ce que nous avons entendu ailleurs plus tôt aujourd'hui—nous ne devrions peut-être pas revenir en arrière—nous savons que la Commission du blé n'enverrait pas de grain vers ces élévateurs si des entreprises privées étaient en mesure d'assurer la manutention des céréales. Il en est ainsi seulement en cas d'urgence, pour le nettoyage, le transport et ainsi de suite. Par exemple, je me souviens avoir visité l'élévateur de Moose Jaw où les travailleurs m'imploraient de leur donner quelque chose à faire.

M. Neil: Chaque fois que j'y vais, ils m'implorent.

M. Whelan: Ils voulaient quelque chose de ce genre. Ils voulaient être payés pour avoir travailler et je les comprends parfaitement.

Monsieur le président, M. Neil a fait certaines déclarations à propos des transferts au secteur privé sur lesquels j'aimerais revenir. Je n'aime pas engager des débats de nature politique lors des réunions du comité de l'Agriculture, et nous ne le faisons pas très souvent, mais, j'aimerais signaler que Peter Lougheed, le célèbre premier ministre de l'Alberta, voudrait acheter des élévateurs à l'intention du secteur privé. Il a déjà une compagnie aérienne—vous voyez ce que je veux dire. On prend le contrôle provisoire d'une société aérienne et ce jusqu'à ce que certains groupes privés puissent créer une autre société aérienne qui concurrencera Air Canada et qui nous fournira le meilleur service aérien que nous ayons jamais connu.

Une voix: Lougheed est un socialiste.

M. Whelan: Donc, il y a des arguments pour et contre. Je crois avoir dit que nous aimerions que les élévateurs soient employés au maximum. Cette proposition n'exige pas nécessairement des dépenses. Certains pensent que nous allons les donner. Nous avons déjà offert ces élévateurs à un prix infime à des gens qui auraient pu les utiliser, mais ils les voulaient gratis. Nous avons une certaine responsabilité envers le Trésor et les contribuables de ce pays qui ont financé les élévateurs. Ce sont eux qui les ont financés, qu'il s'agisse des contribuables de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Alberta ou de l'Ontario; ils ont tous participé à leur financement. Donc, nous avons une responsabilité à assumer à l'égard des producteurs de céréales et du pays dans son ensemble.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Monsieur Caron.

M. Neil: Pourriez-vous m'inscrire au deuxième tour, s'il vous plaît.

Mr. Caron: Thank you, Mr. Chairman.

I have a question for either the Minister or his deputy to clarify a reply he gave earlier to Mr. Côté concerning assistance to storage facilities, and I refer specifically to the case in Ste. Rosalie. In this instance, we made an offer and, subsequently, the Province of Quebec made a better one. Now, our

[*Texte*]

fait une autre offre meilleure que la nôtre. Maintenant notre part dans ce programme d'entreposage de Sainte-Rosalie est de $121,795. Je voudrais savoir si la Coopérative de Sainte-Rosalie a reçu de l'argent de la province de Québec pour cette expansion ou si elle en a reçu du gouvernement fédéral seulement.

Voici ma deuxième question: Ect-ce que le gouvernement du Québec a gardé ce programme d'aide à l'entreposage régional pour les coopératives ou les meuniers indépendants?

M. Lussier: Monsieur le président, malheureusement, le ministère de l'Agriculture du Canada n'a pas la responsbilité de faire la vérification des livres du gouvernement du Québec. Par conséguent, je ne pourrais vous dire si effectivement des fonds ont été versés par la province de Québec à la Coopérative de Sainte-Rosalie. Tout ce que je puis vous dire, c'est que la Coopérative de Sainte-Rosalie rencontrait les critères du programme d'aide à l'entreposage régional. Nous lui avons fait une offre qu'elle a refusée parce qu'à ce moment-à, il y a eu, je pense, surenchère de la part du gouvernement du Québec. Je ne pense pas que notre rôle était de procéder à une vente aux enchères, notre programme visant davantage à aider toutes les entreprises, qu'eles soient coopératives ou privées, à améliorer les équipements existants dans tout l'est du Canada ou encore à favoriser un accroissement d'entreprosage, ce qui était le cas pour la coopérative Ste-Rosalie. C'est la réponse à la première question.

• 1635

En ce qui concerne la deuxième question, je crois que le gouvernement du Québec a encore un programme, qu'il avait d'alleurs annoncé quelques jours après la déclaration faite par le ministre de l'Agriculture du Canada, à la Chambre des communes, le 17 octobre, soit quatre jours plus tard.

M. Caron: Pour approfondir la question de l'entreposage, au sujet de l'entente signée en février 1978 concernant l'entreposage à la ferme, M. Côté mentionnait tout à l'heure que certains producteurs se font dire, par les administrateurs du progamme de la province de Québec, qu'il y a un manque d'argent de la part du fédéral pour continuer certaines sections du programme, parce qu'il y a quand même quatre catégories.

Les $6,70,000 qui sont disponibles, par année, pour les quatre catégories que vous identifiez dans l'entente, est-ce qu'ils ne peuvent pas être déplacés pour aller dans une seule catégorie ou faut-il que le montant d'argent de chaque catégorie y demeure?

M. Lussier: Non. Comme on l'indiquait, tout à l'heure, nous avions effectivement alloué, pour cette année, la somme de $6,700,000 qui visait, à ce moment-là, tous les éléments du programme. Suivant l'évolution de tel ou tel programme par rapport à un autre, par exemple l'aide à l'entreposage à la ferme par rapport à à l'aide aux producteurs de semences, il est effectivement prévu dans l'entente que si ces programmes-là ne coincidaient pas ou s'il y en avait un qui avait une plus grande rapidité d'utilisation par les producteurs, il serait possible d'ajuster les montants, en autant qu'on reste éventuel-

[*Traduction*]

contribution to this storage program in Ste. Rosalie is $121,-795. I would like to know whether the Ste. Rosalie co-operative has received money from the Province of Quebec for expansion or whether it has only received funding from the federal government.

Here is my second question: has the government of Quebec maintained this assistance program for regional storage facilities for co-operatives or independent millers?

Mr. Lussier: Mr. Chairman, unfortunately, the Canadian Department of Agriculture is not responsible for auditing the books of the Quebec government. Consequently, I am not in a position to tell you whether in fact funds were spent by the province of Quebec on the Ste. Rosalie co-operative. All I can tell you is that the Ste. Rosalie co-operative met the requirements of the assistance program for regional storage facilities. We had made them an offer which they refused, because at that time, I believe, the government of Quebec had made a higher bid. I do not believe our role is one of bidding, since our program is really designed to help all companies, whether they be co-operatives or private, to improve the existing facilities in eastern Canada or to favour an increase in storage facilities, which was the case for the co-operative in Ste. Rosalie. That is the reply to your first question.

As to your second question, I believe that there still is a program in the Quebec government, which, by the way, it announced a few days after the Canadian Minister of Agriculture made his statement in the House of Commons, on October 17; Quebec announced its program on October 21, four days later.

Mr. Caron: To delve further into this question of the agreement signed February 1978 regarding on-farm storage, Mr. Côté mentioned a moment ago that some producers are being told by the managers of the Quebec program that there is a lack of funding from the federal government to continue certain sections of this program which comprises four sections.

Can the $6.7 million available per year for the four categories not be allotted to one single area or must the amount of money allotted to each section of the program remain there?

Mr. Lussier: No. As was indicated earlier, we have in effect alloted $6.7 million for this year which is to cover all components of the program. Depending upon the way in which one area of the program develops in relation to another, for example, the assistance to storage facilities in relation to the assistance to seed grain producers, the agreement allows for an adjustment of the amounts alloted to the various categories, as long as the global sum of $33.5 million is respected.

[*Text*]

lement dans le cadre du montant global de 33.5 millions de dollars.

M. Caron: Soit $6,700,000 par an.

M. Lussier: Oui, et même le $6,700,000 peut être ajusté. Mais je pense que je dois dire que nous n'avons pas reçu du gouvernement du Québec, à ce moment-ci, un compte allant jusqu'à 6.7 millions de dollars.

Par conséquent, en ce qui nous concerne, nous avons encore une marge de manœuvre, même dans le cadre du présent budget pour l'année financière 1978-1979.

M. Caron: Une autre question, sur ce même programme: à l'heure actuelle, le gouvernement du Québec, qui avait appliqué le programme par l'intermédiaire de ses bureaux du ministère de l'agriculture du Québec, a-t-il mis en application quatre volets du programme? Sont-ils en vigueur dans toutes les régions où le besoin s'en fait sentir? Par exemple, je veux parler du programme des subventions à la machinerie agricole dans le domaine des moissonneuses-batteuses.

Deuxièmement, est-il possible de savoir, à l'heure actuelle, quel montant le fédéral a versé à la province de Québec dans le cadre du programme de l'approvisionnement à la ferme pour que la province le redistribue en subventions aux producteurs agricoles qui ont fait des demandes en ce sens?

M. Lussier: Pour répondre à votre première question, je dirai qu'il est évident que les quatre éléments de nos programmes auxquels vous faites allusion, et particulièrement celui ayant trait à l'aide à l'achat de moissonneuses-batteuses, ne s'appliquent pas à l'ensemble du Québec. Il s'appliquent spécifiquement à certaines régions du Québec. A ce moment-là, je pense qu'il y a quand même une certaine logique dans cela, puisque notre objectif, lorsque nous avons octroyé ces montants d'argent, était d'aider d'une façon spécifique certaines régions à accroître leur degré de capacité de production céréalière.

Maintenant, quant à votre deuxième question portant sur les montants exacts que nous avons versés jusqu'à date, je vous les donne de mémoire et sujets à vérification. Je pense que nous avons versé 3.8 millions de dollars, mais je voudrais m'assurer auprès de nos gens des finances que mes chiffres sont exacts. C'est environ 3 millions et quelque chose qui a été jusqu'à maintenant versé, au moment où on se parle, aux agriculteurs du Québec.

Le président: Merci monsieur Caron.

Mr. Smith.

Mr. Smith: Thank you, Mr. Chairman. I think it would be useful for the Committee to have a breakdown of Vote 20a for $587,000, the amount for each province and the product involved in each province, Mr. Whelan.

• 1640

Mr. Chairman, this comes on to the supplementary funds of $587,000 to cover contribution payments to food producers whose operations have been affected by adverse weather conditions in Ontario, Saskatchewan and Alberta.

[*Translation*]

Mr. Caron: So that is $6.7 million per year.

Mr. Lussier: Yes, and even that figure may be adjusted. I must say that to date we have not received a bill as high as $6.7 million from the government of Quebec.

Consequently, as far as we are concerned, there is still a certain amount of play, even under the present budget for the fiscal year 1978-79.

Mr. Caron: Here is another question on the same program: at present has the Quebec government, which applies this program through its regional offices, applied all four components? Have they been implemented in every area where the need exists? For example, I should like to refer to the subsidy program for farm machinery and more specifically for combines.

Additionally, would it be possible to find out how much the federal government has spent under the farm-supply program in the province of Quebec so that this province may reallocate the subsidies to farm producers who have requested them?

Mr. Lussier: To answer your first question, I would say that it is obvious that the four components of our program and, specifically, that dealing with assistance for the purchase of combines, do not apply throughout Quebec. They apply to specific regions in Quebec. Now, I think there is a certain logic behind this since our objective with this subsidization was to help certain areas in particular to increase their grain production capacity.

Now, concerning your second question on the exact amounts we have spent to date, I will give them to you off the top of my head and they are subject to verification of course. I believe we have spent $3.8 million but I should like to check out these figures with our finance people. Approximately $3 million and some odd thousand has been spent to date for the farmers in Quebec.

The Chairman: Thank you, Mr. Caron.

Monsieur Smith.

M. Smith: Merci, monsieur le président. Je crois qu'il nous serait utile d'avoir une ventilation des montants du Crédit 20a d'un total de $587,000, c'est-à-dire le montant pour chaque province et le produit concerné.

Monsieur le président, il s'agit de fonds supplémentaires de l'ordre de $587,000 destinés aux maraîchers de l'Ontario, de la Saskatchewan et de l'Alberta qui ont dû faire face à de mauvaises conditions climatiques.

[*Texte*]

Mr. Whelan: We have a break-down, Mr. Chairman, we can give to Mr. Smith. One of the main reasons this was not applied for in the Main Estimates for 1978-79 was that it was too late to put it in the Main Estimates. Because of that, supplementary estimates are required.

For instance, on the $86,000 program of financial assistance for Ontario greenhouse operators, we have not had that many people apply. I think only 37 people have applied and total requests so far are for about $47,000. But for Saskatchewan it is $90,000 in carry-over funding for claims under the joint federal-provincial forage transportation program with the Province of Saskatchewan. A program was established in 1977-78 to provide assistance for transportation and supply of livestock feed required due to crop losses resulting from drought conditions in Saskatchewan during the 1977 growing season. So I can give you the details of how it was. We could table this whole page if you wanted, Mr. Chairman, and it would explain it. For Alberta, then, it was for $410,000 to the livestock feed assistance program as a result of drought during the 1977 growing season, which resulted in overgrazed ranges and pastures and a shortage of feed essential to the livestock industry. Assistance was established for this on the same basis as that for Saskatchewan. Then we give the regulations on how they could apply.

An hon. Member: Is there any objection gentlemen, to appending this to the Minutes of this meeting?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Whelan: It just explains it.

The Chairman: Mr. Tessier.

M. Tessier: Merci monsieur le président.

Évidemment, on va revenir à la politique laitière, sujet qui me préoccupe au plus haut point. J'aimerais savoir si, à l'heure actuelle, parce qu'il semble qu'au niveau de l'application de la politique laitière, la plupart des producteurs . . .

M. Whelan: Monsieur le président, excusez-moi, . . . How could it really disturb you, Mr. Tessier, when they are the best off they have been in the history of dairy producers in Canada?

An hon. Member: It is not as rosy as you think.

Mr. Whelan: I hope you are not disturbed to such a great extent as it sounded in the translation.

An hon. Member: It is only disturbing to the Minister.

M. Tessier: Alors, monsieur le ministre, vous savez, on a au moins une préoccupation, la même préoccupation, qui est la situation de nos producteurs. Évidemment, vous n'êtes pas toujours d'accord quand je vous dis: «je vais m'occuper des petits et occupez-vous des gros». Il n'en reste pas moins que, sur le terrain, je pense que les petits producteurs espèrent encore avoir des quotas qu'ils ne retrouvent pas, jamais.

Nous avions demandé, il y a quelques mois, je dirais même quelques années, la publication des quotas. Est-ce qu'en fait, on pourrait avoir cet instrument pour pouvoir juger s'il y a vraiment eu, au niveau de l'administration et de la distribution

[*Traduction*]

M. Whelan: Monsieur le président, nous avons ici une ventilation que nous pourrions donner à M. Smith. Le montant ne figurait pas dans le budget principal parce qu'on n'avait pu l'y inclure à temps. Donc, nous demandons ces fonds dans le budget supplémentaire.

Par exemple, $86,000 avaient été prévus pour le programme d'aide financière à l'intention des maraîchers de l'Ontario mais nous avons reçu peu de demandes. Je crois que seulement 37 personnes ont fait des demandes pour un total de $47,000. Cependant, pour la Saskatchewan, il s'agit de $90,000 au titre du programme fédéral-provincial de transport des produits fourragers. En 1977-1978, on a mis sur pied un programme d'aide au transport et à la livraison des produits fourragers, programme nécessaire à la suite des mauvaises récoltes dues à la sécheresse qui a sévit en Saskatchewan en 1977. Donc, je peux vous en fournir les détails. Monsieur le président, nous pourrions déposer toute cette page, si vous voulez, ce qui permettra d'expliquer la situation. En ce qui concerne l'Alberta, il s'agissait de $410,000 au titre du programme d'aide dans le domaine des produits fourragers. À cause de la sécheresse de l'année 1977 les lieux de pâture ont été par trop mis à contribution et, en outre, il y a eu pénurie de fourrage. On a établi des programmes d'aide au même titre que ceux qui avaient été mis sur pied en Saskatchewan. Nous précisons ensuite les modalités d'application.

Une voix: Y aurait-il objection, messieurs, à ce que cette page soit annexée aux procès-verbaux de la présente séance?

Des voix: D'accord.

M. Whelan: Il ne s'agit que d'une explication.

Le président: Monsieur Tessier.

Mr. Tessier: Thank you, Mr. Chairman.

Obviously, we are going to get back to dairy policy, a topic which concerns me greatly. I would like to know whether, at present, as it seems that as far as the application of dairy policy is concerned most of the producers . . .

Mr. Whelan: Mr. Chairman, excuse me, . . . Comment cette question peut-elle vous préoccuper, monsieur Tessier, les producteurs laitiers canadiens n'ont jamais connu meilleur situation.

Une voix: La situation n'est pas aussi belle que vous le pensez.

M. Whelan: J'espère que vous n'êtes pas aussi préoccupé que nous le fait penser l'interprète.

Une voix: Cette question ne préoccupe que le ministre.

Mr. Tessier: So, Mr. Minister, you know that we have at least one concern, and it is the same one, and that is the situation in which our producers find themselves. Of course, you do not always agree when I say that I will take care of the small producers, you will take care of the big ones. Nonetheless, it remains that the small producers still hope to have quotas that they will never get.

We have asked, a few months, and I would even say years ago, for the publication of quotas. Could we actually have this document in order to judge whether there really have been

[*Text*]

des quotas, des irrégularités comme certains peuvent le prétendre?

Ma deuxième question, et j'aimerais formuler toutes mes questions pour qu'on puisse, après cela me donner une réponse globale, est la suivante: S'il y avait actuellement une augmentation du prix du lait de 52c. le 100 livres, est-ce qu'on pourrait nous expliquer comment cette augmentation s'annulerait presque automatiquement? Est-ce que vous seriez prêts, vous d'Agriculture Canada ou de la Commission canadienne du lait, à poser le problème directement aux producteurs au moyen d'un référendum? On sait que c'est la mode de ce temps-ci, les référendums, alors je ne vois pas pourquoi on ne s'en servirait pas au niveau de l'agriculture.

Est-ce que vous êtes prêt à modifier la formule d'indexation, et même à la modifier jusqu'à 2 p. 100 d'augmentation des coûts, tel que le demande la Fédération des producteurs de lait du Canada? Sinon, comment notre politique qui devait être une politique à long terme, peut-elle être encore une politique véritablement à long terme?

• 1645

Enfin, ma dernière question: Comment expliquez-vous l'unanimité des associations de producteurs pour soutenir l'augmentation des prix des produits laitiers? Dans quelle mesure ces augmentations vont-elles à l'encontre de l'intérêt des producteurs et tout particulièrement des petits producteurs?

Je pense que vous en avez pour trois minutes et demie; j'ai mis une minute et demie à vous poser ma question.

Mr. Whelan: You are so charitable. I want to explain, Mr. Chairman—I apologize to Mr. Tessier for calling him Pelletier—that one of the most pleasant days I spent in Quebec was with *Monsieur* Tessier and *Monsieur* Pelletier visiting the beautiful constituency of Compton.

Mr. Tessier: The best, but the poor . . .

Mr. Whelan: We visited dairy farmers and they were quite happy, too. I want to say that the quota is one of the things that is probably most misunderstood about the federal authority with quotas. We work with the supply-management committee on establishing what the national quota will be and how it shall be shared with the provinces. The big problem in Quebec is the sharing of that quota by the individual producers. That is administered by the provincial people. I will ask *Monsieur* Choquette to make comment here on the quota, but I do not think we have the authority and probably we do not have the information to know what the quotas are, but we could probably publish the amount of subsidy that is paid to each producer if that would be within the rights of Parliament under the guidelines that we have to abide by. I think we could go that far, but I do not think anything that we have would allow us to publish the amount of quota that a person has. However, if you are very good at mathematics you could figure out how he has increased his quota by how much his subsidy has increased each year. So, Monsieur Choquette.

Le président: Monsieur Choquette.

[*Translation*]

anomalies in the administration and distribution of quotas as some claim?

My second question, and I would like to formulate all my queries so that you can give me a general reply, is as follows: If there was an increase in the price of milk by 52 cents a hundredweight, could someone explain to me how this increase would be almost automatically cancelled out? Would you, either the Department of Agriculture or the Canadian Dairy Commission, be ready to ask this question directly to the producers through a referendum? Everyone knows that it is all the fashion these days to hold referendums, so I do not see why we should not use one in agriculture as well.

Are you ready to amend the indexing formula, even as far as 2 per cent in cost increases, as requested by the Canadian Federation of Milk Producers? If not, how can our policy really be what it claims to be, and that is, a real long-term policy?

This will be my final question: how do you explain the unanimity of the producers associations in support of the increase in the price of dairy products? To what extent do these increases go against the interest of the producers, and specifically, those of the small producers?

I think you have enough with 3.5 minutes since I took 1.5 minutes to ask my question.

M. Whelan: Vous êtes tellement charitable.—Monsieur le président, j'aimerais vous dire,—et je m'excuse auprès de M. Tessier de l'avoir appelé M. Pelletier que j'ai passé une des plus agréables journées qu'il m'ait été donné de vivre au Québec quand j'ai visité cette belle circonscription de Compton, avec MM. Tessier et Pelletier.

M. Tessier: Belle mais pauvre.

M. Whelan: Nous avons rendu visite à des producteurs laitiers, lesquels étaient d'ailleurs très contents. J'aimerais dire que la question des quotas fédéraux est fort mal comprise. Nous travaillons en collaboration avec le comité de gestion de l'offre afin d'établir le quota national et de préciser la manière dont il sera partagé entre les provinces. Le grand problème au Québec c'est le partage de ce quota entre les producteurs. Cette question relève des pouvoirs publics provinciaux. Je demandais à M. Choquette de faire quelques remarques; toutefois, je ne crois pas que nous ayions les données nous permettant de savoir quels sont ces quotas, mais le Parlement pourrait probablement publier ce montant des subventions versées à chaque producteur, s'il en a le droit. Je crois que cela est possible mais je ne pense pas que nous ayions le droit de faire connaître les quotas individuels. Cependant, si vous êtes très bon en maths, vous pourriez calculer l'augmentation du quota d'après l'augmentation annuelle de la subvention. Monsieur Choquette.

The Chairman: Mr. Choquette.

[*Texte*]

M. Choquette: Merci, monsieur le président.

Vous avez parlé de l'unanimité des associations . . . Puisque vous parlez du Québec, nous avons reçu des coopératives laitières du Québec, un télégramme qui nous demande de retarder l'augmentation du prix, si nous devons couper les quotas. Quand vous me dites que l'on ne respecte pas la formule d'indexation . . . je vous ferai remarquer que cette formule au mois d'avril de chaque année doit être ajustée. C'est ce que l'on a fait l'an dernier. Et durant le cours de l'année il y aura des ajustements de faits seulement après trois mois quand il y aura 4 p. 100 d'augmentation; mais la formule ne dit pas que l'on doive donner les 4 p. 100. Elle doit être ajustée au mois d'avril et il est dit que ces 4 p. 100 et ces trois mois sont les deux facteurs qui doivent déterminer une augmentation durant le cours de l'année.

Quand les producteurs de lait vous disent qu'ils veulent que la formule change à 2 p. 100 . . . J'ai travaillé pour la Fédération canadienne des producteurs de lait et à cette époque la Fédération recommandait au gouvernement ceci: «N'allez jamais à 2 p. 100, allez à 4 p. 100, il faut faire une grosse augmentation mais pas souvent.» Subitement, on change d'opinion et on nous dit: «Dépêchez-vous de faire 2 p. 100.» Je pense que ce n'est pas 2 p. 100 ou 4 p. 100 qui compte, mais plutôt le moment de l'année où l'on fait l'ajustement. Présentement, le problème est que décembre est à notre porte, et cela serait très mauvais d'augmenter le prix du lait, juste avant le mois de la plus forte consommation de lait.

Je pense qu'à ce stade-ci, on respecte la formule. Le 2 p. 100 est pris en considération. Il est faux de dire que les associations de producteurs sont unanimes. Et je pense que la base n'est pas d'accord avec les dirigeants. Je pense que si on avait augmenté les quotas au mois d'octobre, (on avait augmenté le prix du lait ou on avait réduit les quotas) les premiers à être frappés durement auraient été vos petits producteurs, monsieur Tessier.

• 1650

M. Tessier: Maintenant, par votre entremise, monsieur le président, est-ce que je peux vous demander de préciser comment cette augmentation de 52c. s'annulerait à ce moment-ci? D'autre part, vous dites que la base semble en désaccord quant à une augmentation immédiate et certains représentants se disent d'accord, est-ce que vous êtes prêt à aller, par voie de référendum, jusqu'aux producteurs pour leur faire savoir si vous devriez augmenter le prix oui ou non?

M. Choquette: La Commission canadienne du lait a envisagé envoyer des lettres à tous les producteurs de lait leur demandant s'ils aiment mieux une augmentation au mois d'octobre, accompagnée d'une couple de quotas et je pense que les dirigeants sont d'accord que la réponse est qu'ils ne sont pas tellement enchantés d'une telle approche, mais je n'y vois pas d'objection. Je pense que ce serait peu-être la meilleure indication qu'on pourrait avoir. Et à 52c. c'est que si on donnait ce que les producteurs de lait demandent, on allouerait 05c. pour la poudre et 03c. pour le beurre. En fait, à ce moment-là, il aurait fallu augmenter la retenue de $1 à $1.10, $1.15, ce qui veut dire que le 52c. aurait été réduit à peu près à 35c., parce

[*Traduction*]

Mr. Choquette: Thank you, Mr. Chairman.

You refer to the unanimity of the associations. If you are referring to Quebec, we have received a telegram from dairy co-operatives in Quebec asking us to delay the price increase if it means a cut in quotas. When you tell me that the indexing formula is not being respected . . . ; I would point out to you that this formula is adjusted every April. It was done last year. In the course of the year, there are adjustments every three months when there is a four per cent increase; but the formula does not stipulate that we must give four per cent. It must be adjusted in April and it is stated that this four per cent and these three months are the two factors which must determine an increase during the year.

When the milk producers tell you they want the formula changed to two per cent . . . I worked for the Canadian Federation of Milk Producers and, at that time, they would say to the government: "Do not go to two per cent, go to four per cent; there must be a big increase, but not often." Suddenly they change their tune and we are told to hurry and give the two per cent. I do not think that these two or four per cent really mater; what matters is the time of year when the adjustment is made. Now, the problem is that December is fast approaching and it would be very unwise to increase the price of milk just prior to the month in which there is the greatest consumption of milk.

I think that at this point the formula is being respected. The two per cent is being taken into consideration. It is incorrect to say that the producers' associations are unanimous. I think that the basic membership is not in agreement with its leaders. I think that had we increased the quotas in October (either increased the price of milk or reduced the quotas), the first people to be really hard hit would have been your small producers, Mr. Tessier.

Mr. Tessier: Now, through you, Mr. Chairman, may I ask exactly how this 52 cent increase would cancel itself out? Also, you state that the rank and file seems to disagree with an immediate increase and that some representatives are in agreement; are you ready, by way of a referendum, to ask the producers whether you should increase the price or not?

Mr. Choquette: The Canadian Dairy Commission thought of sending letters to all the milk producers asking them whether they would prefer an increase in October, along with a couple of quotas, and I believe that the leaders agree that they are not exactly enamoured by this idea. However, I cannot see any objection. I think that it would perhaps be the best indication we could possibly have. If we gave what the milk producers are asking, we would allot 5 cents for powder and 3 cents for the butter. This would then have meant, in fact, increasing the deduction from $1 to $1.10, $1.15 which would mean that the 52 cents would be reduced to approximately 35

[*Text*]

que normalement on augmente à peu près de moitié. Si on donne 52c., 26c. est pour la poudre, 26c. pour le beurre.

Il y a au Canada environ 16,000 producteurs de crème; si on donne 3c. sur le beurre, on donne 12c. d'augmentation. Alors, dans le cas d'un producteur à qui on donne une augmentation de 40c., si on lui coupe ses quotas de 2 p. 100, il n'aura jamais assez de ce 40c. pour aller acheter des quotas pour remplacer ceux qu'il perd. En résumé, il ne faut pas couper les quotas, je pense que toute augmentation, accompagnée d'une réduction de quotas n'est pas rentable. Enfin, pour conclure, donner une augmentation et en même temps réduire un quotas de 2 p. 100, ne touche pas à cela. Les producteurs de lait vont être plus pauvres, de toute façon.

Alors, nous essayons de dire à quel moment nous pouvons donner une augmentation, recommander au gouvernement de donner une aumentation qui va vraiment faire en sorte que le producteur de lait va être plus riche monétairement.

Mr. Whelan: It will cost them more if they get an increase.

The Chairman: Fine, thank you. Mr. Nystrom, you have 10 minutes, representing the NDP party.

Mr. Nystrom: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister some questions about skim milk powder as it appears in the supplementary estimates. Last year he was saying to us in the House, in answer to myself, Mr. Wise and members of the Agriculture Committee, that it was not people who needed it that were buying skim milk powder, and that indeed they were upper middle income people and the like.

I would like to ask the Minister very simply if he has any studies now before him that show what has happened to the buying pattern since the subsidy was taken away.

Mr. Whelan: I do not think I have a complete one but we do know that sales have gone down.

Mr. Nystrom: Hou much have they gone down by? Have you any estimate yet?

Mr. Whelan: Well, there are several problems here because for a big part of this year in many parts of Canada whole milk was sold below the cost of production. You could buy three quarts of milk, especially in central Canada, North Bay, Toronto, Windsor, London, etc. for as low as 88 cents for three quarts. This made it not that practical for a lot of people to buy skim milk powder because they had it already in the fluid form. So that is one of the problems we see with cutting into the sales of skim milk powder. But we do know that with the adverse publicity that skim milk powder received many people were led to believe they could not afford to buy skim milk powder. It is still a very cheap thing if you are going to buy it, say, from one of the corner stores, one of the convenience stores that runs maybe 20 hours a day and charges the higher price for fluid milk. It was still $1.60-plus for three quarts. So that is pretty nearly double the price war price or the loss leaders that were being used in many of the supermarkets. So that did have an effect on it.

If Mr. Choquette has any information concerning the lack of sales, maybe he could advise us. I do not know if we have any surveys. I know of no surveys that have been taken. We go

[*Translation*]

cent because normally we increase by half. If we decide on 52 cents, 26 cents is for powder and 26 cents for butter.

In Canada, there are approximately 16,000 cream producers; if 3 cents was given on butter, there would be a 12 cent increase. So, if the quotas of a producer to whom we give a 40 cent increase are cut by 2 per cent, he will not have a great enough share of this 40 cents to buy quotas to replace the ones he has lost. So, we must not cut quotas. I think that an increase accompanied by a cut in quotas would not payoff. In conclusion, I do not think we should give an increase and cut quotas by 2 per cent at the same time. The milk producers will be poorer, in any case.

So, we are trying to decide at what point we can make an increase, we can recommend to the governement to make an increase which will really improve the financial situation of the milk producers.

M. Whelan: Une augmentation leur coûtera plus cher.

Le président: D'accord, merci. M. Nystrom, pour le Nouveau parti démocratique. Vous avez 10 minutes.

M. Nystrom: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions au ministre à propos des postes du budget supplémentaire concernant la poudre de lait écrémé. L'année dernière, le ministre a déclaré à M. Wise, à divers membres du comité de l'Agriculture et à moi-même que c'était surtout les personnes à revenus élevés, et non pas celles qui en avaient besoin, qui achetaient de la poudre de lait écrémé.

J'aimerais tout simplement demander au ministre s'il on a réalisé des études sur les acheteurs de ce produit depuis la suppression de la subvention.

M. Whelan: Je ne crois pas que l'on ait fait une étude complète, mais nous savons que les ventes ont baissé.

M. Nystrom: De combien? Avez-vous une idée?

M. Whelan: Eh bien, il y a quelques problèmes à ce propos, car dans plusieurs régions du Canada on a vendu le lait entier en-dessous du coût de production. On pouvait acheter trois pintes de lait, surtout dans les régions centrales du Canada, North Bay, Toronto, Windsor, London, etc., à pas plus de 88 cents. Ainsi il n'y avait pas de raison d'acheter de la poudre de lait écrémé. Voilà l'un des facteurs qui a contribué à la baisse des ventes de poudre de lait écrémé. Toutefois, nous savons que, à cause de la publicité défavorable à la poudre de lait écrémé, beaucoup de gens ont pensé que ce produit était trop onéreux pour eux. Ce produit reste bon marché par exemple chez les dépanneurs qui restent ouverts 20 heures par jour et où le prix du lait liquide est élevé, $1.60 et quelquefois plus les trois pintes, soit environ le double du prix demandé lors de la guerre des prix ou lors des ventes promotionnelles des supermarchés. Certes, il y a une certaine influence.

Si M. Choquette a d'autres données concernant la baisse des ventes, il pourrait nous le faire connaître. J'ignore si nous avons des études à ce propos. Je n'ai pas entendu parler

[*Texte*]

by the statistics that are provided to us by Statistics Canada. Mr. Choquette says they have no survey.

• 1655

Mr. Nystrom: Okay. If I could ask another question, then . . .

Mr. Whelan: We lack money to make surveys, you know.

Mr. Nystrom: The Minister was very clear last year that higher income people were the people that were purchasing skim milk powder, and he said the biggest proportion of it was used by people who could well afford to pay the 25 cents a quart extra. The Minister, in saying this and quoting Statistics Canada, had never at any time tabled any report before this Committee or ever used any figures in the House to prove his argument. He always said the wealthy people were drinking the skim milk but he never gave us any stats. I would like to ask him today whether or not he can give us some statistics, because in the last few weeks we have come across some studies that show that what he was saying is dead wrong.

I just want to quote from one study here today. It is a paper done for the Food Prices Review Board in 1976 by a fellow named Byron Spencer from McMaster University. It was based on an analysis in 1974. I will just give the Minister a couple of statistics that I think are true today. They took families with two children who were making an income of between $6,000 and $10,000 a year and they found out they spent .23 per cent of their income on skim milk. Families making between $15,000 and $20,000 a year spent .07 per cent of their income on skim milk.

Mr. Whelan: What was your first figure? I did not hear the first figure.

Mr. Nystrom: Okay. The first figure is they spent .23 per cent of their income on skim milk. The wealthier families spent .07 per cent of their income on skim milk, which means that the low income people were spending three times as much as the wealthy. If you look at their total incomes, you find that the low income people were spending $35.00 while the wealthier ones were spending $45.23 a week on food. So you find that the low income people were spending four times as much of their relative income on skim milk powder as the wealthier people were.

You can look at the family size as well, Mr. Chairman. You find, in the same study, that a family of two making between $10,000 and $15,000 per year, just a family of two with no children, was spending some 8 cents on skim milk, while a family with five children was spending some 63 cents on skim milk. As you know, generally, in our society, the people with larger families are the poorer people in our country.

All the figures that have been documented by the Food Prices Review Board in 1976 based on 1974 incomes show that it was low income people that used the skim milk a lot more than high income people. So I would like to ask the Minister whether he can provide the Committee with any statistical

[*Traduction*]

d'enquêtes à ce sujet. Nous utilisons les statistiques de Statistique Canada. M. Choquette me dit que l'on n'a pas fait d'enquête.

M. Nystrom: D'accord. J'aimerais poser une autre question . . .

M. Whelan: Comme vous le savez, nous manquons d'argent pour faire des enquêtes.

M. Nystrom: Le ministre a déclaré l'année dernière que ce sont surtout les personnes à revenus élevés qui achètent la poudre de lait écrémé et que la plus grande partie de ce lait est achetée par des consommateurs qui peuvent se permettre de payer la pinte de lait 25 c. de plus. Bien qu'il ait affirmé cela et qu'il ait cité les chiffres de Statistique Canada, le ministre n'a jamais déposé un rapport devant ce Comité et n'a jamais utilisé ces chiffres en Chambre pour défendre son argument. Il a souvent répété que ce sont les riches qui boivent du lait écrémé mais il ne nous a jamais donné de statistiques à l'appui. J'aimerais lui demander aujourd'hui s'il peut nous donner des statistiques car, au cours des dernières semaines, nous avons pris connaissance de certaines études prouvant le contraire.

J'aimerais en citer une en particulier. Il s'agit d'une étude réalisée en 1976 par M. Byron Spencer, de l'université McMaster, pour la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires. Cette étude s'appuie sur les résultats d'une analyse effectuée en 1974. J'aimerais citer au ministre un ou deux chiffres qui sont encore exacts aujourd'hui. Les statistiques établies par M. Spencer concernent les familles de deux enfants dont le revenu annuel oscille entre $6,000 et $10,000. L'achat du lait en poudre représente .23 p. 100 de leur revenu, contre .07 p. 100 chez les familles gagnant entre $15,000 et $20,000 par an.

M. Whelan: Quel est le premier chiffre que vous avez donné? Je ne l'ai pas entendu.

M. Nystrom: D'accord. Le premier chiffre que j'ai donné est .23 p. 100. Les familles aux revenus les plus élevés consacrent .07 p. 100 de leur revenu à l'achat du lait en poudre; ce qui signifie que les personnes à faibles revenus dépensent trois fois plus que les riches. Si nous considérons l'ensemble des revenus, il s'avère que le budget alimentaire des personnes à faibles revenus est de $35 par semaine contre $45.23 pour les personnes plus aisées. Les personnes à faibles revenus consacrent donc à l'achat de poudre de lait écrémé quatre fois plus que les personnes plus aisées.

Vous pouvez également tenir compte de la taille des familles, monsieur le président. La même étude indique qu'un couple sans enfant, disposant d'un salaire de $10,000 à $15,000 par an dépense 8 c. pour l'achat de lait écrémé alors qu'une famille de 5 enfants dépense 63 c. à ce propos. Comme vous le savez, dans notre société, les familles les plus nombreuses sont généralement les plus pauvres.

Tous les chiffres fournis par la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires en 1976 d'après les revenus de 1974 indiquent que les personnes à faibles revenus consomment davantage de lait écrémé que les autres. J'aimerais demander au ministre s'il peut donner aux membres du

[*Text*]

evidence to back up what he was saying to us last year, or were all the statements he made in the House and before this Committee based on no facts? Was he misleading the Committee? Was he misleading the House?

Mr. Whelan: Never.

Mr. Nystrom: If he was not, can he give us some documented evidence to point out that what he was saying was actually true?

Mr. Whelan: First of all, I want to make a statement about what the member said—he has his adviser with him there shaking his head in agreement that he has been right with the figures that he has given. I take it for granted, so I want to say this. He said I have been dead wrong. I may have been wrong but far from dead, I can tell you that.

So I just want to say the survey that we have was on food expenditures of more than 3,000 families in 1976, which showed that 40 per cent of the families in the two groups with the lowest income levels consumed only 23 per cent of the skim milk products sold, while 40 per cent in the two groups with the highest income level consumed 60 per cent of it.

I am sure I can dig up surveys that show that people with fairly good incomes suffer from as much malnutrition as—you know, you can use those figures. You are almost as bad as some of the people when we lost a couple of carloads of eggs about five years ago. They still refer to those two carloads of eggs as singular eggs to get big fat figures to scare the hell out of people. Your figures are pretty nearly as exaggerated, as far as I am concerned. I will bring you figures at the next meeting. I do not have them here today because we do not have them. I do not have them here with me to show you how people in different incomes, some of them in the lower incomes, live better, as far as food is concerned. Sure they spend a higher percentage of their income on food, because they earn a lot less money than other persons. Are you saying that everybody is supposed to be equal, regardless of what they do, what their earning ability is, et cetera?

• 1700

We use these statistics for wages; we use them for many, many things that are provided for us in our society. We use a national average. We use it in many, many ways and means and it has been used for a long time. We use it when we set programs. We use those figures also. We do not break them down like you are breaking them down. You are going back to what, 1976? Food Prices Review Board?

Mr. Nystrom: 1976, based on 1974.

Mr. Whelan: I would have to review that study before I would make any comment. But I do know some of the studies that were put out by the Food Prices Review Board. They got to turn them out like Carter liver pills, but we had to spend several weeks analyzing and pointing out all the inaccuracies and errors and omissions they made in them. And we did that different times and those are on record also, if you want those.

[*Translation*]

Comité des chiffres à l'appui de ce qu'il nous a dit l'année dernière, à moins que toutes les déclarations qu'il a faites en Chambre et devant ce Comité n'aient été que pure spéculation? Voulait-il induire en erreur les membres du Comité? Voulait-il induire en erreur les députés de la Chambre des communes?

M. Whelan: Jamais.

M. Nystrom: Sinon, pourrait-il nous donner des chiffres prouvant qu'il disait la vérité?

M. Whelan: Tout d'abord, j'aimerais faire une remarque au sujet de ce que vient de dire le député. Son conseiller se trouve à ses côtés et ce dernier hoche la tête pour signifier que les chiffres cités sont exacts. Je prends cela pour acquis. Il prétend que je me suis complètement trompé. C'est possible.

L'étude que j'ai mentionnée porte sur le budget alimentaire de plus de 3,000 familles en 1976. Cette étude indique que 40 p. 100 des familles des deux tranches inférieures de revenu ont consommé 23 p. 100 des produits dérivés du lait écrémé vendus cette année-là, alors que 40 p. 100 des familles des deux tranches supérieures de revenu en ont consommé 60 p. 100.

Je peux vous citer des études qui indiquent que les gens ayant des revenus relativement satisfaisants souffrent autant de la malnutrition que ... C'est facile de citer des chiffres. Vous me faites penser au scandale qui a eu lieu il y a envrion 5 ans lorsque nous avons perdu deux wagons d'œufs. On va toujours rechercher cette histoire lorsqu'il s'agit d'effrayer les gens. J'ai l'impression que les chiffres que vous citez sont aussi exagérés. Je vous donnerai ces chiffres lors de notre prochaine réunion. Je ne les ai pas aujourd'hui. Je n'ai aucun chiffre prouvant que les personnes ayant un revenu inférieur se nourrissent parfois mieux que les autres. Étant donné que leur revenu est moins élevé, leur budget alimentaire est plus important. Voulez-vous dire nous sommes tous censés être égaux, indépendamment de ce que nous faisons et de ce que nous gagnons?

Nous avons utilisé ces chiffres pour les salaires et pour bien d'autres choses. Nous nous sommes basés sur une moyenne nationale. Depuis longtemps, nous utilisons ces statistiques à de nombreuses fins. Nous les utilisons lorsque nous élaborons des programmes. Nous n'utilisons pas la même ventilation que vous. Vous citez les chiffres de l'année 1976? Vous citez la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires?

M. Nystrom: 1976, d'après les revenus de 1974.

M. Whelan: Je dois revoir cette étude avant de vous répondre. Mais je n'ai pas pris connaissance de toutes les études publiées par la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires. Elle fabriquait des études comme s'il s'agissait de pilules Carter pour le foie et nous étions obligés de consacrer plusieurs semaines à l'analyse de ces études afin d'en corriger les erreurs, les inexactitudes et les omissions. Nous

[*Texte*]

We can provide you with some of those, where we broke down some of the surveys.

I am not saying this one is in the same category, but it leads me to suspect, as far as that goes, because we have had other professors who have brought in reports for us that were—I am thinking about the one who said we were charging too much for eggs in Canada; Professor Forbes, I believe it was. He still has a binge on that kind of thing. They held hearings all across Canada. They spent a quarter of a million dollars on those hearings to prove that he was wrong, because he could provide no evidence that he was right. He even backtracked when they were down in the Maritimes and said, well, he would lessen his suggestion that they were getting twelve cents a dozen, I believe it was, for eggs. And he lowered it down to seven or eight. I am going by memory now, but the record will show what he lowered it back down to.

So I have some strong reservations about the instant reports people can throw on the market for sensation and make great hay of and maybe convince a lot of people with. Skim milk powder is still, when you look at how much you can buy a quart of skim milk powder for, turn it into . . .

> Since the subsidy of 34 cents a pound was removed, retail prices increased by about 45 cents a pound. Most of the additional 11 cents a pound increase is the result of increasing processing and retailing margins but skim milk powder still compares favourably in price with fluid milk. Information from the Anti-Inflation Board in early July indicates that reconstituted skim milk powder costs 0.8 cents per fluid ounce while liquid milk costs about 1.5 cents per fluid ounce.

So you still have a product that is about half the price of fluid milk and about equal the price of, in some instances less than, what you buy in the beverage industry—I am talking about the soft drink industry—at the present time. And it is interesting to see some of the surveys that have been made—how official they are, again, I do not know—on who drinks the soft drinks in our country and what earning power they have, et cetera; how much of their income they spend on them. It is rather staggering in some areas.

So I just say that skim milk powder, with the social benefits that are provided by our people, the indexing of pensions for senior citizens, veterans, et cetera—no other country in the world has such a program. No other country in the world takes care of them in the fashion we do. I do not think we should be in that kind of a subsidization program when people who can well afford to pay for it take advantage of it more than they should. If these other people in the brackets you are talking about need assistance, let that assistance come from some social service program, not from the Department of Agriculture.

The Chairman: Thank you, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Is my time up?

The Chairman: Last question.

[*Traduction*]

avons dû le faire à plusieurs reprises et vous pouvez le vérifier si vous voulez. Nous pouvons vous fournir certaines de ces études.

Je ne dis pas que ce soit le cas de l'étude dont vous parlez, mais je nourris néanmoins certains doutes. En effet, nous recevons toutes sortes de rapports et je pense en particulier à un rapport de M. Forbes, qui prétendait que le prix des œufs était trop élevé au Canada. Ce genre de choses lui tient toujours très à cœur. Des audiences ont été organisées dans l'ensemble du pays. Un quart de million de dollars a été dépensé pour finalement prouver qu'il avait tort, puisqu'il n'a pas pu prouver qu'il avait raison. Lors d'une réunion dans les Maritimes, il s'est même rétracté et a dit qu'en fait il était possible que les producteurs reçoivent moins de 12c. par douzaine d'œufs. Par la suite, ce n'était plus que 7 ou 8c. Je vous cite ces chiffres de mémoire mais vous pouvez vérifier en consultant les comptes rendus.

Je fais donc certaines réserves au sujet de la parution de rapports sensationnels, qui réussissent parfois à convaincre beaucoup de monde. Si vous considérez le prix d'une pinte de lait écrémé en poudre, . . .

> Depuis la subvention de 34 sous par livre n'existe plus, les prix au détail ont augmenté de 45 sous par livre. Cette augmentation de 11 sous par livre s'explique essentiellement par l'augmentation des coûts de transformation et de vente au détail. Néanmoins, le prix du lait écrémé en poudre continue d'être avantageux par rapport à celui du lait naturel. La Commission de lutte contre l'inflation a indiqué au début du mois de juillet que l'once de lait écrémé en poudre reconstitué coûte 0.8 sous tandis que l'once de lait nature coûte environ 1.5 sous.

Le lait écrémé en poudre coûte donc deux fois moins cher que le lait nature et à peu près autant, et dans certains cas moins que certaines boissons non-alcoolisées. Il est également intéressant d'étudier les résultats des études plus ou moins officielles qui ont été réalisées sur les consommateurs de boissons non-alcoolisées, au Canada, sur leur revenu, et sur la part de leur revenu qu'ils consacrent à l'achat de ces produits. Dans certaines régions, les résultats sont assez surprenants.

Toujours à propos du lait écrémé en poudre, j'aimerais vous rappeler les avantages sociaux dont bénéficient les Canadiens: indexation des pensions des personnes âgées, des anciens combattants, etc. Aucun pays au monde n'offre un programme semblable. Aucun pays au monde ne prend soin comme nous le faisons des personnes âgées. Il est inutile d'accorder des subventions à des gens qui n'en ont pas besoin ou qui vont en tirer profit. Si les gens dont vous parlez ont besoin d'aide, ils n'ont qu'à recourir à des programmes de services sociaux, et non pas au ministère de l'Agriculture.

Le président: Merci, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Mon temps est-il écoulé?

Le président: Dernière question.

[*Text*]

Mr. Nystrom: All right. I assume from what the Minister said he wants to take a look at this study, anyway, and provide the Committee with some empirical data and some facts as to whether or not he can back up his claim that high-income people took advantage of the subsidy.

The other point I want to make, in response, is that you did say you have a lot of people who are malnourished . . .

Mr. Whelan: No.

Mr. Nystrom: . . . who are making higher incomes. If that is the case, it still seems to me there should be an incentive to keep the price of milk down to encourage people to buy milk anyway, regardless of what their income is, if they are going to be malnourished. If you look at the figures there—we do not have time to go into them now, Mr. Chairman—you find that for low-income groups, for example, they buy a lot more dairy products than they buy meat, than they buy poultry, than they buy fish and, again, the cost factor is involved because they just do not have the money in order to buy things that are more expensive and, when it comes to meat, they buy things such as hamburger rather than steak.

• 1705

The Chairman: Have you completed your statement?

Mr. Nystrom: Yes, my time is up.

Mr. Whelan: I just want to say with regard to those suffering from malnutrition et cetera, that some of the people who are fairly well off suffer from malnutrition and in some cases more than what we call the "working poor" and in some cases more than the people who live totally on social benefits because they have become experts, the working poor and the people on social benefits, on buying what is good for them. Most of them have become more expert than a lot of other people, a lot of the people who have a higher income, probably some in this room, probably the Minister of Agriculture because he does not take time to eat. A man made a comment the other day . . .

Mr. Murta: You do not take time to what?

Mr. Whelan: . . . he said you eat like that on the run . . .

Mr. Murta: You eat MacDonald's hamburgers all day.

Mr. Whelan: . . . he said some people never get fat and eat twice as much as the Minister of Agriculture, but some people put to better use the food that they get.

Mr. Neil: We work it off.

Mr. Whelan: It does not prove anything if you put the milk on the market at half price. I will tell you one thing, you would waste a lot more of it than you do now, but I am talking about those people who can afford it. Would they drink it? You know, milk is free on Air Canada, so is soda pop, but a bottle of beer is a buck and a drink of alcohol is $2, and they sell a hell of a lot more alcohol and a lot more beer than they give away milk. You try to answer that. If you can come back with an answer for me next week then get on that plane and

[*Translation*]

M. Nystrom: D'accord. Je retiens donc que le ministre va se pencher sur cette étude et fournir au comité des données et des chiffres prouvant comme il le prétend que ce sont les riches qui bénéficient des subventions.

Vous avez par ailleurs dit que la malnutrition sévit surtout chez les gens . . .

M. Whelan: Non.

M. Nystrom: . . . qui ont les plus hauts salaires. Si tel est le cas, cela devrait vous encourager à réduire le prix du lait, afin que chacun puisse en acheter, quel que soit son revenu. Quoique nous n'ayons pas le temps de nous attacher aux détails, monsieur le président, si vous regardez ces chiffres, vous verrez que les groupes à faible revenu achètent beaucoup plus de produits laitiers que de viande, de volaille, ou de poisson et encore là, le facteur coût est en cause car ces gens n'ont tout simplement pas l'argent nécessaire pour acheter ces aliments relativement chers et quand ils achètent de la viande, ils choisissent le bœuf haché plutôt que le steak.

Le président: Avez-vous terminé votre intervention?

M. Nystrom: Oui, mon temps est écoulé.

M. Whelan: A propos des gens qui souffrent de malnutrition, etc., je voudrais dire que souvent, certaines personnes relativement à l'aise souffrent de malnutrition plus que ceux que nous appelons les "travailleurs pauvres" et dans certains cas plus que ceux qui dépendent entièrement de l'aide sociale; ces derniers sont devenus experts dans l'achat de ce qui est bon pour eux. La plupart en connaissent beaucoup plus à ce sujet que bien d'autres disposant d'un revenu plus considérable, c qui comprend probablement certaines personnes dans cette salle et probablement le ministre de l'Agriculture puisqu'il ne prend pas le temps de manger. Dernièrement quelqu'un remarquait à ce sujet . . .

M. Murta: Vous ne prenez pas le temps de quoi?

M. Whelan: . . . Il a dit vous mangez toujours sur le pouce . . .

M. Murta: Vous mangez des hamburgers de chez MacDonald's toute la journée.

M. Whelan: . . . il a dit que certaines personnes n'engraissent jamais et mangent deux fois plus que le ministre de l'Agriculture, mais que d'autres utilisent mieux la nourriture dont ils disposent.

M. Neil: Nous maigrissons en travaillant.

M. Whelan: Si l'on réduisait de moitié le prix du lait sur le marché, cela ne prouverait rien. Il y aurait probablement beaucoup plus de gaspillage que maintenant. Pensez-vous que les gens qui peuvent s'offrir ce lait en boiraient plus? Vous savez que le lait est gratuit dans les avions d'Air Canada, tout comme les boissons gazeuses, mais qu'une bouteille de bière coûte $1 et un verre d'alcool coûte $2; pourtant on vend beaucoup plus d'alcool et de bière que l'on ne donne de lait. Trouvez-moi une explication. Si vous en trouvez une d'ici la

[*Texte*]

because of the time schedule and because of the restrictions in that great Crown corporation called Air Canada that does not want to feed you anymore, it does not even want to give you a newspaper to read for food for thought, the only thing you can do is drink while you are on the airplane so you are going to pay for the liquor, $2 a shot, and $1 for a bottle of beer—that is $24 a case, can you imagine that—and there is free milk on there and free . . .

Mr. Nystrom: Mr. Chairman . . .

Mr. Whelan: . . . imported juice on Air Canada, but they . . .

Mr. Murta: On a point of order . . .

Mr. Nystrom: On a point of order, Mr. Chairman, please. I assume the Minister is speaking for himself.

Mr. Whelan: No, no, I am speaking for the thousands of people I watch on Air Canada every month of the travelling time of the year, and I travel on them every weekend. They pay for the booze and they pay for the beer while milk and juice, orange juice mainly, is available to them and sometimes tomato juice that is supposed to go with a Bloody Mary, but it is available to them with that strong thing in it. What I am saying, Mr. Chairman, is that it shoots down Mr. Nystrom's argument. It is free for them there, but they do not consume it and it is very obvious to me they can well afford to, when you pay $2 for a little shot to drink on an airplane.

An hon. Member: Perhaps they should charge $2 for the milk.

The Chairman: Mr. Andres.

Mr. Whelan: But you said if it were lower in price they would buy it.

The Chairman: Order. Mr. Andres.

Mr. Whelan: I am just trying to shoot down Nystrom's fantastic statements.

An hon. Member: You eat too many hard dinner rolls.

The Chairman: Order, please. Mr. Andres has the . . .

Mr. Andres: I wish with the Minister's enthusiasm, along with all this liquor that they drink, they would consider Canadian wine which is now being served on Air Canada, practically free.

I would like to follow up on this question of the additional assistance in adverse weather and the support that was given to the Ontario greenhouse growers. Was it specifically for the damage that was caused to the greenhouse, was it specifically for the interest to rebuild the greenhouse, or what was the specific support for?

Mr. Whelan: Mr. Gorrell from the Crop Insurance Division will give you the nitty-gritty of it. If I remember correctly, it was to rebuild the greenhouses, but it was only in the form of a loan, it was not an outright grant. It was at a set interest rate, I believe, on payments in Ontario for 50 per cent of the cost of interest on money borrowed by greenhouse operators of the result of damage caused by winter storms in 1977-78. Program pays full cost of interest for the first year of the loan at the

[*Traduction*]

semaine prochaine, alors sautez dans cet avion et, à cause de l'horaire et des restrictions budgétaires imposées à cette grande société appelée Air Canada qui ne veut plus vous nourrir, on ne vous donnera même pas un journal à lire pour meubler votre esprit; la seule chose que vous pourrez faire sera de boire pendant que vous êtes dans l'avion et vous devrez payer vos consommations, $2 le verre d'alcool et $1 la bouteille de bière . . . c'est-à-dire $24 la caisse, rendez-vous compte! On donne le lait et on donne . . .

M. Nystrom: Monsieur le président . . .

M. Whelan: . . . des jus importés sur les lignes d'Air Canada, mais on . . .

M. Murta: J'invoque le règlement . . .

M. Nystrom: J'invoque le règlement, monsieur le président, s'il vous plaît. Je présume que le ministre parle pour lui-même.

M. Whelan: Non, absolument pas, je parle au nom des milliers de gens que je vois dans les avions d'Air Canada tous les mois puisque je prends l'avion toutes les fins de semaines. Ces gens paient pour l'alcool et pour la bière alors qu'on leur donne le lait et le jus, surtout du jus d'orange; on donne même parfois un jus de tomate épicé qui doit servir à préparer les "Bloody Mary". Je crois donc, monsieur le président, que cela réduit à néant l'argument de M. Nystrom. Le lait est offert gratuitement dans l'avion mais on n'en consomme pas plus et quant à moi, il est évident que ces gens pourraient bien se le permettre, surtout qu'il paient $2 pour un petit verre d'alcool.

Une voix: Peut-être devrait-on demander $2 pour un verre de lait.

Le président: Monsieur Andres.

M. Whelan: Vous avez dit que si le prix était plus bas, ces gens l'achèteraient.

Le président: A l'ordre. Monsieur Andres.

M. Whelan: J'essaie simplement de détruire la déclaration fantasque de M. Nystrom.

Une voix: Vous mangez trop de petits pains rassis.

Le président: A l'ordre, je vous prie monsieur Andres . . .

M. Andres: Compte tenu de l'enthousiasme du ministre, je voudrais bien que tous ces gens qui consomment de l'alcool pensent à boire du vin canadien qui est maintenant offert sur les lignes d'Air Canada pour presque rien.

Je voudrais revenir à cette question de l'aide supplémentaire accordée en cas de mauvais temps notamment celle donnée à la *Ontario greenhouse growers*. Ces sommes étaient-elles accordées précisément pour réparer les dommages occasionnés aux serres, devaient-elles couvrir les intérêts des sommes nécessaires à la reconstrucion des serres, quel était leur but précis?

M. Whelan: M. Gorrell de la Division de l'assurance-récolte vous donnera ces détails. Si je me souviens bien, ces sommes devaient être consacrées à la reconstruction des serres mais il ne s'agissait que d'un prêt et non pas d'une subvention directe. Un taux d'intérêt avait été fixé si je ne m'abuse et en Ontario, ces fonds devaient couvrir 50 p. 100 des intérêts sur les sommes empruntées par les propriétaires de serres à la suite des dommages occasionnés par les tempêtes d'hiver en 1977-

[*Text*]

rate of prime plus 2 per cent. During the second year the assistance is prime plus 2 per cent plus 6 per cent. Only interest on loans covering crop loss is eligible. Building losses are insurable and therefore not eligible.

• 1710

Mr. Andres: So there was nothing on any damage to the buildings then, no support.

Mr. Whelan: No. Did I say the buildings were covered?

An hon. Member: No.

Mr. Whelan: Mr. Gorrell, perhaps you can add something to it.

Mr. G. M. Gorrell (Director, Crop Insurance Division, Food Production and Marketing Program): That is a pretty clear picture of what the program was.

Mr. Whelan: And in Ontario we have what, 36 applicants?

Mr. Gorrell: So far we have had 36 applications. The interest on those applications for the first year amounts to something like $46,000. But the program is not finished yet.

Mr. Andres: Yes, I appreciate that.

Did I understand the Minister to say that this does not cover any crop damage that occurred at that time, that it was only strictly on the rebuilding program?

Mr. Gorrell: No, Mr. Chairman, it was just the opposite. It only covers crops.

Mr. Andres: It covers crop damage?

Mr. Gorrell: It covers crop that were grown in the greenhouse. The program only covered interest on loans that were used as operating capital.

Mr. Andres: I see.

Mr. Gorrell: That was the primary intent of it.

Mr. Andres: So it was specifically for damage to crops?

Mr. Gorrell: Right.

Mr. Andres: Rather than capital investment?

Mr. Gorrell: That is right.

Mr. Whelan: I think I did say that it was for buildings, and if I did, I am sorry because it is very clear in the document here that it is for crop loss.

Mr. Andres: It is not for buildings?

I understand there was some assistance to Saskatchewan and Alberta in which the province shared 50 per cent. In the Ontario case, was there any support from the Province of Ontario? How was that program operated?

Mr. Gorrell: Yes, Mr. Chairman, this program is also shared 50 per cent by the Province of Ontario.

Mr. Andres: So it is shared by the Province of Ontario?

Mr. Gorrell: Right, 50-50.

[*Translation*]

1978. Pour la première année, le programme prévoit le paiement au complet des intérêts au taux préférentiel plus 2 p. 100. Pour la deuxième année, on rembourse l'intérêt au taux préférentiel plus 2 p. 100 plus 6 p. 100. Seul l'intérêt sur les prêts pour pertes des récoltes est admissible. Les pertes immobilières sont assurables et sont conséquemment inadmissibles.

M. Andres: Alors il n'y a rien de prévu pour les dommages aux édifices, aucune aide.

M. Whelan: Non. Ai-je dit que les édifices étaient couverts?

Une voix: Non.

M. Whelan: Peut-être que M. Gorrell pourrait y ajouter quelque chose.

M. G. M. Gorrell (directeur, assurance-récolte, direction de la production et commercialisation des aliments): C'est là un exposé assez clair de la nature du programme.

M. Whelan: Nous avons reçu 36 demandes de l'Ontario, n'est-ce pas?

M. Gorrell: Jusqu'à maintenant nous avons reçu 36 demandes. Pour la première année, l'intérêt sur ces demandes représente environ $46,000. Toutefois, ce programme n'est pas encore complété.

M. Andres: Oui, je le reconnais.

Le ministre a-t-il dit que ce programme ne couvre pas les dommages aux récoltes occasionnés à ce moment, et que l'aide servait strictement à la reconstruction?

M. Gorrell: Non, monsieur le président, c'est tout le contraire. Le programme ne couvre que les récoltes.

M. Andres: Il couvre les dommages aux récoltes?

M. Gorrell: Il couvre les récoltes en serre. Ce programme prévoit le remboursement des intérêts sur les prêts servant de capital d'exploitation.

M. Andres: Je vois.

M. Gorrell: C'était le but premier de ce programme.

M. Andres: Alors il vise précisément les dommages aux récoltes?

M. Gorrell: C'est exact.

M. Andres: Il ne s'agissait pas de dépenses en capital?

M. Gorrell: C'est exact.

M. Whelan: Je crois avoir dit que le programme couvrait la reconstruction et si je l'ai dit, je m'en excuse car il est évident dans ce document que le programme ne vise que les pertes de récolte

M. Andres: Il ne couvre pas les édifices?

Je crois qu'une aide a été accordée en Saskatchewan et en Alberta, la province absorbant 50 p. 100 des frais. Dans le cas de l'Ontario, la province a-t-elle offert une aide? Comment le programme fonctionnait-il?

M. Gorrell: Monsieur le président, la province de l'Ontario partage également 50 p. 100 des frais de ce programme.

M. Andres: Alors l'Ontario partage les frais?

M. Gorrell: Oui, moitié-moitié.

[*Texte*]

Mr. Andres: Then going to the next support program, and that is the 50 per cent support to the B.C. potato growers, I understand it was because of the problem with a processing plant. Was the assistance there a direct assistance to the growers for crop losses, or was it an assistance to keep the plant operating?

The Chairman: Can I have that question again, Mr. Andres? I do not think the Minister heard it.

Mr. Whelan: I did not hear that, because Mr. Choquette was asking if he can go because he has another meeting and I just okayed it.

Mr. Andres: I will be very brief. This is the 50 per cent program for the B.C. potato growers. I understand it was because of some difficulty that one of the processing plants found themselves in. Was this a direct payment to the producers for direct crop losses, or was there some kind of a recovery on the crop or was there assistance to the plant to keep it in operation?

Mr. Whelan: The assistance to British Columbia potato growers amounted to $152,000.

Mr. Andres: Right.

Mr. Whelan: To provide $152,000 as payment to the Province of British Columbia, 50 per cent of the cost incurred in respect of provincial assistance to producers, and it is paid to producers processing potatoes unable to be delivered as a result of the closure of Spetifore Frozen Foods Limited, a processing plant. There are approximately 17,500 tons of potatoes involved at a rate of $33.03 per ton, $580,000 less approximately $276,000 of estimated salvage returns, bringing the federal 50 per cent share to $152,000.

Mr. Andres: So there was a direct loss . . .

The Chairman: Your last question, Mr. Andres.

Mr. Andres: There was a direct loss and a portion of the crop that was salvaged. Is that what I understand?

Mr. Whelan: Yes, there was a loss of 17,500 tons of potatoes and then there was a salvage amount out of that. The estimated value of that total was $580,000; the estimated salvage amount was approximately $276,000, so what was left, we paid 50 per cent and the province paid 50 per cent.

The Chairman: Thank you, Mr. Andres.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: I would like to ask the Minister a question on the inland terminals, following up really from what Mr. Neil has said. One of the things certainly concerning some people in Canada is that the government appears to be selling off the inland terminals in Western Canada, which decision was made and, Mr. Minister, I do not believe you had anything to do with it because I do not think you knew any more better about it than the rest of us, at the same time, building it inland for

[*Traduction*]

M. Andres: Passons maintenant à un autre programme, celui prévoyant une aide de 50 p. 100 aux cultivateurs de pommes de terre de la Colombie-Britannique; je crois que cette aide a été accordée à la suite de difficultés dans une usine de transformation. S'agissait-il d'une aide directe aux cultivateurs pour perte de récolte ou si c'était plutôt une aide visant à maintenir le fonctionnement de l'usine?

Le président: Voudriez-vous répéter cette question, monsieur Andres? Je ne crois pas que le ministre l'ait entendue.

M. Whelan: Je n'ai pas entendu cette question parce que M. Choquette me demandait s'il pouvait se rendre à une autre réunion; je l'ai autorisé à partir.

M. Andres: Je serai très bref. Je parle du programme d'aide prévoyant une subvention de 50 p. 100 aux producteurs de pommes de terre de la Colombie-Britannique. Je crois que cette aide a été accordée à cause des difficultés auxquelles faisait face une usine de transformation. S'agissait-il d'un versement direct aux producteurs pour pertes de récoltes, d'un remboursement partiel ou d'une aide accordée à cette usine pour lui permettre de rester ouverte?

M. Whelan: L'aide accordée aux producteurs de pommes de terre de la Colombie-Britannique représente $152,000.

M. Andres: Exact.

M. Whelan: Une somme de $152,000 a été versée à la Colombie-Britannique, représentant 50 p. 100 de coûts entraînés par l'aide provinciale aux producteurs; ces sommes sont versées aux producteurs de pommes de terre dont la livraison a été rendue impossible par la fermeture de la société *Spetifore Frozen Foods Limited*, une usine de transformation. Sont en cause environ 17,500 tonnes de pommes de terre à $33.03 la tonne, c'est-à-dire $580,000 moins environ $276,000 de recouvrement, ce qui fait que la participation de 50 p. 100 du gouvernement fédéral représente $152,000.

M. Andres: Alors il y a eu perte directe . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Andres.

M. Andres: Il y a eu perte directe et une partie de la récolte a été recouvrée. Ai-je bien compris?

M. Whelan: Oui, on a perdu 17,500 tonnes de pommes de terre et on a pu recouvrer une partie de cette production. La valeur approximative de cette production était de $580,000 et la valeur approximative des produits recouvrés était de $276,-000; nous avons donc payé 50 p. 100 du solde et la province a payé l'autre moitié.

Le président: Merci, monsieur Andres.

M. Andres: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: J'aimerais poser au ministre une question relative aux silos à l'intérieur du pays, un peu pour reprendre les propos de M. Neil. L'une des choses qui étonne certainement la population canadienne c'est que le gouvernement vend les silos de l'intérieur de l'ouest du Canada tout en construisant de nouveaux silos dans l'Est pour $530,000. C'est probablement une décision qu'on a prise sans vous consulter, monsieur le ministre, car je ne peux pas croire que vous ayez pu être au

[*Text*]

storage capacity in Eastern Canada at $530,000. There seems to be, on the surface at least, some inconsistency in government policy. In connection with the inland terminals—because you have been hedging on the whole question of just what you are going to be doing with them—is there a time limit set for the sale, first of all?

• 1715

Mr. Whelan: I am sorry but I am not read up on that because that is not in the Supplementary Estimates that are before us. There is no expenditure involved here. They are hoping to recoup some money—let us put it that way—for the long-term investment in there by selling these elevators.

So, concerning the deadline, Mr. Murta, I would have to ask Mr. Lussier to make a comment about that if there is an established one because we have had some difficulty in defining a correct procedure on how to go about offering these for sale. I think it is the Department of Public Works that is handling that at present and not our department, and not the Grain Commission.

They wanted someone who was more independent, because the Grain Commission is a subjudicial commission, and, if they were dealing and selling they would be dealing with other grain people, etc., and it would maybe put them in an embarrassing position. So they had asked to be relieved of that obligation. Now it is the Department of Public Works, I believe, that is handling the sale. It has taken some time to arrange that.

Mr. Lussier, maybe you can make further comments.

Mr. Lussier: Yes. As you indicated, Mr. Minister, the disposal of the inland elevators are now within the hands of the Department of Public Works which has the responsibility of calling for tenders, receiving them, and then analysing which one eventually would be chosen.

As far as we know, the Department of Public Works—and I would like to check on that—were supposed to make a public offer for tenders, calling for tenders over the last week-end in the various newspapers, inviting industries and the private trade and any organization to call in to receive more details about those six elevators. The closing date for that, I think, was supposed to be about the end of December, and then the normal process of analysing tenders will go on.

Mr. Murta: Right. Just one comment on that, Mr. Minister.

This afternoon, Mr. Neil questioned the economics of this. My understanding is that if the government had moved in earlier years to drop the stop-of charges of grain going into those elevators, they would have been made viable, especially the elevators at Saskatoon.

The Wheat Board has now committed its shipping season for Churchill for next year. They are talking, hopefully, of 25 million to 35 million bushels of barley. That elevator, as the Hall Commission report has demonstrated, is an excellent elevator, if the stop-off charges were dropped off, to clean grain at Saskatoon, sell the feed screening to feeders around the area, and ship up clean grain, not necessarily in unit trains

[*Translation*]

courant. Les politiques gouvernementales semblent en apparence contradictoires. Pour ce qui est des silos des régions intérieures, puisque vous vous demandez quoi en faire, j'aimerais savoir d'abord si vous avez donné une date limite pour leur vente.

M. Whelan: Je suis désolé de ne pas être au courant mais, après tout, cela ne fait pas partie du budget supplémentaire puisque cela n'entraîne aucune dépense. On espère récupérer ainsi un peu d'argent, enfin une partie de l'investissement à long terme grâce à la vente de ces silos.

Quand à la date limite, monsieur Murta, je vais demander à M. Lussier de vous en parler. Reste même à savoir s'il y en a une car nous avons eu beaucoup de mal à choisir la meilleures façon de procéder. En fin de compte, le ministère des Travaux publics va se charger de leur vente, et non pas notre ministère ni la Commission des grains.

On voulait quelqu'un qui pouvait prendre un peu de recul puisque la Commission des grains est presqu'un tribunal administratif qui fait affaire avec des producteurs de céréales; on pourrait peut-être alors l'accuser de conflit d'intérêts. Elle a donc demandé à ce qu'on la décharge de cette obligation. On a alors demandé au ministère des Travaux publics de s'occuper de la vente et il a fallu quelque temps pour s'en occuper.

Monsieur Lussier, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Lussier: Oui. Comme l'a dit le Ministre, la vente des silos intérieurs est maintenant la responsabilité du ministère des Travaux publics qui va se charger des appels d'offres, de leur étude et du choix.

À notre connaissance, le ministère des Travaux publics était censé faire passer des appels d'offres dans les journaux la fin de semaine dernière afin d'inviter les entreprises et commerçants privés, ou n'importe quelle association, à envoyer des offres et demander plus de renseignements au sujet des six silos. Mais je ne suis pas certain, je devrais vérifier. Je crois que la date limite pour cela c'est la fin de décembre. Puis on étudiera les offres et tous leurs aspects.

M. Murta: Bien. Une remarque à ce propos, monsieur le ministre.

Cet après-midi, M. Neil vous a interrogé au sujet des raisons économiques de cette vente. Il semble que si le gouvernement avait décidé il y a quelques années de supprimer les frais d'entreprosage des céréales dans les silos, il aurait pu les rendre rentables, surtout le silo de Saskatoon.

La Commission du blé s'est déjà engagée pour la saison de transport de l'an prochain à Churchill. On espère pouvoir transporter de 25 à 35 millions de boisseaux d'orge. Comme l'a prouvé le rapport de la Commission Hall, ce silo est en très bon état et, si on laissait tomber les frais d'entreposage pour nettoyer les grains à Saskatoon, vendre les criblures aux parcs d'engraissement de la région pour n'envoyer que des grains

[*Texte*]

but in full train loads. I think the idea certainly makes a lot of sense.

Because of the building of the grain storage in Eastern Canada—and I assume it is close to your constituency, if not in your constituency—do you intend to extend the jurisdiction of the Canada Grain Act to Eastern Canada as it applies to Western Canada?

Mr. Whelan: I want to say that the elevator that you are talking about is not in my constituency but it is in the constituency next to mine.

That is the program, and we tabled the contract, the agreement we made. If the economics of running that elevator are a success, the government will be repaid. That is what they have to do if that elevator is successful. It is being built by United Co-operative of Ontario, and I must say I congratulate them and the construction company. If it had not been for the construction strike this summer the thing would have been in operation practically one year from the time construction was started, and it would be the fastest grain elevator in the Great Lakes for handling, intake, output, both rail and truck. But they lost two good months of construction this summer. But it will be in operation before the shipping season starts this spring.

• 1720

So the economics of it, if they are according to an agreement we have signed with them—the advance we will be making, when it is finalized, will be close to $9 million, I believe. We think that is a good investment, and it is sure that governments in the past thought the elevators in Western Canada were a good investment or they never would have built them. When one reads the submissions that were made on why those elevators should be built, accepted by the different farm groups in Western Canada, to the government of the day at that time, I have to agree somewhat with you, Mr. Murta: if they had fulfilled what the farmers wanted them to do, how they wanted them to be used, et cetera, they probably would have always made money. It has been my desire since I have been a Member that we make them make money, and when we hired Mr. Mants to look after them . . .

And of course, there have been some changes also in philosophy in the Wheat Board, and there have been some changes in the directors of the Wheat Board. We now have two farmers on the Canadian Wheat Board— Mr. Gibbings and Mr. Hetland are both farmers. They had some different philosophies they wanted to put into place. You have a different Chairman of the Canadian Wheat Board. These facilitites have been used, I think— what did you say, in the last two years—possibly to a greater extent than they ever were used before.

But to be fair about Saskatoon: we have just finished spending over the last few years six million dollars on Saskatoon, I believe, upgrading it and bringing it up to standard. Those elevators will have to have, to follow the environmental

[*Traduction*]

décortiqués, pas nécessairement en trains-blocs mais peut-être en vrac, ce serait rentable. En tout cas, l'idée vaut la peine d'être étudiée.

A cause de la construction de ces silos à céréales dans l'est du Canada, peut-être pas dans votre circonscription d'ailleurs, mais pas trop loin, avez-vous l'intention d'étendre la portée de la Loi sur les grains du Canada à l'est du Canada de la même façon que pour l'ouest du Canada?

M. Whelan: D'abord, ce silo dont vous parlez ne se trouve pas dans ma circonscription à moi, mais dans la circonscription voisine.

Il s'agit d'un programme déjà en marche; le contrat a déjà été déposé et tout est signé. Si la rentabilité du silo dans la région est satisfaisante, le gouvernement recouvrera son investissement. Les constructeurs se sont engagés à rembourser si leur exploitation est couronnée de succès. Ce sont les coopératives unies de l'Ontario qui vont construire cela. J'en profite d'ailleurs pour les féliciter, de même que les entrepreneurs. Si la grève de construction n'avait pas eu lieu cet été, cette installation aurait été prête à fonctionner environ un an après le début des travaux. Ce silo à céréales serait le plus rapide des Grands Lacs pour la manutention des céréales, tant pour les arrivages que les expéditions par train et camion. Malheureusement ou a perdu cet été deux beaux mois de construction. Mais le silo sera mis en opération avant le début de la saison navigable ce printemps.

Si l'on s'en tient à l'accord que nous avons signé, l'avance définitive faite par le gouvernement s'approchera, je crois, de 9 millions de dollars. Nous croyons que cet investissement est bon; il est certain que dans le passé les gouvernements croyaient que les silos dans l'Ouest du Canada étaient un bon investissement, autrement ils ne les auraient pas construits. D'après les mémoires présentés au gouvernement de l'époque sur la nécessité de construire ces silos, mémoires acceptés par les différents groupes agricoles de l'Ouest du Canada, j'avoue, monsieur Murta, que vous avez partiellement raison: si on avait répondu aux demandes des agriculteurs, notamment en ce qui concerne l'utilisation des silos, il est probable que ces silos auraient toujours été rentables. Depuis que je suis député, J'ai voulu qu'on fasse en sorte que ces silos soient rentables. Nous avons embauché M. Mants pour s'en occuper.

Également, il y a eu des changements de philosophie à la Commission du blé, ainsi que des changements de directeurs. Il y a maintenant deux agriculteurs à la Commission canadienne du blé: M. Gibbins et M. Hetland qui avaient des idées nouvelles qu'ils voulaient appliquer. On a maintenant un nouveau président de la Commission canadienne du blé. Je crois que vous avez dit que depuis deux ans ces installations ont été utilisées davantage peut-être que jamais dans le passé.

Au sujet de Saskatoon il faut être juste: au cours des dernières quelques années, nous avons dépensé 6 millions de dollars à Saskatoon, pour améliorer les installations et les amener à la norme voulue. En matière de normes écologiques,

[*Text*]

controls—every one of them still has something to do with it. We need an estimated expenditure to make them dust proof for proper working conditions for people—I am going by memory on this, and I believe that was a year-old estimate, so you would have to add maybe another two million on that—if I remember correctly, it is approximately $12 million to $14 million.

Mr. Murta: What about the Canada Grain Act?

Mr. Whelan: I think the Canada Grain Act is a very good idea and it should be proclaimed. But as you know, we have been holding hearings in the different parts of Eastern Canada, trying to find out the feelings of the producers and the provincial governments on what we should do. Some of them seem to be of the opinion, "Yes, go ahead and do it". Some of them seem to be of the opinion, " We would like to have our own grain commission. We do not know whether we should go along with the Canadian Grain Commission". I am a stong promoter of the idea that a Canadian Grain Commission should be just that, for all of Canada, wherever grain is being handled.

Mr. Murta: Do I have another question, or is that it?

The Chairman: No, that is the last question, Mr. Murta.

Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, je voudrais m'adresser au ministre de l'Agriculture. Je suis d'accord avec lui, il est bien regrettable que les Canadiens préfèrent les eaux gazeuses et les boissons alcooliques au lait, comme il l'a dit à notre collègue du NPD. Je pense que la réponse que vous lui avez donnée est fort juste.

Monsieur le président, il est malheureux que M. Choquette nous ait quitté pour du travail plus urgent. Mais le ministre, dans son petit exposé, nous a expliqué qu'il demandait un transfert de fonds pour faire de la publicité sur les produits laitiers. Je ne vois aucune objection à cela. D'ailleurs, je crois que c'est une excellente initiative du ministère de l'Agriculture que d'encourager la consommation de produits laitiers. Le ministre a-t-il l'intention de se servir d'une partie de cet argent pour expliquer aux producteurs agricoles le rôle exact que joue la Commission canadienne du lait au Canada? Par exemple, nous, les députés du Québec, nous essayons, par tous les modes de publicité à notre disposition, d'expliquer le mieux possible le rôle que joue la Commission canadienne du lait. Mais nous recevons tous les jours à nos bureaux des gens qui viennent nous parler du mouvement des quotas de lait. Les gens ont l'impression, je ne sais pas si c'est volontaire ou involontaire, que c'est la Commission canadienne du lait qui fait la distribution des quotas de lait dans chaque province. Alors, je pense que ce serait le rôle actuellement, vu que c'est tellement ambigu, de la Commission canadienne du lait de faire une promotion pur essayer de faire comprendre à ces producteurs-là quel est le rôle exact de la Commission canadienne du lait; que ce n'est pas elle qui régit les quotas de lait actuellement, mais bien le comité de gestion de chaque province. Je pense que cela est très ambigu, monsieur le «premier» ministre, et je voudrais savoir si avec les fonds dont vous disposez pour faire la promotion des quotas . . .

[*Translation*]

il reste du travail à faire dans chacun de ces silos. Une dépense est prévue pour minimiser la poussière afin de créer des conditions de travail acceptables. Si je me souviens bien, il s'agit d'une prévision établie il y a un an; il faut donc ajouter peut-être 2 millions de dollars à ce chiffre . . . si je me souviens bien, il s'agit d'environ 12 à 14 millions de dollars.

M. Murta: Où en est la Loi sur les grains du Canada?

M. Whelan: J'estime que la Loi sur les grains du Canada est une très bonne idée et devrait être proclamée. Mais vous savez que nous tenons des audiences à différents endroits dans l'Est du Canada pour apprendre les opinions des producteurs et des gouvernements provinciaux sur les mesures qu'il nous faut prendre. Certains semblent dire: «oui, allez-y». D'autres semblent dire: «nous voudrions avoir notre propre commission du blé. Nous ne savons pas s'il faut se mettre d'accord avec la Commission canadienne du blé». J'appuye fortement l'idée qu'une commission canadienne du blé devrait être exactement ce que le titre implique: une commission pour tout le Canada, partout où il est question de manutention des céréales.

M. Murta: Me reste-t-il du temps?

Le président: Non, votre temps est écoulé.

Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I have a question for the Minister of Agriculture. I agree with him that it is unfortunate that Canadians prefer soft drinks and liquor to milk, as he pointed out to NDP colleague. I think the answer you gave him is quite correct.

Mr. Chairman, it is unfortunate that Mr. Choquette has left us for more pressing work. But the Minister, in his short declaration explained that he was requesting the transfer of funds to publicize dairy products. I have no objection to that. In fact, I feel that the promotion of dairy products is an excellent undertaking on the part of the Department of Agriculture. Does the Minister intend to use part of this money to explain to agricultural producers just what role the Canadian Dairy Commission plays in Canada? Those of us who are from Quebec, for example, use every means at our disposal to try to explain the role played by the Canadian Dairy Commission as well as we can. But every day people come to our offices to talk about milk quota distribution. These people are under the impression, I do not know if they choose to believe this or not, that the Canadian Dairy Commission distributes milk quotas in each province. Since the matter is so ambiguous, I feel that it is up to the Canadian Dairy Commission to undertake a campaign to try to make these producers understand just what the role of the Canadian Dairy Commission is; that it is the management committee of each province which presently controls milk quotas and not the Commission. I think the present situation is definitely ambiguous, Mr. "Prime" Minister, and I wonder whether you can use some of the funds available to you to prepare a campaign on quotas . . .

[*Texte*]

• 1725

Mr. Wise: Tell that to you fat friend.

An hon. Member: Why not?

M. Corriveau: . . . vous avez l'intention d'essayer de replacer les choses?

Mr. Whelan: To reclassify? I did not get the last word, please.

Le président: Monsieur Corriveau.

M. Corriveau: Je demandais si vous aviez l'intention d'essayer d'expliquer le rôle exact que la Commission canadienne du lait joue et, aussi, le rôle que les comités de gestion jouent à l'intérieur de chaque province.

Mr. Whelan: I do not think they intend to spend any more money on that. If you remember, we put out a publication to every dairy farmer, and I believe some of those publications are still available, on how the Canadian Dairy Commission operates and just what it does. I still refer to that publication when I answer letters. Sometimes I even submit one with the letter, but I must say I am not getting near as many letters on problems of quota, et cetera, from dairy farmers as I have in the past.

I think we have tried, and sometimes we have been quite late to answer the requests from farmers for information concerning quotas—how they are administered, why they have not received quota, et cetera—and we have been sometimes criticised for being too lengthy in our answers to them, but I have stressed the point that they must be informed about every point they make and on every question they ask in any letter that they submit to me concerning how their quota is being administered. I do not care what provinces that is from; we get letters from all over Canada, not just from the province of Quebec but from Ontario and some of the Western provinces. The dairy industry there is not that great. We get some from the Maritimes from time to time also. So, I think it is up to each one of us individually to do that as much as possible.

The chairman of the Canadian Dairy Commission recently made a speech to the Canadian Bankers Association, I believe—those that have to do with lending money in rural areas—and if you have not received a copy of his speech, it was a very detailed, well prepared document explaining the dairy industry in Canada, it is available in both official languages. That is the type of thing that could be sent to dairy groups and dairy producers individually, etc. I do not think we should hesitate in informing them as much as we possibly can but we are limited in finances available, for instance, for putting out publications because they do cost money.

The Chairman: Last question.

M. Corriveau: Monsieur le président, je suis bien d'accord pour dire que M. Choquette fait tout en son possible pour essayer d'expliquer le rôle de la Commission canadienne du lait et aussi d'expliquer le rôle de chaque comité de gestion. Mais quand vous venez me donner comme argument, que lors d'un banquet des banquiers du Canada, M. Choquette est allé donner cette explication-là, je vous dis que l'agriculteur est loin

[*Traduction*]

M. Wise: Allez raconter cela à votre gros ami.

Une voix: Pourquoi pas?

Mr. Corriveau: Do you intend to set things in proper perspective?

M. Whelan: Reclassifier? Je n'ai pas compris le dernier mot.

The Chairman: Mr. Corriveau.

Mr. Corriveau: I wondered if you intended trying to explain the exact role played by the Canadian Dairy Commission as well as the roles played by the management committees within each province.

M. Whelan: A ma connaissance il n'est pas question de dépenser encore là-dessus. Vous vous souviendrez que nous avons distribué une publication à chaque producteur laitier sur le fonctionnement et le but de la Commission canadienne du lait. Je crois que certains exemplaires de ces publications sont encore disponibles; j'en parle encore quand je réponds à des lettres. Il m'arrive parfois de joindre un exemplaire avec la lettre, bien que je reçoive beaucoup moins de lettres des producteurs laitiers sur les questions du quota que dans le passé.

Nous essayons, même si c'est parfois en retard, de répondre à toutes les demandes d'information sur les quotas qui nous arrivent des agriculteurs—comment les quotas sont administrés, pourquoi ils n'ont pas reçu de quotas etc. On nous critique parfois de donner des réponses trop longues, mais je tiens à ce que les producteurs reçoivent une réponse complète à chaque question posée dans leurs lettres au sujet de l'administration de leur quota. La province d'origine n'importe pas; nous recevons des lettres de partout au Canada; non seulement du Québec mais de l'Ontario et de quelques provinces de l'Ouest. L'industrie laitière n'est pas très importante dans l'Ouest. Nous recevons également des lettres des provinces Maritimes de temps à autre. Il incombe à chacun d'entre nous de faire autant que possible.

Récemment le président de la Commission canadienne du lait a prononcé un discours à l'Association des banquiers canadiens—si c'est bien eux qui s'occupent de prêter l'argent dans les régions rurales. Vous n'avez peut-être pas reçu un exemplaire de son discours, exposé très détaillé et très bien préparé sur l'industrie laitière du Canada. Ce document est disponible dans les deux langues officielles. C'est le genre de document qu'on devrait envoyer à chaque association laitière et à chaque producteur laitier. Nous ne devrions pas hésiter à les informer autant que possible. Mais il y a des limites aux crédits disponibles pour les publications, par exemple, car cela coûte de l'argent.

Le président: Dernière question.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I quite agree that Mr. Choquette is doing what he can to try and explain the role played by the Canadian Dairy Commission as well as the role played by each management committee. But when you answered that Mr. Choquette went and provided that explanation before a Canadian Banker's banquet, all I can say is that when a farmer wants information, he is very far from the banker. I

[*Text*]

du banquier, lui, quand il veut avoir des renseignements. Je crois que ce n'est pas le genre de renseignements que je désirerais qu'on ait dans nos comtés. Monsieur le président, je dois dire au ministre de l'Agriculture que toutes les semaines, quand on se rend à nos bureaux de comté, il y a encore des gens qui viennent nous voir et qui sont sûrs que c'est encore la Commission canadienne du lait qui contrôle les quotas de lait. Ils viennent nous voir pour savoir de quelle façon ils pourraient se procurer des quotas de lait.

• 1730

Je ne sais pas si je devrais aller jusque-là, mais je pense qu'actuellement, le comité de gestion de la province de Québec semble vouloir déroger à peu près continuellement aux directives de la Commission canadienne du lait. Et vous, monsieur le ministre, vous n'osez rien dire, vous n'osez pas remettre les choses à leur place. Cela est un grave inconvénient pour nous qui sommes obligés de vivre dans cette situation-là.

Alors, le petit producteur vient me voir et me dit: «L'an passé, moi, monsieur Corriveau, j'ai fait tous les efforts, je me suis même endetté pour acheter des quotas de lait, et cette année, le gouvernement fédéral me les coupe. On les a déjà coupé de 5 p. 100 et ce sont des quotas que j'ai achetés.»

On a beau expliquer à ces gens-là que les quotas de lait sont contrôlés par leur propre organisme agricole, c'est-à-dire par les fédérations et le comité de gestion de chaque province . . . Nous n'avons personne sur qui nous appuyer, il n'y a personne qui peut faire de la publicité afin que les choses soient bien comprises.

Monsieur le ministre, vous disiez tout à l'heure que vous receviez aussi des lettres des producteurs laitiers des autres provinces. Mais il ne faut pas oublier une chose, c'est que nos régions ont une vocation laitière; c'est là qu'on retrouve le plus grand pourcentage de producteurs laitiers. Alors, il est sûr que quand on siège au Comité de l'agriculture, on parle de l'entreposage des grains et de choses du genre. On ne peut pas parler de production de grain, mais malheureusement, il faut parler de la Commission canadienne du lait parce que c'est l'organisme qui a le plus d'impact sur nos agriculteurs.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, just as quickly as possible in answer to Mr. Corriveau, I have found the media in Quebec very responsive. If I write them and ask them to publish anything concerning almost anything in agriculture in the farm press, they will write it. And some of the other publishers have been just as co-operative, for example, if we want a letter of explanation or a document published. And we have been doing that to some extent. Even the farm papers in Quebec and the one that is sponsored by the UPA, have been quite co-operative in publishing any information that we want.

If the members have any suggestions that they want to make, we do not seem to have that much difficulty getting the media, to follow up on any suggestions that we want to make to them. I find them very co-operative. Really, the French broadcasting stations in Canada, no matter where they are, use probably more of the information from Agriculture Canada than do the English stations. Some of the English stations use them as a dial-in system, that sort of thing, for information.

[*Translation*]

do not think this is the type of information which I wanted to see in our ridings. Mr. Chairman, I must tell the Minister of Agriculture that every week, when we go home to our riding offices, people still come to see us and they are convinced that the Canadian Dairy Commission still controls milk quotas. They come to see us to find out how to get milk quotas.

I may be exaggerating, but I think that at the present time the Quebec Management Committee constantly seems to want to go against the directives of the Canadian Dairy Commission. And you, Mr. Minister you dare not say anything, you dare not put things back into their proper place. This is a serious inconvenience to those of us who must live in the situation.

The small producers come to me and say: "Mr. Corriveau, last year I tried everything, I even went into debt to buy milk quotas and this year the federal government has cut them. They have already made a 5 per cent cut, and I bought these quotas".

We can explain to these people until we are blue in the face that milk quotas are controlled by their own agricultural organization, that is by the federations and management committee of each province . . . We have no one to back us up, no one to run a campaign to make sure that things are properly understood.

Mr. Minister, earlier you said that you also receive letters from dairy producers in other provinces. But you must remember that our regions are largely devoted to dairy production; it is in our provinces that the greatest percentage of dairy producers can be found. Obviously, when we sit on the Agriculture Committee, we talk about grain storage and other similar issues. We cannot talk about grain production, but, unfortunately must discuss the Canadian Dairy Commission since that is the organization with the greatest impact on our farmers.

M. Whelan: Monsieur le président, je vais répondre rapidement à la question de M. Corriveau. A mon avis, les média au Québec ont très bien réagi. Si je demande à la presse agricole de publier quelque chose sur n'importe quel aspect de l'agriculture, l'article est publié. D'autres éditeurs ont collaboré autant, quand il s'agit, par exemple, de faire publier une explication ou un document, pratique assez courante. Même les journaux agricoles du Québec et celui qui est publié sous l'égide de l'Union des producteurs agricoles sont prêts à publier toute information que nous leur envoyons.

Si un député a une suggestion à faire, d'après notre expérience, il ne devrait pas rencontrer de difficulté avec les média, qui sont toujours prêts à collaborer. Au Canada, les stations de radiodiffusion en langue française, où qu'elles trouvent, se servent probablement davantage des renseignements provenant du ministère de l'Agriculture, comparativement aux stations anglophones. Certaines des stations anglophones offrent un service de renseignements par téléphone. Certains producteurs

[*Texte*]

Some of them depend on that for a lot of their farm information, I cannot complain.

It is probably our fault in some ways if we are not getting across the information to them because they certainly accept it pretty well from us. They may ask for some clarification from time to time but I have found them quite co-operative.

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Une dernière suggestion, monsieur le président. Ce sera très court.

Le président: Vous n'aviez que dix minutes, monsieur Corriveau. Vous n'avez plus de temps. Last question. One question, Mr. Wise.

Mr. Wise: Fine, okay. I appreciate that, Mr. Chairman, because I recognize that we have gone over our time. But I do want to put this question because I think it is important. I want to put it now because I do not think we will be meeting again until next Tuesday.

I just want to impress upon the Minister how important it is to make some statement on the future negotiations with reference to Canfarm. I think it is imperative that some message go out to the Canadian farmers, at least by December 1, because if some decision is not made by that time they are going to be looking elsewhere.

I appreciate the hour, Mr. Chairman, and I appreciate your recognizing me and I do not want to talk about it. It has been raised in the House. I have raised it in the Housse and other Members have raised it, but I think it is very important that some message goes out to the Canadian farmers, if at all possible, by December 1.

• 1735

Mr. Whelan: We realize, Mr. Chairman, the importance of this for next year's planning of their accounting system and their farm planning, so we are trying and and will do our darndest to make sure that we have something out by December 1.

Mr. Wise: Would you accept the challenge to make some type of an interim report at our next Committee meeting if you do not make some public announcement before?

Mr. Whelan: Obviously, if you are going to meet next Tuesday . . .

The Chairman: That is the 21st.

Mr. Whelan: It is November 20 for the interim report.

Mr. Wise: I am asking for some interim report, not a final one.

Mr. Whelan: Well, I will try to have something. I cannot promise you for sure but I will try to.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister and your officials. The meeting is adjourned . . . There is a point of order.

M. Tessier: Monsieur le président, me permettriez-vous d'aviser dès maintenant le ministre d'une question que j'aimerais lui poser? Car je crois que nous devrions obtenir une

[*Traduction*]

comptent beaucoup là-dessus pour obtenir des renseignements agricoles, donc je ne me plains pas.

Nous sommes probablement partiellement en faute si les média ne sont pas toujours informés, car ils acceptent très bien nos informations quand nous leur en donnons. Ils demandent parfois des éclaircissements, mais je trouve qu'ils collaborent beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I have one last suggestion. It will be quite short.

The Chairman: You only had 10 minutes, Mr. Corriveau! You have no more time. Dernière question. Une seule question, monsieur Wise.

M. Wise: Bon. Je vous remercie, monsieur le président je sais que nous avons dépassé notre temps. Mais je veux poser cette question car je crois qu'elle est importante. Je veux la poser maintenant parce que nous ne nous réunissons pas avant mardi prochain.

Je veux tout simplement que le ministre comprenne à quel point il est important qu'il fasse une déclaration sur les négociations à venir sur le *Canfarm*. Les agriculteurs canadiens doivent actuellement recevoir un message avant le premier décembre, car, si on ne prend pas de décision avant cette date ils vont aller ailleurs.

Je sais quelle heure il est, monsieur le président, et je vous remercie de m'avoir permis de parler. Je ne veux pas en discuter. On a soulevé la question à la Chambre. J'ai posé cette question à la Chambre et d'autres députés l'ont posée également. Mais je crois qu'il importe que le message soit transmis aux agriculteurs avant le 1er décembe, si cela est possible.

M. Whelan: Monsieur le président, nous connaissons l'importance de cette question pour la planification agricole et celle du système de comptabilité des agriculteurs pour l'année suivante. Nous ferons donc tout notre possible pour garantir qu'un message soit transmis avant le 1er décembre.

M. Wise: Si vous n'avez pas encore fait d'annonce publique, accepteriez-vous de faire un genre de rapport intérimaire lors de notre prochaine séance du Comité?

M. Whelan: Évidemment, si vous vous réunissez mardi prochain . . .

Le président: C'est-à-dire le 21.

M. Whelan: Le rapport intérimaire sera prêt le 20 novembre.

M. Wise: Je demande un rapport intérimaire et non un rapport définitif.

M. Whelan: J'essaierai de vous fournir quelque chose. Je ne fais pas de promesse, mais j'essaierai.

Le président: Monsieur le ministre, je vous remercie ainsi que vos collaborateurs. La séance est levée . . . On fait un appel au Règlement.

Mr. Tessier: Mr. Chairman, may I warn the Minister of a question I would like to ask him? I think we must obtain a

[*Text*]

réponse vraiment très précise. C'est pourquoi il serait peut-être bon de la lui poser aujourd'hui et la réponse serait donnée à une prochaine réunion.

The Chairman: Fine.

M. Tessier: Merci, monsieur le président.

M. le ministre, toujours à propos de la politique laitière canadienne, j'aimerais savoir jusqu'à quel prix se sont rendus les quotas en 1978? Comment peut-on augmenter la rentabilité de la production laitière quand on parle de ventes de quotas, à $10, $12, $14 très régulièrement, voire même jusqu'à $22 le cent livres. A ce moment-là, notre prix de soutien en est-il un, réellement? Ou nous sommes-nous faits jouer sur le terrain? Dans quelle mesure les ventes de terres ont été des ventes réelles en 1978? Comment alors expliquer que la Commission canadienne du lait puisse tolérer une telle surenchère des quotas?

Mr. Whelan: I think all I can say, Mr. Chairman, is that we have a provincial-federal committee setting quota values, not just for dairy but all quota values. They will be discussing that further Monday. We do not federally set quota values.

We are concerned about producers who have to pay a high price for quotas, and the only place they can get the return to pay that quota price is from the product they sell, whether it be milk, poultry or whatever it may be. If they are paying a high price for the quota, the acreage rights or whatever, for tobacco or whatever it may be, they can only get that return from the product so it must be a factor in the cost of production. So we are concerned.

I am very concerned about quota values being priced so high that young farmers, for instance, cannot participate in the industry but only the big can get bigger or the rich can afford to pay the high price for quotas. I have some very strong reservations on creating any national force, but I do not have the jurisdiction within provinces to set quota values. However, we will do our best.

The Chairman: Thank you very much. The next meeting is November 21 at 3.30 p.m., right here. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

very precise answer, which it is why it might be wise to ask the question today and get the answer at a future meeting.

Le président: D'accord.

Mr. Tessier: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, regarding the Canadian dairy policy, I would like to know what the 1978 price is for quotas? How can we increase the profitability of dairy production when quotas are being sold at $10, $12, $14 on a regular basis and even as much as $22 per hundred weight? Can we really talk about a support price in such a context? Or have we been had on land deals? To what extent were land sales in 1978 actually land sales? How do you explain that the Canadian Dairy Commission tolerate such sharp increases in the quotas price?

M. Whelan: Monsieur le président, je ne peux répondre qu'en disant qu'il existe un comité provincial-fédéral qui fixe les valeurs des quotas, non seulement les quotas laitiers mais tous les quotas. Il va en discuter plus longuement lundi. Ce n'est pas le fédéral qui fixe les valeurs des quotas.

Les producteurs doivent payer un prix élevé pour les quotas et cela nous préoccupe. Leur seul moyen d'obtenir l'argent nécessaire pour payer ce prix de quotas vient du produit qu'ils vendent, qu'il s'agisse de lait, de volaille ou autre chose. Si le quota, prenons par exemple les droits d'arpentage pour le tabac, coûte très cher, le seul moyen de compenser est par le prix du produit. Il doit donc s'agir d'élément dans le coût de production. Donc, cela nous inquiète.

Cela me préoccupe que les prix des quotas soient si élevés que les jeunes agriculteurs, par exemple, ne peuvent pas participer à l'industrie; seuls les grands peuvent agrandir leurs exploitations et seuls les riches peuvent se permettre de payer les prix élevés des quotas. J'ai de fortes réserves sur l'imposition de restrictions à l'échelle nationale mais je n'ai pas la compétence provinciale pour fixer les valeurs des quotas. Nous ferons quand même notre possible.

Le président: Merci beaucoup. La prochaine séance aura lieu le 21 novembre à 15 h 30 dans cette salle. La séance est levée.

APPENDIX "AG-1"

Additional assistance in respect of Adverse Weather Programs—$586,500

Saskatchewan $90,000.—Carry-over funding for claims under the joint Federal/Provincial forage transportation program with the Province of Saskatchewan. The program was established in 1977-78 to provide assistance for the transportation and supply of livestock feed required due to crop losses resulting from drought conditions in Saskatchewan during the 1977 growing season.

Assistance was provided on the following basis:

a) no assistance on the first 50 miles;

b) for the next 100 miles that fodder (hay, straw) is hauled, assistance of 10 c. per ton per mile;

c) over 150 miles, assistance of 8 c. per ton per mile. The maximum of *b*) and *c*) not to exceed $15 per ton.

d) for each mile that *processed fodder* (*pellets* or *cubes*) is hauled in excess of 50 miles, assistance of 5 c. per ton to a maximum of $15 per ton.

In addition, it was proposed that amonified straw be used as an alternative to hay. It was necessary, therefore, to hold demonstrations to familiarize farmers with this substitute feed. Total cost of these demonstrations, which was also to be shared equally with the Province of Saskatchewan, amounted to $30,000 for the entire program.

Because of delays in moving forage and feed into drought areas, producer claims were not received as originally anticipated, thereby causing a rephasing of planned financial assistance. Only $113,700 was expended in 1977-78 from approved Estimates of $220,000. Expenditures for the carry-over claims together with expenditures originally planned for fiscal 1978-79 are expected to amount to $185,000. With only $95,000 approved in current-year Main Estimates, the shortfall is, therefore, $90,000.

Alberta $410,000.—Livestock Feed Assistance Program as a result of a drought during the 1977 growing season which resulted in *overgrazed* ranges and pastures and a shortage of feed essential to the livestock industry in Alberta.

Assistance was established on the same basis as that for Saskatchewan, namely:

a) no assistance for any feed on the first 50 miles;

b) for the next 100 miles that fodder (hay, straw) is hauled, assistance of 10 c. per ton per mile;

APPENDICE «AG-1»

Aide additionnelle relative aux programmes d'indemnisation pour les pertes de récoltes causées par de mauvaises conditions climatiques—$586,500

Saskatchewan $90,000—Report des subventions non encore versées aux bénéficiaires du Programme d'aide au transport du fourrage dont le coût est assumé en partie par la province de la Saskatchewan. Ce programme a été établi au cours de l'exercise financier 1977-1978 pour subventioner les coûts de transport et d'achat des provendes devenues nécessaires en raison de la destruction des récoltes causée par la sécheresse dont la Saskatchewan a été frappée pendant la saison de croissance de 1977.

Les allocations d'aide ont été établies selon les critères suivants:

a) 50 milles au moins: aucune aide

b) de 50 à 150 milles: 10¢ du mille par tonne de fourrage transporté (foin ou paille)

c) 150 milles et plus: 8¢ du mille par tonne de fourrage transporté. Le total de *b*) et *c*) ne doit pas excéder $15 la tonne

d) pour chaque mille excédant 50 milles: aide additionnelle de 5¢ la tonne de fourrage traité transporté en granulé ou en cubes) jusqu'à concurrence de $15 la tonne.

En outre, on a suggéré aux agriculteurs d'utiliser de la paille amonnifiée au lieu de foin. Il a donc fallu organiser des démonstrations pour faire mieux connaître aux agriculteurs ce fourrage de remplacement. Le coût total de ces démonstrations qui devait être également assumé en partie par la province de la Saskatchewan, s'est élevé à $30,000 pour l'ensemble du programme.

En raison de certains délais dans le transport des fourrages et des provendes dans les régions frappées par la sécheresse, les réclamations des producteurs ne nous sont pas parvenues comme nous l'avions prévu initialement, de sorte qu'il a fallu reporter le versement de cette aide financière. Seulement $113,700 ont été dépensés au cours de l'exercise financier 1977-1978 sur les $220,000 de crédits autorisés. Le paiement des réclamations reportées, ajouté aux dépenses initialement prévues pour l'exercise financier 1978-1979, devrait s'élever à $185,000. Un crédit de seulement $95,000 ayant été approuvé dans les prévisions budgétaires de l'année courante, il faudrait donc ajouter $90,000.

Alberta $410,000- Programme d'aide aux acheteurs de provendes établi à la suite de la sécheresse survenue au cours de la saison de croissance de 1977 qui a entraîné un pacage excessif des champs et des pâturages et une pénurie des provendes essentielles à l'élevage en Alberta.

Les allocations d'aide ont été établies selon les mêmes critères que pour la Saskatchewan, à savoir:

a) 50 milles ou moins: aucune aide;

b) de 50 à 150 milles: 10¢ du mille par tonne de fourrage transporté (foin ou paille)

c) over 150 miles, assistance of 8 c. per ton per mile. The maximum of *b*) and *c*) not to exceed $15 per ton.

d) for each mile that processed fodder (pellets or cubes) is hauled in excess of 50 miles, assistance of 5 c. per ton to a maximum of $15 per ton.

As this program was not established until the last half of the 1977-78 fiscal year, it was too late to include provisions in the 1978-79 Main Estimates to cover planned current-year expenditures. Of necessity then, Supplementary Estimates are required.

Ontario $86,500.—Program of financial assistance for Ontario greenhouse operators for interest costs incurred on monies borrowed by farmers for a portion of the value of crops lost or damaged during the winter storms of 1977-78. (See Appendix A for details).

c) 150 milles et plus: 8¢ du mille par tonne de fourrage transporté. Le total de *b*) et *c*) ne doit pas excéder $15 la tonne;

d) pour chaque mille excédant 50 milles, aide additionnelle de 5¢ la tonne de fourrage traité transporté (en granulés ou en cubes) jusqu'à concurrence de $15 la tonne.

Comme ce programme n'a pas été établi avant la dernière moitié de l'exercise financier 1977-1978, il était trop tard pour inclure les dépenses prévues de l'année courante dans le budget de 1978-1979. Il faudra donc, de toute nécessité, reporter ce poste dans un prochain budget supplémentaire.

Ontario $86,500- Programme d'aide aux propriétaires de serres de l'Ontario visant à leur rembourser les intérêts versés sur les sommes empruntées par les agriculteurs et ce, en proportion de la valeur des récoltes perdues ou endommagées à la suite des tempêtes de l'hiver de 1977-1978. (Voir annexe "A" pour détails).

Third Session—Thirtieth Parliament, 1978

CHAMBRE DES COMMUNES

Troisième session—trentième législature, 1978

Fascicule nº 2

Le mardi 21 novembre 1978

Chairman: Mr. Larry Condon

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Mr. G. Lussier, Deputy Minister;

Mr. G. M. Gorrell, Director, Crop Insurance Division, Food Production and Marketing Program;

Mr. R. W. Wilson, Production Planner—Special Crops, Grains and Special Crops Division, Food Production and Marketing Program.

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. G. Choquette, Chairman.

Du ministère de l'Agriculture:

M. G. Lussier, sous-ministre;

M. G. M. Gorrell, directeur, Division d'assurance-récolte, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires;

M. R. W. Wilson, planificateur de production—cultures spéciales, Division des céréales et des cultures spéciales, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires.

De la Commission canadienne du lait:

M. G. Choquette, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, November 21, 1978

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mardi 21 novembre 1978

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la trentième législature, 1978

26642—1

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lumley
Mazankowski
McCain
McKinley
Mitges
Murta
Neil
Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Peters
Ritchie
Robinson
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Whittaker
Wise
Wood—(30)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Tuesday, November 21, 1978:

Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) replaced Mr. Masniuk;

Mr. Robinson replaced Mr. Yanakis.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 21 novembre 1978:

M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) remplace M. Masniuk;

M. Robinson remplace M. Yanakis.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 21, 1978
(3)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Condon, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Caron, Condon, Corriveau, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Lambert (*Bellechasse*), McCain, McKinley, Neil, Nystrom, O'Connell, Peters, Ritchie, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Wise and Wood.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. G. I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning; Mr. M. J. Heney, Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Program, Dr. J. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program. Mr. E. Hodgins, Vice-Chairman, Canadian Dairy Commission.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, November 15, 1978, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of Votes 1a, 20a and 50a.

The Minister and the witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 9, 1978, the Chairman authorized that the document entitled—Response to Questions asked by Mr. Tessier, on November 15, 1978—submitted by the Canadian Dairy Commission, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-2"*).

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 NOVEMBRE 1978
(3)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 37 sous la présidence de M. Condon (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Caron, Condon, Corriveau, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Lambert (*Bellechasse*), McCain, McKinley, Neil, Nystrom, O'Connell, Peters, Ritchie, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Wise et Wood.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. G. I. Trant, sous-ministre adjoint principal, Direction de la planification de l'évaluation; M. M. J. Heney, sous-ministre adjoint, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaire; M. M. J. Heney, sous-ministre adjoint, Programme d'hygiène vétérinaire; M. E. Hodgins, vice-président, Commission canadienne du lait.

Le Comité reprend l'étude de l'ordre de renvoi du mercredi 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mercredi 15 novembre 1978, fascicule nº 1*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 1a, 20a et 50a.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Conformément à la motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 9 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé—Réponse aux questions posées par M. Tessier le 15 novembre 1978—soumis par la Commission canadienne du lait, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «AG-2»*).

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, November 21, 1978

• 1535

[*Text*]

The Chairman: Today we resume consideration of our order of reference dated Wednesday, November 8, 1978, relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979.

We will resume consideration of Votes 1a, 20a and 50a.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Administration Program

Budgetary

Vote 1a—Administration—Program expenditures and the grants listed in the Estimates—$1

Food Production and Marketing Program

Budgetary

Vote 20a—Food Production and Marketing—Contributions—To authorize the transfer of $1,200,000 from Agriculture Vote 45, Appropriation Act No. 2, 1978-79, for the purposes of this Vote: and to provide a further amount of—$668,500

Canadian Dairy Commission

Budgetary

Vote 50a—Canadian Dairy Commission—Program expenditures—To extend the purposes of Agriculture Vote 50, Appropriation Act No. 2, 1978-79, to authorize payments, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, out of the Canadian Dairy Commission Account to exporters of dairy products; and to provide a further amount of—$3,000,000

Today appearing is the Honourable Eugene Whelan, the Minister of Agriculture, and his officials, Mr. G. I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister for Policy and Planning; Mr. E. Hodgins, Vice-Chairman, Canadian Dairy Commission; M. J. Heney, Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Program; F. E. Payne, Director General, Production Development, Food Production and Marketing Program; Dr. J. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program; Dr. J. W. Morrisson, Director General, Planning and Evaluation Directorate, Research Program; Dr. D. E. L. Massland, Assistant Deputy Minister, Policy Planning and Economics; and Mr. D. Costley, Director of Financial Administration Division, Finance Administration Branch.

We will open the questioning with Mr. Wise.

Mr. Wise: Mr. Chairman, perhaps I might begin where I left off last committee meeting and ask the Minister—

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 21 novembre 1978

[*Translation*]

Le président: Nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi daté du mercredi 8 novembre 1978 relatif au budget supplémentaire (A) pou l'année fiscale se terminant au 31 mars 1979.

Nous reprenons donc l'étude des crédits 1(a) et 20(a) et 50(a).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme d'administration

Budgétaire

Crédit 1a—Administration—Dépenses du programme et subventions inscrites au budget—$1

Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires

Budgétaire

Crédit 20a—Production et commercialisation agro-alimentaires—Contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,200,000 du crédit 45 (Agriculture) de la loi nº 2 de 1978-1979 portant affectations de crédits et pour prévoir un montant supplémentaire de $668,500.

Commission canadienne du lait

Budgétaire

Crédit 50a—Commission canadienne du lait—Dépenses de programmes—Pour étendre la portée du crédit 50 (Agriculture) de la loi nº 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits afin d'autoriser des paiements, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à même le compte de la Commission canadienne du lait, aux exportateurs de produits laitiers; et pour prévoir un montant supplémentaire de $3 millions.

Nos témoins pour aujourd'hui sont l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, et ses adjoints, M. G. I. Trant, sous-ministre adjoint principal, direction de la planification et de l'évaluation; M. E. Hodgins, vice-président, Commission canadienne du lait; M. J. Heney, sous-ministre adjoint, programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires; M. F. E. Payne, directeur général, Développement agricole, programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaire; M. J. E. McGowan, sous-ministre adjoint, programme d'hygiène vétérinaire; M. J. W. Morrison, directeur général, directorat de planification et d'évaluation, programme de recherche; M. D. E. L. Maasland, sous-ministre adjoint, politique, planification et économie et enfin M. D. H. Costly, directeur, division de l'administration financière, direction des affaires financières et administratives.

C'est à M. Wise que revient l'honneur d'ouvrir les débats.

M. Wise: Merci, monsieur le président. Lors de la dernière réunion, le ministre m'avait dit qu'il aurait peut-être une

[*Texte*]

although he did not give me any commitment, I think he took the question as notice that he might have some statement to make on Canfarm at our next meeting. This is our next meeting and I wonder whether or not the Minister might make a comment or two with reference to the on-going negotiations, as to whether or not some solution or some resolution might be reached.

The Honourable Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, all I can say to Mr. Wise is that negotiations are still on-going and we are still optimistic that we will be able to offer some kind of solution to keeping Canfarm alive very soon. But negotiations are not finished like I had hoped they would be.

Mr. Wise: Do you remain confident that you will be reaching a December 1 deadline so that you will be able to indicate to the Canadian farmers that the Canfarm service will in fact be in place?

Mr. Whelan: I would hope that we would because we realize the importance of giving them fair notice that they would have to change to some other system, some other organization, some other firm, to do the same or a similar kind of business. I do not think there is any other firm set up to do the same kind of business.

• 1540

Mr. Wise: Mr. Minister, I want to raise the question about the three submissions that I have in mind, and I am certain that my colleague, Bob McKinley, will want to raise perhaps further questions with reference to the one that concerns him. I am primarily concerned with applications that were made by Top Notch Feed in the constituency of Elgin and also another application that was made by an elevator in Sarnia. The first would, I believe, involve a request for the amount of approximately $150,000. The elevator in Sarnia was somewhere around $60,000. The information that I have is that both of these applications have been rejected.

I just want to ask you, Mr. Minister, what the reasoning is behind the decision of the department and, I gather, the decision of Treasury Board or the Cabinet or the government, of which you are a member, to see fit to give some $12 million to an elevator in southwestern Ontario and at the same time reject completely a request by Top Notch Feed for an amount of $150,000 and the one in Sarnia at $60,000, and I believe the figure for the Goderich project was in the amount of $100,000. What is the rationale between pumping $12 million into one particular elevator and rejecting three other applications?

Mr. Whelan: One thing that I am concerned about is that when we are having a private conversation here these microphones are turned on.

Mr. Wise: I could not hear what was going on during your conversation.

Mr. Whelan: That is because we did not say anything. I do not think the microphone should be turned on when I am trying to find out from my officials what the latest position is.

I am not aware and I would have to further check on it because I have not reviewed it personally with the departmental people who are making decisions on these elevators. I do not personally intervene in those unless someone makes

[*Traduction*]

déclaration à faire au sujet de Canfarm. J'aimerais donc savoir s'il a des renseignements à nous donner concernant les négociations en cours et notamment si une solution est en vue.

L'honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Tout ce que je puis vous dire, c'est que les négociations suivent toujours leur cours et nous espérons tous pouvoir sauver Canfarm. Ces négociations n'ont cependant pas encore abouti.

M. Wise: Pensez-vous que l'échéance du premier décembre puisse être respectée de façon à ce que les agriculteurs canadiens puissent compter sur les services de Canfarm?

M. Whelan: J'espère que oui, car en cas d'échec les agriculteurs doivent avoir un délai raisonnable pur trouver une solution de rechange, soit un autre organisme ou une autre entreprise du même genre. A ma connaissance, il n'existe pas de firmes susceptibles de remplacer Canfarm.

M. Wise: Monsieur le ministre, je vais maintenant vous poser quelques questions concernant trois demandes, dont une concerne plus particulièrement M. Bob McKinley, qui en reparlera lui-même, j'en suis sûr. Il s'agit notamment de demandes soumises par la firme *Top Notch Feed* dans la circonscription d'Elgin et de celle soumise par une entreprise de stockage de grains de Sarnia. La première demande porte sur un montant de quelque $150,000 et la deuxième s'élève à $60,000. Il paraît que ces deux demandes ont été rejetées.

Pourriez-vous me dire, monsieur le ministre, comment il se fait que 12 millions de dollars aient été accordés à une entreprise de stockage de grains du sud-ouest de l'Ontario alors que les $150,000 demandés par la firme *Top Notch Feed* et les $60,000 demandés par l'entreprise de Sarnia ainsi que les $100,000 pour le projet de Goderich aient été rejetés? Comment se fait-il que 12 millions aient été accordés à une de ces entreprises alors que trois autres demandes ont été rejetées?

M. Whelan: C'est plutôt gênant d'avoir un entretien privé devant un microphone ouvert.

M. Wise: Je n'ai rien entendu de cet entretien privé.

M. Whelan: Non, parce que nous n'avons rien dit. Je trouve que le microphone ne devrait pas être ouvert lorsque je demande des renseignements à mes adjoints.

Je ne suis pas au courant de ce cas et je devrai, avant de vous répondre, me renseigner auprès des fonctionnaires du ministère chargé des entreprises de stockage de grains. Pour ma part, je n'interviens dans ce genre de décisions que lors-

[*Text*]

representation to me about them, about why they were turned down. You are making that kind of representation at the present time. I would rather review it with my officials. Is the one in Sarnia Maple Leaf Mills?

Mr. Wise: Maple Leaf Mills.

Mr. Whelan: Maple Leaf Mills. Concerning your other figure, did you say $12 million?

Mr. Wise: Well in the vicinity of . . .

Mr. Whelan: You are getting quite liberal with the money.

Mr. Wise: I am only taking a lesson from your Minister of Finance's deficit, Mr. Minister, because they keep getting larger instead of smaller. I might be prepared to refine that figure from $12 to $9 million.

Mr. Whelan: That is a pretty quick comedown. I would not want, and I am sure you would not want either, to be trying to earn $3 million and lose it that quickly. What is the figure that we have with the United Crop Growers of Ontario that Mr. Wise is bringing across? Approximately $9 million, yes. All I know about the program assisting grain elevators is that we made an announcement on three last week. The merits of that program, the philosophy of that program is to assist them. And they must not have met the criteria. That is all that I can say about anyone who is being turned down. I have not intervened personally in any of them. Some of them have come to Ottawa and talked to officials. I do not even know which ones came and which ones did not come. Dr. Trant, maybe you or Mr. Heney could give a report on this. Dr. Trant just gave me a note that they were all constructed before the program was announced, the ones that were turned down. Mike, if that is not correct, you can correct it and if you have any additional information please feel free. Mr. Chairman, perhaps Mr. Heney can give the Committee . . .

The Chairman: Fine. Mr. Heney.

Mr. M. J. Heney (Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Minister. Mr. Chairman, gentlemen.

The three submissions Mr. Wise refers to, by Top Notch Feed, the Goderich Elevator and Transit Company Limited, and Maple Leaf Mills, were for construction of new facilities that were not covered by the specific programs that were announced earlier, but were covered by an additional authority under the storage construction assistance program that was identified some two years ago. These particular submissions were made separately to Treasury Board and construction at the three locations had commenced prior to the specific program being in place. The Ministers considered this, but it was deemed that they could not make the program retroactive, and that was the difficulty. In all three cases construction had commenced; it was not completed, but had commenced prior to the announcement of the program. Therefore, although they met the criterion otherwise, they were not considered for assistance.

The Chairman: That is all, Mr. Wise?

[*Translation*]

qu'on s'adresse à moi en cas de refus. Puisque vous venez justement de porter ce cas à ma connaissance, je vais en parler avec mes adjoints. Il s'agit bien de *Maple Leaf Mills* à Sarnia, n'est-ce pas?

M. Wise: Oui.

M. Whelan: Vous avez bien cité le chiffre de 12 millions de dollars?

M. Wise: Aux alentours de . . .

M. Whelan: Vous êtes bien généreux.

M. Wise: Je ne fais que suivre l'exemple de votre ministre des Finances en matière de déficit, lequel ne cesse de croître, mais il se pourrait que 9 millions soit plus juste que 12.

M. Whelan: Que voilà une diminution rapide! Ni vous ni moi n'aimerions gagner ni surtout perdre 3 millions de dollars en si peu de temps. Je vois que le chiffre pour la *United Crop Growers of Ontario*, qui intéresse tant M. Wise, est environ 9 millions de dollars. Tout ce que je sais au sujet du programme d'aide aux entreprises de stockage de grains c'est que des décisions ont été prises la semaine dernière pour trois d'entre elles. La raison d'être de ce programme étant justement de venir en aide à ces entreprises, celles qui se sont vu refuser l'aide ne remplissaient sans doute pas les critères d'admissibilité. Je n'ai pas participé à la prise de décision. Je sais que des représentants de ces entreprises sont venus à Ottawa pour s'entretenir avec des fonctionnaires responsables, mais je ne pourrais pas vous donner les noms. M. Trant ou Heney sont sans doute mieux à même de vous renseigner à ce sujet. M. Trant me signale que dans le cas des demandes rejetées, les travaux de construction avaient été terminés avant la mise sur pied du programme. Vous pouvez me reprendre, Mike, si je me trompe et si vous avez des renseignements supplémentaires à nous donner, allez-y. Monsieur le président, sans doute M. Heney pourra-t-il . . .

Le président: Fort bien. M. Heney a la parole.

M. M. J. Heney (sous-ministre adjoint, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaire): Merci, monsieur le ministre et monsieur le président.

Les trois soumissions auxquelles M. Wise fait allusion provenaient de *Top Notch Feeds Goderich Elevator and Transit Company Limited* et Maple Leaf Mills, les firmes qui voulaient faire construire de nouvelles installations qui n'étaient pas visées par les programmes annoncés auparavant, mais plutôt par le programme d'aide à la construction d'entrepôts lancé il y a deux ans. Ces trois soumissions ont été présentées séparément au Conseil du Trésor et on avait déjà commencé les travaux de construction avant la mise en vigueur du programme annoncé auparavant. Les ministres ont tenu compte de ces facteurs, mais ils n'ont pas pu rendre le programme rétroactif, ce qui a posé un problème. Dans les trois cas, on avait déjà commencé les travaux de construction avant que le programme ne soit lancé officiellement. C'est là pourquoi on n'a pas pu donner de l'aide à ces entreprises, bien qu'elles répondaient aux exigences du programme.

Le président: Est-ce tout, monsieur Wise?

[*Texte*]

Mr. Wise: That is all for now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

I have on my list at the present time, gentlemen, Mr. McKinley, Mr. Neil and Mr. Peters. It will be five minutes.

Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

Further along the line of Mr. Wise's question, you specified some amount, did you not?

Mr. Wise: $100,000.

Mr. McKinley: The amount Mr. Wise specified, was that the amount asked for?

Mr. Heney: Top Notch Feed, I believe that was the one that Mr. Wise referred to, was for some $143,000.

Mr. McKinley: How much was the The Goderich Elevator and Transit Company Limited one for?

Mr. Heney: $137,000.

Mr. McKinley: And the other one?

Mr. Heney: $63,000.

Mr. McKinley: All right. The reason they were turned down was that construction had commenced before the program was in place.

All right. That brings us to another question on these programs for assistance for construction of storage facilities. Is there a different program than this particular program either in place or being considered with regard to assistance for construction in smaller companies or on-farm storage?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, the only program I can think of is the one that was designed with both the Provinces of Ontario and Quebec, to assist farmers for grain storage on farms but also to purchase forage equipment, combines, etc.—that type of thing. That is an agreement we made with them in phasing out feed freight rate assistance. I do not think Ontario's program is going to last for the suggested number of years because farmers have used it much more extensively. The Province of Ontario administers the program and makes the submissions to the federal government for their grant. I think this was the maximum grant assistance for Ontario which is $1,500 per farmer. In Quebec it is larger but, of course, their program is larger because they had lost a much greater amount of feed freight assistance. It is over a five-year period also.

Mr. McKinley: We can understand then that . . .

Mr. Whelan: They use that for grain driers, grain bins, steel bins, cement silos, etc.—assistance.

Mr. McKinley: We are to understand then that is a different program from the one Goderich Elevators and Top Notch Feed and Maple Leaf Mills were applying under?

Mr. Whelan: Yes. I am trying to give you the two different names because they are separate programs.

[*Traduction*]

M. Wise: C'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Merci.

Les noms suivants figurent sur ma liste: M. McKinley, M. Neil et M. Peters. Chaque orateur aura cinq minutes.

M. McKinley a la parole.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Pour faire suite aux questions posées par M. Wise, il a bien mentionné un montant tout à l'heure, n'est-ce pas?

M. Wise: Oui, $100,000 dollars.

M. McKinley: Était-ce bien le montant demandé?

M. Heney: Il me semble que Top Noch Feed avait demandé $143,000.

M. McKinley: Et combien la Goderich Elevator and Transit Company Limited a-t-elle demandé?

M. Heney: $137,000.

M. McKinley: Et la troisième?

M. Heney: $63,000.

M. McKinley: Fort bien. Et on leur a refusé cette aide parce que les travaux de construction avaient déjà commencé avant le lancement du programme.

Bon. Cela m'amène à une autre question au sujet de ces programmes d'aide à la construction d'entrepôts. Existe-t-il à l'heure actuelle ou envisage-t-on l'établissement d'un programme d'aide à la construction d'entrepôts dont les petites entreprises ou les agriculteurs eux-mêmes pourraient bénéficier?

M. Whelan: Le seul programme qui me vient à l'esprit est celui que nous avons mis sur pied de concert avec l'Ontario et le Québec afin d'aider les agriculteurs à entreposer leurs grains chez eux et d'acheter des machines agricoles telles que les moissonneuses-batteuses et les faucheuses. Nous avons signé un accord avec ces provinces afin d'abandonner peu à peu le programme d'aide au transport des grains fourragers. Je ne pense pas que le programme ontarien s'appliquera aussi longtemps qu'on le prévoit, car les agriculteurs en ont profité plus que de droit. C'est la province de l'Ontario qui administre le programme et demande des subventions du gouvernement fédéral. Le montant maximum accordé à chaque agriculteur en Ontario était de $1,500. Ce montant était plus élevé au Québec, mais leur programme est plus important puisque cette province a perdu beaucoup plus en aide au transport des grains. Il s'agit d'un programme quinquennal dans ce dernier cas aussi.

M. McKinley: Faut-il comprendre que . . .

M. Whelan: Les agriculteurs se servent de ces fonds pour acheter des sécheuses de grains, des silos à grains en tôle d'acier et des silos en béton.

M. McKinley: Alors, Goderich Elevators, Top Noch Feed et Maple Leaf Mills ont fait leur demande aux termes d'un autre programme.

M. Whelan: C'est exact. Si je fais la distinction, c'est parce qu'il s'agit de deux programmes indépendants.

[*Text*]

• 1550

Mr. McKinley: I would appreciate that.

Dr. Heney: Thank you, Mr. Minister. Mr. Chairman, there was a program for onfarm storage discovered by the agreements we had with both Ontario and Quebec as an offset to the former assistance being paid in those areas.

Mr. McKinley: Yes.

Dr. Heney: The other series of programs, and they relate to the assistance for feed mills, either new or expanding feed mills, is another specific program that is now in place and was announced, I believe, in June of this year.

Mr. McKinley: What program did that $9 million grant to the United Co-operatives come under?

Mr. Whelan: It did not come under either one of those programs. It was a special effort. It had to have special Cabinet approval, a special agreement that we made public here with the Committee, the agreement that we made with the United Co-operatives. That is a repayable grant, I guess you could call it, because the economics of that elevator are such that if it makes money they have to pay that back. These other programs we are talking about here are outright grants to them, without any repayable clause. It is a completely separate one. The other one that would be similar would be the one we made to Co-Op Implements in Winnipeg.

Mr. McKinley: I take it that the decision has been made irrevocably, that these three other grants will not be funded. Or is there some chance that . . . ?

Mr. Whelan: I can look at them, but I very rarely try to overturn any official decision on this because 99.9 per cent of the time, maybe a little higher ratio than that, they have been very fair and lean over backwards to try to assist any group or any person, building those elevators or any kind of a program we have been involved in. I have very rarely found any reason, after reviewing it, why I should do anything other than accept that their decision has been a very fair one.

Mr. McKinley: Mr. Minister, I believe I have a letter to you about this matter, written the end of last week, and I would appreciate any reconsideration of this matter that you could see fit to give.

Before my time is up I want to further ask . . .

The Chairman: Your last question, Mr. McKinley.

Mr. McKinley: . . . the minister about the problem of the stablization payment for beans that were graded feed beans which I put to him both in the House and in the Committee last week.

Mr. Whelan: Oh, that is on the mustard.

Mr. McKinley: No, not the mustard, on the white beans.

Mr. Whelan: The white beans. I have a letter drafted to you, which I have not signed yet, Mr. McKinley, outlining the reasons for the turndown. It shall be in the mail to you,

[*Translation*]

M. McKinley: Je vous en remercie.

M. Heney: Merci, monsieur le ministre. Les accords que nous avons signés avec l'Ontario et le Québec pour aider à la construction d'installations d'entreposage sur les fermes devaient remplacer le programme d'aide qui existait auparavant dans ces provinces.

M. McKinley: Je vois.

M. Heney: L'autre série de programmes, qui porte sur la construction de nouvelles fabriques d'aliments pour bestiaux ou l'agrandissement d'usines existantes, a été lancée au mois de juin, si je ne m'abuse.

M. McKinley: Aux termes de quel programe les *United Co-operatives* ont-elles reçu la subvention de 9 millions de dollars?

M. Whelan: Aucun de ces programmes ne s'appliquait dans ce cas-ci. Il s'agit d'un cas spécial et il nous a fallu l'approbation du Cabinet et un accord spécial avec les *United Co-operatives*, lequel a été rendu public par ce Comité-même. On pourrait l'appeler une subvention remboursable puisque les exploitants de silos doivent nous rembourser s'ils réalisent des bénéfices. Dans le cas des autres programmes, il s'agit de subventions non remboursables. Le cas de *United Co-operatives* est très spécial, un peu comme celui de *Co-Op Implements* de Winnipeg, à laquelle nous avons également accordé une subvention.

M. McKinley: Je prends donc pour acquis que la décision est irrévocable et que les trois entreprises en question ne recevront pas de subvention. Y aurait-il la possibilité que . . .

M. Whelan: Je pourrais y jeter un coup d'œil, bien sûr, mais il est rare que je renverse une décision officielle, car presque toutes ces décisions sont très justes et nous faisons tout notre possible pour aider un groupe ou un agriculteur individuel à construire les installations dont ils ont besoin, selon le programme. Il est très rare que je renverse la décision première prise par mes fonctionnaires.

M. McKinley: Je crois vous avoir écrit une lettre à ce sujet vers la fin de la semaine dernière, monsieur le ministre, et je vous serais reconnaissant de bien vouloir intervenir dans ces cas-là.

Avant la fin de mon tour, je voudrais . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur McKinley.

M. McKinley: . . . voudrais poser de nouveau au ministre la question que je lui ai posée à la Chambre et au Comité la semaine passée au sujet du paiement de stabilisation qui s'applique aux fèves fourragères.

M. Whelan: Ah, mais c'est la moutarde!

M. McKinley: Non, des fèves blanches, pas de graines de moutarde.

M. Whelan: Oui, les fèves blanches. J'ai rédigé une lettre qui vous sera envoyée, mais je ne l'ai pas encore signée. Vous l'aurez sans doute demain. Je vous explique pourquoi nous

[*Texte*]

probably tomorrow. In essence, we are still going to ask him for his money back because . . .

Mr. McKinley: Then what you are saying, Mr. Minister, is that anybody who harvested their beans which were sold and graded as feed beans will be in a similar position. Is that the case? If it is, it is a hell of way to run a railroad.

Mr. Whelan: No. It is only the farmers who have been paid in the past when they should not have been paid. I was going to try to use the figures but I do not seem to have them here now. I had them the other day when we were reviewing it. There were several hundred white-bean producers in the program but he is the only one from whom they are asking for the $141, or whatever it is, back because of the fact that he should not have been paid for feed beans. Under the directions that the stabilization board issued at that time, no beans for feed or beans for foreign food aid were paid anything either.

Also, we are in a very ticklish position on this because crop insurance was available to them. For compensation for that kind of a product, if he had to sell it as low as $2 per hundred-weight, crop insurance would have also supplemented him on that. So he had crop insurance available for that crop. Mr. Gorrell is not here today so for the figures I am going by memory again—over 75 per cent of the bean producers had crop insurance. So you are in a difficult position when you say he is being treated separately. Some other farmers would have done the same thing, sold their beans for less and collected under crop insurance. Some were accused of not even trying to harvest their crop and trying to collect their crop insurance. It is very difficult to tell a farmer that he should destroy his field to harvest a crop, or maybe destroy some of his equipment to harvest a crop—I should not say "destroy his field", but "damage his field"; he may damage the tile drainage underneath it, this type of thing. There are many arguments both for and against it, but it puts us and the stabilization board in a difficult position because of that type of thing.

You know, we paid out to insured growers under crop insurance . . .

• 1555

Mr. McKinley: I was just going to ask that question.

Mr. Whelan: . . . $9.5 millon to . . .

Mr. McKinley: I was going to ask that question, the fact that . . .

The Chairman: Mr. McKinley, I think you have gone over your time. I will put you on the second round.

Mr. McKinley: Yes, but to finish this up, on the second round I will have another. The Minister has almost confirmed it, he has confirmed it, that producers who were insured with crop insurance did get the payment.

Mr. Whelan: No, that is crop insurance that they were paid. To get any payment they had to be a policyholder.

[*Traduction*]

refusons sa demande, et nous avons toujours l'intention de lui demander un remboursement parce que . . .

M. McKinley: Alors, monsieur le ministre, cela va s'appliquer à tous les agriculteurs dont les fèves ont déjà été vendues et classées comme fèves fourragères? Si c'est le cas, c'est une bien drôle de façon de faire.

M. Whelan: Non, il s'agit uniquement des agriculteurs qui ont été payés alors qu'ils n'y avaient pas droit. J'allais vous donner des chiffres, mais je ne les ai pas ici. Je les avais pourtant l'autre jour quand nous avons étudié la question. Plusieurs centaines de cultivateurs de fèves blanches ont bénéficié de ce programme, mais il est le seul à qui on demande de rembourser le montant de $141, si c'est bien le montant, puisqu'il n'aurait pas dû être payé pour des fèves fourragères. Conformément aux directives émises par l'Office de stabilisation à ce moment-là, aucun remboursement n'a été payé pour les fèves fourragères, ni les fèves destinées à l'aide aux pays sous-développés.

De plus, nous nous trouvons donc dans une situation délicate, car les agriculteurs pouvaient tout de même bénéficier de l'assurance-récolte. Si l'agriculteur était obligé de vendre son produit au prix vraiment désiroire de $2 le quintal, il aurait reçu un paiement compensatoire en vertu de l'assurance-récolte. Ainsi, sa récolte était assurée. M. Gorrell n'étant pas présent aujourd'hui, je vais vous citer quelques chiffres de mémoire. Plus de 75 p. 100 des cultivateurs de fèves étaient protégés par l'assurance-récolte. Vous aurez donc de la difficulté à démontrer qu'on a procédé de façon différente dans son cas. D'autres agriculteurs auraient vendu leurs fèves à un prix inférieur et demandaient un remboursement de l'assurance-récolte par la suite. On a accusé certains agriculteurs de n'avoir pas même pris la peine de récolter les fèves avant de réclamer leur assurance-récolte. Il est très difficile de dire à un agriculteur qu'il doit détruire ses champs ou endommager ses machines agricoles pour faire la récolte . . . je devrais sans doute dire dégâts et non pas destruction, puisque l'agriculteur peut toujours endommager les tuyaux de drainage qui se trouvent sous terre. Il y a toutes sortes d'arguments qu'on pourrait avancer pour et contre, et l'office de stabilisation nous met dans une position délicate pour toutes ces raisons.

Aux agriculteurs assurés nous avons payé . . .

M. McKinley: J'allais justement vous le demander.

M. Whelan: . . . $9.5 millions pour . . .

M. McKinley: J'allais justement vous demander pourquoi . . .

Le président: Monsieur McKinley, votre temps est écoulé. Si vous voulez, je puis vous inscrire pour le deuxième tour.

M. McKinley: Entendu, mais je voudrais bien en finir avec cette question. Le ministre a affirmé et même confirmé que les agriculteurs assurés ont reçu leur argent pour l'assurance-récolte.

M. Whelan: Il fallait que l'agriculteur soit un détenteur de police pour avoir droit au remboursement.

[*Text*]

Mr. McKinley: Nobody that had crop insurance got a stabilization payment, that is what I am saying.

Mr. Whelan: I will have to check with the stabilization board to straighten you out on that but he would have been able to collect crop insurance for his return, if it was too low, if it did not come up to that average; stabilization would not be paid to him unless he had beans to sell.

Mr. G. I. Trant (Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning, Department of Agriculture): Stabilization payments were made, Mr. Chairman, to producers who marketed beans of a satisfactory quality. They would have had to have been above feed grade. By the same token the beans which were sold to the CIDA program for use overseas in the food aid program were not covered because the growers had already received an adequate price for them.

Now an individual grower could have received, as a result of the poor weather conditions, wet weather conditions, if he owned a policy, a payment under the crop insurance program. In addition to that he could have marketed beans and, as long as he had an adequate weigh ticket indicating the quality of beans, he would have been eligible for a stailization payment in addition. The one did not exclude the other.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate your indulgence. It clears that matter up, although not very satisfactorily.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McKinley. Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to carry on my line of questioning on the government inland terminals. My understanding is that the Minister of Public Works will be handling the sale of these facilities. Is this right?

Mr. Whelan: That is correct.

Mr. Neil: There was some rumour that these would be advertised in the newspapers as being for sale. Is this correct?

Mr. Whelan: I understood they would be advertised somehow. I think that would be the only way that you would sell them. I do not think we have received the details on how they are going to sell them or what format they are going to follow.

Mr. Neil: It seems to me that the number of buyers are limited and probably well known and it seems a waste of money to start a public advertising campaign. I wanted to find out because there was some suggestion it was going to be advertised in all the Western newspapers.

Mr. Whelan: It will be advertised, but I do not think they will put it in every newspaper. This says it is going to be advertised in Canadian newspapers. That would probably mean the one or two main dailies that carry big, commercial advertisements. I do not think they are going to put it in every newspaper going.

I think it is well advertised now by the very fact that there has been so much publicity about the sale of the inland terminals. Tenders are expected to close, according to the information I have, about January 15, 1979.

[*Translation*]

M. McKinley: Je voulais dire que les agriculteurs qui étaient protégés par l'assurance-récolte n'ont pas reçu un paiement de stabilisation.

M. Whelan: Il me faudra vérifier auprès de l'Office de stabilisation, mais il me semble qu'un tel agriculteur pourrait toujours recevoir un paiement en assurance-récolte s'il a touché trop peu pour son produit. Il ne recevrait pas un paiement de stabilisation s'il n'avait de fèves à vendre.

M. G. I. Trant (sous-ministre adjoint principal, direction de la planification de l'évaluation, ministère de l'Agriculture): Les agriculteurs qui ont vendu des fèves de bonne qualité ont reçu des paiements de stabilisation. Il fallait donc que leurs fèves soient de meilleure qualité que les fèves fourragères. De même, les fèves destinées au programme d'aide alimentaire aux pays sous-développés de l'ACDI n'étaient pas régies par ce programme puisque les agriculteurs avaient déjà reçu un prix raisonnable pour leurs produits.

Or, un agriculteur qui était détenteur d'une police d'assurance-récolte aurait pu recevoir un paiement en vertu de ce programme, si sa récolte avait souffert à cause de la pluie. En plus, il aurait pu recevoir un paiement de stabilisation s'il pouvait démontrer la qualité des fèves qu'il vendait. Somme toute, l'un n'empêche pas l'autre.

M. McKinley: Merci de votre indulgence, monsieur le président. La question est réglée, mais pas nécessairement à ma satisfaction.

Le président: Merci, monsieur McKinely. M. Neil a la parole.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Je voudrais poursuivre mes questions au sujet des silos à l'élévateurs dans les gares de l'intérieur du pays. Si je comprends bien, c'est le ministre des Travaux publics qui s'occupe de la vente de ces installations. Est-ce exact?

M. Whelan: Oui.

M. Neil: J'ai entendu dire que la vente de ces silos serait annoncée dans les journaux. Est-ce exact?

M. Whelan: Sauf erreur, on allait faire de la publicité pour les vendre, puisque c'est la seule façon logique de procéder, mais j'ignore exactement comment cela se fera.

M. Neil: Apparemment, il n'y aura pas beaucoup d'amateurs et une campagne de publicité ne serait que du gaspillage inutile. Je voulais savoir parce qu'il a été question d'annoncer ces ventes dans tous les journaux de l'Ouest.

M. Whelan: On va annoncer, mais je ne pense pas que ce sera dans tous les journaux. On parle ici de journaux canadiens, ce qui veut dire sans doute les grands quotidiens qui publient des annonces commerciales importantes. Je ne pense pas qu'on fera de la publicité dans tous les journaux.

De fait, ces ventes ont été déjà bien annoncées puisqu'on parle tellement déjà de ces silos, situés à l'intérieur. Si je comprends bien, la date limite pour les soumissions est le 15 janvier 1979.

[*Texte*]

• 1600

Mr. Neil: Is the Department of Public Works making a decision as to whether the elevators will be sold individually or as a group? And are they making a decision as to the lowest price they would accept? Is this something that you and your officials are working out? I do not expect you to give me any figure, it would not be fair, but who is making the decision on the selling price?

Mr. Whelan: I would think it would be in consultation with both ministers, and possibly Treasury Board would be very much involved in it also.

Mr. Neil: When you say "both ministers" do you mean the Minister in charge of the Canadian Wheat Board and yourself?

Mr. Whelan: No, I meant the Minister of Public Works and myself—probably the Minister in charge of the Canadian Wheat Board, also. The sale negotiations will be handled by Public Works, but before the final decision is made I have a verbal understanding that we will have discussions amongst ourselves. As I said the other day, I do not intent, as Minister of Agriculture, to see anybody get them for nothing.

Mr. Neil: I would hope not.

Mr. Whelan: Of course, some people have the idea that they should be given to them.

Mr. Neil: Did you attach any conditions to the sale with respect to the retention of the staff?

Mr. Whelan: The elevators will be made for sale subject to certain conditions. For example: elevators to be maintained as part of the Canadian grain-handling system; potential non-Canadian purchases subject to provisions of the Foreign Investment Review Act; first consideration to be given to the present staff for hiring; all existing contracts to be honoured no matter whom they have been made with—if they have a contract with the rapeseed producers, et cetera, to handle, those all have to be honoured; and the Canadian Grain Commission will continue to regulate the elevators under the provisions of the Canada Grain Act, which is automatic, but that is part of the provisions. I am sure you are aware that some 160 full-time employees are involved, there are 13 in Winnipeg who look after the bookkeeping, et cetera, of the elevators and the remainder are in the elevators themselves.

The Chairman: Last question, Mr. Neil.

Mr. Neil: I gather one of the conditions would be that they keep the staff. And what about the . . .

Mr. Whelan: I want to make one correction. The casual figures are quite substantial—the people you hire from time to time. I gave you just the full-time figures. The casual figures go up to 135 besides the 160 people.

Mr. Neil: I was concerned about the full-time staff who have pension rights; some of them have been there for a long time and they are very concerned. I would hope that it would be a condition that the staff be retained and that their pension rights be honoured after they are hired on with the company.

[*Traduction*]

M. Neil: Le ministère des Travaux publics est-il en train de décider si les silos seront vendus individuellement ou non? Décide-t-il d'autre part quel sera le prix minimum acceptable? Discutez-vous de cela avec vos fonctionnaires? Je ne pense pas que vous puissiez me donner de chiffres, ce ne serait pas normal, mais qui décide du prix de vente?

M. Whelan: Je pense que cela se fait en consultation entre les deux ministres et je ne serais pas surpris que le Conseil du Trésor ait son mot à dire.

M. Neil: Lorsque vous parlez des «deux ministres», voulez-vous dire le ministre responsable de l'Office canadien du blé et vous-même?

M. Whelan: Non, je voulais dire le ministre des Travaux publics et moi-même . . . mais peut-être que le ministre responsable de l'Office canadien du blé intervient aussi. Les négociations de ventes seront menées par les Travaux publics, mais avant de prendre la décision finale, on m'a promis que nous en rediscuterions entre nous. Je l'ai déjà dit l'autre jour, je n'ai pas l'intention, à titre de ministre de l'Agriculture, de laisser cela partir pour rien.

M. Neil: Je l'espère bien.

M. Whelan: Évidemment, il y a des gens qui trouvent qu'on devrait les leur donner.

M. Neil: Avez-vous mis des conditions à la vente pour ce qui est du maintien du personnel?

M. Whelan: Les silos à élévateurs seront mis en vente à certaines conditions. Par exemple: ils doivent être conservés dans le réseau canadien de la manutention des grains; si les acheteurs n'étaient pas canadiens, ils devraient se soumettre aux dispositions de la loi sur l'examen de l'investissement étranger; on donnera la priorité au personnel actuel; tous les contrats existants devront être honorés, quelles que soient les parties contractantes, si par exemple il y a des contrats avec des producteurs de colza; de plus, la Commission canadienne des grains continuera à régir les silos à élévateurs aux termes des dispositions de la Loi sur les grains du Canada, ce qui est tacite mais fait bien partie des conditions. Vous savez certainement que cela touche 160 employés à plein temps, dont 13 à Winnipeg qui s'occupent de comptabilité, etc., et le reste travaille aux silos à élévateurs mêmes.

Le président: Dernière question, monsieur Neil.

M. Neil: Je suppose qu'une des conditions serait donc de conserver ce personnel. Et que . . .

M. Whelan: Je voudrais apporter une correction. Il y a beaucoup de personnel occasionnel, les gens que l'on emploie de temps en temps. Je vous ai simplement donné le chiffre pour le personnel à plein temps. Pour le personnel occasionnel, il faut encore ajouter 135 personnes.

M. Neil: Je m'inquiétais du personnel à plein temps qui bénéficie d'un régime de subventions dont certains sont là depuis longtemps et sont très inquiets. J'espère qu'une des conditions de vente sera que le personnel soit maintenu et que

[*Text*]

The other thing I want to find out is . . .

Mr. Whelan: What we say about the staff is that first consideration is to be given to them. We cannot expect someone to say, "Yes, we will definitely hire them" but we say first consideration must be given to them. I would think, naturally, I would want the people who know those elevators and know how to run them if I were buying them. Any purchaser would want to hire the people who know the operation itself, the ins and outs of it, that type of thing.

Mr. Neil: One little final question about the utilization of the elevators. I would hope it is a condition of the sale that they be fully utilized and that there would be some clause in the sale agreement that if they try to shut them down the elevators would be returned to the federal government. It would be a shame to see those facilities not being utilized; they are, in most cases, in excellent condition and they are facilities that are valuable, I think, to the Western grain producer.

Mr. Whelan: I think we have to remember that these are not young elevators. The original one was built in 1914-15, there were two in the twenties and the latest one was built in 1931. They have been kept in fairly good condition, but they are some of the oldest elevators we have in operation at the present time.

When we say that it is our intent to privatize the system, that is to assure that all the elevators continue to be used for grain-handling and storage purposes under the nonpublic ownership. We want to assure that to the best of our ability.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Mr. Peters.

Mr. Peters: In terms of the adverse weather program, is it a fact that in setting the criteria for whether you got the benefits of that act certain stereotyped conditions existed rather than on the actual field examinations.

• 1605

I understand that in my area where drought was considered, drought involved a certain period from such and such a date to such and such a date when there was a crop failure. Then on some of those farms they got the best hay crop they had had for 20 years and they got the full benefit of the adverse-weather loan.

Mr. Whelan: In the adverse-weather programs we have here there is no payment made at all, Mr. Peters, if crop insurance is available for that program. There programs are mainly for transportation, et cetera. We do not become involved in any kind of a program if that province has an agreement with the federal government for crop insurance to cover it. Some of the provinces even have "no plant," if it is too wet in the spring and they cannot plant the crop there is insurance for it. It guarantees them a certain amount of money that may barely pay their expenses for that year.

[*Translation*]

soit honoré leur droit au régime de pension lorsqu'ils seront embauchés par une nouvelle entreprise.

D'autre part pourriez-vous me dire . . .

M. Whelan: Ce que l'on dit à propos du personnel c'est que l'on doit leur donner la priorité. Nous ne pouvons pas exiger que l'acheteur nous dise: «d'accord, nous les embaucherons certainement», mais nous insistons pour qu'on leur donne la priorité. Je suppose évidemment que les acheteurs voudront tirer parti des services de ceux qui connaissent les silos à élévateurs et qui savent comment les faire fonctionner. Les acheteurs voudront bien sûr embaucher des gens qui connaissent leur travail à fond.

M. Neil: Une dernière petite question, quant à l'utilisation des silos à élévateurs. J'espère que dans les conditions de vente, on exige qu'ils soient utilisés à pleine capacité et que le contrat de vente comportera une clause voulant que si on essaie de fermer ces silos, ils seront rendus au gouvernement fédéral. Ce serait vraiment dommage que de telles installations ne soient pas utilisées; elles sont dans la plupart des cas en excellent état, et sont très précieuses pour les céréaliculteurs de l'Ouest.

M. Whelan: Je crois qu'il ne faut pas oublier qu'ils ne sont toutefois pas très jeunes. Le premier a été construit en 1914-1915, il y en a deux qui datent des années vingt et le dernier fut construit en 1931. On les a maintenus en assez bon état, mais ce sont parmi les plus vieux silos à élévateurs encore en activité.

Lorsque nous déclarons que notre intention est de les confier au secteur privé, c'est pour être certains que tous les silos à élévateurs continueront d'être utilisés pour la manutention des grains et l'entreposage alors qu'ils ne seront plus propriété publique.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Monsieur Peters.

M. Peters: Dans le cas du programme d'indemnisation pour les pertes de récoltes causées par le mauvais temps, est-il vrai qu'en fixant les critères d'indemnisation, on a considéré certaines conditions stéréotypées plutôt que des situations réelles?

Si je ne m'abuse, dans ma région, on a pensé que la sécheresse s'étendrait de telle date à telle date, ce qui aboutirait à de mauvaises récoltes. Or, certaines exploitations agricoles ont eu la meilleure récolte de foin des 20 dernières années, mais elles ont profité entièrement du prêt pour mauvais temps.

M. Whelan: Pour les programmes d'indemnisation pour le mauvais temps dont nous traitons ici, aucun versement n'est fait, monsieur Peters, si l'assurance est disponible pour cette récolte. Ces programmes touchent essentiellement les transports, etc. Nous ne participons à aucun programme si la province concernée a, avec le gouvernement fédéral, une entente relative à l'assurance-récolte. Certaines provinces disposent même d'une assurance contre l'impossibilité d'ensemencer, au cas où il fait trop humide au printemps et que l'on n'arrive pas à faire les semailles. Cela leur garantit un certain montant qui suffit à peine à leurs besoins pour cette année.

[*Texte*]

Mr. Peters: Do we pay on that?

Mr. Whelan: We pay in, yes.

Mr. Peters: Why do we not supervise it better than we do?

Mr. Whelan: We do not supervise it all. We let the provinces supervise it, and we supervise what they do. Their reports are gone over by officials, but all the people who do the reporting for claims are provincial people. That is an agreement we have with the provinces.

Mr. Peters: When we come to that in the main estimates we better discuss it because I think there is some very bad abuse of the crop insurance program. The abuse is not by the farmers, it is in the plan itself in that they set a specific series of dates. If you have no rainfall in that period of time then you have a crop failure, and it is not necessarily so.

Mr. Whelan: I very rarely hear of abuses. I hear of more people complaining when they have a loss. Then you ask them if they had crop insurance and they say, no, I did not buy it, it is a waste of money. In some of the western provinces you have a very high percentage of the producers covered. We do not in the other provinces, but I believe Manitoba has nearly 100 per cent. What you say I take very seriously, and if you have some examples that you can put forward, that this is actually taking place, I would ask for an immediate investigation.

Mr. Peters: I will get you some. Farmers who are not insured under that believe that the others . . . it is like gambling but you are getting a big benefit without any particular loss.

What I would like to ask about is in relation to the dairy policy . . .

Mr. Whelan: We are not going to get off crop insurance that easily because . . .

Mr. Peters: I only took five minutes.

Mr. Whelan: . . . you made a statement insinuating that people are just collecting crop insurance without any real investigation. I take it as a very serious charge because the complaint I get is that they are too hard on them: I would not buy that stuff because it does not pay me to have crop insurance because the investigator is too miserable; I should have had $10 an acre but I did not get anything, my loss is down. They come arguing to me. Generally, when we have had an investigation they were not entitled to anything.

However, when they do have a real crop loss they are sometimes complimentary, too: I lost my field of peas; I did not make as much as if I had harvested them because there were 2.5 tons to the acre but they paid me the limit, paid my expenses, paid my seed and my fertilizer and I will be able to pay my taxes off that field but I am not going to be able to have anything to live on. It is this kind of thing.

[*Traduction*]

M. Peters: Paye-t-on quelque chose pour cela?

M. Whelan: Oui, nous payons.

M. Peters: Pourquoi ne surveille-t-on pas ce programme mieux qu'on ne le fait?

M. Whelan: Nous ne faisons aucune surveillance. Nous en chargeons les provinces et ce sont elles que nous surveillons. Leurs rapports sont examinés par les hauts fonctionnaires, mais toutes les personnes qui présentent des rapports relatifs aux réclamations sont au service des provinces. C'est là un accord que nous avons conclu avec les provinces.

M. Peters: Lorsque nous en arriverons à cette question dans le budget principal nous ferions bien d'en discuter, parce que je pense que l'on abuse beaucoup du programme d'assurance-récolte. Les abus ne sont pas effectués par les agriculteurs; c'est le régime lui-même qui en est responsable, puisqu'il établit une série de dates précises. Ainsi, on prétend que s'il n'y a pas eu de pluie en telle période de l'année, il y aura de mauvaises récoltes, ce qui n'est pas toujours vrai.

M. Whelan: J'entends très rarement parler d'abus. J'entends surtout parler de gens qui se plaignent lorsqu'ils subissent des pertes, mais quand on leur demande s'ils avaient de l'assurance-récolte, ils répondent qu'ils n'y ont pas souscrit, parce qu'ils pensent que c'était du gaspillage d'argent. Dans certaines provinces de l'Ouest le pourcentage de producteurs assurés est très élevé. Il ne l'est pas dans d'autres provinces, mais je crois que presque tous les agriculteurs manitobains sont assurés. Je ne traite toutefois pas du tout vos propos à la légère et, si vous pouvez nous fournir certains exemples prouvant que cela se produit, je ferai faire une enquête immédiatement.

M. Peters: Je vous en communiquerai quelques-uns. Les agriculteurs qui ne sont pas assurés pensent que les autres . . . c'est un peu comme les paris, mais on obtient de grand bénéfice sans subir de perte.

J'aimerais poser une question au sujet de la politique laitière . . .

M. Whelan: Nous n'allons pas abandonner si facilement la question de l'assurance-récolte, parce que . . .

M. Peters: je n'ai eu que cinq minutes.

M. Whelan: . . . vous avez insinué que certains agriculteurs reçoivent des prestations d'assurance-récolte sans qu'il y ait eu une enquête véritable. J'estime que c'est une accusation très grave parce que, d'après mes renseignements, les agriculteurs se plaignent au contraire de la sévérité des enquêteurs et refusent de souscrire à une assurance en raison de cette sévérité. Ils prétendent, par exemple, avoir droit à $10 par acre, mais ne les avoir pas reçus, ce qui constitue une perte. C'est du moins les arguments que l'on me présente. En général, les enquêtes que nous faisons révèlent que ces agriculteurs n'avaient droit à rien du tout.

Toutefois, lorsqu'ils subissent vraiment des pertes, il leur arrive aussi de nous féliciter, tel cet agriculteur qui dit: j'ai perdu mon champ de petits pois; je n'ai pas obtenu autant d'argent que si ma récolte avait été bonne parce que j'ai récolté 2.5 tonnes par acre, mais on m'a payé le maximum, on m'a remboursé mes frais ainsi que mes semences et mes engrais, ce qui me permettra de payer mes impôts, mais pas

[*Text*]

The other farmer who did not sign one of these contracts at the time with, say, one of the canning companies does the opposite and he does not even have to put the money out. He signs and says if he wants crop insurance and then they take it out of his returns when he sells his crop. Some of them say that they do not want it because there is only about one year in five, or something, when they collect on that—the hot weather comes along, they advance too fast and cannot keep up to the harvesting, this sort of thing. We do see that kind of thing; we do hear that kind of complaint from somebody who says that he wishes he had, that, or it did not go quite far enough. I have never heard anybody say that they were paid too much.

Mr. Peters: It is not the farmer we are giving it to who is getting paid too much, he just thought that was a good gamble. All he had to gamble was that there was no rain from, we will say, may, until June 17, and if there was no rainfall in that period of time then he had a crop failure, which is not necessarily so . . .

• 1610

Mr. Whelan: No. Well I do not believe that is the procedure they follow.

Mr. Peters: . . . and if that is so, that is more gambling . . .

Mr. Whelan: If the crop insurance agent just sees that there is no rain, he makes an automatic payment without investigating the field?

Mr. Peters: That is right.

Mr. Whelan: Well that is wrong.

Mr. Peters: Well I think so too and I just . . .

Mr. Whelan: I want you to present the evidence. There is no damn way we should be paying out funds for somebody who reaps a big harvest; that is not the intention. That is abusing the plan.

Mr. Peters: I agree. I agree when there did not seem to be any drought in that period at all . . .

Mr. Whelan: Well you just give us the evidence. You heard us talking to Mr. McKinley about getting $141,000 back. We will get a lot more back from them than that if we know they harvested a proper amount of hay, for instance, off a field and collected crop insurance. That is not the intent of proper crop insurance; I do not see how they can do that with the plan.

Mr. Peters: I did not either; that is why I asked.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Lambert.

M. Lambert: Monsieur le ministre de l'Agriculture, dans le Budget supplémentaire (A), au chapitre de la Commission canadienne du lait, à la page 13, et 12 du côté anglais, on trouve le crédit 50a. On demande là un montant additionnel de trois millions de dollars. On mentionne que c'est pour effectuer des paiements aux exportateurs de produits laitiers.

[*Translation*]

d'avoir assez d'argent pour subsister. C'est là le genre de propos que l'on nous tient.

L'autre agriculteur, celui qui, par exemple, n'a pas signé un contrat avec une conserverie, fait précisément le contraire; il n'a même pas à avancer de l'argent. Il signe un contrat, précise s'il veut de l'assurance-récolte, et les primes sont déduites de ses recettes lorsqu'il vend sa récolte. Certains agriculteurs disent n'en pas vouloir parce que ce n'est qu'une année sur cinq que la récolte est mauvaise, que ce soit à cause de la chaleur qui a fait mûrir trop vite et ainsi de suite. C'est de cela que nous entendons parler. Ce sont ces plaintes-là que nous entendons répétées par les agriculteurs qui regrettent de n'avoir pas souscrit une assurance ou n'avoir pas été suffisamment remboursés. Je n'ai jamais entendu qui que ce soit se plaindre d'avoir été trop payé.

M. Peters: Ce n'est pas l'agriculteur auquel nous versons ces sommes qui est trop payé. Il pensait simplement que c'était un bon risque à courir. Le seul risque qu'il courait était qu'il n'y ait pas de pluie entre le 1er mai, disons, jusqu'au 17 juin. S'il n'y avait pas de pluie entre ces dates, il avait alors une mauvaise récolte, ce qui ne va pas de soi . . .

M. Whelan: Non. Je ne crois pas que c'est ainsi qu'ils procèdent.

M. Peters: . . . et s'ils procèdent ainsi, c'est encore un risque . . .

M. Whelan: L'agent de l'assurance-récolte fait un paiement automatique, sans examiner le terrain, rien qu'en constatant qu'il n'y a pas de pluie?

M. Peters: Oui.

M. Whelan: Ce n'est pas juste.

M. Peters: Je suis tout à fait d'accord, et . . .

M. Whelan: Je veux des preuves. Il n'est absolument pas question de payer à quelqu'un qui a une bonne récolte; ce n'est pas notre intention. C'est un abus du plan.

M. Peters: Je suis d'accord. Je suis d'accord puisqu'il ne semblait pas y avoir de sécheresse du tout pendant cette période . . .

M. Whelan: Il faut nous donner les preuves. Nous venons de parler avec M. McKinley sur le remboursement de ces $141. Ils vont nous rendre beaucoup plus que ça si nous constatons par exemple qu'ils ont eu une récolte normale de foin et qu'ils ont reçu en même temps l'assurance-récolte. Ce n'est pas le but de l'assurance-récolte; je vois mal comment ils peuvent abuser ainsi de l'assurance.

M. Peters: Moi non plus; c'est pourquoi je l'ai demandé.

Le président: Merci, monsieur Peters. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Minister, Vote 50a, under Canadian Dairy Commission, is on page 13, page 12 of the English version, of the Supplementary Estimates (A). A supplementary amount of three million dollars is requested. According to the Estimates, this is to make payments to exporters of dairy products.

[*Texte*]

Est-ce que le ministre pourrait dire aux membres du comité de quels produits laitiers il s'agit en particulier?

The Chairman: We have the Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission here. Mr. Chairman. if you would allow, Mr. Hodgins to come to the table, he could probably explain it in as good a fashion as I did last week when Mr. Lambert was not here.

The Chairman: Mr. Hodgins.

Mr. E. Hodgins (Vice-Chairman, Canadian Dairy Commission): I take it, Mr. Chairman and gentlemen, that this is a question relative to the $3 million. My understanding of that, Mr. Chairman, is that it has to do, not with export of dairy products, but indeed with the promotion of dairy products and the sales of dairy products within Canada, in particular supporting, along with the milk producers of this country, the advertising of cheddar cheese, variety cheese and butter. That is the expenditure for that the request for money for that purpose.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert: Oui, mais dans l'explication on dit bien que c'est pour payer les frais d'un programme de promotion gouvernemental et industriel des produits laitiers.

Est-ce que c'est un programme qui vise l'ensemble des industriels du Canada? Si oui, est-ce qu'il y aurait possibilité que le comité obtienne un rapport, qui pourrait être annexé en appendice à nos délibérations, afin que nous puissions savoir exactement quelles sont les usines de transformation qui bénéficient de cette subvention?

Mr. Heney: Mr. Chairman, we have had discussions with the Canadian Milk Supply Management Committee about the utilization of funds that are put in the export levey, which is collected from milk producers—about the principle of using some of that money to promote the sale of Canadian dairy products in other countries and promote the export of it, particularly cheese. We are in the process now of looking at the development of a program. The Supply and Management Committee gave acceptance to that in principle, but more details about how that would be done are currently being worked on. The ideas would be, though, to help promote the sale of dairy products in foreign countries from the money basically that is funded by the milk producers in Canada.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I am sure if Mr. Lambert wants the information . . . I would suggest that you give Mr. Lambert a copy of last week's hearings because it has all the information in it that Mr. Wise, I believe, asked for at that time; it is down word for word where the money is going and how it is being used.

• 1615

M. Lambert: Je vous remercie bien, monsieur le ministre. Je m'excuse d'avoir manqué une séance aussi importante. Je n'ai pas de compte à rendre et dire pour quelle raison je n'étais pas là. Il y a des circonstances comme celles-là, on aimerait bien que le ministre soit là et il n'y est pas là et on ne lui demande pas de s'excuser pour autant.

[*Traduction*]

Could the Minister tell the members of the Committee just which dairy products this refers to?

Le président: Le vice-président de la Commission canadienne du lait est ici. Monsieur le président, si vous permettez à M. Hodgins de s'approcher de la table, il pourra sans doute expliquer aussi bien ces crédits que je l'ai fait la semaine passée quand M. Lambert n'était pas ici.

Le président: Monsieur Hodgins.

M. E. Hodgins (Vice-président, Commission canadienne du lait): Monsieur le président, cette question a sans doute trait aux 3 millions de dollars. Ce crédit n'a rien à voir avec l'exportation des produits laitiers, mais plutôt de la promotion des produits laitiers et de la vente de produits laitiers au Canada, avec un appui spécial, de concert avec les producteurs de lait de ce pays, à la publicité sur le fromage cheddar, les fromages spéciaux et le beurre. C'est pour cela qu'on a demandé de l'argent.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert: Yes, but in the explanation it says that this is to pay the cost of a government and industry dairy product promotion.

Does this program apply to all the industries in Canada? If so, would it be possible for the Committee to obtain a report, to be appended to our proceedings, so that we can determine exactly which processing plant will benefit from this subsidy?

M. Heney: Monsieur le président, nous avons discuté avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait de l'utilisation des fonds des taxes d'exportation prélevées des producteurs de lait, sur la possibilité d'utiliser une partie de cet argent pour promouvoir la vente des produits laitiers canadiens à l'étranger et pour promouvoir l'exportation de ces produits, surtout le fromage. Nous étudions en particulier la possibilité de mettre un programme sur pied. Le Comité de gestion des approvisionnements a donné son accord en principe, mais on s'occupe en ce moment des détails sur la façon de procéder. L'idée, c'est de promouvoir la vente de produits laitiers à l'étranger en se servant de l'argent prélevé des producteurs de lait du Canada.

M. Whelan: Monsieur le président, si M. Lambert veut avoir ces renseignements, je suis sûr que . . . je suppose que vous donniez à M. Lambert un exemplaire des procès-verbaux de la semaine passée. Il y trouvera tous les renseignements que M. Wise m'a demandés à ce moment-là, on a expliqué exactement où l'argent va et ce qu'on en fait.

Mr. Lambert: Thank you very much, Mr. Minister. I am sorry to have missed such an important meeting. I do not have to account for my absence. We often encounter such circumstances where we would have liked the Minister to be here, but if he is not here we do not expect him to apologize.

[*Text*]

Mr. Whelan: On a point of order, Mr. Chairman, I want to make it very clear that I did not want to suggest in any—how do you say—*petit* or *grand* way that Mr. Lambert would neglect his duties here in the House of Commons. I was just pointing out that it was already in the Committee proceedings.

M. Lambert: Merci, j'accepte cela. Maintenant je m'adresse au ministre ou au vice-président de la Commission canadienne du lait. Lors de l'annonce de la politique laitière en 1975, le ministre nous avait informés à la Chambre qu'il y aurait une révision des prix du lait industriel au fur et à mesure que les coûts de production pourraient augmenter et dépassant 4 p. 100. Le ministre peut-il nous dire si cette politique a été observée au cours de la dernière année et si oui, dans quelle proportion? En outre, fait-on à l'heure actuelle une étude à savoir s'il faudra une nouvelle augmentation de prix de soutien?

Mr. Whelan: Monsieur le président, they follow the procedure. The statistics get to us about three months late. They showed that the price should be triggered for October 1. The Canadian Dairy Commission consulted with the supply and management commission, and they had strong reservations about putting in a price increase at that time, because it showed that they were entitled to a price increase at that time, a substantial increase. But the Canadian Dairy Commission, and some of the people from the different provinces also, felt that it would be wrong to increase the price at that time because they were just starting their advertising program—just getting it off the ground.

The big time for using butter, for instance for cooking pastry, etc., is generally before the holiday season; so the Chairman of the Dairy Commission and the Dairy Commission are submitting a paper for me to take to Cabinet to consider when the price should be put into effect, rather than now, because they figure that it would be a very costly thing for dairy farmers to put the increase in price into effect in the way that you are suggesting that it be put in, according to the formula, because it would probably lessen the purchase of butter and some of the other dairy products that would be affected by the price at this time; and it would, in turn, cost the producers money because they would have to stockpile that, etc., and export it on world markets at a price below the cost of production.

Some dairy farmers have objected to this and others have seen the real economics of it. I have not seen the final draft paper that I will be submitting to my colleagues in Cabinet but I have had discussions with the Canadian Dairy Commission and the Chairman, and he is very concerned because they have, for instance, stocks of butter now higher than last year, though skim milk powder stocks are lower than they were last year. All surplus skim milk powder has been sold up until, I believe, the end of April—is it not, Mr. Hodgins?

Mr. Hodgins: It is all committed to purchasers . . .

Mr. Whelan: It is all committed, Mr. Hodgins says, until that time. So they are in a very good position now and they do

[*Translation*]

M. Whelan: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je veux qu'on sache que je n'ai pas la prétention, petite ou grande, de pouvoir dire que M. Lambert néglige ses fonctions ici à la Chambre des communes. Je voulais tout bonnement signaler que tout cela est consigné dans les délibérations du comité.

Mr. Lambert: Thank you. I accept that. I would now like to address a question to the Minister or to the Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission. When the dairy policy was announced in 1975, the Minister told us in the House that the prices of industrial milk would be revised as production costs could increase to over 4 per cent. Could the Minister tell us whether this policy has been observed during the last year and, if so, in what proportion? Also, is there a study currently underway to determine whether a new increase in the set price is necessary?

M. Whelan: Monsieur le président, ils suivent les procédures. Nous recevons les statistiques avec un retard d'environ trois mois. D'après les chiffres, le prix devait être augmenté pour le 1er octobre. La Commission canadienne du lait a consulté le comité de la gestion des approvisionnements, qui avait de fortes réserves sur la mise en vigueur d'une augmentation de prix à ce moment-là, bien que d'après les données ils avaient le droit d'augmenter le prix à ce moment-là, et même de l'augmenter de beaucoup. Or, la Commission canadienne du lait, avec certains des représentants des provinces, croyaient qu'il serait mal avisé d'augmenter le prix à ce moment-là parce qu'ils venaient de lancer leur programme de publicité . . . le programme venait de démarrer.

La demande pour le beurre, dans les pâtisseries, par exemple, est d'habitude plus forte avant la saison des Fêtes; donc le président de la Commission du lait, de concert avec la Commission, présentent un document que je présenterai au Cabinet pour décider quand le prix devrait entrer en vigueur. L'augmentation ne commencera pas maintenant, parce qu'ils trouvent que cela coûterait cher aux producteurs laitiers si on augmentait le prix de la façon que vous suggérez, c'est-à-dire d'après la formule. Les achats de beurre et de certains autres produits laitiers qui seraient touchés par l'augmentation en seraient probablement réduits. Les producteurs perdraient de l'argent en conséquence, parce qu'ils seraient obligés d'entreposer leurs produits et les exporter sur le marché mondial à des prix inférieurs aux prix de revient.

Certains producteurs laitiers se sont opposés à ce raisonnement; d'autres ont compris la valeur économique réelle du programme. Je n'ai pas encore vu la dernière ébauche du document que je présenterai à mes collègues au Cabinet, mais j'en ai discuté avec la Commission canadienne du lait et avec le président. Ce qui l'inquiète, c'est qu'ils ont, par exemple, des stocks de beurre plus élevés que l'an passé, bien que les stocks de lait écrémé en poudre soient moins élevés que l'an passé. On a vendu tous les surplus de lait écrémé en poudre jusqu'à la fin du mois d'avril—est-ce bien la date, monsieur Hodgins?

M. Hodgins: Tout est promis aux acheteurs . . .

M. Whelan: M. Hodgins nous dit que tout est promis jusqu'à cette date. Ils sont donc très bien placés pour l'instant,

[*Texte*]

not want to compound their position by creating an extra problem that would be a costly problem and not a beneficial solution for the producers. It would only create more of a financial problem. Sure they will sell their milk but then there will be greater deductions taken from them, and probably a cutback in quota, etc., and this type of thing, if there is less domestic consumer buying in Canada.

• 1620

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I will put you on the second round if you so desire.

Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Thank you, Mr. Chairman. I have questions in three areas for Mr. Whelan, if I may, and the first area has to do with eggs and the egg marketing board.

I noted the other day that the Minister has changed the definition of a hen and I wanted to ask him a little bit about that. First of all, we notice the CEMA has cut back on the quota by 5 per cent this year in terms of production of eggs in this country. We notice also that the supermarkets are putting specials on large eggs; now they find there is a shortage of large eggs in this country so they are importing from the U.S. The other we notice is that there is somewhat of an oversupply of smaller eggs, and I believe one reason for that, Mr. Chairman, is that the Minister or his officials have changed the definition of a hen for quota purposes; the age of a hen has been dropped from 24 weeks to 20 weeks, which means you are getting more smaller eggs in proportion to larger eggs. I would like to ask the Minister why this was done and why the cutback in quota in Canada. Should we not be striving towards more self-sufficiency in food production, including eggs?

Mr. Whelan: First of all, there is nothing stopping the supermarket from allowing consumers to enjoy the greatest bargain they have ever had. You can buy eggs for 79 cents a dozen in 1978. I have seen them advertised in one of the weekend special buys. That is a tremendous buy. It is the best source of protein, the cheapest you can probably buy if you are a consumer in Canada.

Mr. Nystrom: But why more imports?

Mr. Whelan: You are talking about chickens. Maybe, Mr. Chairman, we can get our chicken people to give Mr. Nystrom a real briefing on what they are doing with the genetic breeding of chickens. Those chickens are laying younger and they are laying longer and they are laying more, and the mortality rate is less and less; so you have more production from less chickens. That is just what it amounts to. We can given you all the details and I am sure they would help you. It would make you better informed and more understanding of what a chicken is capable of doing.

We have not changed the status of a chicken. A chichen is still a chicken. You are trying to say that because a man has two legs and a chicken has two legs, a man is a chicken or something.

Mr. Nystrom: A man does not lay eggs.

[*Traduction*]

et ils ne veulent pas se compromettre en créant un problème de plus, qui serait très coûteux et n'offre d'ailleurs pas de solution à l'avantage des producteurs. Le seul résultat serait de créer un problème financier plus grave encore. S'il y a moins de consommation intérieure au Canada, ils pourront quand même vendre leur lait, mais on leur prélèvera des contributions plus élevées, on pourrait réduire le quota, etc.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Merci, monsieur le président. Mes questions s'adressent à M. Whelan et elles sont de trois ordres. D'abord, l'Office canadien de commercialisation des œufs.

J'ai remarqué que le Ministre avait modifié la définition d'une poule et j'aimerais lui en parler. L'OCCO a réduit de 5 p. 100 le contingentement de production des œufs cette année au pays. Les supermarchés font des rabais pour les gros œufs; étant donné la pénurie de gros œufs au pays, on les importe des États-Unis. Il semble qu'il y ait une surabondance de petits œufs. Je pense que cela est attribuable au fait que le ministre ou les fonctionnaires du ministre ont modifié la définition d'une poule car l'âge d'une poule est maintenant passé de 24 à 20 semaines, ce qui fait que nous produisons plus de petits œufs que de gros. J'aimerais savoir pourquoi il a cru bon de faire cette modification et pourquoi il a réduit le contingentement canadien. Ne devrions-nous pas songer à devenir autosuffisants pour la production des aliments, y compris des œufs?

M. Whelan: Tout d'abord, rien n'empêche les supermarchés d'offrir au consommateur de bonnes occasions. En 1978, on peut acheter des œufs à 79 c. la douzaine. J'ai vu, ce week-end, la publicité qui les annonçait au rabais. C'est une très bonne affaire. C'est la meilleure source de protéines, la meilleure marché que l'on puisse trouver au Canada.

M. Nystrom: Pourquoi alors en importer plus?

M. Whelan: Vous parlez de poulets. Peut-être que les responsables peuvent dire à M. Nystrom quelle est la situation dans le domaine de la sélection génétique de poulets. Ces poulets pondent plus jeunes, plus d'œufs et pendant plus longtemps. Le taux de mortalité ne cesse de décroître, ce qui fait que la production de moins de poulets est plus importante. C'est tout. Nous pouvons vous donner tous les détails et je suis sûr que cela vous aidera. Vous comprendrez mieux de quoi il s'agit. Vous saurez ce qu'un poulet est capable de produire.

Nous n'avons pas changé la définition d'un poulet. Un poulet est toujours un poulet. Vous dites que parce qu'un homme a deux jambes et qu'un poulet en a autant, un homme est un poulet, ou quelque chose du genre.

M. Nystrom: Un homme ne peut pourtant pas pondre des œufs.

[*Text*]

Mr. Whelan: That is not what we are saying here. They become more efficient and this is a fact that is grossly misunderstood. Chickens are laying more eggs and longer, so we will be in the best net position we have ever been in with chickens and eggs this year. I am talking about laying hens at the present time. We will be in the position where we will have exported far more than we have imported.

It is not uncommon, during the holiday season, to import eggs. History shows that there is a big demand for eggs at this time of year, but you just do not gear up your old chickens to produce for two months, and then after Christmas come running to the minister and say, "Help us market our poor eggs." They are running probably the best and the most formal system of eggs, and Canadians have never been in such a privileged position with any commodity, any entity that they buy as consumers. Eggs have increased the least of any food product that consumers buy. There have never been such stable prices for producers, and with a cost-price formula that is as fair as can be I cannot think of any system that is running better. Eggs went down in price last year, I believe they are up 1.2 per cent this year, and I think that is phenomenal. We could abolish anti-inflation boards and have no concern about inflation if other entities were produced in such an efficient manner and put on the market at such a reasonable price.

Mr. Nystrom: But what I am asking the Minister about, Mr. Chairman, is that the supermarkets are demanding more large Grade A eggs, they are putting them on special, and as a result there are more smaller and medium-sized eggs left over. I am asking him why he does not put pressure on the supermarkets to try to sell more of the smaller eggs, instead of turning to the U.S. and importing eggs. He can do all the boasting he wants about the supermarkets, but in this case I think they are hurting Canadian egg producers.

• 1625

Mr. Whelan: If you had stated this in that fashion in the first place I would have agreed with you 100 per cent, because you and I both know that chickens do not lay all Grade A large eggs.

Mr. Nystrom: That is the problem. That is why I am raising the question.

Mr. Whelan: Some consumers do not know that. They think there is an automatic chicken that lays a certain size of egg. They are under the impression that that is the kind of chicken that lays that grade of egg, but that chicken through its life span lays all grades of eggs. I agree with you. They can short Grade A large by putting on specials and selling them below cost, making it look bad for the producers under the marketing scheme. There could be a bit of planned strategy in certain instances to do that. But . . .

Mr. Nystrom: We have some evidence by way of . . .

Mr. Whelan: . . . the Canadian Egg Marketing Agency has not reported that to me as being any major problem to them at the present time.

[*Translation*]

M. Whelan: Ce n'est pas ce que nous disons. Les poulets sont plus productifs et en général c'est ce que l'on oublie. Les poulets produisent plus d'œufs, plus longtemps, et cette année sera une des meilleures du point de vue de la production nette. Je parle ici des poules pondeuses. Cette année, nos exportations dépasseront de beaucoup nos importations.

Pendant la saison des Fêtes, il arrive souvent que nous importions des œufs. La demande étant plus forte, nous ne pouvons pas exploiter nos poulets à fond pendant deux mois pour, après Noël, se plaindre au Ministre de la pauvreté des œufs. Le système canadien est peut-être un des meilleurs systèmes de production d'œufs et, de toutes les denrées, les œufs sont peut-être celle qui nous met le mieux dans une position avantageuse. De tous les produits consommés, les œufs sont ceux qui ont subi la plus faible augmentation. Pour le producteur, les prix n'ont jamais été aussi stables, et, grâce à cette formule coût-prix aussi équitable. Je ne peux songer à aucun autre système qui fonctionne aussi bien. L'an dernier, le prix des œufs a baissé et je crois que cette année il a augmenté de 1.2 p. 100. J'estime que c'est remarquable. Point n'est besoin de Commission de lutte contre l'inflation si toutes les denrées produites le sont si efficacement et sont vendues à un prix si raisonnable.

M. Nystrom: Les supermarchés veulent plus d'œufs de catégorie A, des gros œufs, pour les vendre au rabais et cela nuit à la vente des œufs plus petits ou de grosseur moyenne. Pourquoi le Ministre n'incite-t-il pas les marchés à essayer de vendre les plus petits œufs plutôt que d'importer des œufs des États-Unis? Même s'il a une très haute opinion des supermarchés, il n'en demeure pas moins que ces derniers font du tort aux producteurs d'œufs au Canada.

M. Whelan: Si vous aviez dit cela dès le départ, j'aurais abondé dans votre sens car nous savons tous que les poulets ne pondent pas que des gros œufs de catégorie A.

M. Nystrom: Voilà le problème et voilà pourquoi je soulève la question.

M. Whelan: Les consommateurs ne savent pas cela. Ils pensent qu'une certaine classe de poulet pond nécessairement des œufs d'une certaine grosseur. Ils ont l'impression qu'un poulet pond toujours des œufs de première catégorie mais, ce n'est pas le cas, il en pond de toutes les catégories. Je suis d'accord avec vous. On peut très bien créer une pénurie d'œufs de première catégorie en les vendant au rabais, à un prix moindre que le prix de revient, ce qui fait que les producteurs font mauvaise figure. Il se peut que cela fasse partie d'une stratégie dans certains cas. Cependant . . .

M. Nystrom: On peut prouver cela en . . .

M. Whelan: . . . l'Office canadien de commercialisation des œufs ne m'a cependant pas rapporté de situations problématiques de ce genre.

[*Texte*]

Mr. Nystrom: We have some evidence of instances where two dozen eggs may be purchased for 79 cents and some of the information we have been getting is that this is hurting. The Minister said before that he agreed with me when I asked whether some pressure should be put on the supermarkets to promote medium-sized and smaller eggs as well; when he said that, does he really mean it? Is he going to try to persuade the supermarkets to do that to help the Canadian producer?

Mr. Whelan: We have a system within the department now whereby we bring in different people from time to time—we try to bring in a different group once a month—to talk to them about what they are doing. I will discuss this with the Chairman of the National Farm Products Marketing Council who will, in turn, if necessary, bring in the Chairman of CEMA and some of their officials to have a discussion about it. We have generally enjoyed the co-operation of the trade when we have asked them to participate in those kinds of programs. I think with what you are doing today you may even start them off by bringing to the public's attention just what could possibly take place. If it is the case, they should be good enough corporate citizens that they would act without the Minister of Agriculture pleading with them to do this kind of thing.

Mr. Nystrom: When you said we are going to be exporting more eggs than we are importing, in other words that there will be a net outflow, are you talking about eggs or are you talking about it in dollar values?

Mr. Whelan: I am talking about eggs, because the eggs are exported for processing—practically all of them—for the trade. For instance, after January we will have a surplus of eggs and we will have to be in the position to process them or store them, because generally consumption after the holiday season goes down. But with the proper advertising program they run you do not have the tremendous reduction in consumption that we used to have in years past.

Mr. Nystrom: But we do have a reduction.

The Chairman: This is your last question, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: At the last meeting, Mr. Chairman, the Minister and I talked about skim milk powder and the consumption of skim milk in this country. He said that the human consumption of powdered milk had gone down since the government subsidy was taken off last April and he was going to try to provide us with some statistics to back that up. I wondered if he had those statistics with him and, if he does, could be take a minute or so to elaborate?

The other thing I had asked him, if you will recall, Mr. Chairman, was that he check into his figures again to try to give us some evidence that poor families were actually suffering more than the rich in terms of the subsidy's being taken off. He said, of course, that the poor people did not buy any more skim milk than the wealthy people. I understand, after looking at his answer more carefully, that when he is talking about people he included, of course, all the old age pensioners and single people, and so on. What I was really talking about—maybe I was not clear enough—was families. I was talking about families that have children. I know that old age

[*Traduction*]

M. Nystrom: On nous a cependant démontré que l'on peut parfois acheter deux douzaines d'œufs pour 79c. et cela peut faire du tort. Vous avez dit tout à l'heure que vous étiez d'accord avec moi: on peut inciter les supermarchés à promouvoir la vente d'œufs plus petits ou de grosseur moyenne, n'est-ce pas? En êtes-vous convaincu? Allez-vous essayer de convaincre les supermarchés pour ainsi venir en aide aux producteurs canadiens?

M. Whelan: Au ministère nous avons pris des mesures et tous les mois, nous invitons un groupe différent pour nous entretenir avec lui. Je soulèverai la question quand je rencontrerai le président du Conseil national de commercialisation des produits de ferme qui transmettra mes propos au président de l'OCCO. D'habitude, quand nous avons demandé la participation des commerçants, ils ont toujours collaboré. Peut-être vos questions vont-elles éveiller le public aux réalités de la situation. Le cas échéant, le ministre de l'agriculture n'aura pas besoin d'inciter les citoyens à modifier leur comportement.

M. Nystrom: Quand vous dites que nos exportations dépasseront nos importations, songez-vous à la quantité d'œufs ou à leur valeur?

M. Whelan: Je songe à la quantité car la plupart des œufs exportés servent à la transformation. Par exemple, après le mois de janvier, nous aurons un excédent d'œufs et nous devrons les transformer ou les entreposer parce que l'on peut s'attendre à une baisse de la consommation après la saison des fêtes. Une publicité bien orientée pourrait pallier cette baisse de consommation que nous avons connue dans le passé.

M. Nystrom: La baisse n'en demeure pas moins.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: A la dernière séance, le ministre et moi avons parlé de la poudre de lait écrémé et de la consommation de lait écrémé au pays. Il a dit que la consommation de lait en poudre avait diminué depuis que le gouvernement ne versait plus de subside, depuis avril dernier donc. Il a dit qu'il me fournirait des données là-dessus. A-t-il ces chiffres en main et, le cas échéant, pourrait-il nous donner des détails?

Je lui ai aussi demandé de vérifier si les familles moins bien nanties souffraient plus que les autres du fait de la suppression de ce subside. Il m'a dit que les familles économiquement faibles n'achetaient pas plus de lait écrémé que les autres. Après avoir revu la réponse qu'il m'a donnée, je me suis rendu compte qu'il ne mettait pas dans une catégorie à part les gens à la retraite et les célibataires. Or, moi je parlais de familles avec enfants. Je sais bien que les retraités n'achètent pas de lait en poudre et comme ils représentent environ 15 p. 100 de la population, les chiffres sont faussés. Pourrait-il nous donner des chiffres sur les familles car, d'après les études dont je

[*Text*]

pensioners for example, do not purchase much powdered milk, and when you throw in pensioners, which are maybe 15 per cent of our population, it tends to distort the figures. So does he have the figures based on families, where, I maintain, according to some of the studies I talked about last week, the poor people did consume a lot more powdered milk than the wealthy people? And does he have the other figures about the drop in consumption that he talked about before this Committee last week?

Mr. Whelan: I want to make one thing very clear. We run a department of agriculture here and not a social policy. The health of the nation is dependent firstly, and solely, under our constitution upon the provinces. If you can prove that a province is not properly looking after its people, providing the proper programs, etc., then you have the right to move in. I do not know of any time in history when we have done that. But we can go to Nova Scotia, for instance, and set a milk program for school children for several years. We can go to Quebec that has a program. We tried it out as a pilot project and I understand it has been expanded to schools. I do not know of any other province that is doing it, but they also have an obligation to do that.

I am sitting at a table with a couple of fellows right now and there is one—not the first one, the second one—who can tell you how much skim milk powder they use in their home. They blend it with fluid milk, and he can tell you how much he and his wife, with big teenagers, were able to save in their milk budget in a year. You can tell by the look of Mike Heney that he is a healthy specimen, and his children are too, but he did not need that aid any more than the man on the moon; his wife was a wise buyer. There are many in that category that would do that, including Mrs. Whelan.

Mr. Nystrom: Do you have the figures you promised us?

Mr. Whelan: Dr. Trant informs me that he eats butter, he does not use skim milk powder. But Heney uses butter. Perhaps you saw a report the other day that was given to the Chairman of the Dairy Commission. I think the student said he was going to the University of Guelph and butter patties were five cents a patty. Now, I do not know if those are the ones that are wrapped in foil, this type of thing, so they do not degenerate, do not lose the nutritional value. It did not say that in the paper, but it was in a press report that I had today—five cents a patty for butter.

Mr. Nystrom: You were talking about milk, though.

Mr. Whelan: But it is all from the cow.

Mr. Nystrom: Do you have the statistics?

Mr. Whelan: It all affects your production and your health.

Mr. Nystrom: But do you have the statistics?

Mr. Whelan: My adviser says the Statistics Canada survey is not here yet, but I thought it was here, Mr. Nystrom. I

[*Translation*]

parlais la semaine dernière, les économiquement faibles consomment beaucoup plus de lait en poudre que les autres. Pourrait-il me donner les autres chiffres concernant la baisse de consommation dont il a parlé la semaine dernière?

M. Whelan: Je veux que l'on me comprenne bien. Nous sommes chargés d'administrer le ministère de l'Agriculture et non pas les politiques sociales. La constitution veut que la santé nationale relève d'abord et avant tout et, exclusivement, des provinces. Si l'on peut démontrer qu'une province ne s'occupe pas très bien de ses administrés, compte tenu des programmes en place, on peut donc se plaindre. Jamais on n'a pu le démontrer cependant. On pourrait songer à un programme qui offrirait du lait aux écoliers de la Nouvelle-Écosse pendant plusieurs années. Nous pourrions aller voir au Québec puisque le gouvernement provincial y a un programme. Nous avons lancé un projet-pilote qui, semble-t-il, aurait été étendu aux écoles. Je ne sais pas si d'autres gouvernements provinciaux font de même mais il me semble que cela serait une de leurs responsabilités.

Le deuxième monsieur assis à ma droite pourait vous dire que chez lui, on emploie de la poudre de lait écrémé, et vous dire combien. On le mélange au lait nature. Il pourrait aussi vous dire combien sa femme et lui, parents de grands adolescents, ont pu épargner en une année grâce à cette formule. Vous n'avez qu'à le regarder pour vous rendre compte que Mike Heney est en bonne santé et ses enfants le sont aussi, d'ailleurs. Il n'a pas plus besoin d'aide financière que d'une claque au visage. Sa femme est tout simplement une consommatrice futée. Il y en a beaucoup d'ailleurs dans cette catégorie, Mme Whelan la première.

M. Nystrom: Avez-vous les chiffres que vous nous aviez promis?

M. Whelan: M. Trant me dit qu'il mange du beurre et qu'il n'emploie pas de poudre de lait écrémé, mais M. Heney mange du beurre, lui aussi. L'autre jour, vous avez peut-être vu un rapport qui a été remis au président de la Commission du lait. L'étudiant qui l'a préparé va à l'université de Guelph et prétend que les carrés de beurre se vendent 5c la pièce. Je ne sais pas s'il s'agit des petits carrés de beurre enveloppés dans du papier aluminium afin qu'ils ne perdent pas leur valeur nutritive. Ce n'est pas précisé dans le rapport, mais d'après les journaux que j'ai vus aujourd'hui, il s'agit bien de 5c le carré de beurre.

M. Nystrom: Mais ne parlions-nous pas de lait?

M. Whelan: Si, mais tout cela vient de la vache.

M. Nystrom: Avez-vous des statistiques?

M. Whelan: Cela touche à toute la production laitière et à votre santé.

M. Nystrom: Oui, mais avez-vous des statistiques?

M. Whelan: Mon conseiller me dit que l'enquête de Statistique Canada n'est pas encore terminée, alors que je croyais

[*Texte*]

thought it was made public some time ago—I understand that it was—but we are making a copy of that which was presented to me. We will try to get those other figures for you that we used. I do not think I have ever used figures that have not been presented to me by some study.

There are a lot of people who still use skim milk powder and blend it with fluid milk to get the kind of dring they want—especially when it was subsidized, they could save a lot. But you had the same thing here this year to some extent. There are not different grades of milk, there are different qualities of milk. They are all No. 1 grade that you buy: skim milk, 2 per cent, homo, and so on. You were buying three quarts this year for less than total cost of production from the producer and the processor. It was sold as a loss leader in the stores for several months. Every now and again you see that as a gimmick to get you into the store to buy your groceries.

Milk this year was a very competitive thing. Skim milk powder still makes a quart of milk cheaper than a quart of any of the soft drink beverages that you drink and it is still very healthy and nutritious. Sales have gone up. I repeat what I said to you last week: milk is free on Air Canada, but very few people drink it.

The Chairman: Thank you, Mr. Nystrom. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, Mr. Minister, I hope this is a fair question, but has the final western grain stabilization payment for 1977 been made? It has been made. I guess I must have missed it.

Mr. Whelan: I signed the documents for it along with Mr. Lang. A little propaganda slip was put in the envelope with it too.

Mr. Hamilton: I must admit I missed the announcement, then.

Mr. Whelan: I mean an information slip.

Mr. Neil: You were right the first time.

Mr. Hamilton: On the brucellosis question, has there been a change in the compensation payable or are we still at the initial one that was set up after the thing was changed a year or so ago? It seems to me that with the price of cattle now and using the old rates of compensation, there would hardly be any payout by the department.

Mr. Whelan: I can say that with the tremendous program that we have initiated and stepped up, there has been an increase in payment. We hope, with the tremendous job the people in the department are doing under the direction of Dr. McGowan, that very soon we probably will not have any payout because we will not have any disease left. But we will have to pay it out because we have the lowest incidence of brucellosis that we have had for many years or that we have ever had probably—in Canada.

[*Traduction*]

qu'elle l'était. J'avais l'impression qu'elle avait été publiée il y a quelque temps déjà ... Il semble d'ailleurs qu'elle a été publiée et nous allons faire tirer des copies de l'exemplaire qui m'a été remis. Nous essaierons donc de vous communiquer les autres chiffres dont nous nous sommes servis. Je ne crois pas m'être jamais servi de chiffres qui n'avaient pas été tirés d'une étude ou d'une autre qui n'avait été présentée.

Des tas de gens continuent de se servir de la poudre de lait écrémé pour la mélanger au lait nature car on peut ainsi beaucoup économiser, et encore plus lorsqu'il y avait des subventions. Cette année, c'était d'ailleurs plus ou moins la même chose. Il y a différentes qualités de lait et différentes catégories, mais quel que soit le genre de lait que vous achetiez, lait écrémé, lait 2 p. 100, lait homogénéisé, et ainsi de suite, il s'agit toujours de lait de première qualité. Cette année, on a pu acheter trois pintes de lait à un prix inférieur au coût de production. Pendant des mois, les magasins les vendaient à perte. Encore maintenant, il arrive qu'on se serve du lait pour attirer la clientèle.

Cette année, le lait était une denrée fort compétitive. De toute façon, la poudre de lait écrémé coûte toujours moins cher la pinte que la même quantité de boisson gazeuse, sans compter que c'est beaucoup plus nutritif et beaucoup plus sain. D'ailleurs le volume des ventes a augmenté. Je vous répète ce que je vous ai dit la semaine dernière: le lait est gratuit à bord d'Air Canada, mais très peu de gens en boivent.

Le président: Merci, monsieur Nystrom. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton: Monsieur le président, monsieur le ministre, j'espère que c'est une question pertinente. Est-ce que le dernier paiement pour le programme de stabilisation du prix des céréales de l'Ouest a été fait en 1977? Oui. Bon, je n'en ai pas eu connaissance.

M. Whelan: J'ai signé les papiers avec M. Lang. On a même glissé dans l'enveloppe un petit billet de propagande.

M. Hamilton: J'ai vraiment raté cela, alors.

M. Whelan: Enfin je voulais dire un petit billet de renseignements.

M. Neil: Notre première expression était juste.

M. Hamilton: Au sujet de la brucellose, est-ce qu'on a modifié le montant du dédommagement ou en sommes-nous au même montant qu'il y a un an? Il me semble qu'avec l'augmentation du prix du bétail, si on se sert des anciens taux de dédommagement, le ministère ne doit donner presque rien.

M. Whelan: Je dois dire qu'en lançant ce fameux programme, nous avons augmenté le montant du dédommagement. Nous espérons que très bientôt, grâce au travail formidable du service dirigé par le docteur McGowan, nous ne serons plus obligés de dédommager les éleveurs parce qu'il n'y aura plus de bêtes atteintes. Nous serons tout de même obligés de verser un dédommagement, nous n'avons jamais eu si peu de brucellose au Canada.

[*Text*]

• 1635

But Dr. McGowan, Mr. Chairman, is here, and he could probably answer Frank Hamilton.

Dr. J. E. McGowan (Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program, Department of Agriculture): Mr. Chairman, Mr. Whelan, gentlemen, there has been no rate increase really since January 1, 1977. But I think we can say that a submission has been made to Treasury Board and will be considered in the very, very near future to increase the present rate on certain classes of animals.

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, my understanding is that the program has been very successful, and it would seem to me we do not want to discourage people from coming forward. I am pleased to get that information.

Mr. Whelan: You are aware that the rates are, for instance, $900 for pure breed, $500 for grade cattle, and, as you know, we compete in many ways with the United States of America. There is no comparison to the program we have with the program they have over there. I think the maximum compensation they get there is about $100 to $200.

Mr. Hamilton: But my understanding, from what Dr. McGowan has said, is that it is under review with a chance that it may be upped.

Dr. McGowan: Yes. That is right.

Mr. Hamilton: On the matter of the assistance to the Co-op Implements operation in Winnipeg, was this an outright gift from the department? Do you still have an interest in the operation? If it is recoverable, how is it going?

Mr. Whelan: I did not attend their meeting this past week in Winnipeg but I had some of my people there. They are very optimistic with the new management they have. They have made some tremendous changeovers. It is too short, a time span to show whether they are going to be in a profitable position. But the man that they hired for manager used to be head of . . .

An hon. Member: New Holland, David Pink.

Mr. Whelan: He is a very capable person. They naturally had to pay him a substantial salary to get him to come to work for them.

But some of them have the idea, for instance, they should be in tractors. He points out that New Holland has the largest farm machine business, singularly, in the world, and they specialize in certain kinds of machines, I do not think you will see them, at this time any how, going into any serious venture in the tractor business. But he is optimistic, according to the report that I got back just today, that they are going to be well on their way to setting it up as a sound businesslike operation—and it is a repayable loan.

Mr. Hamilton: That is encouraging.

One final question. It is to do with our effort in Zambia where we are trying to help them grow grain. I look at our little research station in Swift Current and I know Dr. Ted

[*Translation*]

Puisque le Dr McGowan est ici, il pourra sans doute répondre à Frank Hamilton.

M. J. E. McGowan (sous-ministre adjoint, Programme de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, monsieur Whelan, messieurs les députés, depuis le 1er janvier 1977, on n'a pas augmenté le taux de dédommagement. On a tout de même présenté une demande à cet effet au Conseil du Trésor qui devrait l'étudier incessamment, si bien qu'on augmentera bientôt le taux de dédommagement pour certaines catégories de bestiaux.

M. Hamilton: Monsieur le président, apparemment le programme a eu énormément de succès, et on ne tient pas à décourager les gens de présenter des demandes. Je suis fort heureux d'apprendre cela.

M. Whelan: Vous savez probablement que les taux actuels sont de $900 pour les bêtes de race et de $500 pour les bêtes croisées. Vous savez aussi que nous faisons concurrence aux États-Unis à bien des points de vue. On ne peut comparer notre programme avec le leur. Je crois que chez eux, le montant maximal pour le dédommagement est de $100 ou $200.

M. Hamilton: Si j'ai bien compris la réponse du Dr McGowan, on étudie présentement l'opportunité d'augmenter encore ce montant.

M. McGowan: C'est la vérité.

M. Hamilton: Et l'aide que vous avez apportée à l'organisation d'une coopérative à Winnipeg, est-ce qu'il s'agit d'un cadeau pur et simple du ministère? Est-ce que vous êtes encore intéressé dans cette coopérative? Est-ce que le prêt sera recouvrable; comment vont les choses?

M. Whelan: Je n'ai pas assisté à la réunion qu'ils ont tenue à Winnipeg la semaine dernière, mais j'y ai envoyé des représentants. Les gens semblent assez optimistes surtout depuis l'arrivée de la nouvelle direction. On a apporté beaucoup de changement mais il est malheureusement trop tôt pour dire si on arrivera à rentabiliser la coopérative ou non. L'homme qu'on a engagé comme directeur était auparavant chef de . . .

Une voix: New holland, David Pink.

M. Whelan: C'est un homme très compétent. Bien entendu, on a été obligé de lui promettre un traitement considérable pour le convaincre d'aller travailler pour eux.

Certains songeaient à se lancer dans les tracteurs mais lui leur a fait remarquer que New Holland qui est l'une de plus importantes entreprises d'outillage agricole au monde se spécialisait dans certaines machines seulement. Je ne crois donc pas que pour l'instant on se lancera dans la fabrication de tracteurs. Il semble cependant optimiste, du moins si j'en juge d'après les échos que j'ai eus de la réunion aujourd'hui. On serait sur le point de lancer une entreprise commerciale viable. Alors, comme le prêt est remboursable . . .

M. Hamilton: C'est fort encourageant.

Une dernière question au sujet de notre programme en Zambie où nous les aidons à cultiver des céréales. Nous avons un petit centre de recherche à Swift Current et je sais que Ted

[*Texte*]

Hurd is in Zambia and now Dr. McGowan, I believe, is going over there.

Mr. Whelan: Dr. McGowan has been all over the world, but I do not think he is going over there.

Mr. Hamilton: It must be a different Dr. McGowan then.

Does the department have an involvement apart from this, or is this completely separate? Are these people just on loan?

Mr. Whelan: Dr. Trant has had probably more experience than many people in Ottawa in working for different countries, and he has been affiliated with CIDA. Dr. Trant had worked under the Rockerfeller Foundation in Colombia, I believe, for several years. So he is the one that we allow to say, when they borrow these people from us, from Agriculture, that . . .

Mr. Hamilton: How big is the program? That is what I am wondering.

Mr. Whelan: As Minister of Agriculture I am very proud of these people. I think they are some of the best diplomats that we have sent abroad.

We have received request—and I am sure Dr. McGowan is aware of this—from Guatemala just this past week for veterinary aid to help them eradicate some swine disease that they have in that country.

Dr. Trant.

Mr. Trant: Mr. Chairman, I believe we have about five people now in Zambia. The project is on-going there and I believe it is headed up by Walter Burns, who used to be in our Research Branch and then, more recently, in Economics. But the actual number of persons in terms, say, of expatriots is not an indication of the size of the project. There are a fair number of Zambians being trained and this is an important portion of it, but the project itself can also draw on something like ICRISAT the dry land and semiarid international stations that they are getting underway. My understanding is that the program has been reasonably successful and has had some significant impact in Zambia. A very large proportion of the grain produced in Zambia does come from the remaining white settlers who are there, so the results of research can, because of the scale of operations, be translated rather quickly into productive results.

• 1640

Mr. Hamilton: Is it under CIDA, or is it a . . .

Mr. Trant: The function itself is under CIDA, as I understand it, with personnel seconded from the Department of Agriculture and, I believe, it operates under two contracts, one between the Canadian government and the government of Zambia, and another between the Department of Agriculture and CIDA.

Mr. Hamilton: Fine, thank you.

The Chairman: Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Whelan, as you might appreciate, I am happy to see the reference to the contribution to the Ontario greenhouse operators and you and

[*Traduction*]

Hurd est en Zambie à l'heure actuelle et que le Dr McGowan est censé y aller lui aussi.

M. Whelan: Le Dr McGowan est allé un peu partout dans le monde, mais je ne crois pas qu'il ira jamais en Zambie.

M. Hamilton: Alors ce doit être un autre Dr McGowan.

Est-ce que le ministère participe au programme ou est-ce quelque chose de tout à fait différent? Est-ce que ces personnes ont été simplement détachées?

M. Whelan: Le Dr Trant est probablement le fonctionnaire à Ottawa qui a le plus travaillé pour des pays étrangers et il a déjà fait partie de l'ACDI. Le Dr Trant a travaillé pour la Fondation Rockefeller en Colombie pendant plusieurs années. C'est lui que nous allons détacher si on nous demande, à l'Agriculture, de prêter . . .

M. Hamilton: Quelle est l'envergure de ce programme? Voilà ce que j'aimerais savoir.

M. Whelan: A titre de ministre de l'Agriculture, je suis très fier de ces gens. Ils sont parmi les meilleurs représentants que nous ayons jamais envoyés à l'étranger.

Encore la semaine dernière, le Guatémala nous demandait l'aide de nos vétérinaires pour les aider à enrayer certaines maladies porcines qui sévissent là-bas. Je ne sais pas si le Dr McGowan est au courant de cela.

Docteur Trant, à vous.

M. Trant: A l'heure actuelle, il y a cinq de nos fonctionnaires en Zambie. Il s'agit d'un projet permanent dirigé par Walter Burns qui faisait autrefois partie de notre direction de la recherche avant de passer à la direction des affaires économiques. Or, le nombre de personnes, d'expatriés si vous voulez, ne peut vous donner aucune idée de l'envergure du projet. Il y a beaucoup de Zambiens qui y travaillent; ils forment d'ailleurs la majorité des participants au programme. L'entreprise peut même profiter des centres internationaux d'étude des terres arides et semi-arides comme ICRISAT qu'on est en train d'installer. Le programme a eu passablement de succès et a eu des effets assez importants en Zambie. Une très grande proportion des céréales de Zambie est produite par les agriculteurs blancs qui sont restés là-bas. Étant donné l'échelle des opérations, les recherches se traduisent immédiatement en résultats tangibles.

M. Hamilton: Est-ce un programme de l'ACDI ou . .s.?

M. Trant: Le programme lui-même est administré par l'ACDI mais avec l'aide de fonctionnaires détachés du ministère de l'Agriculture. Il y a donc deux coutrats, l'un entre le gouvernement canadien et le gouvernement de la Zambie, et l'autre entre le ministère de l'Agriculture et l'ACDI.

M. Hamilton: Très bien, merci.

Le président: Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Monsieur Whelan, je suis ravi, comme vous vous en doutez sans doute, de voir qu'on mentionne les contributions versées aux serristes

[*Text*]

I both know why, given the percentage of greenhouse operators in my particular riding. I am wondering whether the . . .

Mr. Peters: Explain.

Mr. Daudlin: Explain! For Mr. Peters' benefit, if he would like to come down to southwestern Ontario which he has visited often, I am sure he will appreciate the number of greenhouse operators we have in the area and the kind of trouble they had in the winter of 1978.

Mr. Whelan, could you indicate what the extent was of the damage that was ultimately reported and the extent of the loans, the interest of which is being assisted by your Department?

Mr. Whelan: It was not very large. Only 36 applications have been received to date. The total contribution was $46,000. We expect possibly by the time the program is finalized that it may be up to $123,500, it may be that high.

Mr. Daudlin: Is there a deadline date for application, Mr. Whelan?

Mr. Whelan: I met Mr. Gorrell here before, but the province handles the applications and then they submit them to us and we share the cost of that interest 50 per cent with the provinces. That is for crop loss, that is not for greenhouse damage in Ontario or wherever. I think there is a deadline on it, but they are very reasonable with that deadline because some of the people, as you know, have a language problem, they do not speak either one of the official languages, and unless their growers association or something had informed them at a proper time what deadline they had to meet, et cetera, some of them would be late in submitting their claims. I have had no complaints from anybody about their claims not being allowed to be made.

Mr. Daudlin: At the present time has it been the responsibility of the provincial government to communicate to the various growers the existence of the program and to stipulate the conditions for applying?

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Daudlin: I take it that is being done through the local agricultural representatives.

Mr. Whelan: Through the Ontario Department of Agriculture.

Mr. Daudlin: I see.

Mr. Whelan, I guess what I should do on behalf of my growers and the greenhouse growers is to thank you for having come into that program and for showing the flexibility that you did in recognizing the difficulties that surrounded it, but leaving the greenhouses for a moment and moving out West to deal with the elevators that are currently being subject to sale and/or privatization I guess is the phrase that is being used, I wonder, Mr. Whelan, whether I could ask you once again, or one of your officials, to go over that section of the conditions of sale subjecting the sales to FIRA or, at least, the regulations that a FIRA application would be considered under.

[*Translation*]

de l'Ontario car vous savez combien il y en a dans ma circonscription. Je me demande si . . .

M. Peters: Expliquez-vous.

M. Daudlin: M'expliquer! Pour la gouverne de M. Peters, s'il voulait bien venir faire un tour dans le sud-ouest de l'Ontario, où il est déjà souvent allé, je suis certain qu'il remarquerait facilement le nombre de serristes qu'il y a dans la région, de même que le genre de problèmes qu'ils ont eus au cours de l'hiver 1978.

Monsieur Whelan, pourriez-vous nous dire quelle a été l'étendue des dégâts dont on vous a fait part et quel est en général le montant des prêts dont l'intérêt est défrayé par le ministère?

M. Whelan: Les prêts ne sont pas très importants. Nous avons reçu seulement 36 demandes jusqu'à présent. La somme de nos contributions est de $46,000 et nous croyons que d'ici la fin du programme, le montant pourrait atteindre $123,500.

M. Daudlin: Y a-t-il une date limite pour la présentation des demandes, monsieur Whelan?

M. Whelan: J'ai déjà rencontré M. Gorrell. C'est le gouvernement provincial qui reçoit les demandes de prêts puis qui nous les faits parvenir. Les gouvernements provinciaux paient la moitié de l'intérêt et nous, l'autre moitié. Ce paiement est un dédommagement pour la perte des récoltes et non pas pour les dégâts causés aux serres en Ontario ou ailleurs. Il y a une date limite mais on fait preuve de beaucoup d'indulgence parce que certains, comme vous le savez bien, ont un problème de langue car ils ne parlent ni l'une, ni l'autre des langues officielles. Si l'Association des serristes ne les a donc pas renseignés à temps, certains présenteront leurs demandes en retard. Personne ne s'est encore plaint qu'on ait refusé d'étudier sa demande.

M. Daudlin: A l'heure actuelle, est-ce que c'est au gouvernement provincial de communiquer avec les divers serristes pour leur faire connaître le programme et ses modalités?

M. Whelan: Oui.

M. Daudlin: Cela se fait donc par l'entremise des fonctionnaires qui se trouvent sur place.

M. Whelan: Par l'entremise des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture de l'Ontario.

M. Daudlin: Bon.

Monsieur Whelan, au nom des serristes de ma circonscription, je devrais donc vous remercier d'avoir créé un tel programme et de faire preuve d'autant d'indulgence dans son application en tenant compte de toutes les difficultés probables. Laissons pour l'instant les serres et passons aux silos de l'Ouest qu'on a l'intention de vendre à l'entreprise privée. Puis-je me permettre de vous demander de nous redonner les conditions de vente d'après l'Agence d'examen des investissements étrangers ou alors de nous rappeler les règlements que doivent respecter les demandes.

[*Texte*]

• 1645

Mr. Whelan: It is automatic. Whether it was in here or not, they would be subject to those regulations anyhow. We say:

> Potential non-Canadian purchasers subject to provisions of the Foreign Investment Review Act.

Mr. Daudlin: Mr. Minister, do I interpret or understand you correctly, that in fact the sale would automatically be subject to FIRA; and does that mean the application of a non . . .

Mr. Whelan: If it was a foreign offer of purchase, yes.

Mr. Daudlin: And that goes, then, before the FIRA board; it is not considered elsewhere under the same stipulations?

Mr. Whelan: It would go before the FIRA board and the FIRA board would make their recommendations to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Daudlin: The other reason I asked that, Mr. Minister, is that I understand the condition is not quite the same for the National Harbours Board and the elevators in Ontario.

Mr. Whelan: They are not selling, they are leasing.

Mr. Daudlin: Well, in addition to that, Mr. Minister, it is my understanding—subject to correction, obviously—that the National Harbours Board is not subject to FIRA, but that by reason of the conditions imposed the FIRA consideration will be imposed on the actual leasing arrangements. I wondered whether or not your department was in the same position in the disposition of these elevators, not technically subject to, but in fact by reason of condition of sale, being applied.

Mr. Whelan: I am not aware of that situation being used with the National Harbours Board elevators because, as you know, that is under another ministry. I cannot understand; are they making an exemption for them under the National Harbours Board Act? I know of no group that does not have to come under the Foreign Investment Review Act.

Mr. Daudlin: My information, Mr. Minister, from the other department and the other minister involved with National Harbours Board, is that there is a specific exemption for National Harbours Board, and notwithstanding that exemption in fact the leasing and sale or both will be made subject to the FIRA ruling.

Mr. Whelan: I do know that the sale is subject to and in consultation with the Minister of Agriculture.

We will check this out for sure, what you have said about FIRA and the National Harbours Board elevators.

Mr. Daudlin: My concern was to know where the application would go, whether in fact it would be before a committee of Cabinet, in effect, which would use the FIRA regulations as its frame of reference, or whether indeed the sale or lease would go directly to the Board itself.

[*Traduction*]

M. Whelan: Cela va de soi. Qu'on le précise ou non, toutes les demandes doivent se conformer aux règlements. Nous précisons d'ailleurs:

> Les acheteurs qui ne sont pas canadiens sont assujettis aux dispositions de la Loi sur l'examen des investissements étrangers.

M. Daudlin: Monsieur le ministre, dois-je donc en conclure que la vente des silos doit automatiquement se faire conformément aux règlements de l'Agence d'examen des investissements étrangers et le cas échéant, la demande de . . .

M. Whelan: S'il s'agit d'une offre d'achat provenant de l'étranger, oui.

M. Daudlin: Par conséquent, l'Agence devra étudier l'offre. Est-ce qu'un autre organisme va étudier les offres pour savoir si elles répondent aux mêmes exigences?

M. Whelan: Les offres seront étudiées par l'Agence d'examen des investissements étrangers qui fera ses recommandations au ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Daudlin: Si je pose la question, c'est que j'ai cru comprendre que les conditions n'étaient pas tout à fait les mêmes pour le Conseil des ports nationaux qui s'occupe des silos de l'Ontario.

M. Whelan: Ces silos-là ne sont pas à vendre, on les loue.

M. Daudlin: De plus, j'ai cru comprendre, peut-être à tort, que le Conseil des ports nationaux n'est pas assujetti à la Loi sur l'examen des investissements étrangers, mais qu'en raison des conditions imposées par l'Agence, on sera obligé de revoir certains baux déjà en vigueur. Je me demandais si votre ministère se trouvait dans la même position pour la vente de ces silos et si, par conséquent, les conditions de vente ne devaient pas tenir compte des règlements de l'Agence.

M. Whelan: Je ne suis pas au courant de ce qu'on a décidé pour les silos du Conseil des ports nationaux puisque vous savez qu'il relève d'un autre ministère, mais je ne comprends pas très bien; fait-on exception pour ces silos en vertu de la loi sur le Conseil des ports nationaux? Je ne savais pas que certains organismes étaient exemptés de la Loi sur l'examen des investissements étrangers.

M. Daudlin: D'après les renseignements que j'ai obtenus de l'autre Ministre responsable du Conseil des ports nationaux, on fait exception expressément pour le Conseil des ports nationaux et, malgré cette exception, la location ou la vente sont assujetties aux règlements de l'Agence.

M. Whelan: Je sais que la vente doit se faire après qu'on aura consulté le ministre de l'Agriculture.

Nous allons vérifier si ce que vous dites au sujet de l'Agence d'examen des investissements étrangers et les silos du Conseil des ports nationaux est vrai.

M. Daudlin: Je cherchais à savoir qui étudierait les offres d'achat, si ce serait un comité du Conseil des ministres, qui fonderait alors son jugement sur les règlements de la Loi sur les investissements étrangers, ou si ce serait le Conseil lui-même.

[*Text*]

The Chairman: Thank you, Mr. Daudlin.

Mr. Caron.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président.

J'aimerais poser au ministre une question au sujet de l'aide à certaines productions. Plusieurs crédits dans ce budget supplémentaire A, ont pour objet d'aider des producteurs.

Monsieur le ministre, vous avez eu hier une rencontre avec les dix premiers ministres des provinces concernant la stabilisation du revenu agricole dans tous les genres de production. Est-ce qu'à l'heure actuelle la province de Québec a certains programmes pour aider le producteur dans certains domaines de production à part la production laitière ou la production des grains? Est-ce que cette province a des programmes à elle en vue d'aider les producteurs agricoles dans des domaines de production tels que la betterave ou les pommes, ou est-ce seulement au moyen de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, une loi fédérale, qu'ils peuvent recevoir de l'aide?

Mr. Whelan: We have a stabilization program for all the—you know, they may be designated by the government. Apples are not one of the named products. From time to time we have stabilized them in different parts of Canada, including Quebec. We have used it for vegetables at different times, potatoes from time to time. We have also used a cold-storage assistance program in Quebec, substantially. I just signed another letter today for a grant. We pay up to one third under that program with a maximum payment of $500,000. That program is being phased out this year because of the austerity, the government cutback. But they have participated in those programs as much as many in the other provinces and more than some of them participating in that federal program. That is a direct federal program and it is to encourage farmers. It was to be there and it has worked to encourage farmers to store their products in a proper fashion and then supply the market with a higher quality product.

• 1650

Do you mean what programs Quebec has?

Mr. Caron: Quebec.

Mr. Whelan: For what? For their products? I am not aware of all the provincial programs or if they have any programs. They have the program that they have come along with, somewhat similar to the one that we provide for farmers for grain storage and building silos and grain bins, for buying grain equipment and grain dryers. They have duplicated that program to some extent, not 100 per cent. They have done probably more in the other way with the program for the commercial operations for grain elevators. They have a program there and of course we are not in the position where we are duplicating that or adding to it to the extent that some of the people would like us to.

Maybe one of the officials here can—Dr. Trant, do you know of any other programs?

[*Translation*]

Le président: Merci, monsieur Daudlin.

Monsieur Caron.

Mr. Caron: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to ask the Minister a question about assistance to some produces, since there are quite a few votes in these supplementary estimates (A) to that effect.

Mr. Minister, yesterday you met with the 10 premiers to discuss stabilizing the income of various producers. Are there presently programs in Quebec to assist producers in various fields, except for the dairy and grain producers? Does this province have programs to assist beet and apple producers for example, or are they assisted only through the Agricultural Stabilization Act of the federal government?

M. Whelan: Il y a un programme de stabilisation pour tout le monde, mais certains produits sont désignés par le gouvernement. Les pommes ne font pas partie de la liste des denrées désignées. De temps en temps, il nous est arrivé d'appliquer un programme de stabilisation des prix des pommes dans diverses régions du Canada, y compris au Québec. Nous avons fait la même chose à plusieurs reprises pour certains légumes, entre autres les pommes de terre. Il y a également au Québec un programme d'aide assez considérable pour les entrepôts frigorifiés. Justement aujourd'hui j'ai signé une autre lettre accordant une subvention. Aux termes de ce programme, nous payons un maximum de $500,000 ou un tiers. Nous l'abandonnons cette année en raison des restrictions budgétaires du gouvernement. La participation à ces programmes a été aussi bonne que dans les autres provinces et même meilleure que la participation de certaines d'entre elles à ce programme fédéral. Il s'agit d'un problème strictement fédéral visant à encourager les fermiers à entreposer leurs produits comme il se doit, afin de pouvoir ensuite offrir un produit de meilleure qualité sur le marché.

Voulez-vous savoir quels sont les programmes du Québec?

M. Caron: Du Québec, oui.

M. Whelan: Dans quel domaine? Pour leurs produits? Je ne connais pas tous les programmes provinciaux, je ne sais pas s'ils en ont. Ils ont élaboré un programme qui ressemble à celui que nous avons pour aider les fermiers à construire des entrepôts et des silos à grains, pour l'achat de matériel et de séchoirs à grain. Ils ont repris ce programme jusqu'à un certain point, mais pas intégralement. D'autre part ils ont fait probablement plus avec le programme pour l'opération commerciale des silos à grains. Ils possèdent un tel programme et bien sûr nous ne sommes pas en mesure de le copier ou d'y ajouter quoi que ce soit comme les gens voudraient que nous le fassions.

Peut-être que l'un des fonctionnaires pourrait vous répondre... monsieur Trant, êtes-vous au courant d'autres programmes?

[*Texte*]

M. Caron: Je vais poser ma question plus directement. Hier vous avez rencontré les ministres de l'Agriculture des provinces et vous avez proposé une formule de stabilisation des prix de certaines productions, que le ministre de l'Agriculture du Québec a semblé rejeter. Je voudrais que vous me disiez pourquoi le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Garon, n'a pas semblé accepter la proposition que vous avez faite hier.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I do not know really why he was agaisnt it. The only reason I could see is that he did not want federal participation in the programs. He said he wanted some provincial participation. He would like the provinces to be involved in it and not just the farmer and the federal government.

At the present time we have that kind of program that the province is not very much involved in, not involved in it moneywise at all, and that is the industrial dairy program. That is strictly a federal program between the producers and the federal government there is no provincial direct participation in that program at all. That involves approximately 50 per cent of agriculture production in Quebec, which is their dairy industry.

He has these other programs that I was talking about where we stabilize the apples; we stabilize the sugar beets; we stabilize other commodities. That is direct producer-federal participation and no provincial participation again.

I believe he said publicly that harmonization would destroy agriculture in Quebec. That is false because we have met with producers and talked with them about our new harmonization program. So I just say that his producers and the provincial minister think somewhat differently about what should be done for them and how they should work in the Canadian spirit of things.

I recently met the directors of UPA for the province of Quebec. I met the directors of Cooperative Fédérée for the province of Quebec. I did that as a matter of principle. I thought we should because I go to different areas of Canada meeting farm leaders and I had never met before. But that is the first time that a federal Minister of Agriculture ever met them since their conception, which I believe was in 1924. They said that was the first time a federal minister had called on them.

I have called on practically every other farm organization of national stature in Canadian, but I had never called on them before. We did it as a matter of principle, as I said, but it had never been done before by any other federal minister.

• 1655

Mr. Caron: Thank you.

Mr. Whelan: Dr. Trant has, I believe, a slight correction here. Dr. Trant, who is Chairman of the Stabilization Board, points out that Mr. Garon recognized the improved federal offer. He did mention the fact that Quebec was freezing land for agriculture, and he thought that he should have some participation in harmonizing the stabilization across Canada.

[*Traduction*]

Mr. Caron: I will ask my question in a more direct fashion. Yesterday you met the Agriculture Ministers of the provinces and you proposed a formula for the price stabilization of certain products that seem to be rejected by the Minister of Agriculture of Quebec. I would like to know why the Minister of Agriculture of Quebec did not seem to accept the proposition that you have made yesterday.

M. Whelan: Monsieur le président, je ne sais pas vraiment pourquoi il était contre. La seule explication que je vois c'est qu'il ne veut pas que le fédéral participe au programme. Il a déclaré vouloir une certaine participation provinciale. Il voudrait voir les provinces s'en occuper et non uniquement les fermiers et le gouvernement fédéral.

Dans le genre de programme que nous avons actuellement, il y a très peu de participation provinciale, aucune participation financière, et il s'agit du programme de l'industrie laitière. C'est un programme strictement fédéral entre les producteurs et le gouvernement fédéral et il n'y a aucune participation provinciale directe. Ce programme comprend à peu près la moitié de la production agricole au Québec, donc de leur industrie laitière.

Il y a ces autres programmes dont je parlais où nous stabilisons le prix des pommes, de la betterave à sucre, et d'autres denrées. Encore une fois il s'agit d'un programme entre le producteur et le fédéral et il n'y a aucune participation provinciale.

Je crois qu'il a dit publiquement que l'harmonisation détruirait l'agriculture. C'est faux parce que nous avons rencontré les producteurs et nous avons discuté avec eux de notre nouveau programme d'harmonisation. Alors il dit simplement qu'il y a divergence de vues entre les producteurs et le ministre provincial sur la façon dont ils devraient être aidés, sur la façon dont cela devrait fonctionner dans le contexte canadien.

Récemment, j'ai rencontré les directeurs de l'UAP dans la province de Québec. J'ai rencontré les directeurs de la Coopérative fédérale de Québec. Je l'ai fait par principe. J'ai pensé que cela s'imposait parce que nous rencontrons les leaders agricoles dans différentes régions du Canada et je ne les avais jamais rencontrés auparavant. Or, c'était la première fois depuis la fondation en 1924 qu'un ministre fédéral de l'Agriculture les rencontrait. Ils ont dit que c'était la première fois que le ministre fédéral de l'Agriculture les avait contactés.

J'ai rencontré à peu près toutes les organisations agricoles d'envergure nationale au pays, mais c'est la première fois que je les rencontrais. Je le répète, nous l'avons fait par principe, mais c'était la première fois qu'un ministre fédéral le faisait.

M. Caron: Merci.

M. Whelan: Je crois que M. Trant a une petite correction à apporter. Monsieur Trant, le président de l'Office de stabilisation, signale que M. Caron a reconnu l'amélioration de l'offre fédérale. Il a déclaré que le Québec bloquait les terres agricoles, et il pensait qu'il devrait y participer. Il était contre la participation fédérale dans l'harmonisation de la stabilisation partout au pays.

[*Text*]

We did say for those regionally produced products, say that are produced within just one province or maybe within two provinces, that we would work with them on stabilization programs. The Minister of Agriculture from British Columbia had suggested one third, one third, one third—one third by the producer, one third by the province and one third by the federal government, that kind of program. But that is a more costly program. The economics of duplication exist here and it becomes a harder thing to operate and more costly to operate.

The Chairman: Thank you, Mr. Caron.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister about grain shipment through Churchill. One of the problems is that because of the season the farmers in northeastern Saskatchewan and northern Manitoba and at northern points the grain, find themselves kshipping the grain that they have grown almost a year before. The quotas are held back and consequently in essence they are selling their crop anywhere up to a year later than their counterparts in the south. As the saving is something like 25 cents a bushel, what is the possibility of a preferential rate for those growers in that area? They would benefit, but only to the extent the whole industry benefits because the tariffs seem to be spread over the whole industry. They certainly have a legitimate complaint, I think, in this matter.

Mr. Whelan: I am not that familiar with it, Dr. Ritchie. I will ask Dr. Trant or Mr. Heney to give a reply.

Mr. Heney: Thank you, Mr. Minister. This has to do with the quota policy of the Wheat Board, and I would think we certainly would give your question over to the Minister responsible for the Wheat Board and have him respond directly to you. Or you could put the question to him at a time when he is before this Committee.

I think the problem you have identified is a real one and is one that is recognized, that there has been some delay in moving grain from those particular elevators prior to shipments being made to Churchill. Because of the very short season that is available to move product to Churchill, that product is held in position so that you can expedite that movement more quickly once you come into season at Churchill. But I am not aware of what steps might be taken along the lines you have suggested. Certainly we will refer this to the Minister responsible for the Wheat Board.

Mr. Ritchie: One of the difficulties with the elevator at Churchill, speaking of government elevators, is that the handling companies seem to be reluctant to use it. Naturally, most of the grain-handling companies have their own elevators at the Lakehead and St. Lawrence, and the West Coast, although it does not particularly affect that area.

• 1700

But in this shuffle of grain elevators, have you considered giving the grain-handling companies a stake in the use of Churchill? Obviously, they tend not to use it, or have elected not to use it, because they do not make money and sometimes I

[*Translation*]

Nous avons dit que nous collaborerions avec eux au programme de stabilisation pour des produits régionaux cultivés uniquement dans une ou peut-être deux provinces. Le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique a suggéré qu'une triple participation, un tiers par la province, un tiers par le gouvernement fédéral et un tiers par le producteur, mais il s'agit là d'un programme coûteux. Il y a le problème du double emploi, ce qui devient plus difficile et plus coûteux à administrer.

Le président: Merci, monsieur Caron.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'ai une question à poser au ministre sur les expéditions de céréales à partir de Churchill. L'un des problèmes c'est qu'à cause de la saison tardive des fermiers du nord-est de Saskatchewan et du nord du Manitoba et des localités du Nord livrent leurs récoltes avec presque un an de retard. Les quotas sont réservés et conséquemment ils vendent leurs récoltes avec un retard allant jusqu'à un an par rapport à leurs confrères du Sud. L'économie étant d'environ 25 cents le boisseau, quelle est la possibilité de taux préférentiel pour les cultivateurs de cette région? Ils en profiteraient, mais seulement pour autant que toute l'industrie en profite parce que les tarifs semblent s'appliquer à tout le secteur. Ils ont certainement raison de se plaindre à ce sujet.

M. Whelan: Monsieur Ritchie, je ne suis pas bien au courant de la question. Je vais donc demander à M. Trant ou M. Heney de vous répondre.

M. Heney: Merci, monsieur le ministre. Cela tombe sous le régime des quotas de la Commission canadienne du blé, et je crois bien que nous allons soumettre votre question au ministre responsable en lui demandant de vous répondre directement, ou bien vous pourrez lui poser la question lorsqu'il comparaîtra devant le comité.

Je pense que vous touchez là un problème réel dont nous sommes conscients. Il y a eu des retards dans le mouvement des céréales à partir de 16 silos avant l'embarquement à Churchill. Étant donné la très courte saison pendant laquelle on peut transporter les produits vers Churchill, on retient ces produits sur place, afin de pouvoir les expédier plus rapidement lorsque la saison arrive, mais j'ignore quelle mesure pourrait être prise relativement à ce que vous avez suggéré. Nous allons certainement renvoyer la question au ministre responsable de la Commission canadienne du blé.

M. Ritchie: L'un des problèmes des silos du gouvernement à Churchill c'est que les entreprises de manutention semblent réticentes à les utiliser. Naturellement, la plupart des compagnies de transport des céréales ont leurs propres silos à Lakehead, sur le Saint-Laurent et sur la côte ouest, bien que cela n'affecte pas particulièrement cette région.

Mais dans tout ce changement de silos, avez-vous déjà songé à accorder aux compagnies une part dans l'utilisation des installations de Churchill? Il est évident que c'est parce qu'ils ne font pas de bénéfices qu'elles ont tendance à ne pas l'utiliser

[*Texte*]

suppose their own facilities are not used at the Lakehead or the West Coast. I was wondering if there is any thought given to some sort of a possible management or incentive for these companies, particularly as we are getting congested all over the place in the grain-handling system.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, in answer to the question, there is one problem with using that port. Only certain ships at certain times of the year—at the opening of the season, at the close of the season—will even go in that area, because of ice conditions. You have difficulty chartering those ships and making sure you are going to have the kind of grains your agents are going to sell to the country which is going to use that ship. So it is not the same as any other port. It is drastically different from any other port. It has restrictive conditions which make it harder to sell grain out of that port. We do know there are certain countries which, if you are able to sell the grain to them, it is closer to. They have some of the ships that can travel in those navigation conditions. So I just say . . .

Mr. Ritchie: It is not that.

Mr. Whelan: Pardon?

Mr. Ritchie: This particular problem I am pointing out to you is not an ice problem, it is a problem that the grain-handling companies are reluctant to use the port when in fact they can use their own. And one cannot blame them, because they have their own facilities in various parts of the country. So the answer would be that somehow the government runs it to make it attractive for them to join in the . . .

Mr. Whelan: Are you suggesting that we maybe put it up for sale?

Mr. Ritchie: Well, if you could get a group to take it over and run it, maybe it would have possibilities. I do not know. I am only exploring it, pointing out the problem. Certainly it makes substantial savings if you can use it.

Mr. Whelan: We will certainly take your thoughts into consideration and report them to the Minister in charge of the National Harbours Board elevators, which that is.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, if I may touch just a moment on the previous matter raised by Mr. Wise and Mr. McKinley, that of Top Notch Feed Maple Leaf Mills, I would just like Goderich, and to get it straightened out in my own mind. The total amount here would be $343,000 roughly; $143,000 requested by Top Notch Feed, $137,000, by Goderich Elevator Transit Company Limited and $63,000 by Maple Leaf Mills.

Now, I am trying to see where this would fit in the blue book. On page 10, ther is the "Expansion of feed grain storage capacity"—an increase there of $530,000. Would that be where this application would fit in?

[*Traduction*]

ou ont choisi de ne pas l'utiliser et je présume qu'à l'occasion leurs propres installations de Lakehead ou de la côte ouest ne sont pas utilisées. Je me demande si l'on a déjà songé à la possibilité d'une gestion ou d'une motivation quelconque pour ces compagnies, étant donné la congestion générale de tout le système de manutention des céréales.

M. Whelan: Je répondrai qu'il y a un problème dans l'utilisation de ce port. En raison des glaces, il n'y a que quelques navires qui se rendent dans cette région, à certains moments de l'année, au début et à la fin de la saison de navigation. Il est difficile d'affréter un navire et de s'assurer que vous aurez le type de céréales que vos agents vendront au pays qui utilisera ce navire. C'est donc très différent de tout autre port. La différence est énorme. Les conditions restrictives font qu'il est plus difficile de vendre les céréales à partir de ce port. Par contre, il est possible de vendre les céréales à certains pays qui sont plus près et qui possèdent les types de navires pour naviguer dans ces conditions. Alors je dis simplement . . .

M. Ritchie: Ce n'est pas cela.

M. Whelan: Pardon?

M. Ritchie: Je ne vous parle pas du problème des glaces, je vous parle du problème causé par la réticence des compagnies de manutention des céréales à utiliser ce port alors qu'elles peuvent faire appel à leurs propres installations. On ne peut les blâmer pour cette attitude parce qu'elles possèdent leurs propres installations dans diverses parties du pays. La réponse serait que le gouvernement l'administre de façon à ce que ces compagnies soient portées à y participer.

M. Whelan: Suggérez-vous que nous vendions ces installations?

M. Ritchie: Ma foi, si vous pouviez trouver un groupe qui veuille les prendre en main, ce serait peut-être la solution, mais je ne sais pas. Je ne fais que soulever le problème et étudier la question. Vous réaliseriez certainement des économies importantes si vous pouviez l'utiliser.

M. Whelan: Nous allons certainement tenir compte de vos suggestions et en faire part au Ministre responsable des silos du Conseil national des ports.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.

Monsieur Douglas.

M. Douglas: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, afin de bien comprendre, je vais revenir un moment sur la question de Top Notch Feed et Maple Leaf Mills soulevée par MM. Wise et McKinley. La somme totale serait d'environ $343,000; Top Notch Feed demandant $143,000, Goderich Elevator and Transit Company Limited $137,000 et Maple Leaf Mills, $63,000.

Maintenant, j'essaie de voir où cela serait dans le Livre bleu. A la page 11, il y a une augmentation de $530,000 au chapitre de l'«Accroissement de la capacité de stockage des céréales fourragères». Est-ce là que cette demande serait inscrite?

[*Text*]

Mr. Whelan: Mr. Heney just tells me it was never provided for in Estimates under any specific name.

Mr. Douglas: All right now, you have said in earlier replies it does not fit in under farm storage; that was explained as an offset to the Feed Freight Assistance Program. Right? Then we talked about another program, which I do not think ever did get a name, "To feed mills only for storage"; and that is probably where it would apply. Is that right, Mr. Minister?

To feed mills only for grain storage.

Mr. Whelan: I did not hear what you said Mr. Douglas.

Mr. McKinley: I understood it was under "Grain Transfer Storage Program".

Mr. Douglas: I am just trying to find out exactly where this fits in.

Mr. Whelan: I remember we announced that they were going to spend $40 million on this kind of program to assist building grain elevators in feed-grain deficient areas.

Mr. Douglas: Well, that is here:

Contributions to elevator operators for expansion of feed grain storage capacity at existing inland elevators in feed grain deficient areas of Eastern Canada.

Mr. Whelan: Yes.

• 1705

Mr. Douglas: And we have under Grants and Contributions, $381,000 in these supplementary estimates. Now, am I right in believing that the only problem faced by Top Notch, Feed, the Goderich Elevator and Transit Company Limited and Maple Leaf Mills is a problem of timing; that the timing of the application for grant was the only thing that caused the denial of the request for assistance.

Mr. Whelan: I believe the main reason they were turned down was because they had their construction well under way when they submitted their request for assistance contrary to our principles. Very rarely would we ever do anything unless there was really some legitimate reason for this, such as someone did not know anything about the program and was in some form of isolation or something from information. Kind of assistance under the cold storage program. I have seen refusals under the cold storage program, similar to this, because contruction was half-way completed when assistance was applied for. There has to be some legitimate reason for these people not applying before they start construction.

Mr. Douglas: Okay, I just wanted to get it straight in my mind whether the turn-down was as a result of the timing or any other reason. I wanted to get it clear in my mind what their problem was.

Mr. Whelan: I told Mr. McKinley that I was going to review this with the officials because, if I was aware of the

[*Translation*]

M. Whelan: M. Heney me dit que l'on n'a jamais inscrit sous un titre spécifique dans le budget.

M. Douglas: Très bien, vous avez dit tout à l'heure que cela n'entrait pas dans le cadre du programme d'entreposage à la ferme, lequel, on l'a expliqué, servait à contrebalancer le programme de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères. N'est-ce pas? Ensuite on a parlé d'un autre programme que l'on n'a jamais nommé, je pense, «Aux usines d'aliments du bétail pour entreposage seulement»; et c'est probablement là que ça s'appliquerait. N'est-ce pas, monsieur le ministre?

Aux usines d'aliments du bétail pour entreposage seulement.

M. Whelan: Je n'ai pas compris ce que vous avez dit, monsieur Douglas.

M. McKinley: J'ai compris que c'était dans le cadre du «Programme d'approvisionnement en céréales fourragères».

M. Douglas: Je voulais simplement savoir de quel programme cela découle.

M. Whelan: Nous avons dit que nous dépenserions 40 millions dans ce genre de programme afin de contribuer à la construction de silos-élévateurs dans les régions manquant de céréales fourragères.

M. Douglas: Bien, c'est écrit là:

Contributions aux exploitants pour la construction de nouveaux silos-élévateurs intérieurs dans les régions de l'Est du Canada qui manquent de céréales fourragères.

M. Whelan: Oui.

M. Douglas: Dans le budget supplémentaire, au chapitre des subventions et contributions, nous avons $381,000. Donc, ai-je raison de croire que le seul problème de Top Notch Feed, de Goderich Elevator and Transit Company Limited et de Maple Leaf Mills est une question de date; que la seule raison du refus était la date de la demande.

M. Whelan: Je crois que la principale raison du refus c'est que, contrairement à nos principes, leur construction était déjà en chantier lorsqu'ils ont présenté leur demande de subvention. Il est très rare que nous acceptions une demande en pareil cas, à moins qu'il y ait vraiment un motif légitime, par exemple si le requérant ne savait rien du programme et n'aurait reçu aucun renseignement sur ce programme d'aide à la construction des entrepôts frigorifiques. J'ai vu des cas semblables de refus parce que la construction était à moitié terminée lorsque la demande d'aide a été faite. Il doit y avoir un motif légitime expliquant pourquoi ces gens n'ont pas fait la demande avant d'entreprendre la construction.

M. Douglas: Très bien, je veux que ce soit clair dans mon esprit et si ces gens ont essuyé un refus en raison de la date ou pour toute autre raison. Je veux comprendre clairement quel était le problème.

M. Whelan: J'ai dit à M. McKinley que j'étudierais la question avec les fonctionnaires parce que si j'ai été informé du

[*Texte*]

turn-down, I had forgotten about it, so I am going to go over the submission that we made to Treasury Board. Of course you know that we have to present every one of these submissions to Treasury Board. So a matter of fact you will be receiving, this week, the Auditor General's report and you will understand why they are very cautious about not getting into any trouble with any of these things if you read the former Auditor General's reports. You have to properly adhere to the rules and regulations as set down when you do such and such. You have to be very careful to follow the code of the hills, the code that is laid down.

Mr. Douglas: I am not objecting to the rules and regulations. I just want it clear in my mind and clear possibly to the people that made the application as to the exact reason why they did not fit in.

If we may go on, I would like to . . .

The Chairman: Last question, Mr. Douglas.

Mr. Douglas: . . . talk about the Canadian Dairy Commission. Most of my questions, I believe, were answered in conjunction with Mr. Wise's submissions of last week. I am always likely to get a little nervous when I see professional and special services estimate of $3 million. Can someone from the Canadian Dairy Commission indicate to me what the situation is now regarding specialty cheeses in Canada? I ask this primarily because of an article in The London *Free Press* that appeared about November 15 or 16 and in a statement by the Ontario agricultural minister, William Newman, he said, according to the headlines:

Industrial Mild Situation is Ludicrous

Just what is the situation? Mr. Newman claims, according to the paper, that many foreign firms would like to locate in Ontario but will not because they cannot be guaranteed a milk supply, so I would like some indication from either you, Mr. Minister, or the Canadian Dairy Commission as to just what the problem is that is facing the Ontario farmers in the production of specialty cheeses. I have started to see it advertised and I understand that we are doing a much improved job with specialty cheeses.

Mr. Whelan: I think if anything is ludicrous it is what Mr. Newman said because there has never been a healthier dairy industry than there is now. There has never been any shortage of milk in Canada. I am the Minister of Agriculture for Canada and the Canadian Dairy Commission is a dairy commission for Canada, and just that. It is not for Ontario. It is not for Quebec. It is for Canada. There is no shortage of milk in Canada at the present time. There are ample supplies of milk for all the products that they want to make. Our supplies of cheddar cheese are as great as they were last year at this time. Our supplies of other dairy products are ample for anybody who wants to buy them. If he has any markets that he can provide product to or he does not have the product to supply the market, let him tell me. He did not tell me that yesterday either. There is no shortage of product. There is no shortage of specialty cheeses. Specialty cheeses have increased in production I believe in Ontario alone in two years 44 per

[*Traduction*]

refus, je l'ai complètement oublié. Je vais donc étudier la soumission que nous avons faite au Conseil du trésor. Vous avez bien sûr que nous devons présenter chacune de ces soumissions au Conseil du trésor. Cette semaine vous recevrez le rapport du vérificateur général et vous comprendrez, si vous avez eu le rapport de l'ancien auditeur général, pourquoi ils doivent être très prudents et ne pas s'embarquer à la légère dans ce genre d'affaire. Dans ce genre de transaction vous devez vous conformer aux règlements. Il faut se conformer strictement au code d'honneur, au code établi.

M. Douglas: Je ne m'oppose pas aux règlements. Je veux simplement que la raison véritable pour laquelle ils ont essuyé un refus soit claire dans mon esprit et aussi dans l'esprit des requérants.

Si je peux continuer, je voudrais . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Douglas.

M. Douglas: . . . passer à la Commission canadienne du lait. Je crois que les commentaires qui ont été faits suite aux exposés de M. Wise la semaine dernière ont répondu à la plupart de mes questions. Je m'énerve toujours un peu lorsque je vois une somme de 3 millions de dollars au chapitre des services professionnels et spéciaux. Un représentant de la Commission canadienne du lait pourrait-il faire le point sur la situation des fromages affinés au Canada? Ce qui m'amène surtout à poser cette question c'est un article paru vers le 15 ou 16 novembre dans le *London Free Press* où l'on cite une déclaration du ministre de l'Agriculture de l'Ontario, William Newman, qui dit, selon les manchettes:

La situation du lait industriel est ridicule

Quelle est la situation au juste? Selon cet article, M. Newman prétend que beaucoup d'entreprises étrangères aimeraient s'installer en Ontario mais ne peuvent le faire parce qu'on ne peut pas leur garantir l'approvisionnement en lait. Alors, monsieur le ministre, je voudrais que vous ou un fonctionnaire de la Commission canadienne du lait me dise quel est le problème des fermiers de l'Ontario face à la production de fromage affiné. J'ai déjà vu de la publicité et sauf erreur, nous nous sommes beaucoup améliorés dans ce domaine.

M. Whelan: A mon avis tout ce qu'il y a de ridicule c'est la déclaration de M. Newman parce que l'industrie laitière n'a jamais été en mailleure posture qu'elle ne l'est actuellement. Il n'y a jamais eu de pénurie de lait au Canada. Je suis le ministre de l'Agriculture du Canada et la Commission canadienne du lait est la commission laitière du Canada, point c'est tout. Ce n'est pas pour l'Ontario. Ce n'est pas pour le Québec. C'est pour le Canada. Présentement il n'y a aucune pénurie de lait au Canada. Il y a des approvisionnements suffisants de lait pour tous les produits qu'on veut fabriquer. Nos approvisionnements de fromage cheddar sont aussi importants qu'ils l'étaient à cette époque l'an dernier. Nos approvisionnements d'autres produits laitiers sont suffisants pour quiconque veut en acheter. S'il a un marché où il peut vendre des produits ou s'il n'a pas les produits pour approvisionner ce marché, qu'il me le dise. Il ne m'en a pas parlé hier. Il n'y a aucune pénurie de produits. Il n'y a pas de pénurie de fromages affinés. En

[*Text*]

cent. Now that milk for some of those specialty cheese programs is not on their quota even. He can allocate milk from butter. We have this year a higher amount of butter in storage, I would think maybe 15 or 20 million pounds over what we had last year. We have less skim milk powder than we had last year in storage but we have more butter. So, if he needs milk, let them under their organization transfer milk from the butter plants to the other plants. And, as I said, there is no shortage of cheddar. We have approximately 65 million pounds of cheddar in storage which we had last year. No one has reported to me that they are not able to buy cheese in Canada.

• 1710

When he talks about exports, I asked him to show me the export market, because we have had sales promotion programs in New York and we have had tremendous participation by people there but we have not been able to sell our full quota of cheddar cheese in the United States of America this year, which they have taken away from us I believe at this time and are allocating to other countries. But the United States is not the free trader that you would think. They appoint agents and you must sell through those agents. They are the only ones who can handle your cheddar cheese in that country. I am not saying that if you do not treat them right they will not sell, but when you see what cheddar cheese costs in such cities as Phoenix as against what it costs here to buy it by the transport load out of Belleville, there is somebody getting awfully rich just in transporting the cheese because it is more than double in value. It is about 250 per cent higher in cost than it would cost them to get it from Belleville. So I just say, what he is saying about milk, we have plants coming into Canada. I think at the present time there are two plants under construction that will be building specialty cheeses in Canada. They are building where the milk is available. They are building in Quebec.

There is also the problem that he talks about of controlling cheddar, of manufacturing or processing and cheese plants going to have to close down. His own production of milk went down 8 per cent in Ontario this year. Is that my fault? That is part of the international quota that he has. It went down mainly because of the dry weather, etc., in Ontario. He said in one of the reports—I do not know which one it was—that there are dairy farmers quitting business and he told me yesterday at the meeting: "There are no dairy farmers quitting business unless they are retiring." And we know that for every dairy farmer that quits there are about three waiting to take over that business. There is no desire of anybody to get out of the dairy business unless they are 75 years old and want to retire, and I must say that I am very happy if they do retire. They will retire in probably better style and fashion than at any time in the history of dairy farmers in Canada. That is as it should be, as far as I am concerned. They can retire with respect and maybe a few bucks in the bank, which would not have been the case seven or eight years ago. It has changed drastically. When I was a director of the United Co-operatives,

[*Translation*]

Ontario, depuis deux ans, la production de fromages affinés a augmenté de 44 p. 100. Maintenant, l'approvisionnement en lait pour ces programmes de fromages affinés n'est même pas sur leur quota. Il peut allouer le lait destiné au beurre. Cette année, nous avons une plus grande quantité de beurre en entrepôt, de 15 à 20 millions de livres de plus que l'an dernier. Nous avons une moins grande quantité de lait écrémé en poudre mais davantage de beurre. Si c'est de lait dont il a besoin, que leur organisme transfère le lait destiné aux beurreries aux autres usines. Et, je le répète, il n'y a pas de pénurie de cheddar. Comme l'an dernier, nous avons environ 65 millions de livres de cheddar en entrepôt. Je n'ai jamais entendu dire qu'une personne ne pouvait pas acheter de fromage au Canada.

Lorsqu'il a parlé d'exportation, je lui ai demandé de me faire voir le marché, parce que nous avons un programme de promotion des ventes à New York et la collaboration des gens là-bas était extraordinaire, mais nous n'avons pas pu vendre tout notre quota de cheddar aux États-Unis cette année; à l'heure qu'il est, je pense qu'ils nous l'ont enlevé pour l'accorder à d'autres pays. Mais les États-Unis ne sont pas le marché libre que l'on pourrait croire. Ils nomment des agents et c'est par leur intermédiaire que vous devez vendre. Ce sont les seuls à pouvoir vendre votre cheddar dans ce pays. Je ne dis pas qu'ils ne le vendront pas si vous les traitez bien, mais si l'on prend le prix du cheddar dans des villes comme Phoenix par comparaison à ce qu'il en coûte pour l'acheter par camion à Belleville, quelqu'un doit s'enrichir à le transporter parce que le prix est plus du double. C'est 250 p. 100 de plus de ce qu'il en coûte à l'acheter à Belleville. Quant à sa déclaration au sujet du lait, j'ai dit simplement que nous avons des usines qui viennent s'installer au Canada. Actuellement, je pense qu'il y a deux usines en construction qui fabriqueront des fromages affinés au Canada. Elles s'installent au Québec où le lait est disponible.

Il parle également du problème du contrôle de la fabrication du fromage cheddar ou des usines de fabrication de fromage qui ferment leurs portes. Cette année, sa propre production de lait en Ontario a diminué de 8 p. 100. Est-ce de ma faute? Cela fait partie du quota international qu'il détient. La diminution est essentiellement due à la sécheresse en Ontario. Dans l'un des rapports, je ne me souviens plus duquel, il a dit que les producteurs laitiers abandonnaient leurs fermes et hier à la réunion il m'a dit: «à moins de prendre leur retraite, il n'y a pas de producteurs laitiers qui quittent leur ferme». Et vous savez que pour chaque producteur laitier qui abandonne, il y en a environ trois qui attendent pour prendre sa place. Personne ne souhaite abandonner la production laitière à moins d'avoir 65 ans et de vouloir prendre sa retraite, et je dois dire que je suis très heureux qu'ils le fassent. Ils prendront probablement leur retraite dans les meilleures conditions de toute l'histoire de l'industrie laitière au Canada. A mon avis, c'est comme cela que cela devrait être. Ils peuvent se retirer dignement et peut-être avec quelques dollars en banque, ce qui n'était pas le cas il y a sept ou huit ans. Cela a énormément

[*Texte*]

we closed down cheese factories right and left because nobody could make any money running a cheese factory 20 years ago, even 15 years ago, even 10 years ago. They could not make any money. They are making money. If you find a cheese processor that is not making money today, I would like to meet him or her. If you find a cheese processor complaining that he is just a cheddar manufacturer, ask him why he did not go into some of the specialty brands that he could get milk without quota. They pay them a good price for that milk without quota too. So I do not know if there is anything that I could add to that, Mr. Chairman, at this time. The dairy situation in Canada has never been healthier than it is at the present time, and I humbly say it has never been healthier than since November of 1972.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Mr. Whelan: That is when I was appointed Minister of Agriculture.

The Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, as pointed out by questions by Mr. McKinley and representations which have been made to both me and the Minister from New Brunswick, there is apparently some change in the procedures which are followed by the Department of Agriculture in respect to price stabilization payments. It would seem as if, on a selected basis within a given industry, payments will be made and even recalled.

• 1715

Is there any way that the Minister could give this Committee and agriculture at large the guidelines on which price stabilization payments will be made, and having given the guidelines, will they be followed in such a way that the farmer can anticipate what to expect? Certainly, he could not anticipate what to expect in the bean situation or the potato situation in the last year.

Mr. Whelan: I think in any entity, the same principle is involved, trying to give you stabilization. For instance, when we talk about elite potato producers, et cetera, we talk also about when we can switch over to cattle. Do you think we pay stabilization on purebred cattle sales? No, we do not. We do if they sell them in the beef market or something, but we do the same thing with elite and special potato breeders—what is the other?

Mr. Trant: Foundation.

Mr. Whelan: . . . and foundation stock, but, you know, they started a terrible rumour down in your area. We never wrote a potato grower and asked him for his money back. Somebody started that rumour and raised hell in the House and all over about it. If you can find one bit of evidence that we asked them to send any money back, it has not been presented to me as yet. We have the same principles and policies that we have followed for stabilization, and you must know—you are a

[*Traduction*]

changé. Lorsque j'étais directeur des *United Co-operatives*, nous avons fermé des fromageries à gauche et à droite parce qu'il y a vingt ans, même quinze ou dix ans, personne ne pouvait faire d'argent avec une fromagerie. Ils ne pouvaient rien faire. Aujourd'hui, ils font de l'argent. Si vous connaissez un fabricant qui ne fait pas d'argent aujourd'hui, j'aimerais le ou la rencontrer. Si vous connaissez un producteur de fromage qui se plaint parce qu'il ne fabrique que du cheddar, demandez-lui pourquoi il ne s'est pas spécialisé dans la fabrication de fromages affinés qui lui permettraient d'obtenir du lait sans quota. On leur paie également un très bon prix pour ce lait sans quota. Alors, monsieur le président, je ne sais pas à ce moment si je puis ajouter autre chose. La situation de l'industrie laitière au Canada n'a jamais été meilleure qu'elle ne l'est actuellement, et je dis humblement qu'elle n'a jamais été en aussi bonne santé depuis novembre 1972.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

M. Whelan: C'est l'année où j'ai été nommé ministre de l'Agriculture.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, comme ce fut souligné par les questions posées par M. McKinley et par les représentations des gens du Nouveau-Brunswick faites à moi-même et au ministre, il y a apparemment certains changements dans les procédures suivies par le ministère de l'Agriculture relativement aux versements de stabilisation des prix. Il semble que, sur une base sélective dans une industrie donnée, on effectuera les paiements pour ensuite réclamer un remboursement.

Le Ministre pourrait-il fournir à ce Comité et aux agriculteurs en général les indicateurs à partir desquels les versements de stabilisation des prix seront effectués, et ceci dit, seront-ils suivis de telle façon qu'un fermier puisse savoir à quoi s'attendre? Bien sûr, l'an dernier il ne pouvait pas prévoir ce qui se produirait pour la fève et la pomme de terre.

M. Whelan: Je pense que, dans beaucoup de domaines, on applique le même principe de la stabilisation. Par exemple, lorsque nous parlons des producteurs de pommes de terre élite, et ainsi de suite, nous parlons également du moment où nous pourrons passer aux bovins. Pensez-vous que nous pouvons effectuer des paiements de stabilisation sur la vente de bétail de race pure? Non, nous ne le faisons pas. Nous le faisons s'ils le vendent pour la viande par exemple, mais nous faisons la même chose pour les producteurs de pommes de terre élite et spéciales . . . Quelle est l'autre?

M. Trant: Commerciales.

M. Whelan: . . . et pour les stocks commerciaux, mais vous savez, ils ont lancé une rumeur terrible dans votre région. Nous n'avons jamais écrit à un producteur de pommes de terre pour lui demander un remboursement. Quelqu'un a lancé cette rumeur et cela a soulevé un tollé à la Chambre et un peu partout. Jusqu'ici, personne n'a présenté la moindre petite preuve que nous ayons demandé un remboursement. Les principes et les politiques de stabilisation sont les mêmes, et

[*Text*]

knowledgeable man in agriculture—that every product cannot be treated exactly the same.

Mr. McCain: No, but what I am asking is that, within a product, they be treated the same. As I have pointed out to you, sir, over the period of time that this has been under discussion, the elite seed and the foundation seed growers in any product, are the very basis of the operation of that. They are not necessarily wealthy people; they cannot have large units, they must have a margin which will keep them in position and it must be a larger margin than the commercial producers. Some of the elite seed producers in New Brunswick were very definitely cut very short of income by virtue of the economic circumstances and the market into which they had to sell.

Traditionally, those people would have sold their crop, perhaps, before they had dug it at profitable prices. The money was not there. They did not get the return. There may be a handful that did, but across the board we cannot say that. Therefore, the elite and foundation producers of potatoes in New Brunswick, at least—I cannot speak for others at this time—certainly are among those who need assistance as well as the commercial producers needed assistance through the Price Stabilization Board.

The idea that they were not going to be included was an afterthought. The industry was told it would be covered with no specification for deletions. The initial announcement of it never mentioned that elite and foundation seed would be eliminated, and if you can find where you have put that on paper, I have overlooked it and I would apologize to you, sir. I have had to do that once or twice in the last six years, I am quite prepared to, again, but in all the announcements that came from your office, at no time in the initial announcement of that program was it stated that elite and foundation seed growers would not be eligible. It was stated that processing potatoes would not be eligible. You reconsidered that, judiciously, I may add, and properly, but you never said until late in the deal that the foundation and elite seed growers would be eliminated and, if you did not write it, then they verbally received the message, you are probably going to have to send it back.

Mr. Whelan: As I said before, I never made any request from them on the elite and foundation stock, but, you know, the principles in stabilization are to try to stabilize those that are in need. Statistics show that the elite and foundation stock producers have always done fairly well. Over the average years, it has been a good thing to be.

I think I have stated this to you before, we would like to see more of them, for instance, in New Brunswick where not all, but a much bigger percentage, for instance, of Island potato producers fall into that category than they do in New Brunswick. An awful lot of the Prince Edward Island producers are . . .

Mr. McCain: We do not have time to go into that, the Chairman is going to cut me off. That is a long story and I would love to discuss that with you personally and at length.

[*Translation*]

connaissant l'agriculture comme vous la connaissez, vous devez savoir que l'on ne peut traiter chaque produit exactement de la même façon.

M. McCain: Non, mais je demande que les mêmes producteurs soient traités de la même façon. Comme je vous l'ai dit, depuis que l'on discute de cette question, les producteurs de semences élite et de semences commerciales constituent la base même de la culture, quelle qu'elle soit. Ces gens ne sont pas nécessairement riches, ils ne peuvent pas avoir de grandes installations, ils doivent avoir une marge d'action suffisante et plus grande que celle des producteurs commerciaux. Au Nouveau-Brunswick, certains producteurs de semences élite ont vraiment subi des pertes de revenus, suite à la situation économique et du marché sur lequel ils ont dû vendre.

Traditionnellement, ils auraient vendu leur récolte à profit avant la cueillette. Il n'y avait pas d'argent. Ils n'ont pas fait de profit. Quelques-uns ont peut-être fait des profits, mais en général ce ne fut pas le cas. Actuellement, je ne peux pas parler pour d'autres, mais les producteurs de pommes de terre élite et commerciales du Nouveau-Brunswick, ainsi que des producteurs commerciaux, sont parmi ceux qui ont besoin de l'aide de l'Office de stabilisation des prix des produits agricoles.

L'idée de les exclure est venue après. On a dit à l'industrie qu'elle serait couverte sans spécifier les exceptions. Dans la déclaration initiale, il n'a jamais été question de l'élimination des semences élite et commerciales. Si vous pouvez trouver le document où vous l'avez dit et que je ne l'ai pas vu, je m'en excuserai. Je l'ai fait une ou deux fois au cours des six dernières années et je suis prêt à le faire de nouveau, mais dans toutes les déclarations provenant de votre bureau, et en aucun moment lors de la déclaration initiale sur ce programme, il n'a été dit que les producteurs de semences élite et commerciales ne seraient pas admissibles. On a dit que les pommes de terre de transformation ne seraient pas admissibles. J'ajouterai que vous avez judicieusement et adéquatement révisé cette décision, mais vous n'avez jamais dit au début que les producteurs de semences commerciales élite seraient éliminés; mais si vous ne l'avez pas dit, ils en ont été avisés oralement, vous devrez probablement le faire à nouveau.

M. Whelan: Je le répète, je n'ai rien demandé des producteurs de semences d'élite et commerciales, mais, vous le savez, les principes de la stabilisation sont d'essayer de stabiliser ceux qui sont dans le besoin. Les statistiques démontrent que les producteurs de semences élite et commerciales se sont toujours bien tirés d'affaire. La moyenne au cours des années a toujours été bonne.

Je pense vous l'avoir déjà dit auparavant, nous aimerions qu'il y en ait plus au Nouveau-Brunswick, par exemple. Sur l'Île-du-Prince-Édouard il y a un plus grand pourcentage de producteurs de pommes de terre dans cette catégorie. Un grand nombre de producteurs de l'Île-du-Prince-Édouard . . .

M. McCain: Nous n'avons pas le temps d'élaborer là-dessus, le président va me couper la parole. C'est une très longue

[*Texte*]

Mr. Whelan: You know, Mr. Chairman . . .

Mr. McCain: It is a means test approach.

• 1720

The Chairman: Order, order!

Mr. Whelan: He goes on for minutes and I just want to give him a 30-second answer. That is all.

The Chairman: I would suggest that you cut down your questions and maybe the answers will be . . .

Mr. Whelan: I will ask Dr. Trant to answer you. Dr. Trant is Chairman of the Stabilization Board and he knows the technicalities of it much better than I.

Mr. Trant: Thank you, Mr. Minister, Mr. Chairman, as matters stand at present and have for some time, all growers of potatoes in Eastern Canada, whether they grew ordinary potatoes, certified seed potatoes, foundation stock or elite, are all eligible for stabilization payments for that portion of their potatoes that they sold for table or processing use. The only portion that has been excluded in any way is the sale of elite and foundation stock which was in fact sold for seed. In respect of the figures which we have indicated, first of all they are different markets and, second, the returns to producers who did sell foundation and elite stock for seed were substantially above the support level that would be provided. So they were well looked after in the separate seed markets. Otherwise, if they sold some of the potatoes which they had raised as either foundation or elite stock for table or processing purposes then they were allowed to claim for them. I think that deals with the question.

Mr. McCain: What if they sold elite or foundation seed . . .

The Chairman: All right, Mr. McCain, this is the last question because we have another member who has not had an opportunity yet.

Mr. McCain: What if they sold elite or foundation seed through the process which you are describing and received at or near table stock prices? In view of the fact that it probably costs them somewhere between $1.50 to $2 per hundredweight more to produce that stock and in view of the fact that a lot of it was sold at or near table stock prices, and some below, by the way, if they submit to you proof of sale on that basis, will you give them a stabilization payment? And are you asking . . .

The Chairman: Now, Mr. McCain, that is your final question.

Mr. Trant: Payments under stabilization programs, Mr. Chairman, are based not on what an individual producer received for his product in general circumstances but rather on the basis of the average return of producers of that kind or class of product. In other words, we are looking after the whole

[*Traduction*]

histoire et je serais ravi d'en discuter personnellement avec vous.

M. Whelan: Vous savez, monsieur le président . . .

M. McCain: C'est l'approche de l'examen des ressources.

Le président: A l'ordre, à l'ordre!

M. Whelan: Il parle pendant des minutes et je veux simplement lui faire une réponse de 30 secondes. C'est tout.

Le président: Je vous suggère de raccourcir vos questions et peut-être que les réponses seront . . .

M. Whelan: Je vais demander à M. Trant de vous répondre. M. Trant est le président de l'Office de stabilisation et il en connaît mieux que moi les technicalités.

M. Trant: Merci, monsieur le président. Monsieur le président, dans l'état actuel des choses et depuis quelque temps, tous les producteurs de pommes de terre de l'est du Canada, qu'ils cultivent des pommes de terre ordinaires, des pommes de terre de semences certifiées, commerciales ou élite, sont admissibles aux paiements de stabilisation pour la partie de leur récolte qui a été vendue pour consommation ou pour la transformation. Seule fut exclue la partie de production élite et commerciale vendue pour de la sememce. Pour ce qui est des chiffres que nous avons fournis, d'abord il y a différents marchés et, ensuite, les revenus des producteurs ayant vendu des pommes de terre commerciales et élite pour la semence étaient substantiellement au-dessus du niveau où l'on apporterait une aide. Donc, ils se sont bien tirés d'affaires dans les marchés de la semence. D'autre part, s'ils ont vendu pour consommation ou transformation les pommes de terre qu'ils avaient cultivées comme catégories commerciale ou élite, alors ils étaient admissibles. Je pense que cela répond à la question.

M. McCain: Qu'arrive-t-il s'ils ont vendu de la semence élite ou commerciale . . .

Le président: Très bien, monsieur McCain, ce sera votre dernière question, étant donné qu'il reste un membre qui n'a pas encore eu l'occasion de poser de questions.

M. McCain: Supposons qu'ils aient vendu leur récolte de pommes de terre élite ou commerciales comme vous l'avez décrit et que les prix obtenus étaient comparables aux prix des pommes de terre de la consommation? Compte tenu du fait qu'il leur en coûte probablement entre $1.50 et $2 par quintal pour produire cette pomme de terre et compte tenu du fait qu'une partie a été vendue à des prix comparables à celui des pommes de terre de consommation, même plus bas, leur accorderez-vous des paiements de stabilisation s'ils vous soumettent la preuve de ces ventes? Et est-ce que vous demandez . . .

Le président: Maintenant, monsieur McCain, c'est votre dernière question.

M. Trant: Monsieur le président, aux termes du programme de stabilisation des prix, les versements ne sont pas effectués selon les revenus d'un producteur en particulier, mais plutôt établis sur la moyenne des revenus des producteurs dans cette catégorie de produits. Autrement dit, nous nous occupons de

[*Text*]

market. And under those circumstances I think it would be difficult to envision a special payment for that type of producer. I do think the board did go some distance in recognizing the sale by elite and foundation producers as being part of the over-all, say, table and processing market. Under more usual circumstances we would have regarded these as separate markets, and for most products we regard the seed stock production and sale as a separate market.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, my questions and comments arise out of two . . .

Mr. Whelan: I cannot hear you, Martin. You are not coming through.

• 1725

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, my questions, or perhaps comments, arise out of two aspects of the supplementaries. One is that there is something in excess of $500,000 for expansion of feed grain facilities. The other comment is that they provide for the sale by the Government of Canada of some of its own grain elevator facilities. I would like to raise this concept of privatization as it applies in this particular branch of agriculture. As I would see it, the storage facility is a very important link in a chain from the producers to the users of feed grains. Has any alternative to privatization been considered in the case of grain elevators inland or at the ports? For example, has there been considered a Crown corporation or that kind of approach to all the government-owned elevators so that there would indeed be a complete system that would compete with the private system of elevators?

I am thinking only of the possible need for that if there is an increased control of the elevator system in Canada by multinational companies. It would not come to my mind so easily if it were only Canadian private elevators, but there will be a very competitive food market in the future. If decisions are taken in head offices outside of Canada as to which country's grains—and we are speaking probably only of the United States and Canada—are, in fact, being stored at any given time in our elevators, and, therefore, the access of Canadian producers is limited and the access, perhaps, of Canadian users is influenced too, if those decisions are basically being taken by some corporation that has a world-wide view of market opportunities, we may be, by making it possible for them to buy Canadian elevators, putting the producers and the users of feed grains at some possible disadvantage. I do not know. But I raise the question, is privatization making common sense in this strategic link in a long chain? And am I right in asking, did the federal government at one time declare all the elevators of Canada to be for the benefit and advantage of Canada and, therefore, take them into the federal jurisdiction?

It must have had a concept of the importance of grain elevators. Maybe in those days it was for the transportation

[*Translation*]

l'ensemble du marché. Dans ces circonstances, je pense qu'il serait difficile d'envisager un paiement spécial pour ce genre de producteurs. Je pense que l'Office a fait un certain effort en reconnaissant les ventes des producteurs de pommes de terre élites et commerciales comme faisant partie des ventes générales des pommes de terre de table et de transformation. Normalement, nous aurions considéré ces marchés comme étant distincts, et pour la plupart des produits, nous considérons la production et la vente de semences comme distincte.

Le président: Merci, monsieur McCain. Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Monsieur le président, mes questions et mes commentaires découlent de deux . . .

M. Whelan: Je ne vous entends pas, Martin. Votre voix ne me parvient pas.

M. O'Connell: Monsieur le président, je voudrais revenir sur deux aspects du budget supplémentaire. D'une part, nous avons une somme de plus de $500,000 destinée à l'aggrandissement des installations pour les provendes et d'autre part, le gouvernement du Canada annonce son intention de vendre certains élévateurs qui lui apartiennent. J'aimerais parler de ce principe de la privatisation dans le cas de ce secteur particulier de l'agriculture. A mon sens, l'entreposage est un maillon très important de la chaîne qui relit les producteurs de provendes et les utilisateurs. A-t-on cherché une solution autre que la privatisation dans le cas des élévateurs à grains de l'intérieur et dans le cas des élévateurs portuaires? Par exemple, a-t-on pensé à la possibilité de créer une société de la Couronne pour tous les élévateurs gouvernementaux ce qui permettrait de mettre sur pied un système intégré qui concurrencerait le secteur privé des élévateurs?

Je me demande si cette solution ne serait pas souhaitable dans le cas où les sociétés multinationales renforceraient le contrôle qu'elles exercent sur les élévateurs canadiens. L'idée ne me serait pas venue s'il s'agissait uniquement des élévateurs privés, mais n'oublions pas que la concurrence sur les marchés alimentaires va prendre de plus en plus d'importance. Si ce sont des maisons mères à l'extérieur du Canada qui décident quelles céréales en provenance de quels pays—il ne s'agit probablement que des États-Unis et du Canada—elles seront entreposées dans nos élévateurs pour une période donnée, si les producteurs canadiens et peut-être même les utilisateurs canadiens sont régis par ce genre de décision, prise par une société qui voit le marché d'un point de vue international, en lui permettant d'acheter des élévateurs canadiens, nous risquons de porter attente à la position des producteurs et des utilisateurs de céréales. Je ne sais pas. Je me demande seulement si la privatisation de ce maillon de la chaîne alimentaire qui a une importance stratégique est vraiment la meilleure solution? D'un autre côté, n'est-il pas vrai qu'il y a très longtemps, le gouvernement fédéral avait déclaré que tous les élévateurs du Canada étaient d'intérêt public, en raison de quoi il les prenait sous sa juridiction?

A cette époque-là, il devait avoir une idée de l'importance des élévateurs à grain. C'était peut-être d'ailleurs pour des

[*Texte*]

aspects, but perhaps in our day it is a bigger concern on the storage and marketing. Why, then, go to FIRA and ask them if it would be to the net advantage of Canada possibly to lose control of these elevators? I am asking you whether there ought not to be some criteria that are out and beyond the ones FIRA considers and whether we ought not to consider a totally different approach to privatization, which would be a Crown corporation approach.

Mr. Whelan: The elevators that I have jurisdiction over, as Minister of Agriculture, were under the Canadian Grain Commission, which operates like a Crown corporation. I do not know how to answer you, because I have some very strong feelings about government elevators. Maybe I think, Mr. Chairman, that Mr. O'Connell should be before Treasury Board when they appear before the Committee.

Mr. O'Connell: Are your feelings paternal?

Mr. Whelan: Mine are such that I think what you just said about FIRA, for instance—when you talk about world conglomerates dealing in the grain business, they know much more than we do. Some of these have so many other facilities that they could actually run their grain operation at a loss, making it so difficult for anybody else to exist that they could take them over in time.

• 1730

You said the Canadian government saw fit years ago to put these all under the jurisdiction of the federal government. I think one of the things we did not do and should have done was to make sure they were under one jurisdiction federally and not separated. The Canadian Grain Commission, under the Canada Grains Act, has certain control over all elevators for public good whether they own them or not, and even if these are taken over by one of the foreign-owned conglomerates they still have to abide by our rules and laws, which are tougher than those in almost any other country. They have to have so much space for public storage, and this type of thing. They operate under our licensing system, and they have to operate according to our laws.

I have maintained for a long time, for instance, that the National Harbours Board elevators, the elevators under the Canadian Grain Commission, even the ones under the Canadian National Railways, all be placed under the Minister of Agriculture. We have just changed the elevators under the Canadian Grain Commission—a new manager, et cetera. We are very optimistic that they will be used in a different fashion. History will show that this year they will be used to their greatest extent in many years, probably since they were first built. For instance, we spent $6 million on the Saskatoon elevator in the last two years updating it and making it safe, but on all elevators we would have to spend $12 million, I believe—the estimate is several months old and probably outdated by now—just for dust control to come up to the standards set by the environmental people.

[*Traduction*]

raisons de transport, mais de nos jours, l'entreposage et la commercialisation sont devenus des aspects importants. Dans ce cas, pourquoi aller voir l'agence d'examen de l'investissement étranger et lui demander quel avantage le Canada pourrait avoir à perdre le contrôle de ces élévateurs? Les critères que nous appliquons ne devraient-ils pas aller au-delà de ce que l'agence d'examen pourrait appliquer; pourquoi ne pas nous demander si une société de la Couronne ne serait pas de loin préférable à la privatisation.

M. Whelan: Les élévateurs que je contrôle en tant que ministre de l'agriculture, relevaient de la Commission canadienne des céréales qui fonctionne comme une société de la Couronne. Je ne sais que vous répondre parce que j'ai des opinions très arrêtées sur les élévateurs du gouvernement. M. O'Connell ferait peut-être mieux d'en discuter avec les représentants du Conseil du Trésor, lorsqu'ils comparaîtront.

M. O'Connell: Vos idées sont-elles paternelles?

M. Whelan: Elles sont telles que ce que vous venez de dire de l'Agence d'examen, par exemple ... vous avez parlé des multinationales qui s'occupent de céréales; elles en savent beaucoup plus que nous. Certaines possèdent tellement d'autres installations qu'elles pourraient opérer à perte pour mettre tous les autres dans une situation intenable, ce qui leur permettrait en fin de compte de les racheter.

Vous avez dit qu'il y a des années le gouvernement canadien avait jugé bon de regrouper tous les élévateurs sous la juridiction du gouvernement fédéral. Il y a une chose que nous n'avons pas fait, pourtant, et qui aurait dû l'être, c'est de les regrouper sous une seule et unique juridiction fédérale. La Commission canadienne des grains qui est régie par la Loi sur les grains du Canada exerce un certain contrôle sur tous les élévateurs, qu'ils soient sa propriété ou pas, dans l'intérêt public. Même si une multinationale étrangère rachetait des élévateurs, elle devrait tout de même se soumettre à nos lois et à nos règlements qui sont plus sévères que ceux de pratiquement n'importe quel autre pays. Ces règlements prévoient qu'il faut réserver tant d'espace pour l'entreposage public, etc. Cette multinationale devrait respecter notre système de permis, respecter nos lois, etc.

Je prétends depuis longtemps, par exemple, que les élévateurs de la Commission des ports nationaux, ceux de la Commission canadienne des grains et même ceux qui relèvent de la société du chemin de fer Canadien national devraient tous être regroupés sous l'autorité du ministre de l'Agriculture. Nous venons de modifier le statut des élévateurs qui relèvent de la Commission canadienne des grains—un nouveau gérant a été nommé, etc. Nous sommes raisonnablement certains qu'ils sauront utiliser différemment. L'histoire démontrera que cette année ils seront utilisés comme ils ne l'ont jamais été par les années passées, depuis leurs constructions probablement. Par exemple, nous avons dépensé depuis deux ans $6 millions pour rénover l'élévateur de Saskatoon et le rendre conforme aux normes de sécurité. Mais il faudrait dépenser $12 millions pour tous les élévateurs—ce chiffre qui date de quelques mois est probablement dépassé—uniquement pour les rendre con-

[*Text*]

Consider the cost of building just one elevator. You heard discussion before about an elevator that we are partly funding. Although its storage capacity will only be around 2 million bushels, it will be modern and very speedy, it will be up to environmental standards, and it is going to cost over $22 million for that one elevator. It will serve a purpose, we hope; the kind of purpose that will give the economic return to enable them to repay us over a period of time. It will not be an outright gift, as some are suggesting; according to the contract and agreement we have signed with them, if it is an economical operation they have to pay us back.

I agree with what you say about food shortages et cetera. No other country in the world exports as high a percentage of its production as we do; in some years as high as 74 per cent of our total grain production. When you read about world needs for grain, no matter how much aid we give countries like Zambia to be self-sufficient, we are still going to need grain-producing countries such as our own to offset drought, catastrophe, political unrest and so on in other parts of the world. So not only with our own grain elevator system but also with farm grain storage, we probably store a bigger portion of world needs than nearly any other country.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connell.

Just before we leave, gentlemen, is there any objection to attaching the response to Mr. Tessier's question last Thursday to the Minutes of the meeting?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

formes aux normes de sécurité du ministère de l'Environnement pour le contrôle de la poussière.

Pensez à ce qu'il en coûte de construire un seul élévateur. Vous avez entendu parler de cet élévateur dont nous finançons en partie la construction. Sa capacité ne sera que d'environ deux millions de boisseaux mais il sera très moderne, très rapide et conforme à toutes les normes de l'environnement: Il va coûter plus de $22 millions. Nous espérons qu'il sera suffisamment utile et rentable du point de vue économique pour que ces propriétaires puissent nous rembourser avec le temps. Ce n'est pas un cadeau pur et simple que nous leur faisons, comme certains l'ont prétendu. D'après le contrat et l'accord que nous avons signés, il s'agit d'une opération économique et nous devons être remboursés.

Je suis d'accord avec vous lorsque vous parlez de pénuries alimentaires, etc. Nous sommes le pays du monde qui exportons le plus haut pourcentage de sa production. Cela peut aller certaines années jusqu'à 74 p. 100 de la production totale de céréales. Si vous êtes suffisamment au courant de la situation mondiale en ce qui concerne les céréales, vous devez savoir que quelque soit l'aide que nous accordons à des pays comme la Zambie pour les aider à devenir autonomes, on aura toujours besoin de pays producteurs de céréales comme le nôtre dans le cas de sécheresse, de catastrophe naturelle, d'instabilité politique, etc., dans le reste du monde. Notre système d'élévateurs à grains et notre réseau d'entreposage dans les exploitations agricoles c'est que nous entreposons peut-être une plus grosse réserve de céréales au monde.

Le président: Merci, monsieur O'Connell.

Messieurs, j'ai ici une réponse à la question posée par M. Tessier jeudi dernier, si personne ne s'y oppose, nous allons l'annexer au compte-rendu de la séance.

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "AG-2"

RESPONSE TO QUESTIONS ASKED
BY MR. TESSIER
on November, 15, 1978

QUESTION No.1: What is the price of quota in 1978?

RESPONSE:

In a number of provinces quota is not negotiable and adjustments to individual quotas are made freely from provincial reserves.

The system in Ontario provides for transfers of individual quotas as follows:

—10% assessment towards Provincial Reserve;

—45% to the Board for resale;

—45% directly to other producers.

CURRENT PRICES:

—between producers =20 - 21ç per litre (8 - 9ç per pound)

—from the Board =9ç per litre (4ç per pound)

In Quebec there are two (2) systems. Industrial milk producers transfer quota through their Federation and the fluid Federation auctions the quota being offered for redistribution by fluid milk shippers.

CURRENT PRICES:

—Industrial Milk Federation =17ç per litre (7.5ç per pound)

—Fluid Milk Federation =34 - 36ç per litre (15 - 16ç per pound)

QUESTION No. 2: Are support prices helping small farmers?

RESPONSE:

Any increase in support prices increases the returns per hundredweight of milk. All dairy farmers, within a province, regardless of size, receive the same returns per hundredweight of industrial milk.

For example, when the Government of Canada increased the support prices for butter and skim milk powder in April 1978, the target returns per hundredweight of industrial milk was raised from $12.18 to $12.42 or by $0.24 per hundredweight.

Provincial marketing agencies which are responsible for pricing milk in their respective province, after consultation with processors, established new prices for industrial milk, after the Government of Canada announced in April 1978 the increase of $0.24/cwt in the target price for industrial milk.

For each province, the following table shows what the prices for industrial milk were before and after the announcement made by the Federal Government.

Industrial Milk Price before price announcement and prices negociated after April 1978 price announcement by province.

APPENDICE «AG-2»

RÉPONSES AUX QUESTIONS POSÉES
PAR M. TESSIER
le 15 novembre 1978

1re QUESTION: Quel est le prix des quotas en 1978?

RÉPONSE:

Dans plusieur provinces, les quotas ne sont pas négociables et l'on rajuste gratuitement les quotas de producteurs en puisant dans des réserves provinciales.

En Ontario, les transferts de quotas s'effectuent de la façon suivante:

—10% sont ajoutés à la réserve provinciale;

—45% vont à l'Office pour revente;

—45% sont remis directement à d'autres producteurs.

PRIX COURANTS:

—entre producteurs: 20-21¢ le litre (8-9¢ la livre)

—de l'Office: 9¢ le litre (4¢ la livre)

Au Québec, deux systèmes sont appliqués. Les producteurs de lait de transformation transfèrent les quotas par l'entremise de leur Fédération et la Fédération des producteurs de lait de consommation vend aux enchères les quotas de ses producteurs.

PRIX COURANTS:

—Fédération des producteurs de lait de transformation: 17¢ le litre (7.5¢ la livre)

—Fedération des producteurs de lait de consommation: 34-36¢ le litre (15-16¢ la livre)

2e QUESTION: Les prix de soutien viennent-ils en aide aux petits producteurs?

RÉPONSE:

Toute hausse des prix de soutien fait augmenter les revenus par cent livres de lait. À l'intérieur d'une même province, tous les producteurs de lait, quel que soit leur volume de production, recoivent le même revenu pour chaque cent livres de lait de transformation.

Par exemple, lorsque le gouvernement du Canada a haussé le prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé en avril 1978, le revenu cible par cent livres de lait de transformation est passé de $12.18 à $12.42, ce qui représente une augmentation de 24¢.

Les offices de mise en marché provinciaux, qui fixent le prix du lait dans leur province respective, ont établi, après avoir consulté les transformateurs, de nouveaux prix pour le lait de transformation après que le gouvernement du Canada eût annoncé en avril 1978 la hausse de 24¢ de revenu cible pour le lait de transformation.

Le tableau suivant indique pour chaque province le niveau des prix du lait de transformation avant et après la hausse annoncée par le gouvernement fédéral.

Prix du lait de transformation avant la hausse annoncée en avril 1978 et prix négocié après la hausse, par province.

Price Announcement from $12.18/cwt to $12.42/cwt Increase $0.24/cwt

	Price Before Announcement $/cwt	Price After Announcement $/cwt	Increase
PEI Class (II to VI)	$8.65	$8.90	$0.25/cwt
*N.S. (Class II)	$9.77	$10.00	$0.23/cwt
N.B. (Class V)	$8.44	$8.99	$0.55/cwt
Que—Fluid (Class III & V)	$9.53	$9.85	$0.32/cwt
—Ind	$9.33	$9.60	$0.27/cwt
Ont (Industrial Blend)	$9.66	$9.94	$0.28/cwt
Man Class IV	$9.44	$9.70	$0.26/cwt
Sask Class (II)	$9.72	$9.96	$0.24/cwt
Alta Class (III)	$9.16	$9.40	+$0.24/cwt
B.C. (Ind Blend)	$9.43	$9.78	+$0.35/cwt
CANADA	$9.52	$9.76	+$0.24/cwt

* N.S. Class III milk remained at $8.24/cwt.

Source: Dairy Produce Market Report

QUESTION No. 3: How many farms are sold strictly for quota?

RESPONSE:

Not known - if any.

The Ontario Milk Marketing Board advises approximately 20% of the quota being transferred is associated with the sale of the farm. For Quebec, the percentage is reported to be in the area of 45%.

QUESTION No. 4: Ca the Canadian Dairy Commission stop the transfer of quota between dairy farmers? or between provinces?

RESPONSE:

Under the Supply Management Program, the province has the primary responsibility for the administration of quotas within its boundaries. Provincial policies which have previously been endorsed by the great majority of producers within such province are reviewed by the Canadian Milk Supply Management Committee each year for compliance with overall objectives of the program. Moreover, there are provincial appeal mechanisms at the provincial levels with the power to re-examine and rescind if necessary any decisions made by Provincial Agencies having to do with quota administration.

The adjustment of quota between provinces is subject to the terms of the Interprovincial Adjustment Agreement under the Interim Comprehensive Marketing Plan which Agreement was signed by all signatories to this Plan.

QUESTION No. 5: What is the average subsidy paid to each individual dairy farmer?

RESPONSE:

Milk producers, 1977-78 =$5,170.00

Cream producers, 1977-78 =$ 950.00

Hausse annoncée de $12.18 les cent livres à $12.42(24¢)

	Prix avant la hausse $/cent lb	Prix après la hausse $/cent lb	Augmentation $/cent lb
Î.-P.É. (catégories II à VI)	$8.65	$8.90	$0.25
*N.-É. (catégorie II)	$9.77	$10.00	$0.23
N.-B. (catégorie V)	$8.44	$8.99	$0.55
Qué.—Consommation (catégories III & V)	$9.53	$9.85	$0.32
—Transformation	$9.33	$9.60	$0.27
Ont. (Mélange—transformation)	$9.66	$9.94	$0.28
Man. (catégorie IV	$9.44	$9.70	$0.26
Sask. (catégorie II)	$9.72	$9.96	$0.24
Alb. (catégorie III)	$9.16	$9.40	+$0.24
C.-B. (Mélange—transformation)	$9.43	$9.78	+$0.35
CANADA	$9.52	$9.76	+$0.24

* Le prix du lait de catégorie III de la Nouvelle-Écosse est demeuré à $8.24 les cent livres.

Source: Rapport du marché des produits laitiers

3e QUESTION: Combien de producteurs vendent leur ferme uniquement pour monnayer leur quota?

RÉPONSE:

Nous ne disposons pas de ces données.

L'Ontario Milk Marketing Board estime qu'environ 20% des transferts de quotas résultent de la vente de fermes. Au Québec, la proportion se situerait à environ 45%.

4e QUESTION: La Commission canadienne du lait peut-elle empêcher le transfer de quotas entre les producteurs laitiers ou entre les provinces?

RÉPONSE:

Dans le cadre du programme de gestion des approvisionnements, ce sont les provinces qui sont responsables de l' administration des quotas sur leur territoire. Les politiques provinciales qui ont été au préalable approuvées par la vaste majorité des producteurs de chaque province sont revisées chaque année par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait qui vérifie si elles sont conformes aux objectifs d'ensemble du programme. En outre, grâce à des procédures d'appel, les producteurs peuvent faire revoir et rejeter au besoin toute décision rendue par les organismes provinciaux en matière de gestion des quotas.

La répartition des quotas entre les provinces relève de l'accord de rajustement interprovincial qui s'inscrit dans le plan provisoire global de commercialisation et l'accord a été signé par tous ceux qui participent au plan.

5e QUESTION: Quel est le montant moyen des subsides versé à chaque producteur laitier?

RÉPONSE:

Producteurs de lait, 1977-1978: $5,170.00

Producteurs de crème, 1977-1978: $950.00

Price Announcement from $12.18/cwt to $12.42/cwt
Increase $0.24/cwt

	Price Before Announcement $/cwt	Price After Announcement $/cwt	Increase
PEI Class (II to VI)	$8.65	$8.90	$0.25/cwt
*N.S. (Class II)	$9.77	$10.00	$0.23/cwt
N.B. (Class V)	$8.44	$8.99	$0.55/cwt
Que.—Fluid (Class III & VI)	$9.53	$9.85	$0.32/cwt
—Ind.	$9.33	$9.60	$0.27/cwt
Ont (Industrial Blend)	$9.66	$9.94	$0.28/cwt
Man Class IV	$9.44	$9.70	$0.26/cwt
Sask Class (II)	$9.72	$9.96	$0.24/cwt
Alta Class (III)	$9.16	$9.40	$0.24/cwt
B.C. (Ind Blend)	$9.43	$9.78	$0.35/cwt
CANADA	$9.50	$9.76	$0.24/cwt

* N.S. Class III milk remained at $8.38/cwt.

Source: Dairy Products Market Report

Hausse annoncée de $12.18 les cent livres à $12.42(24¢)

	Prix avant la hausse $/cent lb	Prix après la hausse $/cent lb	Augmentation $/cent lb
I.-P.-É. (catégories II à VI)	$8.65	$8.90	$0.25
*N.-É. (catégorie II)	$9.77	$10.00	$0.23
N.-B. (catégorie V)	$8.44	$8.99	$0.55
Que.—Consommation (catégories III & VI)	$9.53	$9.85	$0.32
—Transformation	$9.33	$9.60	$0.27
Ont. (Mélange—transformation)	$9.66	$9.94	$0.28
Man. (catégorie IV)	$9.44	$9.70	$0.26
Sask. (catégorie II)	$9.72	$9.96	$0.24
Alb. (catégorie III)	$9.16	$9.40	$0.24
C.-B. (Mélange—transformation)	$9.43	$9.78	$0.35
CANADA	$9.52	$9.76	$0.24

* Le prix du lait de catégorie III de la Nouvelle-Écosse est demeuré à $8.24 les cent livres.

Source: Rapport du marché des produits laitiers

QUESTION No. 3: How many farms are sold annually for quota?

RESPONSE:

Not known - if any.

The Ontario Milk Marketing Board advised approximately 20% of the quota being transferred is associated with the sale of the farm. For Quebec the percentage is reported to be in the area of 4%.

QUESTION No. 4: Is the Canadian Dairy Commission stopping the transfer of quota between dairy farmers or between provinces?

RESPONSE:

Under the Supply Management Program, the province has the primary responsibility for the administration of quotas within its boundaries. Provincial policies which have previously been endorsed by the great majority of producers within each province are reviewed by the Canadian Milk Supply Management Committee each year for compliance with overall objectives of the program. Moreover, there are provincial appeal mechanisms at the provincial levels with the power to reconsider and rescind if necessary any decisions made by Provincial Agencies having to do with quota administration.

The adjustment of quota between provinces is subject to the terms of the Interprovincial Adjustment Agreement under the Interim Comprehensive Marketing Plan which Agreement was signed by all signatories to the Plan.

QUESTION No. 5: What is the average subsidy paid to each individual dairy farmer?

RESPONSE:

Milk producers, 1977-78 - $5,130.00

Cream producers, 1977-78 - $950.00

4e QUESTION: Combien de producteurs vendent leur ferme uniquement pour monnayer leur quota?

RÉPONSE:

Nous ne disposons pas de ces données.

L'Ontario Milk Marketing Board estime qu'environ 20% des transferts de quotas résultent de la vente de fermes. Au Québec, la proportion se situerait à environ 4%.

4e QUESTION: La Commission canadienne du lait peut-elle empêcher le transfert de quotas entre les producteurs laitiers ou entre les provinces?

RÉPONSE:

Dans le cadre du programme de gestion des approvisionnements, ce sont les provinces qui sont responsables de l'administration des quotas sur leur territoire. Les politiques provinciales qui ont été au préalable approuvées par la vaste majorité des producteurs de chaque province sont revisées chaque année par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait qui vérifie si elles sont conformes aux objectifs d'ensemble du programme. En outre, grâce à des procédures d'appel, les producteurs peuvent faire revoir et rejeter les bonis toute décision rendue par les organismes provinciaux en matière de gestion des quotas.

La répartition des quotas entre les provinces relève de l'accord de rajustement interprovincial qui s'inscrit dans le plus nouveau global de commercialisation et auquel a été signé par tous ceux qui participent au plan.

5e QUESTION: Quel est le montant moyen des subsides versé à chaque producteur laitier?

RÉPONSE:

Producteurs de lait (1977-1978): $5,130.00

Producteurs de crème (1977-1978): $950.00

Third Class
Canada Post
Postage paid
Canada
K1A 0S7
HULL

Chairman: Mr. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of The Standing Committee on

Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80
under AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Dr. G. I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning;

Mr. M. J. Heney, Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Program;

Dr. J. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program.

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. E. Hodgins, Vice-Chairman.

Du ministère de l'Agriculture:

M. G. I. Trant, sous-ministre adjoint principal, Direction de la planification de l'évaluation;

M. M. J. Heney, sous-ministre adjoint, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaire;

M. J. E. McGowan, sous-ministre adjoint, Programme d'hygiène vétérinaire.

De la Commission canadienne du lait:

M. E. Hodgins, vice-président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, March 6, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le mardi 6 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la trentième législature, 1978-1979

26958—1

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon
Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hare
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lumley
Hargrave
Masniuk
McKinley
Mitges
Murta
Neil
Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Peters
Robinson
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Whittaker
Wise
Wood—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité
Jean-Claude Devost
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Tuesday, March 6, 1979:

Mr. Hare replaced Mr. McCain;

Mr. Hargrave replaced Mr. Ritchie;

Mr. Masniuk replaced Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*);

Mr. Schellenberger replaced Mr. Mazankowski.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon
Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 6 mars 1979:

M. Hare remplace M. McCain;

M. Hargrave remplace M. Ritchie;

M. Masniuk remplace M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*);

M. Schellenberger remplace M. Mazankowski.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

House of Commons
Friday, February 23, 1979

Ordered,—That Votes, 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 relating to Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Chambre des communes
Le vendredi 23 février 1979

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 6, 1979
(4)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:15 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hare, Hargrave, Masniuk, Murta, Neil, Nystrom, Ostiguy, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Whittaker and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. G. Fleischmann, Senior Assistant Deputy Minister, Operations and Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch. *From the Canadian Dairy Commission:* Mr. P. J. Courdin, Acting Director of Finance and Mr. H. M. Johnson, Commissioner. *From the Farm Credit Corporation:* Mr. W. G. Mann, Comptroller-Treasurer, Financial Services.

The Order of Reference dated Friday, February 23, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, being read as follows:

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 relating to Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Vote 1.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee met on Tuesday, February 27, 1979 to consider a schedule of future meetings on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 pursuant to the Committee's Order of Reference, dated Friday, February 23, 1979 and agreed to make the following recommendations:

1—That during questioning of witnesses there be ten (10) minutes allocated to the designated representative of each party, and thereafter five (5) minutes for each Member, and the order to be at the discretion of the Chair.

2—That the meetings, when held, be within the following time limits:

9:30 o'clock a.m. to 11:00 o'clock a.m.
11:00 o'clock a.m. to 12:30 o'clock p.m.
3:30 o'clock p.m. to 5:30 o'clock p.m.
8:00 o'clock p.m. to 10:00 o'clock p.m.

3—That, subject to the availability of the witnesses, the schedule of meetings be as follows:

TUESDAY, March 6, 1979 at 11:00 a.m.

Vote 1—Administration Program:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MARS 1979
(4)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence de M. Goodale (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hare, Hargrave, Masniuk, Murta, Neil, Nystrom, Ostiguy, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Whittaker et Wise.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Dr G. Fleischmann, sous-ministre adjoint principal, Direction de la planification de l'évaluation; M. A. Chambers, chef, Planification et analyse financière, Division de l'administration financière, Direction des affaires financières et administratives. *De la Commission canadienne du lait*: M. P. J. Courdin, directeur intérimaire des finances; M. H. M. Johnson, commissaire. *De la Société du crédit agricole*: M. W. G. Mann, contrôleur-trésorier, Services financiers.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du vendredi 23 février 1979, relatif au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980:

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

Le président met en délibération le crédit 1.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

Le président présente le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 27 février 1979 pour établir un horaire des prochaines réunions sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, conformément à l'ordre de renvoi du Comité du vendredi 23 février 1979, et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1—Qu'au cours de l'interrogatoire des témoins, on alloue dix (10) minutes au représentant désigné de chaque parti et, par la suite, cinq (5) minutes à chaque député, et que l'ordre soit à la discrétion du président.

2—Que les réunions, lorsqu'elles ont lieu, soient tenues dans les limites de temps suivantes:

9 h 30 à 11 heures
11 heures à 12 h 30
15 h 30 à 17 h 30
20 heures à 22 heures

3—Que, suivant la disponibilité des témoins, l'horaire des réunions soit le suivant:

Le MARDI 6 mars 1979 à 11 heures:

Crédit 1—Programme d'administration:

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

WEDNESDAY, March 7, 1979 at 3:30 p.m.

Votes 5 and 10—Research Program

THURSDAY, March 8, 1979 at 8:00 p.m.

Votes 15 and 20—Food Production and Marketing Program

TUESDAY, March 13, 1979 at 3:30 p.m.

Vote 1—Administration Program:

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

THURSDAY, March 15, 1979 at 9:30 a.m.

Votes 25 and 30—Health of Animals Program

TUESDAY, March 20, 1979 at 11:00 a.m.

Vote 35—Canadian Grain Commission Program

WEDNESDAY, March 21, 1979 at 3:30 p.m.

Vote 40—Canadian Dairy Commission

THURSDAY, March 22, 1979 at 8:00 p.m.

Votes 45 and 50—Canadian Livestock Feed Board

On motion of Mr. Wise, it was resolved,—That the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Comparaît: l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture

Le MERCREDI 7 mars 1979 à 15 h 30:

Crédits 5 et 10—Programme de recherches

Le JEUDI 8 mars 1979 à 20 heures:

Crédits 15 et 20—Programme de la production et de la commercialisation des aliments

Le MARDI 13 mars 1979 à 15 h 30:

Crédit 1—Programme d'administration:

Comparaît: l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture

Le JEUDI 15 mars 1979 à 9 h 30:

Crédits 25 et 30—Programme d'hygiène vétérinaire

Le MARDI 20 mars 1979 à 11 heures:

Crédit 35—Programme de la Commission canadienne des grains

Le MERCREDI 21 mars 1979 à 15 h 30:

Crédit 40—Commission canadienne du lait

Le JEUDI 22 mars 1979 à 20 heures:

Crédits 45 et 50—Office canadien des provendes

Sur motion de M. Wise, il est décidé,—Que le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 6, 1979

• 1117

[*Text*]

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think we are ready to proceed with the Order of Reference we received on Friday, February 23 which is basically that Votes 1, 5, 10, 15, 20, 30, 35, 40, 45 and 50 relating to Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1980 be referred to the Standing Committee on Agriculture.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures and contributions—$34,392,000

The Vice-Chairman: We will at some time during the course of our meeting this morning have to deal with the report of the subcommittee which met last week to generally prepare a schedule of meetings for the hearing of various witnesses relating to the estimates. I do not think we are in the position to conduct that bit of business right now but during the course of the meeting I will keep my eye peeled for a quorum and deal with that at that stage.

Appearing with us for the first of these meetings is the Minister of Agriculture, the Honourable Eugene Whelan; and, Mr. Minister, as usual you have your impressive array of officials with you this morning. Perhaps I could ask you to introduce the people from the department that you have with you and, as well, to deliver your opening statement to the Committee.

Hon. E. Whelan (Minister of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman.

First of all, on my immediate right, is Dr. George Fleischmann, Senior Assistant Deputy Miniter, Operations; and next to him is Dr. Gerry Trant, Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning. Dr. John McGowan, sitting over there, is Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program; Dr. E. J. LeRoux, Assistant Deputy Minister, Research Branch; Mr. Frank Payne, Director General, Production Development, Food Production and Marketing Branch; Mrs. June Menzies, Chairman, National Farm Products Marketing Council; Dr. C. J. Bishop, Acting Director General, Planning and Evaluation Directorate, Research Program; Dr. Borland, Director General, Marketing Analysis and Trade Policy Directorate, Policy, Planning and Economics Branch; Roger Eyvindson of the same branch; Dan Costley, Financial Planning and Analysis; Mr. Chambers, Chief, Financial Planning and analysis.

Who did I miss? Oh, the man from the Farm Credit Corporation. Your name is not down here: I know you but I cannot remember your name.

Mr. W. G. Mann (Comptroller Treasurer, Financial Services, Farm Credit Corporation): Bill Mann.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 6 mars 1979

[*Translation*]

Le vice-président: Messieurs, je crois que nous pouvons maintenant passer à l'Ordre de renvoi que nous avons reçu le vendredi 23 février, à savoir que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 30, 35, 40 et 50, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent de l'Agriculture.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme d'administration

Crédit 1er—Administration—Dépenses du programme et contributions—$34,392,000

Le vice-président: Au cours de la séance de ce matin, nous devrons nous occuper du rapport du sous-comité qui s'est réuni la semaine dernière pour préparer un calendrier de séances pour entendre les divers témoins au sujet du budget des dépenses. Je ne crois pas que nous soyons maintenant en mesure de ce faire, mais j'aurai l'œil ouvert au cours de la séance, et dès qu'on aura le quorum, nous pourrons nous en occuper.

Comparaît aujourd'hui pour cette première séance le ministre de l'Agriculture, l'honorable Eugene Whelan; monsieur le ministre, comme toujours vous êtes accompagné ce matin d'un nombre impressionnant de hauts fonctionnaires. Je vous prie donc de présenter les fonctionnaires de votre ministère qui vous accompagnent, ainsi que de faire votre déclaration d'ouverture au Comité.

L'honorable E. Whelan (ministre de l'Agriculture): Merci, monsieur le président.

Premièrement, assis à mon côté droit se trouve M. George Fleischmann, sous-ministre adjoint principal, opérations; à côté de lui se trouve M. Gerry Trant, sous-ministre adjoint principal, direction de la planification de l'évaluation. M. John McGowan, qui est assis là-bas, est le sous-ministre adjoint, programme d'hygiène vétérinaire; ensuite M. E. J. Leroux, sous-ministre adjoint, direction de la recherche; M. Frank Payne, directeur général, développement agricole, programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaire; Mme June Menzies, présidente, Conseil national de commercialisation des produits agricoles; M. C. J. Bishop, directeur général intérimaire, directorat de planification et d'évaluation, programme de recherches; M. Borland, directeur général, sous-direction de l'analyse des marchés et politiques pour le commerce extérieur, direction de la politique, planification et économie; Roger Eyvindson de la même direction; Dan Costley, planification et analyse financière; M. Chambers, chef, planification et analyse financière.

Est-ce que j'en ai oublié? Mais oui, le monsieur qui représente la Société du crédit agricole. Votre nom n'est pas inscrit; je vous connais, mais je ne me souviens pas de votre nom.

M. W. G. Mann (contrôleur-trésorier, Services financiers, Société du crédit agricole): Bill Mann.

[*Texte*]

Mr. Nystrom: Shame on you, Gene. He does not know his department.

Mr. Whelan: Then we have Mr. Scotty Johnson from the Canadian Dairy Commission; Keith Massey, my executive assistant and a well-known agriculturalist for many years; and Chuck Birchard from the Dairy Commission. Who is the man with the glasses?

Mr. Nystrom: Jack Horner, Gene.

Mr. G. Fleischmann (Senior Assistant Deputy Minister, Operations, Canadian Dairy Commission): Mr. Peter Courdin from the Canadian Dairy Commission.

Mr. Whelan: Yes, Mr. Courdin from the Dairy Commission. Mr. Chairman, we allow them to run their own show pretty much, we do not bother them, so we do not see them that much because they are doing such a good job.

The Vice-Chairman: Mr. Minister, I believe you have an opening statement.

Mr. Whelan: Yes. Mr. Chairman, the 1979-80 Expenditures for the Department amount in total to some $705.8 million. The details by Vote are listed in summary on page 2-2 of the Blue Book. The estimates for the Canadian Dairy Commission, the Canadian Livestock Feed Board and the Farm Credit Corporation appear on page 2-4 and in total mount to a further $274 million, including $257 million for the provision of loans to farmers by the Farm Credit Corporation. The 1979-80 estimates for the Department are $25.4 million less than the total of Main and Supplementary Estimates A approved for the year 1978-79.

Reduced expenditures in the departmental operating votes reflect a decrease of some $2.9 million and 480 person-years, primarily as the result of the elimination of resources for Canfarm (200 person-years), Small Farm (91 person-years) and the Canadian Government Elevators (211 person-years); partially offset by regular price and wage increases.

Mr. Chairman, the provisions of $274 million shown for the 1979-80 on page 2-28 of the Blue Book for programs under the Agricultural Stabilization Board is made up of an estimated $270 million for payments to the Canadian Dairy Commission for subsidies on manufacturing milk and cream, down from $278 million last year, and $4 million to be applied towards support of other commodities.

Other amounts in grants and contributions include $70 million for statutory payments under the Crop Insurance Act, $10 million for approved projects in Ontario and Quebec in lieu of Feed Freight Assistance, and $8 million in the Health of Animals Program for compensation for animals slaughtered, of which approximately $7 million is for the brucellosis eradication program.

A decrease in over-all contributions in 1979-80 of some $17.1 million is reported in these main estimates made up of a reduction in the Dairy Support Program of $8 million, elimination in the Food Production and Marketing Program of

[*Traduction*]

M. Nystrom: N'avez-vous pas honte, Gene, ne pas connaître vos collaborateurs!

M. Whelan: Ensuite, M. Scotty Johnson de la Commission canadienne du lait; Keith Massey, mon adjoint exécutif, agronome dont la renommée date de longtemps; M. Chuck Birchard de la Commission du lait. Qui est le monsieur qui porte des lunettes?

M. Nystrom: C'est Jack Horner, Gene.

M. G. Fleischmann (sous-ministre adjoint principal, opérations, Commission canadienne du lait): M. Peter Courdin de la Commission canadienne du lait.

M. Whelan: Oui, M. Courdin de la Commission du lait. Monsieur le président, nous laissons plus ou moins ces messieurs diriger eux-mêmes leurs affaires, nous leur laissons la paix; donc, nous ne les voyons pas souvent, étant donné qu'ils font du si bon travail.

Le vice-président: Monsieur le ministre, je crois que vous avez une déclaration d'ouverture.

M. Whelan: Oui. Monsieur le président, les prévisions des dépenses d'Agriculture Canada pour l'année 1979-1980 se chiffrent à quelqus $705,8 millions. Un sommaire des crédits se trouve à la page 2-2 du livre bleu. Le budget des dépenses de la Commission canadienne du lait, de l'Office canadien des provendes et de la Société du crédit agricole se trouvent à la page 2-4. Ce budget se chiffre à $274 millions additionnels dont $257 millions pour des prêts destinés aux agriculteurs par la Société du crédit agricole. Le budget des dépenses du minisère est de $25,4 millions de moins que le total des budgets principal et additionnel «A» adoptés pour l'année 1978-1979.

Les dépenses prévues pour l'exploitation du minisètre représentent une diminution de quelque $2,9 millions et une réduction de 480 années-personnes, provenant principalement de l'élimination des ressources de Canfarm (200 années-personnes) du programme des Petites fermes (91 années-personnes) et des Silos à céréales du gouvernement canadien (211 années-personnes). Ces réductions sont contrebalancées partiellement par les augmentations des prix et des salaires.

M. le président, la provision de $274 millions pour l'année 1979-1980, que l'on trouve à la page 2-28 du livre bleu, pour les programmes de l'Office de stabilisation des prix agricoles, se compose d'un montant estimatif de $270 millions en paiements à la Commission canadienne du lait pour les subventions au secteur du lait et de la crème de transformation, $278 millions de moins par rapport à l'année dernière, et de $4 millions pour soutenir d'autres denrées.

D'autres subventions et contributions comprennent $70 millions pour les versements statutaires en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte, $10 millions pour des projets approuvés en Ontario et au Québec au lieu de l'aide au transport des céréales fourragères, et $8 millions au programme d'hygiène vétérinaire en compensation d'animaux abattus, dont $7 millions s'appliquent au programme d'éradication de la brucellose.

Une diminution globale de quelque $17,1 millions pour l'année 1979-1980 est signalée dans ces budgets des dépenses comme suit: réduction de $8 millions dans le programme de soutien du prix du lait, élimination, dans le programme de

[*Text*]

resources for crop losses caused by migratory water fowl, $3 million, and for construction of cold storages, $2 million; and in the Health of Animals Program by the elimination of the support to universities for the construction of veterinary science teaching facilities, $1.8 million, and the reduction in the amount of compensation for animals slaughtered, $2 million. That is mainly because Dr. McGowan has animals healthier than they have ever been.

Loans for the construction of multi-purpose exhibition buildings which amounted in total to $4 million annually have now been cancelled as part of the government's restraint program.

Included in the captive requirements for 1979-80 are funds for research laboratories at Kentville, Nova Scotia, $6.5 million—the total cost of this is $17.3 million but for this fiscal year it will be $6.5; St. Jean, Quebec, $2.8 million (total cost $6.1 million); for the Health of Animals laboratory at Lethbridge, Alberta, $1.5 million (total cost $11 million); and for a grain dryer at Prince Rupert, British Columbia, $1.4 million (total cost $3.1 million), as well as a token amount of $2 million for the dock and ship-loading facility at Prince Rupert. We say "token" because of the total amount, and that is I believe estimated at several more millions than that.

• 1125

Administrative expenses for the Canadian Dairy Commission saw a decrease of $3.1 million from $6 million in 1978-79 to $2.9 million mainly as a result of a reduction in funds provided for product research and promotion.

The Canadian Livestock Feed Board had increased its total estimates by $2.3 million from $12.3 million to $14.6 million mainly for the local feed grain supply program. An operating loss provision for the Farm Credit Corporation will not be required in 1979-80 as the current interest margin on loans is now deemed sufficient to cover administrative costs of the Corporation.

The over-all reduction in this year's estimates reflects in part the department's contribution of some $61.5 million to the governement's over-all restraint program, which reduced expenditures in both 1978-79 and 1979-80 fiscal years.

I wish to point out, Mr. Chairman, that even in this period of over-all spending restraint, maintaining the productive strength of Canada's agricultural sector remains one of the government's primary objectives. The most recent figures on provincial farming revenues clearly indicate the success of the government's efforts. As an example, I draw attention to the farm cash receipts totals for the Province of Quebec which showed an increase of 15.57 per cent above last year's levels.

[*Translation*]

production et commercialisation des aliments, des ressources pour les pertes de récoltes dues aux oiseaux aquatiques migrateurs, $3 millions, et pour les entrepôts frigorifiques, $2 millions; et dans le programme d'hygiène vétérinaire par l'élimination des subventions aux universités pour la construction d'installations d'enseignement des sciences vétérinaires, $1,8 million, et la réduction dans le montant de compensation pour les animaux abattus, $2 millions. Cette réduction découle surtout du fait que les animaux de M. McGowan sont en meilleure santé que jamais auparavant.

Les prêts pour la construction d'édifices à usages multiples, dont les expositions, et qui se chiffraient annuellement à $4 millions, ont été annulés conformément au programme d'austérité du gouvernement.

Les fonds d'immobilisation pour l'année 1979-1980 comprennent des fonds pour des laboratoires de recherche à Kentville, Nouvelle-Écosse, de $6,5 millions (le coût total est de $17,3 millions, mais pour cette année financière il sera de $6,5) et à St-Jean, Qué. de $2,8 millions (coût total de $6,1 millions); pour un laboratoire d'hygiène vétérinaire à Lethbridge, Alberta, de $1,5 million (coût total $11 millions) et pour un séchoir à grain à Prince Rupert, Colombie-Britannique, de $1,4 million (coût total $3,1 millions) ainsi qu'un montant symbolique de $2 millions pour les installations de chargement portuaire à Prince Rupert. C'est à cause du montant total, qui s'élèverait, je crois, à plusieurs millions de plus que ce montant, que nous avons parlé de «montant symbolique».

Les frais d'administration de la Commission canadienne du lait montrent une diminution de $3,1 millions passant de $6 millions en 1978-1979 à $2,9 millions en 1979-1980, à cause principalement d'une réduction dans les fonds fournis pour la recherche et la promotion de nouveaux produits.

L'Office canadien des provendes a augmenté son budget total des dépenses de $2,3 millions passant de $12,3 millions à $14,6 millions à cause principalement du programme local d'approvisionnement en céréales fourragères. Il ne sera pas nécessaire cette année de prévoir un montant pour pertes d'exploitation à la Société agricole étant donné que l'intérêt sur les prêts accordés suffira à couvrir les frais d'administration de la société.

La réduction globale dans le budget des dépenses pour cette année reflète en partie une contribution de l'ordre de $61,5 millions au programme d'austérité du gouvernement par le ministère qui a réduit à la fois les dépenses durant les exercices financiers de 1978-1979 et de 1979-1980.

Je tiens à signaler, monsieur le président, que même au cours de cette période de restriction globale des dépenses, le maintien de la puissance productive du secteur agricole canadien reste parmi les objectifs primordiaux du gouvernement. Les derniers chiffres sortis sur les revenus agricoles des provinces démontrent clairement le succès des efforts du gouvernement. Je citerai en exemple les totaux des recettes monétaires agricoles pour la province de Québec, qui ont augmenté de 15.57 p. 100 par rapport à celles de l'an passé.

[*Texte*]

For the Province of Ontario, the increase in farm revenues was in the order of 17.46 per cent, while in the Province of Manitoba, farm cash receipts grew by 25.7 per cent and for both Saskatchewan and Alberta, an increase of more than 17 per cent was also recorded last year compared with 1977 levels.

Total farm cash receipts for the year 1978 increased by more than 17 per cent to more than $11 billion for all of Canada. During that same period, even though we do not have all the 1978 figures yet, it has been projected that farm expenses have increased to nearly $8.7 billion, leaving the farmers with a net farm income of some $4.7 billion. That was a record increase of more than 29 per cent last year, the highest level of net income recorded during this decade, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I also draw attention to the fact that for many commodities, improvements in the farm income picture have accelerated at a pace far ahead of the rate established in recent years. As an example of this trend, I note the case of farm cash receipts for all crops. Between 1974 and 1977, the rate of increase was in the order of 5.33 per cent. However, between 1977 and 1978, the rate of increase was in the order of 12.37 per cent.

For all categories of livestock, the rate of increase was greater last year than at any other time during the period 1974 to 1977. In some cases, such as for hogs, the growth in farm gross revenues last year totalled some 34.72 per cent compared with a growth rate of 8.38 per cent from 1974 to 1977.

It is the government's firm commitment that our Canadian agricultural base remain secure, that the Canadian producer must be given every necessary support and encouragement in carrying out his or her vital task. As the year-end figures on farm gross revenues clearly indicate, the government's commitment to our agricultural community has produced the desired result.

I wish to emphasize, Mr. Chairman, that more and more young people are recognizing the potential and challenge of a career in agriculture. And this is reflected in the fact that the number of farmers under the age of 34 has increased by more than 13,000 in the five years between 1971 and 1976. In the most recent census the highest number of farmers in the age bracket 25 years or younger was recorded since 1951. It is a good sign indeed, Mr. Chairman, that these young people are either re-entering agriculture or are staying in agriculture.

This trend is also shown by the increasing proportion of farm credit loans going to young farmers. In fact, in the fiscal year 1977-78, some 25.4 per cent of all FCC loans went to farmers 25 years of age or younger. And, during that same period, another 46.5 per cent of all farm credit loans went to producers in the age bracket 25 to 34 years.

[*Traduction*]

En Ontario, les revenus agricoles ont augmenté de 17.46 p. 100, tandis qu'au Manitoba, les recettes monétaires agricoles ont monté de 25.7 p. 100; en Saskatchewan et en Alberta, on cite pour l'année dernière une augmentation de plus de 17 p. 100 par rapport à celles de 1977.

Pour tout le Canada, le total des recettes monétaires agricoles pour l'année 1978 a augmenté de plus de 17 p. 100 pour faire un total de plus de 11 milliards de dollars. Pendant cette même période, bien que nous n'ayons pas encore reçu tous les chiffres pour 1978, on prévoit que les dépenses agricoles auront augmenté pour faire un total de près de 8.7 milliards de dollars, ce qui laisse un revenu net aux agriculteurs d'environ 4.7 milliards de dollars. Cela fait donc pour l'an dernier une augmentation record de plus de 29 p. 100, c'est-à-dire le plus haut niveau de revenus nets enregistré au cours de cette décennie, monsieur le président.

Monsieur le président, je tiens aussi à signaler que pour bien des denrées, les revenus agricoles augmentent à un rythme beaucoup plus rapide que celui des dernières années. Les recettes monétaires agricoles pour toutes les récoltes donnent un bon exemple de cette tendance. De 1974 à 1977, le taux d'augmentation se chiffre à 5.33 p. 100, alors que de 1977 à 1978, ce taux a monté de 12.37 p. 100.

Pour toutes les catégories de bestiaux, le taux d'augmentation a été plus élevé l'an passé qu'à tout autre moment entre 1974 et 1977. Dans certains cas, comme celui des porcs, l'augmentation du revenu brut des agriculteurs, en tout, l'an passé, était d'environ 34.72 p. 100, comparativement au taux de croissance moyen, 8.38 p. 100, de 1974 à 1977.

Le gouvernement s'est engagé fermement à sauvegarder la sécurité de la base agricole canadienne, à donner aux producteurs canadiens tout l'appui et l'encouragement nécessaires pour accomplir leur tâche, qui est d'importance capitale. Ainsi que le démontrent bien les chiffres de fin d'année relatifs au revenu brut des agriculteurs, l'engagement du gouvernement envers la collectivité agricole a eu les résultats escomptés.

Monsieur le président, je tiens à souligner que, de plus en plus, les jeunes reconnaissent les possibilités de réussite qu'offre une carrière en agriculture. Le fait que le nombre d'agriculteurs de moins de 34 ans a augmenté de plus de 13,000 en cinq ans, soit de 1971 à 1976, en est la preuve. Lors du dernier recensement, on a enregistré le plus grand nombre d'agriculteurs de 25 ans et moins depuis 1951. Effectivement, monsieur le président, c'est là un très bon signe, indiquant que ces jeunes reviennent à l'agriculture ou y restent.

On voit également cette tendance dans le fait que le pourcentage de prêts de crédit agricole accordés aux jeunes agriculteurs augmente. Effectivement, au cours de l'année financière 1977-1978, 25.4 p. 100 de tous les prêts de la Société du crédit agricole ont été accordés aux agriculteurs de 25 ans et moins. Au cours de la même période, 46.5 p. 100 de tous les prêts de crédit agricole ont été accordés à des agriculteurs âgés de 25 à 34 ans.

[*Text*]

• 1130

There can be no question, Mr. Chairman, that these figures reflect the continued strength of our agricultural base in Canada and the success of government agricultural policies and programs in general.

We could look at our trade picture for a final example of this success. Last year, it has been estimated, Canada exported some $4.9 billion worth of food. That was an increse of nearly 15 per cent over 1977 levels, and it was a record as well. Grains, oilseeds, live animals and meat and dairy products are all expected to show increased export dollars, and this is during a time when the Canadian dollar is worth less than at any other time in our recent past.

Not only is the lower value of our dollar helping to improve our trade picture, it is also helping to protect the Canadian farmer from the effects of low-priced imports, which have threatened his economic security so often in the past.

The government is also committed to making every effort to improve our agriculture and food industry wherever possible.

One such area of improvement, Mr. Chairman, involves the government's efforts to privatize the operation of several grain elevators in Western Canada that are currently under the control of the Canadian Grain Commission. This measure, which is part of the government's over-all restraint program, is estimated to involve an annual saving of some $8 million once sale is completed.

To date, the government has not received any bids from private sources that could, as far as we are concerned, be termed satisfactory. It is hoped that the bids for the six elevators in question will be reconsidered and negotiations for the sale of these elevators can be successfully concluded in the near future.

When all the facts are taken into account, farm cash receipts, export figures, production figures, and the confidence, the initiative and the strength that is present within our agricultural community today, there is no getting away from one fact: agriculture, here in Canada, is in one of its strongest positions in years.

Mr. Canada—Mr. Chairman, this concludes my opening remarks. I say "Mr. Canada", Mr. Chairman, because anybody who is Chairman of the Agriculture Committee acts for all of Canada. If you will excuse my description of you, I can think of no one better than someone from Assiniboia, Saskatchewan, to be known as Mr. Canada. I will be pleased, along with my officials, to answer any questions the Committee may have at this time.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Whelan.

I think we can go right into questioning. Although we have not formally ratified it yet, one of the recommendations from the steering committee was that we proceed in the usual

[*Translation*]

Sans aucun doute, monsieur le président, ces chiffres reflètent la puissance croissante de notre base agricole au Canada, ainsi que le succès général des politiques et programmes agricoles du gouvernement.

De notre balance commerciale, nous pouvons tirer un dernier exemple de cette réussite. On estime que l'an passé, le Canada a exporté pour environ 4.9 milliards de dollars de denrées alimentaires. Par rapport à 1977, ce montant représente une augmentation de près de 15 p. 100, chiffre record lui aussi. On s'attend à une augmentation des exportations en dollars des céréales, des graines oléagineuses, du bétail sur pied, des viandes et des produits laitiers, et ce alors que le cours du dollar canadien est plus bas qu'il ne l'a jamais été depuis bien longtemps.

La baisse de notre dollar contribue non seulement à améliorer notre balance commerciale, elle contribue aussi à assurer la protection de l'agriculteur canadien contre les importations bon marché qui ont si souvent menacé sa sécurité économique dans le passé.

Le gouvernement s'est aussi engagé à faire tout son possible pour améliorer l'industrie agro-alimentaire là où il est possible de le faire.

Monsieur le président, une de ces améliorations est due aux efforts du gouvernement pour passer à l'entreprise privée l'exploitation de plusieurs silos à grains dans l'ouest du Canada qui sont actuellement régis par la Commission canadienne du blé. On prévoit que cette mesure, qui relève du programme global de restrictions du gouvernement, permettra de réaliser des économies annuelles d'environ 8 millions de dollars une fois la vente accomplie.

Jusqu'à présent, le gouvernement n'a pas reçu d'offres du secteur privé qu'il a jugé satisfaisantes. Nous espérons que les offres pour les six silos en question seront repensées et que nous pourrons d'ici peu conclure les négociations pour la vente de ces silos.

Si on tient compte de tous les faits, des recettes monétaires agricoles, des chiffres d'exportations, des chiffres de production ainsi que de la confiance, de l'initiative et de la puissance qui règnent aujourd'hui au sein de notre collectivité agricole, une chose saute aux yeux: la position de l'agriculture au Canada est plus forte qu'elle ne l'a jamais été depuis bien des années.

M. Canada . . . Monsieur le président, ceci met fin à mon allocution. Si j'ai dit «M. Canada», monsieur le président, c'est parce que tout président du comité de l'Agriculture travaille pour tout le Canada. Pardonnez moi donc cette description, car on ne peut trouver de meilleur M. Canada que celui qui vient d'Assiniboia, Saskatchewan. Nous sommes maintenant, mes fonctionnaires et moi à la disposition des membres du Comité qui auraient des questions à poser.

Le vice-président: Merci, monsieur Whelan.

Je crois que nous pouvons passer directement aux questions. Bien que nous n'ayions pas encore ratifié le rapport du comité directeur, on y recommande de procéder de la façon habituelle,

[*Texte*]

manner of 10 minutes for the first round of questioning and 5 minutes for the subsequent rounds. I presume that procedural suggestion will meet with the approval of the Committee. If that is the case, which I take it to be, I will call on my first questioner, Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to begin by welcoming the officials of the Department of Agriculture before the Committee. I certainly extend that welcome, with some difficulty, to the Minister, of course. I was going to compliment him on his statement; it struck me that it was probably the shortest statement we had ever received from the Minister, but then, of course, he shattered our confidence, what confidence we had in the Minister, and provided a supplementary and resorted to his usual barnyard verbiage.

I think, Mr. Chairman, the Minister should be criticized for not making that information available to us in his opening statement. It is probably an after thought, and I think more than an after thought, there is an awful lot of politics in the supplementary statement made by the Minister. We all appreciate the improvement in net farm income, but to put it in its proper perspective, we should consider the decline in farm income during 1976 and 1977. Figures vary, but I think it would be fairly accurate to indicate that there was a decline in net farm income during those two years of somewhere around 25 per cent. So when we look at the 1978 increase of somewhere in the neighbourhood of 17 per cent, we have a difference of 8 per cent and that certainly is not a very impressive record. The Minister should not only look at figures for one year but should certainly compare at least three years, and if possible figures even over a five-year period.

The Minister has indicated in his statement that there was a reduction of some $25.4 million in the main estimates. If we look at the report of the Treasury Board they indicate a decrease of $18.9 million in budgetary expenditures and $13.5 million in non-budgetary expenditures, giving a total of $32.4 million. Yet the Minister in his statement indicates the department's estimates for 1979-80 have been reduced by $25.4 million. There is a difference there. Where is the difference?

• 1135

Mr. Whelan: I think it can be readily explained by Mr. Chambers, who is coming up here in a minute.

The Vice-Chairman: Mr. Chambers, would you like to take the spot at the end of the table. Did you hear the question?

Mr. A. Chambers (Chief, Financial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch, Department of Agriculture): Not completely. The $25.4 million that the Minister was speaking of was the difference between these main estimates of $705 million and the main estimates plus supplementary (A) of last year. The $25.4 million is made up of $2.9 million in operating expenditures, as was in some other portion of the speech, a decrease in capital of $1.2 million, grants and contributions of $17.1 million and loans for exhibition buildings of $4 million. I am got quite sure what the other figure was that you were referring to, Mr. Wise. Possibly it is a difference between main

[*Traduction*]

soit avec 10 minutes pour le premier tour de questions et cinq minutes pour les tours suivants. J'ose espérer que le comité approuve cette suggestion procédurale. Puisqu'il en est ainsi, je donne la parole au premier, M. Wise.

M. Wise: Merci beaucoup, monsieur le président. Premièrement, je voudrais souhaiter la bienvenue aux fonctionnaires du ministère de l'Agriculture, ainsi qu'au ministre, bien sûr. J'allais le féliciter de son allocution; j'ai été frappé par le fait que cette allocution était probablement la plus courte que nous ayions jamais reçue du ministre; mais alors il nous a fait perdre la confiance que nous avions en lui en faisant une déclaration supplémentaire; il a eu recours, une fois de plus, à son language habituel de basse-cour.

Monsieur le président, je crois qu'on devrait reprocher au Ministre de ne pas nous avoir fourni ces renseignements dans son allocution d'ouverture. Il s'agit sans doute d'une arrière-pensée, et même plus qu'une arrière-pensée; la déclaration supplémentaire du Ministre sent fortement la politique. Nous sommes tous ravis que le revenu net des agriculteurs se soit amélioré, mais il faut voir cette question sous son vrai jour; il faut tenir compte de la baisse du revenu agricole en 1976 et en 1977. Les chiffres varient, mais je ne crois pas avoir tort en disant qu'au cours de ces deux ans, le revenu net des agriculteurs a baissé d'environ 25 p. 100. La différence entre ce chiffre et l'augmentation de 1978 d'environ 17 p. 100 n'est que de 8 p; ce n'est décidément pas un record très impressionnant. Le Ministre ne devrait pas étudier les chiffres d'un an seulement; il devrait plutôt comparer les chiffres d'au moins trois ans et si possible même de cinq ans.

Dans sa déclaration le Ministre a dit que le budget principal contenait une réduction d'environ 25.4 millions de dollars. D'après le rapport du Conseil du Trésor, il y a une réduction de 18.9 millions de dollars en dépenses budgétaires et de 13.5 millions de dollars en dépenses non budgétaires, soit 32.4 millions de dollars en tout. Pourtant, dans sa déclaration le ministre dit que les prévisions budgétaires du ministère pour l'année financière 1979-1980 ont été réduites de 25.4 millions de dollars. Il y a une différence, mais où est-elle?

M. Whelan: Je crois que M. Chambers, qui s'approche de la table, pourra facilement expliquer la différence.

Le vice-président: Monsieur Chambers, voulez-vous prendre le siège au bout de la table. Avez-vous entendu la question?

M. A. Chambers (chef, planification et analyse financière, division de l'administration financière, Direction des affaires financières et administratives, ministère de l'Agriculture): Pas tout à fait. Les 25.4 millions de dollars dont parlait le ministre, c'est la différence entre le budget principal actuel de 705 millions de dollars et le budget principal et le budget supplémentaire (A) de l'année dernière. Les 25.4 millions de dollars comprennent 2.9 millions de dollars en dépenses de fonctionnement, comme on l'a dit dans la deuxième partie du discours, d'une réduction de capital de 1.2 million de dollars, de subventions et de contributions de 17.1 millions de dollars et des prêts pour des immeubles d'exposition de 4 millions de dollars. Je ne

[*Text*]

estimates and main estimates without supplementary estimates (A).

Mr. Wise: Through you, Mr. Chairman, I am referring to the federal expenditure plan published by the Treasury Board indicating a $32.4 million decrease in the main estimates, including the budgetary and non-budgetary items.

Mr. Chambers: Mr. Chairman, I think that would be speaking of main estimates, two main estimates, excluding supplementary (A) estimates for 1978-79, but we have to follow up on that.

Mr. Wise: But am I correct in assuming that the $32.4 million would not include the estimates (A) and (B) that we now have?

Mr. Chambers: Yes, but even the $25.4 million that we are speaking about does not include supplementary estimates (B).

Mr. Wise: When you refer to estimates (A) . . .

Mr. Chambers: Yes, yes.

Mr. Wise: . . . are you referring to 1978-79 estimates (A) and not 1979-80 estimates (A)?

Mr. Chambers: No, no, no . . .

Mr. Wise: Okay.

Mr. Chambers: . . . the 1978-79 that were tabled in December or so but not supplementary estimates (B) that were tabled just last week. I think the difference in Treasury Board is possibly main estimates excluding all supplementary estimates.

Mr. Wise: In the information published by the Treasury Board they indicate a reduction of some $8 million for payment, probably to the Canadian Dairy Commission, for industrial milk subsidies, anticipated on lower consumption. Also there is a reference there that there would be a decrease in handling and storage costs. This is probably a result of lower volumes in stock, no doubt; I am assuming this is what is showing up in a reduction of required expenditures there. But you talk about anticipated lower consumption of industrial milk. What study was done, or what information was that decision based on, a lower consumption.

Mr. Whelan: A lower consumption of milk.

Mr. Wise: A lower consumption of . . .

Mr. Whelan: You said lower consumption?

Mr. Wise: Yes, the reasons given would be for an estimated lower domestic consumption. I can understand the handling and storage costs going down slightly, because I am assuming the Canadian Dairy Commission stocks of skim milk powder

[*Translation*]

sais pas au juste à quel autre chiffre vous faites allusion, monsieur Wise. Il s'agit probablement de la différence entre le Budget principal et le Budget princiapl sans le budget supplémentaire (A).

M. Wise: Monsieur le président, je fais allusion au plan fédéral de dépenses publié par le Conseil du Trésor qui dit qu'il y aura une réduction de 32.4 millions de dollars dans le Budget principal, y compris les postes budgétaires et non budgétaires.

M. Chambers: Monsieur le président, je crois qu'il s'agirait du Budget principal, des deux budgets principaux, sans le budget supplémentaire pour 1978-1979, mais il faudrait que je vérifie cela.

M. Wise: Mais ai-je raison de supposer que les 32.4 millions de dollars ne comprendraient pas les budgets supplémentaires (A) et (B) que nous avons déjà adoptés?

M. Chambers: Oui, mais même les 25.4 millions de dollars dont nous parlons ne comprennent pas le budget supplémentaire (B).

M. Wise: Quand vous parlez du budget supplémentaire (A) . . .

M. Chambers: Oui, oui.

M. Wise: . . . entendez-vous le budget supplémentaire (A) de 1978-1979 plutôt que le budget supplémentaire (A) de 1979-1980?

M. Chambers: Mais non . . .

M. Wise: Bon, alors.

M. Chambers: Le budget supplémentaire de 1978-1979 déposé, je crois, au mois de décembre, mais pas le budget supplémentaire (B) qu'on vient de déposer la semaine dernière. Je crois que le chiffre différent du Conseil du Trésor représente peut-être le Budget principal à l'exclusion de tous les budgets supplémentaires.

M. Wise: Dans l'information publiée par le Conseil du Trésor, on voit que le Conseil s'attend à une réduction d'environ 8 millions de dollars pour le paiement de subventions pour le lait de transformation, sans doute à la Commission canadienne du lait, prévue en raison de la baisse de la consommation. On mentionne aussi qu'il y aurait une réduction des frais de manutention et d'entreposage. Ces réductions découlent sans doute du fait que les stocks ont diminué; je suppose que c'est ce qu'on voit ici comme réduction de dépenses nécessaires. Or, vous parlez de baisse prévue de consommation de lait de transformation. Quelle étude a-t-on faite, sur quels renseignements s'est-on fondé pour prendre cette décision relative à la baisse de consommation?

M. Whelan: Une baisse de consommation du lait.

M. Wise: Une baisse de consommation . . .

M. Whelan: Vous avez bien dit une baisse de la consommation?

M. Wise: Oui. On explique la baisse par une baisse prévue de la consommation intérieure. Je comprends que les coûts de manutention et d'entreposage puissent baisser légèrement, parce que je suppose que les stocks de lait écrémé en poudre et

[*Texte*]

and butter are down. Perhaps we could get an answer from the Minister.

Mr. Whelan: I think we could get an answer from the Canadian Dairy Commission, who could probably explain that. But I think a lot of it is due, Mr. Chairman, to the fact that there is better management of the Dairy Commission. There are new sales programs, et cetera, the exchange of the butter fat program, and all these add up into that. But the main, what we said is made up of estimates at $270 million for payments to the Canadian Dairy Commission for subsidies on manufacturing milk and cream, is down from $278 million last year and $4 million to be applied towards support of other commodities. If you would care to elaborate on that, please feel free to do that, Mr. Courden.

• 1140

The Vice-Chairman: Mr. Courden has joined us at the table for information. Mr. Courden, would you comment on Mr. Wise's question?

Mr. P. J. Courden (Acting Director of Finance, Canadian Dairy Commission): Yes, sir. Mr. Chairman, the decrease of $8 million is made up of a reduction of 2 million hundredweight of subsidy paid on milk as well as a reduction in carrying charges.

Mr. Wise: Fine, but then you are only confirming my assumptions. I am trying to get some information on what study was done with reference to an indication that domestic consumption was going to be down. Now of course the Minister and his statement refer to it as the better management practices of the Canadian Dairy Commission. It is rather nonsense, Mr. Minister, to make that comment when . . .

Mr. Whelan: It is not.

Mr. Wise: Well, it certainly is, because would better management practice of the Canadian Dairy Commission lead to lower consumption of products? I would think the reverse should be true.

Mr. Whelan: I did not say lower consumption. You are quoting an estimate of why the money is out of there, but I am saying because of the better management probably the Canadian Dairy Commission had the most efficient operation last year and is on the way to that kind of an operation this year, even improving upon their position with lesser stocks, etc., less operating costs, better disposal of surplus product, all of this type of thing. And with a direction of the milk into other programs, they do not need the subsidy. They are going to the other production entities, which do not need a subsidy.

Mr. Wise: Well, we are accepting that, and I indicated I could understand where certain reductions would take place. It is logical. But on what basis was the study done which indicated a lower domestic consumption for industrial milk?

Mr. Whelan: We know, Mr. Chairman, and I am sure Mr. Wise is aware of it, that butter consumption is on the decrease.

[*Traduction*]

de beurre de la Commission canadienne du lait ont baissé. Le ministre voudra peut-être répondre à cette question.

M. Whelan: Je crois qu'on ferait mieux de demander à un représentant de la Commission canadienne du lait de nous expliquer cette question. Je crois, monsieur le président, que beaucoup de ces réductions sont dues à une amélioration de la gestion à la Commission du lait. Plusieurs facteurs jouent un rôle dans cette amélioration: les nouveaux programmes de commercialisation, le programme d'échange de matières grasses, etc. Mais comme nous l'avons dit, le Budget principal comprend un montant estimatif de 270 millions de dollars en paiements à la Commission canadienne du lait pour les subventions aux secteurs du lait et de la crème de transformation, 278 millions de dollars de moins que l'année dernière, et de 4 millions de dollars pour soutenir d'autres denrées. Monsieur Courden, si vous voulez ajouter quelque chose, allez-y, je vous en prie.

Le vice-président: M. Courden vient de se joindre à nous à la table. Vous voulez répondre à la question de M. Wise, monsieur Courden?

M. P. J. Courden (directeur suppléant des finances, Commission canadienne du lait): Certainement, monsieur le président. La réduction de 8 millions de dollars est due à une baisse de 2 millions de quintaux de lait dans le total admissible aux subventions ainsi qu'à une baisse dans les frais d'administration.

M. Wise: Bon, alors vous confirmez mes craintes. Je veux savoir sur quelle étude on s'est fondé pour affirmer que la consommation au pays allait baisser. Le Ministre, tant dans ses réponses que dans sa déclaration, a indiqué que c'était dû à une meilleure gestion de la part de la Commission canadienne du lait. C'est absurde, monsieur le ministre.

M. Whelan: Pas du tout.

M. Wise: Mais si; comment une meilleure gestion de la part de la Commission canadienne du lait amènerait-elle une baisse de la consommation? C'est plutôt l'inverse qui arriverait.

M. Whelan: Je n'ai pas parlé d'une baisse de la consommation. Vous voulez savoir pourquoi certains crédits ont été retranchés, et je vous réponds que c'est dû à une meilleure gestion. La Commission canadienne du lait, l'année dernière, a probablement connu son année la plus favorable. Elle est en voie de répéter cet exploit cette année avec un bilan encore plus favorable pour ce qui est des réserves, des frais d'exploitation, des ventes d'excédents etc. D'autres programmes s'appliquant, le lait n'a plus besoin de subventions. La tendance est du côté des producteurs qui n'ont pas besoin de subventions.

M. Wise: Je veux bien l'admettre. J'ai déjà dit que certaines réductions étaient possibles. C'est logique. Ce que je veux savoir, cependant, c'est sur quoi s'est fondée l'étude qui a laissé entrevoir une réduction de la consommation du lait de transformation.

M. Whelan: Monsieur le président, je ne sais pas si M. Wise est au courant, mais la consommation de beurre est en baisse.

[*Text*]

Mr. Wise: So are you telling me that is the major reason, or the only reason?

Mr. Whelan: Too much butter is being manufactured and other products are being made, so there would be less need for a subsidy into that area, so there is a cutback because the milk is being diverted: as the representative from the Dairy Commission has told you, 2 million hundredweight.

Mr. Wise: Well, can the Dairy Commission provide us any information on the study which would indicate changing market conditions and volumes of sale as they relate primarily to butter and skim-milk powder? Have they any of that information with them today? If not, perhaps it might be supplied and appended to the committee hearing.

Mr. Whelan: Well, Mr. Johnston, a member of the Dairy Commission, is here. If he feels free—with your concurrence, Mr. Chairman . . .

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Johnson.

Mr. H. M. Johnson (Commissioner, Canadian Dairy Commission): I am sorry, I did not hear all of the question.

The Vice-Chairman: Mr. Wise, would you care to repeat it just briefly? You are almost at the end of your time, but I will certainly . . .

Mr. Wise: I appreciate that, Mr. Chairman, and I appreciate the difficulties Mr. Johnson has had with not being at the table. What I want, Mr. Johnson, through you, Mr. Chairman, would be any and all information which the Dairy Commission has in its possession and which would lead it to believe there would be a reduction in domestic consumption of dairy products—and here we are primarily thinking, or course, of butter and skim-milk powder.

Mr. Johnson: Well, Mr. Chairman, of course, traditionally there has been a reduction in the consumption of butter. But I can report to you today that the decrease has been much smaller in this past year than it has been in the past. We now have come up with a figure—for 1976, the reduction in butter consumption was 9.6 per cent; and for 1978, a reduction of 3 per cent. So there has been a slow down. We believe that is due to the promotion program which has been conducted. At the same time, in the consumption of cheddar cheese, in 1976 there was a decline of 7.4 per cent; and in 1978 there was an increase of 3 per cent.

Mr. Wise: In skim-milk powder?

• 1145

Mr. Johnson: No, this was in cheddar cheese.

Mr. Wise: Could you now go to skim milk powder?

Mr. Johnson: Because of the subsidy that was taken off, of course, the skim milk powder consumption domestically has dropped off. I do not have the figures with me today as to exactly what they are. I can say, though, that the estimated requirements continue to remain at around the 98 million cwt. level.

[*Translation*]

M. Wise: Voulez-vous dire que c'est la principale raison ou la seule raison?

M. Whelan: On fabrique trop de beurre et d'autres produits. Il y a donc moins de subventions qui sont versées pour le lait. La réduction est due au fait que le lait est dirigé ailleurs. Le représentant de la Commission canadienne du lait a parlé de 2 millions de quintaux de lait.

M. Wise: Eh bien, alors, la Commission canadienne du lait peut-elle donner plus de détails sur l'étude qui montre que les conditions de mise en marché et les chiffres de vente évoluent pour le beurre et le lait écrémé en poudre? Ses représentants ont-ils des renseignements précis à donner aujourd'hui. Sinon, pourraient-ils les fournir plus tard afin qu'ils soient consignés?

M. Whelan: M. Johnson, qui est membre de la Commission canadienne du lait, est ici. Avec votre permission, monsieur le président . . .

Le vice-président: Certainement.

Monsieur Johnson.

M. H. M. Johnson (commissaire, Commission canadienne du lait): Je m'excuse, mais je n'ai pas compris la question.

Le vice-président: Vous voulez bien la répéter brièvement, monsieur Wise? Vous avez pris presque tout votre temps, mais je veux bien . . .

M. Wise: Merci, monsieur le président, je comprends la situation de M. Johnson qui n'était pas assis à la table. Ce que je veux obtenir, monsieur Johnson, monsieur le président, ce sont tous les renseignements que la Commission canadienne du lait peut avoir et qui lui permettent d'affirmer qu'il y a une réduction de la consommation des produits laitiers au pays. Je songe en particulier au beurre et au lait écrémé en poudre.

M. Johnson: On sait bien, monsieur le président, qu'il y a depuis longtemps une réduction de la consommation du beurre. Je suis cependant en mesure d'affirmer aujourd'hui que la diminution est proportionnellement moindre cette année que par les années passées. Nous savons, par exemple, que la réduction de la consommation du beurre en 1976 était de 9.6 p. 100 et en 1978, de 3 p. 100. La réduction est donc moins considérable. Nous croyons que c'est dû au programme de stimulation des ventes qui a été mis sur pied. Parallèlement, pour le fromage cheddar, en 1976, la réduction était de 7.4 p. 100; en 1978, il y a augmentation de 3 p. 100.

M. Wise: Et pour le lait écrémé en poudre?

M. Johnson: Non, pour le fromage cheddar.

M. Wise: Vous pouvez nous parler du lait écrémé en poudre?

M. Johnson: Par suite de la suppression des subventions, la consommation de lait écrémé en poudre a évidemment diminué. Je n'ai pas les chiffres précis sous la main. Je sais cependant que la demande continue à être évaluée à environ 98 millions de quintaux.

[*Texte*]

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I think Mr. Johnson should explain. Your requirements are what? You are talking about powder and butter. I do not think it is clear for the record that you are talking about the requirements for cwts. of milk.

Mr. Wise: If you understood the dairy industry, Mr. Minister, you would understand what that meant.

Mr. Whelan: I am talking about persons like yourself and myself that do, but I am talking about somebody who may read the minutes of the meeting and not really realize, Mr. Wise, what Mr. Johnson meant because in one term he was talking about skim milk powder and butter and then he said what the nation needs is 98 million cwt. He did not say milk, powder or butter.

I am just taking it for granted, Mr. Johnson, that somebody may pick up the minutes and say, what is Mr. Johnson talking about? Is it 98 million cwt. of skim milk powder or butter?

I am sure that the ones that are as wise as the Member from Elgin would realize what the minutes mean.

Mr. Wise: That is an insult to the members of the Press Gallery. I am sure they understand it.

Mr. Whelan: They will now.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, I could clarify that and say that 98 million cwt. of milk is required for domestic consumption.

Mr. Whelan: Total domestic needs for industrial milk.

Mr. Johnson: That is right.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, maybe Mr. Johnson should elaborate a little on the butterfat exchange program and what effect that has. I am not supposed to be asking questions.

The Vice-Chairman: That is right. Perhaps we could come back to that subject, Mr. Whelan, with other questions from other members who, I am sure, will want to follow up on the dairy question.

Mr. Wise, I will move to another questioner but certainly put you down again for . . .

Mr. Wise: Just on that point, I know that Mr. Johnson has not got the information available but I am sure he can append it to the Committee report. He indicated that sales of skim milk powder had fallen off significantly since the federal government removed its skim milk powder subsidy. We would be interested to know just how significant that fall-off was.

The Vice-Chairman: Do you have that information today, Mr. Johnson?

Mr. Johnson: No. I can get that information.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, just to follow up Mr. Wise, because he has had an input here, I think it would be interesting to show the consumption of fluid milk for the same period of time because I know he knows as well as I do that it is on the increase.

Mr. Wise: It is up 2.1 per cent, Mr. Whelan.

[*Traduction*]

M. Whelan: Je pense que M. Johnson devrait préciser, monsieur le président. La demande de quoi? Vous avez parlé du lait en poudre et du beurre. Je ne crois pas qu'il apparaisse clairement au compte rendu qu'il s'agit de la demande de lait.

M. Wise: Si vous compreniez quelque chose à l'industrie laitière, monsieur le ministre, vous sauriez de quoi il s'agit.

M. Whelan: Je ne parle pas des gens comme vous et moi qui savons de quoi il retourne, mais de ceux qui pourraient lire le compte rendu et s'interroger sur le sens exact des propos de M. Johnson. Il parlait du lait écrémé en poudre et du beurre puis indiquait que la demande était de 98 millions de quintaux. Il ne précisait pas s'il s'agissait de lait, de lait en poudre ou de beurre.

Je me mets à la place de quelqu'un qui lirait le compte rendu, monsieur Johnson. Je pourrais bien me demander ce que vous voulez dire, 98 millions de quintaux de lait écrémé en poudre ou de beurre?

Évidemment, des gens aussi malins que le député d'Elgin sauraient tout de suite.

M. Wise: C'est une insulte aux journalistes. Je suis sûr qu'ils comprennent.

M. Whelan: Oui, maintenant ils comprennent.

M. Johnson: Monsieur le président, je m'empresse d'ajouter qu'il s'agit de 98 millions de quintaux de lait et que ce chiffre s'applique à la consommation pour le pays tout entier.

M. Whelan: C'est la demande globale de lait de transformation au pays.

M. Johnson: En effet.

M. Whelan: Monsieur le président, je me demande si M. Johnson pourrait dire quelques mots du programme d'échange de matière grasse et de son incidence. Je ne suis toutefois pas censé poser des questions.

Le vice-président: En effet. Revenons à notre discussion, monsieur Whelan, avec des questions des députés. Je suis sûr qu'il y en a qui reviendront sur ce sujet.

Je dois passer au suivant, monsieur Wise, mais je vous inscris . . .

M. Wise: Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais dire que si M. Johnson n'a pas les renseignements sous la main, il peut les faire annexer au compte rendu plus tard. Il a dit que les ventes de lait écrémé en poudre avaient diminué considérablement depuis que le gouvernement fédéral avait supprimé les subventions à cet égard. Nous voudrions bien savoir de quel ordre est cette diminution.

Le vice-président: Vous avez ces renseignements-là, monsieur Johnson?

M. Johnson: Non, mais je peux les obtenir.

M. Whelan: Pour continuer dans la même veine que M. Wise il a couvert pas mal de terrain ici, je signale que les chiffres pour le lait de consommation au cours de la même période sont fort intéressants. Ils sont à la hausse.

M. Wise: L'augmentation est de 2.1 p. 100, monsieur Whelan.

[*Text*]

The Vice-Chairman: All of which leads me logically to our next questioner, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Fluid milk, cow's milk. Anyway I think it is interesting, the question Mr. Wise is asking, because we have two figures from the Minister or his officials. In mid-fall of last year he said the consumption of skim milk powder went down by 57 per cent. Then I noticed in the National Dairy Council report in February in their issue of *Food in Canada* they said the reduction was 30 per cent. So I think it would be interesting to know what the actual reduction is because we have conflicting figures from the Minister or from various people in his department.

I wanted to question him on another . . .

Mr. Whelan: Before you go any farther, Mr. Nystrom, 57 per cent, you say?

Mr. Nystrom: That is what you said last fall.

Mr. Whelan: Where? When?

Mr. Nystrom: In the Committee.

Mr. Whelan: Pardon?

Mr. Nystrom: I think it was either in the Committee or in the House. I can find out for you.

Mr. Whelan: We will have to check the record. Somebody put the wrong thing down, I am sure. I know they have gone down. I may have stated the wrong thing, but I have no recollection of 57 per cent.

Mr. Nystrom: I will find out for you.

Mr. Whelan: That is fantastic because that is like talking about raises in the House of Commons.

Mr. Nystrom: Anyway, to raise another question, I wanted to ask you some questions about food and food self-sufficiency in the country. I believe it was you or your department that said in 1977 that our net deficit in food production, take away grain and oil seeds, was over $1 billion, up to about $1.5 billion or thereabouts. As I mentioned in the House yesterday, the Senate Committee studying beef says we are decreasing our potential to be self-sufficient now in beef. So I wanted to ask you some questions about promoting greater self-sufficiency in Canada.

• 1150

I know tariff negotiations have been going on and are widening but I wanted to ask you about some things you could do now. Have you considered implementing a labelling program so that consumers would know the origin of the food that they are eating, where you would put a Maple Leaf flag or something like that on Canadian food and try and promote the consumption of Canadian food which will help Canadian farmers and help Canadian workers and so on?

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I think I should make a comment on what Mr. Nystrom has said in the first instance. We have said that those things that we have the efficiency to produce—and that

[*Translation*]

Le vice-président: Ce qui m'amène à faire appel au suivant, M. Nystrom.

M. Nystrom: Lait nature, lait de vache, tout cela est très intéressant. Grâce à M. Wise, nous avons pu obtenir ces deux chiffres du ministre et de ses hauts fonctionnaires. Au milieu de l'automne de l'année dernière, le ministre a déclaré que la consommation de lait écrémé en poudre avait diminué de 57 p. 100. Par la suite, j'ai remarqué que dans le rapport du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, plus précisément dans son numéro de février de *L'Alimentation au Canada,* il était question d'une réduction de 30 p. 100. Il serait intéressant de savoir exactement ce qu'il en est puisque les chiffres émanant du ministre et des gens de son ministère ne concordent pas avec les autres.

Je voudrais interroger le ministre sur un autre sujet . . .

M. Whelan: Permettez, monsieur Nystrom, vous avez bien dit 57 p. 100?

M. Nystrom: C'est ce que vous avez dit l'automne dernier.

M. Whelan: Où? Quand ça?

M. Nystrom: Au Comité.

M. Whelan: Pardon?

M. Nystrom: C'était soit en comité, soit à la Chambre. Je puis vérifier pour vous.

M. Whelan: Nous vérifierons de notre côté. Quelqu'un a dû se tromper quelque part. Je sais que la consommation a diminué. Il se peut que je me sois trompé, mais je ne me souviens pas d'avoir parlé d'une diminution de 57 p. 100.

M. Nystrom: Je trouverai cela pour vous.

M. Whelan: C'est incroyable, c'est comme si on parlait d'augmentations à la Chambre des communes!

M. Nystrom: Je passe à un autre sujet. Je veux vous interroger sur la production alimentaire et l'auto-suffisance du pays dans ce domaine. Je pense que vous ou des gens de votre ministère avez déclaré en 1977 que notre déficit au niveau de la production alimentaire, les céréales et les oléagineux exclus, se situait entre un milliard et un milliard et demi de dollars. Par ailleurs, comme je l'ai noté hier à la Chambre, le comité sénatorial étudiant l'industrie de la viande bovine a fait savoir qu'il nous est de moins en moins possible de devenir auto-suffisants dans ce domaine. Je voudrais savoir ce que vous entendez faire pour susciter une plus grande auto-suffisance au Canada.

Je sais que des négociations tarifaires portant sur un nombre accru de domaines se poursuivent, mais ce sont les mesures immédiates qui m'intéressent. Envisagez-vous, par exemple, d'instaurer un programme d'étiquetage de façon à ce que les consommateurs connaissent l'origine des produits alimentaires qu'ils achètent, voyez-vous la possibilité d'apposer un petit drapeau canadien ou un autre symbole sur les produits alimentaires canadiens afin d'encourager leur consommation et d'aider ainsi les producteurs et les travailleurs canadiens?

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: Je voudrais revenir sur la première idée de M. Nystrom. Nous avons toujours dit que nous devions produire ici ce que nous étions aptes à produire. Il faut évidemment

[*Texte*]

includes, Mr. Chairman and members of the Committee, soil, climatic conditions, all of those—those things that we are most efficient at we should really produce, and I just frown on the intimation that because we are very efficient grain producers, that we do not count that as food. We are the envy of such countries as Socialist Communist countries like the Balkans and Russia and China because we have such capabilities for producing grain. They only wish that they were in that same area. For instance, Ontario is rapidly becoming a commercial grain producing province. I can see that the member from St. Boniface is there making comment. We produce more grain in Ontario now than they do in Manitoba, so that is how rapidly the change of grain production is taking over. Manitoba will recover rapidly—as Mr. Murta has implied, to a decline production in Manitoba and the tremendous work that Dr. Leroux and his people are doing under Research Canada, they will even expand that corn growing area farther afield in different provinces; not only in Manitoba but probably more in Alberta and maybe even some sometime in Saskatchewan, so in the new varieties in grain that they are working on, some of my futuristic scientists say we will be increasing our grain production by 200 per cent by the year 2000. According to Mr. Nystrom, we should be producing oranges in Manitoba or lettuce or something like that. That is utter damn nonsense as far as I am concerned, and to intimate that the public in Canada think we have an imbalance in food production here, we do not have an imbalance in food production. We have a trade balance of nearly $1 billion in our favour in food trade and there are not very many countries in the world who can claim that so we are Canadians and we produce from coast to coast food of every description nearly, but there are some things that we are just not efficient at producing in Canada because of the climatic conditions, soil conditions, and those things we should not in many instances even try to produce as far as I am concerned. We can produce those things that can take the place of some of the imported products; those things where we have the efficiency we should be expanding possibly, but I am sure Mr. Nystrom knows, Mr. Chairman, that there are many things that we have surplus in Canada today in food production that in some instances will go to waste—potatoes, carrots, onions. There is a tremendus surplus of those this year.

Mr. Nystrom: I wonder if the Minister could answer the question I aked him, why he does not institute in this country labelling legislation that would tell consumers the country of origin of the food they consume? It is just a very simple question. I was not talking about growing oranges in St. Boniface or cucumbers in . . .

Mr. Whelan: I know, Mr. Chairman, that there is some demand from consumers on this but there are also some rules that we would be breaking with trading partners if we initiated it in the fashion that some people want it initiated. I am a strong promoter of it myself, the labelling legislation, but that totally does not come under my jurisdiction. The Minister of Consumer and Corporate Affairs has practically total supervision of that. We can make recommendations and we have

[*Traduction*]

tenir compte, monsieur le président, membres du Comité, de facteurs comme la qualité du sol, les conditions climatiques. Je peux dire en passant que je vois mal qu'on exclue les producteurs de céréales seulement parce qu'ils sont ultra efficaces. Nous faisons l'envie de pays socialistes et communistes comme ceux des Balkans, la Russie, la Chine, en raison justement de cette capacité de production de céréales que nous avons. Ils souhaiteraient bien avoir le même avantage. Par ailleurs, l'Ontario devient rapidement une province productrice de céréales pour l'exportation. Je vois le député de Saint-Boniface en train de faire un commentaire; qu'il sache donc que l'Ontario produit maintenant plus de céréales que le Manitoba. C'est dire à quel point le changement s'effectue rapidement. Le Manitoba se remettra rapidement . . . Comme M. Murta l'a laissé entendre, il y a eu baisse de la production au Manitoba, mais grâce à l'excellent travail de M. Leroux et de ses collaborateurs sous l'égide de Recherche Canada, les régions productrices de maïs s'étendront à d'autres provinces, non pas seulement au Manitoba, mais probablement à l'Alberta et à la Saskatchewan. Avec les nouvelles variétés de céréales qui sont sélectionnées, il y a des scientifiques avant-gardistes qui croient que notre production de céréales pourra augmenter de 200 p. 100 d'ici l'an 2000. Si nous devions écouter M. Nystrom, nous produirions des oranges ou de la laitue au Manitoba. Pour moi, il est tout à fait idiot de penser ainsi et de faire croire à la population que le Canada est déficitaire dans la production alimentaire. Il n'y a pas de déficit dans la production alimentaire. Il y a un excédent d'un milliard de dollars en notre faveur. Bien peu de pays au monde peuvent se vanter d'avoir un tel excédent. En tant que Canadiens, nous produisons des denrées alimentaires de toutes espèces d'un océan à l'autre. Il y a cependant des denrées que nous ne sommes pas en mesure de produire au Canada à cause des conditions climatiques, de la qualité du sol et d'autres facteurs. Nous ne devrions même pas essayer de produire ces denrées. Nous pouvons peut-être remplacer certains produits que nous importons maintenant. Si c'est possible, nous devons nous engager dans cette production, mais M. Nystrom sait sûrement, monsieur le président, que nous avons actuellement au Canada plusieurs denrées excédentaires, plusieurs denrées qui risquent de se perdre, par exemple, les pommes de terre, les carottes et les oignons. La production est fortement excédentaire à ce niveau cette année.

M. Nystrom: Le ministre n'a pas répondu à ma question. Je lui ai demandé pourquoi il ne voulait pas introduire une loi sur l'étiquetage qui renseigne les consommateurs sur l'origine de leurs denrées alimentaires. Ma question est fort simple. Je ne parle pas de faire pousser des oranges à Saint-Boniface ou des concombres . . .

M. Whelan: Je sais, monsieur le président, qu'il y a une demande en ce sens de la part des consommateurs, mais nous risquerions de violer les ententes que nous avons avec nos partenaires commerciaux si nous allions aussi loin que certains le proposent. Je suis moi-même carrément en faveur d'une telle loi sur l'étiquetage, mais c'est un domaine qui ne relève pas entièrement de ma juridiction. Le ministre de la Consommation et des Corporations est presque entièrement responsable

[*Text*]

some authority in enforcing it but most of it comes under their jurisdiction.

Mr. Nystrom: Have you made recommendations, and what are the problems?

Mr. Whelan: Some of the problems are with the other departments that are concerned with the administration, obligations, duties with trade and making sure you do not offend in breaking some of the trade rules.

Mr. Nystrom: It is done by the Department of Industry, Trade and Commerce when it coms to manufacturing, I believe, so what is the difference between that area and food?

Mr. Whelan: We would have to get the international agreement on trade and tariffs to point out to you some of these things. It is not as great as maybe I have made it sound but it is there and it is of concern to people that we trade with.

Mr. Nystrom: I just hope the Minister . . .

Mr. Whelan: There is nothing stopping any processor, if he wants to manufacture food in Canada, whatever you want to call it, from saying on his product, this is a product of Canada—or her product.

• 1155

Mr. Nystrom: Yes. I just hope the Minister will promote that idea and make sure the country of origin is on the food we consume.

Mr. Whelan: Are you accusing me of not promoting that idea?

Mr. Nystrom: Yes.

Mr. Whelan: You are wrong.

Mr. Wise: You are not even eating.

Mr. Whelan: I eat a healthy, wholesome, Canadian diet, without a bit of imported food. I had a medical within the last few days . . .

An hon. Member: Do you never eat salads during the winter?

Mr. Hargrave: You are eating imported lettuce.

Mr. Whelan: . . . and the doctor told me that I had never been healthier, I was ready to take on anything.

Mr. Nystrom: I hope this is another little project the Minister will take on.

By the way, to go back to skim milk powder for a minute, I have been informed that the Minister did say that there was 57 per cent reduction last fall. It was in this Committee that he said that in response to questions that I was asking. In terms of food self-sufficiency, again, I would like to ask him . . .

Mr. Whelan: I have no recollection of any figure even given to me near that, unless if was for a month, or something, that would have taken place or maybe over a period of several years or something like that.

[*Translation*]

de ce domaine. Nous pouvons lui faire des recommandations, nous pouvons nous charger de l'application de certaines lois, mais c'est lui qui décide.

M. Nystrom: Avez-vous fait des recommandations? Qu'est-ce qui ne va pas?

M. Whelan: D'autres ministères intéressés au commerce, chargés de faire respecter les obligations du Canada en matière commerciale, voient là certaines difficultés. Ils doivent s'assurer que nous respectons les règles du commerce.

M. Nystrom: Le ministère de l'Industrie et du Commerce, si je comprends bien, le fait pour les produits manufacturés. Pourquoi pas les produits alimentaires?

M. Whelan: Il nous faudrait avoir en main l'entente internationale sur le commerce et les tarifs pour vous expliquer certaines difficultés. Les empêchements ne sont peut-être pas aussi grands que j'ai pu le laisser croire, mais ils existent. Il faut tenir compte de la réaction de nos partenaires commerciaux.

M. Nystrom: J'espère que le Ministre . . .

M. Whelan: Il n'y a rien qui empêche un transformateur de produits alimentaires au Canada d'identifier son produit.

M. Nystrom: J'espère que le ministre appuiera cette idée et fera en sorte que le pays d'origine soit indiqué sur les produits alimentaires que nous consommons.

M. Whelan: Vous m'accusez de ne pas appuyer cette idée?

M. Nystrom: Oui.

M. Whelan: Vous vous trompez.

M. Wise: Vous ne mangez même pas de nos produits.

M. Whelan: J'ai un régime parfaitement sain composé uniquement de produits canadiens. J'ai passé il y a quelques jours un examen médical . . .

Une voix: Vous ne mangez jamais de salades l'hiver?

M. Hargrave: Vous consommez de la laitue importée.

W. Whelan: . . . à la suite duquel le médecin m'a informé que j'étais en parfaite santé, que je pouvais entreprendre n'importe quoi.

M. Nystrom: J'espère, donc, que le ministre s'attachera à cette autre tâche.

Pour revenir au lait écrémé en poudre, je puis informer le ministre qu'il a effectivement déclaré l'automne dernier que la réduction était de 57 p. 100. Il l'a indiqué au comité en réponse à mes questions. Pour ce qui est de l'auto-suffisance dans l'agro-alimentaire, je lui demande une fois de plus . . .

M. Whelan: Je ne me souviens pas d'avoir entendu parler même d'un chiffre qui s'en rapprochait à moins que ce fut pour un mois ou pour une très longue période, plusieurs années.

[*Texte*]

Mr. Nystrom: Okay. We will get back to food self-sufficiency. I would like to ask you whether there is any consideration . . .

Mr. Whelan: Research is going to find your information. I hope they get it right.

Mr. Nystrom: I wanted to ask you whether there is any consideration being given now to a national land-use program? I know it was being considered by the Department of the Environment to try to promote the use of food land for food production.

Mr. Whelan: The Department is concerned about land use under federal jurisdiction as we are, but that is as far as we can go because land is a provincial resource. We prepare the maps for them and all the different types of soil, etc. under an agreement we have with the provinces, but between Agriculture Canada and Environment Canada, we have probably one of the most thorough mapping and efficient mapping systems that any country in the world has, but we cannot tell them, Mr. Chairman, what they should do with the land. That is their jurisdiction completely. The land is theirs, it is under their jurisdiction, and when we even talk about this, they immediately become aroused and say that is a provincial right and to keep our cotton-picking fingers off it.

Mr. Nystrom: There was going to be a new program. The Minister of the Environment said a few months ago that the federal government was considering a new land-use program.

Mr. Whelan: Yes, I know, but only as it relates to the federal lands that we have under our authority, and that is not very much.

Mr. Nystrom: When is that going to be announced?

Mr. Whelan: I do not know that. We work very closely together and I would not want to give you a date and have it quoted out of context if it were wrong.

Mr. Nystrom: You want to leave that until the election campaign.

Mr. Whelan: No, because there is very little federal land that we have under control. We have airports and different federal properties, but there is very little land that we have under our authority—our research stations, etc.—that really involves food production that could be used for things other than what we are using it for at the present time. The Northwest Territories are under the federal jurisdiction, but as far as that land's being used for agriculture, there is some potential in some areas, but it will be some years before it is developed. However, that is under their jurisdiction, you know, under Environment Canada. We do know that there is some potential in that area as there is in the northern sections, especially, for Saskatchewan, Alberta and British Columbia.

Mr. Nystrom: could I ask one more question, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: One more question, Mr. Nystrom.

[*Traduction*]

M. Nystrom: Très bien. Je veux revenir à la question de l'auto-suffisance dans l'agro-alimentaire. Je voudrais savoir si vous avez envisagé . . .

M. Whelan: Mon service de recherche vérifiera. J'espère qu'il pourra rétablir les faits.

M. Nystrom: Est-il question actuellement d'un programme national d'utilisation des terres? Je sais que le ministère de l'Environnement en a parlé comme mesure visant à encourager l'utilisation des terres fertiles pour la production alimentaire.

M. Whelan: Nous nous intéressons, au ministère, à la question de l'utilisation des terres sous juridiction fédérale, mais c'est le plus loin que nous pouvons aller puisque les terres de façon générale sont considérées comme une ressource provinciale. Nous préparons des cartes montrant les divers types de sol pour les provinces en vertu d'accords que nous avons avec elles. Aux ministère fédéraux de l'Agriculture et de l'Environnement, nous avons probablement l'un des systèmes cartographiques les plus efficaces au monde. Cependant, nous ne pouvons dire aux provinces comment elles doivent utiliser leurs terres. C'est un domaine qui relève entièrement de leur juridiction. Les terres leur appartiennent. Il suffit seulement que nous en parlions pour qu'elles se hérissent et qu'elles nous disent de nous mêler de nos oignons.

M. Nystrom: Il était question d'un nouveau programme. Il y a quelques mois, le ministre de l'Environnement indiquait que le gouvernement fédéral envisageait d'instaurer un programme d'utilisation des terres.

M. Whelan: Oui, mais seulement pour les terres qui appartiennent au gouvernement fédéral, et il n'y en a pas beaucoup.

M. Nystrom: Quand ce nouveau programme sera-t-il annoncé?

M. Whelan: Je n'en sais rien. Nous travaillons en étroite collaboration avec le ministère de l'Environnement, mais nous ne sommes pas en mesure de vous donner une date précise. Nous voulons être sûrs, pour éviter tout malentendu.

M. Nystrom: Vous attendez la campagne électorale.

M. Whelan: Non, puisque nous avons la régie de très peu de terres. Il y a les aéroports et les autres propriétés du gouvernement fédéral, mais ils ne représentent pas grand-chose. J'oubliais les stations de recherche. Il pourrait s'agir, pour ces terres, d'une production ailimentaire autre que celle qui existe actuellement. Les Territoires du Nord-Ouest relèvent du gouvernement fédéral, mais il n'y a pas tellement de terres dans cette région qui peuvent être utilisées pour la production agricole. Certains endroits offrent des possibilités, mais il faudra attendre des années avant qu'ils soient mis en valeur. De toute façon, c'est un domaine qui relève d'Environnement Canada. Nous savons quant à nous qu'il y a des possibilités dans les régions septentrionales, en particulier en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique.

M. Nystrom: Puis-je poser encore une question, monsieur le président?

Le vice-président: Une seule, monsieur Nystrom.

[*Text*]

Mr. Nystrom: Okay, just a very general question which arises out of the debate we had in the House yesterday during private members' hour on the whole question of the problems that beef producers have, the price of beef, and so on. Has the Minister changed his opinion at all in the last year about an orderly marketing plan for beef, a national marketing agency of some sort?

Mr. Hargrave: After last night, how could you?

An hon. Member: Yes.

Mr. Whelan: I think . . .

Mr. Nystrom: Just let us hear what he says.

Mr. Whelan: . . . I would much rather have seen some orderly plan for beef than the unnecessary economic suffering by producers, etc., and more stable prices. The tremendous amount that consumers are paying now for beef would have been much better if it had been partially spread over three years. You would have had stable production, we would not have had the great decrease in production that we had. Our beef herds are the lowest they have been in 30 years at the present time; they are depleted and they will not come back onto production for some time. Basically our beef production is geared and governed by the United States of America—what they do with their policy—and as long as we can maintain a North American attitude with beef, you are going to have nothing but chaos in beef marketing as far as that goes. Producers are receiving a very good return at the present time, something that is long ovrdue to them as far as that goes, but I can name other producers in Canada, when it was mentioned here that farm income had gone down, who did not know any slump in income between 1974 and 1976. Their income was stable and steady all the time. I wish I could say the same thing for beef producers and if I could say the same thing for beef producers, I would not be getting all the complaints I am about the high price of beef today.

• 1200

Anyone who says that we should live with the mediaeval era of beef marketing—and I do not know if that is what Mr. Hargrave said last night because I was not in the House . . .

Mr. Hargrave: Oh come on, come on, read it.

Mr. Whelan: . . . when he spoke, but it is obvious to me by the request for beef import laws by several members of Parliament and the Senate, that there is something wrong some place in the beef marketing . . .

Mr. Hargrave: It started five years ago.

Mr. Whelan: By the way, I am going to appear before the other place in their committee this week, I believe, but I can tell you this, if you check the beef import law that the United States of America has and if you think that has answered the plight of the beef farmers over there, you are mistaken . . .

Mr. Whittaker: Maybe you are going to get an appointment.

[*Translation*]

M. Nystrom: Je voudrais poser une question d'ordre général après le débat que nous avons eu hier à la Chambre au cours de l'heure des députés portant sur les problèmes qu'éprouvent les éleveurs de bétail, les prix du bœuf et le reste. Le ministre a-t-il changé d'avis depuis un an relativement à un régime de mise en marché ordonnée du bétail bovin, à un office national de commercialisation?

M. Hargrave: Après ce qu'il s'est passé hier, comment osez-vous poser la question?

Une voix: En effet.

M. Whelan: Je pense . . .

M. Nystrom: Écoutons ce qu'il a à dire.

M. Whelan: J'aurais certainement préféré un régime ordonné, des prix plus stables aux maux économiques inutiles qu'éprouvent actuellement les producteurs. L'augmentation considérable des prix aux consommateurs aurait pu être répartie sur une période de 3 ans. La production serait stable, il n'y aurait pas de diminution de la production comme c'est le cas maintenant. Notre cheptel est le plus réduit que nous ayons eu en 30 ans. Il diminue toujours. Il faudra attendre longtemps avant que la production se rétablisse. Essentiellement, notre production de viande bovine suit celle des États-Unis d'Amérique. Tout dépend de leurs politiques en cette matière. Tant et aussi longtemps que la commercialisation du bétail de boucherie se fera dans un contexte nord-américain, la situation sera cahotique. Les producteurs touchent un bon prix actuellement, mais il y a longtemps que cela leur est dû. Il y a d'autres producteurs de denrées alimentaires au Canada qui, en dépit du fait qu'il ait été mentionné ici que les revenus agricoles diminuaient, n'ont pas été touchés par ce ralentissement survenu de 1974 à 1976. Leurs revenus sont restés stables tout le temps. Je souhaiterais pouvoir dire la même chose des éleveurs de bétail de boucherie. Si je le pouvais, je n'aurais pas toutes ces plaintes alléguant que le prix du bœuf est trop élevé actuellement.

Quiconque souhaite un régime médiéval pour la commercialisation du bétail bovin, je ne sais pas si c'est ce que M. Hargrave a avancé hier soir à la Chambre parce que je n'y étais pas . . .

M. Hargrave: Allons-donc! Vous n'avez qu'à lire le compte rendu.

M. Whelan: Si je me fie aux demandes répétées de députés et de sénateurs en vue de lois sur l'importation de la viande bovine, je ne puis qu'en déduire qu'il y a quelque chose qui ne va pas dans la commercialisation du bétail . . .

M. Hargrave: Cela dure depuis cinq ans.

M. Whelan: Je vous signale en passant que je dois comparaître devant le comité de l'autre endroit cette semaine. Entretemps, je puis vous dire ceci: examinez la loi sur l'importation de viande bovine qu'ont adoptée les États-Unis d'Amérique. Si vous pensez que cette mesure a été la solution aux maux des éleveurs de bétail de ce pays, vous faites erreur . . .

M. Whittaker: Peut-être allez-vous être nommé.

[*Texte*]

Mr. Whelan: . . . mistaken badly too.

The Vice-Chairman: Order, please, order. Mr. Nystrom, I think that takes you to the end of your time. My next questioner is Mr. Daudlin. Before I go to him though, I would like to deal with an item of business. The Clerk, I think, has circulated the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure (*See Minutes of Proceedings*) I hope all members have had a chance to look through it. The report was adopted unanimously by the subcommittee and I wonder if we could ratify that report here. Do I have someone who would move the adoption of that report?

Mr. Wise: I so move.

Mr. Douglas: I second the motion.

Motion agreed to.

The Vice-Chairman: Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, thank you. Perhaps I should start off by expressing my appreciation to the Minister for the addendum that he made to his brief statement, notwithstanding the comments made by our friend Mr. Wise on the other side.

Mr. Hargrave: Do you have a copy?

Mr. Daudlin: I can advise the members that I, like them, listened attentively once we got past the first half of the statement because I did not have a printed copy either, but unlike my friend, Mr. Wise, I was pleased to hear the comments that were made and would like to think that perhaps it is in part obviously as a result of the decisions that were taken by the government, that were agreed to by this Committee as well, regarding the implementation of legislation for farm credit, that has brought about this remarkable change of affairs in terms of the youth that we now see in the agricultural sector. I particularly welcomed, and I am sure there were many on both sides of this table—who welcomed the fact that we now seem to have this increasing number of young people under 34 and particularly under 25 in the farm sector. For that I thank the Minister, notwithstanding it was not in print, for at least having brought it to our attention and for seeing that it got on the record; hopefully it will be disseminated from here.

Following up on the farm credit which I would like to think takes part of the credit for having produced this state of affairs, Mr. Minister, I am wondering if you or your officials could indicate to us what the anticipated demand is going to be over the next year for farm credit funds. I ask this, recognizing, as I am sure you are aware, the state of affairs in this current fiscal year in a time when we, in effect, ran out of funds. I wonder whether we are anticipating an increased demand over the next year and whether there have been any projections made of how far the current funding will take us into the next fiscal year; whether we are projecting that we are going to have some difficulties, as we did this year, with funding really not extending as far as the fiscal year.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, with your concurrence, we have the Comptroller from the Farm Credit Corporation here, Mr. Bill Mann, and he has come to the table. I just want to say, that not only through the Farm Credit Corporation has there been made a bit more credit available, but if you noticed

[*Traduction*]

M. Whelan: . . . vous faites gravement erreur.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je crois que votre temps de parole est maintenant écoulé, monsieur Nystrom. C'est au tour de M. Daudlin. Auparavant, je vais toutefois régler une question de procédure. Le greffier a dû vous distribuer le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure (voir le compte rendu des délibérations). Je suppose que tous les députés ont eu l'occasion de l'examiner. Il a fait l'unanimité au sous-comité. Je me demande s'il ne pourrait pas être adopté maintenant. Quelqu'un voudrait-il le proposer?

M. Wise: Je le propose.

M. Douglas: J'appuie la motion.

La motion est adoptée.

Le vice-président: Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Je vais d'abord dire toute ma gratitude au ministre pour le complément qu'il a apporté à sa brève déclaration, en dépit de ce qu'a pu en dire notre collègue d'en face, M. Wise.

M. Hargrave: Vous en avez un exemplaire?

M. Daudlin: J'ai écouté très attentivement la deuxième moitié de la déclaration parce que je n'en avais pas le texte écrit non plus. Contrairement à mon collègue, M. Wise, j'ai été bien aise d'entendre cet exposé. J'ose croire que c'est en partie grâce à la décision du gouvernement, à laquelle a d'ailleurs souscrit ce comité, concernant l'application de la loi sur le crédit agricole, que la situation a évolué à ce point et qu'il y a maintenant autant de jeunes dans le secteur agricole. J'ai été particulièrement content d'apprendre, je suis sûr que c'est le cas de maints députés des deux côtés de la table, qu'il semble maintenant y avoir un nombre croissant de jeunes de moins de 34 ans et même de moins de 25 ans dans le secteur agricole. Je remercie le ministre d'avoir porté cela à notre attention et d'avoir voulu l'inclure dans le compte rendu, même s'il ne l'a pas fait par écrit. Il est à espérer que de cette façon l'information sera connue.

Je pense que cette amélioration est due en bonne part au crédit agricole. Aussi, monsieur le ministre, je voudrais savoir si vous ou vos hauts fonctionnaires pouvez indiquer quelle est la demande prévue de crédit agricole pour l'année qui vient. Si je pose la question, c'est que, comme vous le savez, les fonds à ce titre ont été épuisés au cours de cette année financière. Je me demande si on s'attend à une augmentation pour l'année qui vient et si on a prévu le moment où les fonds pourront être épuisés. Allons-nous nous retrouver dans la même situation que cette année alors que les fonds ont été épuisés avant l'écoulement de l'exercice?

M. Whelan: Avec votre permission, monsieur le président, je vais faire appel au contrôleur de la Société de crédit agricole, M. Bill Mann. Auparavant, je voudrais signaler que ce n'est pas seulement par l'intermédiaire de la Société de crédit agricole que des fonds supplémentaires ont été disponibles. Je

[*Text*]

even—and I am sure a lot of members here received complaints about the farm improvement loan not being administered to their liking, et cetera. But if you will notice, nearly double the amount of money was loaned by banks last year under the farm improvement loan to young farmers, and farmers of all age groups, of course, which was significant, I think, in making available to them capital moneys that they needed to carry on.

• 1205

On the Farm Credit Corporation, if you will notice, recently we stated that we were going to search for new ways and means of finding money. We hope to be presenting to the House in the very near future a new bill on farm credit that will give the Farm Credit Corporation some more leeway, but I am not at liberty to say at this time what it would be. We have said that we want to raise more capital from the community—first and foremost the farming community, but the community in total—so that we would not have to depend solely on using the finances of the Bank of Canada to finance the Farm Credit Corporation.

The Vice-Chairman: Mr. Mann, do you have something to add?

Mr. W. G. Mann (Comptroller-Treasurer, Financial Services, Farm Credit Corporation): Yes, Mr. Chairman. The Farm Credit Corporation for 1979-80 has $257 million available to it from the government for its lending operations. This is in contrast to $266.5 million for the current year, so there is a slight drop.

As for demand, we see demand being maintained at a high level, in our opinion; higher than what we will be able to lend with the funds available to us. The estimates for the current year's lending program indicate a gross lending figure in the neighbourhood of about $511 million, and we see about the same amount being made available in gross loan approvals for next year as well. So with those funds available under the current Act, we see the situation prevailing pretty much as I have just explained it.

The Vice-Chairman: Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

I wonder if we have also done some projections in terms of the percentage increase in value of land upon which these loans are being extended. We all recognize that the value of land is increasing rather dramatically and I am wondering whether there is any touchstone or rule of thumb by which one could guesstimate what we are likely to see over the next year in terms of the size of the capital requirements that farmers, both young and middle-aged, are going to be looking at in terms of acquisitions, and how responsive Farm Credit is going to be in terms of the percentage of total capital investment that would be available to them through Farm Credit sources.

The Vice-Chairman: Mr. Minister or Mr. Mann?

[*Translation*]

ne sais pas si vous l'avez remarqué. Je suis sûr que bien des députés ont reçu des plaintes relativement à la gestion du programme de prêts pour l'amélioration à la gestion du programme de prêts pour l'amélioration de la ferme. Vous pourrez constater que, l'année dernière, les banques ont prêté près de deux fois ce montant aux termes de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles à des agriculteurs de tous les groupes d'âges ce qui, je pense, a été très important pour leurs exploitations.

En ce qui concerne la Société du crédit agricole, vous savez que, récemment, nous avons déclaré que nous allions chercher de nouvelles façons d'obtenir des fonds. Dans un avenir très proche, nous espérons être en mesure de présenter à la Chambre un projet de loi sur le crédit agricole qui donnera plus de latitude à la Société du crédit agricole mais, à l'heure actuelle, je ne puis prendre la liberté de vous dire en quoi ce projet de loi consistera. Nous avons déclaré que nous voulions réunir des fonds plus importants au sein de la collectivité, de la collectivité agricole avant tout mais aussi de la collectivité dans son ensemble, de façon à ce que nous n'ayons pas à nous fonder uniquement sur la Banque du Canada pour financer la Société du crédit agricole.

Le vice-président: Monsieur Mann, avez-vous quoi que ce soit à ajouter?

M. W. G. Mann (contrôleur-trésorier, Services financiers, Société du crédit agricole): Oui, monsieur le président. Le gouvernement mettra 257 millions de dollars à la disposition de la Société du crédit agricole pour l'exercice 1979-1980, au titre de ses opérations de prêts. Cela représente une légère baisse par rapport aux 266.5 millions de dollars de l'année en cours.

En ce qui concerne la demande, nous pensons qu'elle restera forte, plus forte que nos moyens de la satisfaire, compte tenu des fonds à notre disposition. Cinq cent onze millions de dollars sont prévus dans le budget de l'année en cours au titre du programme de prêts et nous pensons qu'il en sera à peu près de même pour l'année prochaine. Compte tenu donc des fonds mis à notre disposition aux termes de la loi actuellement en vigueur, nous pensons que la situation restera telle que je viens de vous la présenter.

Le vice-président: A vous, monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

Je voudrais bien savoir si on a fait des prévisions concernant le pourcentage d'augmentation de la valeur des terres pour lesquelles ces prêts sont octroyés. Nous savons tous que le prix de la terre augmente considérablement et je me demande s'il existe des critères permettant de déterminer pour l'année prochaine les besoins en capitaux des agriculteurs, tant des jeunes agriculteurs que des agriculteurs d'âge moyen, capitaux dont ils auront donc besoin pour acquérir des terres; j'aimerais également savoir quel sera le pourcentage de ces capitaux que la Société du crédit agricole mettra à leur disposition.

Le vice-président: Qui du ministre ou de M. Mann veut répondre à cette question?

[*Texte*]

Mr. Whelan: We will let Mr. Mann answer.

Mr. Mann: Mr. Chairman, the corporation is continually trying to find better statistics on land values regionally—that is, provincially—so that we can incorporate these values into its lending guidelines, you might say, for the corporation in the course of its lending program throughout the course of the year. We are in the process of getting a better handle on it. We have not completely got it to the point where we have a policy on it. We hope in the next few weeks, however, to come closer to that particular point in time.

To comment on land values, I think there is a lot of literature on land values, how they have come through the nineteen-seventies and how they have grown. There has been, I think we are all acknowledging here, a fairly substantial increase in land values. We are trying to take that into account in our analyses of the provincial farm programs, and we are trying, at the same time, to assess this impact on our lending program.

That is a very general response, but the corporation is putting more emphasis, in its affairs, on trying to take this particular factor into its lending guidelines.

• 1210

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, there are two other areas I would like to touch on briefly, recognizing that we are limited in time. I notice, either in the few words the Minister addressed to us in writing, or perhaps in the estimates, that we had a reduction in terms of the moneys available for the instruction of veterinarians. I recognize that it has been a long-standing concern of this particular Committee, and an annual concern addressed by many members, that in fact the number of veterinarians we have in the country is insufficient for the needs, either in the private sector or indeed in terms of those who are available for research and other reasons in the department itself. Recognizing, notwithstanding, that the reductions imposed on this department are the same as in all other government departments and that funds had to be found somewhere, I am wondering what you would assess as the impact of the loss of this particular money for veterinary training on the future needs for veterinarians, of both the department and of the private sector.

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I just want to say this: first of all, to Mr. Daudlin and Mr. Chairman, some of the veterinarian associations have made strong representations that they do not want any more facilities. They say that they have ample facilities to train all the veterinarians we need. We disagree with them in the department, and we say that there is a greater need for this.

We have not been able to formulate a contract or an agreement between the provincial people in the Maritimes. We have possibly three provinces that say yes to a veterinary college, but we have the Province of Nova Scotia which has not said yes at this time. They would have, I believe, said yes if we had said, yes, we are going to build it in Nova Scotia. But

[*Traduction*]

M. Whelan: Je pense que nous laisserons M. Mann répondre.

M. Mann: Monsieur le président, la Société cherche en permanence à obtenir de meilleures statistiques sur la valeur des terres par région, c'est-à-dire par province, pour établir ses indicateurs en matière de prêts pour l'ensemble d'une année. Nous allons bientôt avoir une meilleure vue de la situation et, d'ici quelques semaines, nous espérons que les choses seront bien claires à ce sujet.

L'évolution de la valeur des terrains au cours des années 70 a fait coulé beaucoup d'encre. Nous savons tous que les augmentations n'ont pas été des moindres. Nous nous efforçons de tenir compte de ce fait dans le cadre de nos analyses des programmes agricoles provnciaux et aussi nous cherchons à tenir compte de l'incidence de ces augmentations sur nos programmes de prêts.

Je viens certes de vous donner une réponse à caractère très général mais je puis dire que la Société déploie des efforts tout particuliers pour tenir compte de ce facteur lors de l'établissement de ces indicateurs en matière de prêts.

M. Daudlin: Monsieur le président, j'aimerais soulever deux autres points, brièvement, parce que je sais que nous sommes limités par le temps. L'allocution du ministre et les prévisions budgétaires font état d'une réduction des crédits consacrés à la formation des vétérinaires. Depuis longtemps, les membres de notre Comité s'inquiètent du fait que le nombre des vétérinaires dans notre pays est insuffisant pour répondre aux besoins du secteur privé, ceux du secteur de la recherche et aussi les besoins du ministère lui-même. Certes, le ministère doit faire face à des réductions du même ordre que celles qui visent les autres ministères du gouvernement mais j'aimerais savoir quelle sera, à votre avis, l'incidence de cette réduction des fonds consacrés à la formation des vétérinaires sur les besoins futurs du ministère et du secteur privé.

Le vice-président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: En premier lieu, monsieur Daudlin, monsieur le président, certaines associations de vétérinaires nous ont fait savoir qu'elles ne voulaient pas que l'on construise de nouveaux établissements. Elles déclarent avoir tous les établissements nécessaires pour former les vétérinaires dont nous avons besoin. Notre ministère n'est pas d'accord avec elles et nous estimons que les besoins dans ce secteur sont importants.

Nous n'avons pas réussi à faire en sorte que les provinces maritimes arrivent à un accord à ce propos. Trois provinces seraient d'accord pour la construction d'un collège vétérinaire mais la Nouvelle-Écosse n'a pas encore donné son approbation. Je pense bien sûr qu'elle la donnerait si nous envisagions de construire le collège en Nouvelle-Écosse. Cependant, le rap-

[*Text*]

the report I had said not to build it in Nova Scotia, to build it on Prince Edward Island because that was a better haven, if you want to use that description of the area of need, because the livestock population on Prince Edward Island was more condensed, more diversified and greater in total than the area of Nova Scotia where they would have been located.

The one in Saskatchewan, we had signed, I believe, an agreement with the Province of Saskatchewan, but that involves the four western provinces and they have never been able to agree there. So it did not appear that there was going to be any further expansion anyhow, no matter whether we left it in the budget or not.

We had followed up the expansions of the programs of building, capital expenditures, I believe, at St. Hyacinthe and Guelph, those two, and they are turning out more veterinarians. They both have a greater capacity than they did before. But every veterinarian, I understand, who graduated last year found a job. There were positions for them to go to. So we do think even in the food-aid program, et cetera, there is an area where we could be training. Maybe by the very fact that we would be doing that, say, under a CIDA program or something, here in Canada training veterinarians to look after their own livestock, poultry, et cetera, in their own country, we would be able to provide better educational facilities over-all for, say, the Maritimes in particular at the present time.

In western Canada, I am sure Mr. Hargrave and some of the other members are concerned about the advanced research they want in veterinary medicine. Some of the people in Saskatchewan, at the university there, where our school is located, are really pushing strongly for an enlargement and better facilities in advanced veterinary medicine. But they have not convinced everybody else out there that it is necessary.

Mr. Daudlin: I wonder if I could just follow up on that.

The Vice-Chairman: One final question, Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: I appreciate that I am out of time, Mr. Chairman. I would be concerned to know whether or not we are going to have continuing grants to private universities and what-have-you for research being done by veterinarians at perhaps the post-graduate level.

Finally, Mr. Chairman, just as an addendum and a follow-up on a question which was raised earlier in terms of labelling, I am wondering what, if anything, the Department of Agriculture could do and if in fact it is doing, either through the department itself or through some of the agencies, in terms of product substitution and marketing through product substitution. The favourite example obviously would be what, if anything, could we and are we doing to suggest to the Canadian consuming public that apple juice should be used, for instance, in lieu of orange juice during the winter and we could be using what in fact we produce in Canada.

The Vice-Chairman: A brief answer, Mr. Minister.

Mr. Whelan: I just say that we have an educational program between the Department of Health and Welfare and Agricul-

[*Translation*]

port que j'ai reçu propose qu'il soit construit non pas en Nouvelle-Écosse mais sur l'Île-du-Prince-Édouard, qui constituerait un havre plus approprié, du fait que le cheptel sur l'île est plus dense, plus diversifié et plus nombreux qu'en Nouvelle-Écosse.

Nous avions signé une entente avec la Saskatchewan mais les 4 provinces de l'Ouest n'ont jamais été en mesure de se mettre d'accord. Il ne semblerait donc pas être question d'expansion, bien que ce poste figurait au budget.

Nous avions poursuivi les programmes d'expansion et d'immobilisation à St-Hyacinthe et à Guelph et il se trouve que le nombre des vétérinaires qui sortent de ces collèges est plus important. La capacité de ces deux établissements a augmenté. D'autre part, je crois savoir que tous les vétérinaires qui ont été diplômés l'année dernière ont trouvé un emploi. Nous pensons même que nous pourrions former des étudiants dans le cadre d'un programme d'aide alimentaire. Dans le cadre d'un programme de l'ACDI, par exemple, nous pourrions former des vétérinaires ici au Canada à l'intention des pays avec lesquels l'ACDI est en relation, ce qui permettrait de déployer des efforts dans le secteur des établissements d'enseignement des Maritimes, pour ce qui est du cas qui nous intéresse.

En ce qui concerne l'Ouest du Canada, M. Hargrave et d'autres députés ont fait part de leurs préoccupations à l'égard de la recherche en médecine vétérinaire. Nous avons une école à l'Université de la Saskatchewan et on demande instamment là-bas de meilleures installations pour la médecine vétérinaire avancée. Cependant, tout le monde là-bas n'est pas convaincu de la nécessité de ces efforts.

M. Daudlin: J'aimerais insister sur ce point.

Le vice-président: Monsieur Daudlin, ce sera votre dernière question.

M. Daudlin: Oui monsieur le président, je reconnais qu'il ne me reste plus de temps. Je voudrais bien savoir si l'on va continuer à octroyer des subventions aux établissements privés pour que des vétérinaires diplômés puissent y procéder à des travaux de recherche.

Enfin, monsieur le président, on a parlé précédemment de la question de l'étiquetage et j'aimerais savoir quel pourait être le rôle du ministère de l'Agriculture ou de ses organismes dans le domaine du remplacement de produits. Par exemple, que faisons-nous pour inciter les consommateurs canadiens à consommer du jus de pomme plutôt que du jus d'orange en hiver, ce qui permettrait d'utiliser la production canadienne.

Le vice-président: Monsieur le ministre, je vous prie de donner une brève réponse.

M. Whelan: Je dirai simplement que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et le ministère de l'Agriculture

[*Texte*]

ture Canada. We have put out a publication on nutrition—*Shopping for Nutrition* I believe we call it, I am not sure. We have issued 250,000 copies of that and we are in another printing session now because the demand has been so great. So, yes, we do think there are many Canadian commodities that can be consumed that will do you as much good as some of the other commodities that you get from some other part of the world that we think are necessary to have a healthy diet and that would give us the proper nutrition.

• 1215

You mentioned apple juice. I am sure that many of you are aware that Air Canada is now carrying apple juice and tomato juice, both of Canadian origin. We think that is quite good. They are not pushing it as much as they are some of the soft drinks or anything, you have to ask for it, but it is free on the airplane.

And it is interesting to notice also that there are surveys taken on labels. The people that read the labels probably more conscientiously than anybody else may be diabetic or suffer an allergy. But it is estimated that just around 2 per cent of consumers read the labels on anything that they buy; they do not bother. The surveys show you are putting the labels on there for 2 per cent and that is very necessary for some people that suffer allegies and that includes certain allergies that the Minister of Agriculture suffers from. So, you know, I just say when we are talking about labelling, yes it is important. But how many people read it?

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. The next questioner then is Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I do not want any comment on this, Mr. Minister, but my friend from Yorkton-Melville asked me to point out to you that with respect to the 56 per cent, it came from a letter signed by you on December 5 to the Chairman of the Standing Committee on Agriculture, and you said in part:

> In the six-month period following the end of the subsidy, disappearance of instant powdered milk was down 46 per cent from the same period one year earlier.

Mr. Whelan: You are not going to get away with that because I have just been thinking about that. That is when we took the subsidy off and there were huge stockpiles, so there were no sales for nearly two months. That is why the statistics show that. But you have to use the total year figures and we do not have the total year figures, so let us be a little accurate on that.

An hon. Member: That reflects the management of the government.

Mr. Whelan: . . . co-operation when I see Mr. Neil and Mr. Nystrom trying to get the Minister of Agriculture.

Mr. Neil: I would say that in the West there are three matters of concern. One is the rail line abandonment and the PRAC committee which, of course, you have no control over, the other one is the government elevators; and the third is the

[*Traduction*]

ont lancé conjointement un programme d'information. Nous avons publié une brochure intitulée «La nutrition à bon prix», je crois, je n'en suis pas certain. Nous en avions publié 250,000 exemplaires et, en raison de la demande, nous procédons actuellement à une réédition. Nous pensons effectivement que beaucoup de produits canadiens pourraient fort bien remplacer des produits importés et que nous croyons nécessaires pour notre santé alimentaire.

Vous avez parlé du jus de pomme. Vous savez j'en suis certain que Air Canada sert actuellement du jus de pomme et du jus de tomate canadiens. Nous estimons qu'il s'agit là d'un effort tout à fait louable. Quand bien même la société ne cherche peut-être pas à en servir autant que certaines de ces boissons gazeuses, il faut tenir compte du fait que ces jus sont gratuits dans les avions.

D'autre part, on a fait des enquêtes sur l'étiquetage. En général, ce sont des personnes qui sont peut-être diabétiques ou qui souffrent d'une allergie qui font attention aux étiquettes. On estime que 2 p. 100 environ des consommateurs lisent attentivement les étiquettes collées sur les produits qu'ils achètent. L'effort d'étiquetage concerne donc 2 p. 100 des consommateurs et cet effort est absolument nécessaire pour certaines personnes qui souffrent d'allergie, comme le ministre de l'Agriculture. J'estime donc que l'étiquetage est important. Mais, bien sûr, combien de gens lisent les étiquettes?

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre. La parole est maintenant à M. Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Mon ami de Yorkton-Melville me fait remarquer que ce chiffre de 56 p. 100 est tiré d'une lettre datée du 5 décembre que vous avez envoyée au président du Comité permanent de l'agriculture. Dans cette lettre, vous dites notamment:

> Dans les six mois qui ont suivi la fin de la période d'octroi des subventions, il y a eu une baisse de 56 p. 100 en ce qui concerne le lait instantanné en poudre par rapport à la période équivalente de l'année précédente.

M. Whelan: Vous n'allez pas vous en tirer comme cela parce que, justement, j'y pensais. Nous avons supprimé les subventions alors qu'il y avait d'énormes réserves si bien que, pendant près de deux mois, il n'y a pas eu de ventes. C'est pourquoi nous avons ce chiffre. Cependant, il faudrait utiliser les chiffres pour toute l'année mais nous ne les avons pas à notre disposition.

Une voix: Voilà qui est caractéristique de la façon dont le gouvernement gère les affaires.

M. Whelan: Qui parle de coopération quand M. Neil et M. Nystrom s'attaquent ainsi au ministre de l'Agriculture.

M. Neil: Trois problèmes nous préoccupent dans l'Ouest. Il y a tout d'abord l'abandon de certaines lignes de chemins de fer et le CACFP sur lequel, bien sûr, vous n'avez aucun droit de regard; il y a aussi les silos du gouvernement; enfin il y a la

[*Text*]

crop losses caused by migratory birds, your cut-back of $3 million.

I would like to question you first regarding government elevators. You made the statement earlier that many of the bids were termed satisfactory and you were negotiating with the people that had made bids on the elevators. Now I want to ask you, Mr. Minister, if you cannot negotiate a satisfactory sale of these government elevators, what is your plan for them? Do you plan on continuing their operation or do you plan on mothballing them?

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I had a meeting on Monday with the senior officials of my department. We did not review in great detail but we did review the offers that had been made. We think they can possibly be negotiated in a proper fashion. We may be tempted, for instance, to accept the Alberta government's offer but in my own line of thinking that is not privatization. Of course, Peter has a way of owning more things and pretending he is a Conservative than anybody else that I know of in Canada. I just thought I would put that on the record . . .

Mr. Hargrave: That is a highly political statement.

Mr. Whelan: . . . because there is more socialism in Alberta than there is in Saskatchewan.

But the offers have not been what we thought they should be and what we were told they would possibly be. We were told by some of the people that were making estimates, Mr. Chairman, that we would probably get at least $22 million for the elevators.

We have not come near that as far as we are concerned, but if what the Province of Alberta has stated in their tenders that they would do, and we can clarify that with them, we may be tempted to sell them Calgary, Edmonton and Lethbridge. At Lethbridge elevator, as you know, we have much equipment on site that is to go in there, I think there is more than $650,000 worth of equipment that was not installed but is ready. They are not even offering us what the equipment is worth to update the elevator, so they are buying the equipment that is not in stock and they are affering us $750,000 for that elevator. It is in fairly good condition. We do not have to spend a sizable amount of money on it to do some of the things that are required for health reasons, this type of thing, in the Lethbridge elevator.

• 1220

But Moose Jaw—we may be selling that to the producers there that have submitted a tender for $100,000. We would rather see it in use. We do not want to put them in mothballs and we do not want to have to give them away.

If you will remember, I talked one time about using them as a foodbank, a storage system—something like that. We have not given up on that 100 per cent; maybe 99 per cent. But it would be a last resort that we would ever use them for that.

[*Translation*]

destruction des récoltes du fait des oiseaux migrateurs, votre réduction de 3 millions de dollars.

Je vais tout d'abord vous poser quelques questions à propos des silos du gouvernement. Vous avez déclaré tout à l'heure que beaucoup des offres étaient considérées comme satisfaisantes et que vous étiez en train de négocier. Qu'envisagez-vous de faire si vous n'arrivez pas à un accord satisfaisant pour ce qui est de leur vente? Envisagez-vous de continuer à les utiliser ou bien de les mettre en réserve pour plus tard?

Le vice-président: A vous, monsieur le ministre.

M. Whelan: Lundi dernier, j'ai rencontré des hauts fonctionnaires de mon ministère. Nous avons passé en revue les offres que nous avions reçues, sans entrer dans les détails. Nous pensons que les négociations pourraient donner des résultats satisfaisants. Nous serons peut-être tentés, par exemple, d'accepter l'offre du gouvernement albertain mais, pour moi, il ne s'agit pas là de privatisation. Bien sûr, Peter sait mieux que quiconque que je connaisse au Canada s'approprier plus de choses tout en faisant valoir qu'il est conservateur. Je voulais justement faire consigner cette remarque . . .

M. Hargrave: Voilà une déclaration à caractère hautement politique:

M. Whelan: . . . parce que l'Alberta est plus socialiste que la Saskatchewan.

Quoi qu'il en soit, les offres n'ont pas répondu à nos attentes. Certains nous avaient dit que nous recevrions des offres correspondant à un montant de 22 millions de dollars pour ces silos.

Nous n'en sommes pas arrivés à ce chiffre mais nous allons peut-être être tentés de vendre à l'Alberta les silos de Calgary, d'Edmonton et de Lethbridge. A Lethbridge, il y a pour $650,000 d'équipement qui n'a pas encore été installé mais qui est prêt à être utilisé. La province nous offre $750,000 pour ce silo qui est en bonne condition. Les modifications à y apporter pour ce qui est des questions d'hygiène ne nécessiteront pas de dépenses importantes.

Nous vendrons peut-être le silo de Moose Jaw aux céréaliculteurs de la région qui ont fait une offre de $100,000. Nous préférerions qu'il soit utilisé. Nous n'avons pas l'intention de mettre ces silos en réserve pour plus tard en nous n'avons pas non plus l'intention de les donner.

Peut-être vous souvenez-vous que j'ai parlé une fois de les utiliser comme entrepôts de produits alimentaires. Nous n'avons pas tout à fait abandonné cette idée, mais peu s'en fout. Quoi qu'il en soit, ce serait là un dernier recours.

[*Texte*]

The one in Edmonton—some persons put a higher value on it for the land because of its location in the city. There was another bid by a real estate group, and they wanted to knock it down and take it out of there.

The one in Saskatoon, I think, would be our biggest disappointment because we have spent several million dollars over the last three years on that elevator, updating it, modernizing it. And when one looks at the tremendous expansion that could take place even this year in rapeseed production, that elevator is situated very well for some group or someone or some company . . .

Mr. Neil: Both the Moose Jaw and the Saskatoon elevators are located in a position where they have been utilized to the fullest extent for all seeds. I understand that the Moose Jaw elevator has been operating at three shifts since May, and they are booked up until September. But you have indicated that you are considering the sale to this group, which is interesting. Their primary concern is that the elevator remains open. And I just wanted to confirm with you that, at the moment at least, you have no intention of mothballing these facilities.

My next question has to do with the employees. As you know, there are many long-term employees there who are concerned about their futures, employees who have anywhere from 25 to 30 years on the job. Have you, as Minister, spoken to the President of the Treasury Board to see what arrangements can be worked out to protect these long-term employees as far as their pension benefits and other benefits are concerned? I know they have written to you, Mr. Minister. What is your position?

Mr. Whelan: We have had discussions about the employees but we have come to no nitty-gritty decision that they should be treated any differently, Mr. Neil, than any other government employee in any phase-out of a program. I think it would be discriminatory if we treated them in a separate fashion from how we have treated anybody else. But we want to treat them as fairly as possible. In the negotiations and the tenders, if you have noticed, if you have read them, we talk about the employees in there and hope that this can be part of the negotiations. If, say, the group in Moose Jaw would keep the main employees on, that would be part of the contract.

They would have to operate that elevator. Some of the people in the private sector say that they can operate more efficiently than we did, that they would keep fewer persons on staff, they would keep fewer part-time people than we did. I am sure that no one could run those elevators any better. I am sure no one could get any better help than the ones who have been there and know the elevators, know the operation, know the machinery. I would think it would be just not good management on their part not to keep those employees there.

We shall be having further discussions with the President of the Treasury Board and the Minister of Public Works, who is in charge of the sale, before any final decision is made. I would hope that before a week has gone by those discussions between the departments concerned will be finalised.

Mr. Neil: You mention that they have been treated no differently than any other employees, but I an wondering how many long-term employees of government are laid off. It is

[*Traduction*]

La valeur du silo d'Edmonton est plus élevée du fait du prix des terrains car il se trouve dans la ville même. Un groupe immobilier a fait une offre qui voulait le démonter et le reconstruire ailleurs.

C'est avec le silo de Saskatoon que nous risquons la plus grosse déception parce qu' au cours des trois dernières années, nous avons dépensé plusieurs millions de dollars pour l'améliorer et le moderniser. Compte tenu de l'accroissement extraordinaire de la production de colza qui pourrait intervenir cette année, et compte tenu du fait que ce silo est fort bien situé pour certains groupes ou certaines sociétés . . .

M. Neil: Les silos de Moose Jaw et de Saskatoon ont été utilisés au maximum pour toutes les céréales, compte tenu de leur emplacement. Je crois savoir que le silo de Moose Jaw tourne au rythme de trois équipes par jour depuis le mois de mai et tout est plein jusqu'en septembre. Vous avez fait savoir que vous envisagiez de la vendre aux groupes intéressées. Ils veulent avant tout que le silo reste ouvert. Je voulais que vous nous confirmiez que, pour le moment tout du moins, vous n'avez pas l'intention de mettre ces installations de côté.

Ma question suivante a trait aux employés. Comme vous le savez, beaucoup de ceux qui travaillent là-bas depuis 25 ou 30 ans se préoccupent de leur avenir. Je voudrais bien savoir si vous avez rencontré le président du Conseil du Trésor pour savoir quelles mesures pourraient être prises afin de protéger les prestations de retraite et les autres avantages auxquels ont droit les travailleurs qui sont dans ces silos depuis longtemps? Je sais qu'ils vous ont écrit. Quelle est votre position à ce sujet?

M. Whelan: Nous avons parlé de ces travailleurs mais n'avons pas estimé qu'ils devraient bénéficier d'un régime différent de celui des autres employés du gouvernement touchés par la suppression d'un programme. Je pense que ce serait faire preuve de discrimination que de les traiter différemment des autres. Cependant, nous voulons être aussi justes que possible à leur égard. Comme vous avez pu le remarquer, nous tenons compte d'eux dans le cadre de nos négociations sur les offres. Si le groupe qui se propose d'acheter le silo de Moose Jaw est disposé à garder les principaux employées, cela fera partie du contrat.

Ils s'occuperont du fonctionnement du silo. Les représentants du secteur privé déclarent qu'ils seront plus efficaces que nous, qu'ils garderont moins d'employés permanents et moins d'employés à temps partiel que nous. Je suis certain que personne ne peut s'occuper des silos mieux que ceux qui y travaillent depuis des années, qui les connaissent, qui en connaissent le fonctionnement, qui connaissent toutes les machines. Je pense que, de leur part, ce serait faire une erreur de gestion que de ne pas garder les travailleurs de ces silos.

Avant que la décision finale soit prise, nous recontrerons le président du Conseil du Trésor et le ministre des Travaux publics, qui est chargé de la vente. Je pense que les discussions entre les ministères concernés seront terminées en une semaine.

M. Neil: Vous dites qu'ils ne bénéficieront pas d'un régime différent de celui des autres employés; quoi qu'il en soit, je voudrais bien savoir combien de ceux qui sont là depuis

[*Text*]

rather a rare thing, I think, to find employees with 25 or 30 years being laid off. I think special consideration should be given to these people who have been faithful and good employees over the years.

The Vice-Chairman: Mr. Neil, I think that will have to be your last question.

Mr. Whelan: I just want to repeat—Mr. Fleischmann would like to make a comment—that we would be as fair as possible with them.

Mr. Fleischmann: I think what the Minister said concerning putting into the tendering process the possibility of the new owners discussing the continuing engagement of these employees would be what we had in mind now.

Mr. Neil: But that does not protect their pension rights or other benefits.

• 1225

The Vice-Chairman: Mr. Neil, I will be glad to put you down on a second round.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, on a point of order?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Whittaker, on a point of order?

Mr. Whittaker: Time is fast running out to our 12.30 p.m. adjournment and I would like to raise a point of order about this agenda that was put before us which we were hardly able to cast our eyes on and it was approved. I would like to ask whether or not the Minister is going to appear on Wednesday and Thursday of this week before the Committee?

The Vice-Chairman: Mr. Whittaker, that question was discussed in our steering committee and we were informed at that stage that Mr. Whelan could be with us this morning and then again on Tuesday, March 13. We agreed in the steering committee that, for the intervening meetings, this Wednesday and Thursday, we would proceed in our discussions with officials since it was not possible for the Minister to attend on those days.

Mr. Whittaker: Further to my point of order then, Mr. Chairman, I feel that these estimates that we have before us, both supplementary and the main estimates, are one of the most important things that we should be discussing as Parliamentarians. I am surprised at the Minister not making himself more available to come before the Committee on these supplementary estimates unless, of course, he feels, as the Prime Minister does, that we, as Parliamentarians, are nobodies . . .

The Vice-Chairman: Order.

Mr. Whittaker: Well, I am very serious—or, in fact, that these supplementary estimates are there to be spent and not really very important and that we should not have real opportunities to question him on them. In this total number of meetings, there are eight meetings, the Minister has agreed to appear at two so that we may, in the discharge of our duties, talk to him and ask him about these estimates, estimates that

[*Translation*]

longtemps vont être licenciés. Il est assez rare, je suppose, de licencier des employés avec 25 ou 30 années de service. Je pense que l'on devrait tenir compte tout spécialement de ceux qui ont été fidèles et qui ont rempli leurs tâches consciencieusement pendant de nombreuses années.

Le vice-président: Monsieur Neil, je pense que ce sera votre dernière question.

M. Whelan: Je vais tout bonnement répéter—je crois que M. Fleischmann aimerait faire une remarque—que nous voulons être aussi justes que possible à leur égard.

M. Fleischmann: Comme le ministre l'a dit, nous envisageons, dans le cadre des négociations sur les offres avec les nouveaux propriétaires éventuels, de signaler à ceux-ci la possibilité de garder ces employés.

M. Neil: Cela ne protège cependant pas leurs droits à la retraite ou leurs autres avantages.

Le vice-président: Monsieur Neil, je vous inscrirai bien volontiers pour le deuxième tour.

M. Whittaker: Monsieur le président, permettez-moi d'invoquer le Règlement.

Le vice-président: M. Whittaker veut-il invoquer le Règlement?

M. Whittaker: Il sera bientôt 12 h 30, heure de la fin de la séance et j'invoque le Règlement à propos de l'ordre du jour que nous avons devant nous, sur lequel nous avons à peine eu le temps de jeter les yeux et qui a été adopté. Je veux savoir si le Ministre va comparaître devant notre Comité jeudi et mercredi de cette semaine?

Le vice-président: Monsieur Whittaker, cette question a été discutée lors de la réunion du comité directeur et, à cette occasion, nous avons appris que M. Whelan pourrait être parmi nous aujourd'hui et à nouveau le mardi 13 mars. Lors de ce comité directeur, nous avons convenu que, pour les réunions de mercredi et de jeudi, nos discussions se poursuivraient avec des collaborateurs du ministre du fait que celui-ci n'était pas disponible.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'estime que les prévisions budgétaires dont nous sommes saisis, tant le budget supplémentaire que le budget principal, constituent l'un des éléments les plus importants que nous sommes appelés à étudier en tant que parlementaires. Je suis surpris que le Ministre ne puisse pas comparaître devant notre Comité plus souvent pour venir parler de ce budget supplémentaire à moins bien sûr que, comme le Premier ministre, il pense que nous, les parlementaires, sommes des rien du tout . . .

Le vice-président: Un peu de silence, s'il vous plaît.

M. Whittaker: . . . je ne plaisante pas . . . ou en fait que les fonds prévus dans le budget supplémentaire vont être dépensés et qu'il n'est pas vraiment important que nous lui posions des questions à ce propos. Huit séances sont prévues et le Ministre a accepté de comparaître lors de deux de ces séances. C'est bien lui, en tant que ministre de l'Agriculture, qui est responsable de ces prévisions budgétaires et non pas ses collabora-

[*Texte*]

he is responsible for. He is really the man who is responsible for them as the Minister of Agriculture, not his departmental officials. He is the one and he is the one, in my questioning and in the time that I want to take in this Committee, I want to talk to and ask questions of. I am really surprised that this is the only time that he is making, that he is not coming for all these other meetings. I think this is most important.

One of the problems that we have as Parliamentarians is to really get our teeth into the estimates of the departments and here we have a real good example of a Minister who does not and is not prepared to come and deal with the most important responsibility that he has, to come and appear.

The Vice-Chairman: Mr. Whittaker, so far you have failed to reveal any point of order. I think Mr. Daudlin has a comment to make and I would be surprised if the Minister did not.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, on the same point of order, I think this should not be allowed to go unchallenged, at the very least. It is on the record before this Committee that the report, which has now been accepted by the Committee as a whole, invites the Minister to attend twice. It is not a matter of the Minister having suggested to this Committee, or to the steering committee, that he, in fact, is not prepared to come. It is a matter that the steering committee, upon which we rely to provide us with a particular report, which we have now accepted, invited the Minister to attend on two occasions.

Surely the honourable member was speaking to us with tongue in cheek and for the purpose purely of trying to inflate something that he hopes to use in another location at another time. Surely he is not serious when he suggests that, in fact, the Minister is not willing or unwilling to come. If I can recall for him and for other members here, with all seriousness, it has always been the experience of this Committee and all other committees, as the honourable member well knows, that in fact Ministers make their officials available to us after having first made themselves available to us to answer questions in a general way. I suspect that if one looked at the distribution of time this morning one would see it was the officials who were able to provide us with many of the answers in addition to the various comments that were made by the Minister. So to suggest, in fact, that the absence of the Minister is in some way restricting us as members of Parliament is folly indeed, and I suggest that it is for a purpose other than trying to get the Minister to attend more often.

• 1230

The Vice-Chairman: Order, order.

Mr. Whelan: I maybe should not take time even to answer but to suggest that this person by the name of Whelan would do anything to downgrade agriculture and the importance of it, and that is what Mr. Whittaker seems to be trying to do, not only agriculture but my position with agriculture, I would challenge him to find any other minister in the history of Confederation, since Confederation, who has worked harder and done more to make agriculture more prominent in Canadian history.

[*Traduction*]

teurs. C'est à lui que j'ai l'intention de poser des questions. Je suis vraiment surpris qu'il ne vienne pas à toutes ces séances. J'estime que cette question est des plus importantes.

En tant que parlementaires, nous avons pour rôle d'étudier attentivement ces prévisions budgétaires et nous avons là l'exemple d'un ministre qui n'a pas l'intention de comparaître devant le Comité pour assumer l'une des plus importantes responsabilités qui lui ait été confiées.

Le vice-président: Monsieur Whittaker, nous ne savons pas jusqu'à présent sur quoi se fonde votre rappel au Règlement. Je pense que M. Daudlin a une remarque à faire et je serais surpris qu'il n'en soit pas de même pour le Ministre.

M. Daudlin: Monsieur le président, à propos de ce même rappel au Règlement, je pense pour le moins que nous ne pouvons laisser les choses aller ainsi. Le Comité dans son ensemble a adopté le rapport du sous-comité qui précise que le Ministre doit comparaître à deux reprises. Le Ministre n'a pas déclaré au Comité ou au comité directeur qu'il n'avait pas l'intention de comparaître. Nous nous fondons sur le rapport du comité directeur, rapport que nous avons adopté et qui prévoit que le Ministre comparaîtra à deux occasions.

Je suis certain que l'honorable député cherchait à ironiser ou à faire valoir des arguments qu'il espère utiliser à une autre occasion dans un autre endroit. Je suis certain qu'il plaisante quand il laisse entendre que le Ministre n'a pas l'intention de comparaître devant le Comité. Permettez-moi de lui signaler, ainsi qu'aux autres députés ici présents, que, dans notre Comité comme dans les autres comités, les ministres comparaissent d'abord et ils mettent ensuite leurs collaborateurs à notre disposition pour répondre à nos questions. Tenez compte de ce qui s'est passé ce matin et vous pourrez constater que les collaborateurs du Ministre ont fourni beaucoup de réponses qui sont venues s'ajouter aux remarques qu'a faites le Ministre lui-même. Il est idiot de prétendre que l'absence du ministre nous limite de quelque façon en tant que députés. Selon moi, de telles affirmations ne visent pas simplement à obtenir que le ministre soit présent plus souvent.

Le vice-président: A l'ordre, je vous prie.

M. Whelan: Je ne devrais peut-être même pas prendre la peine de répondre à de telles accusations. Cependant, puisque M. Whittaker semble suggérer que le dénommé Whelan cherche à dénigrer l'agriculture et à en ravaler l'importance, je le mets au défi de trouver, depuis la Confédération jusqu'à nos jours, un autre ministre qui a travaillé plus laborieusement pour donner à l'agriculture la place éminente qu'elle mérite dans l'histoire du Canada.

[*Text*]

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Whelan: I would challenge him also on the fact that we have all these top officials, practically every top officials, sit here all morning waiting to be asked questions and then to waste his five minutes on a phony point of order. Mr. Chairman, my case rests.

Mr. Schellenberger: Just on that point of order.

The Vice-Chairman: Well, I would hope, Mr. Schellenberger, that you would reveal a point of order pretty quickly because so far there has not been any and our time has just expired but I will certainly hear you.

Mr. Schellenberger: If that is not a point of order, Mr. Chairman, I do not know what is.

The Vice-Chairman: There has been no basis for a point of order raised but I am prepared to hear you.

Mr. Schellenberger: The Committee meeting is over now. Four members have been capable of questioning the Minister and there are a number here who have a great deal of interest in questioning the Minister on policy, which we cannot questions the officials on because they are dealing with implementation of policy and not policy. Now we look at this addendum before us and we see one more opportunity. If the Minister is as vocal as our members are here from time to time, we are not going to get through the chance of all our members to deal with that. Therefore, I move that the Minister appear at the next meeting.

The Vice-Chairman: Mr. Schellenberger, it is a practical matter I think of the steering committee seeking each and every opportunity mutually convenient to members of this Committee and to the Minister to provide opportunities for the Minister to be here.

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, we keep inviting the Minister. We may never get a chance to have him appear so maybe it is time the Committee take this into its hands and move that he appear, and I have moved that motion.

The Vice-Chairman: Mr. Schellenberger, a quick count at this state reveals that we could not deal with a motion at this point anyway because of a lack of quorum, but certainly the sentiments expressed will, as they always have been in the past, be taken up by the steering committee.

Mr. Neil: What is a quorum?

The Vice-chairman: Sixteen.

Mr. Whelan: The Minister of Agriculture could be accused of not wanting to attend or not. The only meetings that I am attending are farm meetings where I have a long-standing commitment. The following week I can spend all day, 24 hours a day, if you want me to. I will be back here and I am sure even Thursday if you want to change the time of that meeting, possibly I can be at the meeting on Thursday, if you want to change it, if you can arrange a time change, and the following week I am practically here all the time, so we can arrange steady sittings for 20 hours at a time, if you want to, because that is my usual working day.

[*Translation*]

Des voix: Oh!

M. Whelan: Je lui rappellerais également que presque tous les hauts fonctionnaires de mon ministère sont ici et attendent qu'on leur pose des questions, pendant qu'il perd cinq minutes pour un prétendu rappel au règlement. Je m'en tiendrai là monsieur le président.

M. Schellenberger: J'invoque le Règlement.

Le vice-président: J'espère que vous allez vraiment invoquer le Règlement, monsieur Schellenberger, car jusqu'ici on ne l'a pas fait et le temps qui nous était alloué vient d'expirer. Je vous donne cependant la parole.

M. Schellenberger: S'il ne s'agit pas d'un rappel au règlement, monsieur le président, je ne vois pas ce qui pourrait en constituer un.

Le vice-président: On n'a pas encore justifié de rappel au règlement, mais je suis disposé à vous entendre.

M. Schellenberger: La réunion est maintenant terminée et quatre membres du comité seulement ont pu poser des questions au ministre. Certains d'entre nous tiennent à poser des questions de politique au ministre, questions auxquelles les hauts fonctionnaires ne peuvent pas répondre, puisque seule la mise en application des programmes les concerne. Je vois maintenant qu'on ajoute une nouvelle séance. Si le ministre est aussi volubile que certains des membres du comité le sont parfois, nous n'aurons pas tous l'occasion de lui poser des questions. Je propose donc que le ministre comparaisse à la prochaine séance.

Le vice-président: Monsieur Schellenberger, le comité directeur cherche ordinairement à organiser des réunions de façon à accommoder à la fois les membres du comité et le ministre.

M. Schellenberger: Nous invitons constamment le ministre, monsieur le président. Il n'aura peut-être jamais plus l'occasion de comparaître ici, aussi est-il peut-être temps que le comité propose de lui-même qu'il comparaisse et c'est la motion que je propose.

Le vice-président: Monsieur Schellenberger, nous ne pouvons pas mettre une motion aux voix actuellement, étant donné l'absence de quorum, mais comme toujours, le comité directeur tiendra compte des sentiments que vous venez d'exprimer.

M. Neil: Le quorum, c'est combien de membres?

Le vice-président: Seize.

M. Whelan: On peut ou non accuser le ministre de l'Agriculture de ne pas vouloir comparaître, mais les seules réunions auxquelles j'assiste sont les réunions d'agriculteurs, auprès de qui je me suis engagé depuis longtems. Si vous le désirez, je pourrai passer 24 heures par jour ici la semaine prochaine. Je serai de retour et si vous êtes disposés à changer l'heure de la séance de jeudi, je pourrai peut-être même assister à celle-là. En outre, je serai ici presque toute la semaine prochaine, aussi pouvons-nous prévoir des séances d'une vingtaine d'heures d'affilée, si vous voulez, parce que c'est ordinairement la durée de ma journée de travail.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: As a matter of interest I should inform members that according to the schedule in the First Report we indicated on Thursday, March 15, Votes 25 and 30 on the Health of Animals, and on Tuesday, March 20, Vote 35 on the Canadian Grain Commission. Mr. Pound from the Commission advices that he could not be here on March 20 but he could be here on March 15. Since that schedule was arranged subject to the availability of witnesses, I presume it is in order for us to reverse the order of those two meetings. In the meantime we will work on the proposition of taking Mr. Whelan up on his offer of a meeting this Thursday, if possible, and more meetings next week to ensure that he will be available to answer all questions.

Is it agreeable to all members of the Committee that I maintain the list that I established at this meeting for additional questioning? Mr. Murta would then be the first questioner at the next meeting. I beg your prodon. Mr. Douglas would be the first questioner. Mr. Murta would be the first questioner for the Opposition at the next meeting since we finished this meeting with Mr. Neil. Mr. Hare, did you have a point to raise?

Mr. Hare: Just one about the Minister being present. In view of the fact that if he can only be at two meetings, the fact that he is going to be present at the first and third sessions and there are three or four following that, what would be wrong with changing it so that if we go through all of these things, then he should be in at least at the last meeting, where he could be accountable for some of the questions that have come up during the session.

• 1235

The Vice-Chairman: The schedule that has been set out so far in the first report of the subcommittee is only the very first of the meetings that we will be holding. Undoubtedly, later on in the schedule, particularly towards the end, I am sure the Minister would want to be present to sum up.

Mr. Whittaker: You are maintaining your questioners for what meeting? Next Tuesday when . . .

An hon. Member: Thursday.

Mr. Whittaker: . . . when the Minister is here?

The Vice-Chairman: I am in the hands of the Committee on that one. I certainly could maintain it for the next meeting, or for the next meeting with the Minister.

Mr. Whittaker: Would you read out the names that you have?

The Vice-Chairman: The first questioner would be Mr. Douglas, followed at this stage, for the Opposition, by Mr. Murta, Mr. Whittaker, Mr. Schellenberger, Mr. Hargrave and Mr. Hare.

Mr. Whittaker: But we are on record as wanting to question the Minister.

[*Traduction*]

Le vice-président: A titre d'information, je rappelle aux membres du comité qu'aux termes du programme publié dans notre premier rapport, le jeudi 15 mars nous devons étudier les crédits 25 et 30, au chapitre de l'hygiène vétérinaire, et le mardi 20 mars le crédit 35, sous la rubrique de la Commission canadienne des grains. Cependant, M. Pound, de la Commission, nous a fait savoir qu'il ne pourrait être ici le 20 mars, mais qu'il pourrait venir le 15 mars. Puisque nous avons élaboré ce programme sous réserve de la disponibilité des témoins, je suppose que nous pouvons nous permettre d'intervertir l'ordre de ces deux réunions. Entretemps, nous étudierons la proposition de M. Whelan au sujet de la réunion de jeudi et nous essaierons également d'organiser d'autres réunions la semaine prochaine, de manière à nous assurer qu'il puisse venir répondre à toutes les questions.

Les membres du comité sont-ils tous d'accord pour que nous reprenions les questions suivant la liste de noms établie aujourd'hui? M. Murta aurait alors la parole en premier lors de la prochaine réunion. Je m'excuse, c'est M. Douglas qui serait le premier. M. Murta serait le premier représentant de l'Opposition à poser des questions lors de la prochaine réunion, puisque M. Neil a été le dernier à poser des questions aujourd'hui. Avez-vous une question, monsieur Hare?

M. Hare: Je voudrais poser une question au sujet de la présence du ministre. Le ministre ne pouvant assister qu'à deux réunions et puisqu'il sera présent à la première et à la troisième séances, alors que nous en tiendrons trois ou quatre autres après, ne serait-il pas possible de modifier cet horaire de sorte qu'il puisse être présent au moins à la dernière séance, où nous pourrions lui poser les questions restées sans réponse pendant les réunions précédentes?

Le vice-président: Le calendrier qui figure dans le premier rapport du sous-comité ne porte que sur nos toutes premières séances. Plus tard, et plus particulièrement vers la fin, je suis persuadé que le ministre voudra être présent pour revoir toute la situation.

M. Whittaker: Pour quelle réunion gardez-vous la liste des membres du Comité qui ont demandé la parole? Est-ce mardi prochain?

Une voix: Jeudi.

M. Whittaker: . . . lorsque le ministre sera présent?

Le vice-président: Je m'en remets aux membres du Comité. Je peux certainement choisir de garder la même liste pour la prochaine réunion, ou encore pour la première séance à laquelle assistera de nouveau le ministre.

M. Whittaker: Pourriez-vous lire les noms qui figurent sur la liste?

Le vice-président: La parole serait d'abord à M. Douglas, qui serait suivi d'un membre de l'opposition, M. Murta, puis de M. Whittaker, M. Schellenberger, M. Hargrave et M. Hare.

M. Whittaker: Nous avons pourtant déjà affirmé que nous tenons à poser des questions au ministre.

[*Text*]

The Vice-Chairman: I can save that list for the next meeting with the Minister.

Mr. Whelan: I just cannot wait for that, either, so you can make sure that I will be trying to make available time . . .

Mr. Whittaker: That is all right, Gene, we do not mind your posturing.

Mr. Whelan: . . . because Mr. Whittaker's questions are always so easy to answer.

The Vice-Chairman: I will maintain the list for the next meeting with the Minister. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

Le vice-président: Je peux dans ce cas réserver la liste pour la prochaine réunion à laquelle le ministre sera présent.

M. Whelan: Moi aussi, j'attends impatiemment cette occasion, aussi sachez que je ferai tout en mon pouvoir pour être ici . . .

M. Whittaker: C'est très bien, Gene, votre posture ne nous gêne pas.

M. Whelan: . . . parce qu'il est toujours tellement facile de répondre aux questions de M. Whittaker.

Le vice-président: Je réserverai donc la liste pour la prochaine séance à laquelle le ministre sera présent. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: La séance est levée.

[Text]

The Vice-Chairman: I can save that list for the next meeting with the Minister.

Mr. Whelan: I just cannot wait for that, either, so you can make sure that I will be trying to make available time.

Mr. Whittaker: That is all right, Gene; we do not mind your posturing.

Mr. Whelan: ... because Mr. Whittaker's questions are always so easy to answer.

The Vice-Chairman: I will maintain the list for the next meeting with the Minister. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

Le vice-président: Je peux dans ce cas réserver la liste pour la prochaine réunion à laquelle le ministre sera présent.

M. Whelan: Moi aussi, j'attends impatiemment cette occasion, aussi sachez que je ferai tout en mon pouvoir pour être ici.

M. Whittaker: C'est très bien, Gene, votre posture ne nous gêne pas.

M. Whelan: ... parce qu'il est toujours tellement facile de répondre aux questions de M. Whittaker.

Le vice-président: Je réserverai donc la liste pour la prochaine séance à laquelle le ministre sera présent. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: La séance est levée.

Third Session of the Thirty-first Parliament, 1979

Troisième session de la trente-et-unième législature, 1979

Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

L'Agriculture

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AGRICULTURE

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Dr. G. Fleischmann, Senior Assistant Deputy Minister, Operations;

Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch.

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. P. J. Courdin, Acting Director of Finance;

Mr. H. M. Johnson, Commissioner.

From the Farm Credit Corporation:

Mr. W. G. Mann, Comptroller-Treasurer, Financial Services.

Du ministère de l'Agriculture:

Dr G. Fleischmann, sous-ministre adjoint principal, Direction de la planification de l'évaluation;

M. A. Chambers, chef, Planification et analyse financière, Division de l'administration financière, Direction des affaires financières et administratives.

De la Commission canadienne du lait:

M. P. J. Courdin, directeur intérimaire des finances;

M. H. M. Johnson, commissaire.

De la Société du crédit agricole:

M. W. G. Mann, contrôleur-trésorier, Services financiers.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, March 8, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le jeudi 8 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la trentième législature, 1978-1979

26972—1

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon
Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lumley
Masniuk
McKinley
Mitges
Murta
Neil
Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Patterson
Peters
Robinson
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise
Wood—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité
Jean-Claude Devost
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Tuesday, March 6, 1979:

Mr. Towers replaced Mr. Schellenberger.

On Thursday, March 8, 1979:

Mr. Schellenberger replaced Mr. Hare;

Mr. Patterson replaced Mr. Hargrave.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon
Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 6 mars 1979:

M. Towers remplace M. Schellenberger.

Le jeudi 8 mars 1979:

M. Schellenberger remplace M. Hare;

M. Patterson remplace M. Hargrave.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 8, 1979
(5)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:48 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, McKinley, Mitges, Murta, Neil, Patterson, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whittaker, Wise and Wood.

Other Members present: Messrs. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hare, McGrath and Milne.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation: Mr. W. G. Mann, Comptroller-Treasurer, Financial Services. *From the Department of Agriculture:* Mr. G. Lussier, Deputy Minister; Dr. G. I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning; Dr. J. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program and Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch. *From the National Farm Products Marketing Council:* Mr. J. Boynton, Vice-Chairman. *From the Canadian Dairy Commission:* Mr. G. Choquette, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 6, 1979, Issue No. 3*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The Minister and the witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 8, 1978, the Chairman authorized that the document entitled—Agriculture Canada, Canadian Government Elevators—submitted by the Department of Agriculture, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-3"*).

At 12:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MARS 1979
(5)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 48, sous la présidence de M. Goodale (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, McKinley, Mitges, Murta, Neil, Patterson, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whittaker, Wise et Wood.

Autres députés présents: MM. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hare, McGrath et Milne.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: De la Société du crédit agricole: M. W. G. Mann, contrôleur-trésorier, Services financiers. *Du ministère de l'Agriculture:* M. G. Lussier, sous-ministre; M. G. I. Trant, sous-ministre adjoint, principal, Direction de la planification de l'évaluation; M. J. E. McGowan, Sous-ministre adjoint, Programme d'hygiène vétérinaire; M. A. Chambers, chef, Planification et analyse financière, Division de l'administration financière, Direction des affaires financières et administratives. *Du Conseil national de commercialisation des produits agricoles:* M. J. Boynton, vice-président. *De la Commission canadienne du lait:* M. G. Choquette, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979, relatif au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du mardi 6 mars 1979, Fascicule nº 3*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 8 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé—Agriculture Canada, Élévateurs du gouvernement canadien—soumis par le ministère de l'Agriculture, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «AG-3»*).

A 12 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 8, 1979

• 0947

[*Text*]

The Vice-Chairman: Gentlemen, the Agriculture Committee will once again resume consideration of the Main Estimates for the Department of Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1980. At our last meeting we started our consideration of Vote 1 and we will continue with that.

This morning we have with us once again the Minister of Agriculture, the honourable Mr. Whelan; his Deputy Minister, Mr. Lussier; his Senior Assistant Deputy Minister of Policy and Planning, Dr. Trant and here at the table is Mr. Choquette, Chairman of the Canadian Dairy Commission.

There are, as well, with us in the room, once again, that impressive collection of officials, Mr. Whelan, which you have brought with you and obviously during the questioning, if they need to join us at the table in answering questions, we will invite them to do so as those questions come forward.

I think we can continue, gentlemen, with the pattern of questioning that we began at our last meeting. As you will notice, this week we made some adjustments and rearrangements in order to provide more opportunity for the Minister to be with us for questioning at the opening of our consideration of the estimates and, I think, by mutual consent and popular demand we can begin our questioning this morming with Mr. Whittaker.

• 0950

Mr. Whittaker: Thank you very much, Mr. Chairman. I am very pleased to see the Minister is here with us again today, and I commend him for agreeing to come and sit with us at the opening of these very important meetings re the estimates.

Mr. Chairman, I see the budget for Agriculture is some $705 million, which is less of a budget than it takes to service the national debt in Canada, which, of course, is really nonproductive; and I would hope the Department of Agriculture is productive. What I mean is in a good business organization you spend money to make money, and I hope this is what the Department of Agriculture is doing: spending money to make money for the producers of Canada, for Canada. Also, there is a big area here of creating jobs in Canada—not exporting them out of Canada, but creating jobs in Canada.

Around that job area, I would like to ask some questions re the GATT negotiations. We have had the GATT negotiations going on for some time. We have been told time after time that they were going to have a report; they were going to come in with a report. We have always been held stand-offish as far as Parliament is concerned, as far as the parliamentarians are concerned, and anyone else in Canada who wants to find out what is going on in the GATT negotiations—it is pretty well between the negotiators and the Cabinet of our government. The Minister being a Cabinet Minister, I would like to say to him that processors in Canada today, especially in western

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 8 mars 1979

[*Translation*]

Le vice-président: Messieurs, le Comité de l'agriculture reprend l'étude du Budget principal du ministère de l'Agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. Lors de notre dernière réunion, nous avons commencé l'étude du crédit 1 que nous allons maintenant reprendre.

Ce matin, nous avons à nouveau avec nous le ministre de l'Agriculture, l'honorable M. Whelan, son sous-ministre, M. Lussier, son sous-ministre adjoint principal, Politiques et planifications, M. Trant, de même que M. Choquette, président de la Commission canadienne du lait.

Il y a aussi dans la salle une brochette impressionnante de hauts fonctionnaires qui accompagnent M. Whelan. Si on avait besoin de leur aide pour répondre aux questions, nous les inviterons à s'approcher de la table au fur et à mesure des questions.

Messieurs, nous pouvons probablement continuer la même liste que la dernière fois. Cette semaine, nous avons fait plusieurs rajustements pour que le ministre puisse plus facilement venir répondre à nos questions puisque nous commençons tout juste l'étude du Budget. Par consentement mutuel, et en raison de la demande populaire, le premier à prendre la parole ce matin sera M. Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Je suis ravi que le ministre soit à nouveau avec nous aujourd'hui et je le félicite d'avoir bien voulu venir aux premières réunions si importantes sur le budget.

Le budget de l'agriculture est d'environ $705 millions, somme inférieure à celle nécessaire pour les services de la dette nationale du Canada, dépenses indubitablement passives. J'espère que le ministère de l'Agriculture sera plus productif. Dans toute bonne entreprise rentable, il faut dépenser de l'argent pour en gagner. J'espère que le ministère de l'Agriculture a l'intention d'en faire autant, c'est-à-dire dépenser de l'argent pour que les agriculteurs Canadiens gagnent de l'argent pour que les agriculteurs canadiens gagnent de l'argent pour le Canada. C'est un secteur dans lequel on peut créer énormément d'emploi au Canada même, et non pas créer des emplois pour l'exportation.

Je vais donc poser quelques questions au sujet des négociations GATT. Il y a déjà longtemps qu'elles ont commencé et on nous répète sans cesse qu'elles aboutiront à un rapport, ou du moins qu'on nous en présentera un. Les Parlementaires et tous les Canadiens intéressés à la teneur des négociations du GATT ont toujours été tenus en haleine, car tout se passe entre les négociateurs et les conseil des ministres. Le ministre étant membre du Cabinet, je tiens à lui faire savoir que le secteur de la transformation de l'Ouest du Canada est grandement préoccupé par ces négociations Gatt. Les membres lisent de courts articles dans les journaux, par exemple sur le relâ-

[*Texte*]

Canada, are very, very concerned about these GATT negotiations. They read little excerpts in the paper, like agricultural trade may loosen up and this kind of stuff, which really does not give them any information. They are at a time right now when they have to do something about their plans for next year's processing of the crops of the producers and of their own organizations, meaning they are very nervous, they are very, very concerned about what may happen. How do they plan? How can they with this sort of thing hanging over their heads?

Here we are, we are talking about jobs, we are talking about production of fruits and vegetables in Canada, even meats, anything like that, and these people are wondering, What is going to happen to us? Do we get our plans all in place and then something comes in and wrecks the whole thing after these tariff trade negotiations are spelled out to us? The whole area is one of nervousness. They would like to find out what is going on.

They have had the Tariff Board report. It reported, Mr. Chairman, on numerous occasions, that the negotiators were taking this to Geneva, and this was what they were going to negotiate around. We were told that this time negotiations were going to be separate, as far as farm products were concerned, from the rest of the negotiations that were going to be carried on in the other areas of tariffs in Canada. It is hard to understand why, if this was the case, we cannot have a report of what happened. Has it been thrown back in with the over-all—have trade negotiations broken down? Just what is going on?

• 0955

Maybe I should stop and let the Minister talk for a while. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I first of all want to say thank you to your staff and all concerned about re-arranging the meetings so I could be present. Yesterday afternoon you were to have a meeting and I understand you are having two this morning. I will not be able to stay with you all morning today because, I have to go to Cabinet and discuss some very important issues. I do not think it is possible for you to re-arrange your meeting for this afternoon, but I am here this afternoon again and possibly all day tomorrow and every day next week—somebody, I see, is saying maybe—but I just wanted to say thank you for that.

I wanted to make a comment about what Mr. Whittaker said about spending money to make money. We do have a very small budget in Agriculture Canada, but I do not think you can totally measure spending by efficiency. I think we have probably one of the most productive departments compared to any other department, federally or provincially, and not just Agriculture either, but with other departments. The man-years we have used, for instance, we have used hardly any significant increase in man-years, I think, since I have been Minister of Agriculture, about 35 man-years, and we instituted 14 new programs at the same time. So we say that we are pretty efficient at Agriculture Canada.

[*Traduction*]

chement du commerce des produits agricoles, sans pour autant en savoir plus long. Ils doivent maintenant planifier la production de l'an prochain, d'après les récoltes des agriculteurs et leurs propres capacités, ils sont donc très anxieux et très inquiets de ce qui va se produire. Comment peuvent-ils planifier avec cet épée de Damoclès suspendue au-dessus de leurs têtes?

Nous sommes ici en train de discuter d'emplois, de production de fruits et de légumes au Canada, même de viandes, et ces gens se demandent ce qui va nous arriver. Doivent-ils faire leur planification tout de même au risque que les négociations sur le commerce et les tarifs viennent par la suite tout bouleverser? Ils sont très inquiets; ils veulent savoir ce qui se passe.

Ils ont pu lire le rapport de la commission du tarif d'après lequel les négociateurs apportaient tel ordre du jour à Genève pour les négociations. On nous a dit que cette fois il y aurait des négociations spéciales pour les produits agricoles, que les négociations sur les autres secteurs tarifaires au Canada se dérouleraient à part. Il est donc difficile de comprendre, si tel est bien le cas, pourquoi nous ne pouvons obtenir le rapport de ce qui s'est passé. Est-ce qu'on a tout remis ensemble ou est-ce qu'on a rompu les négociations? Que se passe-t-il au juste?

Je ferais sans doute mieux de m'arrêter ici pour laisser le ministre parler un peu. Merci.

Le vice-président: Monsieur le ministre.

L'honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, d'abord je tiens à remercier votre personnel et tous ceux qui se sont occupés de rajuster l'horaire des séances afin que je puisse être ici. Vous deviez siéger hier après-midi mais vous allez plutôt avoir deux séances ce matin. Malheureusement, je ne pourrai pas rester ici toute la matinée parce qu'il y a une réunion du Conseil des ministres à laquelle je dois discuter de questions très importantes. Je ne crois pas que vous puissiez siéger cet après-midi, mais si jamais c'était possible, je serais alors libre toute la journée demain et tous les jours de la semaine prochaine—peut-être, semble-t-on vouloir dire là. Je veux tout de même vous remercier de votre esprit conciliant.

M. Whittaker a dit qu'il fallait toujours dépenser de l'argent pour en gagner. Agriculture-Canada a un budget modeste mais je ne crois pas que les dépenses seules peuvent servir à mesurer l'efficacité. Notre ministère est probablement l'un des plus productifs comparativement aux autres, tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial. Les autres ministères ne sont pas en reste eux non plus. Par exemple, nous avons eu une très faible augmentation du nombre de nos années-hommes depuis plusieurs années. Depuis que je suis ministre de l'Agriculture, nous avons obtenu en tout seulement 35 années-hommes de plus et nous avons pourtant créé 14 nouveaux programmes. Nous nous targnons donc d'être très efficaces à Agriculture Canada.

[*Text*]

We are proud of our record and we would even like to spend less as long as our farmers would continue to have better incomes. I would rather be spending less money on stabilization, all these things, and I think Mr. Whittaker probably agrees with that, if we can have that kind of arrangement, whether it be tariff or what it be whereby their production plans can be guided by such programs. We have many farmers in Canada to whom we have given no assistance whatsoever, only the assistance provided by the Parliament of Canada, and that is legislative assistance for the legislative powers enabling them to market their own produce.

Concerning the Tariff Board report, I do not think I have received very many complaints, Mr. Chairman, if any at all, from the processors or from the people who have been the observers, who have been in Geneva and have had meetings with Mr. Warren, our chief negotiator at Geneva on behalf of the Government of Canada. I do not think there has been a time when there has been more rapport. But I agree with Mr. Whittaker, they would like to know now that these have come to the nitty-gritty stage. I am satisfied that they have made tremendous progress. For those crops that we have the ability to produce in Canada, and can increase our production in those Canadian food products, I am sure that the people in those production entities, those people in the processing of those entities, will be quite happy in most instances. I am not saying that in every instance they would be quite happy. Dr. Trant, who has been involved as recently as last week with meetings with some American and Canadian officials, may be able to add a little bit to that.

The basis for most of our negotiations for horticulture crops is, as Mr. Whittaker said, the Tariff Board report, a report which took much longer than most of us wanted it to take, but the negotiations, in turn, have taken much longer, I think, than most of us wanted them to take. But there has been a turn of events in that same time span that have been more beneficial than anything the Tariff Board had recommended in most instances, maybe in one or two instances, and that is the depreciated dollar. The dollar at 85 cents gives them much more protection than hardly any of them had asked for or any of the products, expecting maybe one or two, and the Tariff Board reports one or two that would do that.

I am not saying that this is a proper answer to the program of proper planning by either the producers or the processors to make capital investment because I am sure, as Mr. Whittaker maybe has not stated but has intimated by some of his words that he, too, thinks this, that the dollar probably will recoup some of its strength. He is shaking his head, saying no, but the processors and the producers are in an enviable position in the world with those products because there is much more protection there than there would be most items in the Tariff Board report.

• 1000

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, please, the procesors know and realize every day what is happening to the dollar. What they do not know is what is going to happen to them on the tariff negotiations.

[*Translation*]

Nous sommes fiers de nos accomplissements et nous voudrions bien réduire nos dépenses proportionnellement à l'augmentation des revenus de nos agriculteurs. Je voudrais par exemple dépenser beaucoup moins pour la stabilisation des prix, ce que ne dénigrera certainement pas M. Whittaker. Si nous pouvons finalement en arriver à certains accords, tarifaires ou autres, le planification de la production agricole sera guidée par les programmes de ce genre. Bien des agriculteurs n'ont jamais reçu d'aide du gouvernement, si ce n'est celle du Parlement canadien sous forme de mesures législatives les autorisant à commercialiser leur production.

Pour ce qui est du rapport de la Commission du tarif, je n'ai pas reçu beaucoup de plaintes, en fait aucune, des entreprises de transformation ou des observateurs qui ont été à Genève rencontrer M. Warren, le négociateur en chef du gouvernement du Canada à Genève. Je crois qu'il n'y a jamais eu aussi bonne communication. Toutefois, M. Whittaker a raison de dire qu'on voudrait bien savoir si on est près d'aboutir. Je sais que les choses ont bien avancé. Je suis certain que ceux qui produisent ou transforment les récoltes que nous pouvons avoir au Canada et dont on pouvait augmenter encore le volume, sont satisfaits de ce qui s'est déjà passé. Je ne dis pas qu'ils le sont de tout. M. Trant, encore la semaine dernière, a rencontré des représentants américains et canadiens; il pourra donc vous donner un peu plus de détails.

Comme l'a dit M. Whittaker, la plupart de nos négociations pour les récoltes maraîchères sont rapportées par la Commission du tarif un peu plus tard qu'on aurait voulu mais les négociations elles aussi ont été beaucoup plus longues qu'on l'aurait voulues. Pendant cette période, il y a eu un événement plus profitable que n'importe quelle recommandation de la Commission du tarif: la dévaluation du dollar. Un dollar de 85c. U.S. nous protège beaucoup mieux que ne l'aurait même souhaité, à une ou deux exceptions près, pour la vente de n'importe quel produit. La Commission du tarif donne d'ailleurs des exemples dans son rapport.

Je ne prétends pas que cette réponse facilitera la planification des producteurs et des transformateurs qui doivent prévoir leurs mises de fonds mais je suis certain que M. Whittaker a sous-entendu dans ses propos, même s'il ne l'a pas dit carrément, qu'il croit lui aussi que le dollar canadien va remonter la pente. Il fait signe que non mais les transformateurs et les agriculteurs sont dans une position enviable sur le marché mondial parce que ces denrées sont beaucoup mieux protégées que n'importe quel autre article qu'on peut retrouver dans le rapport de la Commission du tarif.

M. Whittaker: Monsieur le président, je vous en prie, les transformateurs savent ce qui arrive au dollar et ils en sont pleinement conscients. Ce qu'ils ignorent, c'est ce qui va arriver aux négociations sur les tarifs.

[*Texte*]

This is real meaningful. The Minister told us, in glowing terms, how Air Canada was using apple juice, just using apple juice. But Air Canada has been using apple juice in the 20 years that I have been coming down to Ottawa. They have Sunripe orange juice in small cans on their airplanes, a great thing. We had apples the other day on Air Canada; two or three times in the last three months that I have travelled with Air Canada, we had apples—really nice apples, MacIntosh apples from Ontario. This is real good stuff.

I go up to the parliamentary restaurant and I watch them open cans: Australia peaches, Australia pears, California fruit cocktail, mushrooms from Taiwan. All of this kind of stuff going on right here—yes here, if we really want to talk about it; here in this Parliament, in our parliamentary restaurant. Never mind Air Canada. I think Air Canada is doing an excellent job, not because of the Minister of Agriculture but because of the work that is being done by the producers and their organizations.

Now, what I am asking about this morning is something that is unknown, something that they do not know about and want to know, that they are very nervous about. What are going to be the results of the tariff negotiations? Do they have to go into production this year, and try and plan, and then come out and find that they have been scuttled again, with more Australia peaches, more Australia pears, more stuff from California, more tomatoes from Mexico, and that sort of thing? What is really going to happen, so that they can plan?

They know about the dollar: it is reported every day in the newspaper. But what they do not know is what they want to know.

Mr. Whelan: Well, I just want to say this, Mr. Whittaker, and I am sure you would not want to mislead the Committee, but you intimated that you can turn a peach tree on just like that and make more canned . . .

Mr. Whittaker: I did not.

Mr. Whelan: Well, you said there is going to be more Australian peaches, etc, no matter what . . .

Mr. Whittaker: On a point of order . . .

Mr. Whelan: Wait a minute. Just a minute.

Mr. Whittaker: On a point of order, Mr. Chairman, you do not turn a peach tree on but you can turn a cannery line on. You can leave the peaches on the tree. That is not what we are talking about, turning peach trees on and whatnot. We are talking about processors and canners who do not have to buy those things, and the ones that we want to buy so that we get them off the trees.

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: Well, I know how peaches are harvested, etc, and I know that to get more peaches to put in cans you are going to have to plant more peach trees. Because there have been no peaches go to waste in Canada in I cannot remember how long; they have all been processed. And as Dr. Trant, the chairman of the stabilization board can report to the Committee here, Mr. Chairman, one time—what, two or three years

[*Traduction*]

Or, c'est cela qui compte. Le ministre nous a dit d'un air glorieusement satisfait que Air Canada donnait maintenant du jus de pomme. Depuis 20 ans que je viens à Ottawa en avion, Air Canada a toujours donné du jus de pomme. Ils ont aussi du jus d'orange Sunripe en cannettes. Formidable! L'autre jour, sur Air Canada, on nous a donné des pommes. A deux ou trois reprises, depuis trois mois, on m'a donné des pommes sur Air Canada, de belles pommes MacIntosh de l'Ontario. Elles étaient vraiment délicieuses!

Je vais au Restaurant parlementaire souvent et je les vois ouvrir leurs boîtes de conserves: pêches de l'Australie, poires de l'Australie, macédoines de fruits de Californie, champignons de Taiwan, et tout cela ici même! Oui, ici même! Si vous voulez qu'on en parle, parlons-en des restaurants parlementaires. Laissons faire Air Canada. Air Canada fait de son mieux mais pas à cause du ministre de l'Agriculture, mais grâce aux efforts de nos agriculteurs et de leurs associations.

Ce matin, je veux qu'on me renseigne sur l'inconnu, sur une chose que personne ne connaît et dont on aimerait en savoir plus long puisque c'est si inquiétant. Quels seront les résultats des négociations sur les tarifs? Est-ce que cela vaut la peine de planifier la production cette année si c'est pour constater par la suite qu'on s'est encore fait rouler, qu'on importe encore et toujours des pêches de l'Australie, des poires de l'Australie, des fruits de Californie, des tomates du Mexique, et ainsi de suite? Que va-t-il se passer, voilà ce qu'ils veulent savoir pour pouvoir planifier.

Ils connaissent bien l'aventure du dollar, on en parle tous les jours dans les journaux. Ils se renseignent sur ce qu'ils ne connaissent pas.

M. Whelan: Monsieur Whittaker, vous ne voulez certainement pas tromper le Comité mais vous avez laissé entendre qu'on pouvait faire pousser un pêcher en claquant des doigts pour faire des conserves . . .

M. Whittaker: Mais non!

M. Whelan: Vous avez dit qu'il y aura encore plus de pêches de l'Australie, etc.

M. Whittaker: J'invoque le Règlement . . .

M. Whelan: Minute, là! Un instant!

M. Whittaker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. On ne peut pas faire pousser un pêcher comme cela mais on peut certainement aménager facilement une usine de transformation. Laissez les pêches sur l'arbre. Il n'est pas question de faire pousser des pêchers ou d'autres sortes d'arbres fruitiers. Nous parlons des usines qui ne sont pas obligées d'acheter ces produits et de ce que nous voulons acheter pour ne pas perdre des récoltes.

Le vice-président: A vous, monsieur le ministre.

M. Whelan: Je sais comment on fait la récolte des pêches et beaucoup plus encore, et je sais que pour avoir plus de pêches pour faire plus de conserves il faut planter plus d'arbres. Il y a des années qu'on n'a pas perdu de pêches au Canada parce qu'on les a toujours mises en conserve. Comme M. Trant, président du bureau de stabilisation, peut en témoigner, il y a deux ou trois ans, quand on s'est rendu compte qu'il y aurait

[*Text*]

ago—when it appeared that there was going to be a flood of peaches, they used the Agricultural Products Marketing Board and said that they would buy the peaches at such-and-such a price. We did not have to buy any peaches at all. It did not cost us a penny because we stabilized the market by just saying we were ready to move in and purchase the peaches. But they were all processed and not wasted.

To increase peach production, any significant increase in production, takes nearly five years. So with the plan that we would have, say if it were a program of installing care for fresh peaches, canned peaches, etc. then I am sure that never before would there be so much information given to the people concerned.

I think what you should do is call Mr. Banting, who represents the food processors, and have Elmer Banting come before your Committee and tell you the amount of involvement that they have really had, and not take my word, if you do not want to.

But I am saying that there has been a lot of involvement by those people and by the Canadian Horticultural Council, who practically know everything that has gone on as far as it has. The agreement between Canada and the United States for tariffs has been initiated by the United States, has been agreed to by United States, it only has to be formalized by the Canadian government at the present time. The GATT negotiations are something different, but we have pretty nearly agreed to all the things concerning the horticultural industry to our satisfaction, as far as I am concerned, but we are not in a position until our trading partners fully agree, to make an announcement on it because that is the way those negotiations are going on.

• 1005

I agree with you, Mr. Whittaker, that for planning things such as peas, corn and tomatoes, those things for which you can increase production this year, they should know and I hope that they will know in a very few days so they can plan their production.

In many areas of the country, and you know this as well as I do, they have settled their prices per ton or per unit for those under negotiations with the provincial marketing boards, but we do know that they have not signed contracts yet. So I am saying, yes, this could be an important thing. I am not denying what Mr. Whittaker said about knowing for sure what we are going to do so they can plan if it needs capital expansion because I say that if we go ahead with it, it will mean thousands of jobs, the same as Mr. Whittaker said, increased jobs, not only in the primary area, but in the processing sector, too. It will mean jobs for construction workers in constructing new plants, et cetera.

Mr. Whittaker: Keep your jobs in Canada, do not export them.

The Chairman: Mr. Whelan, Mr. Whittaker, I think we have come to the end of the time on the first question. I suspect Mr. Whittaker will want to go down on a subsequent round later on. My next questioner then is Mr. Douglas.

[*Translation*]

pléthore de pêches, on a eu recours à l'Office de commercialisation des produits agricoles pour en fixer le prix. Nous n'avons pas été obligés de racheter de pêches. Cela ne nous a pas coûté un sou parce que nous avons réussi à stabiliser le marché rien qu'en annonçant que nous étions acheteurs de pêches. Il n'y a eu aucune perte car toutes ont été mises en conserve.

Pour accroître sensiblement la production de pêches, il faut au moins cinq ans. On pourrait par exemple prévoir un programme de traitement des pêches fraîches, des pêches en conserve, etc. Je suis alors certain que les intéressés n'auraient jamais pu avoir autant de renseignements.

Vous devriez téléphoner à M. Banting, le représentant des fabricants de produits alimentaires, pour lui demander de venir comparaître devant votre Comité afin qu'il vous dise quelle a été notre participation. Vous n'êtes pas obligé de me croire sur parole.

Ces gens-là et le Conseil de la culture maraîchère canadienne, qui est au courant de tout ce qui s'est passé, s'en sont beaucoup occupés. Les États-Unis ont paraphé l'accord canado-américain. Et le gouvernement canadien n'a plus qu'à le ratifier officiellement. Pour les négociations du GATT, c'est un peu différent, mais on ne s'est pratiquement mis d'accord sur tout ce qui concerne les cultures maraîchères, encore que nous ne pourrons rien annoncer officiellement tant que nos partenaires commerciaux n'auront pas donné leur accord.

Je conviens avec vous, monsieur Whittaker, qu'on doit savoir à quoi s'en tenir sur tout ce qui fait l'objet d'une planification comme les petits pois, le maïs et les tomates dont on pourrait accroître la production.

Vous savez tout aussi bien que moi que, dans bien des régions du pays, les producteurs ont fixé, à la tonne ou à l'unité, le prix des denrées faisant l'objet de ces négociations, de concert avec les offices provinciaux de commercialisation, mais nous ignorons si des contrats ont été signés. Par conséquent, cela pourrait être important. Je ne nie pas ce que disait M. Whittaker sur la nécessité de savoir à quoi s'en tenir pour pouvoir faire une planification; en effet, cela se traduirait par la création de milliers d'emplois non seulement dans le secteur primaire mais aussi dans le secteur de la transformation. La construction de nouvelles usines par exemple, donnera du travail aux ouvriers du bâtiment.

M. Whittaker: Conservons les emplois au Canada, ne les exportons pas!

Le président: Messieurs, la première intervention est terminée. Je suppose que M. Whittaker voudra qu'on inscrive son nom pour un prochain tour. La parole est à M. Douglas.

[*Texte*]

Mr. Douglas: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Whelan, I want to pick up on some of the questions that were started in our first visit with you, first of all, on the Farm Credit Corporation. Can you or someone from the Farm Credit Corporation let me know how many of the loans that Farm Credit give out end up in default? What percentage of the loans that are granted under Farm Credit end up in default?

Mr. Whelan: Mr. Bill Mann is here and Mr. Paul Babey is here from the Farm Credit Corporation, so if they have those figures—there are some, I know that, but there are not very many because they go to all extremes to make sure that the person who borrows money from Farm Credit is given the opportunity to pay back, you know, by postponing it for a year, two years, in some instances they have postponed it for three years, but when there is no recourse, no way they they can see their way fit to carry that person any further, generally they sell out, they have a public auction or make private arrangements to sell the property that is involved, as the first mortgage holder.

Mr. Douglas: I guess I could maybe explain my reason for asking that question. It seems to me, maybe I am wrong, that Farm Credit loans are generally for those farmers who cannot get a loan from a bank, who have trouble getting loans from a bank, and a lot of Farm Credit loans are generally high risk loans. If you have a very small default, maybe we are loaning the money to the wrong people, people who maybe could afford to get it from a bank or maybe could afford to borrow through different lending organizations and free up money to help young people get involved in farming.

Mr. Whelan: Right.

Mr. Douglas: I would like your opinion and, perhaps, Farm Credit could give me theirs. I noticed in the estimates that Farm Credit this year is knocking $9.9 million from loans for lending to farmers. To me the whole purpose of the Farm Credit Corporation is to make loans to farmers, particularly young farmers who are desperately in need of getting started and desperately in need of these loans. I think you have increased loans for lending to farm syndicates. Now, perhaps I am wrong but an increase of $400,000 in loans to farm syndicates and a decrease of $9 million in loans to small farmers or young farmers seems to me to be absolutely, for lack of a better name, "bass-ackwards" to what we are trying to do with the Farm Credit Corporation.

• 1010

Mr. Whelan: The Farm Credit Corporation has been limited in funds, but it has served that section of the farming community comprising the young farmers. The vast majority of our loans—I believe 70-some per cent—are loans to people under 35 years of age. We have, as I said in my first opening statement here, more young farmers involved in agriculture proportionally now than we have had for many years. If we go back to 1951, we will not find as high a percentage of young farmers. The Farm Credit Corporation deserves a lot of credit

[*Traduction*]

M. Douglas: Merci, monsieur le président. Monsieur Whelan, je voudrais reprendre certaines des questions que nous vous avons posées lorsque vous êtes venu nous rendre visite pour la première fois, et je commencerai par la Société du crédit agricole. Vous-même ou un représentant de la Société, pourriez-vous me dire combien de prêts du Crédit agricole se soldent par un défaut de paiement? Quel en est le pourcentage?

M. Whelan: M. Bill Mann ainsi que M. Paul Baliey de la Société du crédit agricole vont pouvoir vous répondre. Ces prêts ne sont pas très nombreux car on prend toutes les précautions nécessaires pour veiller à ce que les gens qui empruntent de l'argent au Crédit agricole soient en mesure de le rembourser; ainsi, on diffère d'un an ou deux, et parfois même de trois ans, le remboursement de la dette. Lorsqu'il n'y a plus aucun recours, on prend des dispositions pour vendre les biens grevés de cette première hypothèque; ce peut être une vente aux enchères ou une vente de gré à gré.

M. Douglas: Je devrais sans doute expliquer les raisons qui me poussent à poser cette question. Je me trompe peut-être, mais il me semble que les prêts du Crédit agricole sont généralement accordés aux exploitants qui ont du mal à obtenir de l'argent auprès des banques de sorte que ces prêts présentent généralement de gros risques. Si toutefois, les défauts de paiement sont minimes, cela signifie peut-être qu'au lieu de prêter à ceux qui en ont vraiment besoin vous prêtez à ceux qui pourraient s'adresser aux banques ou à divers organismes de prêt, ce qui mobilise des crédits que vous pourriez mettre à la disposition des jeunes agriculteurs.

M. Whelan: C'est juste.

M. Douglas: Je voudrais connaître votre avis et celui des représentants du Crédit agricole. D'après les prévisions budgétaires, le Crédit agricole réduira cette année de 9.9 millions de dollars le montant des prêts aux agriculteurs. J'estime que la Société du crédit agricole est précisément là pour aider les agriculteurs et en particulier les jeunes qui ont désespérément besoin de ces prêts pour pouvoir démarrer. Je crois que vous avez augmenté les prêts aux coopératives agricoles. Je me trompe peut-être, mais une hausse de $400,000 pour les prêts aux coopératives agricoles et une baisse de 9 millions de dollars pour les prêts aux petits exploitants ou aux jeunes agriculteurs me semblent aller totalement à l'encontre des objectifs de la Société du crédit agricole.

M. Whelan: Malgré les restrictions, la Société du crédit agricole est venue en aide à ce secteur de l'agriculture, y compris aux jeunes exploitants. La grande majorité de nos prêts, c'est-à-dire 70 p. 100 je crois, sont attribués à des gens qui ont moins de 35 ans. Comme je l'ai déclaré au début, il y a maintenant davantage de jeunes agriculteurs qu'il n'y en avait il y a bien des années. Il faut remonter jusqu'en 1951 pour en trouver un pourcentage aussi élevé que maintenant. Le mérite revient en grande partie à la Société du crédit agricole, mais

[*Text*]

for that, but the other lending institutions also deserve credit for that.

We do, generally, take some risks; there is no doubt about that. They take a lot of risks. There is no doubt about that in so far as I am concerned. Maybe they could be taking more. That is to be something that you and I and the Farm Credit officials could argue for days, but, on the other hand, we think it is very wrong to finance someone into bankruptcy, too. I am sure you receive letters, as I do, from many people who want to become farmers but have no farming experience et cetera. They just think we should be able to loan them money, even though they have other occupations.

We have a program that says, in five years if they become full-time farmers, et cetera, we will loan them money. Because of the demand, which was much greater than we had forecast, on Farm Credit, we said that those young people with farming experience are the ones who should be looked after first. Some people have said we have circumvented the intent of the legislation. That is argumentative, too. You can argue about that for some time, but when the records are shown, it will clearly show that we have helped many young farmers become involved in the agricultural industry.

I think the economics of it have shown that it is not a bad thing to get into because many of them are saying today it is more difficult to get into farming today than it was before. I am one who had a very difficult time to get into agriculture. There was not the security in agriculture there is today; there was not the friendly attitude of Farm Credit Corporation that there is today when I started farming.

We would like to be in a position to loan more money and we hope to be in that kind of a position. We hope to table in the House a very simple bill which with unanimous consent could probably be passed with hardly any discussion at all, that would give the Farm Credit Corporation the right to do the things a lot of people want them to do; to have more funds to loan to farmers.

Now that is about as far as I can go on that because unless the Committee here takes an oath of secrecy and we chase everybody outside of the room and then I could tell you, but even then I might be breaking parliamentary rules by telling you what would be in that bill. The intent is to provide more money for the Farm Credit Corporation to operate in the fashion that, for instance, loaning organizations in the United States of America have for years. Our efficient people in the northern hemisphere have been able to compete in most cases without all the tremendous advantages, but people like Don Baron fail to tell them about that when they are making great shows on *The U.S. Food Machine* in the United States for the National Broadcasting Corporation.

Mr. Mann, if there is anything left for you to say, please . . .

Mr. Wise: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Wise.

Mr. Wise: On a point of order on the Minister's response to Mr. Douglas. What is the point, Mr. Minister, in introducing a piece of legislation which will allow the transfer of greater

[*Translation*]

les autres organismes de prêts ont également joué un certain rôle.

De manière générale, nous prenons certains risques, et même beaucoup; c'est incontestable, du moins en ce qui me concerne. La Société pourrait peut-être en prendre davantage. On pourrait en discuter pendant des jours mais, par ailleurs, on aurait tort de financer une exploitation vouée à la faillite. Tout comme moi, j'en suis sûr, vous recevez de nombreuses lettres dans lesquelles des gens sans aucune expérience vous disent qu'ils voudraient se lancer dans l'agriculture. Ils pensent que nous devrions tout bonnement leur prêter de l'argent même s'ils exercent d'autres professions.

Nous avons un programme permettant à ceux qui, au bout de 5 ans, sont devenus agriculteurs à plein temps, d'obtenir de l'argent. Devant l'ampleur de la demande qui a nettement dépassé nos prévisions, nous avons jugé qu'il fallait donner la priorité aux jeunes ayant une expérience de l'agriculture. Certains ont prétendu que nous avions contourné l'esprit de la loi. Cela reste à voir. On pourrait en discuter, mais si l'on fait le bilan, on constate que nous avons aidé bien des jeunes à se lancer sans l'agriculture.

Nombreux sont ceux qui prétendent que c'est beaucoup plus difficile aujourd'hui. Or, je fais partie de ceux qui ont eu bien du mal à se lancer dans l'agriculture. En ce temps-là, on n'avait pas la sécurité qui existe aujourd'hui et l'on ne bénéficiait pas de la bienveillance de la société du crédit agricole.

Nous voudrions bien pouvoir prêter davantage et nous espérons que ce sera possible. Nous espérons déposer à la Chambre un projet de loi très simple qui pourrait être adopté à l'unanimité et qui autoriserait la Société du crédit agricole à faire ce que bien des gens souhaiteraient qu'elle fasse soit, en l'occurrence, mettre davantage d'argent à la disposition des agriculteurs.

C'est tout ce que je peux vous dire et même si l'on chassait tout le monde et si l'on demandait au Comité de garder le secret, il se pourrait encore que je contrevienne aux règlements du Parlement en vous révélant le contenu de ce projet de loi. Son but est de mettre davantage d'argent à la disposition de la Société du crédit agricole afin qu'elle puisse fonctionner comme les organismes de prêts américains le font depuis bien des années. Dans l'hémisphère nord, l'efficacité a permis la plupart du temps d'affronter la concurrence sans toutes sortes d'avantages énormes, mais des gens comme Don Baron se gardent de le dire à la télévision dans les émissions de la NBC.

Monsieur Mann, s'il vous reste quelque chose à dire, je vous en prie . . .

M. Wise: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Wise.

M. Wise: J'invoque le Règlement à propos de la réponse du ministre à la question de M. Douglas. A quoi bon introduire un projet de loi qui permettra de faire passer davantage d'argent

[*Texte*]

funds from the Treasury Board to the Farm Credit Corporation, when you are not able to have sufficient influence on your Cabinet colleagues and the President of the Treasury Board to get them even to fulfil the commitment that they now have?

Mr. Whelan: You wait to see the bill and it will not be Treasury Board that we will be going to.

An hon. Member: Go to the bank.

Mr. Whelan: You just surmised that that is where the bill would be going to, but it is not Treasury Board at all. The Farm Corporation will be operating in a fashion that even you would like.

The Vice-Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: All right.

Mr. Whelan: I think Mr. Mann, Mr. Chairman, probably can add something because Mr. Douglas wanted to know how many foreclosures we had, et cetera, and how many people are in difficulty in paying their loans, and whether or not we are taking enough risks.

• 1015

The Vice-Chairman: Mr. Mann.

Mr. W. G. Mann (Farm Credit Corporation): Mr. Chairman, rather than give the numbers of loans, it might be more useful if I put it in amounts for this particular purpose.

In the past few years we have had a slight upward trend in the loss area. In 1975-76, we had new legislation which allowed for lending where there was less equity—put it that way—on the part of the borrower. A high equity loan we call it, which, in effect, connotates a very reverse loan. The result was a greater risk on this type of lending.

Up to about that time our actual book losses were very minimal. They ranged from a few thousand dollars to $10,000, $20,000.

With the introduction of that new legislation and the higher lending limits at the same time in recent years, up from $100,000 and $150,000 to $200,000 and $400,000 we have had a reaction and an impact on our accounts. Last year we jumped up to book losses amounting to about $400,000. This year, to date, we have about $500,000. These are losses on loans.

Mr. Douglas: Out of the total lending of how much?

Mr. Whelan: What is the percentage?

Mr. Mann: To go back to 1976-77, our losses on loans were .003 per cent of the average loans outstanding. In 1977-78, we project a loss percentage of .017 per cent of the average loans outstanding. And our estimates for 1978-79 show a percentage of .023 per cent.

Mr. Douglas: It is still pretty low.

Mr. Mann: It is very, very low in relation to close to $3 billion in loans outstanding. This sort of quantifies it. If you keep in mind that our security is land—land has increased in value over recent years, particularly in the seventies—with security like that, I really think in the long run the Farm Credit Corporation's chances of incurring loss are much less

[*Traduction*]

du Conseil du Trésor à la Société du crédit agricole alors que vous n'avez pas suffisamment d'influence sur vos collègues du Cabinet ou sur le président du Conseil du Trésor pour qu'ils honorent ne serait-ce que leurs engagements actuels?

M. Whelan: Attendez de voir le projet de loi, et ce n'est pas au Conseil du Trésor que nous nous adresserons.

Une voix: Allez voir les banques.

M. Whelan: Malgré vos suppositions, ce n'est pas du tout au Conseil du Trésor que nous nous adresserons par l'intermédiaire de ce projet de loi. La Société du crédit agricole fonctionnera d'une manière qui plaira à tous, même à vous.

Le vice-président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: D'accord.

M. Whelan: Je crois que M. Mann devrait ajouter quelque chose car M. Douglas voulait savoir quel était le nombre de défauts de paiements et si nous prenions suffisamment de risques.

Le vice-président: Monsieur Mann.

M. W. G. Mann (Société du crédit agricole): Il serait plus utile, monsieur le président, de vous communiquer les montants plutôt que le nombre des prêts.

Au cours des quelques dernières années, nous avons enregistré une légère augmentation des pertes. En 1975-1976, une nouvelle loi a permis de prêter de l'argent exigeant, si l'on veut, moins de garanties de la part de l'emprunteur. Cela s'est traduit par une augmentation des risques liés à ce type de prêt, par opposition à ceux qui, au contraire, qui sont cautionnés par un avoir élevé.

Jusqu'à ce moment-là, le bilan de nos pertes était tout à fait minime. Il oscillait entre quelque milliers de dollars et $10,000 ou $20,000.

L'adoption de cette nouvelle loi ainsi que le relèvement du montant des prêts qui, au cours des dernières années est passé de $100,000 ou $150,000 à $200,000 ou $400,000 ont eu des répercussions sur nos comptes. L'année dernière, le solde de nos pertes s'est chiffré à environ $400,000. Cette année, nous en sommes à environ $500,000.

M. Douglas: Quel est le montant global des prêts?

M. Whelan: Quel en est le pourcentage?

M. Mann: En 1976-1977, les pertes représentaient .003 p. 100 de la moyenne des prêts en souffrance. En 1977-1978, nous prévoyons que le pourcentage sera de .017 p. 100 sur la moyenne des prêts en souffrance et, pour 1978-1979, nos prévisions indiquent une proportion de .023 p. 100.

M. Douglas: C'est encore assez faible.

M. Mann: C'est même très faible si l'on songe que les prêts en souffrance représentent en tout près de 3 milliards de dollars. Voilà qui vous donne une idée des proportions. Si l'on songe que notre garantie, ce sont des terrains et que la valeur des terrains a récemment augmenté, surtout dans les années 70, j'estime qu'à long terme, la Société du crédit agricole

[*Text*]

than the farmer's who has a chance of losing everything in this particular case when he runs into difficulty.

Mr. Douglas: That sparks the statement that Farm Credit Corporation is not taking a heck of a lot of risk.

The Vice-Chairman: One more question, Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Okay. Put me down for a second round, if you will.

I want to talk about the government elevators that Mr. Neil was talking about at the last meeting. Could you tell me, Mr. Minister, when we talk about a profit-loss situation as far as the government is concerned, of the elevators that you are trying to dispose of? How many of those elevators are, first of all, now showing a profit in their operations, showing a loss in their operations, or breaking even? I do not know whether we want to get rid of something that is making a profit for us and the farmers. That is the question that I have been asked. Why sell something at which you are making money? We have enough trouble making money in any business or in any government at present.

Mr. Whelan: I want to clarify, first of all, a couple of things you said. Air Canada is making money; CNR is making money.

Mr. Douglas: That is right.

Mr. Whelan: I do not know whether or not you could say the CBC is making money.

Mr. Douglas: I doubt that.

Mr. Whelan: On some of the elevators that we had, we thought we had turned them around towards making a profit. As you have noticed, the Auditor General has continually pointed out that these were uneconomical ventures that we were in and that we should be out of them.

For instance, in the last two years, Prince Rupert probably has been utilized more extensively than they had in any previous two years on record because of the redirection by the Canadian Wheat Board of grain through that port. If you want to read some old history on it, you can go back, I believe, to about 1965, when the Agricultural Committee studied the Wheat Board's operations and some of the recommendations and discussions about Prince Rupert at that time. We had even thought then that it had a most important advantage in shipping grain to the Pacific rim countries.

Some of the other elevators, though, have been touch and go. Lethbridge has been one that has been a difficult thing or entity to really make it produce. The producers in that area have some plans. Winter wheat producers, vegetable oil seed producers, et cetera, in that area say they can utilize it, and utilize it in the private sector and make it operate.

• 1020

The Province of Alberta has made an offer for that elevator. I believe it was $750,000. There is equipment on job sites to be installed to meet some of the standards that have been set for it that will make it more modern. Structurally it is sound. I know that one of the financial people, the Deputy Minister or someone, could give us some facts on those elevators, what

[*Translation*]

risque de perdre moins que les agriculteurs qui, eux, s'exposent à ne plus rien avoir lorsqu'ils sont dans de mauvais draps.

M. Douglas: Cela confirme que la Société du crédit agricole ne prend guère de risques.

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Douglas.

M. Douglas: D'accord. Inscrivez mon nom pour le second tour, s'il vous plaît.

Je voudrais parler des silos du gouvernement auxquels M. Niel a fait allusion lors de la dernière réunion. Pouvez-vous me dire, monsieur le ministre, quel est le bilan des pertes et profits des silos que vous cherchez à vendre? Parmi ces élévateurs, combien ont un bilan positif, un bilan négatif ou un budget en équilibre? Ne cherchons-nous pas à nous débarrasser de quelque chose qui nous rapporte et qui rapporte aux agricuteurs? Voici ma question: Pourquoi vendre quelque chose qui rapporte de l'argent? A l'heure actuelle on a suffisamment de mal à faire du bénéfice dans un secteur quel qu'il soit.

M. Whelan: Je voudrais tout d'abord apporter quelques précisions à ce que vous venez de dire. Air Canada fait des bénéfices, le CNR fait des bénéfices.

M. Douglas: Effectivement.

M. Whelan: Je ne sais pas si l'on peut dire que Radio Canada fait des bénéfices.

M. Douglas: J'en doute.

M. Whelan: Nous avons pensé que certains de ces silos pourraient rapporter de l'argent. Comme vous l'avez remarqué, le Vérificateur général n'a pas cessé de signaler que ce n'était pas rentable pour nous et il fallait s'en retirer.

Ainsi, depuis deux ans, on a sans doute beaucoup plus utilisé le silo de Prince-Rupert qu'auparavant puisque la Commission canadienne du blé a réacheminé des grains en les faisant transiter par ce port. Si vous voulez en connaître les antécédents, il faut remonter jusqu'en 1965, date à laquelle le Comité permanent de l'agriculture s'est penché sur les activités de la Commission canadienne du blé et a formulé des recommandations concernant Prince-Rupert. A l'époque, nous pensions même que c'était un atout des plus importants pour l'expédition des grains vers les pays du Pacifique.

Néanmoins, certains autres silos n'ont guère été rentables. Il a été difficle de rentabiliser le silo de Lethbridge. Les producteurs de cette région ont des projets. Les producteurs de blé d'hiver et de graines oléagineuses notamment, affirment qu'ils peuvent l'utiliser de manière rentable à condition qu'il passe au secteur privé.

La Province de l'Alberta a présenté une offre qui, je crois, était de $750,000. Il faut moderniser les installations pour se conformer aux normes. Les bâtiments sont en bon état. Un des responsables financiers, le sous-ministre ou quelqu'un d'autre, pourrait nous donner des précisions sur ces silos ainsi que sur les pertes ou les profits qu'ils entraîneraient pour nous. J'es-

[*Texte*]

they would really make for us or what they would lose for us. It is something to be measured very carefully, as far as I am concerned, because we estimate that they would be in a profitable position if you did not count everything that you were putting into it.

For instance, we got no offer for Saskatoon and we have recently put into Saskatoon in the last probably three years over $6 million, or around $6 million. I am going by memory now. I could stand to be corrected on that. But we did not get an offer of $1 on that elevator. So if any of the officials want to add anything to what Mr. Douglas has asked . . .

Mr. Douglas: Mr. Chairman, perhaps if they have not got it here they could give the Committee or give to me or someone a list of the elevators and the profit-loss situation so that we can find out more accurately whether we should sell them or keep them, or do what with them, if they are going to make money, if they are going to provide a needed service, and also what effect they would have on the livestock feed that we in eastern Ontario are dependent on and require.

The Vice-Chairman: Mr. Whelan, is that information available?

Mr. Whelan: Some of the information would be available right away, I am sure. They have some of the things that Mr. Douglas asked for. Whether the others are available or could be made available shortly or not, we will do that. Later in the meeting they can bring this information here. The financial people have programs of operations and what it involved and what our projections were as far as its being a profitable organization or entity, or not being a profitable organization or entity.

We do not have it broken down, Mr. Chairman, for each individual elevator but we have it. This is out of the Public Accounts for the fiscal year 1973-74 through to 1977-78 and it shows the revenue total, operating expenses, total operating profit, capital expenditures, excess revenue expenditures, et cetera, and I could table that with you. The forecast, for instance, for 1979 would have been—because we were proposing to spend $5,320,000 for 1978-79, the operating loss would have been $2,683,000.

Mr. Douglas: That is not the total.

Mr. Whelan: That is because of the capital expenditure. We can table that if you want it.

Mr. Neil: On a point of order, I wonder if those copies could be circulated. And just for a point of clarification, you were talking about an operating loss. Is that by writing off the capital expenditure against the profits?

Mr. Lussier: Yes.

Mr. Neil: Not on amortization?

Mr. Lussier: That is true.

Mr. Neil: That is a strange way to keep your books, my boys, very strange.

The Vice-Chairman: Mr. Whelan, I will ask the clerk of the Committee to . . .

[*Traduction*]

time qu'il faut être très prudent dans ces évaluations car ils pourraient être rentables si l'on faisait abstraction de tout l'argent que nous y investissons.

Ainsi, nous n'avons pas eu d'offre pour Saskatoon alors que nous y avons investi plus de 6 millions de dollars au cours des trois dernières années. Je me fie à ma mémoire et qu'on me reprenne si je me trompe. Pourtant, personne ne nous a offert un sou pour ce silo à éléveteur. L'un des fonctionnaires voudrait-il ajouter quelque chose . . .

M. Douglas: S'ils n'ont pas les renseignements sous la main, monsieur le président, ils peuvent communiquer au Comité ou à moi-même la liste des silos avec leur bilan respectif pour qu'on sache mieux s'il faudrait les vendre ou les garder, s'ils seront rentables, s'ils assureront un service indispensable; on voudrait également connaître les répercussions que cela pourrait avoir sur le transport des grains fourragers dont nous avons besoin et dont nous sommes tributaires dans l'est de l'Ontario.

Le vice-président: Avez-vous ces renseignements, monsieur Whelan?

M. Whelan: Je suis sûr que nous pouvons vous communiquer sur-le-champ certains d'entre eux. Nous avons ici certains éléments que réclame M. Douglas. Nous pourrons vous communiquer le reste sous peu ou même à la fin de la réunion. Les responsables financiers ont des bilans et des prévisions permettant de savoir ce qui est rentable et ce qui ne l'est pas.

Nous n'avons pas établi de bilan pour chaque silo mais nous avons les données voulues. Elles sont tirées des Comptes publics et vont de l'année financière 1973-1974 jusqu'à 1977-1979; elles indiquent le total des recettes, les frais d'exploitation, les bénéfices d'exploitation, les investissements, et ainsi de suite; je pourrais vous communiquer cela. En ce qui concerne les prévisions, nous avions envisagé de dépenser $5,320,000 en 1978-1979 de sorte que les pertes d'exploitation se seraient chiffrées à $2,683,000.

M. Douglas: Ce n'est pas le total.

M. Whelan: C'est à cause des dépenses d'investissement. Nous pouvons déposer cela, si vous le voulez.

M. Neil: J'invoque le Règlement. Ne pourrait-on pas distribuer ces documents? Et une simple précision; vous parlez de pertes d'exploitation. S'agit-il de la différence entre les bénéfices et les dépenses d'investissement?

M. Lussier: Oui.

M. Neil: Ce n'est pas un amortissement?

M. Lussier: Non.

M. Neil: Que voilà une comptabilité étrange, mes amis, très étrange.

Le vice-président: Monsieur Whelan, je vais demander au greffier du Comité de . . .

[*Text*]

Mr. Whelan: It may be a strange way, Mr. Neil, but it is the way they have done it for some time. We can show probably the best operating entity of the whole group, and the one that shows the greatest potential is Prince Rupert. That is obvious by the amount of people who want it.

Mr. Neil: And Moose Jaw and Saskatoon.

Mr. Whelan: Well, Moose Jaw, you know, they want it, and I am sure—I had suggested at one time, if you read those old *Minutes*, that we make Moose Jaw a pilot type of operation as a test program, a big central elevator that would be operating in such a fashion that these people want to take it and do that kind of thing with it. They can do it easier privately than we can as a government body.

• 1025

The Vice-Chairman: Gentlemen, we will ensure that those figures in the chart form which the Minister has just provided are included as an appendix in the *Minutes of Proceedings and Evidence* of today's meeting so they will be available for all members.

Mr. Whelan: I think any other information we have available should be copied for the members. Whatever we have will be made available to them.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan. The next questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I should correct you, Mr. Whelan. When the Auditor General was speaking about uneconomic co-ventures it was not the elevators, it was the government he was speaking about.

I was not aware that the Department of Agriculture was getting involved outside of the Farm Credit Corporation in the purchase of machinery. I was just wondering from where that program initiated.

Mr. Whelan: Purchase what machinery?

Mr. Towers: Combines.

Mr. Whelan: Which program are you talking about?

Mr. Towers: I am asking you that. I do not know. I did not know there was one. I am asking you that, sir.

Mr. Whelan: Is it the program that they have with the Province of Ontario? In the Province of Ontario in lieu of the feed-freight assistance, to make them more self-sufficient, they have a program where they give them grants up to a certain maximum for buying equipment, grain elevators not in Ontario but probably in Quebec, grain combines.

Mr. Towers: Combines?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Towers: How is that operated?

Mr. Whelan: It is run by a committee in the Province of Quebec, along with our people overseeing it, and if they are satisfied with it, the joint committee, then we participate in the program. If they are not satisfied with it we do not participate in the program. But I think the Deputy Minister could probably outline more details to you on that.

[*Translation*]

M. Whelan: Cela a peut-être l'air étrange, monsieur Neil, mais c'est ainsi que nous procédons depuis quelque temps déjà. Nous pouvons vous montrer que le silo le plus rentable de tous et celui qui présente le meilleur potentiel, est sans doute celui de Prince-Rupert. A en juger par le nombre de gens qui veulent s'en porter acquéreur, cela ne fait pas de doute.

M. Neil: Et Moose Jaw, et Saskatoon.

M. Whelan: On veut celui de Moose Jaw . . . reportez-vous aux procès-verbaux antérieurs et vous verrez que j'avais suggéré qu'on fasse de Moose Jaw une exploitation pilote, un grand silo central qui attirerait les gens du secteur privé; l'exploitation en est beaucoup plus facile pour eux que pour l'État.

Le vice-président: Messieurs, nous allons veiller à ce que les tableaux que le ministre vient de nous communiquer paraissent en appendice au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui afin que tous les députés puissent en prendre connaissance.

M. Whelan: Je crois qu'on devrait distribuer aux députés tous les autres renseignements dont nous disposons.

Le vice-président: Merci, monsieur Whelan. La parole est à M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je voudrais rectifier ce que vous avez dit, monsieur Whelan. Quand le Vérificateur général parlait des entreprises mixtes non rentables, il ne parlait pas des silos mais du gouvernement.

J'ignorais qu'en dehors de la société du crédit agricole, le ministère de l'Agriculture s'occupait d'acheter des machines. Quelle est l'origine de ce programme?

M. Whelan: Quelles machines?

M. Towers: Des moissonneuses-batteuses.

M. Whelan: A quel programme faites-vous allusion?

M. Towers: C'est moi qui vous le demande. Je n'en sais rien. J'ignorais même qu'il y en avait un.

M. Whelan: S'agit-il du programme qui existe en Ontario? Pour assurer une plus grande autonomie en Ontario, on a remplacé l'aide au transport des fourrages par un programme qui subventionne, jusqu'à concurrence d'un certain montant, l'achat de machines agricoles, ainsi que de moissonneuses-batteuses mais au Québec et non pas en Ontario.

M. Towers: Des moissonneuses-batteuses?

M. Whelan: Oui.

M. Towers: Comment cela fonctionne-t-il?

M. Whelan: Au Québec, c'est dirigé par un comité; si les représentants de notre ministère en sont satisfaits, nous prenons part au programme. Sinon, nous restons à l'écart. Mais je crois que le sous-ministre pourrait vous donner davantage de précisions à ce sujet.

[*Texte*]

In the Province of Ontario, the Department of Agriculture, the former makes application to the Ontario Department of Agriculture. He then is screened by a committee within the Province of Ontario and then is subject to approval of our people. Then we just mail out our cheque direct to the producer in Ontario. In Quebec it is a dual-type cheque that is mailed out to them, if I remember correctly.

It is a five-year program for grain storage, drying equipment, et cetera, in lieu of feed-freight assistance to make them become more self-sufficient. It was announced at that time in detail. We could give you the details again. You ask how? I am amazed, Mr. Towers, that a man of your ability does not remember when I tried to make it as political as I could so everybody would know at the time because I thought it was a good program.

Mr. Towers: Mr. Whelan, you never mentioned anything about combines when you were talking about that. You talked about grain dryers, you talked about silos and you talked about grain storage, but you never mentioned combines.

Mr. Whelan: I would have to review that, but I know that combines are in that program with the Province of Quebec. Mr. Lussier could elaborate on that because it was a signed agreement between the two provinces and it is a public document, available for anybody to see.

Mr. Towers: Excuse me, Mr. Lussier.

Mr. G. Lussier (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, certainly members of this Committee will remember that the government in 1977 announced some changes in the feed-freight assistance policy related to grains as a way of compensating for reduction in feed-freight assistance. If was ready to enter into negotiation with Quebec, Ontario and British Columbia, and it goes back to 1977.

With regard to British Columbia, very quickly, it has been a program which is mainly related to research. With regard to Ontario, the feed-freight assistance adjustment funds were in fact for the purpose of providing assistance to producers to develop and implement programs to encourage feed production, marketing handlings, storage and use of both feed grains and forages.

In the program now coming to Quebec, there have been four elements in the program which has been negotiated with the Province of Quebec. As the Minister has been saying, one of these programs is in fact to help specific regions of Quebec where there is potential to increase cereal production; to help producers who are attempting to buy a combine on a group or syndicate basis by providing a certain degree of subsidization. I have the feeling that the programs you were referring to initially, Mr. Towers . . .

• 1030

Oh, I can answer that question now. The differences regarding the type of program in B.C., Quebec and Ontario were because the federal government, through Agriculture Canada,

[*Traduction*]

En Ontario, l'agriculteur présente une demande au ministère provincial de l'Agriculture. Sa demande est alors examinée par un comité qui la transmet ensuite à nos représentants. Si la demande est approuvée, nous envoyons directement un chèque aux producteurs ontariens. Au Québec, si ma mémoire m'est fidèle, il y a deux chèques.

Il s'agit d'un programme quinquennal notamment pour l'entreposage des grains et le matériel de séchage; il remplace l'aide au transport des grains fourragers et leur permet d'être plus autonomes. Nous pourrions vous communiquer les détails qui ont été exposés à l'origine. Je suis surpris, monsieur Towers, de voir qu'un homme aussi compétent que vous ne se souvienne de rien alors que j'ai fait de mon mieux pour donner à ce programme qui me paraissait bon, un caractère aussi politique que possible.

M. Towers: Quand vous en avez parlé, monsieur Whelan, vous n'avez rien dit des moissonneuses-batteuses. Vous avez parlé de l'entreposage et du séchage des grains, vous avez parlé des silos, mais vous n'avez jamais fait allusion aux moissonneuses-batteuses.

M. Whelan: Il faudrait que je le vérifie, mais je sais qu'au Québec, les moissonneuses-batteuses relèvent de ce programme. M. Lussier pourrait vous donner des précisions car cela a fait l'objet d'un accord signé entre les deux provinces, et c'est un document public dont tout le monde peut prendre connaissance.

M. Towers: Excusez-moi, monsieur Lussier.

M. G. Lussier (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Certains membres de ce Comité se souviennent qu'en 1977, le gouvernement a annoncé un certain nombre de changements dans le domaine des grains pour compenser la réduction de l'aide au transport des fourrages. Il était prêt à entamer des négociations avec le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique.

Très brièvement, le programme concernant la Colombie-Britannique était principalement lié à la recherche. En Ontario, les crédits compensatoires au titre de l'aide au transport des grains fourragers devaient aider les producteurs à améliorer la production de fourrages, la commercialisation, l'entreposage ainsi que l'utilisation du fourrage et des grains fourragers.

Le programme du Québec comporte quatre éléments qui ont fait l'objet de négociations avec la province. Comme le ministre l'a dit, l'un de ces programmes a pour but de venir en aide à certaines régions du Québec où la production de céréales peut être augmentée, et de subventionner en partie les producteurs qui veulent se regrouper pour l'achat d'une moissonneuse-batteuse. J'ai l'impression que les programmes auxquels vous avez fait allusion, monsieur Towers . . .

Je peux répondre maintenant à cette question. Les différences entre les programmes de la Colombie-Britannique, du Québec et de l'Ontario s'expliquent par le fait que le gouverne-

[*Text*]

was allocating a certain amount of money corresponding to the reductions on freight that were decided on in 1977. For example, for Ontario the amount of money spread over the next five years was $14.5 million; for Quebec, $13.5 million; and I think for B.C., $1.8 million, or something like that. As we got the content of the programs, they were discussed with each province, and within a framework their choice, if we agreed, was the type of program to be put in place. That would explain, for example, the difference in utilization of money for B.C., Ontario and Quebec.

The Vice-Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, there is a real misconception on this. Mr. Lussier has just told us that this program was put in place in compensation for the subsidy that was taken of three years ago. Now when that subsidy was taken off, it did not mean one penny loss to the feeder in Eastern Canada because the Canadian Wheat Board obligated the growers in Western Canada to pick up the tab for that subsidy from the Lakehead to Montreal, basis f.o.b. Chicago. There is a real misconception here that I think is misleading, and I believe it is misleading to the Quebec people. They thought this money was just being turned around, when in actual fact it is not. The Western grain grower is picking up the tab for that $55-million subsidy over a five-year period.

So it is a new program that has been initiated for this area that is now being subsidized, and this is the part that I am concerned about. You are taking a certain area of Canada and giving it preferential treatment. Farmers in the rest of the country go to Farm Credit to purchase their machinery. I just want to know what the guidelines are.

The Vice-Chairman: Mr. Lussier.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, I think it would be, in my own opinion, quite wrong to have this impression. In fact, on this element of the programs related to Quebec and to some other instances in Ontario, I cannot give you the exact amount of money involved, but it is a very small amount in terms of buying combines. What I think has to be remembered is that the government's intention, when it decided to modify the feed freight assistance in certain regions of Canada under the Canadian livestock feed board operation, was to use the money that normally would have gone to subsidization of the feed freight assistance in order to give an opportunity to those regions of Canada where there was potential for expansion of their own production; an opportunity to use, for the next five years, this amount of money in order to build up their own capacity.

In my own opinion, I think it would be quite wrong to interpret it as being indicative of what you were referring to; that in fact it has been to the detriment of the other regions of Canada. I do not think it is fair to explain it this way. In fact, there have been effective reductions on feed freight assistance for certain regions of Canada, including B.C., certain parts of Quebec and Ontario. In fact, because of that there has been a necessity to look at new alternatives. I think it has been the intention of this department, through the authorization they

[*Translation*]

ment fédéral, par l'intermédiaire du ministère de l'Agriculture, accordait des crédits équivalents à la réduction de l'aide au transport des grains fourragers et qui avaient été décidés en 1977. Ainsi, répartis sur les cinq années qui ont suivi, les crédits versés à l'Ontario se sont chiffrés à 14.5 millions de dollars; à 13.5 millions de dollars au Québec et aux alentours de 1.8 million de dollars en Colombie-Britannique. Les provinces ont exposé leurs choix respectifs, compte tenu d'un certain nombre de possibilités et, avec notre accord, ces choix ont déterminé la teneur de chaque programme. C'est ce qui explique pourquoi on a fait de cet argent une utilisation différente en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec.

Le vice-président: Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, on se méprend là-dessus. M. Lussier vient de nous dire que ces programmes ont vu le jour pour compenser le retrait des subventions il y a trois ans. Or, losqu'on a supprimé ces subventions, les engraisseurs de l'Est du Canada n'ont pas perdu un sous puisque la Commission canadienne du blé a forcé les cultivateurs de l'Ouest du Canada à prendre cela en charge entre Lakehead et Montréal ou Chicago. Je crois qu'on se méprend tout à fait là-dessus et que cela induit les gens du Québec en erreur. Ils ont cru que cet argent changeait simplement de source alors qu'il n'en est rien. Ce sont les producteurs de grains de l'Ouest qui assument pendant cinq ans la charge de cette subvention de 55 millions de dollars.

On subventionne donc un programme nouveau qu'on a créé pour cette région, et c'est ce qui me tracasse. Vous prenez une région du Canada et vous lui accordez un traitement de faveur. Dans le reste du pays, les fermiers s'adressent au crédit agricole lorsqu'ils veulent acheter des machines. Je tiens à savoir quels sont les critères.

Le vice-président: Monsieur Lussier.

M. Lussier: Je crois, monsieur le président, que c'est une impression tout à fait erronée. Je ne suis pas en mesure de vous communiquer le montant exact des crédits que représentent les programmes du Québec et certains de ceux de l'Ontario, mais les subventions accordées pour l'achat de moissonneuses-batteuses ne représentent qu'un très petit montant. Il ne faut pas oublier que lorsque le gouvernement a décidé de modifier l'aide au transport des fourrages dans certaines régions du Canada qui relevaient de l'Office canadien des provendes, c'était dans l'intention d'utiliser l'argent qui aurait normalement servi à subventionner le transport des grains fourragers pour permettre aux régions qui en avaient le potentiel d'améliorer leur production; il pouvait disposer de cet argent pendant les cinq années consécutives afin de développer leur propre capacité.

A mon avis, vous avez tort de dire que cela s'est fait au détriment des autres régions du Canada. Je ne crois pas qu'on puisse honnêtement interpréter cela de cette façon. En réalité, certaines régions du Canada, y compris la Colombie-Britannique ainsi que le Québec et l'Ontario, ont connu une baisse réelle de l'aide au transport des fourrages. Il a donc fallu trouver de nouvelles solutions. Sur les instructions du Cabinet, notre ministère s'est donc employé à aider les régions qui en avaient le potentiel à accroître leur production, mais cela s'est

[*Texte*]

received from Cabinet, to finalize and help those regions where there is potential in order to give them a fair chance to produce a bit more, but not in the context that you yourself have been presenting.

The Vice-Chairman: One more question, Mr. Towers.

Mr. Towers: My next question would be, why are we treating one part of Canada like that, trying to increase production, while out in Western Canada you are taking away the protection that has been granted to those people who have been running into trouble with the wildlife and the predators and the like of that, and that program is being deleted. It would seem to me that there is a degree of unfairness being established here with the departmental policies, and I find it very aggravating.

• 1035

The Vice-Chairman: Mr. Lussier.

Mr. Lussier: This is now another series of questions that you are raising. I think, first of all, to clarify totally the situation as regards the Feed Freight Assistance Adjustment Fund, it has been in the context of the *ralliement* of programs that has been taking place, I think, since March 1977.

As regards the other program you are referring to, which is the waterfowl crop damage compensation program, it is true to say that it has been indicated in the context of the over-all government constraint program last August that this program may not come back as there being a possibility of negotiation with the provinces in terms of compensation related to waterfowl crop damage; but I must say that this question is still under discussion presently, to a certain degree.

Now, trying to put an over-all budget, maybe it is not appropriate for me to get involved in those considerations; but certainly it seems, speaking over-all, just to talk about one program which is absolutely important for producers in Western Canada, for example, and I am referring to the Western Grain Stabilization Act as one example, is something which I feel is very important in terms of giving adequate protection to grain producers.

So, to get into much more detail, Mr. Chairman, about the questions raised by Mr. Towers, I would much prefer to have my Minister present in order to give you much more overview, but as I see it from my administrative side, I would doubt, in fact, that your comments were giving this unfairness that you refer to . . .

Mr. Towers: That is a matter of opinion.

The Vice-Chairman: Mr. Towers—and I should pass this information to all members of the Committee—Mr. Whelan has been called just outside the door to take a rather urgent phone call on a matter of some considerable importance to agriculture in Canada today, but he will be back with us in just a moment. He had to leave before your time had fully expired in asking your questions and if you would like to have one question of the Minister, I think that would about exhaust the time remaining in your time, Mr. Towers. So if you would like to have one question of the Minister on this subject when he returns I will certainly recognize you for that purpose.

[*Traduction*]

fait dans des conditions différentes de celles auxquelles vous avez fait allusion.

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Ma question est la suivante: Pourquoi cherchons-nous à augmenter la production d'une partie du Canada alors que dans l'Ouest vous cessez de protéger les gens qui se trouvent en difficulté à cause de la faune et des prédateurs? Il me semble que les politiques ministérielles ne sont pas tout à fait justes et que la situation va de mal en pis.

Le vice-président: Monsieur Lussier.

M. Lussier: Vous soulevez une autre série de questions. Tout d'abord, j'aimerais clarifier la situation au sujet Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères: depuis mars 1977, nous nous efforçons de parvenir à ce que j'appelerai le ralliement de plusieurs programmes.

Compte tenu du programme de restrictions que le gouvernement a mis en place en août dernier, le programme d'indemnisation pour les dépradations des canards et des oies sauvages ne sera peut-être pas reconduit: en effet, un programme d'indemnisation sera peut-être négocié avec les provinces. Les discussions sont en cours.

Dans la mesure où nous essayons de présenter un budget global, il est sans doute inutile que j'entre dans ce genre de détails; il existe néanmoins un programme d'une importance absolument capitale pour les producteurs céréaliers de l'ouest du Canada; il s'agit de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Étant donné que les questions soulevées par M. Towers exigent une réponse détaillée, je préférerais que le ministre soit présent pour lui donner un aperçu d'ensemble de la situation. Du point de vue administratif, je doute que l'on puisse taxer d'injustes les remarques auxquelles vous faites allusion . . .

M. Towers: C'est une question d'opinion.

Le vice-président: Je tiens à aviser tous les membres du Comité que M. Whelan a dû répondre d'urgence à un coup de téléphone d'une importance considérable pour l'agriculture canadienne, mais il nous rejoindra dans un instant. Il a dû partir avant que vous n'ayez fini, monsieur Towers, et si vous voulez poser une question au ministre, je vous redonnerai la parole quand il reviendra.

[*Text*]

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, why would his Parliamentary Secretary not take over for him while he has gone?

The Vice-Chairman: That is certainly fine with me, as chairman, if Mr. Caron would like to join us at the table for the purposes of filling in for the Minister in his absence in these few minutes. Otherwise, of course, we have Mr. Lussier and all the officials.

Mr. Andres.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lussier, marketing boards do have a stabilizing effect and they benefit both the producer and the consumer, and we have them in many commodities and in many areas. I am not going to go into the horticultural end of it at this time, which I am very interested in; I am going to deviate a little bit from that and I am wondering what is the status at the present time of the discussions which we have had over a great number of months and years in fact on a national chicken marketing agency? Where does that stand? Chicken producers are waiting and are wondering in which direction do they move. The market, I will say, is good at the present time for various reasons but the uncertainty in the market is still there. Where do we stand on this particular agency?

The Vice-Chairman: Mr. Lussier.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, if I may, I will just give a general comment and then, with your permission, will ask Mr. Boynton, who is the Vice-Chairman of the National Farm Products Marketing Council, to give you the up-to-date details.

• 1040

The National Chicken Agency was approved by government to be put in place by December 28 of this year. Following that there have been a series of meetings and I am sure Mr. Boynton will be quite pleased to give you all the details of the follow-up that has taken place since that time.

The Vice-Chairman: Mr. Boynton.

Mr. J. Boynton (National Farm Products Marketing Council): Thank you, Mr. Chairman.

It is a pretty big step to deal with in a few moments, but in answer to the member's question, the agency has had two meetings, one on February 5 when they organized, and last week in B.C. in which they took further steps in the organization process. They will not be fully operational until possibly June or July.

The Vice-Chairman: Mr. Andres.

Mr. Andres: Further to that, in these discussions and in these negotiations we are having, what are the discussions on the allotment or the quota and where is this liable to wind up? I am aware that there has been some increase in the quotas that the board has allowed various producers and they are expanding in some areas. However, there is a little uncertainty just what expansion ought to take place. What is happening in this particular area on the quotas and the allotments?

Mr. Boynton: Well, in respect to production intentions for the current year 1979, the provincial boards have already got

[*Translation*]

M. Whittaker: Monsieur le président, pourquoi le secrétaire parlementaire du ministre ne le remplace-t-il pas?

Le vice-président: Je veux bien que M. Caron remplace le ministre pendant son absence de quelques minutes. De toute façon nous pouvons toujours interroger M. Lussier et ses collaborateurs.

Monsieur Andres.

M. Andres: Merci, monsieur le président.

Monsieur Lussier, les offices de commercialisation ont un effet stabilisateur et bénéficient à la fois au producteur et au consommateur. Nous avons des offices de commercialisation pour maints produits. Je ne parlerai pas des produits maraîchers, bien que cela m'intéresse; j'aimerais dévier un peu. Pourriez-vous nous dire où en sont les discussions qui durent depuis des mois sinon des années au sujet de l'établissement d'un office national de commercialisation du poulet? Où en sont les choses? Les aviculteurs sont dans l'expectative et ils se demandent dans quelle voie se diriger. Pour des raisons diverses, je dirai que le marché est actuellement satisfaisant, malgré la persistance d'une certaine incertitude. Où en sont les discussions relatives à l'établissement de cet office?

Le vice-président: Monsieur Lussier.

M. Lussier: Monsieur le président, je vais faire une observation d'ordre général, avant de demander à M. Boynton, vice-président du Conseil national de commercialisation des produits agricoles, vous donner les derniers détails.

L'Office national de commercialisation du poulet a été approuvé par le gouvernement et il devrait être mis en place au 28 décembre prochain. Une série de réunions ont eu lieu et je suis sûr que M. Boynton est en mesure de vous donner tous les détails.

Le vice-président: Monsieur Boynton.

M. J. Boynton (Conseil national de commercialisation des produits agricoles): Merci monsieur le président.

C'est une question trop vaste pour la résumer en quelques instants, mais pour répondre au député, je dirai que cet office s'est réuni à deux reprises, le 5 février et la semaine dernière en Colombie-Britannique pour des séances d'organisation. Cet office ne fonctionnera pas avant juin ou juillet.

Le vice-président: Monsieur Andres.

M. Andres: Où en sont les discussions sur les quotas et les ressources et quels résultats pouvons-nous escompter? Je sais que l'Office a autorisé certains producteurs à augmenter leurs quotas. Cependant, on ne sait pas très bien dans quelle mesure cela pourra se faire. Pourriez-vous nous donner des précisions sur les quotas et les ressources?

M. Boynton: Compte tenu des prévisions de production pour l'année courante 1979, les offices provinciaux ont déjà établi

[*Texte*]

their targets in place for up to the third quarter. They will be talking further about what is needed for the fourth quarter but really the discussions as to direction and targets will concentrate more on what they will be doing for 1980.

In regard to the production intentions, they vary, according to province, all the way from 11 per cent up to as high as 29 per cent. So they are very eager, as producers always are, to produce all they can. So they look for a great expansion this year and certainly have set their targets at the maximum that there is in hatching eggs. I think what is going to be the limiting factor is the availability of hatching eggs for breeder crops.

Mr. Andres: I am aware that you can get in and out of the production of chickens a lot easier than you can in peaches or grapes . . .

An hon. Member: Or beef.

Mr. Andres: . . . or beef or any commodnity such as that, and consequently there is an element of uncertainty in this commodity when we do not have proper controls. What are the discussions on the imports and import controls? Where do we stand on that? Where are we likely to wind up?

Mr. Boynton: With respect to that we just simply say that the agency does not take a very prominent part as far as the negotiating of those controls and I would pass that question along to the Minister because that is an area primarily for IT&C.

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Fine. Mr. Chairman, if I could just make a short comment about poultry production and the increase in production, we do know, with the present poultry population in the broiler industry, you can increase production pretty rapidly, nearly instantaneously, if you want, but our marketing programs that have been developed are for certain size birds: for Kentucky Fried Chicken, for instant meals where you just throw them in the oven, etc—this type of thing—and for restaurant meals. But for home consumption you can make that bird in a week's time, say if you had 40,000 broilers on production, you could make them—what, Jim, a pound heavier in a week?

Mr. Boynton: Yes, something like that.

Mr. Whelan: So this is very easily done. The broiler boards have said they are going to increase production and already for the first part of this year they are showing a 20-some per cent increase in broiler slaughter. So there is an increase there. Besides that they can increase their production per frame.

• 1045

But I would ask Dr. Trant to give you a report on negotiations with the United States because we are involved with Industry, Trade and Commerce and Dr. Trant is, again, the main representative who goes to Washington. They have been up here and we have been down there in those negotiations.

The Vice-Chairman: Dr. Trant.

[*Traduction*]

leurs objectifs jusqu'au troisième trimestre. Les objectifs du quatrième trimestre doivent être discutés, mais je pense qu'il sera surtout question de l'orientation et des objectifs à viser pour 1980.

Les prévisions de production varient d'une province à l'autre de 11 à 29 p. 100. Les producteurs voudraient maximiser leur production. Ils s'attendent cette année à une augmentation de la production et ils ont sans doute établi leurs objectifs en conséquence. Je crois donc que la production de poulets d'élevage sera seulement limitée par la production d'œufs à couver.

M. Andres: Je sais qu'il est plus facile de se lancer dans l'élevage de poulets que dans la culture de pêches ou de raisins . . .

Une voix: Ou l'élevage bovin.

M. Andres: . . . ou l'élevage bovin ou n'importe quel autre genre d'exploitation. Par conséquent, il existera toujours un élément d'incertitude lorsqu'il n'est pas possible d'exercer des contrôles satisfaisants. Où en sont les discussions sur le contrôle des importations et des exportations? Où en sommes-nous? Où allons-nous?

M. Boynton: Tout ce que nous pouvons dire, c'est que l'Office joue un rôle mineur dans les négociations sur le contrôle des importations et des exportations, et je vais céder la parole au ministre car il s'agit d'un secteur qui concerne plutôt le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le vice-président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: D'accord. Monsieur le président, je vais faire une petite observation au sujet de l'augmentation de la production avicole. En ce qui concerne les poulets à griller, il est facile d'accroître rapidement, je dirais même presque instantanément la production, mais il faut compter avec certains programmes de commercialisation qui spécifient le poids des poulets, par exemple pour la firme Kentucky Fried Chicken, pour les entreprises qui font des repas tout préparés qu'il suffit de mettre au four, ou encore pour certains restaurants. En ce qui concerne la consommation domestique de poulets, il est facile à une entreprise d'élevage de poulets à griller d'engraisser les poulets d'environ une livre par semaine, n'est-ce pas Jim?

M. Boynton: Oui, à peu près.

M. Whelan: C'est donc très facile. Les offices de commercialisation ont dit qu'ils entendaient accroître la production, et pour la première partie de l'année, on enregistre déjà une augmentation de 20 p. 100 du nombre des poulets abattus. En outre, ils peuvent également accroître leur production par le poids.

Je vais demander à M. Trant de vous dire où en sont les négociations avec les États-Unis, car nous collaborons avec le ministère de l'Industrie et du Commerce dans ce domaine. Je répète que M. Trant sera notre principal représentant à Washington; les négociations se déroulent autant ici que là-bas.

Le vice-président: M. Trant.

[*Text*]

Dr. G. I. Trant (Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning, Department of Agriculture): Mr. Chairman, the issue of negotiating with the United States has been already put in place. We have had some preliminary discussions with the U.S.A. I would suggest that there are rather delicate issues involved at this time and will simply mention them in passing. One is the settlement of the U.S. multilateral trade negotiations that were returned to Congress, and the other negotiations which we have in hand with the United States are on Article 152, the horticultural tariff reference. We think we will be able to come to a satisfactory agreement with the United States. We have managed to do it in the case of two other commodities, namely turkeys and eggs, and we would not anticipate any serious difficulty.

As far as the actual timing and date, say, of final negotiating and settling the agreement, I think we would have to argue that we need to have the Canadian Chicken Marketing Agency actually in place and functioning, and be able to say, yes, we can meet the supply management criteria as required under Article 11 of the GATT.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Trant.

Mr. Andres: Can I have one short one?

The Vice-Chairman: One very short one, Mr. Andres.

Mr. Andres: Okay. I appreciate it. You say that you think we can reach a satisfactory agreement with the U.S.A. That is not difficult to do, to satisfy someone else. Will it be in the interest of the Canadian producer? That is, I guess, my big question. I am not sure how directly you can answer that, but that is my big concern.

The Vice-Chairman: Dr. Trant.

Dr. Trant: Mr. Chairman, as officials, we always negotiate on an *ad referendum* basis with instructions that we receive from the government. We try to get the very best deal we can under every circumstance for our country, and that is all I can say.

Mr. Andres: Thank you. As long as you do not sell the horticultural industry down the drain in the talks.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Whelan: I just want to make it very plain and clear that these things are all being discussed the same time. It was about nine months ago or longer that we gave the United States notice that we were going to be negotiating broiler quotas with them, so they were forewarned according to our international trade agreement a long, long time. They are going to put up as tough a fight as they can, but as you know, there is one producer in Ontario that processes over 50 per cent of all the imported chickens into Canada. I can see a member who knows him very well and knows the family very well who he is trying to get the floor, but I can see he is well down on the list.

Mr. Milne: I just wonder . . .

The Vice-Chairman: Do you have a short supplementary, Mr. Milne? It will have to be very short.

[*Translation*]

M. G. I. Trant (Sous-ministre adjoint principal, Politiques et planification, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, les négociations avec les États-Unis sont déjà organisées, car nous avons eu en effet des pourparlers préliminaires avec les représentants de ce pays. Des questions délicates sont en cause et je ne ferai que les mentionner en passant. Il y a d'abord le règlement des négociations commerciales multilatérales avec les États-Unis, qu'on a soumises au Congrès, de même que les autres négociations déjà en cours avec les États-Unis au sujet de l'article 152, c'est-à-dire du tarif sur les produits maraîchers. Nous croyons pouvoir en venir à un accord satisfaisant avec les États-Unis. Nous avons déjà réussi en ce qui concerne deux autres produits, nommément les dindons et les œufs, aussi ne prévoyons-nous aucune difficulté majeure.

Pour ce qui est de la fin des négociations et de la date probable d'une entente, je dois d'abord dire qu'il nous faut un office canadien de commercialisation du poulet de façon à pouvoir affirmer que nous sommes vraiment en mesure de satisfaire aux critères de gestion des approvisionnemnts qu'exige l'article 11 du GATT.

Le vice-président: Merci, monsieur Trant.

M. Andres: Puis-je poser une brève question?

Le vice-président: Une très brève question, monsieur Andres.

M. Andres: Très bien, je vous remercie. Vous avez dit, je crois, que nous pourrions conclure une entente satisfaisante avec les États-Unis. Il n'est pas difficile de satisfaire les autres, mais l'entente sera-t-elle dans l'intérêt du producteur canadien? Voilà une question qui me préoccupe beaucoup et je ne suis pas certain si vous pourrez y répondre directement.

Le vice-président: Monsieur Trant.

M. Trant: Monsieur le président, en tant que hauts fonctionnaires, nous négocions toujours suivant les instructions reçues du gouvernement. Nous essayons dans tous les cas d'obtenir le meilleur accord possible pour notre pays et c'est tout ce que je puis dire.

M. Andres: Je vous remercie. C'est bien, pour autant que vous ne trahissez pas l'industrie maraîchère au cours de ces pourparlers.

Le vice-président: Merci.

M. Whelan: Je tiens à préciser que les pourparlers se déroulent concurrement sur toutes les questions. Il y a neuf ou dix mois, conformément à l'entente conclue depuis longtemps sur le commerce international, nous avons prévenu les États-Unis que nous allions négocier avec eux le contingentement du poulet à griller. Nous allons sûrement rencontrer une résistance assez vive, mais vous savez sans doute qu'il y a un transformateur ontarien qui traite plus de 50 p. 100 de tous les poulets importés au Canada. Je vois un député qui le connaît très bien ainsi que sa famille, et qui voudrait bien avoir la parole, mais je vois que son nom est tout au bas de la liste.

M. Milne: Je me demande . . .

Le vice-président: Avez-vous une question supplémentaire à poser, monsieur Milne? Qu'elle soit brève, alors.

[*Texte*]

Mr. Milne: . . . whether the Committee would agree to a suggestion. My name is on the list and I intended to pursue the very same line of questioning that Mr. Andres did. I just have one short supplementary and if I could ask that now, you could take my name off the list.

The Vice-Chairman: Is the Committee in agreement with that?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McKinley: Provided I can have one, too.

The Vice-Chairman: We will take that into consideration, Mr. McKinley. Mr. Milne, a brief supplementary.

Mr. Milne: Yes, I just want to speak to the concern that the independent processors have in the formation of the Canadian Chicken Marketing Agency and its operation. With the high degree of integration in the industry and the difficulty independent processors may well have in ensuring that they are going to get product, I would hope, Mr. Whelan, that you and your officials are agreed that they should have a seat on the supply management committee and when the Agency becomes operational that would be right from the start they would have a say in that. Without that, it is so tightly held that the integrators could force the independents right out of business.

• 1050

Mr. Whelan: We want to see them stay alive. On the Canadian Broiler Marketing Agency, at the present time we have a processor and a consumer representative, and that is the first time we have done that in the history of anything we have had with a similar physical makeup. So we have tried to have that kind of representation there. The Canadian Broiler Council, which is made up of all the different production entities and processing entities, has made representation, mabye not along exactly the same lines as you are doing, but making that suggestion. We want to make sure they are good corporate citizens, we want to make sure they are operating for the good of the total industry.

Mr. Neil: I can assure you, they are.

Mr. Whelan: We want to make sure we are not spending too much money outside of Canada. I do not have, as a federal minister, the authority to direct the National Farm Products Marketing Council to direct the Canadian Broiler Marketing Agency how a province should operate within its own production entity. It is up to the provinces themselves how to work that, so they are coming to us and saying, "You force them to do this within the province." Nearly every province has a different program of its own. It is, again, the same as egg marketing, milk marketing et cetera. They are similar in many areas but dissimilar in many other areas; also in how they operate that system of allocating quota, of making contracts with processors.

[*Traduction*]

M. Milne: . . . si le Comité accepterait une suggestion. Mon nom figure sur la liste et j'ai l'intention d'aborder le même sujet que M. Andres. Je n'aurais qu'une brève question supplémentaire à poser et si je peux le faire tout de suite, vous pourrez rayer mon nom de la liste.

Le vice-président: Les membres du Comité sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

M. McKinley: Oui, mais à condition que je puisse en poser une également.

Le vice-président: Nous en tiendrons compte, monsieur McKinley. M. Milne peut donc poser une brève question supplémentaire.

M. Milne: Bon. Je veux parler des craintes qu'éprouvent les exploitants indépendants d'usines de transformation, face à la création de l'Office canadien de commercialisation du poulet et à son fonctionnement. Étant donné la grande concentration de l'industrie et les difficultés que pourront éprouver les exploitants indépendants à s'assurer un approvisionnement, j'espère, monsieur Whelan, que vos hauts fonctionnaires et vous-même convenez qu'ils devraient être représentés au sein du comité de gestion des approvisionnements afin d'avoir une participation réelle dès les débuts de l'Office. Autrement, le marché est tellement monopolisé que les tenants de l'intégration verticale pourraient aisément acculer les aviculteurs indépendants à la faillite.

M. Whelan: Nous verrons à ce qu'il n'en soit rien. A l'heure actuelle, les transformateurs et les consommateurs comptent chacun un représentant au sein de l'Office canadien de commercialisation du poulet à griller, ce qui est une innovation pour les organismes du genre. Nous avons donc essayé d'assurer ce genre de représentation, car le Conseil canadien du poulet à griller, composé des divers éléments de la production et de la transformation, nous a fait valoir sensiblement la même chose. Nous voulons nous assurer que ce sont d'honnêtes personnes morales, qui travaillent pour le bien du secteur avicole dans son ensemble.

M. Neil: Je puis vous assurer qu'ils le sont.

M. Whelan: Nous allons veiller à ce que l'on ne dépense pas trop d'argent à l'extérieur du Canada. En tant que ministre fédéral, je n'ai pas le pouvoir d'enjoindre le Conseil national de commercialisation des produits de ferme, de donner des instructions à l'Office canadien de commercialisation du poulet à griller sur la façon dont une province devrait régir le marché du produit en question. C'est aux provinces de prendre de telles décisions; on ne veut pas que nous les forçions à agir de telle ou telle façon à l'intérieur de la province. Presque toutes les provinces ont leur programme propre. Il en est ainsi pour la commercialisation des œufs, du lait et autres produits. Tous ces offices se ressemblent, à bien des points de vue, mais ils diffèrent sous d'autres aspects; ils fonctionnent également suivant un système de contingentement, passant des contrats avec les usines de transformation.

[*Text*]

I realize the difficulty of an independent who does not own a huge big feed mill; he cannot make a contract and so on. I can remember, when I was with the United Co-operatives of Ontario as director, that we were forced into that or our broiler plant would not have operated at Petersburg for broiler production. We had to make feed contracts and we set producers up in business and everything else so that we would be able to supply our plant, because all the independent broiler producers were taken away from us by the other big feed companies.

Mr. Milne: My point is that the independent processors do not feel that the processor association speaks for them, as they are integrated. So it is the independent processor that needs a voice on that committee.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Milne. Mr. McKinley, you had a supplementary on this same subject.

Mr. McKinley: The last information I got along this line was that the U.S. did not want to negotiate some of these quotas while the money is at the present exchange rate. I take it that is not true; they are willing to negotiate at the present time and negotiations are going on. Is that correct?

Dr. Trant: I am sorry, I did not hear the full import of that question, Mr. Chairman.

Mr. McKinley: The last information I got on this subject regarding negotiations as to the setting of chicken quotas that would be allowed into Canada from the United States when the National Chicken Marketing Agency was set up was that the U.S. did not want to negotiate when the exchange rate on the dollar is at the present rate. I take it that is not true and they are agreeable to negotiating at the present time. Also, are you heading for a five-year average from the last five years as to what the future quota allotment should be? And this year, with the difference in the exchange rate, are the imports down? If so, it would probably be advantageous to Ontario producers to leave it go a little longer if the imports are down—if you are heading for the five-year average.

Dr. Trant: Mr. Chairman, I simply say that I would hate to be tied to any particular time period. When we go into one of the negotiations, we have every reasonable time period set out as possibly we can, and maybe have seven or eight different ones to look at. If an argument is raised against the time period that we are using, we are able to move to another one or to present an alternative. We just try to use the set of circumstances that is, to put it bluntly, most favourable to our producers and our country. If the U.S. has to deal with the problem of an exchange rate that does not favour exports from them to us, their negotiators will certainly try and take account of that.

[*Translation*]

Je comprends les difficultés que doit surmonter un aviculteur indépendant s'il ne possède pas une grosse installation pour moudre et fabriquer ses mélanges, car il ne peut pas obtenir de contrats. Je me souviens que quand j'étais directeur des coopératives unies de l'Ontario, nous avons dû procéder ainsi, car autrement notre usine de transformation de poulets à griller à Petersburg n'aurait pu fonctionner. Nous avons dû passer des contrats et aider des aviculteurs à lancer leur entreprise, afin de pouvoir approvisionner notre exploitation car tous les éleveurs indépendants de poulets à griller passaient sous la coupe des grandes fabriques d'aliments composés.

M. Milne: Je prétends que les conditionneurs indépendants ne pensent pas que leur association parle vraiment en leur nom, car ses membres sont des tenants de l'intégration verticale. C'est donc le conditionneur indépendant qui a besoin d'une voix au sein du comité.

Le vice-président: Monsieur Milne, merci. M. McKinley a une question supplémentaire à poser.

M. McKinley: D'après les dernières informations que j'ai reçues, les États-Unis ne veulent pas négocier certains des contingentements tant que le dollar se trouve au présent taux de change. Dois-je comprendre que ce n'est pas la vérité et qu'ils sont disposés à négocier et que les négociations sont même en cours?

M. Trant: Je suis désolé, mais je n'ai pas entendu toute la question, monsieur le président.

M. McKinley: D'après les derniers renseignements que j'ai pu obtenir sur la question des négociations en vue d'établir des contingentements pour le poulet qui serait admis au Canada en provenance des États-Unis, une fois l'Office canadien de commercialisation du poulet établi, les États-Unis ne veulent pas négocier tant que le taux de change du dollar reste à son niveau actuel. Je crois comprendre que ce n'est pas vrai et qu'ils sont disposés à négocier dès maintenant. Comptez-vous pouvoir fixer les contingentements futurs à partir de la moyenne des cinq dernières années? Étant donné l'écart entre les deux devises, les importations ont-elles baissé cette année? Si oui, il serait sans doute avantageux pour les producteurs de l'Ontario de ne rien modifier pendant encore un certain temps, si les importations diminuent et si vous voulez utiliser la moyenne des cinq dernières années.

M. Trant: Monsieur le président, je dirai carrément que je ne veux pas du tout me restreindre à une période donnée. Au cours des négociations, nous essayons d'utiliser une période aussi raisonnable que possible et nous pouvons choisir entre sept ou huit périodes différentes. Si on fait des objections relativement à la période que nous utilisons, nous pouvons alors en choisir une autre. Je dois vous dire franchement que nous essayons de choisir la période la plus favorable pour nos producteurs et notre pays. Les États-Unis, par contre, doivent faire face aux répercussions défavorables du taux de change pour leurs exportations chez nous et je suis persuadé que leurs négociateurs voudront que ce facteur soit pris en considération.

[*Texte*]

• 1055

Mr. McKinley: Are imports of chicken from the U.S. to Canada down in the last year to what they were the three years previous, each year?

Mr. Trant: With the change in the exchange rate, it certainly did dampen, somewhat, the imports.

Mr. McKinley: You are saying they are down then?

Mr. Trant: They are down a bit, yes. I cannot give you an exact figure for what they are like to date. In 1978 they were fairly well up relative to 1977, but my understanding is that they are down slightly, although not as much as one might think, because U.S. exporters and Canadian importers would like to have something on their records perhaps and there may be some exchanges taking place that would be uneconomic in the short term . . .

Mr. McKinley: Just to keep the quota up.

Mr. Whelan: I want to make sure that the records are—I do not want to dispute with Dr. Trant here but when I saw the figures they were pretty nearly the same. They are just slightly down, is what you are saying? Okay, I misunderstood what you said.

Mr. McKinley, Mr. Chairman, the Americans have negotiated on horticultural tariffs irregardless of the dollar position, and they have initialled the . . .

Mr. McKinley: We are talking about chickens, Mr. Minister.

Mr. Whelan: You are intimating because the dollar is down they do not want to negotiate, and I cannot see the difference between chickens and vegetables in so far as that is concerned. They were prepared to negotiate those tariffs and they did it in good faith. Mr. Staats, before the congressional committee the other day, maintained—and I did not see it all, only what the newspapers reported—that Canada got the better of the deal, and he is the official negotiator for the United States of America.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

I will go back on our schedule to Mr. Towers for one question, on his previous time, to the Minister. Because the Minister had to leave the room during the course of Mr. Towers' questioning, I indicated I would recognize Mr. Towers for one question to the Minister and then we will go back to our normal list of questioners, and the next questioner on that normal list will be Mr. Schellenberger.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman, for the consideration. My last question to the Minister would be: what has the waterfowl compensation program been costing? Wildlife is appreciated by everyone however it falls on the shoulders of a few to support them; you never know where or who they are going to drop in on. I would also like to know what the intention of the government is with regard to this program? Do the farmers have to get in under crop insurance to be protected on this, which would not be adequate, I do not think, for wildlife?

[*Traduction*]

M. McKinley: Est-ce que les importations de poulet américain au Canada ont diminué l'année dernière, comparativement à celles des trois années précédentes?

M. Trant: Les fluctuations du taux de change ont certainement ralenti quelque peu les importations.

M. McKinley: Vous dites donc qu'elles ont baissé?

M. Trant: Elles marquent en effet une légère baisse. Je ne peux pas vous donner de chiffres exacts jusqu'à aujourd'hui. Elles ont plutôt monté en 1978 par rapport à 1977, mais je crois qu'il y a une légère baisse actuellement, bien que celle-ci ne soit pas aussi importante qu'on pourrait le croire. Les exportateurs américains et les importateurs canadiens tiennent en effet à montrer un bilan favorable et peuvent s'adonner à des échanges qui ne seraient pas économiques à court terme . . .

M. McKinley: Rien que pour maintenir les contingents.

M. Whelan: Je veux m'assurer qu'on ne fausse pas . . . Je ne voudrais pas contredire M. Trant, mais les derniers chiffres que j'ai vus étaient à peu près inchangés. Vous voulez dire qu'on pouvait voir une légère baisse? Je vous ai mal compris.

Monsieur le président, d'après M. McKinley, les Américains négociaient les tarifs sur les produits maraîchers sans tenir compte du cours du dollar et ils ont entrepris les . . .

M. McKinley: Nous parlons de poulets, monsieur le ministre.

M. Whelan: Vous prétendez qu'à cause de la baisse du dollar canadien les Américains ne veulent pas négocier, mais je ne vois à ce propos aucune différence entre des négociations relatives aux poulets ou aux légumes. Ils étaient disposés à négocier ces tarifs et ils l'ont fait de bonne foi. M. Staats a soutenu, l'autre jour, devant le comité du Congrès . . . je n'ai vu que ce qu'en ont dit les journaux, mais il a soutenu, je crois, que le Canada sortait gagnant dans cet accord, et c'est lui le négociateur officiel pour les États-Unis.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

Étant donné que le Ministre a dû s'absenter alors que M. Towers avait la parole, j'ai dit que je lui permettrais de poser une question au Ministre. Je vais donc lui donner la parole, après quoi nous reprendrons la liste dans l'ordre, c'est-à-dire que la parole sera à M. Schellenberer.

M. Towers: Je vous remercie de cette aimable attention, monsieur le président. Voici donc la dernière question que je vais poser au Ministre. Combien a coûté le programme d'indemnisation pour les dégâts causés par les oiseaux aquatiques? Tout le monde aime bien la faune, mais il y a bien peu de gens qui se chargent de la protéger. On ne sait jamais chez qui on les retrouvera, aussi je voudrais bien savoir quelle est l'intention du gouvernement à propos de ce programme? Les agriculteurs doivent-ils obtenir une assurance-récolte pour se protéger, car je ne pense pas que ce soit suffisant en ce qui concerne la faune?

[*Text*]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Minister.

Mr. Whelan: I am sure you are aware of the amount of money that was made available; $1.5 million was made available as a federal share for compensation through Agriculture Canada, and $990,000 was made available for prevention through Environment Canada, and only $630,000 was spent. No additional federal money is available for compensation this year so claims in Alberta and Saskatchewan must be pro rated downwards because they had higher expenditure, for instance, than Manitoba did.

As you said, Mr. Towers, no one can tell where the birds are going to go, you know. They have a sort of historic pattern for using certain flyways but they may be on your farm one year and possibly a farm 40 miles away next year or something.

Alberta and Saskatchewan have both indicated their willingness to share cost over-runs equally with the federal government, but we have no funds available for that at the present time. We have been asked to evaluate, both Environment Canada and Agriculture Canada, the 1978-79 programs for the need for federal involvement. I have submitted another paper to Cabinet for consideration and I hope that that is one of the things that we will be discussing in about 20 minutes when I leave this room to go to the other room, because I have to go to Cabinet this morning.

• 1100

We do have some difficulty, and I would not be within the bounds of full honesty if I did not tell you that we want to get some credit when we are spending fideral money, instead of a province putting a stuffer in with a bunch of propaganda and not saying a word about half of this money coming from the federal government. We would like to get some political gain out of it too, you know, by letting them know that there is a federal tax incentive.

Mr. Neil: It is all taxpayers' money.

Mr. Whelan: That is right, but it should be explained. If they want to explain it fairly and say, if you do et cetera, et cetera, that would be a good enough explanation for me, that kind of thing.

Mr. Neil: Political gain.

Mr. Whelan: For instance, in the Province of Manitoba there is no real difficulty there because we have an agreement with them that is how it is to be done, but we do not have that kind of a fulfilled agreement in the other provinces. We are looking at that very closely because I do think, regardless of what anyone else may say, it is not the Crop Insurance responsibility because this is an international agreement we have on migratory game. There might have been an area where there was a lot of migratory game and we have not suffered the consequences that they have in western Canada from time to time. And it has to do with weather conditions, et cetera. We are all aware of this, the wild geese, the wild ducks, and the population has not been on a great decline, as many

[*Translation*]

Le vice-président: Merci, monsieur Towers. Monsieur le ministre.

M. Whelan: Je suis certain que vous savez quelle somme était disponible. Le gouvernement fédéral affectait 1.5 million de dollars à l'indemnisation, par l'entremise du ministère de l'Agriculture, ainsi que $990,000 pour la prévention, par l'entremise du ministère de l'Environnement, mais on n'a dépensé que $630,000. Cette année, le gouvernement fédéral n'offre pas de crédits supplémentaires pour l'indemnisation, de sorte qu'il faudra réduire proportionnellement les crédits réclamés en Alberta et en Saskatchewan, parce que les dépenses y étaient plus élevées qu'au Manitoba, par exemple.

Comme vous le disiez, monsieur Towers, personne ne sait où ces oiseaux vont se rendre; ils semblent suivre certaines voies aériennes, mais il est toujours possible qu'ils passent au-dessus de votre ferme une année, pour se retrouver à 40 milles de là l'année suivante.

Les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan sont toutes deux disposées à partager également avec le gouvernement fédéral les réclamations excédentaires, mais nous n'avons pas de crédits à allouer à cette fin actuellement. On a demandé aux ministères fédéraux de l'Environnement et de l'Agriculture d'évaluer la participation fédérale nécessaire dans le cadre de ces programmes pour 1978-1979. J'a soumis au cabinet un autre rapport à ce propos et j'espère qu'on en discutera dans vingt minutes, lorsque je m'y rendrai, car je dois justement assister à une réunion du cabinet ce matin.

Nous rencontrons certaines difficultés et je ne serais pas tout à fait honnête si je ne vous disais pas que nous voulons qu'on reconnaisse nos efforts, lorsque nous dépensons des crédits fédéraux. Nous n'apprécions pas qu'une province fasse toute une campagne publicitaire sans mentionner que la moitié des crédits vient du gouvernement fédéral. Nous aimerions en retirer aussi un certain avantage politique, en faisant valoir que le gouvernement fédéral offre un encouragement fiscal.

M. Neil: Il s'agit de l'argent des contribuables.

M. Whelan: C'est exact, mais il faudrait qu'on explique bien les choses. Je serais satisfait qu'on dise simplement ce qui en est.

M. Neil: Pour en retirer un avantage politique.

M. Whelan: Dans la province du Manitoba, par exemple, il n'y a pas vraiment de difficulté, car nous avons une entente sur la façon de procéder. Nous n'avons cependant pas ce genre d'entente avec les autres provinces. Nous suivons la situation de très près, car quoi qu'on puisse en dire, je ne crois pas que ce problème relève de l'assurance-récolte. C'est un accord international qui existe au sujet des oiseaux migrateurs. Il y a peut-être un endroit où les oiseaux migrateurs sont très nombreux, mais nous n'avons jamais subi de conséquences aussi graves que l'Ouest du Canada en subit de temps à autre. Je crois que les conditions climatiques en sont responsables. Nous savons tous que la population d'oies et de canards sauvages n'a pas diminué autant qu'on aurait pu le croire. Certaines statisti-

[*Texte*]

people think. Some of the figures they show you are very impressive. From the first time that we ever took a count in Canada there are practically as many and, in some instances, some species have actually increased in our modern environment that is supposed to be so full of pollution and we are supposed to be eradicating them with sprays, et cetera. So this wily bird, whether it be a duck or a goose, has propagated under those conditions and has been encouraged by such things as . . .

Mr. Schellenberger: Grain.

Mr. Whelan: Pardon?

Mr. Schellenberger: Barley?

Mr. Whelan: Barley. Sure, barley and oats, but I am thinking of the international organization it creates.

Mr. Towers: Ducks Unlimited?

Mr. Whelan: Yes, Ducks Unlimited, and they have done a tremendous job on this. It has made water available for them, et cetera. Even in my own area we have seen similar conservation programs by hunt clubs, et cetera, that have done things that some of the environmentalists said was impossible to do. I knew, for instance, from the time I was about 10 years old that you could raise mallard ducks in captivity. I think the Canadian Wildlife Service under Northern Affairs announced about 10 years ago an amazing thing, that you could keep wild ducks in captivity and domesticate them and they would survive.

You know, I think we all appreciate the value of the migratory game. The Minister of the Environment has recently signed an agreement with the Secretary in charge of Environment in the United States of America, also pointing out again the emphasis on the fact that this is an international responsibility, and by that very fact, as far as I am concerned, a federal responsibility. So I am not disagreeing with you.

Mr. Towers: When are you going to announce your program?

Mr. Whelan: I would hope in time.

An hon. Member: After the election.

The Vice-Chairman: Mr. Towers, thank you. We will go to Mr. Schellenberger.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, I read in the newspaper this morning that incentives to farmers in one of Allmand's plans to cut food prices. With the Minister looking over his shoulder and watching Mr. Allmand looking over his other shoulder and watching Mr. Lang, he better be careful because he might run into a brick wall. Is this why you are going to Cabinet, Mr. Minister, this morning, to receive your orders from one of the ministers?

Mr. Whelan: Well, I . . .

Mr. Schellenberger: You hear about these other ministers. Are you running the Department, or what is happening here?

[*Traduction*]

ques à ce propos sont très impressionnantes. Les chiffres sont restés à peu près les mêmes que ceux du premier relevé effectué au Canada, mais pour certaines espèces, il y a même une augmentation, en dépit de l'environnement moderne si pollué et saturé de substances chimiques qui sont censées les exterminer. Ainsi donc, ces oiseaux assez malins, qu'il s'agisse du canard ou de l'oie, se sont multipliés en dépit de ces conditions. Cette forte reproduction est favorisée par des éléments comme . . .

M. Schellenberger: Le grain.

M. Whelan: Pardon?

M. Schellenberger: L'orge?

M. Whelan: Oui, bien sûr, l'orge et l'avoine, mais je songeais plutôt aux organismes internationaux qui se multiplient.

M. Towers: Comme Ducks Unlimited par exemple?

M. Whelan: Oui, Ducks Unlimited fait un excellent travail. Cette organisation leur aménage des points d'eau et ainsi de suite. Même dans ma propre circonscription, les clubs de chasse, notamment, organisent des programmes de préservation et ils ont réussi des choses que les spécialistes de l'environnement avaient déclarés impossibles. Depuis l'âge de dix ans, par exemple, je sais qu'on peut élever des canards sauvages en captivité. Il y a dix ans je crois, le Service canadien de la faune, sous la tutelle du ministère des Affaires indiennes, a fait cette découverte extraordinaire que l'on pouvait élever des canards sauvages en captivité, c'est-à-dire qu'ils survivent à la domestication.

Nous apprécions tous, je pense, la valeur des oiseaux migrateurs. Le ministre de l'Environnement vient de signer un accord avec le secrétaire à l'Environnement des États-Unis, accord qui confirme de façon concrète qu'il s'agit là d'une responsabilité internationale. J'en conclus donc que c'est une responsabilité fédérale également, aussi suis-je bien d'accord avec vous.

M. Towers: Quand annoncerez-vous votre programme?

M. Whelan: Dans quelque temps, j'espère.

Une voix: Après les élections.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Towers. La parole est maintenant à M. Schellenberger.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

M. Schellenberger: Monsieur le président, j'ai lu dans le journal ce matin, que l'un des projets de M. Allmand pour réduire le prix des aliments est d'offrir des stimulants aux agriculteurs. Étant donné que le ministre attend un signe de M. Allmand, qui attend à son tour un signe de M. Lang, il ferait bien d'être prudent, car il risque de se heurter à un mur. Est-ce justement pour recevoir vos ordres de l'un de ces ministres, que vous vous rendez à une réunion du cabinet ce matin, monsieur le ministre?

M. Whelan: Je . . .

M. Schellenberger: Est-ce bien vous qui dirigez le ministère, finalement, car on entend tout le temps parler de ces autres ministres?

[*Text*]

Mr. Whelan: I am going by what is written in the press so I can only think what Mr. Allmand may have said.

We know, and I would have to talk to him about what he said, for instance that the broiler boards have increased their production, the turkey boards have increaed their production, the egg board has increased its production, because they have all made those announcements. And they are all on pricing formulas. There is nothing no one is going to do to change the pricing formulas of those commodities to the producers.

Mr. Schellenberger: He is talking about increasing production of commodities by incentives. I would have thought that he would have consulted you about what these incentives are.

Mr. Whelan: I am very interested in finding out what they are, too. I want to say that if he has any new incentives that he has been able to get from, say, the Treasury Board, et cetera, I would congratulate him first and foremost, if he is able to do that. But we have incentives for production here under the Chicken Marketing Agency, the Egg Marketing agency, the Turkey Marketing Agency, the Canadian Dairy Commission—because, if you remember, when I said I wanted a 5 per cent increase some of your colleagues and some of my colleagues said, Whelan, you provided too great an incentive, you have nearly a 14 per cent increase when you only asked for 5.

• 1105

Mr. Schellenberger: I understand you are in charge now.

Mr. Whelan: The supply is there. The pricing formulas are there. Nobody is going to change those. And they have recognized their responsibility by increasing their production accordingly with the supply.

There is tremendous pressure put on the other meat-producing entities because of the shortage of beef and the high price of beef. Those people in the marketing boards have made their decisions themselves. The broiler marketing agency is not in full operation so the decision to increase broiler production has been strictly one with the provincial agencies—after some consultation with the National Farm Products Marketing Council. But at this stage they are not in a position to tell the broiler agencies. They are strictly provincial at the present time in ways of designing production programs for their producers. That is within their realm of responsibility, and I think they are facing that in a proper fashion; though I did write them letters, if you remember, last year. We could see what was going to happen in the beef production entity. Our supermarkets, you know, show a tremendous array of meats of every description, and fish products.

He also, according to the press, talks about fisheries. We do know they have fishing quotas, conservation methods which have to be followed. I am sure Mr. LeBlanc is not going to

[*Translation*]

M. Whelan: Je me fie simplement à ce que j'ai vu dans les journaux, aussi ne puis-je que spéculer sur ce que dit M. Allmand.

Il faudrait que je vérifie avec lui les propos que les journaux lui attribuent, notamment à l'effet que les offices de commercialisation du poulet à griller auraient augmenté leur production, de même que les offices de commercialisation du dindon et les offices de commercialisation des œufs. On parle dans tous ces cas de formules d'établissement des prix. Personne ne peut prendre de mesures pour modifier la formule d'établissement des prix de ces produits pour les producteurs.

M. Schellenberger: Il parle d'accroître la production au moyen de stimulants. J'aurais cru qu'il vous aurait consulté au sujet de ces stimulants.

M. Whelan: Je tiens moi aussi à savoir en quoi ils consistent. S'il a pu obtenir du Conseil du Trésor la permission d'offrir de nouveaux stimulants, je serai le premier à l'en féliciter. Nous offrons déjà des stimulants à la production par l'entremise de l'Office de commercialisation du poulet, de l'Office de commercialisation des œufs, de l'Office de commercialisation du dindon, ainsi que de la Commission canadienne du lait . . . Si vous vous en rappelez, lorsque j'ai parlé d'une augmentation de 5 p. 100, certains de vos collègues et des miens aussi m'ont dit que j'avais offert trop de stimulants, de sorte que l'augmentation réelle approchait de 14 p. 100, au lieu des 5 p. 100 recherchés.

M. Schellenberger: Il paraît que vous avez les choses bien en main maintenant.

M. Whelan: L'offre est là. Les formules d'établissement des prix sont en place et personne n'y changera rien. Les responsables ont reconnu qu'ils se devaient d'accroître la production de manière à contrebalancer l'offre et la demande.

Les autres producteurs de viande subissent de formidables pressions à cause de la pénurie de viande bovine et de son prix élevé. Les gens des offices de commercialisation ont pris eux-mêmes ces décisions. L'organisme de commercialisation du poulet à griller ne fonctionne pas encore définitivement, aussi les offices provinciaux ont-ils pris d'eux-mêmes la décision d'accroître la production de poulets à griller . . . après avoir consulté le Conseil national de commercialisation des produits de ferme. Ils ne sont cependant pas encore en mesure de transmettre ces instructions aux offices de commercialisation du poulet à griller. Actuellement, seuls les organismes provinciaux peuvent élaborer des programmes de production à l'intention de leurs aviculteurs. C'est à eux qu'incombe la responsabilité et je pense qu'ils s'en acquittent très bien, même si je leur ai écrit l'an dernier, vous vous en souviendrez. Nous pouvions prévoir ce qui se passerait dans le secteur de la production de viande bovine. Nos supermarchés offrent tout un éventail de viandes de toutes sortes et une grande variété de poissons.

D'après les journaux, il est également question des pêcheries. Nous savons que des contingentements existent en ce qui concerne le poisson, car il faut respecter certaines méthodes de

[*Texte*]

throw out all the conservation programs he has concerning fish.

Mr. Schellenberger: Well, I know Mr. Allmand is an albatross around some Ministers' necks, all right.

But one program which I want to get into and which is of deep concern to me, as the Minister well knows, and to at least two farmers in my riding and I know of one in the Winnipeg area and one very large dairy farmer here in Ontario, who have suffered under the brucellosis program because for some reason the Department has been unable to act in increasing compensation to adequate levels—when I look at the Estimates, I see we had some $2 million in the Estimates which was not spent last year. It would have seemed to me we could have moved more quickly to get this compensation level up.

I would like to have the Minister respond in three areas. One, would legislation that would allow a percentage compensation level to increase with the replacement value not be better than this haphazard increasing of compensation whenever we can find some agreement from Treasury Board? Would that not be a better way than the way we are doing it now?

The second question is how much longer will we have to wait before compensation level gets up? Some of these dairy farmers are keeping their herds beyond what they should be keeping them and there is a chance of the disease being spread around. But there are three herds of 200 animals that should have been slaughtered five or six months ago. These people are holding onto them, hoping the compensation level will increase, because they stand to lose $150,000 if they sold those animals today or last month or even four or five months ago. That is asking too much of a farmer, even though the program is good. I have no arguments with the program of attempting to eradicate the disease, but we are just asking too much of those farmers, having them wait this long, and there is also the danger of that disease spreading because these animals are on these farms. So I think that is an important question which has to be answered for farmers.

The third question is, if this program is going to work, it has to be a fair program and an adequate program, and if nothing else at least if you would allow the farmer to receive what he gets from the abattoir when he sells the animal and then add the compensation level over and above that to come up with approximately 90 per cent of the compensation value, I think no one would argue with that kind of program. So those are three areas I would like some response on. I know those ranchers or farmers who have this disease are looking very concerned at the Minister's answer, because it would be of relief to them if they could get answers to these programs.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. I think after the answers to those three, we will probably have to move on to another questioner.

Mr. Minister.

[*Traduction*]

protection des espèces. Je suis persuadé que M. Leblanc n'abandonnera pas les programmes de protection des espèces de poissons.

M. Schellenberger: Je sais que M. Allmand surveille de près certains ministres.

Je voulais cependant parler d'un programme qui me préoccupe au plus haut point, et le ministre le sait fort bien. Je connais au moins deux agriculteurs de ma circonscription, de même qu'un autre de la région de Winnipeg et un très gros producteur laitier ici en Ontario, qui ont souffert du fait que, pour des raisons que j'ignore, le ministère n'a pu augmenter suffisamment les indemnités accordées dans le cadre du programme d'indemnisation pour les pertes dues à la brucellose . . . je vois dans les prévisions budgétaires qu'un crédit de 2 millions de dollars est resté inutilisé l'an dernier. Il me semble qu'on aurait pu se hâter davantage pour majorer les indemnités.

Je voudrais que le ministre réponde à trois questions. Premièrement, au lieu d'être obligés de demander la permission au Conseil du Trésor chaque fois que nous voulons augmenter les indemnités, ne serait-il pas préférable d'avoir une loi qui permettrait de majorer l'indemnisation suivant un certain pourcentage de la valeur de remplacement des animaux perdus? Ne serait-ce pas une meilleure façon de procéder?

Deuxièmement, je voudrais bien savoir combien de temps nous devrons attendre avant de voir les indemnités monter? Certains producteurs laitiers gardent un troupeau plus nombreux qu'ils ne devraient et la maladie risque de se propager. Je sais qu'il y a trois troupeaux de 200 bêtes qu'on aurait dû abattre il y a cinq ou six mois. Les agriculteurs les gardent dans l'espoir de voir augmenter le niveau de l'indemnisation, car ils risquent de perdre jusqu'à $150,000 s'ils vendent ces bêtes aujourd'hui, ou s'ils les avaient vendues le mois dernier, ou même plus tôt. Le programme est bon, oui, mais c'est trop demander à un agriculteur. Je ne m'oppose pas du tout à ce que le programme vise à enrayer la maladie, mais nous exigeons vraiment trop de ces agriculteurs, en les obligeant à garder ces bêtes si longtemps. En outre, la maladie risque de se propager en raison de la présence de ces bêtes dans les fermes. Je pense donc qu'il est important de répondre à cette question pour les agriculteurs.

Si le programme doit fonctionner, il doit être juste et répondre aux besoins. Si au moins vous permettiez à l'agriculteur de recevoir son dû lorsqu'il envoie l'animal à l'abattoir, pour y ajouter ensuite l'indemnité, de manière à obtenir environ 90 p. 100 de la valeur de remplacement de ses bêtes, que personne ne s'opposerait à ce genre de programme. Je veux donc une réponse à ces trois questions. Je sais que ces éleveurs ou ces agriculteurs dont les bêtes sont affligées par cette maladie attendent avec impatience la réponse du ministre, car ils seraient vraiment soulagés que ces programmes leur apportent une solution.

Le vice-président: Merci, monsieur Schellenberger. Je crois que nous aurons encore le temps de donner la parole à un autre député, après les réponses à ces trois questions.

Monsieur le ministre.

[*Text*]

Mr. Whelan: Well, I just wanted to say first of all that we have been pretty tough and have drafted some pretty tough regulations to eradicate brucellosis.

Dr. McGowan is here, Mr. Chairman, and he can probably elaborate on this to some extent, because it is a very important thing to farmers, and compensation to farmers is important. Mr. Schellenberger says we have a good program; we have a program superior to any in the world but it has been most difficult to keep pace, because we have changed the compensation, I believe, three times in two years. No one would have forecast, for instance, the beef market at this time. At one time—and I can show the honourable member letters, Mr. Chairman—some producers suggested that it would be better to get brucellosis in their herds because the compensation at that time was higher than the market price. So we have not been that unfair to them; we did not change the compensation at that time, we left it, once we set it we did not lower it when the market went down.

We have found it difficult, but we have also been very proud of our officials and the producers themselves, because they have adhered to these stiffer regulations. We have more brucellosis-free herds today in Canada than we have had since the brucellosis eradication program was started. As far as I am concerned, Nova Scotia has achieved brucellosis-free status. This means that the four Atlantic Provinces now have been declared brucellosis free. If you remember, a year or so ago a herd brought brucellosis into that brucellosis-free area, but that was because of importing cattle from other parts of Canada, cattle had not been properly tested. It was a tremendous loss to the family that suffered in that way.

As of 31 January of this year, there were three herds under quaratine in the Atlantic Provinces, 65 in Quebec, 116 in Ontario, 19 in Manitoba, 8 in Saskatchewan, 19 in Alberta and 2 in British Columbia. That is the lowest it has ever been. The United States had a higher rate and they claim that they are brucellosis free. We have not designated, for instance, Ontario as a brucellosis-free area. The three Prairie Provinces and British Columbia were designated low-incidence regions even last April. Dr. McGowan, you can touch on that.

Now, we have a committee of representatives of the dairy industry we have been working with and a committee of the beef industry we have been working with to try to come up with a program that is going to be the kind that possibly can move with the market-place, so they will not have the business of continually holding on and hoping that they are going to be compensated in a reasonable fashion so that they can replace that beef or dairy herd, whichever it may be. We are very conscious of this.

[*Translation*]

M. Whelan: Je dois d'abord dire que nous avons rédigé des règlements assez stricts pour enrayer la brucellose.

Monsieur le président, M. McGowan est ici et il pourra vous en parler davantage, car c'est un programme très valable, étant donné l'importance de l'indemnisation pour les éleveurs. M. Schellenberger dit que nous avons un bon programme; en fait, notre programme est supérieur à n'importe quel autre programme du genre dans le monde, mais il a été très difficile de maintenir ce niveau d'excellence. Je crois que nous avons dû modifier les indemnités à trois reprises en deux ans. Personne n'aurait pu prévoir, par exemple, quelle serait la situation du marché du bœuf aujourd'hui. Je peux montrer à l'honorable député, monsieur le président, des lettres dans lesquelles des producteurs disaient, à un certain moment, qu'il serait préférable de faire attraper la brucellose à leurs bêtes, parce que l'indemnité était alors plus élevée que le prix du marché. Je pense donc que nous n'avons pas été injustes envers eux, car une fois l'indemnité fixée, nous ne l'avons pas diminuée lorsque le prix du marché a baissé.

Nous avons éprouvé des difficultés, mais nous sommes également très fiers de la façon dont nos hauts fonctionnaires et les producteurs eux-mêmes ont adhéré à ces règlements plus stricts. Nous avons maintenant au Canada le plus grand nombre de troupeaux exempts de brucellose depuis le début du programme d'enraiement de cette maladie. Je suis personnellement d'avis que cette maladie est maintenant complètement disparue de la Nouvelle-Écosse. On peut donc dire que les quatre provinces de l'Atlantique sont maintenant tout à fait débarrassées de la brucellose. Il y a un an environ, vous vous souviendrez qu'un troupeau avait apporté la brucellose dans cette région qui en était exempte, mais c'était à la suite de l'importation d'animaux d'autres parties du Canada, qui n'avaient pas subi les tests appropriés. Les propriétaires de ce troupeau ont subi une perte considérable.

Au 31 janvier de cette année, trois troupeaux étaient en quarantaine dans les provinces de l'Atlantique, 65 au Québec, 116 en Ontario, 19 au Manitoba, 8 en Saskatchewan, 19 en Alberta et 2 en Colombie-Britannique. C'est le niveau le plus bas que nous ayons jamais eu. Les États-Unis prétendent que leurs troupeaux sont exempts de brucellose, alors que leur taux de fréquence est plus élevé qu'ici. Nous n'avons pas encore désigné l'Ontario, par exemple, comme région exempte de brucellose. En avril dernier, nous avons désigné les trois provinces des Prairies et la Colombie-Britannique comme régions à faible incidence. Sans doute M. McGowan pourra-t-il vous en parler davantage.

En collaboration avec un comité constitué de représentants de l'industrie laitière et un comité du secteur de l'élevage bovin, nous cherchons à élaborer un programme d'indemnisation qui pourrait fluctuer en fonction du marché. Ainsi les éleveurs n'auraient pas à garder indûment des troupeaux, dans l'espoir d'obtenir une indemnité raisonnable qui leur permettrait de remplacer ces troupeaux de bêtes à cornes ou de vaches laitières. Nous sommes très conscients de ce problème.

[*Texte*]

Dr. McGowan has given me some figures. As of January 1, 1979, there were 2,650 herds that had attainced brucellosis-free listed-herd status and a further 3,750 herds are in the process of being listed in that status at the present time. This has been good for the total industry, because I think when the final figures are in they will show, and maybe they show now—it was clearly indicated at one time—that last year was our highest year for exporting cattle out of Canada, especially dairy cattle. I think the Health of Animals people, under Dr. McGowan, Mr. Chairman, deserve a lot of credit for that. Dr. McGowan, if there is anything you can add, please do so.

Mr. Schellenberger: Could you tell me when the compensation level will increase so that the owners of these herds that are now under quarantine can sell their animals? You simply cannot expect them to sell their animals under this compensation, it is just not fair.

Mr. Whelan: I can only answer the member, Mr. Chairman, as I did the other member: I hope in time.

The Vice-Chairman: Dr. McGowan?

Mr. Schellenberger: That is a lot of consolation, farmers are going bankrupt.

Mr. Murta: That is not even a good political answer, Gene.

Mr. Whelan: No, but "time" could be this afternoon.

An hon. Member: It could be 10 years.

The Vice-Chairman: Dr. McGowan.

Mr. Whelan: Come on, Jack, you are not being fair. You are interrupting a great presentation that I just made, an honest presentation, because we do have the best program in the world.

Mr. Murta: It was a good presentation, except for the last sentence.

The Vice-Chairman: Dr. McGowan, you are on.

Dr. J. E. McGowan (Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I really do not know what I can add after what the Minister has just said. We are quite aware that we are a bit behind in terms of rates right now, that the last increase was December 1, 1978, and that we have had a dramatic increase in the price of cattle in the last few months. We have reviewed that, and I must admit that every week, or every few days, the price changes. I think we are in a position now to make a guess that the market has sort of stabilized, and we are prepared to go forward with the recommendation to Treasury Board at this time.

Mr. Schellenberger: I asked Treasury Board, and they said that it was you people who were slowing things down, so I wish you would get that thing over with. By golly, I have told these fellows that April 1 is a good date.

[*Traduction*]

M. McGowan vient de me remettre des statistiques. Au 1er janvier 1979, on comptait 2,650 troupeaux officiellement exempts de brucellose et l'on était en train d'ajouter 3,750 nouveaux troupeaux à cette liste. C'est un très bon résultat pour l'ensemble de notre cheptel, car les prochains chiffres montreront . . . les chiffres déjà sortis indiquent peut-être même que nous avons connu l'an dernier notre meilleure année en ce qui concerne l'exportation de gros bétail, en particulier des vaches laitières. Je pense, monsieur le président, qu'il faut accorder une grande partie du mérite à la Direction de l'hygiène vétérinaire, sous la tutelle de M. McGowan. Si vous voulez ajouter quelque chose, monsieur McGowan, je vous en prie.

M. Schellenberger: Pourriez-vous me dire quand le niveau des indemnités augmentera, de sorte que les propriétaires de ces troupeaux actuellement en quarantaine puissent les vendre? Il n'est pas juste de s'attendre à ce qu'ils vendent leurs bêtes au niveu actuel de l'indemnité.

M. Whelan: Je peux simplement donner au député, monsieur le président, la même réponse que j'ai donnée à son collègue, c'est-à-dire dans quelque temps, j'espère.

Le vice-président: Monsieur McGowan?

M. Schellenberger: C'est une grande consolation pour les agriculteurs qui vont vers la faillite.

M. Murta: Ce n'est même pas une bonne réponse du point de vue politique, Gene.

M. Whelan: Non, mais quand je dis «dans quelque temps», ce pourrait être cet après-midi.

Une voix: Ou bien dans dix ans.

Le vice-président: Monsieur McGowan.

M. Whelan: Allons, Jack, vous n'êtes pas juste. Vous interrompez un grand exposé tout à fait honnête, car nous avons vraiment le meilleur programme au monde.

M. Murta: C'est un bon exposé, sauf pour la dernière phrase.

Le vice-président: A vous, monsieur McGowan.

M. J. E. McGowan (sous-ministre adjoint, Direction de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je ne vois vraiment pas ce que je pourrais ajouter aux paroles du ministre. Nous savons fort bien que nous sommes un peu en retard en ce qui concerne les taux actuellement, puisque la dernière augmentation remonte au 1er décembre 1978, alors que nous avons connu une hausse fantastique du prix du bétail de boucherie au cours des derniers mois. Nous avons observé les fluctuations et je dois avouer que les prix montent de semaine en semaine, ou même de jour en jour. Je pense que nous sommes maintenant en mesure de dire que le marché s'est quelque peu stabilisé et nous sommes disposés à formuler des recommandations au Conseil du Trésor dès maintenant.

M. Schellenberger: J'ai posé la question au Conseil du Trésor et l'on m'a répondu que c'étaient vous autres les responsables des retards; j'espère donc que vous allez y voir.

[*Text*]

Mr. Whelan: He may be able to give Treasury Board the right to expedite it tomorrow.

Mr. Schellenberger: Good.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan, and Dr. McGowan. The next questioner on my list is Mr. Caron.

• 1115

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais que vous ne donniez des précisions sur certains programmes de développement de la production et de services au producteur.

Il s'agit surtout des programmes concernant la construction de nouveaux silos élévateurs intérieurs dans la région est du Canada et en Colombie-Britannique. Vous savez, vous avez mis ce programme en application il y a un certain temps et je crois que la province de Québec, par le biais de son ministère, a mis elle aussi un programme de ce genre en application, c'est-à-dire un programme de construction de nouveaux silos élévateurs intérieurs.

Est-ce que ce programme de votre ministère est bien compris au Québec des meuniers indépendants et des groupes de coopératives dans les régions? Il semble que depuis que le programme est en vigueur, peu de gens aient fait une demande, ou se soient servis de l'étude qui a été faite par l'université Laval concernant la mise en application de ce programme.

Alors, je voudrais savoir si réellement, le Québec finance actuellement la construction de certains silos élévateurs et si le fédéral a des demandes de certains groupes du Québec concernant des constructions.

Mr. Whelan: First of all, I would make a comment that we do not intend to duplicate any programs that Quebec has for grain elevators. Quebec has come forward with a program that is in some ways similar to ours. If I understand correctly, if a person was going to build a grain elevator, and got the grant from the federal government and the grant from the provincial government, he would be in surplus to his cost of the elevator. So in no way are we going to participate in a program that is that kind of a program with any person who is going to build those facilities.

Mr. Lussier, the Deputy Minister, can explain the details, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Lussier.

M. Lussier: Pour répondre à votre question et ajouter à ce que le ministre vient d'indiquer, je vous dirai qu'il est vrai que le 17 octobre 1977, le ministre de l'Agriculture du Canada annonçait un programme pour aider et faciliter la mise en place de nouveaux élévateurs dans des régions désignées, favorisant à ce moment-là un entreposage accru par deux modalités, d'une part par une aide à la compensation de taux d'intérêt et de frais de manutention dans certains cas, et d'autre part par une aide à la construction de nouveaux élévateurs. Il est vrai aussi que quelques jours plus tard, soit le

[*Translation*]

J'ai été jusqu'à dire à ces messieurs que le 1er avril était une bonne date.

M. Whelan: Il sera peut-être en mesure de donner au Conseil du Trésor le droit d'expédier la chose demain.

M. Schellenberger: Bon.

Le vice-président: Merci, monsieur Whelan et monsieur McGowan. La parole est maintenant à M. Caron.

Mr. Caron: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like you to give me further details on certain production development and producer service programs.

I am mainly interested in programs related to construction of new inland grain elevators in eastern Canada and British Columbia. As you know, this program has been underway for a while, and I think that through its agriculture department, the province of Quebec has also set up this type of program; that is a program for the construction of new inland grain elevators.

Do independent millers and co-operative groups in rural Quebec fully understand this program offered by your department? It seems that since the beginning of the program, very few people have applied or made use of the study prepared by Laval University regarding the implementation of this program.

I would like to know whether Quebec is actually financing the construction of some grain elevators and whether the federal government has received applications from some Quebec groups towards such construction.

M. Whelan: Tout d'abord, je tiens à signaler que nous n'avons pas l'intention de doubler les programmes offerts par le Québec pour les silos élévateurs. Le Québec a mis en place un programme qui s'inspire un peu du nôtre. Si j'ai bien compris, si quelqu'un voulait faire construire un silo élévateur et recevait une subvention du gouvernement fédéral ainsi qu'une subvention du gouvernement provincial, il aurait à sa disposition une somme qui dépasserait le coût du silo élévateur. Donc nous n'avons aucune intention de contribuer, à ce programme, en faveur de quiconque, pour l'aménagement de pareilles installations.

M. Lussier, le sous-ministre, peut donner des détails, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Lussier.

Mr. Lussier: To answer your question and to add to what the Minister just said, I would like to say that it is true that on October 17, 1977 the Canadian Department of Agriculture announced a program to assist and facilitate the construction of new grain elevators in designated areas. In this way, increased storage facilities would be developed in two ways; first by helping to compensate interest rates and handling costs in certain cases, and secondly through assistance in building new elevators. It is also true that a few days later, on October 21, the government of Quebec announced a similar program.

[*Texte*]

21 octobre, le gouvernement du Québec annonçait un programme similaire.

Donc, pour répondre concrètement à vos questions, à notre connaissance, présentement, le gouvernement du Québec est intervenu dans un dossier, celui de Sainte-Rosalie. Quant à nous, comme vous le savez sans doute, avec notre programme qui est administré conjointement par l'Office canadien des provendes et le ministère de l'Agriculture, nous sommes aussi intervenus dans des projets de construction de nouveaux élévateurs. Récemment, deux nouveaux venaient s'y ajouter, pour le Québec et aussi pour l'Ontario. Mais en ce qui concerne spécifiquement le Québec, il y a, je pense, présentement cinq projets dans lesquels nous sommes impliqués financièrement et nous avons probablement au-delà d'une douzaine d'autres projets qui sont présentement à l'étude. Nous verrons s'ils rencontrent les critères, tant au Québec qu'en Ontario.

M. Caron: Monsieur le sous-ministre, vous dites que vous êtes impliqués dans cinq programmes à l'heure actuelle. Est-ce que ces projets-là sont déjà en construction?

M. Lussier: Oui, dans certains cas. Par exemple, il y a un projet dans la région de Sainte-Rosalie, Parrish and Heimbecker Limited dont la construction est terminée. Un autre projet dont nous venons d'accepter les investissements est celui d'une entreprise de Montréal qui s'appelle G. Rouleau Ltée; la construction démarrerait incessamment puisque nous venons d'autoriser notre participation au programme. Et les entreprises elles-mêmes, que ce soit celles de l'Association professionnelle des meuniers du Québec, ou les autres entreprises qui font affaire au Québec, ont été dûment informées de la teneur de nos programmes. J'imagine que le programme, comme tout autre, a un démarrage relativement lent; mais il ira en s'accroissant au fur et à mesure que les besoins seront mieux définis et mieux connus de la part des utilisateurs.

M. Caron: Pour continuer sur le même sujet, j'aimerais aussi vous demander si ce programme de silos-élévateurs est administré par le ministère de l'Agriculture du Canada?

M. Lussier: Oui, jusqu'à maintenant une partie des programmes, particulièrement celle ayant trait à la construction de nouveaux élévateurs, était administrée par Agriculture Canada, et je dis était. Elle l'est, en fait, jusqu'au 31 mars 1979. A compter du 1er avril, afin de favoriser une meilleure coordination de nos efforts de tous ces programmes-là et pour avoir aussi un degré d'accessibilité beaucoup plus grand pour les utilisateurs, l'Office canadien des provendes sera directement impliqué pour le programme des élévateurs et nous y serons, bien sûr, par association avec un comité de travail conjoint. Mais, à compter du 1er avril, pour toutes les entreprises voulant faire application pour l'un ou l'autre de ces programmes, elles le feront directement à l'Office canadien des provendes.

The Vice-Chairman: One more question, Mr. Caron.

M. Caron: J'aimerais aussi que vous m'éclairiez sur un autre programme d'entreposage. Il s'agit du programme d'entreposage à la ferme contenu dans une entente que vous avez signée avec le gouvernement provincial en 1978. Après une première année d'application, ce programme est-il entré dans la planification que vous en aviez faite, et est-ce que les quatre volets du

[*Traduction*]

To give you a concrete answer to your questions, to our knowledge the government of Quebec has so far become involved in one case, the Sainte-Rosalie project. As for us, you probably know that our program is a joint operation administered by the Canadian Livestock Feed Board and the Department of Agriculture. We are also involved in new elevator construction projects. Recently, we have accepted two new projects for Quebec as well as for Ontario. But as far as Quebec in particular is concerned, I believe that we are now financially involved in five projects and are probably considering more than a dozen others. We will see whether they meet the criteria both in Quebec and Ontario.

Mr. Caron: Mr. Deputy Minister, you say that you are involved in five programs at the present time. Are these projects already under way?

Mr. Lussier: Yes, in some cases. For instance, in the Sainte-Rosalie area, the Parrish and Heimbecker Limited project is already complete. We have just agreed to invest in another project put forward by a Montreal company called G. Rouleau Ltée, and construction should begin at any time since we have just authorized our participation in the program. And the companies themselves, both these belonging to the Association professionnelle des meuniers du Québec and other companies doing business in Quebec have been duly informed of the contents of our program. I am sure that like any other program, ours is getting a rather slow start; but it will grow as users needs are better defined and better known.

Mr. Caron: On the same subject, I would also like to ask you whether the grain elevator program is administered by the Canadian Department of Agriculture?

Mr. Lussier: Yes, so far one section of the program was, and I repeat was, administered by Agriculture Canada: specifically, that section related to the construction of new grain elvators. Agriculture Canada will continue to administer it until March 31, 1979. As of April 1, so as to encourage better co-ordination of our efforts in all of these programs and also to promote much greater accessibility to users, the Canadian Livestock Feed Board will be directly involved in the elevator program. Of course, we will also be involved by association through a joint working committee. But as of April 1, any company wishing to apply for either of these programs will have to apply directly to the Canadian Livestock Feed Board.

Le vice-président: Monsieur Caron, une dernière question.

Mr. Caron: I would also like to you provide some clarification regarding another storage program. I am referring to the farm storage program which was part of an agreement which you signed with the provincial government in 1978. At the end of this first year of operations, would you say that the program has followed your program forecasts, and have the four aspects

[*Text*]

programme ont été bien appliqués par le gouvernement provincial qui avait eu à en faire l'application et le présenter aux producteurs du Québec?

M. Lussier: Les statistiques que nous disposons quant à la première année d'opération de ce fonds de compensation pour l'aide au transport des grains de provende a certainement été très favorablement reçu par les agriculteurs du Québec. Nous avions, je pense, 6.7 millions de dollars prévus pour cette première année d'opération, et je pense que, quand le 31 mars arrivera, globalement nous aurons probablement dépensé pratiquement ce 6.7 millions de dollars.

Quant à l'aspect des quatre volets, présentement trois sont définitivement en application: soit celui de l'aide à l'entreposage à la ferme; de l'aide à l'entreposage et au séchage des fourrages; l'autre ayant trait, comme le Ministre le disait tout à l'heure, à l'achat de moissonneuses-batteuses. Un programme pour lequel nous avons eu certaines difficultés pour la mise en application à cause de facteurs techniques que le gouvernement du Québec voulait imposer quant au contenu québécois de ces programmes-là, pourra finalement être mis en route à notre avantage à tous et chacun; ce qui fait que sur le plan pratique nous croyons que ce dernier volet qui référait plus particulièrement aux producteurs de semences et à la capacité d'entreposage et de nettoyage des semences à caractère dit certifié, pourra maintenant être mis en application, et nous croyons possible de lui donner un caractère de rétroactivité, au moins jusqu'au 1er avril 1978.

M. Caron: Merci.

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I think we generally put out a press release every time we give one of those grants to any company that is expanding its grain storage facilities. It might not hurt Committee members if they had a breakdown of where the money has gone proportionately under that program, which province is using it the most, et cetera. I think you would find that quite interesting.

I have to leave to go to a Cabinet meeting but I am disappointed that M. Caron or somebody else did not... You see, we do not rehearse what we are going to be asked in questioning but I had a whole great bit of information on skim milk powder and the Chairman of the Dairy Commission is eager to answer if some member will ask him a question about that. I see Mr. McGrath is here; maybe he could ask it.

• 1125

Mr. McGrath: You are not going, are you, Gene?

The Vice-Chairman: As the Minister has indicated at the beginning of the meeting, he has to be in Cabinet this morning and he is heading off for that meeting but we will continue our discussion with Mr. Lussier and other officials that are with us this morning.

Mr. Caron you had come to the end of your time so I will move on to my next questioner on the list.

M. Caron: J'aimerais peut-être poser une question supplémentaire.

[*Translation*]

of the program been fully implemented by the provincial government whose job it was to implement the program and introduce it to Quebec producers?

M. Lussier: According to the statistics we have for the first year of operation, this feed freight assistance program has certainly been very well received by Quebec farmers. I believe that we had set aside $6.7 million for the first year of operation, and I think that by March 31, we will probably have spent almost all of the $6.7 million.

As for the four aspects of the program, three are definitely now being implemented: farm storage assistance, feed storage and drying assistance, and the purchase of combines, as mentioned earlier by the Minister. We encounteres some technical difficulties regarding the implementation of one part of the program because of the Government of Quebec's demands regarding Quebec content in those programs. It should finally get under way to everyone's advantage. Practically speaking, we believe that this final aspect, related specifically to feed producers, storage capacity and certified seed cleaning, can now be implemented. We believe it will be possible to make it retroactive, at least back to April 1, 1978.

Mr. Caron: Thank you.

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: Je crois qu'en général nous publions un communiqué chaque fois qu'on accorde une subvention à une entreprise qui agrandit ses installations d'entreposage de grains. Il serait sans doute bon de donner aux membres du comité une ventilation des subventions accordées en vertu de ce programme; quelle province en profite le plus, etc. Je crois qu'une telle ventilation vous intéresserait beaucoup.

Je dois maintenant me rendre à une réunion du Cabinet, mais je suis déçu que M. Caron ou quelqu'un d'autre ne m'ait pas... vous savez, nous ne faisons pas de répétition des questions que nous prévoyons, mais j'avais apporté ici beaucoup de renseignements au sujet du lait écrémé en poudre; si un député pose une question au président de la Commission canadienne du lait à ce sujet, il y répondra bien volontiers. Je vois que M. McGrath est là; il pourrait peut-être le demander.

M. McGrath: Gene, vous ne partez pas?

Le vice-président: Comme il nous l'a dit au début de la séance, le Ministre doit partir pour assister ce matin à une réunion du Cabinet. Mais nous allons continuer la discussion avec M. Lussier et les autres fonctionnaires qui sont ici ce matin.

Monsieur Caron, votre temps était écoulé; je passe donc au suivant sur ma liste.

Mr. Caron: I would like to ask a supplementary question.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: With the consent of the Committee, if it is a short supplementary, I think we can allow that and then my next questioner is Mr. Hare.

M. Caron: Ma question ne concerne pas le même sujet, mais j'aimerais la poser au président de la Commission canadienne du lait. Dans le domaine de la commercialisation des produits laitiers, à l'heure actuelle, beaucoup de producteurs du Québec m'ont demandé, et surtout des producteurs de mon comté, s'il y avait encore en inventaire beaucoup de poudre de lait, comme cela arrive à la fin de l'année laitière habituellement. Pourriez-vous me dire combien il y a en inventaire à l'heure actuelle de poudre de lait? Et est-ce que cette poudre-là est écoulée régulièrement par les fabriques pour être commercialisée?

The Chairman: Mr. Choquette.

M. G. Choquette (président, Commission canadienne du lait): Au mois de mars 1977, nous avions 241 millions de livres de poudre de lait en inventaire. En 1978, nous en avions 60 millions et cette année nous en avons 12 millions de livres en inventaire.

M. Caron: Douze millions de livres.

M. Choquette: Seulement 12 millions de livres et tout est déjà vendu. Il ne reste qu'à en faire la livraison.

The Vice-Chairman: Thank you very much, gentlemen. I will go to our next questioner then who is Mr. Hare.

Mr. Hare: Thank you very much, Mr. Chairman. My questions, however, were primarily for the Minister and I am sorry he is not here. I had hoped that he was going to be here for the two periods completely and I think it is too bad that he has not been here because he has stated in his opening statement that in Western Canada our grain situation is one of the most efficient in the world. I would question that completely and I would say in view of this whole situation that the record of Western Canadian agricultural production is a farce; that our productivity in Western Canada could be much, much higher if there were not a system involved in agriculture which tends to depress productivity and the whole situation, as a definition given by the Minister.

This is my question on orderly marketing: he equates orderly marketing with motherhood and something that everybody is for. But under his definition it is strictly a supply-management program. Because of this whole philosophy of government control and intervention over our agricultural productivity in Canada we are not the most efficient grain producers in the world.

We were in a corn situation 50 years ago and I think when Mr. Whelan was talking about was 50 years ago. We had an efficient system 50 years ago because there was a great demand for our red spring wheat. That was fine and our shipments of exported grain increased in the first 50 years of this country's history. However, our share of the high-quality-grain wheat shipments during the past 50 years have declined on a percentage basis. We have continued to increase our volume but our share of the world market has decreased. This total system of agricultural activity has been to decrease our

[*Traduction*]

Le vice-président: Si le Comité est d'accord et si la question supplémentaire est courte, je crois que nous pourrons l'autoriser. Ensuite, M. Hare aura la parole.

Mr. Caron: Although this question is on a different subject, I would like to ask it of the Chairman of the Canadian Dairy Commission. Regarding the marketing of dairy products, many Quebec producers, especially producers in my riding, have asked me whether there is still a great deal of skim milk powder in stock as is normal at the end of the dairy year. Could you tell me how much skim milk powder is in stock at the present time? Is this powder being regularly used up as the plants send it to you for marketing?

Le président: Monsieur Choquette.

Mr. G. Choquette (Chairman, Canadian Dairy Commission): In March 1977, we had 241 million pounds of milk powder in stock. In 1978, we had 60 million pounds, and this year we have 12 million pounds.

Mr. Caron: Twelve million pounds.

Mr. Choquette: Only 12 million pounds, and it has already been sold. We just have to deliver it.

Le vice-président: Merci beaucoup, messieurs. Je passe donc au suivant, monsieur Hare.

M. Hare: Merci beaucoup, monsieur le président. Je regrette que le Ministre ne soit plus là, parce que mes questions s'adressaient surtout à lui. J'espérais qu'il resterait toute la matinée; c'est bien dommage qu'il soit parti, parce que dans son allocution d'ouverture il a dit que dans l'ouest du Canada notre situation céréalière était la plus efficace du monde. Je doute de la véracité de cette déclaration. Dans l'ensemble, je dirai que la performance de la production agricole de l'ouest du Canada est risible; que la productivité dans l'ouest du Canada serait beaucoup meilleure si l'agriculture n'était pas régie par un système qui tend, d'après la définition même du Ministre, à avoir un effet négatif sur la productivité ainsi que la situation globale.

Ensuite, ma question à propos de la commercialisation ordonnée: pour lui, la commercialisation ordonnée ressemble à la maternité: tout le monde doit l'approuver. Mais selon sa définition, cette commercialisation n'est qu'un programme de gestion d'approvisionnements. C'est à cause de ce principe général de contrôle et d'intervention gouvernementale dans la productivité agricole que le Canada n'est pas le producteur céréalier le plus efficace du monde.

Il y a 50 ans, et je crois que c'est justement de cette période que M. Whelan parlait, nous étions en belle posture. Il y a 50 ans, notre système était très efficace, parce qu'il y avait une forte demande pour le blé rouge de printemps. C'était très beau, et nos exportations de céréales ont augmenté au cours des 50 premières années de l'histoire de notre pays. Mais au cours des 50 années notre part des exportations de blé de bonne qualité a diminué du point de vue pourcentage. Notre volume d'exportations continue à augmenter, mais notre part du marché mondial a diminué. Ce système global d'activités

[*Text*]

agricultural efficiency. I am sorry that I cannot get an answer to a question that would have brought this whole system on.

The Vice-Chairman: Mr. Hare, I am not sure if Mr. Lussier or some other of the officials would like to comment on the situation; perhaps they would. I would just inform the Committee that we will have the Minister back with us again on Tuesday, March 13, at 3.30 p.m. when we will be resuming direct questioning with the Minister. If you want to put those questions to the Minister at that time, I will be glad to try to recognize you earlier on the list.

• 1130

Mr. Hare: Yes, I am sorry, because I understood that these two periods were going to make up for the total Minister's visit; I will certainly place my questions to him at that time.

The Vice-Chairman: He will be back with us on Tuesday. In the meantime, maybe Mr. Lussier or some of the other officials, would like to provide some information in answer to your question.

Mr. Lussier: I think, Mr. Chairman, the interpretation given by Mr. Hare is appropriate and your reaction to it is, according to me, that with your concurrence I would prefer that this question be directed again to the Minister when he will be coming next week to visit the standing committee.

The Vice-Chairman: I will make a point of recognizing you early on the list at the next meeting with the Minister, Mr. Hare.

My next questioner then is Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Une question supplémentaire à la question que M. Caron posait, monsieur le président, au sous-ministre, M. Lussier. En ce qui concerne l'entreposage à la ferme, est-ce que vous avez été informé qu'à un certain moment donné, l'été dernier, des agriculteurs ont fait des demandes,.. au moins deux agriculteurs que je connais, dans ma région, ont fait des demandes, et on les avertissait que les montants d'argent prévus pour l'année étaient épuisés et que cela avait été épuisé dans la région de Ste-Rosalie. Est-ce que c'est clair? Moi, on m'a été dit: «On ne me le refuse pas, mais on me dit qu'il n'y a pas d'argent parce que l'argent a presque tout été investi au niveau de Ste-Rosalie.»

M. Lussier: Monsieur le président, pour répondre à votre question, je ne me souviens pas qu'on ait porté à mon attention ces faits directement, mais je serais surpris qu'un tel commentaire a été fait parce que, justement, dans l'entente que nous avons signée avec le gouvernement du Québec en février 1978, il y a une clause qui permet, à l'intérieur du budget global annuel, un réajustement dépendant de la performance de chacun des programmes.

Il n'a pas été porté à ma connaissance que les sommes que le gouvernement canadien met à la disposition du Québec pour ces programmes aient été utilisées totalement.

Il est possible que, lorsque viendra la fin de l'année financière actuelle, nous ayons presque tout utilisé les 6.7 millions de dollars qui étaient prévus pour la période qui vient de

[*Translation*]

agricoles a eu pour effet de saper notre efficacité agricole. Je regrette de ne pouvoir obtenir une réponse à cette question qui aurait exposé tout ce système.

Le vice-président: Monsieur Hare, je ne sais pas si M. Lussier ou un des autres fonctionnaires voudrait faire des commentaires. Cela se peut, mais je tiens à signaler au Comité que le Ministre comparaîtra de nouveau le mardi 13 mars à 15 h 30, et nous reprendrons alors l'interrogatoire direct du Ministre. Si vous voulez poser vos questions au Ministre à ce moment-là, je veux bien vous inscrire en tête de liste.

M. Hare: Oui, je m'excuse; je croyais que cette matinée mettrait un point final aux comparutions du Ministre. Je ne manquerai pas de lui poser mes questions quand il reviendra.

Le vice-président: Il reviendra mardi. Entre-temps, il se peut que M. Lussier ou certains autres fonctionnaires puissent vous donner des renseignements en réponse à votre question.

M. Lussier: Monsieur le président, je crois que M. Hare a bien interprété la situation. Si vous êtes d'accord, j'aimerais mieux qu'on pose de nouveau cette question au Ministre quand il sera ici la semaine prochaine.

Le vice-président: Monsieur Hare, je me fais un devoir de vous inscrire en tête de liste pour la prochaine réunion avec le ministre.

Alors, passons au suivant, M. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

My question is a supplementary to Mr. Caron's question to the Deputy Minister, Mr. Lussier. Regarding farm storage, have you been told that at a certain point last summer, farmers had applied—at least farmers who I know in my region applied—and were told that the amount of money set aside for this year had been used up, and that it had been used up in the Ste-Rosalie region. Is that clear? I was told: "My application was not refused, but I was told that there was no money because almost all of the money had been invested in Ste-Rosalie".

Mr. Lussier: Mr. Chairman, in answer to the question, I do not remember being told about this directly. But it would surprise me to hear that this type of comment had been made, for the simple reason that in the agreement we signed with the Government of Quebec in February, 1978, one clause allowed a readjustment, within the total annual budget, according to the performance of each program.

I have not been told that the money made available to Quebec by the Canadian government for these programs had been used up.

At the end of the current fiscal year, we may find that we have used up almost all of the $6.7 million set aside for that

[*Texte*]

s'écouler, mais je serais surpris, très surpris même, si effectivement les raisons que vous pensez qu'on a données soient véridiques.

Au contraire, je pense que les sommes nécessaires pour chacun des éléments du programme étaient disponibles pour toutes les régions du Québec impliquées dans le programme et n'étaient pas concentrées uniquement dans certaines régions particulières.

M. Côté: D'accord, merci.

Je reviens à une question qui a été posée tout à l'heure en ce qui concerne la brucellose. Si j'ai bien compris, le ministre disait qu'il voulait annoncer dans un avenir rapproché un changement dans les prix. Est-ce qu'il y a un élément de rétroactivité prévu à ce sujet? Parce que l'automne dernier, un de mes électeurs avait communiqué avec votre bureau et, si je me rappelle bien, un changement de prix avait été accordé à partir du mois de décembre. Ce que le ministre a mentionné tout à l'heure, est-ce que c'est en plus de l'augmentation du mois de décembre?

M. Lussier: Monsieur le président, concernant la compensation pour perte reçue ou exposée par la brucellose, le ministre a indiqué qu'étant donné l'augmentation très rapide des prix du marché, tant au niveau du cheptel laitier que du cheptel de boucherie, nous avions entrepris une nouvelle révision de ces taux de compensation et que nous étions maintenant au stage qu'outre l'augmentation de décembre 1978, nous procéderions incessamment à une demande de révision, avec le Conseil du Trésor, afin de réajuster les taux dépendant de la nouvelle situation de mise en marché du bétail.

M. Côté: En surplus du montant qui a été . . .

M. Lussier: Oui. Mais quant à l'élément de votre question visant à savoir s'il est possible d'avoir une rétroactivité, ma première réponse serait non, parce que cela implique un amendement à un règlement adopté en vertu d'une loi du ministère de l'Agriculture. Or je douterais et je doute qu'il soit possible de procéder de façon rétroactive. Donc, s'il y a décision quant à une révision à la hausse des taux, elle sera effective le jour de l'acceptation du programme.

• 1135

M. Côté: J'aurais une question pour le président de la Commission canadienne du lait.

Le Ministre, dans sa déclaration, annonçait une réduction de 8 millions de dollars dans le programme laitier. Est-ce parce que les entreposages sont moins considérables? La question a été posée hier, mais j'ai été obligé de m'absenter, et je n'ai pas pu obtenir la réponse. Est-ce que c'est parce qu'il y a moins d'entreposages ou bien est-ce parce qu'on prévoit une baisse de la production?

M. Choquette: Non, je pense que les 8 millions sont nécessaires. Les besoins canadiens ont été estimés par le Conseil du Trésor à 96 millions de 100 livres de lait quand ils vont réellement se situer à environ 98, ou 99 millions de 100 livres de lait. Alors les 8 millions qui manquent doivent définitivement être récupérés.

[*Traduction*]

period. But I would be surprised, very surprised in fact, if the reasons which you heard about were actually given.

On the contrary, I believe that the amounts needed for each part of the program were available to all regions of Quebec involved in the program and not concentrated solely in certain specific regions.

Mr. Côté: Fine, thank you.

Now, I would like to come back to a question asked earlier regarding brucellosis. If I understood correctly, the Minister said that in the near future he would like to announce a change in replacement prices. Will there be retroactivity? Because last fall, one of my constituents contacted my office and, if I remember correctly, a change in the replacement price had been granted as of December. Is the increase mentioned earlier by the Minister in addition to the December increase?

Mr. Lussier: Mr. Chairman, regarding compensation for animals lost through brucellosis or exposed to it, the Minister has said that, given the very rapid increase in market prices for both dairy and beef cattle, a new review of compensation rates has been initiated, and that it is now at the stage where besides the December, 1978 increase, a request for revision will be sent to Treasury Board at any time to arrange a readjustment of the rates according to the new cattle marketing situation.

Mr. Côté: In addition to the amount . . .

Mr. Lussier: Yes. But as for that part of your question related possible retroactivity, my immediate response would be no, since that would involve amending a regulation passed under a Department of Agriculture act. So, I doubt that retroactivity will be possible. If a decision is made regarding an upward review of the rates, it will come into effect on the day the program is authorized.

Mr. Côté: I have a question for the Chairman of the Canadian Dairy Commission.

In his statement, the Minister announced an $8 million reduction in the dairy program. Is this because stocks are much lower? This question was asked yesterday, but I had to leave and could not get the answer. Is it because stocks are lower or because a decrease in production is expected?

Mr. Choquette: No, I think the $8 million is necessary. Treasury Board has estimated Canadian needs at 96 million hundredweight of milk, whereas they will really be around 98 or 99 million hundredweight of milk. So we will definitely have to recuperate $8 million missing dollars.

[*Text*]

M. Côté: Le Ministre n'avait-il pas été mis au courant qu'il fallait que ça retourne là? Avant-hier, dans sa déclaration, il a parlé d'une réduction de 8 millions de dollars dans le programme de soutien du prix du lait.

M. Choquette: Je pense que c'est une réduction qui a été prévue par le Conseil du Trésor, sans que l'on ait été avisé. Si vous prenez la projection des besoins canadiens d'il y a deux ou trois ans, on disait que cette année les besoins canadiens seraient de 98 millions, l'an prochain de 94 millions; à ce moment-là si vous regardez les 8 millions, projection à long terme, c'est normal que le budget aurait dû être réduit de 8 millions. O.K.? Mais comme cette année les besoins canadiens n'ont pas diminué de 98 à 96, puisque l'on va terminer l'année à 98, et peut-être à 99 millions, et que l'an prochain au lieu de descendre à 94 millions, on va demeurer encore à 98, 99 millions, alors les 8 millions, projection à long terme, était corrects; la projection à court terme c'est nécessaire.

M. Côté: D'accord.

Une dernière question peut-être. En ce qui concerne l'année laitière qui a été changée dans le passé, pour ce qui avait été prévu, est-ce que ça se déroule à peu près comme vous l'aviez pensé? D'abord, il y avait eu des divergences d'opinions en ce qui concerne les dates. Des provinces penchaient pour octobre, d'autres pour juillet et puis c'est pour août. Est-ce que ça se déroule bien, le contrôle se fait-il mieux ou bien est-ce que ça accroche encore?

M. Choquette: Ce qui est certain c'est que l'on a changé d'avril à août afin d'augmenter la production d'hiver. Or cette année durant les mois de décembre, janvier et février, on a eu une augmentation de production comme celle de l'année passée. Alors cette partie de l'objectif est atteint. Je pense que les producteurs dans l'ensemble sont satisfaits, sauf quelques-uns. Mais il s'agit peut-être d'un manque d'information. Dans une assemblée de producteurs, il y a deux jours, un producteur a déclaré: Je suis contre ça, parce que l'hiver ça me permettait quand j'avais atteint mon quota, d'écrémer mon lait et de faire du beurre. Quand on explique que dans le fond le changement est fait parce que, il y a 10 ans, on faisait du beurre et du fromage cheddar, cela ne changeait pas tellement, qu'on le fasse l'été ou l'hiver. Mais aujourd'hui quand on fait du fromage camembert, du brie, du fromage cottage, du yogourt, qui ont une vie courte, alors il faut faire produire l'hiver aussi, sans quoi on manque de lait pour faire des produits qui ne durent sur les tablettes qu'un nombre de semaines très limité. Quand on explique ça au producteur de lait, il est d'accord. Et je pense que la question du 1er octobre et du 1er août pourrait être négociée éventuellement; mais c'est une décision qui doit être acceptée par toutes les provinces. Et quand on a réussi à obtenir le 1er août on avait des provinces qui parlaient du 1er mai, d'autres du 1er juillet, jusqu'au 1er octobre . . . Alors, la concession c'est le 1er août. Avec l'expérience d'un an ou deux, peut-être que l'on pourrait la reporter au 1er septembre ou au 1er octobre. Mais, à l'heure actuelle, le changement a atteint l'objectif qu'on lui avait fixé et les producteurs ont très bien réagi.

[*Translation*]

Mr. Côté: Was the Minister not informed that the money would have to be replaced? The day before yesterday, in his statement, he mentioned an $8 million reduction in the milk price support program.

Mr. Choquette: I think that Treasury Board planned this reduction without telling us. If you look at forecasts of Canadian needs from two or three years ago, Canadian needs were assessed for this year at $98 million, for next year at $94 million; so if you look at the long-term forecast, the $8 million reduction in the budget is only normal. Okay? But since Canadian needs did not decrease this year from 98 to 96, since we will end this year at 98 and perhaps 99 million, and since next year instead of decreasing to 94 million we will remain at 98 or 99 million, so the long term forecast of 8 million was correct but short-term forecasting is necessary.

Mr. Côté: Fine.

One final question. As regards the past changes in dairy year, has reality more or less followed your forecast? In the first place, there were differences of opinion regarding dates. Some provinces preferred October, others July, and finally August was chosen. Is everything going well; is control better or good; are there still problems?

Mr. Choquette: One thing that is sure is that we changed from April to August in order to increase winter production. During December, January and February of this year, we had an increase in production similar to last year. So that part of our goal has been achieved. I think that in general producers are satisfied, with some exceptions; these exceptions may be due to lack of information. In a meeting of producers held two days ago, one producer stated: I am against this, because in the past when I had used up my quota, I was able to skim my milk and make butter. When you explain that the basic reason for the change was that 10 years ago when only butter and cheddar cheese were made it was not particularly important whether it be made in summer or in winter. But now that we are making camembert, brie, cottage cheese, and yogurt, all of which have a short shelf life, it is necessary to produce in winter as well; otherwise, there will not be enough milk to make products with a short shelf life of a limited number of weeks. When that is explained to the milk producer he agrees and I think that eventually we will be able to negotiate the date of October 1 or August 1; this decision, however, must be agreed to by all provinces. And after we had managed to agree to August 1 there were provinces talking about May 1, July 1, even October 1 . . . so the compromise date was August 1. After one or two years' experience, we may be able to change the date to September 1 or October 1. But, for the time being, the change has achieved its goal and the producers' reaction has been very good.

[*Texte*]

• 1140

M. Côté: Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci, monsieur Côté.

My next questioner is Mr. Mitges.

Mr. Mitges: Thank you very much, Mr. Chairman, I did not intend to get into the Health of Animals estimates today. I do not think I will to any great extent. I will save my big guns for Dr. McGowan next week, but I just want to touch a bit on the brucellosis industry—incidence.

The Vice-Chairman: Only in Ontario.

Mr. Mitges: Since the brucellosis eradication program started, I think back in the early fifties, we certainly have come a long way towards eradicating the disease. I can remember well back before that when private testing was allowed on farmers' herds by veterinarians, and there was no requirement for the farmer to sell that animal for slaughter when he could actually sell it to his neighbour without the neighbour knowing of the disease. So we certainly have come a long way since that time.

Now that we are almost seeing the end and that we are almost ready to touch home plate in the complete eradication of this disease on which, even a couple of years ago, there was still some hue and cry about revaccination of female calves, and so on, that is pretty well ended. That means that we are getting near the end.

You have mentioned, Dr. McGowan, that you are looking into the compensation end of it and the fact that we did pay less last year than previously in compensation. In my opinion, I think we can afford to be a little more magnanimous in our payments to people who have herds under the brucellosis eradication program. I think this would be an added incentive for them to co-operate more with us than in the past so that we can finally get rid of this disease once and for all.

As you know, the farmer really gets the short end of the stick in everything. He has to buy everything at the retail level, his drugs and supplies, whatever, so I think we could be a little more magnanimous in our support of this extra compensation for brucellosis.

I do not know how many pure-bred cattle breeders are aware that there is insurance for pure-bred cattle; that they can insure their cattle against the possibility of going down with brucellosis. I am not sure about the rate but it is not that high. Perhaps many of them are not aware that they can have this done.

I make those few observations and I am pleased to hear that you are going to do something about it. If you have any comments on that I would be very pleased to hear them.

The Vice-Chairman: Dr. McGowan.

Dr. McGowan: Thank you very much, Mr. Chairman. I agree entirely that we should be paying more compensation. It was just a matter of actually getting the paperwork done to get

[*Traduction*]

Mr. Côté: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Côté.

M. Mitges a la parole.

M. Mitges: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'avais pas l'intention d'aborder aujourd'hui le budget pour l'hygiène vétérinaire. Je ne vais pas entrer dans trop de détails. Je vais réserver ma grosse artillerie pour M. McGowan la semaine prochaine mais je voudrais parler un peu de l'industrie de la brucellose—pardon, de l'incidence de la brucellose.

Le vice-président: Ce n'est qu'en Ontario qu'on entend dire des choses pareilles.

M. Mitges: Depuis l'entrée en vigueur du programme de lutte contre la brucellose, au début des années 50, je crois, nous avons presque réussi à enrayer cette maladie. Je me souviens bien du temps où l'on permettait aux vétérinaires de faire des tests privés sur les troupeaux, quand on n'obligeait pas l'agriculteur à vendre sa bête pour la faire abattre; il pouvait la vendre à son voisin sans que ce dernier ne soit au courant de la maladie. Il est donc vrai que nous avons fait de grands progrès depuis ce temps-là.

Nous arrivons maintenant presque au bout; nous allons bientôt marquer le but gagnant dans l'élimination complète de cette maladie qui, il y a un an ou deux encore, créait des récriminations au sujet de la revaccination des génisses, etc.; tout cela est presque fini maintenant. Cela veut dire que nous arrivons au bout.

Monsieur McGowan, vous avez dit qu'on étudiait la question des indemnités et le fait que l'an passé nous avons payé moins en indemnités qu'auparavant. A mon avis, nous pourrions être un peu plus généreux dans nos paiements à ceux dont les troupeaux entrent dans le programme de lutte contre la brucellose. Et je crois que des paiements plus généreux inciteraient les agriculteurs à collaborer plus avec nous que dans le passé, afin de pouvoir enfin nous débarrasser définitivement de cette maladie.

Vous le savez très bien, c'est toujours l'agriculteur qui se fait avoir. Il doit tout acheter au détail: ses médicaments, ses fournitures, et tout le reste; je crois donc que nous pourrions être un peu plus généreux dans notre appui en faveur de cette indemnisation supplémentaire pour la brucellose.

Je ne sais pas si beaucoup d'éleveurs de bétail de race savent qu'ils peuvent assurer leurs bêtes de race; qu'ils peuvent assurer leur bétail contre la brucellose. Je ne sais pas combien coûtent les primes, mais elles ne sont pas trop chères. Il se peut que beaucoup d'entre eux ne savent pas qu'ils peuvent s'assurer.

Si je fais ces quelques observations, c'est parce que je suis content de savoir que vous allez faire quelque chose. Si vous avez des commentaires à faire, j'aimerais bien les entendre.

Le vice-président: Monsieur McGowan.

M. McGowan: Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis entièrement d'accord que nous devrions payer des indemnisations plus élevées. Il ne reste plus qu'à faire le travail

[*Text*]

this into being, and, of course, to get the approval of Treasury Board for it.

We are only now into early March. We did increase, as I said, on December 1. It took several months to get the December 1 change into being. We want this particular change to go rather smoothly and rather quickly at this particular time.

We know, as the hon. member from the Wetaskiwin area mentioned—I am sorry that I do not know the riding—we have three large dairy herds that we have been holding this winter. We have done that for a particular reason, First of all, if those herds were depopulated we realize the compensation rates are lower than they should be; second, because we could not permit animals to go back on to those herds because of the methods of husbandry there. Loose housing situations are not very easy to clean up, not very easy to sanitize, and if those farms were repopulated the chances of reintroducing brucellosis into the cattle entering those farms would be great because of the organisms still remaining on the premises. But, certainly, we want to do something about it as quickly as we possibly can.

Mr. Mitges: I have another question, not to Dr. McGowan becuse it has to do with something regarding our horticultural industry and, specifically, the canning of fruit and peaches and pears, and so on.

• 1145

As you are probably aware, our main canners today are Canadian Canners Limited, who are owned by Del Monte, who in turn have been bought out by Reynolds Tobacco. I think they are in a very precarious position, because I have it from very good authority that they can bring in fruit from the United States, canned fruit, at a much cheaper price than it costs them to can it here and to produce here.

In my opinion, I think it is very important that our imports quotas are in place and that the tariffs are favourable to our fruit industry, especially in the Niagara Peninsula and other areas, because if Reynolds Tobacco, with all their conglomerate, decide that they are not going to make any money in Canada, they are going to pull out, and where is that going to leave our industry in Canada?

The Vice-Chairman: Dr. Trant.

Dr. Trant: Mr. Chairman, the issue of the Article 28 negotiations was raised, the Minister did indicate, that we had initialled between Canada and the U.S. We think the arrangement is a pretty favourable one in terms of what we have been able to get. That is about all I can really say at this time.

Mr. Mitges: Okay, thanks very much. That is all.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Mitges. My next questioner, then, is Mr. Patterson.

Mr. Patterson: Thank you, Mr. Chairman.

I am sorry the Minister had to leave, because what I have to say has more to do with one or two of the statements he made and is also, I think, more along the lines of policy statements. I

[*Translation*]

administratif pour que cette augmentation soit chose faite; bien sûr, il reste encore à obtenir l'approbation du Conseil du Trésor.

Nous sommes maintenant au début de mars. Je l'ai déjà dit, nous avons augmenté le taux le 1er décembre. Il a fallu quelques mois pour que cette augmentation du 1er décembre entre en application. Nous voulons que la nouvelle augmentation se fasse sans délai et sans anicroche.

Ainsi que l'honorable député de la région de Wetaskiwin l'a dit—et je m'excuse de ne pas connaître sa circonscription—nous savons que trois grands troupeaux laitiers ont été mis en quarantaine pour l'hiver. Nous avons agi ainsi pour une raison bien précise. Premièrement, si ces troupeaux devaient être décimés nous savons que les taux d'indemnisation seraient inférieurs à ce qu'ils devraient être; deuxièmement, en raison des méthodes d'élevage utilisées, nous ne pouvions permettre qu'on ajoute des animaux à ces troupeaux. Il est très difficile de nettoyer et d'assainir des locaux à stabulation libre et si l'on remplaçait les bêtes, il est fort probable qu'on réintroduirait la brucellose chez les bêtes rajoutées, en raison des organismes qui se trouveraient encore sur les lieux. Mais il est certain que nous voulons faire quelque chose, aussi rapidement que possible.

M. Mitges: J'ai une autre question qui ne s'adresse pas à M. McGowan car elle a trait à la production fruitière, et surtout à la mise en conserve des fruits, pêches, poires, etc . . .

Vous savez sans doute que notre plus grande conserverie, c'est la Canadian Canners Limited et c'est Del Monte qui en est propriétaire. Cette dernière entreprise a été, à son tour, rachetée par la Reynolds Tobacco. Je crois que notre situation est très précaire, car j'ai appris de très bonne source qu'on peut importer des fruits en boîtes des États-Unis à un prix beaucoup plus bas que le prix de revient au Canada.

Il importe donc, à mon avis, que ces contingents soient mis en place et que nos conserveries de fruits, particulièrement celles de la péninsule de Niagara et d'autres régions, profitent de tarifs favorables, car si la Reynolds Tobacco avec tout son trust puissant, décidait qu'elle ne fait pas assez de bénéfices au Canada, elle pourrait fort bien fermer boutique. Quelle sera alors la situation de nos entreprises au Canada?

Le vice-président: Monsieur Trant.

M. Trant: Monsieur le président, on a déjà soulevé la question de l'article 28 des négociations et le ministre a signalé qu'il avait paraphé l'accord canado-américain, accord qui nous est très favorable et c'est tout ce que je puis dire pour l'instant.

M. Mitges: Bon. Je vous remercie. C'est tout.

Le vice-président: Merci, monsieur Mitges. Au suivant, alors: M. Patterson.

M. Patterson: Merci, monsieur le président.

C'est bien dommage que le ministre ait dû quitter, car ce que j'ai à dire se rapporte à une ou deux des déclarations qu'il a faites et touche aussi à des questions de politiques. J'ai

[*Texte*]

did consider yielding to someone else, but I think I ought to put my concerns and the concerns of some of my constituents on the record. If answers are available this morning, fine. If not, perhaps the Minister could answer them when he returns on Tuesday.

One of the statements that he made, I believe, was to the effect that the processors, as far as he is aware, seem quite contented with the situation as it exists now with respect to the GATT negotiations. I would like to state very clearly and categorically that that is not so. Just a few days ago I had a telephone call from one of the processors in my riding, who expressed extreme concern over the lack of action and results in the GATT negotiations, in view of some of the factors that my colleague spoke about just a little earlier. That has to do with the planning for their operations and the effect of the program on unemployment and so on.

I may say that the processors are facing extreme difficulty, at least in British Columbia, from some of the domestic realities, for instance, the lack of equity in the freight rates across the country, shipping their products to the East as compared with the shipments from the East to the West, higher wage rates in the Western part of the country, and various other factors. So they are desperately concerned and they suggested that we endeavour to get some answerrs about the developments that are taking place in the GATT negotiations and how long it is anticipated that these will take place.

So, first of all, I would like to ask this question. I think one of the witnesses did make a reference to it this morning, but are these negotiations in regard to horticultural products being carried out as an integral part of the GATT negotiations, or is it more or less on a bilateral basis between Canada and the USA? Or are they tied together?

The Vice-Chairman: Mr. Lussier.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, I may ask Dr. Trant to comment in much more detail on the questions, if needed.

Relating to the latter part of your questions, a specific negotiation in relation to the horticultural industry in the context of the trade and tariffs board recommendation report, Report 152, has been carried to a certain degree simultaneously in Geneva but under a different set of rules, namely what we refer now to be Article 28. We are not taking an integral part in the over-all negotiations that are taking place at GATT, except that most of the discussions with our counterpart, mainly the United States have been taking place for quite a period of time in Geneva. As has been indicated by the Minister, there have been also some other meetings which have been taking place, for example, strictly with our neighbour to the South, the Americans, in Washington, in which Dr. Trant has been participating. Indications have been, as has been indicated to you earlier, that regarding the horticultural sector, we have come, with the Americans, to the conclusion of

[*Traduction*]

envisagé de céder la parole à un autre député, mais je me sens obligé de faire consigner mes doléances et celles de certains de mes commettants. Si je peux obtenir des réponses ce matin, tant mieux; sinon, peut-être que le ministre pourra les donner lorsqu'il reviendra mardi prochain.

L'une des déclarations que le ministre nous a faites, indiquait, je crois, que ces entreprises de transformation, semblaient tout à fait satisfaites de la situation telle qu'elle découlait des négociations GATT. Je tiens à dire carrément et catégoriquement que tel n'est pas le cas. Il y a quelques jours, l'une des entreprises de ma circonscription a signalé combien elle s'inquiétait de l'inertie dont onafaisait preuve et des résultats des négociations GATT, surtout à propos de certains éléments dont mon collègue a discuté un peu plus tôt. Ces éléments interviennent touchant la planification des opérations de ces entreprises de transformation et ont une certaine incidence sur le programme de lutte contre le chômage, et ainsi de suite.

Certaines conserveries, tout au moins en Colombie-Britannique, se trouvent dans une situation extrêmement difficile, du fait de l'inégalité des tarifs de transport dans les différentes parties du Canada. Par conséquent, il leur en coûte plus pour que ces entreprises envoyent leurs produits vers l'est; alors que les produits allant de l'est vers l'ouest coûtent moins cher à transporter. Il leur faut verser des salaires plus élevés dans cette partie ouest du pays et il y a aussi divers autres facteurs à prendre en considération. Ces entreprises sont donc fort inquiètes et nous ont demandé de les tenir au courant de la marche des négociations GATT et du temps qu'il faudra pour les mener à bonne fin.

Donc, tout d'abord, je vais aborder une question; aucun des témoins n'en a parlé ce matin, mais je voudrais bien savoir si les négociations portant sur les produits maraîcher se font dans le cadre de ces négociations GATT. S'agit-il plus ou moins de négociations bilatérales entre le Canada et les États-Unis? Ou est-ce que les négociations concernant ces produits sont liées aux négociations GATT?

Le vice-président: Monsieur Lussier.

M. Lussier: Monsieur le président, je vais demander à M. Trant de répondre d'une façon plus détaillée à ces questions, s'il le faut.

Pour ce qui est de la dernière question, je dirai que des négociations bien précises ont été faites, pour les produits maraîchers, dans le cadre du rapport 152, rapport des recommandations de l'Office du commerce et des tarifs, mais que ces négociations ont jusqu'à un certain point, eu lieu simultanément à Genève, mais qu'elles ont été régies par une série de règlements différents, particulièrement par ce règlement 28 dont nous discutons présentement. Nous ne prenons pas part intégralement à l'ensemble des négociations GATT sauf que cela fait déjà un certain temps que se déroulent à Genève la plupart des négociations avec nos homologues, principalement ceux des États-Unis. Comme l'a indiqué le ministre, il y a eu aussi d'autres séances de négociations avec nos voisins du Sud en particulier à Washington, séances auxquelles M. Trant a participé. Dans ce secteur-là, nous en sommes venus à un accord avec les Américains, accord qui semble tout à fait

[*Text*]

an agreement, which, at this point in time, seems quite appropriate but would need the government to decide when and how the results of the negotiations should come into place.

• 1150

Just for a point of clarification, for my own understanding, Mr. Chairman, when you were referring to processors in your earlier comments, were you referring to processors in the fruit and vegetable sectors or processors in general?

Mr. Patterson: Mainly in the fruit and vegetable sectors.

Mr. Lussier: Dr. Trant, would you respond to the questions raised by Mr. Patterson?

The Vice-Chairman: Dr. Trant.

Mr. Trant: Thank you, Mr. Chairman. Just very briefly, in the case of the Article 28 negotiations, Article 28 of the GATT agreement, any country can go ahead and negotiate, with its major suppliers that belong to GATT, a change in tariff rates. In the process, they have to pay, in some way or another, for these changes. We have been carrying those on in parallel with, and at the same time as, our multilateral trade negotiations which have, as their objective, a liberalization of trade in an attempt to reduce trade barriers. So I think there has been some confusion in the public mind because both activities have been taking place in similar places. In Geneva, we have negotiated both the MTN and this Article 28, the horticultural accounts, and we have done some negotiating in Washington and New York as well on the same items.

In the case of Article 28, we are simply exercising a right that we have, or any other country has, to renegotiate a set of tariffs with trading partners.

Thank you.

Mr. Patterson: Do I understand then that the negotiations between the two countries have been completed, at least the first stage, and it is now a matter of, in Canada's case, the Canadian government making a decision?

Mr. Lussier: Yes.

Mr. Trant: Yes. There is one possible modification to that, the U.S. is our main supplier of horticultural products, but there are some other countries that are significant suppliers of certain items. The countries of the European Economic Community, more specifically Italy, France and the United Kingdom, have some special but small interests in these Article 28 negotiations.

Mr. Patterson: Now, we are moving into a period of time when the pressure is on and it is an urgent matter in so far as the industry is concerned, so can you give an indication as to how long you expect it will be before these negotiations are completed and some decisions are reached?

The Vice-Chairman: Mr. Patterson, that takes you to about the end of your time.

Dr. Trant.

[*Translation*]

satisfaisant, mais le gouvernement devrait encore décider quand et comment les résultats des négociations seront mis en vigueur.

Pour éclaircir la situation, monsieur le président, on a parlé tout à l'heure des transformateurs, dans le secteur des fruits et des légumes. Je voudrais bien savoir si vous vouliez parler des transformateurs en général?

M. Patterson: Principalement dans le secteur des fruits et des légumes.

M. Lussier: M. Trant, voulez-vous bien répondre aux questions soulevées par M. Patterson?

Le vice-président: Monsieur Trant.

M. Trant: Merci, monsieur le président. Brièvement, dans le cas de l'article 28 des négociations de l'accord GATT, n'importe quel pays peut prendre l'initiative et négocier les modifications de tarifs avec ses principaux pays fournisseurs qui participent aussi à ces négociations GATT. Cependant, il faudra d'une façon ou d'une autre, payer pour ces changements. Nous avons mené ces négociations parrallèlement et simultanément avec nos négociations commerciales multilatérales et dont l'objectif est la libéralisation du commerce en atténuant les obstacles aux échanges commerciaux. Je crois donc que le public n'a pas très bien fait la distinction entre les deux genres d'activités qui se déroulaient dans les mêmes endroits. Nous avons négocié à Genève les accords multilatéraux et cet article 28 au sujet de ces secteurs et nous avons poursuivi certaines négociations à Washington et à New York, au sujet des mêmes secteurs.

Pour ce qui est de l'article 28, tout ce que nous faisons c'est d'utiliser un droit dont nous disposons, comme n'importe quel pays, c'est-à-dire le droit de négocier une série de tarifs avec des partenaires commerciaux.

Merci.

M. Patterson: Dois-je donc comprendre que les négociations entre les deux pays sont terminées, tout au moins, que la première étape est terminée et qu'il ne s'agit plus maintenant que d'attendre la décision du gouvernement du Canada?

M. Lussier: Oui.

M. Trant: Bon. Il pourrait cependant y avoir un changement: les États-Unis sontnotre principal fournisseur de fruits et légumes, mais il y a d'autres pays qui nous fournissent une quantité importante de certains articles. Les pays du marché commun, tout particulièrement l'Italie, la France et le Royaume-Uni, s'intéressent eux aussi, mais dans une mesure moindre, aux négociations à propos de l'article 28.

M. Patterson: Nous arrivons au moment où la pression se fait sentir pour les entreprises industrielles en cause; aussi, pouvez-vous nous dire quand vous vous attendez à ce que ces négociations soient terminées et à ce que des décisions soient prises?

Le vice-président: Monsieur Patterson, votre temps est à peu près écoulé!

M. Trant.

[*Texte*]

Mr. Trant: Mr. Chairman, some of the negotiations on Article 28, as we have indicated, have been completed. The arrangements with the European Community should be finished shortly. The decision to when tariffs are actually implemented is a government decision and I am not privy to that information.

• 1155

Mr. Patterson: I will reserve my further questions for the second round.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Patterson.

The final name on the first round that I have, then, is Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask this of Mr. Lussier or Dr. Trant. In the area of production quotas, if the government increases production quotas, does that necessarily mean, because of the built-in constraints within the marketing board systems, that by having more product you would have lower prices or would you end up with more of a surplus that the government would somehow have to dispose of?

Mr. Lussier: Mr. Chairman, first I would like to correct the impression you have that the government is increasing the quota. I do not think the government is increasing the quota or that it has, certainly in the context of the . . .

Mr. Murta: Marketing boards then would increase the quota?

Mr. Lussier: That is right.

Mr. Murta: But they would increase the quota presumably by some urging of the government some time.

Mr. Lussier: I think, certainly as has been mentioned in many instances and certainly by my Minister, there is interest in seeing that the poultry sector—turkey, chicken and eggs—keep in line with the interrelationship which has taken place with regard to the price of food in Canada at present and with regard to the possibility of getting involved in requesting the national turkey marketing agencies, the national chicken marketing agencies and the Canadian Egg Marketing Agency to have a look in terms of adjusting to the present situation in the market. As it has been indicated earlier, most of those three national marketing agencies have already taken the decision to increase production. Mr. Boynton, Vice-Chairman of the National Farm Products Marketing Council, could elaborate more on that.

Mr. Murta: No, I would just like you to answer my question.

Mr. Lussier: Okay. As regards the influence that it could have on the price, it is certainly related, first of all, to the consumers' choice: first, in the weekly food basket what kind of decision the consumer is taking in terms of relationship between the price of beef of turkey or chicken, and so forth.

Mr. Murta: Take eggs, for example, there is a cost of production formula, there is a built-in floor price in effect. If

[*Traduction*]

M. Trant: Monsieur le président, certaines négociations à propos de l'article 28, je le répète sont terminées. Les accords avec le Marché commun devraient être bientôt conclus. C'est le gouvernement qui décidera quand les tarifs seront mis en vigueur et je ne suis pas au courant de cette question.

M. Patterson: Je réserverai les autres questions que je voulais poser pour le deuxième tour.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Patterson.

Sur ma liste, j'ai en dernier lieu pour le premier tour, M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président je m'adresse à M. Lussier ou à M. Trant. En ce qui a trait aux contingents de production je voudrais bien savoir ce qui se passerait si le gouvernement augmentait les contingents de production? Est-ce que cela voudrait nécessairement dire que, compte tenu des restrictions inhérentes aux systèmes des offices de commercialisation, l'accroissement du volume de production se traduirait par une réduction des prix? Ou bien, est-ce que l'on aboutirait simplement à une production excédentaire dont le gouvernement devrait s'occuper?

M. Lussier: Tout d'abord, je voudrais corriger cette impression que c'est le gouvernement qui augmente les contingents. Ce n'est pas le cas, et dans le cadre . . .

M. Murta: Ce sont donc les offices de commercialisation qui décident de l'augmentation des contingents?

M. Lussier: Oui.

M. Murta: Mais c'est quelquefois sous la pression du gouvernement.

M. Lussier: Dans le secteur de l'aviculture, des dindes, poulets et œufs, on l'a indiqué très souvent, et le ministre l'a indiqué, nous voulons tenir compte du prix des aliments au Canada. Nous voulons, au sein du gouvernement, que les offices nationaux de commercialisation de la dinde et du poulet ainsi que l'OCCO alignent leurs opérations sur la situation actuelle du marché. Comme nous l'avons indiqué plus tôt, la plupart de ces offices de commercialisation ont déjà décidé d'augmenter la production. M. Boynton, vice-président du Conseil national de commercialisation des produits agricoles, pourrait vous donner plus de détail.

M. Murta: Non, je préfère que ce soit vous qui réponde à ma question.

M. Lussier: Bon. Quant à l'incidence que cet accroissement des contingents a sur les prix, il n'y a pas de doute qu'il y a un rapport qui s'établit tout d'abord avec le choix que font les consommateurs. C'est le consommateur qui choisit entre le bœuf, la dinde ou le poulet, selon les prix.

M. Murta: Dans le cas des œufs, par exemple, on a établi une formule de frais de production, c'est-à-dire qui a établi un

[*Text*]

in fact there is a surplus of those eggs, more eggs on the market than the consumer would be using, presumably the price would drop in an ordinary supply-demand situation, for example. With eggs, it really does not work that way because of this floor price. Somebody has got to pay the cost of production formula in effect. So are we talking then about just building up a surplus of some of these products if we increase the production over and above what the demand at this particular time will call for? That is what I read into Mr. Allmand's statement but in effect does it work that way?

My contention is that it probably does not. You would probably end up with a surplus and somebody then is going to have to pick up the surplus. It may end up being the federal government in the long run out of tax dollars of some kind. So this system does not operate the way the Minister of Consumer and Corporate Affairs seems to think it should operate or possibly would like to see it operate. Is that true? Are my observations correct, in effect, for the products that you will be presumably increasing production quotas on?

• 1200

Mr. Lussier: Again, I think Mr. Murta is right, Mr. Chairman, when he refers to the built in cost of production formula. It is there in fact to recognize the real cash costs, mainly or production, for those commodities and it gives at the same time a certain degree of protection. Actually the build-in of expansion of production in those specific commodities where there is a supply and demand control is in line with the expectation that in the present circumstances there could be some substitutions at the consumer level in terms of changing or modifying certain of their habits in choosing their meat and meat products. As to whether it will react this way it is unpredictable. One thing that we can certainly say is that definitely it has been clearly stated in the past by Mr. Whelan himself that the producers, in accordance with the National Farm Products Marketing Council, have to manage their production in such a way that he is not intending to have any federal money involvement if there would be any surplus. I think to make it operative—and the decision which has been taken already by those chicken, poultry, and in fact turkey and egg agencies to increase production for 1979 will need a great degree also of collaboration of the other members of the food chain; that is the processors and also the retailers. We certainly hope that these efforts being put in place by the producers of those commodities will also be reflected in the attitudes of both the processors and the retailers in order that the real advantage that could be at the benefit of the consumers will be passed to the consumers in terms of their decisions of making substitution in their food basket.

Mr. Murta: The great danger in this whole process, I suppose, since we saw the dollar starting to slide and knew that it would certainly have an effect in terms of food prices, the fact that by trying to tinker with something that you cannot do anything about in realistic terms, what we could be doing—and I say we, I should say the Liberal government, especially the Minister of Consumer and Corporate Affairs—what he could be doing in the future is creating some pretty substantial

[*Translation*]

prix minimum. Dans le cas où il y a un excédent d'oeufs sur le marché, le prix des œufs devrait normalement tomber, selon la loi de l'offre et de la demande. Mais ce n'est pas le cas, à cause de ce prix minimum. Quelqu'un doit payer pour cette formule de frais de production. Nous créons donc un excédant, dans le cas de certains de ces produits, si nous augmentons la production bien au-delà de la demande? C'est ce que j'ai cru comprendre après la déclaration de M. Allmand, mais est-ce bien vrai?

Moi, je prétends que cela ne marche pas comme cela: on arrive à avoir un excédent et quelqu'un va devoir se débarrasser de cet excédent, c'est-à-dire, qu'au bout du compte ce sera le gouvernement fédéral qui devra le faire, aux frais des contribuables. Ainsi, le système ne fonctionne pas comme le ministre de la Consommation et des Corporations le voudrait. N'ai-je pas raison, tout au moins pour ce qui est des produits dont vous allez sans doute augmenter les contingents de production?

M. Lussier: Je pense que M. Murta a encore raison à propos de la formule de calcul du prix de revient. Cette formule exige le prix de revient exact, c'est-à-dire le coût de production, ce qui, en même temps, assure une certaine protection. En fait, l'accroissement prévu de la production, là où l'offre et la demande sont réglementés, répond à ce qu'on prévoit, que le consommateur pourrait changer certaines de ses habitudes, pour ce qui est du choix entre les divers produits de la viande. Il est impossible de prédire ce que fera le consommateur. Ce qui est certain, c'est que M. Whelan a clairement déclaré dans le passé, que les producteurs, compte tenu des directives du Conseil national de commercialisation des produits agricoles, devront gérer leur production de façon à ce que le gouvernement fédéral n'ait pas à s'occuper des excédents. Je crois que, pour que le système fonctionne, il faudra que les agences règlementent le commerce des poulets, de la volaille, des dindes et des œufs, lorsqu'elles augmenteront leur production pour 1979, obtiennent plus de collaboration des autres partenaires de cette chaîne des aliments, c'est-à-dire des transformateurs et aussi des détaillants. Nous espérons bien que les efforts déployés par ces producteurs se réflèteront dans les attitudes tant des transformateurs que des détaillants si l'on veut que les consommateurs aient intérêt à changer dans leur choix de produits.

M. Murta: D'après moi le danger inhérent à tout ce processus, c'est que du fait que le dollar a commencé à glisser, les prix en ont subi les conséquences. En essayant de jouer avec les facteurs qu'on ne peut manipuler d'une façon réaliste, je dirais que le gouvernement libéral, particulièrement le ministre de la Consommation et des Corporations, en arrivera à créer pour l'avenir de graves problèmes dans le secteur des entreprises qu'il voudrait stimuler. Le système actuel des offices de com-

[*Texte*]

problems for the industry that he is looking to stimulate at the present time. Those industries do not lend themselves to stimulation under the present marketing board system. They lend themselves to some orderly progression but not stimulation. Beef and pork, I suppose, are two industries that work on a supply-demand situation but obviously that kind of stimulation will not be forthcoming because the market takes too long to react. I guess really the bottom line is that there is not a damn thing you can do about food process at the present time. By tinkering, by playing around with the system, you could end up with eggs or with some other product, chicken, possibly, or turkey, in a surplus position in 1981 or even 1980 or 1981 because of the sort of kick in the pants we have given it at this present time, or we are proposing to. I think that is just a completely shortsighted, cowardly way of reacting to the price, because unless somebody has some better ideas, I do not feel that there is any way at the present time that you can lower food prices in an artificial manner except by allowing a tremendous amount of offshore products to come in. Then you get your lowering, but by trying to move in in an internal manner like this, it just does not work. It will not work and it will cause problems.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, I would like to make a few comments. I realize that the representative from the National Farm Products Marketing Council has left for the time being—oh, he is there. James, I would like you to join the table for our discussion. Certainly, as you say, the desire of increasing production, it is true to say that Mr. Whelan has indicated interest in the particular situation to see the three poultry national boards have a further look at the present situation. I think, at the same time, it is fair to say that the decision to increase production of turkey, chicken and eggs has been taken by the producers themselves under their respective administrations. And at the same time the Council, the National Farm Products Marketing Council, is there to make sure those kinds of decisions would be beneficial equitably to both producers and consumers. I think it is in that context, in fact, that for example the National Turkey Marketing Agency has been indicating an interest in increasing production for 1979 by 12 per cent; that the National Chicken Marketing Agency has been indicating, as Mr. Boynton was mentioning, for the next three quarters probably an increase of around 15 per cent in chicken; and that the Canadian Egg Marketing Agency is contemplating a 3 per cent increase.

• 1205

I think it is also based on the facts of increased consumption of some of those commodities, at first hand, and also with the expectation that because of the particular structure that some of our food commodities or food products are experiencing at present, that there could be for consumers some possibility of substitutions in their buying habits.

Is there something more Mr. Boynton would like to add?

The Vice-Chairman: Mr. Boynton.

Mr. Boynton: Yes, Mr. Chairman.

[*Traduction*]

mercialisation ne se prête pas à ce genre de promotion; c'est un système qui favorise la progression ordonnée mais non pas une stimulation. Dans le secteur du bœuf et du porc, secteur où se fait sentir l'offre et la demande, il est évident que ce genre de stimulation ne pourra se produire, car ce marché prend trop de temps à réagir. Je crois qu'en fin de compte, il n'y a rien qu'on puisse faire à l'heure actuelle, dans le cadre du prix des aliments en jouant avec ce système, en donnant cette poussée comme nous le faisons présentement où comme nous nous proposons de le faire, nous en arriverons peut-être à avoir en 1981 ou même peut-être déjà en 1980, un excédent d'autres produits tels que le poulet ou la dinde. Il me semble que c'est suivre une politique à courte vue et une politique de poltron que d'essayer d'agir sur les prix, car je ne pense pas qu'on puisse, à l'heure actuelle, faire baisser le prix des aliments de façon artificielle, sauf en laissant entrer de fortes quantités de produits importés. Agir sur le marché intérieur c'est inutile et c'est créer de nouveaux problèmes.

M. Lussier: Monsieur le président je voudrais faire quelques observations: je me rends compte que le représentant du Conseil national de commercialisation des produits agricoles vient de quitter . . . non, je m'excuse il est toujours là. James, j'aimerais que vous veniez ici à la table pour discuter. Certainement comme vous l'avez dit dans le cadre de ce souhait d'accroissement de la production, il faut reconnaître que M. Whelan a dit qu'il s'intéressait à cette situation et qu'il voulait que les trois offices nationaux du secteur avicole réexaminent le marché actuel. Je crois qu'il est juste aussi de dire que ce sont les producteurs eux-mêmes, dans le cadre de leur administration respective, qui ont pris cette décision d'accroître la production de dindes, de poulets et d'œufs. Pour sa part, le Conseil national de commercialisation des produits agricoles s'assure que pareilles décisions procurent des avantages tant aux producteurs qu'aux consommateurs. Je crois que c'est en tenant compte de cela que, par exemple, l'Office national de commercialisation de la dinde s'était intéressé à une hausse de la production de 12 p. 100 pour 1979; que l'Office national de commercialisation du poulet, ainsi que M. Boynton l'a mentionné, a laissé savoir qu'il y aura probablement un accroissement d'environ 15 p. 100 pour le poulet au cours des prochains trois trimestres; enfin que l'Office national de commercialisation des œufs envisage un accroissement de 3 p. 100.

J'estime que cela se fonde également sur une consommation accrue de certains de ces produits et aussi sur le fait qu'on s'attend que les consommateurs modifient leurs habitudes d'achat, en raison des structures actuelles du système des produits alimentaires.

M. Boynton veut-il ajouter quelque chose?

Le vice-président: Monsieur Boynton.

M. Boynton: Oui monsieur le président.

[*Text*]

As has been said, the producers of the feather products, as we call them, as with any producers, are very happy to increase production wherever they can. So there has been a lot of public sentiment, and I suppose sentiment expressed by people of government as well, that with high beef prices now is a good time to help compensate and give consumers an alternative.

But one of the uncertainties—I think most of the members will appreciate this—is that the provincial marketing boards have a supervisory body in each province, and of course they monitor the prices they set at the farm gate. The same with us as a Council. We monitor the performance of the commodities operating under agencies and we monitor the prices at the farm gate as well. Anything beyond the farm gate we do not have any control over.

So this is the unknown. And it has happened with turkeys in the last quarter of 1978. Turkey disappearance was going wonderfully until October 1, and even though the processors and the trade too needed some small mark-up, it seems the mark-up was a little more than was necessary, or at least a little more abrupt, and therefore it turned off consumers.

So this is the unknown. Even though production intentions are always going forward, as we have talked about, if something happens beyond the farm gate to mark it up to get all the traffic will bear, or to say, well, beef prices are high, so we might as well get on the band-wagon too—this can depress the movement of that increased production; and as has been suggested, it can come back as a surplus which has to be got rid of. Certainly in the case of turkeys or any commodity where the processors have to carry the inventory, that is the other constraint, the other monkey we have on our back: Look, you are causing more inventory. And we have to carry it.

Mr. Murta: Could I ask a question? How long will the cycle take before we see the additional increases—additional product, for example, coming on the market, in feathered products?

Mr. Boynton: Well, for the 3 per cent increase in egg quota, always an increase comes faster than the biological lag, because of the anticipation. So we expect to see some of that showing up as early as July. In the case of chicken, of course, it is a pretty fast cycle. It will be coming on certainly into the second quarter—well, even the first quarter.

Mr. Murta: I just want to get this absolutely clear in my mind. What you are talking about is increasing the alternatives. But because of the way the system operates in pricing, you are not necessarily going to give the consumer cheaper alternatives, just more alternatives.

[*Translation*]

On a déjà été dit que les aviculteurs ne demandent pas mieux que de pouvoir accroître leur production lorsque c'est possible. C'est pour cela que dans le public et aussi, je le suppose, au sein du gouvernement, on estime qu'étant donné les prix élevés de la viande bovine, le moment est bien choisi pour favoriser les consommateurs et leur donner une solution de rechange.

Toutefois, je crois que la plupart des membres conviendront que l'une des incertitudes vient du fait que les offices provinciaux de commercialisation ont mis sur pied un organisme de surveillance dans chaque province qui, bien entendu, surveille les prix offerts aux producteurs. La même chose vaut pour notre conseil. Nous surveillons le rendement des produits assujettis à la réglementation d'organismes, et également les prix offerts à la ferme. Nous n'avons aucun droit de regard sur ce qui se passe une fois que le produit a quitté l'exploitation.

Cela constitue l'inconnue qui nous a d'ailleurs réservé des surprises pour ce qui est des dindes au cours du dernier trimestre de 1978. En effet, la vente de ces volailles a très bien marché jusqu'au premier octobre, alors qu'on a décidé de hausser les prix. Bien qu'une faible hausse fût nécessaire pour le transformateur et le reste du secteur, il semble qu'on fait monter les prix un peu trop vite, ce qui a éloigné les consommateurs.

C'est donc là l'inconnue, bien qu'on soit toujours disposé à aller de l'avant. Comme nous l'avons rappelé, si quelque chose fait que le prix sera majoré ailleurs qu'à la ferme, cela peut freiner l'allure de cet accroissement de production qui peut ensuite amener des surplus dont il faudra se débarrasser. Cette hausse tient peut-être au désir d'offrir le maximum ou de suivre une tendance à la hausse comme c'est le cas pour le prix de la viande bovine. Il est certain que pour ce qui est des dindes ou de tout produit dont les transformateurs doivent assumer les frais de stockage, c'est l'autre contrainte à laquelle nous sommes assujettis. Les transformateurs reprochent aux autres d'accroître les stocks, alors que ce sont eux qui doivent en assumer les frais.

M. Murta: Puis-je poser une question? Combien de temps faudra-il attendre afin qu'on assiste aux hausses supplémentaires découlant, par exemple, d'une production avicole supplémentaire?

M. Boynton: Ma foi, pour ce qui est de l'accroissement de 3 p. 100 des contingents d'œufs, cela est toujours plus rapide que la production naturelle, étant donné le facteur de l'anticipation. Nous nous attendons donc à cela dès juillet. Quand au cycle du poulet, il est, bien entendu, assez rapide et la majoration se produira certainement au second trimestre—peut-être même au premier trimestre.

M. Murta: Je tiens à ce que cela soit absolument clair. Vous parlez de donner plus de choix. Or, de la façon dont le système des prix fonctionne, cela ne signifiera pas nécessairement que ces produits seront moins chers, il y aura tout simplement plus de choix.

[*Texte*]

• 1210

If you were on a true supply and demand basis, in other words, the product would be marketed, I suppose, right at or below cost, depending on the demand or supply of it. What you are really doing is that you are increasing the volume of product, but you are not going to be lowering the price of the product because you cannot because of the way the return to the producer et cetera is set up. Am I right in thinking that?

Mr. Boynton: Partly. You are right in that the prices are determined at the producer level by formula, but as you probably know the prices at wholesale and retail level often have no relation whatsoever. However, in respect of the greater supply, let us hope that the more supply, the less tendency there would be for them to mark up and get greedy at those other levels.

Mr. Murta: Are you concerned of over stimulation?

Mr. Boynton: Yes, we have that concern always because who gets the blame for it, we, the council, and then the government.

Mr. Murta: Right. Thank you.

An hon. Member: Not necessarily in that order.

The Vice-Chairman: I believe Dr. Trant has a point to add.

Mr. Murta: We will have to take the blame anyway, Crawford, after we are the government.

The Vice-Chairman: Order. Dr. Trant.

Dr. Trant: Mr. Chairman, I just wanted to comment in relation to Mr. Murta's proposition or question, I am not quite sure which it was . . .

Mr. Murta: Both.

Dr. Trant: . . . that by taking action to increase the amount of products produced under formula pricing we are not making more food available at a lower price. I suppose one could argue this way, that if action were not taken to give some encouragement when the demand is evident as a consequence of favourable prices for red meat to the production of poultry and poultry products, then consumers would not have the real choice of being able to buy these alternative products, and by making more of the alternate products available we are, in effect, giving the consumer the chance to get the same quantity of nutrition at a more moderate price than would be the case if these increases did not take place.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Trant. That finishes our questions on the first round. I have four names on the second round and, I think, if everyone watches their time rather closely we can get everyone in this morning. The names on the list are Mr. Douglas, Mr. Wise, Mr. Caron and Mr. Patterson. Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Fine, thank you, Mr. Chairman. I would like to get—for some reason I do not know why—back to the estimates and take a look at some of the cuts that have taken place. Perhaps the Deputy Minister can give us some reasons and tell us what is happening as far as these cuts are con-

[*Traduction*]

Si votre système se fondait véritablement sur l'offre et la demande, le produit serait commercialisé, je suppose, au prix coûtant ou à un prix inférieur. Quant aux mesures que vous prenez, cela se ramène à augmenter le volume de production sans toutefois diminuer le prix du produit; d'ailleurs vous ne le pouvez pas à cause de la manière dont le revenu du producteur est établi. Ai-je raison lorsque j'affirme cela?

M. Boynton: En partie. Vous avez raison d'affirmer que les prix sont déterminés par un barème au niveau du producteur mais vous n'ignorez sans doute pas que le prix de gros et les prix de détail n'ont souvent aucun rapport entre eux. Toutefois, pour ce qui est de la quantité, espérons que plus elle augmentera, moins on majorera les prix et moins on sera avide de bénéfices à d'autres niveaux.

M. Murta: La possibilité d'une stimulation excessive vous préoccupe-t-elle?

M. Boynton: Oui, car on accuse toujours, le Conseil, et ensuite le gouvernement.

M. Murta: C'est bien. Je vous remercie.

Une voix: Ce n'est pas nécessairement dans cet ordre-là.

Le vice-président: Je crois que M. Trant souhaite ajouter quelque chose.

M. Murta: De toute façon, nous serons bien obligés d'accepter le blâme, monsieur Crawford, lorsque nous serons au pouvoir.

Le vice-président: A l'ordre. Monsieur Trant.

M. Trant: Monsieur le président, je voudrais revenir à l'intervention de M. Murta, intervention dont je ne sais pas si elle était une question ou une proposition . . .

M. Murta: Il s'agissait des deux.

M. Trant: . . . M. Murta a dit qu'en prenant des mesures destinées à augmenter la quantité des produits dont le prix est fixé en fonction d'un barème, nous offrons davantage de denrées alimentaires à des prix inférieurs. Je suppose que si l'on ne prend pas de mesures incitatives lorsque la demande est forte en raison de prix avantageux, pour ce qui est de la viande rouge, de la volaille et des produits dérivés, les consommateurs n'auront vraiment pas le choix d'acheter ces autres produits. Cela signifie qu'en offrant un plus grand choix de produits aux consommateurs nous leur permettons de se nourrir aussi bien et à des prix plus modérés que si ces augmentations n'avaient pas lieu.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Trant. Nous avons terminé le premier tour. Il y a quatre noms inscrits au second tour et, si chacun se surveille, tout le monde aura l'occasion de parler ce matin. Sont inscrits au second tour M. Douglas, M. Wise, M. Caron et M. Patterson. Monsieur Douglas.

M. Douglas: C'est bien, je vous remercie monsieur le président. Je voudrais revenir aux prévisions budgétaires et examiner certaines réductions qui y figurent. Le sous-ministre pourra sans doute nous expliquer la raison de ces réductions qui semblent assez considérables au ministère de l'Agriculture.

[*Text*]

cerned that have apparently been pretty hefty with regard to the Department of Agriculture.

Program expenditures and the administration program, a cut of $3,115,000—no, an increase there.

Mr. Lussier: Yes.

Mr. Douglas: Can you tell us why there is an increase in program expenditures, what programs are being upgraded and what is happening? I notice, and I will only ask the question once, it seems to be that one of the areas getting cuts quite regularly is the contributions to employee benefit plans. Is there any particular reason why that is singled out, $114,000 in administrative program, $1,423,000 in research program—it goes on I believe—contribution to employee benefit plans, $631,000 in the Canadian Grain Commission. It seems that employee benefit plans are certainly taking the full brunt of this. Is it going to affect the pensions or just what is it going to affect as far as the employees of the Department of Agriculture are concerned? We will start there and continue.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, with regard to this particular vote related to the administration program of the Department, this administration program, for example, is where the over-all money is located related to price and wage increases in the department or contributions to employee benefits. That first part is mostly related to the over-all general increases, according to existing rules, that are taking place from year to year.

• 1215

Mr. Douglas: In other words, that increase is mostly wages.

Mr. Lussier: It is mostly wages which contribute more than $2.4 million to general salary increases plus increases to, for example, interdepartmental transfer of person-years that take place from time to time. So this $3 million is mostly explained by this normal situation of negotiation or agreement that has been taking place or part of the existing agreements for our employees where the increase of money is located in that particular administrative program.

Mr. Douglas: On employee benefits, what is being cut?

Mr. Lussier: I will ask for more details from our administrator, Dan Costley, on this. Would you please give me some details about the contribution to employee benefits plan, the reduction of $114,000?

Mr. Douglas: You have a $1 million cut in research and you have a $631,000 cut, all to employee benefits plan. I just wonder what you are cutting out of them to account for that.

Mr. Lussier: I will ask Mr. Andy Chambers, Mr. Douglas, to give you the details.

Mr. Douglas: Fine.

The Vice-Chairman: Mr. Chambers.

[*Translation*]

Sous la rubrique: Dépenses du programme et programme d'administration, on observe une diminution de $3,115,000 . . . non, il s'agit d'une augmentation.

M. Lussier: Oui.

M. Douglas: Pouvez-vous nous dire pourquoi ces dépenses ont augmenté et préciser quels programmes en bénéficient? Je n'aborderai ce sujet qu'une fois mais je remarque que l'un des domaines qui subit le plus régulièrement des compressions est celui des contributions aux régimes de prestations des employés. Y a-t-il une raison particulière à cela? Lorsqu'on examine le Budget, on remarque des crédits de $114,000 au titre du programme d'administration, de $1,423,000 au titre du programme de recherches et lorsqu'on arrive aux contributions aux régimes de prestations des employés, on trouve $631,000 sous la rubrique Commission canadienne des grains. Il semble donc que les régimes de prestations des employés souffrent le plus de ces compressions budgétaires. Cela aura-t-il des répercussions sur les prestations de retraite ou sur la situation des employés du ministère de l'Agriculture? Je voudrais que nous répondiez d'abord à cela.

M. Lussier: Monsieur le président, pour ce qui est du crédit portant sur le programme d'administration du ministère, notons que ce programme reçoit la plupart des sommes liées à la hausse des prix et des salaires au sein du ministère ou aux cotisations des régimes de prestations des employés. Le premier aspect porte surtout sur les hausses de salaires généralisées et qui ont lieu d'une année à l'autre, selon les règles en vigueur.

M. Douglas: Autrement dit, ce sont les salaires qui absorbent la majeure partie de ces crédits.

M. Lussier: Ce sont surtout le traitements qui absorbent plus de 2.4 millions de dollars mais il faut également tenir compte des transferts interministériels d'années-personnes qui se produisent de temps à autre. Ces 3 millions s'expliquent donc principalement par les conventions négociées par les employés dans le cas où les sommes sont affectées à ce programme d'administration.

M. Douglas: A combien s'élèveront les réductions que subiront les régimes de prestations des employés?

M. Lussier: Je vais demander à notre administrateur, M. Can Costley, de nous fournir davantage de détails sur les contributions aux régimes des prestations des employés qui sont réduites de $114,000.

M. Douglas: Vous subissez d'abord une réduction d'un million de dollars au titre de la recherche puis, une baisse de $631,000 au titre des régimes de prestations des employés. Je me demande quels aspects de ces programmes en souffriront?

M. Lussier: Monsieur Douglas, je vais demander à M. Andy Chambers de vous donner ces détails.

M. Douglas: C'est bien.

Le vice-président: Monsieur Chambers.

[*Texte*]

Mr. A. Chambers (Chief, Financial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch, Department of Agriculture): Yes, thank you, Mr. Chairman.

I did not get the whole of the question but the reductions in the employee benefits that are shown in the Blue Book are mainly due to the fact that the contribution from the government for employee benefits was reduced from 13 per cent in 1978-79 to 11 per cent in 1979-80. This is really an actuarial figure, I guess, that is needed to keep the payments into the various benefits plans on an equitable basis.

Mr. Douglas: Are we dropping any plans? You know that is a lot of money. There are $3 million in just the two or three that I have mentioned. What I am wondering is, what is happening to the employees? Do they still have benefits? What are those benefits? Are they sound benefits?

Mr. Chambers: Mr. Chairman, the benefits are not changing at all actually. Most of the difference is either taken up with the employer's contribution either to hospital plans or to the amount of money that is paid as the employer's share into the pension and superannuation fund. But the actual benefits to the employees are not changing at all.

Mr. Lussier: Mr. Chairman, the changes that are taking place in there are mostly actuarial as regards the federal participation to benefits plans to the employees. But nothing in there has been affecting at all the existing benefits that our employees are asking.

Mr. Douglas: Do the employees then have to make up the difference? If the employer's share of payments into OHIP is going to drop 3 per cent, does that mean that the 3 per cent that the employer does not pay into OHIP must be made up by the employee?

The Vice-Chairman: Mr. Douglas, that will have to be your last question.

Mr. Douglas: Okay.

The Vice-Chairman: Mr. Chambers.

Mr. Chambers: No, in effect the share of the employee does not change on account of that. It is strictly an arrangement with the provinces as to the federal share and the employee share. It does not really affect the employee.

Mr. Douglas: I just want to let Dr. McGowan know that when he is here on Thursday I have some questions lined for him, as well as Dr. Mitges has, and we will continue at that point.

The Vice-Chairman: Very good, Mr. Douglas; thank you. My next questioner is Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you very much, Mr. Chairman. I was interested in the exchange that took place between my colleague, Jack Murta, and Mr. Boynton. Mr. Boynton referred to a monkey in the food system. I see he has gone now, I just wondered if he was referring to our friend, the Minister of Consumer and Corporate Affairs, by the use of that terminology.

[*Traduction*]

M. A. Chambers (chef de la Planification financière et analyse, Division de l'administration financière, Direction des affaires financières et administratives du ministère de l'Agriculture): Oui, je vous remercie, monsieur le président.

Je n'ai pas saisi toute la question, mais les réductions des prestations des employés figurant dans le budget sont principalement dues au fait que les contributions gouvernementales aux prestations des employés ont diminué de 13 p. 100 en 1978-1979, pour s'établir à 11 p. 100 en 1979-1980. Je crois qu'il est nécessaire d'effectuer un calcul actuariel afin de s'assurer que les versements effectués au titre des divers régimes de prestations sont équitables.

M. Douglas: Allons-nous laisser tomber certains régimes? Vous savez que cela représente une somme considérable. Ainsi, les deux ou trois que j'ai mentionnés correspondent à 3 millions de dollars. Je me demande ce qui va arriver aux employés. Recevront-ils des prestations? Si c'est le cas, à combien s'élèveront-elles? Sont-elle sûres?

M. Chambers: Monsieur le président, en réalité, les prestations ne varieront pas du tout. L'écart sera absorbé, soit par les cotisations des employés aux régimes d'assurance-hospitalisation, soit par le montant qu'ils verseront dans la caisse de retraite. Toutefois, le montant des prestations accordées aux employés ne sera pas du tout modifié.

M. Lussier: Monsieur le président, la plupart des modifications apportées à la participation fédérale aux régimes de prestations des employés sont de nature actuarielle. Toutefois rien n'a affecté les prestations que nos employés demandent à l'heure actuelle.

M. Douglas: Est-ce que ce sont les employés qui ont assumé l'écart des frais? Si la proportion que verse l'employeur au régime OHIP diminue de 3 p. 100, est-ce que cela signifie que c'est l'employé qui devra payer les frais correspondants à ce pourcentage?

Le vice-président: Monsieur Douglas, ce sera votre dernière question.

M. Douglas: C'est bien.

Le vice-président: Monsieur Chambers.

M. Chambers: Non, la portion des frais assumés par l'employé ne variera pas pour autant. Les proportions prises en charge par l'employeur et l'employé sont établies en fonction d'une entente avec les provinces. Cela ne touche donc pas vraiment l'employé.

M. Douglas: Je voudrais dire à M. McGowan que M. Mitges et moi-même, nous aurons des questions à lui poser jeudi sur le même sujet.

Le vice-président: C'est très bien, monsieur Douglas, je vous remercie. Nous passons maintenant à M. Wise.

M. Wise: Je vous remercie beaucoup monsieur le président. J'ai écouté avec intérêt les propos échangés par mes collègues, M. Jack Murta et M. Boynton. Ce dernier a fait allusion à un élément faisant problème dans le système alimentaire. Je crois qu'il est parti maintenant; quoiqu'il en soit, je me demandais s'il faisait allusion à notre ami, le ministre de la Consommation et des Corporations, lorsqu'il a tenu ces propos.

[*Text*]

• 1220

But seriously, though, Mr. Chairman, it is obvious that the Minister of Consumer and Corporate Affairs has emerged as the leading government spokesman on food and agricultural policy, and I put this suggestion forth very seriously. I am certain it would be in the best interest of this Committee and agriculture generally if we asked the Minister, if we invited the Minister. I appreciate that we do not have a quorum now and you cannot accept a motion, Mr. Chairman, but I think that it would be in the best interests of the industry if we could at some time on our agenda and timetable invite the Minister of Consumer and Corporate Affairs to appear before the Agriculture Committee.

I want to return to an exchange that I raised on a point of order. At that time I did not want to pursue the matter with the Minister as he gave some indication that we might expect some amendments to the Farm Credit Act. I challenge the Minister to justify the requirement when in fact we are not being able to transfer sufficient funds now.

Reading between the lines, am I given to understand that the amendment will simply be a government guarantee that will allow banks to pick up the slack. Would the Deputy Minister care to comment on that or not? I recognize that he might wish not to and I would respect that position, knowing that the question should be directed to the Minister.

Mr. Lussier: I think, Mr. Chairman, I am tied to the same rules that were explained by my Minister earlier regarding the details of the proposed bill. My minister feels that it was not appropriate that this specific Committee discuss the details of it, so I am not in any better position to go detail.

Mr. Wise: I appreciate your response, Mr. Lussier. However, in that response there was no denial so I am assuming that it might be a type of amendment similar to what now exists as it relates to the three government programs that have been in effect for a number of years and renewed every three years, I believe. Of course, I refer to the Farm Improvement Loans Act, Small Businesses Loans Act and also the Fisheries Improvement Loans Act.

If that is the direction that we are going, I do not take much comfort in that direction because we recognize that these programs have been on the books for a good number of years and the banks have three stock answers: (1) they never heard of the program before; (2) it is not their policy to loan under those programs; and (3) their quota or allotments are already loaned. Of course, we know that these three answers are simply nonsense.

If that is the direction we are going then it really means to me that the advantages and the services that have been provided over the years by the Farm Credit Corporation to farmers, which has been excellent, no question about that and I want to put that certainly on the record . . . But if we are travelling in that direction, unless this amendment the Minister refers to is really followed through in an amendment to the Bank Act, then I am certain that the banks will respond to this

[*Translation*]

Il est évident, monsieur le président, que le ministre de la Consommation et des Corporations est le porte-parole principal du gouvernement en matière de politiques agricoles et alimentaires. Je dis cela avec le plus grand sérieux. Je crois que ce Comité en particulier et l'agriculture canadienne en général, gagneraient à ce que nous invitions le ministre. Je sais que nous n'avons pas le quorum et que vous ne pouvez pas recevoir de motion monsieur le président, mais je crois que nous agirions dans l'intérêt de ce secteur de l'économie, si nous pouvions inviter le ministre de la Consommation et des Corporations à comparaître devant le Comité de l'agriculture.

J'aimerais revenir sur un point que j'ai soulevé sous forme de rappel au Règlement. Je n'ai pas voulu poser cette question au ministre puisqu'il nous a laissé entendre que la Loi sur le crédit agricole serait peut-être modifiée. Étant donné que nous n'avons pas suffisamment de fonds pour effectuer des paiements de transferts suffisants, je voudrais savoir comment le ministre entend répondre aux besoins canadiens.

Si nous lisons entre les lignes, faut-il comprendre que par cet amendement, le gouvernement garantit que les banques pallieront les insuffisances de fonds? Le sous-ministre adjoint pourrait-il nous donner son opinion? Il a le droit de ne pas me répondre étant donné que cette question s'adresse plus directement au ministre.

M. Lussier: Monsieur le président, en ce qui concerne les détails de ce projet de loi, je suis obligé de respecter les règles que le ministre a expliquées. Il a dit que ce Comité n'avait pas à discuter de ce projet de loi, et je ne suis pas mieux placé que lui.

M. Wise: J'accepte votre réponse, monsieur Lussier. Cependant, vous ne m'avez pas répondu par la négative et je suppose que l'amendement en question sera semblable à un amendement actuellement en vigueur et qui porte sur trois programmes gouvernementaux renouvelables tous les trois ans. Je fais bien sûr allusion à la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, à la Loi sur les prêts aux petites entreprises et enfin à la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

Si telle est vraiment l'orientation que nous prenons, je m'avoue un peu insastifait car ces programmes existent depuis plusieurs années. Or, les banques formulent systématiquement les mêmes réponses: premièrement, elles n'ont jamais entendu parler des programmes en question, deuxièmement, leurs politiques ne les autorisent pas à consentir des prêts en vertu de ces programmes et troisièmement, elles ont déjà atteint leur limite maximale de prêts. Bien sûr, nous savons que ces trois réponses n'ont aucun fondement.

Si telle est réellement l'orientation que nous adoptons, cela signifie que les avantages et services excellents que la Société du crédit agricole fournit depuis des années aux agriculteurs . . . et je voudrais que cela soit porté au compte rendu. Si telle est effectivement l'orientation que nous adoptons, et si l'amendement dont parle le ministre n'est pas suivi par un amendement à la Loi sur les banques je suis certain que celles-ci continueront à réagir de la même façon. Cet amende-

[*Texte*]

piece of legislation we are assuming is going to come forth at some time and they will respond to that in the same manner they have been responding to the three I have referred to earlier. So I take no comfort in that amendment whatsoever, unless, of course, it is accompanied by some appropriate amendment in the Bank Act.

I have one question I want to put. I received a resolution from the Perth County Federation of Agriculture and I would just like to put it on record while Dr. McGowan is here. I would like Dr. McGowan to response to it, if I might, Mr. Chairman, and then I will withhold my other questions for other meetings so that Mr. Patterson will be able to have an opportunity.

The resolution from the Perth County Federation of Agriculture deals with the brucellosis question. It is obvious that the federation is very supportive in the test-and-slaughter program. I am happy to see that because I know it has been the proper direction to go and it has been very, very successful. To read the resolution:

> Whereas Ontario has reached the low-incident rating as of April 1, 1979;
>
> And whereas if restrictions are lifted we might find ourselves back where we were in 1977;
>
> Be it resolved that the OFA put pressure on the right authorities . . .

whatever that means.

> —to keep the present restrictions on until April 1, 1981 or until such time as all herds are listed. Placing that resolution on the record, I would appreciate response through you, Mr. Chairman, by Dr. McGowan.

• 1225

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Wise. Dr. McGowan.

Dr. McGowan: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I should just back up a few weeks to the meeting we had with our consultative committee on brucellosis. As I am sure most of you are aware, the membership of that committee is, I think, truly representative of the livestock industry in Canada, and I must admit because of the concerns that we had, particularly in the Province of Ontario, it may be weighted slightly with membership from the Province of Ontario in that we have auction market people, terminal market people, breed associations, milk marketing board and dairy farmers of Canada all represented on that committee and all from Ontario. This particular point was raised and discussed and there was full agreement on the part of the industry and ourselves that it is probably too early to consider a low incidence status for Ontario. This was, as I said, discussed and there was consensus. There was no disagreement with this whatsoever, so we would plan then to retain the other designation for Ontario until at least the next meeting of our committee and it will be explored again at that particular time.

[*Traduction*]

ment ne me satisfait donc pas du tout, à moins bien sûr qu'il ne soit accompagné par un amendement adéquat de la Loi sur les banques.

Je voudrais poser une autre question. La Perth County Federation of Agriculture m'a fait parvenir une résolution dont j'aimerais vous donner officiellement connaissance pendant que M. McGowan est encore là. Je voudrais qu'il nous dise ce qu'il en pense, monsieur le président, et je garderai les questions qui me restent pour une séance ultérieure afin que M. Patterson ait l'occasion de reprendre la parole.

La résolution que m'a fait parvenir la Perth County Federation of Agriculture porte sur le problème de la brucellose. Il semble que cette association appuie vivement le programme de test-et-abattage. Je m'en félicite, car il semble très efficace et a eu de bons résultats. Voici cette résolution:

> Étant donné que la province de l'Ontario aura enregistré au 1er avril 1979 le taux le plus faible d'incidence de la maladie
>
> et étant donné que la situation qui s'est produite en 1977 risque de se renouveler à cause de la suppression des restrictions;
>
> nous demandons que la Ontario Federation of Agriculture exerce des pressions auprès de qui de droit.

j'ignore de qui il s'agit.

> . . . afin que les restrictions actuellement appliquées soient maintenues jusqu'au 1er avril 1981 ou jusqu'à ce que tous les troupeaux aient été déclarés sains. Après avoir porté cette recommandation au compte rendu d'aujourd'hui, je voudrais connaître la réponse de M. McGowan, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Wise. Monsieur McGowan.

M. McGowan: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir à la réunion qui a eu lieu il y a quelques semaines avec le comité consultatif sur la brucellose. Vous n'ignorez pas que ce comité est essentiellement composé de représentants de l'industrie du bétail au Canada; en raison des problèmes que nous avons rencontrés en Ontario en particulier, les représentants de cette province sont sans doute les plus nombreux. Notre comité comprend des responsables de ventes aux enchères, ou de marchés publics, des représentants d'associations d'éleveurs, des agents de l'Office de commercialisation du lait ainsi que des producteurs de lait. Ils viennent tous de l'Ontario. Nous avons discuté de cette question et nous avons décidé à l'unanimité qu'il était trop tôt pour accorder à l'Ontario le statut de provincer à faible incidence de brucellose. Nous nous sommes bien mis d'accord là-dessus. Nous entendons maintenir le statut actuel de l'Ontario jusqu'à la dernière réunion de notre comité au moins. Nous reviendrons là-dessus à cette occasion.

[*Text*]

Mr. Wise: What date would that be?

Dr. McGowan: We are thinking of a late fall, winter. Some changes came out of that particular meeting that may be of interest, if I could just take a minute please. The northwest part of Ontario is brucellosis free, so we are proposing that, and this was concurred with also, that part of Ontario he declared a low-incidence region; that would be the Rainy River, Kenora, Thunder Bay area, as well as a change on Manitoulin Island. We would propose that the change of ownership test there be lifted; that we would not require a change of ownership test on the island. Also we would be going back into auction market testing as of April 1 in Ontario, this to be done by Health of Animals staff and, as a result of that, then there would be no more designated feed lots in Ontario which, I think, is probably an improvement.

As far as the last part of that resolution is concerned, the Minister stated that there are something like over 2,500 herds that are listed now in Canada. Another 3,500 or 3,700 are in the process of being listed and it would be unrealistic to achieve a full listing status for all herds in Canada. I think perhaps there was some doubt when that was drafted as to what a listed herd really is, but these are the changes that we will be putting into effect April 1, and there will be no change in terms of official status for the Province of Ontario.

Mr. Wise: Through you, Mr. Chairman, that would be the position of the government that would extend, you are suggesting, until the latter part of 1979?

Dr. McGowan: Yes, that is correct. At least until 1979. We are in the middle of a heavy testing season now. We would like to get the results of that before we make too many predictions and too many propositions to the consultative committee.

The Vice-Chairman: Fine. Thank you, Mr. Wise and Dr. McGowan.

Monsieur Caron.

M. Caron: Monsieur le président, il y aurait peut-être une clarification que j'aimerais obtenir de la part du sous-ministre ou du président de la Commission canadienne du lait pour bien comprendre le document du ministre, M. Whelan, surtout en ce qui concerne la question que M. Côté a posée tout à l'heure sur la réduction de 8 millions de dollars au niveau du programme de soutien du prix du lait.

Cette coupure, est-ce que cela s'applique au montant total des sommes d'argent qui sont disponibles à la Commission canadienne du lait, est-ce que cela s'applique au subside de $2.66 par cent livres de lait produits que chaque producteur reçoit, ou si cela peut être une coupure comme celle dont parlait tout à l'heure le président de la Commission canadienne du lait? Il disait que par suite de la vente rapide de la poudre de lait, il y avait moins de coûts d'entreposage ou encore que le gouvernement, par le biais d'un autre montant d'argent, aidait les producteurs dans la retenue aux frais à l'exportation. Est-ce que cette coupure fait partie du montant global du budget de la Commission canadienne du lait ou est-ce spécifiquement pour le subside au producteur?

[*Translation*]

M. Wise: Quand cette réunion aura-t-elle lieu?

M. McGowan: Sans doute vers la fin de l'automne ou en hiver. J'aimerais brièvement vous expliquer les modifications intéressantes qui ont été suggérés. Aucun cas de brucellose n'a été signalé dans la partie Nord-Ouest de l'Ontario et nous proposons donc qu'elle soit déclarée zone de faible incidence. Il s'agit de la région Rainy-River, Kenora, Thunder Bay. Nous avons également proposé une modification pour l'île de Manitoulin. Nous avons demandé que le test d'origine ne soit plus obligatoire pour l'île. Nous proposons également de recommencer, dès le 1er avril en Ontario, à tester les animaux au moment de la vente. Les responsables du programme d'hygiène vétérinaire pourraient effectuer ces tests, et de cette façon, il n'y aurait plus de prairies d'embouche désignées en Ontario, ce qui serait une amélioration.

Pour ce qui est de la dernière partie de cette résolution, le ministre a indiqué qu'environ 2,500 têtes de bétail ont été déclarées saines au Canada. 3,500 ou 3,700 bêtes subissent actuellement des tests mais je ne crois pas que nous puissions généraliser cette pratique dans l'ensemble du Canada. Lors de la rédaction de cette recommandation, nous nous sommes demandés quelle était la définition exacte d'un troupeau déclaré sain. Les modifications proposées doivent néanmoins entrer en vigueur au premier avril et le résultat officiel de la province de l'Ontario ne sera pas modifié.

M. Wise: Monsieur le président, vous pensez que le gouvernement sera d'accord pour que l'on poursuive ce programme jusqu'à la fin de 1979?

M. McGowan: C'est exact. Au moins jusqu'à la fin de 1979. Au cours de la période actuelle, nous procédons à de nombreux tests. Nous aimerions en connaître les résultats avant d'établir des prévisions et de formuler des recommandations auprès du comité consultatif.

Le vice-président: D'accord. Merci, monsieur Wise. Merci, monsieur McGowan.

Mr. Caron.

Mr. Caron: Mr. Chairman, I would like to have some clarification from the Deputy Minister or from the Chairman of the Canadian Dairy Commission, in order to understand the brief presented by Mr. Whelan. Mr. Côté has put a question to the Minister about an $8 million reduction in the milk price support program.

Does this reduction apply to the Canadian Dairy Commission? Does it apply to the $2.66 per hundredweights of milk subsidy which is granted to each producer? Or is it rather the type of reduction that the Chairman of the Canadian Dairy Commission referred to earlier? He said that the storage costs are lower because skim milk powder sells faster and because the federal government is helping producers through export taxes. Could you tell us if this is a reduction in the total amount alloted to the Canadian Dairy Commission or in the producer's subsidies program only?

[*Texte*]

• 1230

Le vice-président: Monsieur Choquette.

M. Choquette: La réduction des 8 millions de dollars est en relation directe avec les besoins canadiens. Or, les besoins canadiens, qui diminuaient tous les ans, sont stables, ce qui veut dire qu'il y avait une prévision de 255 millions de dollars pour les subsides et les besoins vont être de 263 millions. Alors, à long terme, la prévision de 255 millions serait réelle si les besoins canadiens ne s'étaient pas stabilisés. C'est relié directement à la consommation des besoins canadiens qui s'est stabilisée cette année.

M. Caron: Alors, cette coupure a quand même été appliquée parce que le comité de gestion, lorsqu'il a évalué le montant de production laitière à partir du 1er avril 1979, s'est dit que selon la courbe de diminution de la consommation du beurre, il se produirait environ 94 millions de cent livres de lait au Canada, à cause des bons programmes de publicité et aussi d'un regain dans le domaine de la consommation des fromages.

M. Choquette: C'est ça.

M. Caron: Vous avez aujourd'hui réévalué ce montant de 94 millions à 98 millions tel qu'il est aujourd'hui, ce qui fait qu'il vous manque 8 millions pour commercialiser le subside.

M. Choquette: Le subside, c'est cela.

M. Caron: Ah bon, c'est ce que je voulais savoir.

The Vice-Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, could I ask for a point of clarification on Dr. McGowan's statement on the lifting of some of the regulations with regard to Manitoulin Island? As you know, they do have one of the largest cattle sales, I think it is annually. It is either at South Baymouth or one of the other areas. Cattle come in from all over the place for that sale. Will this have any effect, the lifting of those requirements for the sale of cattle in Manitoulin Island, and are we getting ourselves into a rather dangerous situation, particularly with that one sale?

The Vice-Chairman: Dr. McGowan.

Dr. McGowan: Mr. Chairman, no, there will be no effect whatsoever on the sales there. The only change with regard to Manitoulin, as I mentioned, is the removal of the change of ownership test on the island itself.

Mr. Douglas: Just on the island itself.

Dr. McGowan: That is right.

Mr. Douglas: Okay. That one gave me a problem for a minute.

The Vice-Chairman: The last questioner on the second round, as I have it now, is Mr. Patterson.

Mr. Patterson: When I first intervened, I mentioned the fact that the horticultural industry was facing problems because of national policy, but also facing them as well in the international negotiations. I think the danger that faces the industry, at least in this particular instance, is the fact that they are afraid their interests are going to be sold out at the negotiation table in order to achieve some gains in other items.

[*Traduction*]

The Vice-Chairman: Mr. Choquette.

Mr. Choquette: The $8 million reduction is directly linked to Canadian needs. Whereas Canadian needs were decreasing from one year to the other, they are now stabilized which means that a $255 million subsidy has been forecast while the needs will be for $263 million. In the long run, the $255 million estimate would be real if Canadian needs were not stabilized. This is directly related to Canadian consumer's needs, which are stabilized this year.

Mr. Caron: I would like to know why this reduction has been applied, since the Management Committee has assessed the milk production from April 1, 1979. Given the fact that butter consumption is decreasing, 94 million hundredweights of milk will be produced in Canada, through efficient advertisement programs and through an increase in cheese consumption.

Mr. Choquette: This is true.

Mr. Caron: You have reckoned that milk production would increase from 94 million to 98 million hundredweights. You will be short of $8 millions in order to market the subsidized products.

Mr. Choquette: This is right.

Mr. Caron: This is what I wanted to know.

Le vice-président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur le président, je voudrais demander des éclaircissements sur ce qu'a dit M. McGowan lorsqu'il a parlé de la supression de certains règlements portant sur l'Île de Manitoulin. Comme vous le savez, cette région enregistre les plus gros chiffres annuels de ventes de bétail. Je crois qu'il s'agit de South Baymouth ou d'une autre région. Les éleveurs viennent de partout pour vendre leurs bêtes. Quelles seront les conséquences de la suppression des règlements relatifs à la vente du bétail sur l'Île de Manitoulin? Ne craignez-vous pas que cela ne provoque une situation assez dangereuse, en particulier dans ce point de vente-là?

Le vice-président: Monsieur McGowan.

M. McGowan: Monsieur le président, non, je crois que cela n'aura aucun effet sur les ventes. J'ai dit que seul le test d'origine serait supprimé sur l'Île de Manitoulin elle-même.

M. Douglas: Uniquement sur l'île.

M. McGowan: C'est cela.

M. Douglas: D'accord. Je me posais des questions.

Le vice-président: Le dernier nom inscrit au second tour est celui de M. Patterson.

M. Patterson: Au cours de ma première intervention, j'ai dit que les politiques nationales mais aussi l'orientation des négociations internationales mettaient les maraîchers dans une situation difficile. Je crois qu'ils redoutent que leurs intérêts ne soient ignorés à l'avantage de ceux d'autres producteurs. Cela semble peut-être un point de vue égoïste, mais quoi qu'il en soit, les maraîchers redoutent réellement d'être lésés.

[*Text*]

I know this may seem rather a selfish viewpoint; nevertheless, it is a real fear that they are going to be sold down the drain to the advantage of somebody else.

I think another concern is this: If they do not get to the place where they receive more consideration and a better deal, the industry is going to be in very serious difficulty. If it goes down the drain, of course Canadian consumers are going to be at the mercy of imports, and in all probability their prices will be higher than ever.

• 1235

There is just one question that I want to ask, and it has to do with a request of the horticultural association now for a number of years. That is for the imposition of an automatic surcharge to protect the industry during the period when Canadian products are coming on market and it is just about the tail end of the American production. Is this still under active consideration, or just what is developing along the line in regard to the automatic surcharge?

The Vice-Chairman: Dr. Trant.

Dr. Trant: Mr. Chairman, in response to Mr. Patterson's question, the automatic surcharge was part of the package contemplated in the 152 reference to the Tariff Board. It still is under active consideration. In terms of our negotiations, we found it convenient to separate actual changes in tariffs from the automatic surtax issue, but it certainly is under active consideration.

Then, in relation to the comment that you made earlier, sir, with respect to the worries that processors have, speaking purely as an official I know of no instance in which we are proposing to sell any portion of agriculture or its related industries down or up any river or in relation to any other commodity group, sir. Thank you.

Mr. Patterson: Just in concluding, I want to say that this is of major concern. I want to express the concerns of both the producers and the processors, because they are both very concerned about this whole matter.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Patterson.

Gentlemen, we have had three hours of good work this morning. I would like to thank the Minister and his officials for being with us once again.

We are due to resume on Tuesday, March 13, at 3.30 in the afternoon in room 371. Until then the meeting is adjourned to the call of the chair.

[*Translation*]

D'autre part, si la situation des maraîchers ne s'améliore pas, elle ne pourra qu'empirer. A ce moment-là, les consommateurs canadiens seront obligés de recourir aux importations, et la hausse des prix sera probablement plus élevée que jamais.

Je voudrais vous poser une question au sujet d'une demande que l'Association des maraîchers réitère depuis des années. Il s'agit de l'imposition d'une surtaxe automatique visant à les protéger pendant les périodes où les produits canadiens arrivent sur le marché alors que la production américaine ralentit. Cette question est-elle toujours à l'étude et avez-vous pris des décisions au sujet d'une surtaxe automatique?

Le vice-président: Monsieur Trant.

M. Trant: Monsieur le président, en réponse à la question de M. Patterson, je dirai que cette surtaxe automatique fait partie d'une recommandation contenue dans la 152ième rapport soumis à la Commission du tarif. Cette proposition est encore à l'étude. Au cours de nos négociations, nous avons réalisé qu'il était plus pratique de distinguer les modifications tarifaires réelles d'une part et les surtaxes automatiques de l'autre. Quoi qu'il en soit, nous étudions toujours activement cette possibilité.

Vous avez mentionné tout à l'heure les préoccupations des transformateurs. En tant que fonctionnaires, je puis vous dire qu'en aucun cas, nous n'avons cherché à sacrifier un secteur de l'industrie dans l'intérêt d'un autre. Merci.

M. Patterson: Pour conclure, je voudrais vous rappeler que c'est une question importante. Je voulais porter à votre attention les préoccupations des producteurs et des transformateurs.

Le vice-président: Merci, monsieur Patterson.

Nous avons eu ce matin trois heures de séances extrêmement fructueuses. Je voudrais remercier le ministre et ses collaborateurs de s'être joints à nous.

Nous reprendrons nos travaux mardi 13 mars à 3 h 30 de l'après-midi, salle 371. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "AG-3"

AGRICULTURE CANADA

CANADIAN GOVERNMENT ELEVATORS

Consolidated Statement of Operations
For the Fiscal Years 1973-74 Through 1978-79

	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	Forecast 1978-79
Revenue—total	$4,325,854	$7,049,940	$7,605,544	$6,157,351	$7,022,817	$9,718,000
Operating Expenditures—total	3,926,776	5,531,859	5,612,083	5,920,974	6,356,638	7,081,000
Net Operating Profit (Loss)	399,078	1,518,081	1,993,461	236,377	666,179	2,637,000
Capital Expenditures	735,920	1,804,937	3,484,664	3,085,129	2,181,310	5,320,000
Excess Revenue (Expenditures)	$ (336,842)	$ (286,856)	$(1,491,203)	$(2,848,752)	$(1,515,131)	$(2,683,000)

Source: *Public Accounts of Canada* for the fiscal years 1973-74 through 1977-78.

Financial Administration Division
November 21, 1978

APPENDICE «AG-3»

AGRICULTURE CANADA

ÉLÉVATEURS DU GOUVERNEMENT CANADIEN

Rapport consolidé des opérations

Pour les années financières de 1973-1974 à 1978-1979

	1973-1974	1974-1975	1975-1976	1976-1977	1977-1978	Prévisions 1978-1979
Recettes—total	$4,325,854	$7,049,940	$7,605,544	$6,157,351	$7,022,817	$9,718,000
Dépenses de fonctionnement—total	3,926,776	5,531,859	5,612,083	5,920,974	6,356,638	7,081,000
Bénéfice net des opérations (perte)	399,078	1,518,081	1,993,461	236,377	666,179	2,637,000
Dépenses d'immobilisation	735,920	1,804,937	3,484,664	3,085,129	2,181,310	5,320,000
Recettes en excédent (dépenses)	$ (336,842)	$ (286,856)	$(1,491,203)	$(2,848,752)	$(1,515,131)	$(2,683,000)

Source: *Comptes publics du Canada* pour les années financières de 1973-1974 à 1977-1978.

Division de l'administration financière
Le 21 novembre 1978

Canada
Post
Postage
Third Troisième
Class classe
Edition
0-660-00000-0
ISBN

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 23 mars 1976

Président: M. Larry Condon

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de

L'agriculture

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1980 sous la rubrique
AGRICULTURE

COMPARAIT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See back cover)

From the Farm Credit Corporation:
Mr. W. G. Mann, Comptroller-Treasurer, Financial Services

From the Department of Agriculture:
Mr. G. Lussier, Deputy Minister;
Dr. G. L. Trant, Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning;
Dr. L. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Health of Animals Programs;
Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch.

From the National Farm Products Marketing Council:
Mr. J. Bojtos, Vice-Chairman.

From the Canadian Dairy Commission:
Mr. G. Choquette, Chairman.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Farm Credit Corporation:

Mr. W. G. Mann, Comptroller-Treasurer, Financial Services.

From the Department of Agriculture:

Mr. G. Lussier, Deputy Minister;

Dr. G. I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning;

Dr. J. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Health of Animals Programs;

Mr. A. Chambers, Chief, Fianancial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch.

From the National Farm Products Marketing Council:

Mr. J. Boynton, Vice-Chairman.

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. G. Choquette, Chairman.

De la Société du crédit agricole:

M. W. G. Mann, contrôleur-trésorier, Services financiers.

Du ministère de l'Agriculture:

M. G. Lussier, sous-ministre;

M. G. I. Trant, sous-ministre adjoint, principal, Direction de la planification de l'évaluation;

M. J. E. McGowan, sous-ministre adjoint, Programme d'hygiène vétérinaire;

M. A. Chambers, chef, Planification et analyse financière, Division de l'administration financière, Direction des affaires financières et administratives.

Du Conseil national de commercialisation des produits agricoles:

M. J. Boynton, vice-président.

De la Commission canadienne du lait:

M. G. Choquette, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, March 13, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le mardi 13 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la trentième législature, 1978-1979

26983—1

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lumley
Masniuk
McKinley
Mitges
Murta
Neil
Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Patterson
Peters
Robinson
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise
Wood—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 13, 1979
(6)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:14 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Caron, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Neil, Patterson, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Canadian Dairy Commission: Mr. E. G. Hodgins, Vice-Chairman. *From the Department of Agriculture:* Dr. E. J. LeRoux, Assistant Deputy Minister, Research Branch; Mr. M. J. Heney, Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Branch; Dr. G. Fleischmann, Senior Assistant Deputy Minister, Operations and Mr. A. G. Ross, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration Branch. *From the Farm Credit Corporation:* Mr. P. Babey, Vice-Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 6, 1979, Issue No. 3*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 8, 1978, the Chairman authorized that the document entitled—Replies to Questions Raised During Estimates Meeting of the Standing Committee on Agriculture Thursday, March 8, 1979—submitted by the Department of Agriculture be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-4"*).

The Minister and the witnesses answered questions.

At 12:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MARS 1979
(6)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 14 sous la présidence de M. Goodale (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Caron, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Neil, Patterson, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: De la Commission canadienne du lait: M. E. G. Hodgins, vice-président. *Du ministère de l'Agriculture:* M. E. J. LeRoux, sous-ministre adjoint, Direction de la recherche; M. M. J. Heney, sous-ministre adjoint, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires; M. G. Fleischmann, sous-ministre adjoint principal, Opérations; M. A. G. Ross, sous-ministre adjoint, Direction des affaires financières et administratives. *De la Société du crédit agricole:* M. P. Babey, vice-président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979, relatif au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du mardi 6 mars 1979, fascicule nº 3*).

Le Comité reprend l'étude du Crédit 1.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 8 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé—Réponses aux questions posées au cours de la séance sur les Prévisions budgétaires du Comité permanent de l'agriculture le jeudi 8 mars 1979—soumis par le ministère de l'Agriculture, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «AG-4»*).

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 12 h 43, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 13, 1979

• 1114

[*Text*]

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think we can begin once again resuming consideration of our order of reference from February 23 relating to the Main Estimates of the Department of Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1980. We are considering Vote 1 and our witnesses today are, first of all, the Minister of Agriculture, the Hon. Mr. Whelan, and his Senior Assistant Deputy Minister for Operations, Dr. Fleishmann. As well, of course, a number of other officials from the department are with us once again, as they have been throughout these meetings, to answer questions when called upon.

Just for the information of members of the Committee, at our last meeting there were at least two questions asked where the Minister and his officials indicated that they would be supplying additional information to the Committee. There was a question regarding revenue and expenditures of the Canadian government elevators. That was raised during our meeting on Thursday, March 8, the answer has been provided by the department, and I think the request from the last meeting was that that information be appended to our Minutes. If we have a motion to do that I think it would be in order to append the information, as requested at the last meeting in response to that particular question.

• 1115

Mr. Neil: Was this circulated to our offices? I did not see it.

The Vice-Chairman: It has just been provided to us this morning, Mr. Neil. I think we can have the information zeroxed now for the purposes of this meeting . . .

Mr. Neil: Right.

The Vice-Chairman: . . . and then appended to our minutes in the normal course.

The other question from our last meeting, also on Thursday, March 8, related to grain storage. Again, the department has provided us with the figures and other information in response to that question and I think it would really fall into the same category.

So for the purposes of our meeting today, we will have copies of this zeroxed and distributed to members.

I take it that it is agreed that this information can be appended to the minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Very good. With that, I think we can begin our questioning, and Mr. Neil was the first to catch my eye. Mr. Neil, Mr. McKinley and then Mr. Whittaker.

Mr. Neil: Mr. Chairman, Mr. Whelan, when I questioned you the other day regarding the government elevators, you made the statement:

> We do not want to put them in mothballs and we do not want to give them away.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 13 mars 1979

[*Translation*]

Le vice-président: Messieurs, nous pouvons reprendre l'étude de notre ordre de renvoi du 23 février portant sur le budget principal du ministère de l'Agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. Pour l'étude du crédit 1, nos témoins sont le ministre de l'Agriculture, l'honorable M. Whelan et le sous-ministre adjoint principal, opérations, M. Fleishmann. Bien entendu, d'autres fonctionnaires du Ministère les accompagnent et comme d'habitude, ils répondront à vos questions au besoin.

A la dernière réunion, deux questions ont été posées au Ministre et ses collaborateurs ont offert de fournir des renseignements supplémentaires aujourd'hui. Une de ces questions portait sur les revenus et les dépenses des silos à élévateurs du gouvernement canadien. C'était à la séance du jeudi 8 mars et le Ministère nous a transmis une réponse que nous avons convenu d'annexer au compte rendu de notre réunion. Il y a donc lieu de présenter une motion à cette fin car à la dernière réunion on a demandé que ces renseignements soient annexés à notre compte rendu.

M. Neil: Ces renseignements ont-ils été envoyés à nos bureaux? Je n'ai encore rien vu.

Le vice-président: On me les a donnés ce matin seulement. Ils seront photocopiés pour que nous puissions les utiliser au cours de la séance . . .

M. Neil: Très bien.

Le vice-président: . . . et ils seront annexés au compte rendu de la réunion suivant la procédure habituelle.

A cette même séance, celle du jeudi 8 mars, on a posé une question sur l'entreposage des grains. Le Ministère nous a donné des tableaux et d'autres renseignements à ce sujet. Cette réponse mériterait donc le même traitement que la première.

Nous allons donc faire copier ces renseignements et les distribuer aux membres du Comité.

Nous somme donc d'accord; ces renseignements seront annexés au procès-verbal, n'est-ce pas?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Très bien. Passons donc aux questions; c'est M. Neil qui a la parole. Il sera suivi de M. McKinley et de M. Whittaker.

M. Neil: Monsieur le président, quand je me suis enquis des élévateurs gouvernementaux, l'autre jour, vous m'avez répondu:

> Nous ne voulons pas les mettre au rancart ni nous en débarrasser.

[*Texte*]

I have heard no announcements so I assume that the decision has not been made as to the disposition of these elevators, but I would assume that you and your officials have looked at the contingencies as to what you will do if they are not sold. Have you made a decision, or can you give a firm commitment at this time that these elevators will not be mothballed, that they will be continued as an elevator in the system?

Mr. Whelan: I think, Mr. Chairman, I am not in a position to say exactly what we would do with them other than the operation, say, if we were not able to find someone that was going to utilize them other than to carry on with the present operation as is. For instance, I am sure Mr. Neil is very familiar with the operation in Moose Jaw, the one in Saskatoon. They are very busy in both of those elevators. The offer for the Saskatoon elevator was zero—no offers at all. The offer for the Moose Jaw elevator was by a group of producers for $100,000. I said I did not want to give them away, but if it is going to continue on in operation and be of service to the community, we may just do that. But some people may not call it giving away, because they have to spend a sizable amount of money on them to bring them up to a standard that the environmental people and labour people require for the employees, no matter whose employees they are going to be in those elevators. Whether we continue them on, we are going to have to spend a sizable amount of money on some of those elevators. Saskatoon has had a sizable amount of money, as I stated at the last meeting, spent on it already, I believe around $6 million in the last three years on that elevator. It has been brought up to date and is probably near the standards that you would want to continue on the operation of that elevator. I do not remember whether I said it at that meeting or not, but I said in one meeting that the expansion that we are looking at for rapeseed production and the potential for it in that part of Western Canada, and for it, I mean for the elevator to be used, because its main operation at the present time is being used for vegetable oil seeds, cleaning, storing, making it ready for transportation or shipment—and I was amazed that there was no offer for it. I think if I were a private citizen looking at the expansion that is going to take place and is taking place in that sector of agriculture, I would think that would be a very good investment for me if I could buy that elevator for a reasonable amount.

We had a call this morning in my office from the man in charge of the group looking after it from the Alberta Pool concerned that we react very quickly on the consortium proposition for Prince Rupert. We have made sort of a verbal commitment that we would act as quickly as we could on those to get them off our hands, to get that on the way and to make some kind of an agreement with them there, because we not only have my department involved there but the Canadian Wheat Board and the Department of Transport also involved very deeply or heavily in the port development in Prince Ruport, and then the Canadian Wheat Board saying that they are going to make available for extra storage—and I believe the figure, again, going by memory, is up to $100 million.

Mr. Neil: I do not think you are answering my question, Mr. Minister. I am concerned about all the elevators but I am concerned primarily of course with the elevator at Moose Jaw which is running three shifts, 24 hours a day, and if you decide to sell the elevator to this group, all well and good, I am

[*Traduction*]

Je présume que la décision n'est pas encore prise puisque rien n'a encore été annoncé quant au sort de ces élévateurs. Je présume que vos collaborateurs et vous-même avez songé à ce qui leur arrivera si on ne parvient pas à les vendre. Avez-vous pris une décision? Pouvez-vous vous engager fermement à ce que ces élévateurs ne soient pas mis au rancart et qu'ils continuent à faire partie du réseau d'élévateurs?

M. Whelan: Monsieur le président, je ne puis pas actuellement vous dire ce qu'il adviendra de ces silos, mais je puis vous assurer qu'on en continuera l'exploitation suivant les modalités actuelles si nous ne trouvons pas preneur. Par exemple, je suis sûr que M. Neil connaît bien les silos de Moose Jaw et de Saskatoon, qui sont utilisés intensément. Nous n'avons pas reçu d'offres pour celui de Saskatoon. Pour le silo à élévateur de Moose Jaw, un groupe de producteurs nous a offert $100,000. J'ai bien dit que je ne voulais pas les donner mais si l'exploitation de ce silo-là peut être utile à la communauté, nous le garderons tel quel. Même si on vendait ces silos à très bas prix, ce ne serait pas faire un cadeau à l'acheteur car il devra dépenser beaucoup d'argent pour les rénover à la satisfaction des responsables de l'environnement et des conditions de travail; qui que soit le propriétaire, on exigera de lui un milieu sain pour le travail des employés. Même si c'est nous qui continuons à exploiter ces silos, il nous faudra dépenser une somme importante pour les rénover. Comme je l'ai dit à la dernière réunion, nous avons déjà dépensé $6 millions au silo de Saskatoon au cours des trois dernières années. Cet élévateur a donc été si bien remis en état que nous satisfaisons presqu'entièrement aux normes d'exploitation. J'ai dit, je ne sais plus très bien quand, que l'essor que connaîtra la production du colza dans l'Ouest pourrait très bien entraîner une utilisation plus intensive du silo qui justement sert surtout aux graines oléagineuses, au nettoyage et à l'entreposage, aux stades donc qui précèdent le transport et l'expédition. Je m'étonne qu'on n'ait pas fait d'offres. Si j'était moi-même en mesure de le faire, je serais prêt à acheter cet élévateur à cause de l'essor envisagé dans le secteur agricole. On ferait un très bon placement en achetant ce silo à élévateur à un bon prix.

Les responsables du groupe qui s'occupe de ce silo pour l'Alberta Pool ont téléphoné à mon bureau ce matin en nous exhortant à prendre rapidement une décision au sujet du projet de consortium pour Prince-Rupert. Nous avons répondu que nous allions prendre une décision sans tarder pour hâter la conclusion du marché, car en plus de mon ministère, la Commission canadienne du blé et le ministère des Transports ont un rôle de premier plan à jouer dans l'expansion du port de Prince-Rupert; en effet, la Commission canadienne du blé a déclaré qu'elle était disposée à donner 100 millions de dollars pour les installations d'entreposage.

M. Neil: Vous ne répondez pas à ma question, monsieur le ministre. Tous les silos m'intéressent mais celui de Moose Jaw qui m'intéresse le plus, car actuellement il est exploité 24 heures par jour, avec 3 équipes. Si vous décidez de vendre ce silo à élévateur au groupe qui vous a fait une offre, très bien,

[*Text*]

satisfied that they will continue to operate it. But I want to find out from you, Mr. Minister, that if you do not accept the offer by this group what is your intention with respect to the future of this elevator?

Mr. Whelan: Well, I think it is difficult for me to say at the present time, because we have not met that group directly, other than the Grain Commission, and the Public Works people have talked to them, and that presentation has been made to the government. I do not consider that solely on my own; it is a government decision. But I will be making recommendations to them. We have not reached that position where we are saying we are going to recommend it be sold to them or we are not going to sell it to them.

Mr. Neil: But surely, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Wait a minute, please.

Mr. Neil: All right.

Mr. Whelan: I do not think you want me in a position to say today, look, the elevator is going to close. I have said it would not go in mothballs, and no way, as long as I am Minister of Agriculture, is it going to be inoperative.

Mr. Neil: Well, that is the commitment. I mean I am happy that you have said that. But what I was going to say was that when the decision was made to sell these elevators you must have anticipated that, number one, you might not get any offers, number two, the offers might be so low that you could not accept the offers, and at that point in time I would assume that somewhere along the line you had to make a decision as to what the future of these elevators would be, and this is all I am asking.

Mr. Whelan: You are partly right but we had estimated what our offers would be and our offers that we have received for the total elevators is much less than we had thought it would be, about one-third less than we thought the offers would be. Prince Rupert is a disappointment because we know that it has probably the greatest potential of development, etc., of return on investment of all the other elevators put together. The offers in Alberta were not that big a disappointment but both the Moose Jaw and Saskatoon are a disappointment, as far as I am concerned. We have spent, as I said, a sizable amount of money on Saskatoon. They show great potential for anyone who is going to take them over, especially Saskatoon, which we did not receive an offer on at all.

Mr. Neil: I am interested in seeing the figures that will be circulated a little later. I did ask a question on the Order Paper about a year and a half ago and received the figures of the profit and loss of the various elevators. The Moose Jaw elevator, I think, over a period of ten years, generally speaking, made a profit, and that was at a time when it was only operating at about 25 per cent capacity. And if it can make a profit operating at 25 per cent capacity, it seems to me that now that it is operating on a 24 hour basis and has been since May, and they anticipate that it will continue to operate on that basis well into the late fall, then it should show a substantial profit.

[*Translation*]

car alors je saurai que cet élévateur continuera à servir. Je voudrais que vous me disiez, monsieur le ministre, ce que vous comptez faire si vous décidez de rejeter l'offre de ce groupe.

M. Whelan: Il m'est difficile pour l'instant de vous répondre car je n'ai pas encore rencontré les représentants de ce groupe; la Commission canadienne des grains et le ministère des Travaux publics les ont rencontrés et je sais donc qu'ils ont fait des démarches auprès du gouvernement. Je ne suis pas le seul en cause ici. C'est le gouvernement qui prendra la décision mais j'aurai des recommandations à faire. Je ne pourrais pas vous dire maintenant si nous recommanderons qu'on vende à ce groupe ou non.

M. Neil: Il faudrait le faire, monsieur le ministre.

M. Whelan: Un instant, je vous prie.

M. Neil: D'accord.

M. Whelan: Je ne pense pas que vous vouliez m'entendre dire aujourd'hui que le silo à élévateur fermera ses portes. J'ai dit qu'on ne le mettrait pas au rancart et tant que je serai ministre de l'Agriculture, vous pouvez être certain qu'il servira.

M. Neil: Vous venez de faire une promesse, et j'en suis ravi. Quand vous avez décidé de mettre ces silos en vente, vous avez sûrement songé que vous pourriez, d'une part, ne pas recevoir d'offres, et d'autre part, que les offres que vous recevriez éventuellement pourraient être trop basses. C'est pourquoi je me dis que vous auriez déjà dû prendre une décision quant à l'avenir de ce silos et c'est à ce propos que je m'interrogeais.

M. Whelan: Vous avez en partie raison mais nous comptions recevoir des offres acceptables; les offres qu'on nous a faites pour tous les silos sont beaucoup trop basses un tiers environ de moins que ce que nous escomptions. Le silo à élévateur de Prince Rupert offre peut-être les meilleures possibilités, du point de vue de l'expansion, de la rentabilité, etc. Les offres que nous avons reçues en Alberta n'ont pas été trop décevantes mais pour Moose Jaw et Saskatoon, nous avons été très déçus. Nous avons déjà dépensé beaucoup d'argent à Saskatoon. Ces silos à élévateurs offrent un potentiel énorme, surtout celui de Saskatoon, pour les acheteurs éventuels mais nous n'avons pas reçu d'offres.

M. Neil: Les tableaux que l'on va distribuer un peu plus tard m'intéressent vivement. Il y a environ 18 mois j'ai inscrit une question au *Feuilleton* et on m'a donné des chiffres sur les profits et pertes des divers silos à élévateur. Celui de Moose Jaw a permis de réaliser des profits, en général, au cours des dix dernières années même s'il ne fonctionnait qu'à 25 p. 100 de sa capacité. Si c'est le cas, il me semble que fonctionnant maintenant 24 heurs par jour depuis le mois de mai dernier, et on peut escompter que la même allure sera maintenue jusqu'à l'automne, on réalisera des profits substantiels.

[*Texte*]

Mr. Whelan: I just think, if you are being presented the figures now, I believe, on that, Moose Jaw will show a profit in one year, 1974-75. That is the only year it will show up until the 1978-79 forecast, when even with the revenue and the operating expenditure it will show a loss of $4,000. It shows revenue income of $1.025 million, operating expenditures of $1.029 million, so it is a loss of $4,000. Then capital investment of $20,000, and excess revenue expenditure of $24,000. Those are the figures from 1973-74 up to 1978-79. You will notice on the second page it shows each one of them with their positions.

• 1125

Mr. Neil: Mr. Minister, I would like to have the opportunity of comparing these figures with the figures that were given to me in response to the question on the Order Paper. I think these figures are a little different from the ones that I had.

Mr. Whelan: If you notice, the position for Saskatoon, for which we received no offer, will show a profit position for 1978-79 of $1.014 million—and we did not get an offer on it at all. That is the net operating position that they give on that.

I want to say this about Saskatoon. We have submitted it for new tenders. We are asking for new submissions on Saskatoon at the present time.

The Vice-Chairman: Nr. Neil, that brings you to the end of your time.

Mr. Neil: Put me on the second round.

The Vice-Chairman: I will do that. Mr. Towers has asked for one supplementary.

Mr. Whelan: If I could just say to Mr. Neil, the figures we are using are the figures from the Public Accounts.

The Vice-Chairman: I was just saying that Mr. Towers has asked for one supplementary on this same subject. Is it agreeable to the Committee that Mr. Towers intervene here?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thanks, Mr. Chairman. In view of the minister's statement with regard to Prince Rupert, does he anticipate that a decision will be made on that sale to the consortium prior to the call of an election? If not, what is the time frame that we are looking at?

Mr. Whelan: We would like to make it, regardless of what is liable to take place, as soon as possible. Anything is liable to take place. My feelings, and the Department of Agriculture's feelings on the development of Prince Rupert have been known for some time. Even before I was Minister of Agriculture and was chairman of the agriculture committee, the agriculture committee's expressed 10 or 12 years ago, maybe longer than that, what they thought should be done to Prince Rupert, and we do not want to see any roadblocks put in front of developing Prince Rupert and seeing the development go ahead.

As I said, the wheat board has said that they are willing to put in, for the expansion of that port, $100 million. Transport I think, is talking about $16 million. The Premier of Alberta has said he is ready to lend them all kinds of money to develop

[*Traduction*]

M. Whelan: Vous avez, je pense, les chiffres en main maintenant, et vous pourrez constater que ce n'est qu'en 1974-1975 que Moose Jaw a réalisé des profits. Avant qu'il ne soit question des prévisions de 1978-1979, c'est là la seule occasion où on le retrouvera et, même en tenant compte des recettes et des frais d'exploitation, il y aura une perte de $4,000. Il y a des recettes de $1,025 millions de dollars, des frais d'exploitation de $1,029 millions de dollars ce qui fait donc une perte de $4,000. Sans compter les investissements de $20,000, ce qui donne un excédent de déboursés par rapport à l'encaisse de $24,000. Ce sont les chiffres de 1973-1974 à 1978-1979. Vous trouverez tout cela à la deuxième page.

M. Neil: Monsieur le ministre, je voudrais pouvoir comparer ces chiffres à ceux qui m'ont été donnés en réponse à la question que j'ai fait inscrire au *Feuilleton*. Je crois que ces chiffres sont un peu différents que ceux que l'on m'a donnés.

M. Whelan: Remarquez que dans le cas de Saskatoon, on prévoit des profits de l'ordre de $1,014 millions de dollars pour 1978-1979 et personne ne nous a encore fait d'offre. Ce montant, c'est le résultat net d'exploitation.

A propos de Saskatoon, nous avons fait un nouvel appel d'offres, mais nous attendons encore la réponse.

Le vice-président: Monsieur Neil, votre temps est écoulé.

M. Neil: Inscrivez mon nom pour le deuxième tour.

Le vice-président: C'est fait. Monsieur Towers veut poser une question supplémentaire.

M. Whelan: Pour la gouverne de M. Neil, je tiens à préciser que nous nous servons des chiffres tirés des comptes publics.

Le vice-président: Je disais donc que M. Towers voulait poser une question supplémentaire sur le même sujet. Le comité donne-t-il à M. Towers la permission d'intervenir?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Compte tenu de ce qu'a dit le ministre à propos de Prince-Rupert, croit-il qu'on prendra une décision à propos de cette vente au consortium avant les élections? Sinon, quand prévoit-on que cela se fera?

M. Whelan: Quoi qu'il advienne, nous aimerions que cela se fasse dès que possible. Tout peut arriver. Mes idées et les idées du ministère de l'Agriculture concernant Prince-Rupert sont connues depuis un certain temps déjà. Avant même que je ne devienne ministre de l'Agriculture, alors que j'étais président du comité de l'Agriculture, il y a 10 ou 12 ans au moins, ce comité avait des idées assez bien arrêtées sur ce qui devrait se faire à Prince-Rupert et nous ne voudrions pas qu'il y ait d'obstacles à son expansion.

La Commission canadienne du blé a déjà dit qu'elle était prête à consacrer 100 millions de dollars à l'expansion du port. Question de transports, je crois qu'il s'agit de quelque 16 millions de dollars. Le premier ministre de l'Alberta a déjà dit

[*Text*]

satisfied that they will continue to operate it. But I want to find out from you, Mr. Minister, that if you do not accept the offer by this group what is your intention with respect to the future of this elevator?

Mr. Whelan: Well, I think it is difficult for me to say at the present time, because we have not met that group directly, other than the Grain Commission, and the Public Works people have talked to them, and that presentation has been made to the government. I do not consider that solely on my own; it is a government decision. But I will be making recommendations to them. We have not reached that position where we are saying we are going to recommend it be sold to them or we are not going to sell it to them.

Mr. Neil: But surely, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Wait a minute, please.

Mr. Neil: All right.

Mr. Whelan: I do not think you want me in a position to say today, look, the elevator is going to close. I have said it would not go in mothballs, and no way, as long as I am Minister of Agriculture, is it going to be inoperative.

Mr. Neil: Well, that is the commitment. I mean I am happy that you have said that. But what I was going to say was that when the decision was made to sell these elevators you must have anticipated that, number one, you might not get any offers, number two, the offers might be so low that you could not accept the offers, and at that point in time I would assume that somewhere along the line you had to make a decision as to what the future of these elevators would be, and this is all I am asking.

Mr. Whelan: You are partly right but we had estimated what our offers would be and our offers that we have received for the total elevators is much less than we had thought it would be, about one-third less than we thought the offers would be. Prince Rupert is a disappointment because we know that it has probably the greatest potential of development, etc., of return on investment of all the other elevators put together. The offers in Alberta were not that big a disappointment but both the Moose Jaw and Saskatoon are a disappointment, as far as I am concerned. We have spent, as I said, a sizable amount of money on Saskatoon. They show great potential for anyone who is going to take them over, especially Saskatoon, which we did not receive an offer on at all.

Mr. Neil: I am interested in seeing the figures that will be circulated a little later. I did ask a question on the Order Paper about a year and a half ago and received the figures of the profit and loss of the various elevators. The Moose Jaw elevator, I think, over a period of ten years, generally speaking, made a profit, and that was at a time when it was only operating at about 25 per cent capacity. And if it can make a profit operating at 25 per cent capacity, it seems to me that now that it is operating on a 24 hour basis and has been since May, and they anticipate that it will continue to operate on that basis well into the late fall, then it should show a substantial profit.

[*Translation*]

car alors je saurai que cet élévateur continuera à servir. Je voudrais que vous me disiez, monsieur le ministre, ce que vous comptez faire si vous décidez de rejeter l'offre de ce groupe.

M. Whelan: Il m'est difficile pour l'instant de vous répondre car je n'ai pas encore rencontré les représentants de ce groupe; la Commission canadienne des grains et le ministère des Travaux publics les ont rencontrés et je sais donc qu'ils ont fait des démarches auprès du gouvernement. Je ne suis pas le seul en cause ici. C'est le gouvernement qui prendra la décision mais j'aurai des recommandations à faire. Je ne pourrais pas vous dire maintenant si nous recommanderons qu'on vende à ce groupe ou non.

M. Neil: Il faudrait le faire, monsieur le ministre.

M. Whelan: Un instant, je vous prie.

M. Neil: D'accord.

M. Whelan: Je ne pense pas que vous vouliez m'entendre dire aujourd'hui que le silo à élévateur fermera ses portes. J'ai dit qu'on ne le mettrait pas au rancart et tant que je serai ministre de l'Agriculture, vous pouvez être certain qu'il servira.

M. Neil: Vous venez de faire une promesse, et j'en suis ravi. Quand vous avez décidé de mettre ces silos en vente, vous avez sûrement songé que vous pourriez, d'une part, ne pas recevoir d'offres, et d'autre part, que les offres que vous recevriez éventuellement pourraient être trop basses. C'est pourquoi je me dis que vous auriez déjà dû prendre une décision quant à l'avenir de ce silos et c'est à ce propos que je m'interrogeais.

M. Whelan: Vous avez en partie raison mais nous comptions recevoir des offres acceptables; les offres qu'on nous a faites pour tous les silos sont beaucoup trop basses un tiers environ de moins que ce que nous escomptions. Le silo à élévateur de Prince Rupert offre peut-être les meilleures possibilités, du point de vue de l'expansion, de la rentabilité, etc. Les offres que nous avons reçues en Alberta n'ont pas été trop décevantes mais pour Moose Jaw et Saskatoon, nous avons été très déçus. Nous avons déjà dépensé beaucoup d'argent à Saskatoon. Ces silos à élévateurs offrent un potentiel énorme, surtout celui de Saskatoon, pour les acheteurs éventuels mais nous n'avons pas reçu d'offres.

M. Neil: Les tableaux que l'on va distribuer un peu plus tard m'intéressent vivement. Il y a environ 18 mois j'ai inscrit une question au *Feuilleton* et on m'a donné des chiffres sur les profits et pertes des divers silos à élévateur. Celui de Moose Jaw a permis de réaliser des profits, en général, au cours des dix dernières années même s'il ne fonctionnait qu'à 25 p. 100 de sa capacité. Si c'est le cas, il me semble que fonctionnant maintenant 24 heurs par jour depuis le mois de mai dernier, et on peut escompter que la même allure sera maintenue jusqu'à l'automne, on réalisera des profits substantiels.

[*Texte*]

Mr. Whelan: I just think, if you are being presented the figures now, I believe, on that, Moose Jaw will show a profit in one year, 1974-75. That is the only year it will show up until the 1978-79 forecast, when even with the revenue and the operating expenditure it will show a loss of $4,000. It shows revenue income of $1.025 million, operating expenditures of $1.029 million, so it is a loss of $4,000. Then capital investment of $20,000, and excess revenue expenditure of $24,000. Those are the figures from 1973-74 up to 1978-79. You will notice on the second page it shows each one of them with their positions.

• 1125

Mr. Neil: Mr. Minister, I would like to have the opportunity of comparing these figures with the figures that were given to me in response to the question on the Order Paper. I think these figures are a little different from the ones that I had.

Mr. Whelan: If you notice, the position for Saskatoon, for which we received no offer, will show a profit position for 1978-79 of $1.014 million—and we did not get an offer on it at all. That is the net operating position that they give on that.

I want to say this about Saskatoon. We have submitted it for new tenders. We are asking for new submissions on Saskatoon at the present time.

The Vice-Chairman: Nr. Neil, that brings you to the end of your time.

Mr. Neil: Put me on the second round.

The Vice-Chairman: I will do that. Mr. Towers has asked for one supplementary.

Mr. Whelan: If I could just say to Mr. Neil, the figures we are using are the figures from the Public Accounts.

The Vice-Chairman: I was just saying that Mr. Towers has asked for one supplementary on this same subject. Is it agreeable to the Committee that Mr. Towers intervene here?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thanks, Mr. Chairman. In view of the minister's statement with regard to Prince Rupert, does he anticipate that a decision will be made on that sale to the consortium prior to the call of an election? If not, what is the time frame that we are looking at?

Mr. Whelan: We would like to make it, regardless of what is liable to take place, as soon as possible. Anything is liable to take place. My feelings, and the Department of Agriculture's feelings on the development of Prince Rupert have been known for some time. Even before I was Minister of Agriculture and was chairman of the agriculture committee, the agriculture committee's expressed 10 or 12 years ago, maybe longer than that, what they thought should be done to Prince Rupert, and we do not want to see any roadblocks put in front of developing Prince Rupert and seeing the development go ahead.

As I said, the wheat board has said that they are willing to put in, for the expansion of that port, $100 million. Transport I think, is talking about $16 million. The Premier of Alberta has said he is ready to lend them all kinds of money to develop

[*Traduction*]

M. Whelan: Vous avez, je pense, les chiffres en main maintenant, et vous pourrez constater que ce n'est qu'en 1974-1975 que Moose Jaw a réalisé des profits. Avant qu'il ne soit question des prévisions de 1978-1979, c'est là la seule occasion où on le retrouvera et, même en tenant compte des recettes et des frais d'exploitation, il y aura une perte de $4,000. Il y a des recettes de $1,025 millions de dollars, des frais d'exploitation de $1,029 millions de dollars ce qui fait donc une perte de $4,000. Sans compter les investissements de $20,000, ce qui donne un excédent de déboursés par rapport à l'encaisse de $24,000. Ce sont les chiffres de 1973-1974 à 1978-1979. Vous trouverez tout cela à la deuxième page.

M. Neil: Monsieur le ministre, je voudrais pouvoir comparer ces chiffres à ceux qui m'ont été donnés en réponse à la question que j'ai fait inscrire au *Feuilleton*. Je crois que ces chiffres sont un peu différents que ceux que l'on m'a donnés.

M. Whelan: Remarquez que dans le cas de Saskatoon, on prévoit des profits de l'ordre de $1,014 millions de dollars pour 1978-1979 et personne ne nous a encore fait d'offre. Ce montant, c'est le résultat net d'exploitation.

A propos de Saskatoon, nous avons fait un nouvel appel d'offres, mais nous attendons encore la réponse.

Le vice-président: Monsieur Neil, votre temps est écoulé.

M. Neil: Inscrivez mon nom pour le deuxième tour.

Le vice-président: C'est fait. Monsieur Towers veut poser une question supplémentaire.

M. Whelan: Pour la gouverne de M. Neil, je tiens à préciser que nous nous servons des chiffres tirés des comptes publics.

Le vice-président: Je disais donc que M. Towers voulait poser une question supplémentaire sur le même sujet. Le comité donne-t-il à M. Towers la permission d'intervenir?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Compte tenu de ce qu'a dit le ministre à propos de Prince-Rupert, croit-il qu'on prendra une décision à propos de cette vente au consortium avant les élections? Sinon, quand prévoit-on que cela se fera?

M. Whelan: Quoi qu'il advienne, nous aimerions que cela se fasse dès que possible. Tout peut arriver. Mes idées et les idées du ministère de l'Agriculture concernant Prince-Rupert sont connues depuis un certain temps déjà. Avant même que je ne devienne ministre de l'Agriculture, alors que j'étais président du comité de l'Agriculture, il y a 10 ou 12 ans au moins, ce comité avait des idées assez bien arrêtées sur ce qui devrait se faire à Prince-Rupert et nous ne voudrions pas qu'il y ait d'obstacles à son expansion.

La Commission canadienne du blé a déjà dit qu'elle était prête à consacrer 100 millions de dollars à l'expansion du port. Question de transports, je crois qu'il s'agit de quelque 16 millions de dollars. Le premier ministre de l'Alberta a déjà dit

[*Text*]

Prince Rupert. I thought, because he had reaped so much money from the sale of oil and energy all over Canada, he maybe would make a donation. Who knows? He might yet before it is done.

Mr. Towers: Are there any roadblocks, Mr. Minister, that you are aware of?

Mr. Whelan: No. We just want to make sure that we get the best deal for all concerned; that is, for the people of Canada who will be benefiting from the grain elevator. It is part development in conjunction with the grain elevator. All of this has to be tied in together.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister, Mr. Towers. My next questioner is Mr. Lambert.

M. Lambert: Merci bien, monsieur le président.

Ma question s'adresse au ministre de l'Agriculture. Considérant que le prix du bœuf au consommateur est rendu à un niveau presque décourageant pour les familles à faible et à moyen revenu, est-ce que le ministre pourrait nous dire s'il a songé à une politique pour aider les éleveurs à augmenter leur production et à réduire les coûts en même temps, d'une part, de façon à satisfaire aux besoins de la consommation à des prix abordables et d'autre part, pour permettre aux éleveurs de réaliser des profits raisonnables et assurer une production suffisante au Canada?

• 1130

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I think we are all concerned, Mr. Chairman, to Mr. Lambert, about the availability of beef, about the price of beef that the consumer is asked to pay. I think we have to remember also that the beef producers produced beef below the cost of production for some months, some years. You know, I had stated what I thought would happen in the market place if we did not re-organize our marketing system for beef, and it has pretty near happened as I had forecast it would happen. Not to my liking, mind you, because this is something that I just did not want to see. I did not want to see beef producers hurt. I did not want to see the tremendous increase in the rise of beef. But beef is a product that is marketed on the world markets. The world markets are controlling the pricing structure. They control also the disposal of herds, the marketing of herds that were put on the market at distressed prices. Mr. Chairman, in respect of the beef that goes into the hamburger meat and the lower grades of meat, cow beef, as we call it, a year ago last November, if one checks prices, one will find that for the average cow it was around 17 cents a pound. That has gone now, up until the present time, to anything between 60 and 70 cents a pound, live weight, for that same product, because there are more people bidding on it. The United States market is what is governing the price of our beef today, and as long as we are in that North American market that will always be the case, no matter what we do. If we remain tied to the North American market structure for beef,

[*Translation*]

qu'il était disposé à engager les fonds nécessaires à l'amélioration des installations de Prince-Rupert. Et puisque la vente de pétrole et d'énergie partout au Canada lui a rapporté tellement d'argent, je me suis dit qu'il voudrait peut-être même nous faire un cadeau. Qui sait? Peut-être le fera-t-il avant la fin du projet.

M. Towers: Y a-t-il des obstacles dont vous ayez connaissance, monsieur le ministre?

M. Whelan: Non. Nous voulons tout simplement nous assurer d'obtenir les meilleures conditions possibles pour tous les intéressés, c'est-à-dire le peuple canadien qui profitera de ces silos à grains. Il s'agit d'améliorer à la fois les installations portuaires et les silos à lévateurs. Tout cela doit se faire de concert.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre et M. Towers. Au suivant, M. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman.

My question is for the Minister of Agriculture. Considering that the price of beef, for the consumer, has reached an almost discouraging level for lower and middle income families, could the Minister tell us if he has given any thought to a policy which would help producers to increase their production and reduce costs at the same time so as to satisfy consumer needs whith affordable prices on the one hand and, on the other, to allow producers to get reasonable returns and ensure sufficient production for Canada?

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: Monsieur le président, nous nous préoccupons tous de l'approvisionnement en viande bovine et de son prix à la consommation. N'oublions pas cependant que les éleveurs ont pu offrir du bétail de boucherie à un prix inférieur au coût de production et ce depuis des mois . . . depuis des années. J'ai prldit ce qui allait se passer sur le marché si nous ne procédions pas à une réorganisation de notre système de commercialisation du bœuf; mes prévisions se sont concrétisées. Je ne m'en réjouis pas car j'aurais préféré qu'il en soit autrement. Je ne voulais pas que les éleveurs de bestiaux souffrent. Je ne voulais pas non plus que le prix du bœuf grimpe. Le bétail de boucherie est commercialisé sur les marchés mondiaux qui sont contrôlés par une structure des prix. La vente des troupeaux est également contrôlée et les bêtes ont été mises sur le marché à perte. Monsieur le président, la viande hachée et les viandes de qualité inférieure, provenaient de vaches qui se vendaient en novembre 1977 17 c. la livre sur pied pour les bêtes de poids moyen. Leur prix atteint maintenant 60 à 70 c. la livre, sur pied bien entendu, tellement la demande a augmenté. Le marché américain dicte le prix de la viande bovine aujourd'hui tant que nous ferons partie du marché nord-américain, tout ce qui s'y passera nous touchera.

[*Texte*]

whatever they do over there is going to affect us drastically here.

I want to say that we have doubled the consumption of beef in Canada since 1951, I believe it is, from 56 pounds per person per year to our 114 pounds per person per year as of last year. Consumption has gone down some, but we have doubled our consumption of beef in that length of time. We have an ample supply of meat protein available for Canadians in Canada other than beef. There is an ample supply of poultry products, and they are on the increase. Slaughter figures will show poultry has increased in some varieties as high as 20 per cent in January, an increase of 20 per cent over last year. Pork production all across the nation is on an increase of approximately 14 per cent. So the prices of the poultry products to the producers has not changed very much in the last year, but to the consumers it has changed quite a bit. I say, when we talk about nutrition, when we talk about protein, that in those products it is available at a much lesser price, and it provides a very nutritions diet. We do not have to have solely a beef diet to have a healthy nutritious diet. It is a very nutritious product but it is above and beyond some families' budgets. There is no doubt about it at the price that beef is today. But in most instances, where the people are earning money, the earning power of Canadians is such that they can still buy more beef for an hour's wages than nearly any other part of the world. I am not talking about Paraguay and Uruguay where their income is so small in a year that we cannot measure it. I am talking about the Western World. I am talking about Japan and West Germany and other countries that we compete with in the industrial markets in the world, the other markets in the world that we compete with, where they still have to pay much more than we do for beef to eat. You know, in those countries they have poor people the same as we have, and the price of their beef has been much higher for a much longer time than ours.

• 1135

M. Lambert: Dans la mise en marché, et compte tenu de vos réflexions, je suis convaincu que les producteurs ont vécu des années difficiles et les prix qu'on leur paye ne sont pas encore de nature à être considérés comme exorbitants. Je suis convaincu de tout cela. Par contre, le consommateur, lui, paie des prix fous. J'entendais ce matin en m'en venant au Parlement que la viande hachée de seconde classe se vend $1.99 la livre. Et c'est loin de correspondre au prix que reçoit le producteur. Mais le ministre sait-il ou peut-il avoir les moyens de savoir si les intermédiaires ne profitent pas des circonstances pour réaliser des profits hors de bon sens? Parce qu'en somme, c'est le rôle du gouvernement de veiller à ce que les chances soient égales pour tous les Canadiens, qu'ils soient producteurs ou qu'ils soient consommateurs. Sinon, on n'aurait pas besoin de gouvernement. C'est ce que je voudrais savoir. Le ministre peut-il dire au Comité si présentement on exporte de la viande de bœuf, de veau etc.., d'une façon considérable d'une part, et si d'autre part, on en importe et que tout ce jeu se fait sans contrôle? Est-ce que le ministre de l'agriculture en tant que responsable, comme il vient si bien de le dire, de l'alimentation

[*Traduction*]

Depuis 1951, la consommation du bœuf au Canada a doublé, elle est passé de 56 livres par personne à 114 livres par personne par année l'année dernière. Cette consommation est en déclin mais il n'en demeure pas moins qu'elle a doublé entre 1951 et 1978. Les Canadiens peuvent compter sur d'autre très bonnes sources de protéines animales. Il n'y a pas que le bœuf; il existe quantité d'autres produits, la volaille par exemple dont les approvisionnements ne cessent d'augmenter. Les chiffres indiquent que la production de volaille dans certains cas a augmenté de 20 p. 100 entre janvier dernier et janvier de l'année précédente. La production de viande porcine au pays augmenté d'environ 14 p. 100. Par ailleurs, les prix offerts aux aviculteurs n'ont pas beaucoup augmenté au cours de l'année dernière mais il n'en est pas de même des prix à la consommation. Quand on parle de nutrition, on songe aux protéines. Or, ces produits, riches en protéines, sont beaucoup moins coûteux tout en offrant beaucoup d'éléments nutritifs. Pour avoir un régime alimentaire sain, il n'est pas nécessaire de compter uniquement sur le bœuf. Il est vrai c'est un produit très nutritif mais beaucoup de familles n'ont pas les moyens de l'acheter, tellement le prix du bœuf a monté. Le pouvoir d'achat des Canadiens étant ce qu'il est, pour une heure de salaire, ils peuvent quand même acheter plus de bœuf que n'importe où ailleurs au monde. Je parle ici des pays occidentaux et je ne fais pas entrer en ligne de compte des pays comme le Paraguay et l'Uruguay où les revenus annuels sont si bas qu'on ne peut même pas les mesurer. Il s'agit du Japon, de l'Allemagne de l'Ouest et de nos autres cconcurrents sur les marchés industriels internationaux et je vous assure que ces concurrents doivent payer leur bœuf encore plus cher que nous. Vous savez, tout comme ici, il y a des pauvres dans ces pays et le bœuf est beaucoup plus cher là-bas qu'ici depuis bien longtemps déjà.

Mr. Lambert: Considering your remarks and the marketing process, I am convinced that producers have lived through some difficult years and that the prices we are paying are not what could be considered exorbitant. I am convinced of all that. However, the consumer still has to pay a pretty heavy price. On my way to Parliament this morning, I heard that second grade hamburger was selling for $1.99 a pound, and that is way out of line with what the producer is receiving. But does the Minister know or can he find out if the middlemen are using this opportunity to make windfall profits? Because, after all, it is the government's role to see to it that all Canadians have equal chances whether they are producers or consumers. Otherwise, we would not need a government. That is what I would like to know. Can the Minister tell the Committee if, on the one hand, there are presently considerable exports of beef, veal, and other products and, on the other hand, if there are imports of the same products and if this whole game is being played without any kind of control? Can the Minister of Agriculture as the person responsible, as he has so well described it, for fulfilling Canadians' dietary needs, tell

[*Text*]

des Canadiens, voit un moyen d'essayer de concilier les choses de façon à ce qu'il y ait un peu plus d'équilibre?

Mr. Whelan: I think, Mr. Chairman, again to Mr. Lambert, that there is. He and I should go perhaps later today, or at noon, and get some exercise, and we will visit some of the supermarkets. We will find an abundance of meat protein on the counters. Maybe we will not find an abundance of reasonably priced meat protein, but when we go to the turkey counter and to the chicken counter just down from the beef section of the counter, we will find an abundance of reasonably priced protein. For the grams of protein, when we compare it to the grams of beef you are going to get, it is a very reasonably priced product. For anybody who is working in Canada or who is being looked after comfortably under our social services—as no other nation in the world looks after them—there is an abundance of protein at reasonable prices there.

If anybody is going to move from those products that I just mentioned, poultry products and some of the other products that provide the protein and the nutrition that they need, just to buy hamburger, that is poor nutrition shopping. You do not need hamburger for a healthy diet. You can have the other products that are there that will provide the nutrition that you need, the proper protein and at a much cheaper rate. For instance, in the stores in my area, and I watch the ads in other papers, you could buy fresh, eviscerated poultry for 69c. to 77c. per pound, depending on the store. You can buy frozen poultry cheaper than that.

There is an abundance of poultry in storage and freezers, in cold storage across Canada, all kinds of varieties of poultry, including turkeys. The increase in production of turkeys and broilers in Canada is very good, as far as I am concerned. The forecasts and the production increases in the turkey broilers, turkey hens, turkey toms, that are coming on the market shortly are quite substantial, as high as 60 per cent in some instances.

So I am saying there is an availability there. There is not much we can do about the price of meat because there is not that much meat available in the world. There may be some extra profits being taken on the imported products that we are bringing here. But we are still exporting cow meat to the United States of America and I will not be one that would say we should stop that.

• 1140

M. Lambert: Le ministre a l'air d'être très au courant de la quantité de protéines d'une viande à l'autre.

Dans une livre de viande de volaille ou de viande de dinde, comparativement à une livre de viande de bœuf, est-ce qu'on retrouve une quantité équivalente de protéines ou y a-t-il une différence qui peut correspondre à la différence de prix?

Mr. Whelan: Okay. I have a little book here with me, and for 100 grams for edible portion, that is edible portion of beef and turkey, for 100 grams there is in beef, ground medium, 24.4 grams of protein. In turkey, that is sliced, fresh only, there is 31.5 grams of protein, and in chicken—I think they

[*Translation*]

us if there is any way to reconcile all of this to balance things out a little better?

M. Whelan: Monsieur le président, monsieur Lambert, je crois que si. Lui et moi devrions, peut-être un peu plus tard dans la journée, ce midi, aller faire une petite promenade de santé dans quelques supermarchés. Nous trouverons une abondance de protéines animales sur les tablettes. Peut-être ne trouverons-nous pas de protéines animales à des prix raisonnables, mais au comptoir du dindon et du poulet, juste à côté du bœuf, nous trouverons une abondance de protéines animales à prix raisonnable. Si l'on compare les grammes de protéine obtenus dans la viande de bœuf par rapport à la volaille, le prix du produit est très raisonnable. Pour le travailleur canadien, pour celui dont s'occupent nos services sociaux, services inégalés au monde, il y a toutes sortes de protéines à des prix raisonnables.

Celui qui n'achète pas de volaille ou d'autres produits qui peuvent lui fournir les protéines et toute la valeur nutritive nécessaire tout simplement pour acheter de la viande hachée, ne fait pas preuve de ce que l'on pourrait appeler un sens aigu des principes de la nutrition. Il n'est pas essentiel de consommer de la viande hachée pour avoir un bon régime. Il y a tous ces autres produits qui ont toutes les valeurs nutritives dont vous pouvez avoir besoin, toute la protéine, et à des prix de loin inférieurs. Par exemple, dans les magasins de ma région, et je lis aussi les journaux des autres régions, la volaille fraîche, éviscérée, se vendait de 69c. à 77c. la livre selon les magasins. Et la volaille surgelée coûte encore moins cher.

Il y a une abondance de volaille de toutes sortes, y compris la dinde, dans les entrepôts frigorifiques du Canada. L'augmentation de la production dans le domaine de la dinde et du poulet à griller au Canada est très bonne en ce qui me concerne. Les prévisions concernant l'augmentation de la production dans le domaine du dindonneau, de la dinde et du dindon qui seront commercialisés prochainement sont très bonnes, jusqu'à 60 p. 100 dans certains cas.

Donc, l'approvisionnement est bon. Il n'y a pas grand-chose que nous puissions faire au sujet des prix de la viande parce qu'à l'échelle mondiale, l'offre est loin de répondre à la demande. Peut-être y en a-t-il qui prennent des profits un peu excessifs sur les produits que nous importons. Nous exportons toujours de la vache aux États-Unis d'Amérique, mais ce n'est pas moi qui mettra un terme à ce commerce.

Mr. Lambert: The Minister seems to be very conversant with the quantity of protein in different kinds of meat.

In a pound of poultry or turkey meat, compared to a pound of beef, is there an equivalent quantity of protein, or is there a difference corresponding to the price differential?

M. Whelan: Parfait. J'ai un petit livret ici et pour une portion comestible de 100 grammes de bœuf et de dinde, dans 100 grammes de bœuf haché de qualité moyenne il y a 24.4 grammes de protéines. Pour la dinde, c'est-à-dire tranchée et fraîche, il y a 31.5 grammes de protéines et pour le poulet, je

[*Texte*]

meant roasted but it looks like rooster written down here—it is 29.5 grams of protein out of 100 grams of edible portion.

Beef will have 20 grams of fat. Turkey will have 6.1 grams of fat, and the chicken will have 6.3 grams of fat. The beef will have 54 per cent water. The turkey will have 61.2 per cent water, and the chicken will have 62.8. The iron in the beef will be higher 3.2; the iron in the turkey will be 1.8; and in the chicken, 1.5 grams out of that.

So milk, which is still—if you are going to use those grams of protein, etc. and the minerals that you get out of it, protein grams out of 100 grams, 3.5 fat grams, 3.5; carbohydrate grams, 4.9; water, 87 per cent; calcium, 118 miligrams out of 100 grams.

M. Lambert: Est-ce qu'il y aurait possibilité, monsieur le président, de demander que cela soit annexé au fascicule?

The Vice-Chairman: Mr. Whelan, I think that might be some useful information if we could extract that. Do we have these figures?

Mr. Whelan: We can, and just to put on the record now, if he wants, we could probably give him—we can append this too. I think it would be better. I carry it with me all the time for information sake, and some people say for argumentative sake. But since I have become very protein conscious and on a diet for the International Year of the Child my staff have prepared a book on nuitrition for me. And we know that a person my age, my size, needs 56 grams of protein a day for a healthy diet. Now if I was chopping wood or digging sewers, I would need more. I would need more carbohydrates, etc. But I can prove to anybody if I am going to cook that at home I can cook it and my wife can cook it for about $1.15 a day. Now, that is not eating imported products. That is eating again practically all Canadian products. That is chesse, milk, poultry products, dairy products, and cereal products and fruits and our own vegetables.

This is a thing that a lot of people scoff at but our nutritionists in the Department of Agriculture shop in the stores every week in Ottawa to maintain their knowledge on what prices are and what is available so it can be easily done. Some of them you may have seen in one of the local papers here publish just that, just the way they shop for a family of four. It showed how you can shop for a family of four. Naturally they did not have that much beef in their diet, but they had some beef in their diet also that they used in their meals.

Some people have the idea that the higher priced cuts of beef contain more protein. They do not contain more protein. In some instances they have more water than the lower priced cuts of beef. So I think that is one thing we can buy, being really good shoppers, and I am told that the stores are finding that more people are shopping with that in mind. But their need for their family in the way of protein, they are shopping that way, and we think it is our job to help them. The publication that Health and Welfare and Agriculture Canada put out has already been distributed, I believe, to over 300,000

[*Traduction*]

crois que l'on veut dire rôti, mais je jurerais que c'est écrit «roussi», il y a 29.5 grammes de protéines par 100 grammes de portion comestible.

Il y a 20 grammes de gras pour le bœuf, 6.1 grammes de gras pour la dinde et 6.3 grammes de gras pour le poulet. Le bœuf est composé de 54 p. 100 d'eau. La dinde, 61.2 p. 100 d'eau et le poulet 62.8. Il y a plus de fer dans le bœuf, 3.2; 1.8 pour la dinde et 1.5 grammes de fer pour le poulet.

Toujours en ce qui concerne la teneur en protéines et ainsi de suite, passons au lait où l'on trouve 3.5 grammes de protéines par 100 grammes de gras, 3.5; grammes d'hydrate de carbone, 4.9; eau, 87 p. 100; calcium, 118 milligrammes par 100 grammes.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, would it be possible to have this appended to the minutes?

Le vice-président: Monsieur Whelan, je crois qu'il y a là des renseignements qui pourraient nous être fort utiles. Avons-nous ces chiffres?

M. Whelan: Nous pouvons les consigner immédiatement et, s'il le désire, nous pourrions lui donner . . . nous pourrions l'annexer au fascicule. Je crois que ce serait encore mieux. J'ai toujours ce petit livret avec moi pour pouvoir me renseigner, d'autres vous diront que c'est pour pouvoir mieux argumenter. Or, depuis que je suis mon régime dans le cadre de l'Année internationale de l'enfant, je me préoccupe beaucoup de protéines et mon personnel a préparé ce petit livret à mon intention. Nous savons qu'un homme de mon âge, de ma taille, doit absorber 56 grammes de protéines quotidiennement. Si je bûchais du bois ou si je creusais des égouts, il m'en faudrait plus. J'aurais aussi besoin de plus d'hydrate de carbone et ainsi de suite, mais je peux prouver à quiconque que si je prépare mes repas à la maison je peux le faire, ou ma femme peut le faire, pour $1.15 par jour. Mais là, je ne mange pas de produits importés. Je ne mange que des produits canadiens, c'est-à-dire le fromage, le lait, la volaille, les laitages, les céréales, les fruits et nos propres légumes.

Il y a bien des gens qui rient de cela, mais les nutritionnistes du ministère de l'Agriculture font le tour des magasins d'Ottawa chaque semaine pour savoir quels sont les prix, quels sont les produits disponibles, et cela peut se faire facilement. Vous avez peut-être vu, dans un des journaux de la ville, qu'on fait une liste des emplettes, avec les prix, pour une famille de 4 personnes. Évidemment, l'ordinaire ne se compose pas alors que de bœuf, mais il y en a tout de même.

Certains croient, à tort, que les morceaux de bœuf les plus chers ont plus de protéines. Dans certains cas, la teneur en eau de ces morceaux est plus forte que lorsqu'il s'agit de morceaux de basse boucherie. Donc, nous pouvons nous payer la protéine dont nous avons besoin en faisant nos emplettes avec intelligence et l'on me dit que les magasins trouvent que les gens le font de plus en plus. Les gens ont besoin de protéine pour leur famille, ils magasinent en conséquence et nous croyons qu'il nous revient de les aider. La brochure publiée par le ministère de la Santé et le ministère de l'Agriculture a déjà été distri-

[*Text*]

people in Canada. We have run out of publications. There should be some new ones on the market—available for people,—this week that have most of this information in them. We can print these as an appendix to the Minutes. I would suggest that there is nothing confidential in this book at all, it is a nutrition fact book. I could give the book to the Clerk, and he could print the whole book for every member of the Committee, if he wants to do that, and you could use it for your own information.

• 1145

The Vice-Chairman: I think that might be useful, Mr. Whelan. We will ask the Clerk to take charge of that and have the information prepared for members of the Committee.

Mr. Lambert, we have gone past the end of your time. I will put you down for the second round.

Mr. Smith is the next questioner.

Mr. Smith: Thank you. I did not expect to get on that early.

We were told the other day, if I remember correctly, that there was something like an amount of 12 million pounds of powdered milk in storage at the present time. Is that true, Mr. Whelan?

Mr. Whelan: I think we had better get Mr. Hodgins or Mr. Birchard up here to the table so they can answer the question. I believe that is true, but none of the skim milk powder in storage has not been marketed—there is not any, I am told, unsold. We have the Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission here who can give you more specific details on that at the present time. Mr. Hodgins.

Mr. E. G. Hodgins (Vice-Chairman, Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman, Mr. Whelan, members, what the Minister has indicated to you is correct. We have less, there is in the area of 10 million to 12 million pounds of skim milk powder in storage. We expect to have about that much or less by the end of March in storage. All of it is committed. This amount of storage compares with the approximately 30 million pounds in storage and inventory a year ago. We felt that this was a sizable change from the situation in previous years at the end of March, at the end of the dairy year.

Mr. Smith: All right, thank you, Mr. Hodgins.

In reference to local consumption, or consumption in Canada, I remember quite well when the subsidy was removed. There was a lot of criticism at that time concerning powdered milk. I wonder, Mr. Chairman, through you to the Minister, if he could advise this Committee as to the volume of consumption in Canada for the year 1977, which would be the year before the subsidy was removed, and how many pounds were consumed in the year 1978?

Mr. Whelan: I have some figures, and Mr. Hodgins and his advisers, Chuck Birchard, are here. The figures I have—they can correct me if I am wrong, and we could table these as an appendix, or you could have them, Mr. Chairman, if you want them, because they are quite in detail—are these: we go from

[*Translation*]

buée à plus de 300,000 personnes au Canada. Les stocks sont épuisés, mais un nouveau tirage devrait être fait cette semaine. Nous pourrions annexer cette brochure au procès-verbal étant donné qu'elle ne contient rien de confidentiel et qu'elle ne porte que sur la nutrition. Je suis prêt à donner un exemplaire de cette brochure au greffier pour qu'il puisse la faire photocopier pour chaque membre de ce comité, si c'est ce que vous voulez.

Le vice-président: Ce serait en effet utile, monsieur Whelan. Nous allons donc demander au greffier de s'en occuper.

Monsieur Lambert, votre temps est écoulé. Je peux vous inscrire pour un second tour.

Monsieur Smith a maintenant la parole.

M. Smith: Merci. Je ne pensais pas avoir la parole aussi rapidement.

On nous a dit l'autre jour, si je me souviens bien, qu'il y avait environ 12 millions de livres de lait en pourdre dans les entrepôts. est-ce exact, monsieur Whelan?

M. Whelan: Je pense qu'il serait préférable de faire venir M. Hodgins ou M. Birchard à la table pour répondre à cette question. Je pense que cela est exact, mais je ne pense pas qu'il y ait une seule livre de lait en poudre écrémé qui ne soit pas déjà vendue. Toutefois, puisque nous avons le vice-président de la Commission canadienne du lait, M. Hodgins, avec nous, vous pouvez en profiter pour lui demander plus de détails.

M. E. G. Hodgins (vice-président de la Commission canadienne du lait): Monsieur le président, monsieur Whelan, messieurs les députés, ce que le ministre vous a indiqué est exact. Nous avons un peu moins de 12 millions de livres de lait en poudre écrémé dans nos entrepôts et nous pensons avoir cette quantité, ou un peu moins, d'ici à la fin du mois de mars. Toute cette quantité a déjà été vendu et je vous signale à cet égard que, l'année dernière, nous avions à peu près 30 millions de livres dans nos entrepôts. La situation de cette année, à la fin du mois de mars, soit à la fin de l'année de production laitière, est donc tout à fait différente de celle des années précédentes.

M. Smith: Merci, monsieur Hodgins.

En ce qui concerne la consommation de lait en poudre au Canada, je me souviens fort bien de l'époque à laquelle la subvention a été supprimée. Beaucoup avaient critiqué cette mesure et je voudrais bien savoir, monsieur le ministre, quelle a été la consommation en 1978, alors qu'il n'y avait plus de subvention?

M. Whelan: J'ai ici quelques chiffres M. Hodgins pourra peut-être les compléter avec Chuck Birchard. Ces chiffres sont les suivants, et vous pourrez les annexer à votre procès-verbal ou les services privés aux membres du comité, monsieur le président. En 1975, la consommation était de 46 million de

[*Texte*]

1975; when they were using 46 million pounds; in 1976, 44 million pounds; 1977, 38 million pounds; and then, in 1978, 32 million pounds. There was a reduction of about six million pounds in that year, but you can see that there was a gradual decline in the use of skim milk powder even before the subsidy was removed. The decline from 1975 to 1978 was about 14 million pounds—and 2 million pounds from 1975 to 1976, when 4 million pounds from 1976 to 1977 while the subsidy was still on.

We used the figures the other day in a committee meeting, Mr. Chairman, in conjunction with a letter I had written that showed a big decrease in consumption; domestically it declined by 15 per cent in the calendar year 1978, which is comparable with the drop in the previous year. The drop in the last three quarters of 1978 was about 37 per cent, which compares with a drop of only 14 per cent in the last three quarters of the previous year. Disappearance in March 1978, the month preceding the subsidy removal, was 146 per cent higher than the year before. So you can see that a lot of people bought stocks and stocked up on the skim milk powder, so that is suggesting that some skim milk powder consumed at the end of the subsidy was purchased and stored before the subsidy ended. The large purchases in March most likely contributed to the lower recorded disappearance in the second and third quarters because they increased their purchases before the subsidy was removed by 146 per cent. So, the accumulation of excess stocks by wholesalers and retailers in march of 1978 and the delayed effects on price until July extended the adjustment of skim milk powder purchase in response to the removal of the subsidy. The long-term effects of the removal of the subsidy are yet to be determined. Disappearance in the fourth quarter of 1978 was about 20 per cent below your earlier levels. There was an established downtrend in the consumption of skim milk powder in the years preceding the removal of the subsidy. Disappearance declined 5.1 per cent in 1976 and 14 per cent in 1977, still while the subsidy was on. So you cannot say that it was totally that removal of the subsidy that caused that because fluid milk consumption has gone up.

• 1150

If you remember, one of the members of the Committee, I believe Mr. Wise, gave us figures that showed, for instance, in Ontario fluid milk consumption has gone up and there have been some terrific sales in fluid milk, competition using them as loss leaders to get you into the store. Every weekend for the last several weekends, there has been in the stores in a big, wide part of Ontario at least—I do not know about the other parts of Canada—three quarts for 99 cents. That is way below the cost of production. If people can buy the fluid that cheaply, they are naturally going to discontinue buying skim milk powder. Now, that was in the stores in Toronto, in Ottawa, in the Windsor area, in the London area, in the main papers that I keep track of. You could go to certain stores and buy—I think you are limited to two of the bags. That would be six

[*Traduction*]

livres; en 1976, de 44 millions de livres; en 1977, de 38 millions de livres et, en 1978, de 32 millions de livres. Il y a donc eu un réduction de 6 millions de livres entre 1977 et 1978, mais cette réduction était déjà amorcée avant la suppression de la subvention. Ainsi, la consommation de lait écrémé en poudre a diminué de 14 millions de livres entre 1975 et 1978 à raison de 2 millions entre 1975 et 1976 et de 4 millions entre 1976 et 1977, alors que la subvention était en vigueur.

Nous avons cité ces chiffres l'autre jour, au cours d'une réunion de comité, à propos d'une lettre que j'avais rédigée et qui indiquait une diminution importante de la consommation; au niveau national, cette consommation a diminué de 15 p. 100 pendant l'année civile de 1978, mais cette diminution est comparable à celle de l'année précédente. Au cours des trois derniers trimestres de 1978, la consommation a diminué de 37 p. 100, alors que, pendant la même période l'année précédente, elle n'avait diminué que de 14 p. 100. En mars 1978, soit un mois avant la supression de la subvention, l'écoulement de cette marchandise dépassait de 146 p. 100 celui de l'année précédente. On peut donc en conclure que beaucoup de ménagères ont fait des stocks et qu'une partie de la consommation de lait en poudre écrémé à la fin de l'application de la subvention avait été achetée et entreposée avant la suppression de cette subvention. Cette ruée sur les stocks, en mars, a certainement contribué à la diminution des ventes au cours des deuxième et troisième trimestres, puisque ces ventes avaient augmenté de 146 p. 100 juste avant la suppression de la subvention. Donc, l'accumulation de stocks excédentaires par les grossistes et les détaillants, en mars 1978, a eu des effets sur les prix jusqu'en juillet et a prolongé la période d'ajustement des achats de lait en poudre à la suite de la suppression de la subvention. Nous ne connaissons donc pas encore les effets à long terme de cette mesure, mais, au quatrième trimestre de 1978, l'écoulement des stocks était d'environ 20 p. 100 inférieur aux chiffres précédents. La consommation de lait en poudre écrémé avait déjà commencé à diminuer bien avant la suppression de la subvention. Les ventes ont diminué de 5.1 p. 100 en 1976 et de 14 p. 100 en 1977 alors que la subvention était toujours en vigueur. On ne peut donc pas affirmer que c'est la suppression de la subvention qui en a été la cause principale puisque la consommation de lait nature a augmenté.

Si je me souviens bien, M. Wise nous avait cité des chiffres indiquant que, en Ontario, les ventes de lait nature avaient augmenté considérablement car les détaillants le vendaient à perte afin d'attirer des clients. Depuis plusieurs week-ends, trois pintes de lait se vendent à 99c. dans de nombreuses régions de l'Ontario, je ne sais pas si c'est le cas dans d'autres provinces. Or, un tel prix de vente est inférieur au prix de revient. Si les consommateurs peuvent acheter du lait en poudre aussi bon marché, ils vont tout naturellement arrêter d'acheter du lait en poudre écrémé. Telle est donc la situation dans les magasins de Toronto, d'Ottawa, de Windsor et de London, d'après ce que j'ai pu voir dans leurs journaux. Dans certains magasins, les clients ne peuvent pas acheter plus de deux sacs. Cela représente six pintes par client, mais si vous y

[*Text*]

quarts per customer but you can take all members of your family there if you want and buy as much milk as you want at that rate. And if another store does not have the sale, all you have to do is clip, the A & P's add out of the paper and take it into the Dominion Store and they will match that price and in some instances give you less 10 per cent. So, instead of paying 99 cents, you would pay 90 cents for three quarts of milk. So that has an effect on skim milk powder sales and I think we have to recognize that, too.

Mr. Smith: Mr. Chairman, would the Minister like to make any predictions on what the consumption will be in this year, 1979?

Mr. Whelan: Well, I think that there are many people who use it for economy reasons yet because constantly it is a very good buy. There is hardly a thing that you can put in a bottle of any kind—hardly any beverages have any nutrition factor at all, but we have scientists working at the Canadian Dairy Commission and the University of British Columbia doing work on putting nutrition in soda pop or beverage drink. They have come up with a plan—it has not been approved yet but they are very optimistic—you will be able to use skim milk powder in your soft drink and you will not be able to notice it, so you will be able to get your nutrition at the same time that you are having a soft drink. If you can imagine, they could call it the Coca Cola Cow or something like that. That would be a new thing.

Mr. Smith: How about a bottle of rum?

Mr. Whelan: Well, there are some very nutritious drinks that you can mix with the coffee flavoured liqueurs, Creme de Cacao, any of those drinks. We call them brown cow, black cow and they are very popular. You can get your nutrition that way, your energy, and this has proven to be a fact that is very beneficial to the people who participate in alcoholic beverages. But I am talking mostly about our young society who do not get nutrition but spend a sizeable amount of money. If you notice, even in the cost of living index that was used, we list beverages as part of the cost and a big part of those beverages is the soft drinks or soda pops that are bought in the supermarket and they are quite expensive. So if we can get skim milk powder used to provide nutrition in those drinks, we think that would be a boon to the skim milk powder problem. We would be selling a lot more of it domestically in Canada and our society, in total, would be much healthier for it.

• 1155

Mr. Smith: Mr. Chairman, do I have any more time?

The Vice-Chairman: One more short question.

Mr. Smith: A very short one, I would like to go to another area, though. Some renovations at the research centre in Saint-Jean are in the planning; could you tell me at this time, Mr. Whelan, if the contract has been awarded?

Mr. Whelan: Dr. LeRoux, who is the Assistant Deputy Minister in charge of research, can probably tell you. I made an announcement about that, did I not, Dr. LeRoux?

[*Translation*]

emmenez toute la famille, vous pouvez acheter autant de pintes de lait que vous voulez à ce prix-là. Si un autre magasin ne vend pas à ce prix-là, il vous suffit de découper la publicité du magasin A&P et de la présenter à un magasin dominion qui vous vendra du lait à ce prix-là et vous donnera même, dans certains cas, une réduction de 10 p. 100. Au lieu de payer 99c. vous payez alors 90c. pour trois pintes de lait. De telles pratiques ont des conséquences sur les ventes de lait en poudre écrémé, cela est indéniable.

M. Smith: Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous donner des prévisions sur la consommation de lait en poudre écrémé en 1979?

M. Whelan: A mon avis, beaucoup de consommateurs achètent du lait en poudre écrémé parce que c'est économique et parce que c'est encore très bon marché. Il n'y a pas beaucoup de boissons qui aient une quelconque valeur nutritive et je peux vous dire que des chercheurs de la Commission canadienne du lait et de l'Université de Colombie-Britannique essayent actuellement de donner une valeur nutritive aux sodas et autres boissons de ce genre. Ils envisagent déjà, mais cela n'a pas encore été approuvé, de mettre du lait en poudre écrémé dans les boissons gazeuses sans que le goût n'en soit changé; ainsi, en buvant une boisson gazeuse, vous prendrez en même temps quelque chose de nutritif. Avec un peu d'imagination, on pourrait l'appeler «Cokelait» ou quelque chose de ce genre. Cela ferait nouveau.

M. Smith: Et une bouteille de rhum?

M. Whelan: Vous avez des boissons très nutritives que vous pouvez mélanger avec des liqueurs au goût de café, comme la crème de cacao. On les appelle «brown cow», «black cow» et elles sont vachement populaires. C'est donc très avantageux pour les vendeurs de boissons alcooliques puisque, en même temps, les consommateurs peuvent y satisfaire leurs besoins nutritifs et énergétiques. Toutefois, je parle surtout des jeunes qui dépensent beaucoup d'argent en boissons gazeuses sans en tirer quoi que ce soit de nutritif. Vous avez sans doute constaté que pour l'indice du coût de la vie, les boissons représentent un coût important, et il s'agit surtout de boissons gazeuses qui coûtent très cher dans les super-marchés. Donc, si nous réussissons à donner une valeur nutritive à ces boissons en y ajoutent du lait écrémé en poudre, cela permettra de résoudre une grande partie des problèmes causés par la diminution de la consommation de lait en poudre. On en vendrait beaucoup plus au Canada et notre société, dans l'ensemble, s'en porterait beaucoup mieux.

M. Smith: Monsieur le président, me reste-t-il du temps?

Le vice-président: Assez pour une brève question.

M. Smith: Je serai très bref, mais je vais quand même aborder un autre domaine. Il est prévu de rénover le Centre de recherches de Saint-Jean; pouvez-vous me dire si le contrat a déjà été adjugé?

M. Whelan: M. LeRoux, qui est sous-ministre adjoint de la recherche, peut sans doute vous le dire. J'ai annoncé quelque chose à ce sujet, n'est-ce pas, monsieur LeRoux?

[*Texte*]

Mr. E. J. LeRoux (Assistant Deputy Minister, Research, Department of Agriculture): Yes you did, Mr. Whelan. The approval to proceed at Saint-Jean with the building, of course, has been given and has been announced. What is happening now is the background work on plans. I do not think a contract has been given yet for the construction of the building.

Mr. Whelan: By the Public Works Department.

Mr. LeRoux: Yes.

Mr. Whelan: Public Works is looking after the building.

Mr. LeRoux: That is right. But I do not think a contract has been given—from checking with our director as recently as this week.

Mr. Smith: I do remember seeing in the estimates $1.2 million, or $2.1 million—something like that—forecast for the expenditures for this year, 1979. So I take for granted that the construction will . . .

Mr. LeRoux: We are moving very rapidly towards that time, Mr. Smith, but I do not think we have achieved that date exactly.

Mr. Smith: I thank you very much, Mr. Chairman, and gentlemen.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Smith.

The next questioner will be Mr. Peters.

Mr. Peters: In relation to the skim milk powder, what is the price we are selling it for in Canada now?

The Vice-Chairman: Mr. Hodgins.

Mr. Hodgins: The support price of skim milk powder is 78 cents per pound.

Mr. Peters: What are we getting for it?

Mr. Hodgins: In the world market, we are getting around 28 cents per pound.

Mr. Peters: And in the Canadian market?

Mr. Hodgins: That depens on individual companies. The support price, as I indicated, was 78 cents, so it would be 78 cents plus per pound.

Mr. Peters: Seventy-eight less what they pay for it.

Mr. Hodgins: No. In the Canadian market anybody who is selling it will receive from retail outlets at least 78 cents, or slightly above that—because that is the level of the support price.

Mr. Peters: But we are paying them that, we are supporting it to that extent.

Mr. Hodgins: Yes.

Mr. Peters: What do they pay for it, the guys who are buying it from them? Say that it is selling at 23 cents, the world price, we are subsidizing it, obviously, by 55 cents; they must have a price.

Mr. Hodgins: Mr. Chairman, I am not sure of the question, I am sorry.

Mr. Peters: The seller is getting 78 cents; the purchaser pays something less than that and we subsidize it to that extent. He does not pay 78 cents for it.

[*Traduction*]

M. E. J. LeRoux (sous-ministre adjoint de la recherche, ministère de l'Agriculture): En effet, monsieur Whelan. Les travaux de rénovation de Saint-Jean ont été approuvés et ils en sont à l'étape de la planification. Je ne pense pas qu'un contrat ait déjà été adjugé pour la construction du bâtiment.

M. Whelan: Par le ministère des Travaux publics.

M. LeRoux: Oui.

M. Whelan: C'est le ministère des Travaux publics qui s'occupe de ce bâtiment.

M. LeRoux: C'est exact. Toutefois, je ne pense pas qu'un contrat ait déjà été adjugé, car j'ai vérifié auprès de notre directeur pas plus tard que cette semaine.

M. Smith: Je me souviens que le budget avait prévu 1.2 million de dollars ou 2.1 millions de dollars pour les dépenses de 1979. J'en conclus donc que la construction . . .

M. LeRoux: Nous sommes près de commencer les travaux, monsieur Smith, mais pas encore tout à fait.

M. Smith: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Smith.

La parole est maintenant à M. Peters.

M. Peters: Quel est actuellement le prix de vente du lait écrémé en poudre au Canada?

Le vice-président: Monsieur Hodgins.

M. Hodgins: Le prix de soutien du lait en poudre est de 78c. la livre.

M. Peters: Combien vaut-il en fait?

M. Hodgins: Le prix mondial est d'environ 28c. la livre.

M. Peters: Et sur le marché canadien?

M. Hodgins: Tout dépend des sociétés. Comme je l'ai dit, le prix de soutien est de 78c. et les détaillants le vendent sans doute un peu plus.

M. Peters: Soixante-dix-huit cents moins ce qu'ils paient.

M. Hodgins: Non. Sur le marché canadien, tous les détaillants qui vendent du lait en poudre reçoivent des grossistes au moins 78c. ou un peu plus, car c'est là le prix de soutien.

M. Peters: Le prix de soutien est aussi élevé, c'est bien ce que nous payons?

M. Hodgins: Oui.

M. Peters: Combien paient ceux qui leur achètent du lait en poudre? Si le prix mondial de cette denrée est de 23c. la livre, nous accordons une subvention d'environ 55c.

M. Hodgins: Monsieur le président, je ne comprends pas bien la question.

M. Peters: Le vendeur touche 78c.; l'acheteur paie un peu moins que cela et nous versons une subvention importante. Il ne paie pas 78c. la livre.

[*Text*]

Mr. Hodgins: We, as one of the purchasers of skim milk powder in Canada, pay 78c. per pound . . .

Mr. Peters: Yes, but we have to unload it.

Mr. Hodgins: . . . and we sell it for what we can get for it on the world market, which is around 28c. per pound.

Mr. Whelan: I think, Mr. Hodgins, what Mr. Peters wants to know is, if I am a retailer—if I am Dominion Stores, or somebody—what do I pay for that skim milk powder that I am going to sell in Canada? He pays the same thing as the Canadian Dairy Commission does for it, and then he sells it for whatever the market will bear. Is that not right?

Mr. Hodgins: That is right.

Mr. Peters: How much is exported, then, of this 12 million pounds that we have? You say it is sold now . . .

Mr. Hodgins: Yes.

Mr. Peters: Is it all sold for export?

Mr. Hodgins: Yes.

Mr. Peters: None of it is sold domestically?

Mr. Whelan: The Dairy Commission does not involve itself in any domestic sales.

Mr. Peters: That is what I was asking.

Mr. Whelan: Their position is only to take the surplus off the market and dispose of it in world markets to the best of their ability. That is what we were saying, they are doing a very good job—that was earlier in the line of questioning.

Mr. Peters: Not domestically?

• 1200

Mr. Whelan: Not domestically. Okay.

Mr. Hodgins: If I could just comment on that, we look at ourselves as a last resort to sell to in Canada. If it is surplus, as the minister has said, to Canadian requirements, we go to the international market to get the best price we can for it.

Mr. Peters: So there really is not an established price less than 78c..

Mr. Whelan: No, but there is, Mr. Peters, nothing stopping them from doing the same thing as the dairies are doing with fluid milk. In the old days, if you had a price war on fluid milk they used to back it right into the dairy bar, but because farmers have a set price that they receive for their milk they can use that as a loss leader to get you into the store. They can do the same thing with skim milk powder if they want to. There is no law stopping them from doing that. It is the same thing they can do with eggs and anything else. If you have noticed lately in the ads you have seen eggs down as low as 60 some cents a dozen. That is at cost price, or maybe less than what it cost them, to get you into the store to buy the eggs, and naturally you are generally going to do the rest of your shopping there. But a lot of people are changing that buying trend.

[*Translation*]

M. Hodgins: Nous comptons parmi les acheteurs de lait écrémé en poudre, au Canada, et nous payons 78c. la livre . . .

M. Peters: Certes, mais il y a toute la manutention.

M. Hodgins: . . . et nous le vendons au prix que nous pouvons en tirer sur le marché mondial, soit à peu près 28c. la livre.

M. Whelan: Monsieur Hodgins, je crois que M. Peters voudrait savoir combien le détaillant, Dominion ou autre, paie pour le lait en poudre qu'il vend au Canada? Il paie autant que la Commission canadienne du lait et, ensuite, il le revend au prix maximum auquel ses clients l'achèteront. C'est exact?

M. Hodgins: Oui.

M. Peters: Sur ces 12 millions de livres, combien en exportez-vous? Vous dites qu'elles sont déjà vendues . . .

M. Hodgins: Oui.

M. Peters: Sont-elles vendues pour l'exportation?

M. Hodgins: Oui.

M. Peters: Rien n'est vendu au Canada?

M. Whelan: La Commission canadienne du lait ne s'occupe pas de ventes au Canada.

M. Peters: C'est ce que je voulais savoir.

M. Whelan: Son rôle consiste à écouler, du mieux qu'elle peut, nos surplus sur les marchés mondiaux. Justement, tout à l'heure, nous disions que cette commission remplissait admirablement sa tâche.

M. Peters: Elle ne s'occupe pas de vente au Canada?

M. Whelan: Non.

M. Hodgins: J'aimerais intervenir ici pour vous dire que nous nous considérons comme le dernier acheteur possible au Canada. S'il y a un surplus par rapport aux besoins canadiens, nous essayons de l'écouler au meilleur prix sur le marché international.

M. Peters: Il n'y a donc pas vraiment de prix fixé à moins de 78c..

M. Whelan: Non, mais rien ne les empêche de faire la même chose que l'industrie laitière avec le lait nature. Jadis, lorsqu'il y avait une guerre des prix pour le lait nature, ils se passaient généralement d'intermédiaires entre le centre de production et le point de vente. Étant donné que les producteurs laitiers reçoivent un prix fixe pour le lait qu'ils produisent, les détaillants peuvent vendre ce lait à perte afin d'attirer des clients. Ils peuvent en faire autant avec le lait en poudre. Aucune loi ne les empêche de le faire. C'est la même chose avec les œufs et avec n'importe quel autre produit. Vous avez peut-être constaté, dans certaines publicités récentes, que des détaillants vendaient des œufs à 60c. et quelques la douzaine. C'est à peine le prix de revient et c'est même inférieur au prix de revient puisqu'il faut livrer ces œufs au magasin. Toutefois, si les ménagères vont y acheter leurs œufs, elles y achètent généralement les autres articles dont elles ont besoin, quoi-

[*Texte*]

With the skim milk powder, there is nothing stopping them from putting on skim milk powder if they want to sell it at exactly what it cost them, but most of them are selling skim milk powder for about $1.20 by the time their charges are included—handling charges, shipping charges, packaging charges, all those things. When we are talking about a three-pound package or a five-pound package, that all involves itself after they pay the 80 cents a pound for it. In many areas it is a different product too.

Mr. Peters: This 12 million pounds that we have: how long can we store that while we consider it still salable for human consumption?

Mr. Hodgins: We would have no problem within a period of six months. After six months certain countries believe it tends to get old and is too old for their particular use. Other countries are not as fussy in this respect. But we are in the process, in effect, of delivering this, as it is all committed, just as quickly as we can to the markets that we have sold this powder to in the international scene.

Mr. Peters: Could I ask the minister, on the market shared quota, MSQ, has there been any renegotiation in the percentages that go to the various provinces?

Mr. Whelan: I do not have very much to do with that; hardly anything. One province, Ontario, has been saying they want a bigger share. All I have is the supply and management committee, which is made up of people from producer organizations, provincial governments and processors from all across Canada; they sit down and decide how that national quota, the total production, is going to be divided amongst the provinces. When we look at it they have done a pretty fair job. My latest report is that they have not changed their mind on how that is going to be reallocated. However, they have reallocated quota from time to time. Perhaps a province was not using its share of the quota and another province needed that kind of quota to maintain the production, and as long as that was within the national quota the Canadian Dairy Commission and the government did not object.

I do not think I can remember interfering with that at all, but Mr. Hodgins is much closer to that. The Canadian Dairy Commission report to me about what the supply and management committee does and what they recommend. I cannot remember really taking part in discussions with them about what they are doing. I have addressed them two or three times, but I have not taken any part in debate with them.

Mr. Hodgins: Mr. Chairman, Mr. Minister, just to make a few additional comments on what is happening, there is a subcommittee of the Canadian milk supply and management committee that has been established for the purpose of reviewing the present interim comprehensive plan; the plan that involves and encompasses the Market Share Quota Program. A part of that review is to deal with subjects of market share and how it is handled between provinces. There are a lot of other housekeeping subjects being taken care of in that subcommittee as well.

[*Traduction*]

qu'elles soient de plus en plus nombreuses à renverser cette tendance.

En ce qui concerne le lait écrémé en poudre, rien ne les empêche de le vendre au prix coûtant, mais la plupart d'entre eux le vendent environ $1.20 car ils doivent tenir compte de leurs frais de manutention, de transport, d'emballage etc. Pour un paquet de 3 ou 5 livres, il faut ajouter tous ces frais au prix de base de 80 cents la livre.

M. Peters: Pendant combien de temps pouvez-vous entreposer ces 12 millions de livres sans qu'elles ne se gâtent?

M. Hodgins: Jusqu'à six mois, il n'y a pas de problème. Après, certains pays estiment que le lait est devenu rance pour ce qu'ils veulent en faire. D'autres pays sont moins pointilleux, mais rassurez-vous, nous allons bientôt livrer toutes ces quantités de lait en poudre puisqu'elles sont déjà vendues.

M. Peters: En ce qui concerne le quota alloué pour le marché, avez-vous renégocié avec les provinces le pourcentage qu'elles obtiendraient?

M. Whelan: Je n'ai pratiquement rien à voir avec ça. Une province, l'Ontario, réclame une part plus importante. C'est le comité de gestion des approvisionnements qui s'en occupe. Il est composé de représentants d'organismes de producteurs, de gouvernements provinciaux et de transformateurs de tout le Canada; c'est lui qui détermine le quota national, c'est-à-dire la production totale qui sera ensuite divisée entre les provinces. En fait, il s'acquitte très bien de sa tâche. Selon les dernières nouvelles que j'ai reçues, il n'a pas changé d'avis en ce qui concerne cette répartition. Toutefois, il est arrivé, de temps à autre, qu'il modifie ce quota, lorsqu'une province n'avait pas utilisé toute sa part du quota et qu'une autre avait besoin d'un quota supplémentaire pour maintenir sa production; de tels changements ont pu être apportés dans la mesure où le quota national n'était pas dépassé et que la Commission canadienne du lait et le gouvernement étaient d'accord.

Je ne m'occupe donc absolument pas de cela, mais M. Hodgins pourra vous donner plus de détails. La Commission canadienne du lait m'informe du travail et des recommandations du comité de gestion des approvisionnements. Je ne me souviens pas avoir participé à des discussions de ce Comité. Je l'ai rencontré deux ou trois fois, mais je n'ai jamais participé à ses débats.

M. Hodgins: Monsieur le président, un sous-comité du Comité de gestion des approvisionnements du lait a été chargé de revoir le programme provisoire d'allocation de quotas. Il s'agit donc d'étudier quelle part du marché revient à chaque province. Ce sous-comité étudie également beaucoup d'autres questions.

[*Text*]

I should report, Mr. Minister, that that subcommittee is meeting today and tomorrow in Toronto, and one of the major subject areas is this area of provincial shares and how adjustments, if any, are to take place. As the minister mentioned, that is made up of provincial government and producer representatives, and chaired by ourselves. They are wrestling with this, their concerns, and we will come out with a recommendation as to what changes, both housekeeping and in content of the plan, if any are to emerge in the future, to the supply management committee for consideration. That committee is in operation today.

• 1205

Mr. Peters: One of the problems, I gather, is that we are on more than a one-year period at the present time, about 16, 18 months. We are half way through it, and in many cases departments are finding that within their region or zone and in the Class 2 milk—I think in Ontario it is called pool 2 for industrial milk—if you pro rate it on 100 per cent for the 18 months, they are half way through it with considerably less, in many cases, than 50 per cent, and there has not yet been any suggestion that they are going to be allowed to do anything with that quota. I agree that probably we do not want to go over the 100 million hundredweight federally with the 5 per cent sleeve, but if we are . . . Is it more than that?

Mr. Whelan: Sixteen months. It ends at the end of July.

Mr. Peters: Okay, the sixteen months; and the 100 million hundredweight plus the 5-per-cent sleeve is for a 12-month period, or the 150 or whatever it is. Last year we allowed them to loan quotas under the industrial milk allotment. This year we are not allowing them to lend quotas. Is there any consideration being given to allow them to do that so that we do not end up with a shortage?

The Vice-Chairman: That will have to be your last question, Mr. Peters.

Mr. Whelan: A shortage of what?

Mr. Peters: A shortage in the total that is being produced.

Mr. Whelan: You must remember that some production areas at certain times during the year in Ontario went down in production. Some other provinces are down in production but it appears that the over-all national quota will be filled, or, maybe a little more than filled, for the total year.

I, as Minister of Agriculture, am responsible for the Canadian Dairy Commission's allocation of quota. I have all the milk that we said we needed; we are not going to be short. It is how the provinces administer their share of the national quota within the provinces themselves. For instance, in cheddar cheese storage we have slightly less than we did last year, but we still have 60.5 million pounds of cheddar cheese right now, which is ample to take care of anything. There is not going to be a shortage there. We have no shortage, as we said, of the other products either domestically or for the foreign market. There is no shortage of fluid milk. There are sales. There are price wars on the fluid milk in markets today.

[*Translation*]

Je dois vous dire, monsieur le ministre, que le sous-comité se réunit aujourd'hui et demain à Toronto et que l'une des principales questions à son ordre du jour est la part de chaque province et les modifications qui doivent éventuellement y être apportées. Comme le ministre l'a indiqué, ce sous-comité est composé de représentants des gouvernements provinciaux et des producteurs et il est présidé par notre Ministère. Ils sont aux prises avec cette situation, et nous recommanderons au comité de gestion des approvisionnements, pour étude, les changements qu'on pourrait apporter à l'avenir à l'administration et à la teneur du programme. Ce comité de gestion fonctionne déjà.

M. Peters: Un de nos problèmes, je crois, est que nous tenons compte en ce moment d'une période de 16 à 18 mois, plutôt que d'un an. Nous sommes presque rendus à la moitié, et pour ce qui est du lait de catégorie 2—je pense qu'en Ontario on l'appelle lait industriel du pool 2—si 18 mois égalent 100 p. 100, on constate que dans de nombreux cas on est rendu à la moitié de cette période, avec bien moins que 50 p. 100, et pourtant, rien ne laisse supposer qu'on autorisera une modification de ce quota. Il est vrai que nous ne voudrons sans doute pas dépasser les 100 millions de quintaux au niveau fédéral, avec une marge de 5 p. 100 . . . est-ce plus que cela?

M. Whelan: Seize mois. La période se termine à la fin de juillet.

M. Peters: D'accord, seize mois. Les 100 millions de quintaux plus la marge de 5 p. 100 portent sur 12 mois, ou les 150, je ne me souviens plus. L'année dernière, nous les avons autorisés à prêter des quotas de lait industriel. Cette année, nous ne les autorisons pas à le faire. Envisage-t-on la possibilité de les autoriser à prêter des quotas, de sorte que nous n'ayons pas de pénurie?

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Peters.

M. Whelan: Une pénurie de quoi?

M. Peters: Une pénurie de ce qu'on produit au total.

M. Whelan: Il faut se rappeler que dans certaines régions de l'Ontario, la production a baissé au cours de l'année. Elle a baissé dans d'autres provinces aussi, mais il semble que nous pourrons remplir le quota national global, et que nous aurons peut-être plus que le quota pour l'année entière.

Et tant que ministre de l'Agriculture, je suis responsable de la répartition des quotas effectuée par la Commission canadienne du lait. J'ai tout le lait dont nous prévoyons avoir besoin, nous n'en manquerons donc pas. Il s'agit plutôt de voir comment les provinces administrent leur part du quota national, à l'intérieur de la province elle-même. En ce qui concerne le fromage cheddar, par exemple, nous en avons entreposé un peu moins que l'année dernière, mais nous avons quand même 60.5 millions de livres en ce moment, ce qui est plus que suffisant. Il n'y aura certainement pas de pénurie. Je le répète, nous n'aurons pas de pénurie sur le marché national ou étranger, en ce qui concerne les autres produits. Il n'y a pas de

[*Texte*]

Some people are saying they can produce certain kinds of cheddar cheese, but when you ask them where the market is, they cannot really tell you. In most instances it has to be the domestic market because the foreign market is not there. We never recouped the 30 million pounds we lost to Great Britain when they joined the community. Through the MTN negotiations they are hoping to recoup 10 or 11 million pounds of that in Europe, but the European community allows hardly any imports of cheese; they are so insignificant that you can hardly measure them at the present time. About 12 to 13 per cent of the cheese that we consume in Canada is of foreign origin, not just from the European community but several other countries, whereas the United States allows imports of about 6.1 per cent of the cheese they use. Or they are going to allow 6.1 per cent; I think it is 5 per cent but they are going raise that possibly 1 per cent starting next month.

So we have no shortage of dairy products in Canada. Some people are making very good money and they want to make more money, but they had better make sure they have markets. I visited England on the way back from Israel because we wanted to find out why there was not the sale of cheddar taking place in England. We had a full report when we came back from Israel and spent time with our trade people again discussing that. Nobody seems to want to produce the kind of aged cheddar cheese that they need there. When you check the figures, for instance, in the Province of Ontario—and if you want you can read the speech that I gave last night to the rural urban night in St. Marys, Ontario to about 350 farmers and Rotarians—we have the figures in there that show how much they have diverted into the specialty cheese market and how rapidly the specialty cheese market is expanding. A lot of milk is going into that production and that is where it should go because it does not cost us any money for that kind of production. That market is being filled, but we have some of the importers of cheese saying, look, you have expanded the specialty cheese market here and we want to share in that. We are telling them no, you cannot share in that because we advertise, the producers, the marketing boards, the provincial boards, are sharing with the federal government in advertising those commodities, whereas these people do not advertise at all. We cannot sell in their markets because of their restrictive trade practices. So we have that to contend with.

• 1210

When you talk about dairy farmers, I do not know a dairy farmer that is really suffering economically if he is an efficient dairy farmer. I would like you to bring him or her forward to me because Mr. Whelan wants to see their year-end books for their dairy operations because I am very concerned if there are dairy farmers that are losing money.

[*Traduction*]

pénurie de lait nature, et nous en vendons beaucoup. Il y a une guerre des prix aujourd'hui sur le marché du lait nature.

Il y en a qui disent qu'ils peuvent produire certains types de fromage cheddar, mais lorsqu'on leur demande s'il y a des débouchés, ils ne peuvent pas répondre. Dans la plupart des cas, il s'agit du marché national, parce qu'il n'y a tout simplement pas de débouchés à l'étranger. Nous n'avons jamais pu récupérer les 30 millions de livres de manque à gagner que nous avons essuyé lorsque la Grande-Bretagne est entrée dans la Communauté européenne. On espère pouvoir vendre 10 à 11 millions de livres de ce fromage en Europe, grâce aux négociations sur le commerce, mais la Communauté européenne n'autorise presque pas d'importations de fromage. Elle en importe tellement peu que les importations sont insignifiantes. De 12 à 13 p. 100 du fromage que nous consommons au Canada est d'origine étrangère, non seulement de la Communauté européenne mais de plusieurs autres pays, tandis que les États-Unis autorisent des importations de fromage, fixées à environ 6.1 p. 100 de leur consommation. Ce n'est peut-être pas encore fait, je pense que c'est 5 p. 100 en ce moment, mais ils vont probablement augmenter cela de 1 p. 100 à partir du mois prochain.

Nous n'avons donc pas de pénurie de produits laitiers au Canada. Certains producteurs gagnent beaucoup d'argent et veulent en gagner encore plus, mais ils devront s'assurer que les débouchés sont là. En revenant d'Israël je suis passé par l'Angleterre parce que je voulais savoir pourquoi on ne vendait pas de cheddar dans ce pays. Lorsque nous sommes revenus d'Israël, nous avons eu un rapport complet et nous avons discuté de cette question avec nos experts commerciaux. Personne ne semble vouloir produire le cheddar fort qui est en demande là-bas. Prenons les chiffres dans la province de l'Ontario, par exemple; si vous le voulez, vous pouvez lire le discours que j'ai prononcé hier soir, à une soirée où il y avait environ 350 agriculteurs et membres du clud Rotary à St. Marys en Ontario. Vous verrez qu'il contient des chiffres montrant dans quelle mesure ils sont passés aux fromages fins et avec quelle rapidité ce marché prend de l'expansion. Ces produits exigent beaucoup de lait, ce qui est à notre avantage parce que cela ne nous coûte rien. Ce marché prend de l'expansion mais certains importateurs de fromages veulent en obtenir une partie. Nous leur avons dit qu'ils ne pouvaient avoir une part de ce marché, parce que le gouvernement fédéral aide les producteurs, les offices de commercialisation et les offices provinciaux à faire de la réclame et que les importateurs n'en font pas. Nous ne pouvons vendre nos produits sur leur marché à cause de leurs pratiques commerciales restrictives. Nous devons nous accommoder de cette situation.

Vous avez parlé des producteurs laitiers mais je n'en connais pas un seul qui souffre économiquement de la situation, s'il gère bien son affaire. J'aimerais que vous m'ameniez un de ces producteurs laitiers qui se plaignent, j'aimerais bien voir ses livres, car cela me tracasserait s'il y avait des producteurs laitiers qui perdent de l'argent.

[*Text*]

The Vice-Chairman: Mr. Minister and Mr. Peters, that brings us to the end of the time on that questioning.

Mr. Hodgins: Mr. Chairman.

Mr. Whelan: Mr. Hodgins has something important he wants to add here.

Mr. Hodgins: Mr. Peters made reference to the loaning of quotas towards the end of the question and I wonder if I could just comment on that.

Mr. Whelan: I think you should.

The Vice-Chairman: All right, just briefly, Mr. Hodgins, if you could.

Mr. Hodgins: I just wanted to explain that the loaning of quotas amongst producers, if a system is in effect in a province, is totally a provincial responsibility. It is not a supply and management type of thing. Supply and management allocates a quota to the provinces and it is the provincial responsibility to allocate it, then, to the individual producers and to have transfer systems, et cetera. Now, in Ontario, they have had loaning programs, but they have decided, in their wisdom, that they should not have it this year and I think it is fair to say that they have concluded this because it creates a fictitious kind of situation. People use it as a crutch, become dependent on it, without really looking at their production and annual quota in a serious way. It is not the kind of system, in the wisdom of the Ontario board, that they want to perpetuate. In the total quota utilization in Ontario they are not expecting to fulfil anymore than 96 to 97 per cent of their provincial allocation, but that still may mean that some producers may require additional quota and they want to encourage them to look at it in a more permanent way rather than to rely on it as sort of a crutch, which the loaning program tends to stimulate.

Mr. Peters: Well, at $28 a pound, it is pretty expensive to buy that on a permanent basis.

The Vice-Chairman: Mr. Peters, I will put you down for a second round if you like.

Mr. Whelan: Just a minute, Mr. Peters made a statement, and I am sure you would not want such an erroneous figure to be on there, $28 a pound for industrial quotas. That is just not so. If you can bring those figures forward, Mr. Peters, I would certainly like to see them because that has never been reported to me. Maybe in the fluid milk market but not for industrial quotas. In Ontario, it is illegal to charge that much, if I remember their rules. Some of the other provinces have removed the quota. Manitoba has taken the value not all off, but it is a partial removal; they have a different system in Manitoba. Every province has a different system of administering quotas.

The Vice-Chairman: Perhaps, Mr. Peters, you could pursue that with the Minister on the second round. There are still three names on the first round, which I hope we can get in before our time of adjournment this morning. Mr. McKinley is the next questioner.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue a slightly different matter with the Minister.

[*Translation*]

Le vice-président: Monsieur le ministre et monsieur Peters, le temps alloué à cette question est maintenant expiré.

M. Hodgins: Monsieur le président.

M. Whelan: M. Hodgins a quelque chose d'important à ajouter.

M. Hodgins: M. Peters a parlé des prêts de quotas et je voudrais bien dire quelques mots à ce sujet.

M. Whelan: Je pense qu'il devrait pouvoir intervenir.

Le vice-président: Très bien, mais soyez bref, alors, monsieur Hodgins.

M. Hodgins: Je voulais tout simplement dire que s'il y a un système de prêts de quotas entre producteurs dans une province, il relève entièrement de la province. Il ne s'agit pas du tout de gestion des approvisionnements. Le comité de gestion alloue un quota à une province qui doit ensuite le répartir entre les producteurs et s'occuper des transferts, etc. L'Ontario a déjà eu un programme de prêts, mais a décidé de le supprimer cette année, ayant constaté que cela créait une situation fictive. Les producteurs s'en servent comme d'une béquille, en viennent à dépendre de ces transferts et ne planifient pas leur production d'après leur quota annuel. En toute sagesse, l'office de l'Ontario a décidé que ce n'était pas le genre de système qui devait se perpétuer. L'Ontario ne prévoit pas remplir plus de 96 à 97 p. 100 de son quota provincial, mais il est possible que certains producteurs aient besoin d'un quota supplémentaire et l'Ontario veut les encourager à s'organiser de façon plus permanente, plutôt que de leur offrir cette béquille qu'est le programme de prêts.

M. Peters: A $28 la livre, les quotas sont chers.

Le vice-président: Monsieur Peters, je vous inscris pour le deuxième tour si vous le voulez.

M. Whelan: Un instant s'il vous plaît, M. Peters a fait une déclaration qu'il nous faut relever. Il a mentionné un chiffre tout à fait erroné pour les quotas industriels, soit $28 la livre. Ce n'est pas vrai. Si vous avez des preuves, monsieur Peters, je voudrais bien les voir, parce que je n'ai jamais entendu parlé de tels chiffres. Il est possible que ce soit le cas pour le marché du lait nature, mais non pour les quotas industriels. En Ontario, il est illégal de demander ce prix-là, si je me souviens bien de son règlement. Certaines des provinces ont déjà supprimé les quotas. Le Manitoba en a supprimé en partie la valeur, c'est une province où le système est différent. Toutes les provinces ont un système différent pour gérer les quotas.

Le vice-président: Monsieur Peters, vous pourrez peut-être en parler au ministre, au deuxième tour. J'ai encore trois noms pour le premier tour, et j'espère qu'ils pourront tous prendre la parole avant de lever la séance de ce matin. M. McKinley est le suivant.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Je vais parler d'une question un peu différente avec le ministre.

[*Texte*]

At a recent meeting that members of Parliament held with commodity groups in Huron County, which was arranged by the Federation of Agriculture, it was brought out very explicitly to us that there is a very genuine need for an additional processing plant, a slaughtering plant and processing plant, for red meats and particularly hogs in the area of southwestern Ontario. I wonder whether or not the Minister can advise me, is there any chance of another processing plant being started up in that part of Ontario or is his department looking into the possibility of trying to do something to initiate additional processing, slaughtering facilities for red meat in that part of Ontario. By that I mean anywhere from Toronto west. It seems to me with the hue and cry of maybe some rip-offs going on somewhere between the farmer and consumer, that additional processing plants would create more competition.

• 1215

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I am just asking the officials if they know anything about it. I think I received a copy of the resolutions from . . . I think it is the Huron County Federation of Agriculture. But if I said that I was familiar with it all, I would not be telling the truth, Mr. Chairman.

But I am surprised because I do not think it has been reported to me that anybody has been refused sales of livestock because they cannot be slaughtered. I would think the opposite because when you see the present slaughter kills, especially in the beef sector, they are down. I would think there would be ample facilities to take care of all the slaughtering in Western Ontario. Mr. Chairman, if there is further evidence that farmers are being refused sales of livestock because of lack of slaughtering facilities, I would think the entrepreneurs in the business section would be very interested in doing that.

Some months ago I visited the Kitchener-Waterloo area and there is a group there that had started up a pork-processing establishment. They had bought out a small plant and they are a private group and they tell me they have been very successful, but their operation is mostly for pork; I do not think they are in beef at all. I do know some of the people involved in it and they have been in that for some time, as I say, quite successfully.

All I can say to Mr. McKinley, Mr. Chairman, is that we will look into it and report back in writing our findings or our views on that.

I want to make it clear that we have no way of telling anybody that they should establish a pork-processing plant or a red-meat slaughtering and packing plant in that area.

Perhaps Mr. Heney, who had a long association with that industry before he came to the public service—and we value his opinion—can add something.

The Vice-Chairman: Mr. Heney.

Mr. M. J. Heney (Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman, Mr. Minister.

[*Traduction*]

Lors d'une rencontre entre députés et groupes de producteurs, organisée récemment par la Fédération de l'agriculture dans le comté de Huron, on a expliqué très clairement qu'il était nécessaire d'avoir un autre abattoir-usine pour les animaux à viande rouge et particulièrement les porcs, dans le sud-ouest de l'Ontario. Le ministre peut-il me dire s'il est possible qu'un autre abattoir-usine soit aménagé dans cette partie de l'Ontario, ou si son ministère envisage la possibilité de construire d'autres établissements d'abattage et de transformation pour l'approvisionnement en viande rouge de cette partie de l'Ontario, c'est-à-dire n'importe où à l'Ouest de Toronto. On s'est tellement plaint des tripotages malhonnêtes que font les intermédiaires, entre l'agriculteur et le consommateur, qu'il faudrait avoir des abattoirs-usines supplémentaires afin d'intensifier la concurrence.

Le vice-président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: Je demande justement à mes fonctionnaires s'ils savent quelque chose à ce sujet. J'ai reçu un exemplaire des résolutions adoptées par la Fédération de l'agriculture du comté de Huron, je crois. En toute franchise, je dois dire que je ne suis pas au courant de cette situation.

Je suis cependant surpris parce que je n'ai jamais entendu dire qu'on ait refusé d'acheter du bétail parce qu'on ne pouvait le faire abattre. Ce serait plutôt le contraire, parce que le nombre d'animaux et surtout de bœufs abattus a diminué. J'ai l'impression qu'il doit y avoir bien assez d'abattoirs dans l'Ouest de l'Ontario. Monsieur le président, s'il est vrai qu'on refuse d'acheter du bétail parce qu'il n'y a pas assez d'abattoirs, cela intéressera sûrement des abatteurs et bouchers entreprenants.

Il y a quelques mois, je suis allé dans la région de Kitchener-Waterloo où un groupe a ouvert un abattoir-usine pour la production de viande porcine. Ces gens-là, un groupe indépendant, ont acheté un petit abattoir et m'ont dit qu'ils faisaient de bonnes affaires, mais ils ne travaillent que le porc, pas le bœuf, si j'ai bien compris. Je connais quelques-uns des associés de cette entreprise qui, je le répète fait de très bonnes affaires.

Tout ce que je puis dire à M. McKinley, monsieur le président, c'est que nous étudierons cette situation et que nous ferons rapport par écrit de nos constatations ou de nos opinions à ce sujet.

Je tiens à préciser que nous n'avons aucun moyen de dire à qui que ce soit qu'il devrait ouvrir un abattoir-usine pour le travail du porc, un abattoir pour les animaux à viande rouge ou une conserverie dans cette région-là.

M. Heney, qui s'est occupé fort longtemps de ce secteur, avant d'entrer dans la Fonction publique, pourrait ajouter quelque chose. Nous respectons son opinion.

Le vice-président: Monsieur Heney.

M. M. J. Heney (sous-ministre adjoint, commercialisation des aliments, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur le président, monsieur le ministre.

[*Text*]

I just want to ask a question of Mr. McKinley. Was it to be a more than one species plant, cattle and hogs, or cattle only or hogs only?

Mr. McKinley: They put the emphasis on hogs but cattle as well.

Mr. Heney: Cattle as well.

Mr. McKinley: Some of this may have stemmed from the problems that were incurred when some ot the packing plants were on strike some time ago. I guess it is pretty well known that hog producers consider they lost at least $10 a hog because they were unable to get hogs. That was not mentioned at the meeting but in my own mind I think this may have initiated part of the problem.

But there is a difinite need, according to these people, for additional processing facilities. I would appreciate it if your department would look into the matter and come back to me with some information as to the possibilities. Or, if it is not needed, tell us so I can pass the word along to those people.

Mr. Whelan: We will look into it.

The Vice-Chairman: One more question, Mr. McKinley.

Mr. McKinley: I have two more here, Mr. Chairman, if you do not mind. This will be a very short one.

With the high energy costs there has been considerable talk and some work done on the possibility of establishing greenhouses up in Bruce County at the nuclear plant there, the heavy water plant where there is an abundance of hot water going to waste. Some people have been looking into it, people from down in your area, Mr. Minister, who have greenhouse plants there as well as some people from the provincial government.

• 1220

What I would like to know is has the federal Department of Agriculture looked into this matter? Have they done any work on it? Can you tell me whether they have had experimental work done to see whether such a plant at a place like that would be feasible, especially now with the high import costs we have for a lot of the produce that could be produced in facilities such as these?

Mr. Whelan: Well I think somehow someday someone must use that waste energy for production in greenhouses. The countries that we have visited which utilize this energy in that fashion, I think show it warrants development. Mr. Fleischmann, my Assistant Deputy Minister here, can add something to that. I know we have several projects on using different forms of energy, solar energy, et cetera, so maybe Mr. Fleischmann can add what we are doing, if we are doing anything, with greenhouses.

Mr. G. Fleischmann (Senior Assistant Deputy Minister, Operations, Department of Agriculture): Well, Mr. McKinley, as the Minister mentioned, in a recent visit to Israel a memorandum of understanding was signed by Mr. Whelan and the Israeli Minister of Agriculture for the exchange of information

[*Translation*]

J'aimerais poser une question à M. McKinley. Cette usine devrait-elle être pour le travail du bœuf et du porc, du bœuf seulement ou du porc seulement?

M. McKinley: Ils veulent surtout travailler le porc, mais le gros bétail aussi.

M. Heney: Du gros bétail aussi.

M. McKinley: Cette situation découle peut-être des problèmes suscités par une grève qui a frappé certains abattoirs-usines il y a quelque temps. On sait que les éleveurs de porcs estiment perdre au moins 10 dollars par porc parce qu'ils ne peuvent pas trouver assez de porcelets. On n'en a pas parllé à la réunion, mais je crois que cela pourrait être une des causes du problème.

Selon ces gens-là il faudrait absolument avoir d'autres abattoirs-usines. Je voudrais bien que votre ministère étudie cette question et me renseigne sur les possibilités qui nous sont offertes. Si cette usine n'est pas nécessaire, j'aimerais que vous nous le disiez afin que je puisse transmettre le renseignement à qui de droit.

M. Whelan: Nous allons étudier cela.

Le vice-président: Une dernière question, monsieur McKinley.

M. McKinley: J'en ai encore deux, monsieur le président, si cela ne vous fait rien. J'en ai une très courte.

Comme l'énergie coûte très cher, on a beaucoup parlé de la possibilité de construire des serres dans le comté de Bruce, près de la centrale nucléaire, parce qu'il y a beaucoup d'eau chaude dont on ne fait rien. Cette possibilité a été étudiée par des gens qui ont déjà des serres dans votre région, monsieur le ministre, ainsi que par des représentants du gouvernement provincial.

J'aimerais bien savoir si le ministère fédéral de l'Agriculture a étudié cette question. A-t-on fait des recherches? Pourriez-vous me dire si on a fait des expériences afin de voir s'il serait possible d'installer une centrale dans cette région-là, car vu le coût élevé de certaines denrées importées, on aurait avantage à en faire la culture en serres.

M. Whelan: Je crois qu'un beau jour on sera obligé d'utiliser l'énergie thermique produite par les déchets nucléaires pour chauffer des serres. J'ai visité des pays où l'on se sert déjà de cette énergie-là et je crois que l'idée vaut qu'on y réfléchisse. M. Fleischmann, mon sous-ministre adjoint, pourra sans doute ajouter quelque chose. Je sais que nous avons déjà lancé plusieurs projets d'études sur les diverses ressources énergétiques, l'énergie solaire et les autres, alors peut-être que M. Fleischmann pourra nous dire si nous faisons quelque chose pour les serres.

M. G. Fleischmann (sous-ministre adjoint principal, Opérations, ministère de l'Agriculture): Monsieur McKinley, comme vient de vous le dire le ministre, dernièrement en Israël M. Whalen et le ministre de l'Agriculture de l'Israël ont signé un protocole d'accord sur l'échange de reseignements et de scien-

[*Texte*]

and scientists. One of the most important areas that will be looked into by us relates to the area that you mentioned, the supplemental heating of greenhouses for horticultural crops. In this area the Israelis are foremost in the world, particularly using solar heating and geothermal heating of water and circulating it through crops. We expect to have both scientists and possibly even research managers in our stations here in Canada such as in southwestern Ontario and in Sidney, British Columbia, in order to get further information in this area that will be of direct use and advantage to Canada.

Perhaps Dr. LeRoux, who is the Assistant Deputy Minister of Research, could add something.

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

Mr. LeRoux: Mr. Chairman, we are going to be spending, and have started already, some $250,000 for the solar heating of greenhouses. Two such greenhouses, I am told by our director of the energy program, are already constructed and are being tested. I am told that this is in Ontario. Dr. Voisey was in my office the other day and we were reviewing this very part of it, Mr. Whelan, and this is what he mentioned to me, that we were . . .

Mr. Whelan: That would not by any chance be Harrow?

Mr. LeRoux: I understood that it was in Ontario, in southern Ontario.

Mr. Whelan: That is a big area.

Mr. LeRoux: Well, Mr. Whelan, I could not be specific about it, possibly Kent County, but I could be more specific on it if you wish. Certainly this area of solar heating is being given increased attention, and we are putting more resources into it.

Mr. Whelan: Could I ask Dr. LeRoux, are we not doing work also on saving heat in greenhouses by using insulation? I read a report, I do not know whether it is our report or not.

Mr. LeRoux: Yes. We are spending about $50,000 on conservation, and this is part of it, and about $200,000 is being spent on the recovery of methane from animal waste for recycling that energy on the farm; there are two farms, I think, that we have already established where this project is ongoing, one is in the east and one in the west.

Again, do not hold me specifically to the area, but we can give you that information, if you require it.

Mr. McKinley: I take it that this information that you might have forthcoming from Isreal or other places will be shared with provincial people?

Mr. Whelan: Always is. We have a very close working relationship. As a matter of fact I was on their station at Simcoe yesterday addressing the Norfolk Federation of Agriculture; you know the father of the Norfolk Federation of Agriculture very well, his name is Knowles.

[*Traduction*]

tifiques. L'un de nos principaux sujets d'étude est précisément celui dont vous parlez, c'est-à-dire le chauffage complémentaire des serres utilisées pour la culture maraîchère. Dans ce domaine, les Israéliens sont les plus avancés du monde; ils se servent surtout de l'énergie solaire ou géothermique pour chauffer l'eau qu'ils font circuler parmi les cultures. Nous espérons avoir des scientifiques et des directeurs de recherches dans nos stations comme celle du sud-ouest de l'Ontario et celle de Sidney en Colombie-Britannique afin d'avoir plus de données qui pourraient directement servir au mieux les intérêts du Canada.

M. LeRoux, sous-ministre adjoint responsable de la recherche pourrait peut-être ajouter lui aussi quelque chose.

Le vice-président: Monsieur LeRoux.

M. LeRoux: Monsieur le président, nous allons dépenser environ $250,000 pour le projet, déjà commencé, sur le chauffage des serres à l'énergie solaire. Notre directeur du programme de l'énergie me dit qu'on a déjà construit deux serres et que les essais ont commencé. Elles sont toutes les deux en Ontario. M. Voisey est venu à mon bureau l'autre jour pour que nous puissions revoir ce projet et il m'a justement dit que . . .

M. Whelan: Ne s'agirait-il pas de Harrow pas hasard?

M. LeRoux: On m'a dit qu'elles étaient dans le sud de l'Ontario.

M. Whelan: Oui, mais c'est grand, ça.

M. LeRoux: Je ne peux malheureusement pas vous donner de coordonnées précises mais il se pourrait que ce soit dans le comté de Kent. Je peux me renseigner si vous voulez plus de précisions. Je peux toutefois vous assurer que nous nous intéressons de plus en plus à l'énergie solaire et que nous y consacrons de plus en plus de ressources.

M. Whelan: Puis-je demander à M. LeRoux si nous n'avons pas également étudié la possibilité de diminuer la perte de chaleur des serres en améliorant l'isolement? J'ai lu un rapport là-dessus mais je ne sais pas si c'est nous qui l'avons publié ou non.

M. LeRoux: C'est nous. Nous consacrons à peu près $50,000 à la conservation de l'énergie, dont ce projet, et environ $200,000 à l'étude de la possibilité de récupérer le méthane qui se dégage du fumier des animaux pour approvisionner en énergie les exploitations agricoles. Je crois qu'on a déjà construit deux exploitations agricoles à cet effet, une dans l'Est et une dans l'Ouest.

Ne me demandez pas de vous préciser la région, mais je peux me renseigner si vous voulez.

M. McKinley: Je suppose que les renseignements que vous obtiendrez d'Israël et d'autres pays seront communiqués aux gouvernements provinciaux.

M. Whelan: On le fait toujours. Nous travaillons en très étroite collaboration avec les provinces. D'ailleurs, je suis allé hier à la station de recherches du gouvernement provincial à Simcoe pour faire un exposé devant les membres de la Fédération agricole de Norfolk. Vous devez connaître le père de cette Fédération, il s'appelle Knowles.

[*Text*]

The Vice-Chairman: Mr. McKinley, our time is rapidly slipping by. You have one more quick question because we have two more people on the list.

Mr. Whittaker: On a point of order, Mr. Chairman. Who is left to question?

The Vice-Chairman: The names remaining on the first round are Mr. Douglas and yourself, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: I have an appointment, so I am going to have a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: But, Mr. Whittaker . . .

Mr. Whittaker: I would like to raise a point or order.

• 1225

The Vice-Chairman: Mr. Whittaker, I have been following the list as best we can. If members will be brief in their questions, I think we can finish in a few minutes. The point of order will totally preoccupy the time.

Mr. Whittaker: May I have a point of order, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: I will listen to you, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: On a point of order, Mr. Chairman. We have been 1 hour and 25 minutes with 5 questioners. We were submitted the procedures of the Committee of Agriculture on Tuesday, March 6, which said that there would be 10 minutes allocated for each party—that I assume would be 4 even though we have 2 minor parties in the whole scheme of things—then there would be 5 minutes. Now, in 1 hour and 25 minutes, we have had 5 questioners and we are not even beginning to . . . because the Committee presumably started at 11.00 o'clock.

The Vice-Chairman: The Committee started at 11.20 this morning for lack of a quorum, Mr. Whittaker.

Mr. Whelan: You were not here when it started.

Mr. Whittaker: All right, then. And it does not say anything about a quorum to start a meeting.

The Vice-Chairman: Yes, it does, Mr. Whittaker. There is a minimum requirement of members before even evidence can be heard.

Mr. Whittaker: I would like to finish out my point of order actually. This is what is happening. We have a big Committee of Agriculture, 30 members, and this does not begin to give them any kind of time to represent their constituents, at 30 members. I have sat on this Committee for, I think, almost 6 years now. And I think, in the last 3 meetings that I have, it is becoming more of a mockery than it ever has before. The control has not been there. We are net getting on to being allowed to have our questions. We are getting long answers, and a lot of . . . Well, you know, just now we had a meeting between the Minister and his staff in this Committee.

The Vice-Chairman: And Mr. McKinley.

Mr. Whittaker: And so we are not being allowed to be represented in this whole thing. And you can sit here and you

[*Translation*]

Le vice-président: Monsieur McKinley, le temps passe vite. Vous pouvez encore poser une brève question car j'ai deux autres noms sur la liste.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Combien de noms reste-t-il sur la liste?

Le vice-président: Pour le premier tour, j'ai encore M. Douglas et vous-même, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: J'ai un rendez-vous, alors je vais être obligé d'invoquer le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Mais, monsieur Whittaker . . .

M. Whittaker: Je voudrais invoquer le Règlement.

Le vice-président: Monsieur Whittaker, je respecte dans la mesure du possible l'ordre de la liste. Si les membres peuvent poser rapidement leurs questions, nous aurons fini d'ici quelques minutes. Votre rappel au Règlement va prendre tout notre temps.

M. Whittaker: Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement?

Le vice-président: Je vous écoute, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Si j'invoque le Règlement, monsieur le président, c'est parce que, en une heure et 25 minutes, seulement cinq membres ont pu poser des questions. Le mardi 6 mars, on a exposé les règles suivantes de procédure du Comité de l'agriculture: chaque parti a d'abord droit à dix minutes, et il y a quatre partis, même si deux d'entre eux sont moins importants, ensuite les autres députés ont cinq minutes chacun. Et maintenant, en une heure et 25 minutes, seulement cinq députés ont eu le temps de poser des questions et nous n'avons même pas commencé à . . . Après tout, la réunion est censée avoir commencé à 11 heures.

Le vice-président: Ce matin, faute de quorum, le Comité n'a pu commencer à siéger qu'à 11 h 20, monsieur Whittaker.

M. Whelan: Vous n'étiez pas ici au début.

M. Whittaker: Très bien. Mais on ne dit rien au sujet de l'obligation d'avoir un quorum pour ouvrir la séance.

Le vice-président: Mais si, monsieur Whittaker. Il nous faut un minimum de membres avant de pouvoir entendre les témoins.

M. Whittaker: Je vais finir de vous exposer les motifs de mon rappel au Règlement. Voici: Le Comité de l'agriculture est très nombreux puisqu'il compte 30 membres. La durée des séances ne permet pas aux 30 membres de faire valoir l'opinion de leurs commettants. Cela fait maintenant six ans que je fais partie de ce Comité et au cours des trois dernières séances auxquelles j'ai assisté, j'ai constaté que cela ressemble de plus en plus à une comédie. Il n'y a aucune discipline. On ne nous autorise pas à poser nos questions. On nous donne de longues réponses et beaucoup de . . . enfin, vous voyez ce que je veux dire; nous venons d'assister à un échange de propos entre le ministre et ses hauts fonctionnaires.

Le vice-président: Et M. McKinley.

M. Whittaker: Ainsi, on ne nous laisse pas exposer notre point de vue. On est là, assis, et on sent ce qui se passe. Je dis

[*Texte*]

can sense what is going on, what is happening. I say that this whole thing is becoming a mockery. You know, I can even say that . . . Well, no, I will not; I will leave it at that. But we are really not getting a chance. In 1 hour and 25 minutes I have taken 3 minutes. I think I could have probably taken my time. I certainly would hope that the steering committee would take a real good look at what is going on in this Committee and do something about it.

The Vice-Chairman: Mr. Whittaker, the meeting this morning began at almost 11.20 because members were a little bit late getting in and I think that is certainly forgivable.

Mr. Whittaker: I was here.

The Vice-Chairman: In the experience I have had with this Committee, I find that the members of this Committee are pretty faithful attenders on all sides and they try to participate and contribute constructively as much as the members of any committee in the House of Commons. The rules established by the steering committee at the outset of our hearings, 10 minutes for an opening round and 5 minutes for subsequent rounds, are rules that I think all members generally try to adhere to. There is a problem, of course, when members have supplementaries and when a line of questioning is going on. I, as Chairman, do not want to interrupt the line of questioning.

If it appears to be proceeding in a constructive and productive way, I think it is to the advantage of the Committee to allow that questioning to continue so that a logical pattern of questions and answers can be followed and members can get the information that they are seeking. Rather than intervening to cut members off arbitrarily, I think it is better to follow that pattern of some flexibility, indeed even allowing supplementaries, as occurred today with a member of your party and as occurred at our last meeting with members of two parties.

There is, as I understand it, in the Chair of committees of the House of Commons, a discretion to try to allow that flexibility so that all members can be heard in as productive and constructive a way as possible. I certainly try to follow that pattern and will continue to do so in order to allow all members to ask the questions they want to ask and get the answers from the department, and I do not want to interfere arbitrarily in that process.

• 1230

That takes us to 12.30 this morning, members of the Committee. I have two names on the list, Mr. Douglas and Mr. Whittaker. I take it that Mr. Whittaker does not want to proceed with questioning at this time.

Mr. Whittaker: I have another appointment.

The Vice-Chairman: I appreciate that, Mr. Whittaker. I could have given you five minutes of questioning instead of five minutes of points of order.

Mr. Whittaker: I was third on the list when we got here; third, No. 3.

[*Traduction*]

que le Comité n'est plus qu'un simulacre. Je pourrais même ajouter que . . . je n'ajouterai rien, je m'en tiendrai là. On ne nous laisse vraiment pas parler. En une heure et 25 minutes, je n'ai droit qu'à trois minutes. J'ai peut-être déjà épuisé mon temps. J'espère que le Comité directeur étudiera de près ce qui se passe ici et va essayer de changer cela.

Le vice-président: Monsieur Whittaker, la séance de ce matin a commencé à 11 h 20 parce que les membres sont arrivés en retard, et je ne crois pas que cela soit impardonnable.

M. Whittaker: J'étais présent.

Le vice-président: D'après l'expérience que j'ai acquise ici, les membres du Comité sont en général assez ponctuels, quel que soit leur parti, et ils essaient de participer de la façon la plus constructive possible, comme dans n'importe quel autre comité de la Chambre des communes. Les règles de procédure ont été établies par le Comité directeur au début de notre série de séances. On a prévu dix minutes pour le premier représentant de chaque parti et cinq minutes pour les autres membres. Tous les membres essaient de respecter au mieux ces règles. Bien entendu, il arrive parfois que certains membres aient droit à des questions complémentaires ou qu'un sujet intéressant prolonge la discussion. Personnellement, à titre de président, je ne tiens pas à couper un échange de propos.

Surtout lorsque la discussion semble constructive et utile, je crois que le Comité a intérêt à laisser la discussion suivre son cours afin que les questions et les réponses se suivent logiquement et que les membres puissent donc obtenir les renseignements qu'ils recherchent. Plutôt que d'interrompre arbitrairement les membres du Comité, il vaut mieux être conciliant et aller même jusqu'à autoriser des questions complémentaires comme ce fut le cas aujourd'hui pour un député de votre parti et comme cela s'est produit la dernière fois pour des députés de deux partis.

Si j'interprète bien mon rôle, le président des comités de la Chambre des communes jouit d'une certaine latitude grâce à laquelle tous les membres peuvent avoir une intervention aussi intéressante et constructive que possible. Je ne dérogerai certes pas de cette règle afin de permettre aux députés de poser toutes leurs questions et d'obtenir des réponses des fonctionnaires car je ne veux surtout pas intervenir arbitrairement dans leurs échanges de propos.

Il est maintenant 12 h 30. J'ai encore deux noms sur ma liste, ceux de MM. Douglas et Whittaker. Je prends pour acquis que M. Whittaker ne tient plus à poser ses questions.

M. Whittaker: J'ai un autre rendez-vous.

Le vice-président: Je le sais, monsieur Whittaker. J'aurais pu vous donner cinq minutes de questions au lieu de cinq minutes pour un rappel au Règlement.

M. Whittaker: J'étais le troisième sur la liste quand je suis arrivé; le troisième, le numéro 3.

[*Text*]

Mr. Whelan: If I may say a word about Mr. Whittaker's point of order, you said that it was a mockery. I think you can check the line of questioning here. Myself and the members of the Department of Agriculture, Mr. Chairman, have at all times tried to be as informative as we could be about the evidence presented to your Committee today. If we did not have it, we would make it available to you in written form that you can print in the appendix. The last questioner before Mr. Whittaker, Mr. McKinley, asked questions that involved departmental people here, that involved his constituency and a bigger part of western Ontario, and concerning a very important industry. I think we have to make sure that we delve into all aspects of that so if we do have the information, if there is anything we can do, we should do it.

I think Mr. Whittaker's point of order was a bit of mockery. If he wants to call anything mockery, his point of order was as phony as a three-dollar bill.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I have one questioner on my list, and I am in the hands of the Committee since we are close to our adjournment time.

Mr. Neil: I have a point of order after Mr. Douglas is through.

The Vice-Chairman: Is it the consensus that we hear Mr. Douglas and then I will take Mr. Neil's point of order?

Mr. Douglas: Mr. Chairman, I think Mr. McKinley had one more question. Possibly we could complete Mr. McKinley's on question and I will hold off until the next time we meet. I will be here and I will get my questions in.

The Vice-Chairman: Is that the wish of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. McKinley, you had one other subject you wanted to get into.

Mr. McKinley: Yes, thank you, Mr. Chairman. I sat here through the Committee's the last meeting with my name on the list but I had no chance to get on, except a small supplementary.

The Vice-Chairman: That is one of the reasons, Mr. McKinley, I was . . .

Mr. McKinley: This sort of thing happens to all of us. I have several other committees that I have to attend as well as Agriculture, but I try to attend Agriculture as much as possible because that is the kind of a riding I represent.

I would like to know this. There was something brought up about a new farm credit arrangement. We all know that Farm Credit has been out of money since last fall and that there will not be any money available until the new government year starts on April 1.

The Minister mentioned that he is going to make the recommendations, or has intentions of bringing in arrangements, that would allow money from other sources to be used

[*Translation*]

M. Whelan: Puis-je me permettre de dire un mot au sujet du rappel au Règlement de M. Whittaker. Il a dit qu'il s'agissait d'une comédie, d'un simulacre. Je crois que vous feriez bien de vérifier les sujets de discussion. Les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et moi-même avons toujours essayé de donner le plus de renseignements possibles en répondant ce matin aux questions du comité. Quand nous n'avons pas les renseignements, nous vous promettons de vous les communiquer par écrit afin qu'ils puissent être annexé. Celui qui a précédé M. Whittaker, M. McKinley, a posé des questions intéressant des fonctionnaires qui sont ici, sa circonscription et une grande partie de l'Ouest de l'Ontario. Elles portaient également sur un secteur industriel très important. Nous devons nous assurer qu'aucun aspect n'a été négligé et que nous avons communiqué tous les renseignements dont nous disposons.

Je crois que c'est plutôt le rappel au Règlement de M. Whittaker qui est une comédie ou de simulacre, je lui répliquerai que son rappel au Règlement est aussi faux qu'un billet de $3.

Le vice-président: Messieurs, il me reste un nom sur ma liste et je m'en remets aux membres du comité puisque nous en sommes presque à l'heure prévue pour la fin de la séance.

M. Neil: Je voudrais bien faire un rappel au Règlement quand M. Douglas aura terminé.

Le vice-président: Êtes-vous d'accord pour que nous entendions M. Douglas puis le rappel au Règlement de M. Neil?

M. Douglas: Monsieur le président, je crois que M. McKinley voulait poser encore une question. Peut-être pourrions-nous laisser M. McKinley poser sa dernière question et j'attendrai la prochaine séance. Je reviendrai à la prochaine séance poser mes questions.

Le vice-président: Le comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur McKinley, vous aviez encore une question à poser?

M. McKinley: Oui, merci, monsieur le président. J'ai assisté à la dernière séance du comité et j'avais mon nom sur la liste du président mais je n'ai pas eu le temps de poser des questions sinon une petite complémentaire.

Le vice-président: C'est pourquoi, monsieur McKinley j'ai . . .

M. McKinley: Cela peut arriver à n'importe qui. Moi aussi, je dois assister à bien d'autres séances de comités en plus de celles de l'Agriculture, mais j'essaie de venir ici autant que faire se peut afin de bien desservir la circonscription que je représente.

On a parlé d'un nouvel accord sur la Société du crédit agricole. Nous savons tous que la Société n'a plus d'argent depuis l'automne dernier et qu'elle ne recevra des fonds qu'à partir du premier avril, date de la nouvelle année financière du gouvernement.

Le ministre a dit qu'il allait recommander ou qu'il avait l'intention de présenter un nouvel accord qui permettrait de trouver ailleurs des crédits qui pourraient être affectés au

[*Texte*]

for farm credit. I simply want to know from the Minister, if the tries to get public money into the Farm Credit Corporation to reloan to farmers, if that will not negate a lot of the advantage that Farm Credit has been to farmers because the interest rate he will have to charge in order to pay out the kind of interest you are going to have to pay out to get that money in will make Farm Credit money too high in interest to be of the kind of value Farm Credit has been to farmers in the past, unless the Department of Agriculture is going to be prepared to subsidize the interest rates to the farmers.

Mr. Whelan: I wish I could give Mr. McKinley all the assurance that he wants, but I am sure he will be assured of that by the time the legislation is developed. It has not been presented to the House yet for first reading, but it has been drafted, it is ready to go to the House. It will give the Farm Credit Corporation more authority than they have at the present time. The vice-chairman of the Farm Credit Corporation is here, Mr. Babey, and one of his officials.

We do not intend to negate our position insofar as helping young farmers. We hope to be in a better position to help those farmers who really need the money, in a better position than we have ever been to do that. We do not intend to move the government completely out of the picture on this. The Farm Credit Corporation will still be governed by the Parliament of Canada, and legislation passed by the Parliament of Canada vested in the Minister of Agriculture and then, in turn, to the Farm Credit Corporation.

• 1235

We hope to be able to raise more funds in the rural community and under some new ideas that the Farm Credit Corporation has put forward. I think Mr. McKinley will recognize when he sees these proposals, and because he knows the parliamentary rules that we are bound by, we cannot really go into them in great depths until the legislation is presented to the House. Is there anything, Paul, that you wanted to . . .

Mr. P. Babey (Vice-Chairman, Farm Credit Corporation): The only thing I could add to Mr. McKinley's question is that the legislation is not before the House and the Minister has indicated that, but as of April 1 we anticipate we will have about the same amount of money for lending to farmers as we had last year, something in the neighbourhood of $515 million.

Mr. Whelan: I just wanted to add something to what Paul has said. I am sure that Mr. McKinley is happy to see that so many people want to enter agriculture. Even in our most optimistic futuristic guesses, people said there would be a backing off of people's wanting to enter agriculture and wanting to expand their holdings etc., and that was in fact last year. This is not the first time that this has happened, that we have run out of money, but other financial institutions, you know, have moved in and given loans to farmers. For instance, under the Farm Improvement Loan Act, I believe it is, the amount of money that the banking institutions and *caisses populaires* etc., have loaned to the farmers has doubled.

[*Traduction*]

crédit agricole. Si le ministre essaie d'obtenir des fonds publics dont la Société du Crédit agricole pourrait se servir pour consentir des prêts aux agriculteurs, je voudrais bien savoir si cela n'annulera pas les avantages qu'offrait la Société aux agriculteurs puisque le taux d'intérêt risque d'être trop élevé pour pouvoir vraiment profiter aux agriculteurs. Ce serait en effet possible puisque vous allez être obligés de fixer le taux d'intérêt d'après celui que vous-même vous paierez pour les fonds que vous obtiendrez, à moins que le ministère de l'Agriculture ne soit prêt à assumer une partie des intérêts exigés des agriculteurs.

M. Whelan: J'aimerais bien rassurer M. McKinley de mon mieux en attendant que la lecture du projet de loi le rassure tout à fait. Ce projet de loi n'a pas encore été présenté à la Chambre en première lecture mais il est prêt. Il donnera plus de pouvoirs à la Société du crédit agricole. Le vice-président de la Société, M. Babey, est ici avec l'un de ses directeurs.

Nous ne voulons pas cesser d'aider les jeunes agriculteurs. Nous espérons être mieux en mesure d'aider ceux qui en ont vraiment besoin, mieux qu'on n'a jamais pu le faire auparavant. Nous ne voulons pas faire disparaître complètement le gouvernement du tableau. La Société du crédit agricole continuera d'être régie par le Parlement du Canada puisque c'est une loi adoptée par le Parlement qui confère les pouvoirs voulus au ministre de l'Agriculture qui les délègue à son tour à la Société du crédit agricole.

Nous espérons pouvoir trouver des fonds supplémentaires dans le milieu rural, grâce à de nouvelles idées présentées par la Société du crédit agricole. M. McKinley reconnaîtra certainement les propositions quand il les verra et, connaissant les règles de procédure parlementaire, il sait certainement que nous ne pouvons pas donner des détails avant la présentation du projet de loi à la Chambre. Voudriez-vous ajouter quelque chose, Paul, sur . . .

M. P. Babey (vice-président, Société du crédit agricole): La seule chose que je pourrais ajouter c'est que le projet de loi n'a pas encore été présenté à la Chambre, comme l'a dit le ministre, mais qu'à partir du 1er avril nous disposerons du même montant que l'an dernier pour les prêts aux agriculteurs, soit environ 515 millions de dollars.

M. Whelan: Je voudrais ajouter quelque chose à ce que vient de dire Paul. M. McKinley est certainement enchanté du nombre de personnes qui veulent se lancer dans l'agriculture. Même dans nos prédictions les plus optimistes, nous avions prévu une diminution du nombre des gens intéressés à se lancer dans l'agriculture ou à agrandir leur exploitation, et c'était l'an dernier. Ce n'est pas la première fois que cela se produit, c'est-à-dire que nous manquons d'argent, mais d'autres institutions financières ont déjà accordé des prêts aux agricultureurs. Par exemple, on a doublé le montant que peuvent emprunter les agriculteurs des banques et caisses populaires aux termes de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.

[*Text*]

Mr. McKinley: I know, Mr. Whelan, that there were a lot of people, particularly young farmers, who were very disappointed when they were told verbally that they were going to get loans, but all of a sudden the rules were changed in the middle of the game, they were cut off completely and there was none there. Some of them lost property that they were trying to get hold of.

Mr. Whelan: In most instances . . .

Mr. McKinley: It is changing these rules in the middle of the game that makes it very difficult for anybody to operate in this country.

Mr. Whelan: If we operated in an unfair fashion, it has not been brought to my attention. Many young farmers who made application for a loan could have made arrangements that the person from whom they were purchasing the farm would have waited until April 1 or they could have made temporary arrangements with some of their financial institutions to get the money to hold the property until April 1 this year, because many have done that.

Mr. McKinley: That was very difficult to do because the best farms were going up and the fellow who was selling the farm . . .

Mr. Whelan: No, because if their loans had been approved, Mr. Chairman, we were ready to go to any lending institution to ask for short-term financing for them until the money was available through the Farm Credit Corporation as of April 1. There were many who were involved in that kind of an operation. That is all, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan and Mr. McKinley, particularly Mr. McKinley for his patience in the questioning. That was greatly appreciated.

Mr. Neil, you had a point of order.

Mr. Neil: Yes, I have a point of order arising out of the statement that was given to us this morning regarding the Canadian government elevators. In December of 1976 I put a question on the Order Paper and the first part was as follows:

> For each year 1960 to 1975, what was the (a) amount of profit or loss for each government elevator located within the Canadian Wheat Board area (b) number of bushels handled . . . (c) number of cars loaded with grain cleaned to export standards . . .

On January 24, 1977 I received the response signed by the Minister. It set out in detail for the various years and the various elevators, the profit and loss situation. These have been figures that I have been using from time to time and I was rather disturbed this morning when I saw the statement that was tabled, which is entirely different from the figures that were given to me in response to this Order Paper question.

Mr. Whelan: Your Order Paper question, Mr. Neil, goes from what time?

Mr. Neil: From 1959-60 to 1975-76. There are only three years on the Order Paper question that I can compare to the statement this morning.

[*Translation*]

M. McKinley: Monsieur Whelan, je sais que des tas de gens, surtout les jeunes agriculteurs, ont été horriblement déçus lorsqu'on leur a refusé verbalement des prêts, surtout que tout d'un coup, en plein milieu de la partie, on a changé les règles du jeu pour les exclure sans crier gare. Certains ont même perdu les propriétés qu'ils auraient voulu garder.

M. Whelan: Dans la plupart des cas . . .

M. McKinley: Vous avez changé les règles en plein milieu du jeu, ce qui ne facilite pas, loin de là, la planification des exploitants.

M. Whelan: Si nous avons manqué de justice, on ne me l'a pas fait savoir. Plusieurs des jeunes agriculteurs qui ont présenté une demande de prêt auraient dû s'entendre avec ceux dont ils reprenaient l'exploitation agricole pour qu'ils attendent au moins jusqu'au 1er avril, ou encore ils auraient pu demander un prêt temporaire à une institution financière quelconque afin d'obtenir au moins assez d'argent pour réserver la propriété jusqu'au 1er avril. Beaucoup l'ont d'ailleurs fait.

M. McKinley: C'était assez difficile car le prix des meilleures exploitations agricoles augmente et que les vendeurs . . .

M. Whelan: Non, car si on avait approuvé leurs prêts, nous aurions été disposés à demander un prêt à court terme à n'importe quelle société de prêt en attendant le 1er avril, date à laquelle la Société du crédit agricole disposera de fonds. Nombreux sont ceux qui ont agi ainsi. C'est tout, monsieur le président.

Le vice-président: Merci monsieur Whelan et aussi monsieur McKinley qui a fait preuve de tant de patience. Je vous en remercie infiniment.

Monsieur Neil, un rappel au Règlement.

M. Neil: Oui, je veux invoquer le Règlement suite à ce qu'on nous a dit ce matin au sujet des silos du gouvernement canadien. En décembre 1976, j'ai fait inscrire au *Feuilleton* une question dont voici un extrait:

> Pour chaque année, de 1960 à 1975, quel était, *a*) le montant des profits réalisés ou des pertes subies par chaque élévateur du gouvernement situé à l'intérieur de la région relevant de la Commission canadienne du blé, *b*) le nombre de boisseaux manutentionnés . . . c) le nombre de wagons chargés de grain nettoyé suivant les normes à l'exportation . . .

Le 24 janvier 1977, j'ai reçu une réponse signée par le ministre. On expliquait en détail les profits et pertes des diverses années, par silo. Je me sers de ces chiffres de temps à autre et j'ai été fort ennuyé ce matin de voir le document déposé puisqu'il est tout à fait différent des chiffres qu'on m'avait donnés en réponse à la question que j'avais placée au Feuilleton.

M. Whelan: Votre question au Feuilleton porte sur quelle période?

M. Neil: De 1959-1960 à 1975-1976. Les chiffres concordent seulement pour trois années de la réponse qu'on m'a donnée

[*Texte*]

Mr. Whelan: Are they that different?

Mr. Neil: If you examine the Moose Jaw elevator, for example, if you look at the years 1973-74 through 1975-76, that was a 3-year period, in each of those years there was a profit shown. In 1973-74 it was $202,628; in 1974-75 it was $35,841 and in 1975-76 it was some $252,414. Those figures total some $490,000, indicating a profit in those three years of almost $500,000.

• 1240

Mr. Whelan: That is for Moose Jaw.

Mr. Neil: That is for Moose Jaw. If you examine the statement that was given this morning, if you take the net operating position, you find that they show a profit there, taking the three years, of $217,000, so there is a difference of $273,000. If you take the excess revenue figures, you have a difference of $389,000. Now, this seems very strange to me . . .

Mr. Whelan: That is just for those three years.

Mr. Neil: Just for those three years. This, of course, was given to me at a time when I do not believe consideration was being given to the sale of the government elevators and I am very disturbed that there should be that difference. After all, profit and loss is profit and loss and you cannot have one answer one day and different answers the next day.

I do appreciate that the other day in the course of the hearings here someone said, "Well, we took into consideration the capital expenditures that we made". That may be well and good but certainly I would suspect when you ask for a profit-and-loss statement that a charge under the expenditures section should be made for depreciation. I will not belabour the point; I will be at the next meeting. What I would like to find out is, why the difference between these figures and where the difference is because it seems very, very strange to me.

Mr. Whelan: Our finance man will . . .

The Vice-Chairman: Mr. Ross.

Mr. A. G. Ross (Assistant Deputy Minister, Finance and Administration Branch, Department of Agriculture): I do not know the basis of the figures that were referred to but I can for the next meeting provide you with the basis for those figures as compared to the basis we used to prepare these figures. The only figures that I can speak to are the ones we have submitted today; those are based on public accounts, as far as I know. But we will table the rationale for both sets of figures and, if there is a major discrepancy, explain to the best of our ability.

Mr. Neil: It is Question No. 1457 and it will be found in *Hansard* of January 24, 1977. It is very unfortunate because I have been using these figures and if you look at the Moose Jaw picture in the 12- or 14-year period, there were 13 profit years and only 4 loss years. You can go through all the other elevators, and I have compared the figures on the other elevators with the figures that were filed today, and they are all completely different. I just cannot believe it, quite frankly.

[*Traduction*]

M. Whelan: Y a-t-il une si grande différence?

M. Neil: Si vous prenez par exemple le silo de Moose Jaw, on voit que de 1973-1974 à 1975-1976 inclusivement, donc pour trois ans, on a réalisé un certain profit chaque année. En 1973-1974, on a fait $202,628 de profits, en 1974-1975, $35,841, et en 1975-1976, $252,414. Le total de ces montants est de $490,000, donc un profit de près de $500,000 en trois ans.

M. Whelan: Il s'agit du silo de Moose Jaw.

M. Neil: C'est le silo de Moose Jaw. D'après l'état financier présenté ce matin, il y a eu un profit de $217,000 sur les trois ans du point de vue exploitation nette; il y a donc une différence de $273,000. Du point de vue des recettes supplémentaires, la différence est de $389,000. Cela me semble très curieux . . .

M. Whelan: Ce n'est que pour les trois années en question.

M. Neil: Rien que pour les trois années en question. Evidemment, quand on m'a donné ces chiffres je crois qu'on ne pensait pas qu'on allait vendre des silos gouvernementaux, et cette différence me tracasse. Tout de même, les pertes et les profits sont des montants réels, et on ne peut les changer du jour au lendemain.

Je sais qu'au cours d'une séance d'il y a quelques jours quelqu'un a dit, «Nous avons tenu compte de nos dépenses en capital». C'est très beau, mais il me semble que dans un état des profits et pertes on imputerait aux dépenses un montant pour amortissement. Je n'insisterai pas, j'y reviendrai lors de la prochaine séance. Mais je voudrais bien savoir pour quoi il y a une différence entre ces chiffres et d'où vient cette différence, car tout cela me semble vraiment étrange.

M. Whelan: Notre spécialiste en finances . . .

Le vice-président: Monsieur Ross.

M. A. G. Ross (sous-ministre adjoint, Direction des Affaires financières et administratives, ministère de l'Agriculture): Je ne sais pas sur quoi on s'est basé pour trouver les chiffres mentionnés, mais pour la prochaine réunion je pourrai vous informer de la base utilisée pour trouver ces chiffres en la comparant à la base que nous avons utilisée pour les nôtres. Je ne peux me prononcer que sur les chiffres que nous avons présentés aujourd'hui: pour autant que je sache, ces chiffres sont basés sur des comptes publics. Nous déposerons une explication des deux groupes de chiffres, et s'il y a une divergence importante, nous l'expliquerons dans la mesure du possible.

M. Neil: Il s'agit de la question nº 1457 que vous trouverez dans le Hansard du 24 janvier 1977. C'est bien dommage; je me suis servi de chiffres d'après lesquels au cours de 12 ou de 14 ans d'exploitation à Moose Jaw, il n'y a eu que quatre années déficitaires contre 13 années profitables. J'ai comparé les chiffres relatifs aux autres silos avec les chiffres déposés aujourd'hui, et la situation de tous les autres silos diffère entièrement. En toute franchise, je trouve cela absolument incroyable.

[*Text*]

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I never saw the figures for this before today and I do not have the other data with me either but I have no reason to doubt what Mr. Neil says because if we submitted those figures there must have been a reason for submitting them.

Mr. Neil: That is right.

Mr. Whelan: There must be also a reason for submitting these figures today concerning this. And as for the discrepancies that exist there had better be a good explanation.

Mr. Neil: That is right.

The Vice-Chairman: Mr. Neil, the next meeting turns out to be an ideal time to pursue that question because it is scheduled for Thursday, March 15 at 9.30 in the morning when our witnesses will be the representatives of the Canadian Grain Commission.

Mr. Neil: Thank you.

The Vice-Chairman: And that subject will fit in there quite appropriately. I think that covers it for this morning, gentlemen.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

M. Whelan: Monsieur le président, j'ai vu ces chiffres pour la première fois aujourd'hui, et je n'ai pas apporté les autres données non plus; mais rien ne me porte à douter de ce que dit M. Neil, car nous n'aurions pas présenté ces chiffres sans pouvoir les motiver.

M. Neil: C'est exact.

M. Whelan: Il doit également exister une raison pour la présentation aujourd'hui de ces chiffres. Pour ce qui est des discordances, je m'attends à recevoir une bonne explication.

M. Neil: C'est exact.

Le vice-président: Monsieur Neil. notre prochaine séance sera le moment idéal pour reprendre cette question: elle est prévue pour le jeudi 15 mars à 9 h. 30 lorsque nos témoins seront les représentants de la Commission canadienne des grains.

M. Neil: Merci.

Le vice-président: Et ce sujet sera très pertinent à ce moment-là. Je crois que c'est tout pour ce matin, messieurs.

La séance est levée.

APPENDIX "AG-4"

REPLIES TO QUESTIONS RAISED DURING ESTIMATES MEETING
OF THE STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Thursday, March 8, 1979

A – Reply to question re: grain storage, raised during Estimates meeting of The Standing Committee on Agriculture, Thursday, March 8, 1979

Feed Freight Assistance Adjustment Fund

Annual Expenditures

	April 1, 1977 to March 31, 1978	April 1, 1978 to March 9, 1979
British Columbia	- 0 -	- 0 -
Ontario	$4,995,623.69	$4,661,854.22
Quebec	- 0 -	$5,029,494.54

1. The British Columbia Agreement was signed late in 1978; the first projects have recently been approved.
2. The Quebec Agreement was signed early in 1978.

Contributions to elevator operators for expansion of feed grain storage capacity at existing inland elevators in feed grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia.

	April 1, 1977 to March 31, 1978	April 1, 1978 to March 9, 1979
Quebec	–	$109,939.65
Ontario	–	59,965.37
		$169,905.02

Contributions to operators for the construction of new inland elevator facilities in feed grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia

April 1, 1977 to March 31, 1978	April 1, 1978 to March 9, 1979
Nil	Nil

12.3.79

B–Reply to question re: revenue and expenditures of the Canadian Government Elevators, raised during Estimates meeting of the Standing Committee on Agriculture, Thursday, March 8, 1979.

AGRICULTURE CANADA
CANADIAN GOVERNMENT ELEVATORS
CONSOLIDATED STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE FISCAL YEARS 1973-74 THROUGH 1978-79

($000's)

Total Canadian Government Elevators	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79
Revenue	4,325.8 PA	7,049.9 PA	7,605.5 PA	6,157.4 PA	7,022.8 PA	11,314.0
Operating Exp.	3,926.7 PA	5,531.8 PA	5,612.1 PA	5,920.9 PA	6,356.6 PA	8,038.0
Net Operating Position	399.1	1,518.1	1,993.4	236.5	666.2	3,276.0
Capital	735.9 PA	1,804.9 PA	3,484.7 PA	3,085.1 PA	2,181.3 PA	3,435.0
Excess Revenue (Expend)	(336.8)	(286.8)	(1,491.3)	(2,848.6)	(1,515.1)	(159.0)
Location: Prince Rupert						
Revenue	1,539.2	2,140.8	2,969.9	1,998.3	3,166.8	5,150.0
Operating Exp.	1,173.9	1,349.1	1,516.1	1,433.6	2,028.8	2,345.0
Net Operating Position	365.3	791.7	1,453.8	564.7	1,138.0	2,805.0
Capital	51.6	803.0	2,335.8	2,037.6	391.6	2,280.0
Excess Revenue (Expend.)	313.7	(11.3)	(882.0)	(1,472.9)	746.4	525.0
Location: Edmonton						
Revenue	609.2	856.6	938.1	1,104.8	1,015.1	1,025.0
Operating Exp.	532.8	760.6	813.9	798.7	768.7	954.0
Net Operating Position	76.4	96.0	124.2	306.1	246.4	71.0
Capital	422.9	424.5	78.9	172.5	67.7	94.0
Excess Revenue (Expend.)	(346.5)	(328.5)	45.3	133.6	178.7	(23.0)

P.A. = Public Accounts

AGRICULTURE CANADA
CANADIAN GOVERNMENT ELEVATORS
CONSOLIDATED STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE FISCAL YEARS 1973-74 THROUGH 1978-79

Location: Calgary	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	Forecast 1978-79
Revenue	481.9	652.4	701.3	489.9	677.6	800.0
Operating Expend.	468.4	557.9	716.8	651.4	613.2	854.0
Net Operating Position	13.5	94.5	(15.5)	(161.5)	64.4	(54.0)
Capital	20.1	452.6	863.4	87.7	147.5	20.0
Excess Revenue (Expend.)	(6.6)	(358.1)	(878.9)	(249.2)	(83.1)	(74.0)
Location: Lethbridge						
Revenue	135.7	888.9	277.7	306.4	230.6	350.0
Operating Expend.	286.4	526.1	389.9	406.9	452.2	537.0
Net Operating Position	(150.7)	362.8	(112.2)	(100.5)	(221.6)	(187.0)
Capital	34.5	3.1	121.5	41.9	107.5	805.0
Excess Revenue (Expend.)	(185.2)	359.7	(233.7)	(142.4)	(329.1)	(992.0)
Location: Moose Jaw						
Revenue	608.5	667.7	880.5	138.9	189.5	1,025.0
Operating Expend.	495.8	719.9	723.9	819.5	682.0	1,029.0
Net Operating Position	112.7	(52.2)	156.6	(680.6)	(492.5)	(4.0)
Capital	48.2	53.9	3.3	35.6	3.6	20.0
Excess Revenue (Expend.)	64.5	(106.1)	153.3	(716.2)	(496.1)	(24.0)

AGRICULTURE CANADA
CANADIAN GOVERNMENT ELEVATORS
CONSOLIDATED STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE FISCAL YEARS 1973-74 THROUGH 1978-79

	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	Forecast 1978-79
Location: Saskatoon						
Revenue	942.7	1,836.1	1,827.9	2,107.8	1,730.5	2,950.0
Operating Expend.	797.0	1,335.5	1,177.6	1,519.2	1,508.9	1,936.0
Net Operating Position	145.7	500.6	650.3	588.6	221.6	1,014.0
Capital	156.9	63.0	79.7	708.6	1,462.4	215.0
Excess Revenue (Expend.)	(11.2)	437.6	570.6	(120.0)	(1,240.8)	799.0
Location: Headquarters						
Revenue	8.6	7.4	10.1	11.3	12.7	14.0
Operating Expend.	172.4	282.7	273.9	291.6	302.8	383.0
Net Operating Position	(163.8)	(275.3)	(263.8)	(280.3)	(290.1)	(369.0)
Capital	1.7	4.8	2.1	1.2	1.0	1.0
Excess Revenue (Expend.)	(165.5)	(280.1)	(265.9)	(281.5)	(291.1)	(370.0)

APPENDICE «AG-4»

RÉPONSE AUX QUESTIONS POSÉES AU COURS DE LA SÉANCE SUR LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DU COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Le jeudi 8 mars 1979

A – Réponse à la question concernant l'entreposage des céréales, posée au cours de la séance sur les prévisions budgétaires du Comité permanent de l'agriculture le jeudi 8 mars 1979

Fonds de rajustement pour l'aide au transport des provendes

Dépenses annuelles

	Le 1er avril 1977 au 31 mars 1978	Le 1er avril 1978 au 9 mars 1979
Colombie-Britannique	- 0 -	- 0 -
Ontario	$4,995,623.69	$4,661,854.22
Québec	- 0 -	$5,029,494.54

1. L'Accord de la Colombie-Britannique a été signé vers la fin de 1978; les premiers projets ont été approuvés récemment.
2. L'Accord du Québec a été signé au tout début de 1978.

Contributions versées aux exploitants d'élévateurs pour l'expansion de la capacité d'entreposage des grains fourragers aux élévateurs intérieurs existants dans les régions de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique qui manquent de grains fourragers

	Le 1er avril 1977 au 31 mars 1978	Le 1er avril 1978 au 9 mars 1979
Québec	–	$109,939.65
Ontario	–	59,965.37
		$169,905.02

Les contributions versées aux exploitants pour la construction des nouvelles installations à l'intérieur des terres dans les régions de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique qui manquent de grains fourragers

Le 1er avril 1977 au 31 mars 1978	Le 1er avril 1978 au 9 mars 1979
Néant	Néant

12.3.79

B–Réponse à la question concernant les recettes et les dépenses des élévateurs du Gouvernement canadien posée au cours de la séance sur les prévisions budgétaires du Comité permanent de l'agriculture, le jeudi 8 mars 1979

AGRICULTURE CANADA
ÉLÉVATEURS DU GOUVERNEMENT CANADIEN
ÉTAT CONSOLIDÉ DES OPÉRATIONS
POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES DE 1973-1974 À 1978-79

(en milliers de dollars)

Total des élévateurs du Gouvernement canadien	1973-1974	1974-1975	1975-1976	1976-1977	1977-1978	1978-1979
Recettes	4,325.8 CP	7,049.9 CP	7,605.5 CP	6,157.4 CP	7,022.8 CP	11,314.0
Dépenses de fonctionnement	3,926.7 CP	5,531.8 CP	5,612.1 CP	5,920.9 CP	6,356.6 CP	8,038.0
État net du fonctionnement	399.1	1,518.1	1,993.4	236.5	666.2	3,276.0
Immobilisations	735.9 CP	1,804.9 CP	3,484.7 CP	3,085.1 CP	2,181.3 CP	3,435.0
Excédent des recettes (Dépenses)	(336.8)	(286.8)	(1,491.3)	(2,848.6)	(1,515.1)	(159.0)
Endroit: Prince Rupert						
Recettes	1,539.2	2,140.8	2,969.9	1,998.3	3,166.8	5,150.0
Dépenses de fonctionnement	1,173.9	1,349.1	1,516.1	1,433.6	2,028.8	2,345.0
État net du fonctionnement	365.3	791.7	1,453.8	564.7	1,138.0	2,805.0
Immobilisations	51.6	803.0	2,335.8	2,037.6	391.6	2,280.0
Excédent des recettes (Dépenses)	313.7	(11.3)	(882.0)	(1,472.9)	746.4	525.0
Endroit: Edmonton						
Recettes	609.2	856.6	938.1	1,104.8	1,015.1	1,025.0
Dépenses de fonctionnement	532.8	760.6	813.9	798.7	768.7	954.0
État net du fonctionnement	76.4	96.0	124.2	306.1	246.4	71.0
Immobilisations	422.9	424.5	78.9	172.5	67.7	94.0
Excédent des recettes (Dépenses)	(346.5)	(328.5)	45.3	133.6	178.7	(23.0)

C.P. = Comptes publics.

AGRICULTURE CANADA
ÉLÉVATEURS DU GOUVERNEMENT CANADIEN
ÉTAT CONSOLIDÉ DES OPÉRATIONS
POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES DE 1973-1974 À 1978-1979

Endroit: Calgary	1973-1974	1974-1975	1975-1976	1976-1977	1977-1978	Prévisions 1978-1979
Recettes	481.9	652.4	701.3	489.9	677.6	800.0
Dépenses de fonctionnement	468.4	557.9	716.8	651.4	613.2	854.0
État net du fonctionnement	13.5	94.5	(15.5)	(161.5)	64.4	(54.0)
Immobilisation	20.1	452.6	863.4	87.7	147.5	20.0
Excédent des recettes (dépenses)	(6.6)	(358.1)	(878.9)	(249.2)	(83.1)	(74.0)
Endroit: Lethbridge						
Recettes	135.7	888.9	277.7	306.4	230.6	350.0
Dépenses de fonctionnement	286.4	526.1	389.9	406.9	452.2	537.0
État net du fonctionnement	(150.7)	362.8	(112.2)	(100.5)	(221.6)	(187.0)
Immobilisation	34.5	3.1	121.5	41.9	107.5	805.0
Excédent des recettes (dépenses)	(185.2)	259.7	(233.7)	(142.4)	(329.1)	(992.0)
Endroit: Moose Jaw						
Recettes	608.5	667.7	880.5	138.9	189.5	1,025.0
Dépenses de fonctionnement	495.8	719.9	723.9	819.5	682.0	1,029.0
État net du fonctionnement	112.7	(52.2)	156.6	(680.6)	(492.5)	(4.0)
Immobilisation	48.2	53.9	3.3	35.6	3.6	20.0
Excédent des recettes (dépenses)	64.5	(106.1)	153.3	(716.2)	(496.1)	(24.0)

AGRICULTURE CANADA
ÉLÉVATEURS DU GOUVERNEMENT CANADIEN
ÉTAT CONSOLIDÉ DES OPÉRATIONS
POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES DE 1973-1974 À 1978-1979

	1973-1974	1974-1975	1975-1976	1976-1977	1977-1978	Prévisions 1978-1979
Endroit: Saskatoon						
Recettes	942.7	1,836.1	1,827.9	2,107.8	1,730.5	2,950.0
Dépenses de fonctionnement	797.0	1,335.5	1,177.6	1,519.2	1,508.9	1,936.0
État net du fonctionnement	145.7	500.6	650.3	588.6	221.6	1,014.0
Immobilisation	156.9	63.0	79.7	708.6	1,462.4	215.0
Excédent des recettes (dépenses)	(11.2)	437.6	570.6	(120.0)	(1,240.8)	799.0
Endroit: Quartiers généraux						
Recettes	8.6	7.4	10.1	11.3	12.7	14.0
Dépenses de fonctionnement	172.4	282.7	273.9	291.6	302.8	383.0
État net du fonctionnement	(163.8)	(275.3)	(263.8)	(280.3)	(290.1)	(369.0)
Immobilisation	1.7	4.8	2.1	1.2	1.0	1.0
Excédent des recettes (dépenses)	(165.5)	(280.1)	(265.9)	(281.5)	(291.1)	(370.0)

Third Troisième
Class Classe
K1A 0S7
HULL

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule

Le jeudi 15 mars 1979

Président: M. Lorne Gaudon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et Témoignages du Comité permanent de

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Vote 35—Canadian Grain Commission under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-80: crédit 35— Commission canadienne des grains sous la rubrique AGRICULTURE

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. E. G. Hodgins, Vice-Chairman.

From the Department of Agriculture:

Dr. E. J. LeRoux, Assistant Deputy Minister, Research Branch;

Mr. M. J. Heney, Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Branch;

Dr. G. Fleischmann, Senior Assistant Deputy Minister, Operations;

Mr. A. G. Ross, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration Branch.

From the Farm Credit Corporation:

Mr. P. Babey, Vice-Chairman.

De la Commission canadienne du lait:

M. E. G. Hodgins, vice-président.

Du ministère de l'Agriculture:

M. E. J. LeRoux, sous-ministre adjoint, direction de la recherche;

M. M. J. Heney, sous-ministre adjoint, Programme de la production et de la commercialisation agro-alimentaires;

M. G. Fleischmann, sous-ministre adjoint principal, Opérations;

M. A. G. Ross, sous-ministre adjoint, Direction des affaires financières et administratives.

De la Société du crédit agricole:

M. P. Babey, vice-président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, March 15, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le jeudi 15 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Vote 35—Canadian Grain Commission under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: Crédit 35—Commission canadienne des grains sous la rubrique AGRICULTURE

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

26987—1

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon
Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lumley
Masniuk
McKinley
Mitges
Murta
Neil

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon
Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Patterson
Peters
Ritchie
Robinson
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise
Wood—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Thursday, March 15, 1979:

Mr. Ritchie replaced Mr. Cadieu.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 15 mars 1979:

M. Ritchie remplace M. Cadieu.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 15, 1979
(7)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres, (*Lincoln*), Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Murta, Neil, Patterson, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

Other Member present: Mr. Hare.

Witness: From the Canadian Grain Commission: Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 6, 1979, Issue No. 3*).

The Committee proceeded to consider Vote 35—Canadian Grain Commission under Agriculture.

The witness answered questions.

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 MARS 1979
(7)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Goodale (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Murta, Neil, Patterson, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

Autre député présent: M. Hare.

Témoin: De la Commission canadienne des grains: M. H. D. Pound, commissaire en chef.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979, relatif au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du mardi 6 mars 1979, Fascicule nº 3*).

Le Comité entreprend l'étude du crédit 35—Commission canadienne des grains sous la rubrique Agriculture.

Le témoin répond aux questions.

A 11 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 15, 1979

• 0939

[*Text*]

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think we can begin our session this morning, once again resuming consideration of Order of Reference dated February 23, relating to the Main Estimates of the Department of Agriculture for the coming fiscal year. If the Committee agrees, this morning, as previously arranged, I will call Vote 35.

Department of Agriculture

Canadian Grain Commission Program

Vote 35—Program Expenditures and contributions—$25,242,300

The Vice-Chairman: I now open the meeting for discussion. We have with us this morning Mr. Pound, Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission. With him from the Commission are Mr. Ray Kullman, Mr. Henry Fast and Dr. Keith Tipple.

• 0940

Before I invite Mr. Pound to make some opening comments, and then move into questioning, I should inform the Committee that Mr. Chambers from the Department of Agriculture, who was with us at our last meeting and was engaged in a discussion late in the meeting with Mr. Neil about two separate statements relating to the costs and revenues of Canadian government elevators, has provided the Clerk of the Committee with a statement explaining the differences, or at least some of the differences, in the two statements to which Mr. Neil drew attention at the last meeting. Since our topic of discussion this morning is with the Canadian Grain Commission it might be valuable to members to have copies of that statement distributed. We do have xeroxed copies here so I will ask the Clerk to pass those around for the purposes of our discussions this morning. I would thank Mr. Chambers for providing that information to us on a very prompt basis.

After members have had a chance to look at the statement, and no doubt discuss it during the course of the meeting, we could decide later on as to whether or not we would want that appended as a formal part of our proceedings this morning or if we would want to handle it in some other way.

Mr. Pound, to you and your officials, welcome once again the Agriculture Committee. We are glad to have you with us for a review of the estimates relating to your Commission. I will being this morning by asking you if you have any general comments by way of introduction that you would like to put before the Committee.

Mr. H. D. Pound (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission): I do not think so, Mr. Chairman. I think I would rather attempt to answer the questions the Committee members have to ask. I could sit here and speak for an hour and probably never touch on anything anybody wanted to hear so I would rather just sit back and attempt to do the best job I can at answering the questions.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 15 mars 1979

[*Translation*]

Le vice-président: Messieurs, nous pouvons ouvrir la séance. Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi daté du 23 février, portant sur le Budget principal du ministère de l'Agriculture pour le prochain exercice financier. Si le Comité est d'accord, conformément à ce que nous avions décidé, je mets en délibération le crédit 35.

Ministère de l'Agriculture

Programme de la Commission canadienne des grains

Crédit 35—Dépenses du programme et contributions—$25,242,300.

Le vice-président: La discussion est ouverte. Notre témoin ce matin est M. Pound, commissaire en chef de la Commission canadienne des grains. Il est accompagné de MM. Ray Kullman, Henry Fast et Keith Tipple.

Avant d'inviter M. Pound à faire une déclaration préliminaire, et de passer aux questions, je dois informer le Comité que M. Chambers, du Ministère de l'Agriculture, qui a comparu à la dernière réunion et participait vers la fin de celle-ci à une discussion avec M. Neil au sujet de deux états distincts des coûts et recettes des silos du gouvernement canadien, a remis au greffier du Comité une déclaration expliquant les différences ou, du moins, certaines différences entre ces deux documents sur lesquels M. Neil a attiré notre attention à la dernière réunion. Puisque nous devons étudier ce matin la Commission canadienne des grains, il serait sans doute utile aux députés que je fasse distribuer des exemplaires de cette déclaration. Nous avons ici des photocopies et je vais demander au greffier de les distribuer aux fins de la discussion ce matin. Je remercie M. Chambers de nous avoir fourni ces renseignements aussi promptement.

Une fois que les députés auront pu prendre connaissance de cette déclaration, et en discuter au cours de la réunion, nous pourrons décider s'il faut l'annexer aux procès-verbaux et témoignages de ce matin, ou en disposer autrement.

Monsieur Pound, le Comité de l'agriculture vous souhaite la bienvenue à vous et à vos collègues. Nous sommes bien contents de vous avoir pour étudier le budget de votre Commission. Je commencerai ce matin par vous demander si vous avez des observations à faire en guise d'introduction, au Comité.

M. H. D. Pound (commissaire en chef, Commission canadienne des grains): Je ne pense pas, monsieur le président. Je préférerais répondre aux questions que les députés voudront bien me poser. Je pourrais vous parler pendant une heure sans jamais soulever de questions qui puissent vous intéresser. Je vais donc me contenter de répondre du mieux que je pourrai à vos questions.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Fair enough. We can move right into questioning then.

Mr. Neil, since you were beginning the line of questioning, at least at the end of the last Committee meeting, would you like to begin or should I move to Mr. Towers? Mr. Neil.

Mr. Neil: Mr. Pound, I suppose the item in which I am most interested is the question of government elevators, the future of the government elevators. I am just wondering if you can tell us when you expect the decision will be made on the tenders made on the elevators.

The Vice-Chairman: Mr. Pound.

Mr. Pound: I do not think I can give you a definitive answer on that. It is my hope that we will have a decision on it fairly soon. They are being assessed, I understand, in Ottawa at the present time. The Grain Commission turned the sale of the elevators over to the Department of Public Works so we have been directly removed from the sale of the elevators. We are providing technical advice in relation to the sale, but that is really about all at this point in time.

Mr. Neil: Will the decision be up to the DPW or will the Grain Commission have any input or have any part in the decision-making as to the acceptance or rejection of the tenders?

Mr. Pound: I think the decision will probably be made in Ottawa and probably the Minister will have the final decision on it.

Mr. Neil: I would assume that when the decision was made to offer these elevators for sale that the Commission examined the future of the elevators, assuming that some would be sold or maybe none would be sold. I understand, for example, there is no offer on the elevator in Saskatoon, and the offer on the Moose Jaw elevator is $100,000. Do you have any plans as a Commission as to what will be done with these elevators, assuming that the bids are not accepted?

Mr. Pound: First of all, I think I should say that the decision to sell the elevators, as I understand it, was a decision made by the government in relation to cuts in government spending, so we were not directly involved in the decision in relation to selling the elevators. Insofar as the future of the elevators is concerned, we will be guided by whatever the government's decision is: to carry on the operation of the elevators or to help in the transition of the disposition of them, whichever the decision is at that particular time.

• 0945

Mr. Neil: So what you are saying is the Grain Commission as such was not consulted in the decision to put these elevators up for sale, is that correct?

Mr. Pound: That is correct.

Mr. Neil: So it came as a surprise to you?

Mr. Pound: I would have to say yes.

Mr. Neil: Did they sit down with you and discuss the present operations of the elevators and did they ask you for any projections into the future as to the use of the elevators?

Mr. Pound: That information is being provided on a continuing basis as to what our projections are insofar as opera-

[*Traduction*]

Le vice-président: Très bien. Nous pouvons passer aux questions immédiatement.

Monsieur Neil, puisque c'est vous qui avez soulevé cette question vers la fin de la dernière réunion, voulez-vous commencer ou dois-je donner la parole à M. Towers? Monsieur Neil.

M. Neil: Monsieur Pound, la question qui m'intéresse le plus est la question des silos du gouvernement et de l'avenir qui leur est réservé. Pouvez-vous nous dire quand on devrait prendre une décision au sujet des offres qui ont été faites?

Le vice-président: Monsieur Pound.

M. Pound: Je ne pense pas pouvoir vous donner de réponse définitive à ce sujet. J'espère que nous aurons une décision bientôt. Je crois qu'on étudie les offres en ce moment à Ottawa. La Commission des grains a chargé le ministère des Travaux publics de vendre ces silos, et nous ne nous occupons donc plus directement de la vente. Nous fournissons des conseils techniques à cet égard, mais c'est à peu tout pour le moment.

M. Neil: Est-ce le ministère des Travaux publics qui va prendre cette décision, ou est-ce que la Commission des grains pourra participer à la décision qui sera prise d'accepter ou de rejeter les offres?

M. Pound: Je pense que la décision sera prise par Ottawa et que c'est le ministre qui aura le dernier mot.

M. Neil: Je suppose que lorsqu'on a décidé de vendre ces silos, la Commission a étudié l'avenir qui serait réservé à ceux qui ne seraient pas vendus. Je crois par exemple qu'on n'a pas fait d'offre pour le silo de Saskatoon, et qu'on a offert $100,-000 pour celui de Moose Jaw. La Commission a-t-elle des projets pour ces silos, si les offres ne sont pas acceptées?

M. Pound: Tout d'abord, je dois dire que le gouvernement a décidé de vendre ces silos dans le cadre des restrictions budgétaires, de sorte que nous n'avons pas participé directement à la prise de cette décision. Pour ce qui est de l'avenir des silos, nous nous laisserons guider par la décision du gouvernement, quelle qu'elle soit: soit continuer à les administrer, soit aider à leur vente.

M. Neil: Donc, on n'a pas consulté la Commission des grains avant de mettre ces silos en vente, n'est-ce-pas?

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: Ce fut une surprise pour vous?

M. Pound: Je dois bien dire que oui.

M. Neil: Vous a-t-on consulté pour discuter du fonctionnement actuel des silos et vous a-t-on demandé quelle utilisation vous prévoyez pour ces silos dans l'avenir?

M. Pound: Nous communiquons régulièrement toutes nos prévisions qui touchent au fonctionnement des silos, en expli-

[*Text*]

tion of the elevators is concerned, how they fit into the general over-all western grain trade, their value to the system as a whole and how they relate to the system as a whole. So the information, I would say, is available.

Mr. Neil: You have been supplying it on a continuing basis then.

Mr. Pound: That is right, we supply it in our estimates every year.

Mr. Neil: Well, regarding the Moose Jaw elevator and the Saskatoon elevator, for the last year approximately they have been operating around the clock.

Mr. Pound: That is correct.

Mr. Neil: What is your estimate of the earnings of the Moose Jaw elevator and the Saskatoon elevator, bearing in mind that over the years they have only operated at about 25 per cent capacity, if that?

Mr. Pound: If that, I think, is probably closer to it. In the case of Moose Jaw, our estimate for 1978-79 crop year is that they will end up with a deficit on the accounting, based on the information that I have before me, of $24,000. That is for the fiscal year ending March 31. In the case of the Saskatoon elevator, based on the information available at this time, it looks like they should end up with about $800,000 in the black.

Mr. Neil: You see, Mr. Pound, what is giving me some problems is the fact—I realize you were not here and are probably not aware of the fact—I put a question on the Order Paper back in 1976, December 22 to be exact, and I asked for a statement on each of the government elevators as to their profit and loss. The information that was given to me at that time indicated for example that the Moose Jaw elevator, in a 17-year period from 1959-60 to 1975-76, had 13 years where a profit was shown and four years where a loss was shown.

Then in response to a question by Crawford Douglas a few days ago, there was tabled here a statement for the years 1973-74 to 1978-79 inclusive which was entirely different. It came as rather a shock to me to find that there was in some cases a half a million dollars difference. Granted we have been given an explanation this morning by Mr. Chambers—I have not had a chance to go over it—but, as I say, the information that was given to me, for example, in 1975-76 for the Moose Jaw elevator was that the profit was $252,414. However, the figure for the same year that was tabled three days ago was $153,300. They had in their statement, in the last six years, five losses, five substantial losses. What bothered me was the fact that the statement that I had for those 17 years was for years when they were not being utilized, except about 25 per cent, maybe less, and then I saw this forecast figure for 1978-79 when the elevators were working around the clock and this indicates a loss of some $24,000. I just cannot figure it out.

• 0950

Mr. Pound: I understand your problem, because I have been faced with the same problem from time to time because of the different methods that are used in accounting. I have gone

[*Translation*]

quant leur rôle dans l'ensemble du commerce des grains de l'Ouest, quelle est leur utilité pour tout le réseau et quel est leur fonctionnement par rapport au système. Ces renseignements sont donc disponibles.

M. Neil: Vous fournissez donc régulièrement ce genre de renseignements.

M. Pound: En effet, on trouve cela chaque année dans nos prévisions budgétaires.

M. Neil: Il semble que depuis l'an dernier, les silos de Moose Jaw et de Saskatoon fonctionnent 24 heures par jour.

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: D'après vous, quels seront les revenus de ces deux silos si on songe qu'ils n'ont jamais fonctionné qu'à 25 p. 100 de leur potentiel, et encore?

M. Pound: Et encore est le bon mot, pour sûr. Dans le cas de Moose Jaw, nous prévoyons que pour l'année-récolte 1978-1979, si j'en crois les renseignements que j'ai sous les yeux, nous aurons un déficit comptable de $24,000. C'est bien entendu pour l'année financière qui se termine le 31 mars. Dans le cas du silo de Saskatoon, d'après les renseignements dont on dispose à l'heure actuelle, nous devrions réaliser $800,000 de bénéfice.

M. Neil: Ce que je ne comprends pas, monsieur Pound, et je sais fort bien que vous n'étiez pas là et que vous n'êtes sans doute pas au courant, c'est que le 22 décembre 1976, j'ai placé au *Feuilleton* une question afin qu'on me donne un relevé des profits et pertes de chacun des élévateurs du gouvernement. D'après les renseignements qu'on m'a donnés alors, en 17 ans, de 1959-1960 à 1975-1976, le silo de Moose Jaw a réalisé des profits treize années et connu des déficits les quatre autres.

Mais en réponse à une question que Crawford Douglas a posée il y a quelques jours, on a déposé une série d'états financiers pour les années 1973-1974 à 1978-1979 inclusivement qui sont tout à fait différents. J'ai été ahuri de constater que dans certains cas la différence peut aller jusqu'à un demi-million de dollars. J'admets que M. Chambers nous a donné quelques explications ce matin, et je n'ai pas encore eu le temps d'y réfléchir, mais tout de même, on m'avait dit qu'en 1975-1976 par exemple, le silo de Moose Jaw avait réalisé un profit de $252,414. Or, d'après le document qu'on a déposé il y a trois jours, le montant pour la même année est de $153,300. D'après ces nouveaux états, il y a eu d'importants déficits cinq des six dernières années. Ce qui me tracasse, c'est que les états financiers qu'on m'a communiqués pour ces 17 années correspondent aux années pendant lesquelles les silos ne fonctionnaient qu'à 25 p. 100 de leur capacité ou même moins, et on prévoit maintenant pour 1978-1979, alors que les silos fonctionnent 24 heures par jour, un déficit d'environ $24,000. Je n'y comprends absolument rien.

M. Pound: Je comprends que vous ayez du mal à comprendre, puisque j'ai le même problème de temps en temps. C'est dû aux méthodes différentes de comptabilité dont on se sert. Je

[*Texte*]

over the explanation here and I must say that I would have to spend a little more time going over it so that we both understood what I was talking about.

In response to your question, it has been one of the problems that I have been faced with in the operation of the elevators, I must say, because of the different methods that are used in accounting. We, for example, have an audit done on the elevators as an operation onto themselves and we have an audit done on the Commission as a whole, and I find the same auditing firm uses two different methods, or we use two different methods which are audited, which give different results, although when you look at them individually they are both factual statements. I must admit that it is a little confusing to me. Although I think I understand it, I must say that I would also be reluctant to try to explain it to everyone around this room and have them understand it as I understand it. I do have our financial officer with us, and if you would like additional explanation on it I can ask him to attempt to provide it at this time.

Mr. Neil: I would like to have the opportunity of going over this statement that was supplied this morning. It seems very strange to me, for example, that there should be a difference of say a couple of hundred thousand dollars in the profits or the losses picture in one year.

Mr. Pound: Yes. One of the major differences is that, for example, capital costs, in one method of accounting, are not included. Within government accounting, for example, we do not take into consideration depreciation on facilities. You could say that capital costs should be appreciated over a number of years in normal business accounting. You would; you would not apply it against all in one year.

Mr. Neil: That is right.

Mr. Pound: The other thing is that you have interdepartmental costs. For example, we pay DSS so much for work they do for us. We get charged by the Department of Health for services they provide that are appropriate. I am not sure in this particular statement whether these costs applied to this or not.

There are occupational charges that are assessed against us. There is distribution of head office costs; how is that appproppriated across the other elevators? Obviously, it has to be appropriated into some place, although if you are looking at the accounting of an elevator per se—in the accounting that was given to you, for example, I do not think head office costs were included in the costs of that operation. If you are going to operate that elevator as an entity onto itself, you would not have a head office cost. It is part of the total operation of the facility within itself.

I must say that with that type of explanation, if I were sitting in your place I would probably have a little problem understanding why it was not all included.

Mr. Neil: I find it very difficult to understand. You called for tenders on these elevators and presumably the people who submitted the tenders would be interested in looking at the operation of the elevators to determine whether, if they bought

[*Traduction*]

vous ai déjà donné l'explication et j'avoue que je devrais la relire afin que nous comprenions bien tous les deux de quoi je parle.

Pour répondre à votre question, j'ai eu les mêmes problèmes avec l'administration des silos parce qu'on ne se sert pas partout des mêmes méthodes de comptabilité. Par exemple, nous avons fait faire une vérification des comptes de chaque silo comme s'ils étaient une entité distincte, et nous faisons faire une vérification de l'ensemble des comptes de la Commission. Je me suis ainsi rendu compte que les vérificateurs se servent de deux méthodes différentes, ou alors c'est nous qui utilisons deux méthodes de comptabilité différentes; de toutes façon, nous arrivons à des résultats différents, même si les deux bilans reposent sur des chiffres véridiques. Moi-même j'y perds mon latin. Je crois que je commence à comprendre, mais je n'oserais tout de même pas l'expliquer à tous ceux qui sont ici, de crainte qu'ils ne comprennent pas les choses comme moi. Toutefois, je suis accompagné de notre agent financier qui pourrait peut-être ajouter des renseignements complémentaires si vous y tenez.

M. Neil: J'aimerais d'abord avoir l'occasion d'examiner de plus près les états financiers que vous m'avez donnés ce matin. Je trouve par exemple très bizarre qu'il y ait une différence de plusieurs centaines de milliers de dollars entre les profits ou les pertes pour une même année.

M. Pound: En effet. La plus grande différence c'est que l'une des méthodes comptables ne tient pas compte des dépenses d'équipement. La comptabilité du gouvernement, elle, ne tient pas compte de la dépréciation des installations. On pourrait prétendre que la comptabilité commerciale courante apprécie chaque année les biens d'équipement. On étale en général cela sur plusieurs années.

M. Neil: C'est exact.

M. Pound: Il y a aussi les frais de services interministériels. Par exemple, nous devons payer au ministère des Approvisionnements et Services le coût des travaux qu'ils font pour nous. Le ministère de la Santé nous fait payer les services qu'il nous fournit. Je ne sais pas si ce genre de frais figure dans un tel état ou non.

On nous réclame également certaines dépenses de fonctionnement. Il y a la répartition des frais du bureau principal et la façon dont on les répartit entre les divers silos. De toute évidence, il faut qu'on impute les coûts à quelqu'un. Alors même si on étudie la comptabilité d'un silo en particulier, il faut songer qu'on n'a peut-être pas inclus les frais du bureau principal. Si on a l'intention de faire fonctionner un silo comme une entité propre, il n'y aura pas de frais pour le bureau principal. Chaque silo fait partie d'un réseau.

J'avoue que si j'étais à votre place, j'aurais beaucoup de mal à comprendre d'après l'explication que je viens de donner pourquoi tout n'est pas inscrit.

M. Neil: J'ai en effet beaucoup de mal à comprendre. Vous avez lancé un appel d'offre pour ces silos et les amateurs ont sans doute demandé à examiner les livres de fonctionnement des silos pour savoir s'ils pourraient en tirer des profits.

[*Text*]

the elevators, they could make a profit. Naturally, no one would be interested in buying an operation unless it could show a profit. I am just wondering what figures were supplied to these people who put in the tenders, the ones that I have showing a substantial profit over a period of years, or the ones that were tabled the other day showing a substantial loss? If they were given the figures showing a substantial loss, I can understand why, for example, you did not get any bid at all on the Saskatoon elevator, and I can understand why you would get a $100,000 offer on the Moose jaw elevator, although, myself, looking at the statement that was filed the other day, I would not even offer you $100,000.

Mr. Pound: I would say just the reverse if I were looking at either statement. I would have bid on the Saskatoon elevator, but I would not have bid anything on the Moose Jaw elevator, because the Saskatoon elevator was showing more money. So it was hard for me to understand why there was not a bid on the Saskatoon elevator.

Mr. Neil: Except that if you look at the 1977-78 figures on the Saskatoon elevator, there was a $1.24 million loss.

• 0955

Mr. Pound: And look at the capital invested in that year, too.

Mr. Neil: Did you supply these people with any information on the operation of these elevators?

Mr. Pound: Yes, we supplied the information that went out to them.

Mr. Neil: With balance sheets, profit and loss statements?

Mr. Pound: Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Neil, that brings you just a little bit past your time. I will be glad to put you down for a second round.

Mr. Neil: I assume Mr. Chambers will be available later on to answer questions, but not right now.

The Vice-Chairman: Perhaps not right now but certainly if not at this meeting, even at subsequent meetings. My next questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I welcome Mr. Pound and his colleagues to the meeting this morning.

I would like to start by asking this of the Commission, and I suppose, Mr. Pound, you would be in a position to answer this: is there a change taking place at the moment with the allocation of cars within the system? I was speaking to a representative of the Wheat Board the other day and I understood from that discussion that the Commission was going to be responsible for the allocation of some of the grain cars. Is this so?

Mr. Pound: Yes, you are probably talking about producer cars.

Mr. Towers: That is right.

Mr. Pound: That is the only authority the Commission has over transportation. We have just completed a study, though the study has not been tabled as yet, on the whole producer-car issue. The producer cars have increased quite a bit over what

[*Translation*]

Personne ne voudrait acheter une entreprise qui ne serait pas rentable. Je me demande quels chiffres on a bien pu fournir aux soumissionnaires, ceux qui indiquent un profit important pendant plusieurs années ou ceux qu'on a présentés l'autre jour et d'après lesquels il y a un déficit considérable. Si on leur a donné ces derniers, je comprends facilement pourquoi personne n'a soumissionné pour le silo de Saskatoon et pourquoi on vous a offert $100,000 pour celui de Moose Jaw. Personnellement, après avoir vu le bilan que vous avez déposé l'autre jour, je ne vous en offrirais même pas $100,000.

M. Pound: Si moi j'étudiais ces deux états financiers, je vous dirais tout juste le contraire. J'aurais présenté une offre pour le silo de Saskatoon, mais je n'aurais pas soumissionné pour celui de Moose Jaw parce que celui de Saskatoon est plus rentable. J'ai d'ailleurs beaucoup de mal à comprendre pourquoi on n'a pas présenté d'offres pour le silo de Saskatoon.

M. Neil: Sauf que si vous étudiez les chiffres de 1977-1978 pour ce dernier silo, on a l'impression qu'il y a un déficit de 1.24 million de dollars.

M. Pound: Et pensez aussi aux sommes qui ont été investies cette année-là.

M. Neil: Avez-vous fourni à ces gens des renseignements sur l'exploitation de ces silos?

M. Pound: Oui, nous leur avons fourni des renseignements.

M. Neil: Avec bilan et états financiers sur les profits et pertes?

M. Pound: Oui.

Le vice-président: Monsieur Neil, cela termine votre premier tour. Je me ferai un plaisir de vous inscrire au second tour.

M. Neil: M. Chambers sera sans doute là pour répondre aux questions plus tard, mais pas maintenant.

Le vice-président: Peut-être pas maintenant, mais s'il n'est pas à cette séance, il assistera sûrement aux prochaines. Le suivant sur la liste est M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à M. Pound et à ses collègues.

Je pose la question suivante aux membres de la Commission, et sans doute que M. Pound pourra y répondre. Y a-t-il des modifications à l'affectation des wagons? Un représentant de la Commission du blé m'a dit l'autre jour que ce serait la Commission qui s'occuperait de l'affectation une partie des wagons à grain. Est-ce vrai?

M. Pound: Oui, vous parlez sans doute des wagons des producteurs.

M. Towers: C'est exact.

M. Pound: C'est le seul domaine où la Commission s'occupe de transport. Nous venons de terminer une étude, qui n'est pas encore déposée, sur les wagons des producteurs. Leur nombre s'est accru considérablement depuis quelques années. Je peux

[*Texte*]

they have in previous years. I can give you the exact figures on it. Last year we handled . . . I do not have the last year's figures with me, I thought I had. But, for example, up until week 31 . . .

Mr. Towers: Pardon me, that was last year?

Mr. Pound: No, these are this year's figures. This year in total we handled something of about . . . I had better not say because my memory is not accurate enough to know exactly what it was. How many? It was 1,300 in total last year. There have been allocated 2,815, up until last week.

Mr. Towers: It is 2,815.

Mr. Pound: It is 2,815 and we have another 977 yet to be scheduled, so you have roughly 3,800, cars that have been applied for so far this year as against the 1,300 for the total of last year.

In view of the increased volume of producer cars, and in view of the fact that we did not have any clear, concise rules as to how producer cars should be handled and because there seemed to be developing within the grain sector some dissention as to how they should be handled, we convened a committee consisting of the past Deputy Minister of Agriculture, Syd Williams, the past President of the Manitoba Wheat Pool, Harold Sneath, and the past President of the Palliser Wheat Growers Association, Ivan McMillan, to conduct hearings and bring to us the report as to how they felt we should handle producer cars in the future. That report is to be tabled with us next week.

Mr. Towers: What is causing the problem here? Have you any idea, Mr. Pound, as to really why we have run into almost three times as many cars in the first, what shall we say, four months of this year as we did . . . ?

Mr. Pound: No, this is for the crop year now.

Mr. Towers: Oh, this is the crop year.

Mr. Pound: That is right, from August 1 to July 31.

Mr. Towers: Oh, I see. So we are up three times . . .

Mr. Pound: Yes, I do not think there is any one definitive thing you can put your finger on. I think it is a combination of things. Number one is that we have more grain being handled. Producers are now recognizing that they can apply for producer cars and load them themselves. We had low quotas on barley, and people were able to ship barley on producer cars. So I think it is really a combination of things that has contributed to it.

• 1000

Mr. Towers: Probably the greatest one is the fact that barley is not moving. It seems to be the one grain that is suffering at the present time, because it seems to me, however logical it may be, that the Canadian Wheat Board has been moving wheat, primarily because of price, and rape seed to a degree, because of the dollar value, and therefore because barley is on the low end of the spectrum it is the one that is sitting back on the farm. Would that be a correct assumption?

Mr. Pound: Yes. Also, some of it is buyer's choice. When a buyer has wheat or barley ordered and there is an indication

[*Traduction*]

vous fournir les chiffres exacts. L'an dernier, nous avons réparti . . . je n'ai pas les chiffres de l'an dernier, mais je croyais que je les avais. Mais par exemple, jusqu'à la trente-et-unième semaine . . .

M. Towers: Excusez-moi, c'était l'an dernier?

M. Pound: Non, ce sont les chiffres de cette année-ci. Au total, nous avons réparti cette année environ . . . je préfère ne pas donner de chiffres parce que je peux me tromper. Combien? 1,300 au total l'an dernier. Jusqu'à la semaine dernière, nous avons réparti 2,815 wagons.

M. Towers: C'est bien 2,815?

M. Pound: Oui, et il en reste 977 à affecter, ce qui fait environ 3,800 wagons qui ont fait l'objet de demandes cette année, comparativement à 1,300 l'an dernier.

Étant donné cette hausse du nombre de wagons de producteurs et comme nous n'avions pas de règles claires et précises sur la répartition de ces wagons et que les producteurs de grain ne semblaient pas s'entendre là-dessus, nous avons demandé à un comité composé de l'ancien sous-ministre de l'Agriculture, M. Syd Williams, de l'ancien président du pool des blés du Manitoba, M. Harold Sneath, et de l'ancien président de la Palliser Wheat Growers Association, M. Ivan McMillan, de tenir des audiences et de nous faire des recommandations sur l'affectation des wagons des producteurs. Ce rapport doit être déposé la semaine prochaine.

M. Towers: Du vient le problème? Monsieur Pound, pouvez-vous nous dire pourquoi il y a eu presque trois fois plus de wagons pendant les quatre premiers mois de cette année que . . . ?

M. Pound: Non, il s'agit maintenant de l'année-récolte.

M. Towers: Ah, l'année-récolte.

M. Pound: Oui, du premier août au 31 juillet.

M. Towers: Je vois. Cela a donc triplé.

M. Pound: Oui, je ne crois pas qu'il y ait une seule raison unique, mais bien plusieurs. La première, c'est l'accroissement du tonnage de grains. Les producteurs se rendent compte qu'ils peuvent demander des wagons et les charger eux-mêmes. Comme les contingents d'orge étaient peu élevés, les producteurs ont pu expédier leur orge dans leurs propres wagons. Il y a donc plusieurs raisons.

M. Towers: C'est peut-être le fait qu'il n'y a pas d'expéditions d'orge qui constitue le facteur le plus important. La Commission canadienne du blé a expédié du blé, pour une question de prix, et du colza, du fait de la valeur du dollar et, par conséquent, ce sont les expéditions d'orge qui se trouvent défavorisées. Ai-je raison?

M. Pound: Oui. Il faut également tenir compte des choix des acheteurs. Si un acheteur a commandé du blé ou de l'orge et

[*Text*]

that they may not be able to get both, I think he may have indicated that he would take wheat in preference to barley. So it is really a combination of things. One of the things that has helped producer cars is the easing of loading of hopper cars, for example, where a producer can now put an augur in and load it pretty quickly.

The Vice-Chairman: Mr. Towers, could I interrupt with a supplementary on that same subject, and it is just a very brief one.

I wonder if Mr. Pound could indicate whether or not there is any geographic concentration in the use of producer cars on the Pairies, or is it pretty evenly spread among the three provinces?

Mr. Pound: No, it is not; most of them have come out of Manitoba.

Mr. Murta: Good old free thinkers in Manitoba.

The Vice-Chairman: There is a great concentration around Plum Coulee and Carman.

Mr. Towers: Is there going to have to be a continuing committee set up, Mr. Pound, to handle these extra hopper cars? Is it going to be allocated, or can you do that within your committee with the present staff that you have?

Mr. Pound: Yes, it is handled now by the staff we have and there will not be any change in that.

Mr. Towers: Well, how do you do that? Are you just doing it as the orders come in and then you place them, or do you have a type of block system that you, too, use and allocate the cars around through the country, because I have producers at the moment that are waiting for hopper cars? One, in particular wants five hopper cars. He was promised these back, I think, in December and he wanted 10 at the time. He got five and so he is still waiting for five more. He would like to get this grain moving before he starts putting his crop in because the worst thing in the world that could happen to him is when he gets in the middle of seeding that the hopper cars show up and he has only got so long to fill them.

Mr. Pound: Well, the method we have used until this point in time is that the applications are made to the Canadian Grain Commission and, in view of the fact that the Canadian Wheat Board has control of the rest of the cars that are handled in the main fleet, we then submitted our applications to the Canadian Wheat Board and asked them to allocate them in relation to the others cars that are being allocated. In other words, if they have cars going up a certain line and there are producer cars requested in that line then they should be allocated, as against our allocating cars on a line where, for example, there is not going to be any cars go in there for a month. So it really does not make sense that we should have two people trying to do the same thing. We have tried to work in co-operation with the Wheat Board on that. We have had some problems because what has really happened is that in some cases the Wheat Board have made the decision as to what producers should get cars and which ones have not, and in fact circumvented the authority which is given to the Grain Commission. I must say in all honesty that I think the Wheat Board has been doing the best job that they possibly could in

[*Translation*]

qu'on lui indique qu'il ne sera pas certain d'avoir les deux, il dira qu'il préfère qu'on lui livre le blé. Donc, il y a en fait une combinaison de divers facteurs. Aussi, il est maintenant facile pour les producteurs de charger les wagons trémies assez rapidement grâce aux nouveaux dispositifs à vis sans fin.

Le vice-président: Monsieur Towers, permettez-moi de vous interrompre pour poser une question complémentaire à propos de ce même sujet; elle sera brève.

J'aimerais que M. Pound nous dise si l'utilisation des wagons des producteurs est concentrée dans un endroit particulier des Prairies, ou si cela se fait de façon uniforme dans les trois provinces?

M. Pound: Non, c'est surtout au Manitoba.

M. Murta: Ah, ces Manitobains, toujours des libres-penseurs!

Le vice-président: Il y a une forte concentration autour de Plum Coulee et de Carman.

M. Towers: Monsieur Pound, faudra-t-il créer un comité qui devra s'occuper de ces wagons trémies supplémentaires? Peut-être votre propre comité peut-il s'en charger?

M. Pound: Oui, c'est notre personnel que s'occupe de cette question et il n'y aura pas de changements à ce propos.

M. Towers: Comment faitez-vous? Répondez-vous aux commandes au fur et à mesure qu'elles viennent, ou bien vous fondez-vous sur une grille pour répartir les wagons dans l'ensemble du pays? En effet, certains producteurs attendent des wagons trémies. J'en connais un qui en voudrait cinq. On les lui avait promis en décembre alors qu'à l'époque, il en voulait 10. Il en a obtenu 5 et il attend toujours les 5 autres. Il aimerait pouvoir expédier son grain avant de commencer à semer pour la prochaine récolte, parce que la pire chose qui pourrait lui arriver serait de devoir charger ses wagons trémies alors qu'il en train de faire ses semailles.

M. Pound: A l'heure actuelle, c'est la Commission canadienne des grains qui reçoit les demandes. Comme la Commission canadienne du blé régit le reste des wagons du parc principal, c'est à elle que nous nous adressions et nous lui demandions de répartir les wagons en fonction de l'affectation des autres. Autrement dit, si elle avait des wagons sur une certaine ligne où des wagons des producteurs étaient demandés, c'est là qu'il fallait les fournir; par contre, il ne valait pas la peine de fournir des wagons sur une ligne où il n'allait pas y avoir de wagons pendant un mois. Cela ne vaut donc pas la peine que nous soyons deux à faire la même chose. Nous avons cherché à coopérer avec la Commission du blé à ce propos. Des problèmes ont surgi parce que dans certains cas la Commission du blé a décidé à quels producteurs octroyer des wagons, passant ainsi outre l'autorité de la Commission des grains. En toute franchise, je dois dire que la Commission du blé a fait le meilleur travail possible en ce qui concerne la répartition des wagons des producteurs. Bien sûr, elle n'a pas pu plaire à tout le monde, et c'est pourquoi nous essayons maintenant d'améliorer l'ensemble pour arriver à une meilleure méthode de

[*Texte*]

distribution of producer cars. But it has not been satisfying everybody and, for that reason, we are now going to have a look at the thing to see if we cannot streamline it and come up with a better method of distribution. Now whether that means that we are going to have a representative working on a day-to-day basis with the Wheat Board in the allocation of cars or whether we are now going to set the rules and say to the Wheat Board, "You are not changing the rules anymore; these are the rules and these are the rules to be applied in the distribution of cars."—I do not know until I see that report.

You see, one of the problems we have in producer cars is this. The general philosophy seems to be that there should be equity in the grain industry and some producers, for example—and we have a lot of large producers today around Plum Coulee, for example—are capable, within their quota system, of requesting 20 producer cars, and so when we have farmers in that area seeing a lineup for producer cars they get a little annoyed. Now whether that is just or unjust, I am not prepared to say. But that is one of the problems that has developed and we think that by looking at the thing and getting everybody's opinion on it we can come up with some type of an allocation system by which we can satisfy the majority. I am not going to say that we are going to satisfy everybody.

• 1005

The Vice-Chairman: You have one more question.

Mr. Towers: Okay. It seems to me then, Mr. Pound, that there is one area in which you have to be extremely careful. The grain industry at the moment is suffering; we have the two rail systems and those two systems do not seem to be jelling properly to move grain to the maximum, for instance, the allocation of cars or the movement of them back and forth and then, of course, now with the Wheat Board allocating the majority of cars, practically all of them, I think we are going to have to be extremely careful in not setting up another body that is going to fracture us that much more.

I can see that you are really going to have to work in close proximity with the Wheat Board if it is going to work properly. Otherwise, we are just going to have another fracture which really is going to cause more severe problems for the producers. In view of this do you see the number of producer cars increasing or decreasing? In that situation I presume the Canadian Wheat Board is going to try to get more and more control of the cars so that they will not be bothered, as it were, with the allocations of the Canadian Grain Commission.

Mr. Pound: It cannot get much more controlled because producer cars represent 0.5 per cent of the total. When you have 99.5 per cent control I think you have most of it.

Mr. Towers: Okay. What I am saying is are you going to have enough clout in the Canadian Wheat Board to protect the interest of those producers? I guess that is what I am saying: do you have enough clout to do that with this 0.5 per cent?

[*Traduction*]

répartition. Certes, il faudra que j'attende de voir le rapport pour savoir si nous aurons un représentant permanent auprès de la Commission du blé chargé de s'occuper de l'affectation des wagons ou si nous établirons des règles que nous imposerons à la Commission du blé.

Pour ce qui est de la question des wagons des producteurs, on voudrait bien sûr pouvoir faire règner la justice. Certains producteurs, par exemple, et il y a beaucoup de gros producteurs du côté de Plum Coulee à l'heure actuelle, sont en mesure de demander 20 wagons, du fait de leurs quotas, et les agriculteurs n'aiment certes pas devoir faire la queue pour obtenir des wagons des producteurs. Ce n'est bien sûr pas à moi de dire si cela est juste ou non. Quoiqu'il en soit, c'est là l'un des problèmes qui se posent, et, en obtenant l'opinion de chacun, je pense que nous pourrons mettre au point un système de répartition qui contentera la majorité. Bien sûr, nous ne pourrons pas satisfaire tout le monde.

Le vice-président: Encore une question.

M. Towers: Parfait. Il me semble alors, monsieur Pound, qu'il y a au moins un domaine où vous devriez faire très attention. L'industrie du grain souffre à l'heure actuelle; nous avons deux réseaux ferroviaires et ces deux réseaux ne semblent pas collaborer à 100 p. 100 pour transporter le plus de grain possible; par exemple, en matière de répartition ou d'aller-retour des wagons, maintenant que la Commission du blé s'occupe de répartir la plupart des wagons, enfin presque tous, je crois que nous devrons faire tout notre possible pour ne pas créer un autre organisme que ne ferait que semer encore plus de confusion.

Vous devriez travailler de concert avec la Commission du blé si vous voulez que tout cela fonctionne bien. Sinon, nous n'aurons qu'encore plus de confusion et plus de problèmes pour les producteurs. Enfin, croyez-vous que le nombre de wagons réservés aux producteurs augmentera ou diminuera? Car je crois que la Commission canadienne du blé va s,efforcer de mettre la main sur le plus de wagons possible de façon à ne pas avoir à se préoccuper, façon de parler, de ce que fait la Commission canadienne des grains dans ce domaine.

M. Pound: Il lui sera plus difficile d'augmenter sa mainmise car les wagons réservés aux producteurs ne représentent qu'environ 0.5 p. 100 du total. Quand vous avez déjà réussi à mettre la main sur 99.5 p. 100 de quelque chose, je crois bien qu'il s'agit de mainmise.

M. Towers: Parfait. Mais aurez-vous assez de poids auprès de la Commission canadienne du blé pour protéger les intérêts de ces producteurs? Voilà la question, enfin: avez-vous suffisamment de poids pour protéger ce 0.5 p. 100?

[*Text*]

Mr. Pound: Yes, we do but we want to make sure that we do not bugger up the whole system to satisfy that 0.5 per cent either.

An hon. Member: Hear, hear!

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound and Mr. Towers. The next on my list is Mr. Ritchie.

Mr. Pound: I do not know how you translate that word, I am sorry.

The Vice-Chairman: The Translation Services of the House of Commons are very efficient, Mr. Pound, and they will think of a way. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, coming from Dawson in the northern parkland area we are getting an awfully lot of low grade wheat. I would like to know how that is starting to influence what producers are growing. I think it is fair to say that without rape, flax and these special crops most of them would be gone. There is widespread dissatisfaction or thinking that the new grading system is really hard on the grains when you get down to what used to be No. 3, 4 and 5 in the old days, which now seem to be lumped into No. 3 utility; and there is a big spread in price between No. 3 red and No. 3 utility.

On top of that the Wheat Board seems to have made a conscious effort that it is not going to sell No. 3 utility or No. 3 red if they can sell No. 1 and No. 2. Presumably, I guess, it costs just as much to ship a bushel of No. 1 red as No. 3 utility. The result is that grain is sitting around creating a great deal of unhappiness and if you would sit down and analyse it, if a large portion of our Prairies is not going to have such low grade over a period of time, you wonder if there will not be a reduction in the volume of wheat. I suppose that brings us to the fact that if we continue to have a Marquis type wheat will this problem always be with us?

Mr. Pound: My simple answer to the last part of your question is, yes, the problem will always be with us because of the divergent weather conditions we have in Western Canada. If we grow 500 million bushels of wheat we are going to have 50 million bushels of No. 3cu.

Mr. Ritchie: And you think we are going to have that every year pretty well?

Mr. Pound: I would say, yes, because historically you have a weather pattern some place that is going to affect the harvest. Some of that goes into the domestic feed market in Western Canada and some of it is fed into the domestic feed market in Eastern Canada and some of it the Wheat Board disposes of into Poland, for example. I am not sure whether China takes 3c. I can check here in a minute and have a look. But certainly they take a lot of 3cw.

• 1010

Mr. Ritchie: In the old days, certainly under the old rating system, they seemed to do better with the variation in grades.

[*Translation*]

M. Pound: Oui, mais nous voulons être sûrs que nous ne foutrons pas tout le système en l'air pour ce 0.5 p. 100, tout de même.

Une voix: Bravo!

Le vice-président: Merci, monsieur Pound et monsieur Towers. Le suivant est M. Ritchie.

M. Pound: Je ne sais pas comment on traduit ce mot et j'en suis désolé.

Le vice-président: Le service de traduction de la Chambre des communes est très efficace, monsieur Pound; je suis sûr qu'on trouvera le mot juste. Docteur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, il y a énormément de blé de qualité inférieure qui nous vient de Dawson, dans le Nord. J'aimerais savoir quelle influence cela pourrait avoir auprès des producteurs. Je ne crois pas exagérer en disant que si ce n'était du colza, du lin et d'autres récoltes spécialisées, la plupart des agriculteurs de cette région auraient déjà abandonné. Il y a énormément de mécontentement parce qu'on semble croire que le nouveau système de classement est injuste surtout que les anciens numéros 3, 4 et 5 semblent maintenant tous se retrouver dans la classe numéro 3 dite d'utilité générale; et il y a une énorme différence de prix entre le numéro 3 roux et le numéro 3 d'utilité générale.

De plus, la Commission canadienne du blé semble tout faire pour ne pas vendre du numéro 3 d'utilité générale ou du numéro 3 roux si elle peut vendre du numéro 1 ou du numéro 2. J'imagine que transporter un boisseau de numéro 1 roux, revient au même prix que transporter du numéro 3 d'utilité générale. En somme, nous avons des monceaux de blé qui ne sont pas livrés, qui rendent les gens malheureux et si on prenait le temps d'analyser la situation, si l'on se demande si une grande partie de la région des Prairies ne sera pas condamnée longtemps à ce genre de classement, on se demande si le volume du blé produit ne diminuera pas. En d'autres termes, tant que nous aurons du blé Marquis, aurons-nous toujours ce genre de problème?

M. Pound: La réponse la plus simple à donner à la dernière partie de votre question c'est oui que nous aurons toujours ce problème à cause des conditions météorologiques dans l'Ouest du Canada. Si nous produisons 500 millions de boisseaux de blé, nous aurons toujours une cinquantaine de millions de boisseaux classés numéro 3, utilité générale.

M. Ritchie: Et vous croyez qu'il en sera toujours ainsi?

M. Pound: Il me semble bien que oui, parce que à tous les ans le climat semble nuire à moins une partie de la récolte quelque part dans la région. Donc, une partie de ce blé est vendu comme blé fourrager dans l'Ouest du Canada, une autre partie au même titre dans l'Est du Canada et la Commission canadienne du blé vend le reste à la Pologne, par exemple. Je ne suis pas sûr que la Chine prenne du 3 c. Je puis vérifier, mais elle prendra très certainement beaucoup de 3cw.

M. Ritchie: Dans le temps, tout au moins d'après l'ancien système de classification, cela semblait plus satisfaisant pour

[*Texte*]

There were more grades and the spread between them was not so great. Wheat at 38 pounds and wheat at 62 pounds have gone into 3 Canada Utility, getting the same price. Under the old system, if you had 38-pound wheat you got the lowest, and if you had 62-pound wheat you got a little higher.

Mr. Pound: Yes, there is a problem in trying to break up the grading on that and put in a grade for the 38-pound wheat. We can do it but it creates a couple of problems.

One is that you have a multiplicity of grades in a very congested elevator system, which causes problems. The other problem is that all you are doing really is taking money out of the farmer's pocket and giving it to the elevator company because when they buy that 38-pound wheat in the country, they are going to blend it back in with the 60-pound wheat before it gets into the commercial system. And there is nothing within our grading system that can eliminate that because a basic fundamental principle of the system is to maximize the higher grades, so we keep putting in the lower quality wheat to move it up into the higher quality grades in order to increase the volumes of the higher qualities.

It is a problem we have looked at, well, I suppose, since the new grading system went in, to try to see if there was any other way that we could get that grain into the system that would be more beneficial to the fellow who is growing it. What we really end up with is more of a deterrent, because the fellow started out in the first place to grow 1CW wheat and it was nothing that he did at all that determined that it was 3CW, so I do not think we should penalize him any more than is absolutely necessary. He is already getting penalized when he gets 3CW, but if we put in another grade that is going to knock it down another 20 cents for that 38-pound wheat, I do not think it is beneficial to turn around and have the elevator make that extra 20 cents.

Mr. Ritchie: Well, what the problem seems to be—and I have personally experienced it—is that if you take it off with no rain you get No. 1; you take it off with a little bit of heavy dew, you get No. 2; with a fair shower, No. 3; and if it is a heavy shower it is 3 Canada Utility. Now, if you have a heavy shower the farmer might as well put into his other fields and thresh his rape, flax and all the rest of it because he is going to get No. 3 Canada Utility whether it stays there until November 1. Frankly, I think it is a deterrent to trying to get the harvest off in good time. I think it is of some importance. I think you are really knocking out a good portion of the acreage, and I presume Northern Alberta and Saskatchewan and Manitoba all have the same problem.

Mr. Pound: Well, the total volume of 3CU in relation to our whole grain production, in an average year, only represents about 1 per cent of our production. Now, it will fluctuate from 0.5 per cent to as high as, I suppose, 6 per cent when you get into . . .

Mr. Ritchie: Well, it was 100 million bushels, was it not, the year before last?

Mr. Pound: Seventy-three or seventy-four . . .

[*Traduction*]

ces diverses catégories. Il y avait plus d'échelons et l'écart n'était pas si grand entre les catégories. Le blé à 38 livres et le blé à 62 livres ait été classé en trois blés du Canada à tout usage qui sont vendus au même prix. D'après l'ancien système, si vous aviez du blé à 38 livres, vous obteniez le prix le plus bas et si vous aviez du blé à 62 livres, vous obteniez un peu plus.

M. Pound: Oui, il existe une difficulté pour séparer les catégories et pour prévoir une catégorie de blé à 38 livres. Nous pouvons y arriver, mais cela crée des difficultés.

L'une de ces difficultés c'est que vous en arriverez à avoir de nombreuses catégories dans un système de silos congestionné. L'autre problème, c'est que tout ce que vous faites en réalité c'est de prendre de l'argent du cultivateur pour le donner à l'exploitant de silos. Celui-ci, en effet, achète ce blé à 38 livres et le mélange à nouveau avec du blé à 60 livres avant de le remettre en circulation dans le circuit commercial. Il n'y a rien, dans notre système de classement qui nous permet d'éviter cela, car l'un des principes fondamentaux du système c'est de reformer au maximum les catégories supérieures. Par conséquent, nous intégrons continuellement des catégories moins élevées de blé, pour les revaloriser, dans les catégories plus élevées afin d'augmenter le volume de ces dernières catégories.

Nous avons étudié ce problème, je suppose, depuis que ce nouveau système de classement a été adopté, pour voir s'il n'y aurait pas d'autres façons d'intégrer du grain dans le système de façon à ce que celui qui cultive ce blé puisse en profiter. Nous en arrivons en fait à une situation de dissuasion car le cultivateur qui a commencé par cultiver à l'origine du blé 1cw n'a été pour rien dans la décision prise d'en faire du blé de 3cw. Par conséquent, nous ne devrions pas le pénaliser outre mesure. Il est déjà sévèrement pénalisé en recevant du 3cw mais si nous intégrons une autre catégorie qui va faire baisser les prix d'un autre 20c. pour ce blé à 38 livres, je ne pense pas que cela va lui profiter; par contre le silo va obtenir ces 20c. de plus.

M. Ritchie: D'après mon expérience, s'il n'y a pas de pluie vous récoltez du blé numéro 1; s'il y a un peu de rosée, vous récoltez du numéro 2; avec une bonne averse, du numéro 3; si c'est une forte averse, vous aurez du numéro 3 Canada à tout usage. D'autre part, si nous avons de fortes averses, le cultivateur ferait mieux de cultiver du soja, du lin et ainsi de suite, car il va récolter du blé numéro 3 Canada à tout usage même s'il le garde jusqu'au 1er novembre. Franchement, je crois que cela dissuade le cultivateur de faire ses récoltes à temps. Je crois que cette question est importante et que cela aboutira à abandonner beaucoup de terres cultivées et je crois que ce problème est le même en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba.

M. Pound: Je dirais que la totalité du 3cu, compte tenu de toute notre production de grains pour une année moyenne, ne représente qu'environ 1 p. 100 de notre production. Il y aura fluctuation de 0.5 p. 100 jusqu'à, je suppose, 6 p. 100, lorsque vous en arriverez . . .

M. Ritchie: L'avant dernière année, n'avions-nous pas 100 millions de boisseaux?

M. Pound: Soixante-treize ou soixante quatorze . . .

[*Text*]

Mr. Ritchie: It must be close to that this year. Remember, a lot of it you never see.

Mr. Pound: A lot of it is used locally.

Mr. Ritchie: And farm-to-farm and trucked out of the country by tractor.

The Vice-Chairman: One more question, Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: All right then. One more question. Do you feel, as the Grain Commissioner, that you must support the Marquis-type wheat? As I understand it, it is only 16 per cent of the total grain that moves internationally in wheat. I know what you do is dependent on what the Wheat Board does in the way of selling, but are you still wedded to this because you think it is the best for the Canadian wheat industry? Bear in mind, you know, that Glenlea types and so on would give us 20, 25 per cent more volume.

• 1015

Mr. Pound: Yes, I would have to question the 20 to 25 per cent more volume.

We are not wedded to Marquis-type wheat. What we say is that if there is another wheat that will increase the gross returns to the producer on a consistent basis then by all means that is the way we should be going. But until such time as we are firmly convinced that wheat is available, we had better not throw the baby out with the bathwater because we do know today we have a very solid, firm market for that Marquis-type wheat. It is consistent, we get a premium in international markets for it over any other wheat and from any other production area, and we know we are going to stay in there. We also know that by improving the agronomic practices we can increase the production of that type of wheat.

I guess the answer to your question is yes and no, because we think we should keep what we have until we have something better. If we have something better and we know that you can go in and get markets and retain markets and it is going to give the producers more money, then by all means we should change it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound. The next questioner is Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

Del, it is good to see you down here with your officials. I would like to just follow up for a moment on Mr. Towers' point about the producer cars. You mention there is one half of one per cent approximately being used in the system now, in the neighbourhood of 3,800. To an outsider, a person who does not understand or know too much about the grain industry in Western Canada, it seems like an awfully small percentage of cars to be causing the fuss in parts of Western Canada. I guess my question is: is the system that we have so fragile that it will not operate properly unless it is almost 100 per cent controlled—it is almost 100 per cent now—by the Canadian Wheat Board, for example? Or is it just the fact that we seem to be bent on total equity across Western Canada that any apparent move off that position is seen as a disrupting influ-

[*Translation*]

M. Ritchie: Nous devons être près de ce chiffre cette année. Souvenez-vous qu'il y a beaucoup de ces blés que vous ne verrez jamais.

M. Pound: Une grande quantité de blé est utilisée sur place.

M. Ritchie: Une grande partie est transportée de ferme en ferme et on se sert de tracteurs pour . . .

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: D'accord. Est-ce que vous pensez, à titre de Commissaire des grains, que vous devez apporter votre soutien au blé du genre Marquis? Si je comprends bien, dans la totalité du volume de grains transportés internationalement, il y en a 16 p. 100 de la variété Marquis. Je sais que votre opération dépend des ventes de la Commission canadienne du blé, mais êtes-vous toujours tenus de respecter cet arrangement parce que vous croyez qu'il est le meilleur pour l'industrie du blé? Il faut savoir que les variétés de blé Glenlea, etc. nous donneraient 20, 25 p. 100 de plus.

M. Pound: Oui, il faudrait que je m'interroge sur ces 20 à 25 p. 100 de plus.

Nous ne sommes pas radicalement pour le blé du type Marquis. Cependant, nous estimons que s'il existe une variété de blé qui permettra aux céréaliculteurs d'accroître leurs revenus bruts de façon permanente, il ne faudra pas hésiter à le cultiver. Cependant, faisons preuve de beaucoup de prudence tant que nous ne serons pas fermement convaincus que cette variété existe, parce que nous savons aujourd'hui que le marché pour le blé Marquis est excellent. Les prix que nous obtenons sur les marchés internationaux avec cette variété sont meilleurs qu'avec n'importe quelle autre et nous avons donc l'intention de continuer ainsi. Nous savons aussi qu'en améliorant les techniques agronomiques, nous pourrons en augmenter la production.

Il me faudra répondre en normand à votre question, parce que nous estimons qu'un «tiens» vaut mieux que deux «tu l'auras.» Si nous trouvons une variété meilleure qui nous permettrait d'obtenir de nouveaux marchés tout en gardant les marchés actuels et si cette variété rapportait plus d'argent aux producteurs, qu'on n'hésite pas, qu'on change!

Le vice-président: Merci, monsieur Pound. La parole est maintenant à M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Del, c'est agréable de vous voir parmi nous accompagné de quelques-uns de vos collaborateurs. J'aimerais revenir sur ce que M. Towers disait à propos des wagons des producteurs. Vous avez mentionné le chifre de 0,5 p. 100 environ, soit 3,800 wagons utilisés dans l'ensemble du réseau. Pour le profane, pour celui qui est peu au courant de ce qui se passe dans le domaine du grain dans l'Ouest canadien, voilà qui peut sembler un très petit pourcentage de wagons responsables de tant de problèmes dans cette région. J'aimerais donc savoir si notre système est fragile au point où il ne peut fonctionner correctement à moins d'être régi intégralement par la Commission canadienne du blé? Ou bien, est-on si ferme sur la question de la justice dans l'ensemble de l'Ouest du Canada que tout écart par rapport à cette position peut être considéré comme cause

[*Texte*]

ence? With one half of one per cent, I think even the people that are dead set against producer cars—and there are a certain number in Western Canada—that is a pretty small amount to be creating the havoc that we seem to read sometimes anyway in the press as happening. What is your opinion on that?

Mr. Pound: Well, I think that the problem is more psychological than logistic. I find it very interesting when I sit down and try to get a rationale on this thing and that is why we put a committee together because when I go to the companies and say to them: "What is your position on producer cars? The last indication I have is when you were before the Agriculture Committee when the act was rewritten in 1970 and 1971 and you all stood up at that point in time and said 'We want to retain producer cars.' Now have you changed your mind on that?" And the answer is an emphatic "No, we still want producer cars but . . ." And then they all tell me all the reasons why you should not have them.

Mr. Murta: Right. But I want to get on with the question of the nonboard grain because that is something that causes, I think, somewhat of a parallel to what you have just said. In the whole area of protein grading on the prairies, how is that coming along at the present?

Just to give you a little background, I was in touch with the Wheat Board on Monday. They are frustrated , to say the least, over the fact that they were not proceeding with protein grading on the prairies, and I understand there is another study going on. They indicated that. They were saying that the situation at the present time is such that by sending three cars of grain out to Vancouver se are only using in effect one car of the 13-5 protein wheat for the China contract. In other words, they have to ship out three to get one and they were frustrated and concerned that this is a very inefficient kind of system, a very inefficient way to move at the present time.

What is the situation in terms of protein grading at the elevator company or the elevator level on the prairies?

Mr. Pound: Well, if I were a sales agency, the thing that I would like to be able to do is this. For example if I wanted six water glasses of a certain size, I would order six water glasses of that size and I know I would get them. Unfortunately, the grain industry is not like that. I just have my doubts whether putting in a protein grading system throughout the country, with all of the problems that that is going to bring in as far as the logistics within the system itself is concerned, is going to help us that much. It may give us a little help. I must say that it is a problem that I have wrestled with now for the last five or six years to try to see if we can improve what we have and get back to where we pay producers in relation to protein.

• 1020

Mr. Murta: The systems obviously are there to protein grade at the elevator level; it is just not that . . .

[*Traduction*]

de perturbation? Dans l'Ouest du Canada, bien des gens sont fermement opposés au système des wagons des producteurs, mais il y a vraiment de quoi être surpris, ne pensez-vous pas, quand nous apprenons par la presse que tous ces problèmes sont dus à 0,5 p. 100 de l'ensemble?

M. Pound: A mon avis, il s'agit plus d'un problème d'ordre psychologique que d'un problème de logique. Si nous avons constitué un comité, c'est qu'il nous est toujours difficile d'obtenir la raison de cette situation. Il m'arrive de demander aux représentants de diverses sociétés quelle est leur position à propos des wagons des producteurs. Je leur fais remarquer que lorsqu'ils avaient comparu dans le Comité de l'Agriculture, à propos de la modification de la loi en 1970 et 1971, ils avaient tous voulu que l'on garde les wagons des producteurs. Quand je leur demande s'ils ont changé d'opinion, ils me disent que non, ils continuent à vouloir les wagons des producteurs . . . Cependant, après, ils me donnent leurs raisons pour les supprimer.

M. Murta: Très bien. J'en viens maintenant à la question du grain ne relevant pas de la Commission; je pense qu'à ce propos on pourrait tracer un parallèle avec ce que vous venez de dire. J'aimerais savoir quelle est la situation en ce qui concerne le classement en fonction de la teneur en protéines dans les Prairies.

Lundi dernier, j'ai été en contact avec les représentants de la Commission du blé. Ils regrettent profondément, c'est le moins qu'on puisse dire, que ce classement ne soit pas assez rapide, dans les Prairies, et je crois savoir que l'on est en train de faire une étude. C'est ce qu'ils m'ont dit. Ils m'ont fait remarquer que, sur trois wagons de blé expédiés vers Vancouver, il n'y en a en fait qu'un seul de blé à 13.5 p. 100 de protéines, pour les expéditions vers la Chine. Autrement dit, il faut qu'ils expédient trois fois plus que ce qui est requis et ils se préoccupent donc profondément de l'inefficacité du présent système d'expédition.

Quelle est la situation en matière de classement au silo dans les Prairies?

M. Pound: Si je m'occupais des ventes, voici ce que je ferais: Par exemple, si je voulais six verres d'une certaine capacité, je commanderais six verres de ladite capacité et je veillerais à obtenir satisfaction. Malheureusement, dans les entreprises s'occupant de grains, cela ne se passe pas ainsi. J'hésite sur la valeur de l'application d'un système de classement basé sur la protéine dans tous le pays, vu que cela va créer toutes sortes de problèmes, au point de vue logistique, au sein du système. Il se peut toutefois que cela s'avère utile. Je dirai que cela fait cinq ou six ans que j'essaye de résoudre ce problème, d'améliorer la situation et d'en arriver à rémunérer les producteurs en tenant compte de la teneur en protéines.

M. Murta: Nous avons tout ce qu'il faut pour faire ce classement selon la teneur en protéines dans les silos, mais . . .

[*Text*]

Mr. Pound: The system is only partly there. For example, we have 25 testers through the whole grain industry across Western Canada. Is that a correct figure?

Mr. H. Fast (Deputy Director, Grain Inspection Division, Canadian Grain Commission): That is the figure for privately-owned testers.

Mr. Pound: Privately-owned testers. We have 1,800 elevator centres. The companies are going to have to buy more testers, it seems to me, if they are going to put in a grading system that is going to be meaningful.

One of the problems we have, from a Commission standpoint, is that once we put in a grade of grain the law says that every producer is entitled to receive that grade, so if an elevator company is not capable of providing that proper grading he is violating the act. So somebody is going to have to give in this thing pretty soon.

The other thing is that once you add another grade into the system you are going to compound the problem of moving what you want in there. It seems to me that somewhere along the line we have to be able to accommodate some of the errors that we know are going to happen, and they happen fairly repetitively.

Mr. Murta: Right. Is there a study going on right now then?

Mr. Pound: There is a continuing study going on.

Mr. Murta: A continuing study.

Mr. Pound: It has been going on now for about five years and they all come back to square one and they say, "We are all in agreement that we have to have a protein grading system at the primary elevators but we just have not figured out how to put it in yet." We have the best brains in the grain industry who have been working on this thing consistently and they still have not been able to come up with an answer. It indicates to me that there may be a problem.

Mr. Murta: So it is not just pulling 13.5 wheat out of the blocks that have it and shipping that out in boxcars to Vancouver, for example, for the Chinese contract. It is not just all that simple. There is certainly a lot of frustration within the Wheat Board over this whole question, because they view it as very time-consuming and very inefficient right now.

Mr. Pound: One of the problems is that there are so few people that understand grading. If I were to tell you people around this table that you, as farmers, deliver a carload of grain to the country elevator and you take it in, you have it graded and you have it tested and it tests 15 per cent protein, and that country elevator ships that carload of grain to the terminal elevator and it is unloaded down there and it grades 14.5 protein, then the company shipping it says, "I want an appeal on that," so they have an appeal and we do another test and it tests 15.3, you fellows are going to look at the Grain Commission and say, "What kind of a bunch of idiots do you have running that outfit?"

[*Translation*]

M. Pound: Nous ne disposons que d'une partie des rouages nécessaires. Il y a, par exemple, 25 appareils d'épreuve dans toutes ces entreprises de l'industrie du grain dans l'ouest du Canada, n'est-ce pas?

M. H. Fast (sous-directeur, division de l'inspection des grains, Commission canadienne des grains): Il s'agit là des appareils qui sont détenus par des particuliers.

M. Pound: Oui. Nous avons 1800 centres de silos. Les sociétés vont donc devoir acheter d'autres appareils, s'ils veulent utiliser efficacement ce système de classement.

L'un des problèmes qui se posent pour nous à la Commission, c'est qu'une fois que nous adoptons une catégorie de grain, la loi exige alors que chaque producteur reçoive des grains de cette catégorie. Si une société ne peut fournir de cette catégorie de grain, elle va à l'encontre de la loi. Par conséquent, quelqu'un va devoir bientôt abandonner . . .

L'autre problème, c'est qu'une fois que vous ajoutez une catégorie au système de classement, vous aurez des problèmes qui se multiplieront quant à savoir comment faire venir les quantités nécessaires pour répondre aux demandes de cette catégorie. Il me semble qu'il va falloir tenir compte des erreurs qui se produiront très fréquemment.

M. Murta: D'accord. Procède-t-on actuellement à une étude?

M. Pound: Oui, il y a une étude continue qui se fait à ce sujet.

M. Murta: Continuellement?

M. Pound: Cela fait à peu près cinq ans qu'on étudie la question mais on en arrive toujours à repartir à zéro lorsqu'on nous dit: «nous sommes tous d'accord qu'il faudrait établir un système de classement, basé sur la teneur en protéines, au niveau des silos primaires, mais nous n'avons pas encore trouvé la façon de procéder.» Les gens les plus compétents de l'industrie du grain ont travaillé pour résoudre ce problème, mais ils n'ont pas encore trouvé de réponse.

M. Murta: Il ne s'agit donc pas simplement de retirer 13.5 de blé des blocs dont nous disposons et de les expédier dans des wagons couverts à Vancouver par exemple, dans le cadre du contrat avec la Chine. La chose n'est pas aussi simple: il n'y a pas de doute que la Commission canadienne du blé est très frustrée dans toute cette affaire, car elle considère cette opération comme prenant beaucoup de temps et étant très inefficace.

M. Pound: L'un des problèmes qui se posent, c'est qu'il y a si peu de gens qui comprennent ce que signifie le classement. Si je vous disais à vous qu'à titre de cultivateur vous devez expédier un wagon de grains au silo et qu'une fois là on établisse la catégorie de grain et on fasse les vérifications indiquent 15 p. 100 de protéines; puis qu'ensuite je vous dise que le silo rural expédiera ce wagon de grains à un silo terminal et que ce grain sera déchargé et qu'ensuite l'on établira que la catégorie est de 14.5 de teneur de protéine, alors la société qui l'aura expédié demandera à interjeter appel et il y aura appel, puis autre vérification et on trouvera 15.3. Si je vous disais tout cela, à vous ici à la table, vous diriez que la

[*Texte*]

Those are the facts of what happens because, first of all, you are testing very minute quantities of grain, you have margins of error in sampling, and you have all those things compounded, and so when you are looking at one car specifically those are the things that are going to happen. When you look at the average of the thing it is going to average out so that one offsets the other. But when you are talking about ordering cars definitively those are the things that you are faced with. For example, I think we had something like 100 appeals last month—Henry, you may correct me on this—and I think 20 per cent of those appeals on grade were out because of protein. We have the best scientific people in the world working on our protein program and they are not able to get rid of those margins of error. Those are some of the things that we are faced with in order to try to make this thing work. I can tell you this, that Saturday morning, Forest and I are going to sit down, just the two of us, and see if we can think our way through this thing, because we are getting about as frustrated as they are.

Mr. Murta: You better get lots of sleep Friday night.

Mr. Pound: Probably we should have a little pepper-upper for Saturday morning, too.

Mr. Murta: I know my time is about up and so this must be the last question. I was wanting to get into the question of grading for export and some of the suggestions now that maybe we could cut down on the grade, but I guess this feeds into the problems that you have mentioned—the divergent views of the Swiss Palliser, one group, that would like to see some almost bin-run grain moved right out, if we could sell it similar to what the Americans do. But I will leave that for now.

• 1025

I want to get into the non-Board grain question. First, I want to ask you what percentage of grain is in the system that is non-Board grain, whether or not that grain is a hindrance to the orderly marketing that we adhere to in western Canada, whether or not you feel that quotas that have been envisaged by the Quota Review Committee are the answer or whether or not it is sort of a half-way step, but I suppose, finally, because this is my last question, can you or could the system be policed without quotas? In other words, so that we do not get into this because one of the concerns certainly I have personally is that once we get into quotas, even the quotas that are being talked about now that will represent or be similar to the special crop-type quotas, it is opening the door to get back into a quota system that may at some point put the whole thing back underneath the Canadian Wheat Board. And I feel, frankly, that the open market and the Wheat Board systems are good. I think it allows the farmer that extra choice, the option to sell. So could you comment on that, Del?

[*Traduction*]

Commission canadienne des grains est dirigée par un tas d'idiots, n'est-ce pas?

Pourtant, c'est ce qui se produit; car tout d'abord, vous faites une vérification avec une très petite quantité de grain et il y a les marges d'erreurs dans l'échantillonnage. Tous ces facteurs s'accumulent aussi lorsque vous examinez, en particulier, un wagon; voilà la situation qui va se produire. Losque vous examinez la moyenne, alors les choses s'équilibrent mais lorsque vous faites des commandes de wagons, il n'y a pas de doute que c'est le genre de problème que vous allez rencontrer. Par exemple, je crois qu'il y a eu une centaine d'appels présentés le dernier mois, Henri, vous pouvez me reprendre, mais je crois que 20 p. 100 de ces appels interjetés au sujet des classements portaient sur cette question de protéines. Nous disposons des meilleurs hommes de science au monde pour notre programme de protéines; et cependant, ils n'arrivent pas à supprimer ces marges d'erreurs. Par conséquent, pour que le système marche, voilà les difficultés qu'il faudrait aplanir. Je puis vous dire que, samedi matin, Forest et moi nous allons examiné d'une façon approfondie toute la question car nous sommes aussi frustrés par cette situation que la Commission elle-même.

M. Murta: Vous ferez mieux de bien vous reposer vendredi soir.

M. Pound: Peut-être qu'il nous faudra un peu de remontant samedi matin aussi.

M. Murta: Je sais que mon temps est à peu près terminé et ce sera ma dernière question: je voulais discuter de la question du classement pour l'exportation dans l'optique de certaines propositions indiquant que nous pourrions peut-être maintenant réduire les catégories, mais, je pense que cette question relève des problèmes dont vous avez parlé. On émet des opinions diverses à ce sujet, ainsi le groupe *Swiss Palliser* aimerait qu'on supprime entièrement le grain compartimenté si nous pouvions le vendre comme le font les Américains. Mais je passe cette question pour l'instant.

Je voudrais discuter de la question du grain je voudrais d'abord savoir quel pourcentage des grains n'est pas contrôlé par la commission, si ces céréales nuisent à la mise en marché ordonnée que nous voulons faire dans l'Ouest du Canada, si vous croyez que les quotas envisagés par le Comité de révision des quotas constituent une solution ou si ce n'est pas plutôt une demi-mesure; puisque c'est ma dernière question, pourriez-vous me dire si le système pourrait être surveillé sans l'imposition de quotas? Une de mes préoccupations personnelles, c'est qu'une fois que nous adoptons le système des quotas, même ceux dont on parle maintenant et qui seront semblables aux quotas spéciaux appliqués aux récoltes, cela permettra un retour au système de quotas ce qui, à un moment donné, pourra ramener toute l'administration sous la régie de la Commission canadienne du blé. En toute franchise, je crois que le système du marché libre et de la Commission du blé est excellent. Il offre aux fermiers ce choix supplémentaire, la possibilité de vendre. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, Del?

[*Text*]

Mr. Pound: Yes. One of the problems we have here is similar to another problem we have, and that is accounting. How do you do your accounting on this thing? We do a weekly report on non-Board feed grains, and the last report I have, which is March 2, 6.5 per cent of the primary elevator system has non-Board feed grains in it and that runs to a high of 9 per cent for one company to a low of .7 per cent for another one. That maybe is not fair because that is a very small company—3.4 per cent.

I think it depends on whether the people want the system to work or not, because first of all, they are allocated 10 per cent for their total system, 20 per cent for elevator.

Mr. Murta: Right. Have they ever been up to that maximum at any time?

Mr. Pound: No, never have. Not for the system as a whole.

Mr. Murta: Right.

Mr. Pound: But if an individual elevator company want to go out and buy feed grains and plug up their system, they are capable of doing it. And then, to come back and say it is the system that is plugging it up, I have a little problem. I kind of think it is the individuals within the system that are plugging it up. And that is where we run into a problem.

It is the same at the terminal elevator. I read reports the same as you fellows do that say the terminal elevators are pluggged with non-board feed grains, and yet I find in the records I keep that the maximum amount that was in that system was—and again because you can play around with figures—somewhere between 14 per cent and 17 per cent of the capacity at the peak movement last fall. Now, it would seem to me that that should not bother us too much when we think that 12 per cent of the volume or 15 per cent of the volume moving out at that time represents the grain that is going to go in there. I do not think, as far as movement is concerned, whether it is non-Board or Board makes any difference. You are still going to have to put it in a boxcar. But again, I think you have a psychological problem and you have a logistics problem, and I am not too sure which one takes the precedence.

Mr. Murta: What about the other part of my question, in terms of the Quota Review Committee's recommendations that we go under a system of quota similar to rapeseed, for example; that kind of thing?

Mr. Pound: I think you can put in any kind of a system you want and if people do not want to make it work, it is not going to work.

Mr. Murta: What is your responsibility, then, as the Grain Commission in this whole area? How much pressure can you bring on the various parties to make the system work?

Mr. Pound: We are monitoring the primary system. We do not have quotas at the terminals. We can put in quotas at terminals on output . . .

Mr. Murta: You do not have any more power than just to monitor?

[*Translation*]

M. Pound: Oui. Nous avons de nombreux problèmes de ce genre, dont celui de la comptabilité. Comment faire la comptabilité dans ce cas? Nous faisons un rapport hebdomadaire sur les céréales qui ne sont pas contrôlées par la commission, et selon mon dernier rapport daté du 2 mars, 6.5 p. 100 du volume du réseau primaire de silos contient des grains fourrages qui ne sont pas régis par l'Office, ce chiffre atteignant jusqu'à 9 p. 100 pour une certaine société et descendant jusqu'à .7 p. 100 pour d'autres. Cela n'est peut-être pas juste car il s'agit d'une très petite compagnie . . . 3.4 p. 100.

A mon avis, cela dépend si les gens veulent que le programme fonctionne ou non, car d'abord, on leur attribue 10 p. 100 pour l'ensemble de leur réseau, et 20 p. 100 pour les silos.

M. Murta: Exact. A-t-on jamais atteint ce maximum?

M. Pound: Non, jamais. Jamais pour l'ensemble du réseau.

M. Murta: C'est bien.

M. Pound: Toutefois, si une certaine entreprise de silos voulait acheter suffisamment de grains fourragers pour bloquer son propre réseau d'installations, elle pourrait le faire. Puis, ces gens viennent nous dire que c'est le système qui cause des embouteillages, qu'ils ont des petits problèmes. A mon avis, ce sont les particuliers qui occasionnent ces embouteillages. C'est alors que nous avons des difficultés.

La même chose se produit pour les silos portuaires. Tout comme vous, je reçois des rapports disant que les silos sont bloqués par des grains n'appartenant pas à la Commission; et pourtant, mes dossiers révèlent que le tonnage maximum de ces céréales ne représentait que 14 à 17 p. 100 de la capacité de ces élévateurs, lors de la période de pointe de l'automne dernier; rappelez-vous qu'on peut jouer avec les chiffres. Il me semble que cela ne devrait pas tellement nous ennuyer quand on pense que ce volume de 12 ou 15 p. 100 représente la quantité de grain qui sera emmagasinée dans ces silos. A mon avis, qu'il s'agisse de grains appartenant ou non à la Commission, cela ne change rien. Il faudrait quand même mettre ces céréales dans des wagons couverts. Je crois que nous faisons face à un problème psychologique et à un problème de logistique, et je ne suis pas certain duquel a la préséance.

M. Murta: Que pensez-vous des recommandations du Comité de révision des quotas voulant que nous adoptions un système de quotas semblable à celui imposé pour le colza, par exemple?

M. Pound: A mon avis, vous pouvez bien proposer n'importe quel régime, si les gens ne veulent pas qu'il fonctionne, il ne fonctionnera pas.

M. Murta: Alors, quelle est la responsabilité de la Commission canadienne des grains dans ce domaine? Quelle pression pouvez-vous imposer aux divers groupes pour que le système fonctionne?

M. Pound: Nous surveillons le réseau primaire. Nous n'avons pas de quotas aux silos terminaux. Nous pouvons leur imposer des quotas seulement pour les sorties.

M. Murta: Vous n'avez aucun pouvoir de plus que celui vous permettant de surveiller?

[*Texte*]

Mr. Pound: Oh, yes. I mean if a company are not living up to what they say they are going to do, we can lift their licence. But we are not going to lift the licence just for the sake of lifting it because that does not help very much if you close up all the elevators. All that does is compound the problem. In the system as it works now, we monitor the reports which the companies send us. We have now put into practice a back-up check system so we can check and make sure they are giving us the proper information. When they do then get close to their 10 per cent, they are phoned up and we say, look, you are getting close, you had better keep yourselves in line or you are going to be in trouble. And that goes on on a continuous basis.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

• 1030

Mr. Towers: Mr. Chairman, on that point, may I ask a supplementary of Mr. Poind, please?

The Vice-Chairman: We will ask the permission of the Committee for the supplementary.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Fine.

Mr. Towers: Whose decision was it, Mr. Pound, to stop switching on the off-Board grain? Was it your decision or was it that of someone that you know? I was just wondering if you could tell us who made that decision.

Mr. Pound: The Canadian Wheat Board. It was their decision to switch in the first place.

Mr. Towers: And they had the power to revoke that decision?

Mr. Pound: That is right because they were switching with their grain. It is not as if you and I were switching grain. They would not have the power to tell us if we could not do it but if you and I are switching and you own grain that I want and you decide you do not want to switch then you obviously have the authority to stop the switching. That is the position the Wheat Board is in.

The Vice-Chairman: Fine. Thank you, Mr. Pound and Mr. Towers. My next questioner then is Mr. Hare.

Mr. Hare: Thank you, Mr. Chairman. It is not often that one has the honour of having a constituent as the chief witness. At least under this system, if I am too hard on him, he has a way of getting back at me.

Mr. Murta: He could move out to Plum Coulee.

Mr. Hare: But I do want to have just a few words of commendation for the work the Grain Commission has done over the many years for our grain trade. They certainly have, as Mr. Pound has mentioned, set the standards very high and our methods are looked at throughout the world as being exemplary and we think this is a continuing effort of the Grain Commission.

I just have a few questions which may be somewhat general and you may be able to help in this area. The status of the

[*Traduction*]

M. Pound: Oh, mais si. Par exemple, si une société ne respecte pas ses engagements, nous pouvons lui retirer son permis. Toutefois, nous ne prendrons pas cette mesure pour notre bon plaisir, car cela n'aide pas beaucoup la situation lorsqu'on ferme tous les silos. On ne fait alors qu'aggraver le problème. Dans le cadre du régime actuel, nous étudions les rapports que nous soumettent les sociétés. Nous avons maintenant mis sur pied un réseau de postes de vérification qui nous permet de savoir si on nous donne les bon renseignements. Alors, lorsque ces sociétés se rapprochent de leur limite de 10 p. 100, on téléphone aux gens pour les en prévenir et pour leur conseiller de respecter les règlements sans quoi ils auront des ennuis. Cela se fait tout le temps.

M. Murta: Merci bien, monsieur le président.

M. Towers: Monsieur le président, à ce sujet, me permettez-vous de poser une question supplémentaire à M. Pound?

Le vice-président: Nous demanderons la permission du comité pour cela.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: C'est bien.

M. Towers: Monsieur Pound, qui a décidé de faire cesser les échanges avec des céréales n'appartenant pas à la Commission? Était-ce votre décision ou celle de quelqu'un que vous connaissez? Pouvez-vous nous dire qui a pris cette décision?

M. Pound: C'est la Commission canadienne du blé. C'est cette même Commission qui avait d'abord décidé de permettre les échanges.

M. Towers: Elle disposait des pouvoirs nécessaires pour révoquer cette décision?

M. Pound: Oui, car l'échange se faisait à partir de ses grains. Ce n'est pas comme si vous et moi échangions du grain. Dans ce cas, la Commission ne pourrait nous interdire ou nous permettre de le faire, mais si nous faisions des échanges de grains, que vous possédiez des céréales que je désire et que vous décidiez de ne pas faire l'échange, alors vous seriez certainement autorisé à bloquer le processus. Voilà la situation dans laquelle se trouve la Commission canadienne du blé.

Le vice-président: C'est bien. Merci, monsieur Pound et monsieur Towers. Le suivant est donc M. Hare.

M. Hare: Merci, monsieur le président. Il m'arrive rarement d'avoir l'honneur de recevoir un de mes commettants comme témoin principal. Au moins aux termes de ce système politique, si je suis trop dur pour lui, il pourra toujours se venger.

M. Murta: Il pourrait déménager à Plum Coulee.

M. Hare: Je tiens à féliciter la Commission canadienne des grains pour l'excellent travail qu'elle a fait au cours des années pour favoriser le commerce des grains. Comme le disait M. Pound, la Commission a certainement établi des normes très strictes et partout dans le monde, nos méthodes sont jugées exemplaires, et ce grâce aux efforts opiniâtres de la Commission des grains.

Je voudrais poser quelques questions d'ordre général et vous pourrez peut-être m'aider à le faire. Selon votre rapport, il

[*Text*]

government elevators, as mentioned in your report, is such that at many times many of them are under-utilized in volume and handling. At various times of the year they are very heavily active and completely utilized to their optimum.

What is the philosophy on the utilization of these elevators being put into the system as a place for grading, cleaning and so on of grain in the Prairies prior to shipment from the Prairies to the terminals where during the 100 years of the grain industry this is where the cleaning has been done? What savings could there be, if any, in the volume of screenings and so on that are shipped in cars across the country?

Mr. Pound: The utilization at the present time is basically oilseeds because oilseeds are very, very slow to clean and, of course, we have high volumes of oilseeds this year, plus the transportation problem, so they are being utilized to the maximum really because of the large oilseed crop. We do not sell all the screenings on the Prairies from those elevators. We sell a good portion of it and it varies from elevator to elevator.

We still ship screenings to terminal positions. Now, it is pretty hard to be definitive and say that if we clean x million bushels in those country terminals we are going to reduce the volume of screenings by x million bushels because that is going to fluctuate from year to year depending on the price of barley, depending on the amount of produce that is on feedlots and so on. There may be some areas where it would be beneficial; there may be some area where you are not helping yourself any.

Mr. Hare: But in an over-all system where we have always had the cleaning of grain at the terminals, now you are doing more of this on oilseeds in the Prairies where you have most of your high-volume screenings. Will there ever be a system in Canada which is comparable to that south of the border where cleaning and to some extent grading is done at the elevator level, and drying and the whole works is carried out there so that the grain is in position in a much better shape and the economy of the system might be improved?

• 1035

Mr. Pound: If I had your crystal ball, which could give me some of that, I might be able to give you a vague answer. But at this time, I do not think I would want even to venture a guess how the thing might evolve in the years ahead. It appears there may be more cleaning being done in some of the larger facilities at present in operation. Now, whether that trend is going to continue or not, I do not know.

Mr. Hare: Would you estimate a figure as to whether or not this would be economically feasible, with the savings to the cost of shipping; and maybe even, when you take in the feeding value to the overall system . . .

Mr. Pound: I think you would have a tough time finding the economics in it when you looked at the individual—you know, those low volumes versus the high volumes in the terminal positions. The price of screenings in the country is versus the price of screenings at terminals.

[*Translation*]

arrive très souvent qu'un bon nombre des silos du gouvernement soient sous-utilisés, tant pour le volume que pour la manutention. A certains moments de l'année, ils sont très actifs et utilisés au maximum.

Pourquoi utilise-t-on maintenant ces silos pour la classification, le nettoyage des grains et les autres opérations dans les Prairies avant l'expédition aux terminaux, alors qu'au cours des 100 dernières années, tout cela a toujours été fait aux terminaux mêmes? Quelles économies pourrait-on réaliser sur le volume de criblures qui sont expédiés par wagon à travers le pays?

M. Pound: A l'heure actuelle, on utilise les silos surtout pour les oléagineuses car elles sont très longues à nettoyer et évidemment, nous en avons récolté cette année une très grande quantité; nous avons également des problèmes de transport, alors les silos sont utilisés au maximum à cause de l'importante récolte de graines oléagineuses. Nous ne vendons pas toutes les criblures dans les Prairies à partir de ces silos. Nous en vendons une bonne partie, et cela varie d'un silo à l'autre.

Nous expédions toujours des criblures vers les terminaux. Il est très difficle d'être précis et d'affirmer que si nous nettoyons x millions de boisseaux dans ces silos de campagne, nous allons réduire le volume de criblures de x millions de boisseaux; il y aura des fluctuations annuelles selon le prix de l'orge, selon la quantité de fourrages dans les parcs d'engraissement etc. Dans certaines régions, cela serait peut-être utile; dans d'autres ce serait le contraire.

M. Hare: Dans un réseau où le nettoyage des grains a toujours été fait aux terminaux, vous faites maintenant de plus en plus le nettoyage des oléagineuses dans les Prairies où vous produisez la plupart de vos criblures à volume élevé. Aurons-nous un jour au Canada un système comparable à celui des États-Unis où le nettoyage et, dans une certaine mesure, la classification se font au silo? Le séchage et toutes les autres opérations sont donc effectués sur place et ainsi, les grains sont dans un meilleur état. L'économie du système pourrait en être améliorée.

M. Pound: Si j'avais votre boule de cristal, je pourrais vous donner une réponse vague. Pour le moment, je ne voudrais pas m'aventurer à faire des prévisions. Il semble que dans certaines grandes installations, il se fasse plus de criblage. Quant à savoir si cette tendance va se maintenir, je l'ignore.

M. Hare: Pourriez-vous évaluer la rentabilité économique de ce procédé, étant donné l'économie réalisée sur les frais d'expédition; si on compare même la valeur de ces produits dans l'ensemble du système . . .

M. Pound: Je crois qu'il serait très difficile de faire des calculs, de comparer des volumes peu importants et des volumes importants dans les silos de tête de ligne . . . il s'agit de comparer le prix des criblures dans le pays à celui de ces criblures à la tête de ligne.

[*Texte*]

Mr. Hare: Is this because of the capital costs that would be involved?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Hare: We already have this in position. And secondly, is it because of the fact that we do a lot of marketing of screenings overseas? As you know, at Thunder Bay the screenings are often brought back to Winnipeg, pelleted, and then again shipped over the rails to Thunder Bay and then overseas. So you have the same grain, or parts of the same grain, going over a rail line between Winnipeg and Thunder Bay three times; which to me does not seem very economical. Is this overseas marketing a part of the reason for this situation?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hare: As far as the question that has been brought up by two or three of the others here on other grains and the total marketing system is concerned, we have gone through, over the last four or five years, particularly since the Palliser Wheat Growers Association has become prominent in the marketing aspects, or at least has become prominent as a voice in marketing where they feel our efforts in marketing of grains to customers in foreign countries has not really been up to the standards it should be—and I think Mr. Murta mentioned this briefly, that the various grades of our, in quotes, high quality grains and so on—and incidentally, I do not like this use, continuously, of so-called high quality, because if we can sell any product overseas in our marketing system regardless of its grade, as long as it is a profitable marketing situation I do not think we should deteriorate it and make it look as though we are not interested in this.

But the question is, in going into these new grains, and the higher-volume ones particularly, and the fact that there are markets for some of these overseas, and the complexity of getting into more types and varieties with various grades and so on—what is your position? How do you feel, because of the information you have, about the future for this type of system—in other words, more pressure on the marketing and increasing of volume by being more specific in our marketing efforts. And of course it relates, then, to problems back home in your particular area.

Mr. Pound: As I said earlier, I do not think we are firmly fixed in a position one way or the other. We just think if we have a product which we know we have proven markets for, which is giving a reasonable rate of return to the producers in relation to what else is available, then we should not deviate from it until we have what appears to be at least an equal opportunity for the other type of grain which is going to be produced. One thing we have to remember when we get into lower-quality grains is we are then competing with every other nation of the world—with all the other low quality grains being produced and put on the market.

Mr. Hare: When you say we are competing with all the other nations of the world, does this mean on a straight offering basis, or on a marketing basis? When you offer grains of the same grades and you put no marketing techniques into it, obviously you are going to be running up against some competition. But what I am trying to get at is what is your feeling about the marketing effort going into these products

[*Traduction*]

M. Hare: Est-ce à cause des frais d'immobilisation?

M. Pound: Oui.

M. Hare: Cela est déjà établi. En deuxième lieu, est-ce parce que nous vendons beaucoup de criblures à l'étranger? Comme vous le savez, les criblures sont souvent envoyées de Thunder Bay à Winnipeg, transformées en boulettes et renvoyées par chemin de fer à Thunder Bay pour être expédiées à l'étranger. Le même grain, ou du moins des parties du même grain, est transporté par chemin de fer de Winnipeg à Thunder Bay trois fois, ce qui ne semble pas très économique. La vente à l'étranger est-elle une des causes de cette situation?

M. Pound: Oui.

M. Hare: En ce qui concerne la question qui a été soulevée par deux ou trois autres membres du comité sur les autres grains et l'ensemble du système de commercialisation, depuis quatre ou cinq ans, surtout depuis que lPalliser Wheat Growers Associations a pris une importance considérable dans le domaine de la commercialisation, ou du moins s'est plainte que notre méthode de commercialisation des grains auprès des clients étrangers ne convenait pas . . . je crois que M. Murta en a fait mention. On dit que les catégories de grains «de haute qualité»—à propos, je n'aime pas qu'on parle sans arrêt de «haute qualité», car si nous pouvons vendre nos produits à l'étranger, même s'ils sont de haute qualité, si le marché est rentable, je ne crois pas que nous devrions amoindrir la qualité et faire semblant que nous nous désintéressons de ce marché.

La question qui se pose, en ce qui concerne ces nouveaux grains, et surtout ceux qui sont d'un gros volume, face au marché étranger qui s'offre et à la difficulté de produire une variété plus grande de grains, c'est: que devons-nous faire? Que pensez-vous, d'après les renseignements dont vous disposez, de l'avenir de ce système; en d'autres termes, faut-il insister davantage sur la commercialisation et accroître le volume en nous concentrant sur certains marchés? Cela nous ramène aux problèmes particuliers de votre région.

M. Pound: Je le répète, nous n'avons pas encore pris de position ferme là-dessus. Selon nous, si nous avons déjà des débouchés assurés pour certains produits qui apportent aux producteurs des revenus raisonnables, il ne faut pas abandonner cette production tant que nous ne sommes pas certains que les autres grains seront au moins aussi rentables. Quand on parle des grains de qualité inférieure, il faut se rappeler que nous faisons alors concurrence à tous les autres pays du monde, tous les autres grains de qualité inférieure qui sont produits et mis sur le marché.

M. Hare: Quand vous parlez de la concurrence de tous les autres pays du monde, cela veut-il dire au point de vue de l'offre ou de la commercialisation? Si on offre sur le marché des grains de même qualité, sans pousser la commercialisation, il faut affronter la concurrence. Ce que je veux savoir, c'est ce que vous pensez de l'effort de commercialisation de ces pro-

[*Text*]

and what effect it might have on the future grain business of Western Canada?

• 1040

Mr. Pound: I think you are trying to get me in trouble with W. E. Jarvis.

Mr. Hare: I am not trying to get you into trouble because I know that the Grain Commission as such has done a good job. You obviously are right on top of the whole grain system and you see the volumes but you also see the problems that come out of your side of the business which have to be taken into consideration because they are there.

Mr. Pound: We work very closely with the Wheat Board in marketing on-Board grains and we work with the rest of the trade in marketing on-Board grains but I think the Wheat Board has done a fairly good job over the years in marketing. We disagree with them from time to time and I think that is healthy. If everybody agreed with everybody, it is just like you fellows sitting around this table: if you all agreed, you know, most of you could leave. Maybe that is the same in the Wheat Board. If we agreed with the Wheat Board all the time maybe they would do away with the Grain Commission, I do now know.

We try to work with them but we also are not hesitant about pointing out where we think they could improve what they are doing. We have a distinctive advantage over the other countries marketing because we are able to send out our technical people, such as Dr. Tipple, into specific areas where weave a specific problem to deal with the technical people in that area. We have been able to penetrate markets because of the expertise that we have along those lines. Over the years I think it has proved to be very healthy.

Mr. Hare: Then this is used as a tool in selling?

Mr. Pound: Yes, definitely.

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Hare.

Mr. Hare: All right. To be more specific, is there a potential for Two-Row malting barley in overseas markets and what is your idea on the varieties that we might have for this?

Mr. Pound: I think our potential for malting barley is Two-Row in the international markets. I think it has the broadest adaptation in all the markets that I am familiar with. The only market in which I am aware of that is, for example, Six-Row white is the U.S. market. I do not think we should ever get ourselves in a position where we are dependent on a single market for any one specific grain; if we do, obviously there are going to be years where we are not going to be able to get into that market because all the markets in Canada provide barley. We are residual suppliers; we are not main suppliers. I think we are better off in our marketing to market the malt rather than the barley and I think we should be working towards developing a malt market rather than a barley market and that again is with Two-Row barleys.

[*Translation*]

duits et de l'influence qu'il pourrait avoir sur le commerce des grains de l'ouest du Canada dans l'avenir?

M. Pound: Je crois que vous essayez de me perdre aux yeux de W. E. Jarvis.

M. Hare: Je n'essaie aucunement de vous perdre, car je sais que la Commission des grains fait un excellent travail. Le marché des céréales fonctionne rondement sous votre égide, vous voyez le volume de production, mais vous voyez également les difficultés qui surviennent de votre côté, car elles sont réelles.

M. Pound: Nous travaillons en étroite collaboration avec la Commission du blé et avec les autres parties intéressées, en ce qui concerne la commercialisation des grains vendus par la Commission, mais je crois que la Commission du blé a fait un excellent travail de commercialisation au cours des années. Nous avons parfois nos désaccords, mais je pense que c'est un atout. C'est comme pour vous, si vous étiez tous d'accord, la plupart d'entre vous n'auriez plus rien à faire ici. De même si nous étions toujours d'accord avec les membres de la Commission du blé, on devrait peut-être démembrer cette Commission.

Nous essayons de travailler de concert avec les membres de la Commission, mais nous n'hésitons pas non plus à leur signaler les éléments qui gagneraient à être améliorés. Nous jouissons d'un avantage marqué par rapport aux autres pays, dans le domaine de la commercialisation, car nous pouvons envoyer dans les régions où sévit un problème précis des spécialistes comme M. Tipple, pour traiter avec les spécialistes locaux. Nous avons pu pénétrer des marchés grâce à nos grandes connaissances dans ces domaines. Je pense que nous réussissons très bien depuis quelques années.

M. Hare: Vous vous en servez ensuite comme outil de commercialisation?

M. Pound: Oui, bien sûr.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Hare.

M. Hare: Très bien. J'aimerais savoir quelles sont les possibilités sur les marchés outre-mer pour l'orge distique de brasserie, et ce que vous pensez des variétés que nous pourrions offrir?

M. Pound: Je pense que sur les marchés internationaux, l'orge de brasserie que nous avons plus de possibilités de vendre est l'orge distique, c'est celui qui peut le mieux s'adapter à tous les marchés. Je connais un seul marché possible pour l'orge hexastique blanc et c'est celui des États-Unis. Je ne crois pas que nous devrions dépendre d'un seul marché pour une céréale donnée, car alors certaines années nous ne pourrions pas pénétrer ce marché, parce que l'orge est cultivée partout au Canada. Nous sommes des fournisseurs complémentaires et non pas des fournisseurs principaux. Je pense qu'il est préférable de commercialiser l'orge maltée plutôt que l'orge proprement dite, aussi devrions-nous travailler à créer un véritable marché pour le malt, plutôt qu'un marché pour l'orge brute.

[*Texte*]

Mr. Hare: That is going apace.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Hare and Mr. Pound. My last questioner then on the first round is Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Pound, one thing I always enjoy in your visits is your straightforward answers and I am going to say that right at the beginning. I guess I would be classed, as Mr. Murta said, as one of those outsiders who may not know as much as he should know about the Grain Commission and the Wheat Board but I think it is vitally important to us in the East to take an interest to find out what we can because the better your system works West the better the system is going to work for us in the East, particularly for feed grains. I am going to resist the temptation of asking for another rundown of figures on the elevators because if I get a third one that does not match up with the other two I am going to spend the whole week-end talking to myself.

There are now, I believe, nine elevators: Prince Rupert, Calgary, Moose Jaw, Edmonton, Lethbridge, Saskatoon; not quite that many.

Mr. Pound: Six.

Mr. Douglas: Six, and a thing in one of the reports called headquarters. Can you tell me what condition those elevators are in? As you have mentioned, there was a capital outlay at Saskatoon of more than $1 million in 1977-78 and in 1978-79 about $215 million in capital expenditures. Just what condition are these elevators in?

Mr. Pound: They are in reasonably good condition today. We started a renovation program about 10 years ago to upgrade them because the elevators were built in 1913 and 1914. Lethbridge was built in 1930. We put a 1-million bushel addition on Prince Rupert in 1967 or 1968. There had never really been anything done to them, so we started a renovation program. We have spent in the area of $11.5 million on them since 1973, bringing them up to present-day standards, not taking them into what we would consider the 1980s, which most of the elevator companies are presently doing. We have virtually completed that renovation program, with the exception of Moose Jaw. There has not been anything done on Moose Jaw.

• 1045

Now one of the problems we have today is pollution control and health standards within the elevators. That program has not started within any of those elevators. Well, I should not say that because it has at Prince Rupert. We have done some work on that one, but none, for example, at Saskatoon. The moneys for health protection and pollution abatement comes under Environment. I think the last figure I saw was that they estimated $2.7 million or $2.4 million should be expended at Saskatoon, so it is an ongoing program. I suppose we could probably spend $20 to $30 million just to bring us up to health standards and emission-control standards.

[*Traduction*]

M. Hare: Les choses vont très bien.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Hare et monsieur Pound. Le dernier nom sur ma liste pour le premier tour de questions est celui de M. Douglas.

M. Douglas: Merci, monsieur le président.

Je tiens à dire dès le début, monsieur Pound, que j'aime particulièrement vous voir à notre Comité en raison de vos réponses directes. Comme le dit M. Murta, je suppose qu'on peut me classer dans la catégorie des non-initiés, c'est-à-dire de ceux qui ne sont pas suffisamment au courant du travail de la Commission des grains et de la Commission du blé. Je crois cependant qu'il est essentiel pour les gens de l'Est de chercher à savoir comment fonctionne le marché dans l'Ouest, car mieux il fonctionnera là-bas, mieux ce sera pour nous dans l'Est, surtout en ce qui concerne les grains fourragers. Je vais résister à la tentation de demander une nouvelle ventilation des données relatives aux silos, car si l'on m'en donne une troisième qui ne concorde pas avec les deux autres, je vais passer toute la fin de semaine à me triturer les méninges.

Je crois qu'il y a actuellement neuf silos, situés à Prince-Rupert, Calgary, Moose Jaw, Edmonton, Lethbridge et Saskatoon. Or, cela n'en fait pas neuf.

M. Pound: Il y en a six.

M. Douglas: Il y en a six, en plus de ce qu'on appelait dans les rapports le siège social. Pouvez-vous me dire dans quel état sont ces silos? Comme vous l'avez mentionné, on y a dépensé plus de 1 million de dollars en 1977-1978 à Saskatoon, en plus de 215 millions de dollars en 1978-1979. Dans quel état exactement sont ces silos?

M. Pound: Ils sont aujourd'hui en assez bon état. Nous avons entrepris un programme de rénovation il y a une dizaine d'années, car la construction de ces silos remonte à 1913 et 1914, tandis que celui de Lethbridge a été construit en 1930. Nous avons accru la capacité de celui de Prince-Rupert de 1 million de boisseaux en 1967 ou 1968. Comme on n'avait vraiment jamais rénové ces silos à élévateurs auparavant, nous avons entrepris un programme de rénovation. Nous y avons affecté quelque 11.5 millions de dollars depuis 1973, de sorte qu'ils sont suffisamment modernisés pour l'instant. Nous ne les avons cependant pas aménagés pour les années 1980, ce que la plupart des entreprises d'exploitation de silos font actuellement. Le programme de rénovation est pratiquement terminé, sauf qu'on n'a encore rien fait à Moose Jaw.

L'une des difficultés que nous rencontrons est la lutte contre la pollution et les normes sanitaires dans les silos. Nous n'avons pas encore entrepris de programme à cet effet, sauf peut-être à Prince Rupert, où nous avons effectué quelques travaux, mais rien n'a été fait à Saskatoon, par exemple. Les crédits disponibles pour la protection de la santé et la lutte contre la pollution viennent du ministère de l'Environnement. D'après les derniers chiffres que j'ai vus, on prévoyait dépenser 2.7 ou 2.4 millions de dollars à Saskatoon, aussi s'agit-il d'un programme qui va bon train. Je suppose que nous pourrions probablement dépenser 20 à 30 millions de dollars rien que pour répondre aux normes relatives à la santé et à la pollution.

[*Text*]

Mr. Douglas: So really for any buyer they are at a reasonable standard. In other words, once he buys it he is not starting 20 years behind the times to bring it up, so he can look to a fair amount of revenue in the future.

Mr. Pound: Yes, that is, I think, a reasonable assessment.

Mr. Douglas: Are any of them going to be greatly or seriously affected by the rail-line abandonment program? What percentage of feed grain goes into those elevators, because that is of vital importance to us here in the east, and just what is the situation with regard to feed grain for this year?

Mr. Pound: Not too much goes into them, of feed grain that moves into eastern Canada. There is some. We did handle some through Moose Jaw and Saskatoon because one of the eastern buyers accumulated it there and then shipped it out. In the case of Lethbridge, for example, we accumulate a lot of feed grain there for the local domestic market. We do some in Calgary, but to a lesser extent. I would say there is going to be an adequate supply of feed grains in the Prairies for the east for next year.

Mr. Douglas: The rail-line abandonment does not affect any of them at all.

Mr. Pound: No, I would think that privately owned it should help them because the people who would own them would then buy and sell grain. I would think that as you have a consolidation of branch lines it would give them an opportunity to put them to better utilization.

Mr. Douglas: I would like to ask you some questions about the estimates and the cutbacks in money available to you. How seriously has the austerity program affected the Canadian Grain Commission program? I notice here that there is one item of $5,318 million, that was in 1978-79, for elevator operations. Is that going to affect the operations, this cutback of a considerable amount of money? The $5,318 million that was budgeted for in 1978-79 has been dropped altogether from 1979-80.

Mr. Pound: That would be in the operation of the elevators. They were assuming that at that point in time the government would not be operating the elevators in the next year.

Mr. Douglas: That is referring to these specific elevators?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Douglas: They have also cut back elevation fees and storage fees. I see you do not have anything there for 1978-79—that is just below that. It is a cutback of $900,000 in one instance and $3,160 million in another. There again the assumption was that there was not going to be an elevator there so it was not going to cost you anything.

Mr. Pound: That is right.

Mr. Douglas: The fact that they have not been sold, how is that going to . . . ? If they have not been sold, we are not going to just abandon them and not operate them. How are you going to cover that?

[*Translation*]

M. Douglas: Les silos répondent donc à des normes acceptables pour tout acheteur. Autrement dit, un nouvel exploitant ne se verrait pas obligé de moderniser le silo qui serait désuet, aussi pourrait-il escompter des revenus tout à fait acceptables.

M. Pound: Oui, je pense que c'est une évaluation raisonnable.

M. Douglas: Certains d'entre eux seront-ils grandement ou gravement touchés par le programme d'abandon des lignes ferroviaires? Quel pourcentage de grains fourragers entrent dans ces silos? C'est d'importance vitale pour nous, les gens de l'Est. Je voudrais aussi savoir quelle est la situation cette année dans le domaine des grains fourragers?

M. Pound: Ces élévateurs reçoivent très peu de ces grains destinés à l'Est du Canada. Il y en a cependant, car il nous est arrivé d'en entreposer à Moose Jaw et à Saskatoon, pour des acheteurs de l'Est qui les y ont entreposés avant de les expédier. A Lethbridge, par exemple, nous gardons de grandes quantités de grains fourragers pour usage local. Nous le faisons également à Calgary, mais dans une mesure moindre. Je dirais que les Prairies auront suffisamment de céréales fourragères à offrir aux régions de l'Est pendant l'année qui vient.

M. Douglas: L'abandon des lignes ferroviaires ne les affecte pas du tout.

M. Pound: Non, je croirais que les exploitants particuliers en tireraient avantage, car ils pourraient alors acheter et vendre ces grains. Je dirais qu'avec l'unification des lignes d'embranchement, ils auraient ainsi la possibilité de les utiliser au mieux.

M. Douglas: Je voudrais vous poser des questions au sujet des prévisions budgétaires et des réductions des crédits qui vous sont attribués. Dans quelle mesure le programme d'austérité affecte-t-il celui de la Commission canadienne des grains? Je vois ici un crédit de 5,318 millions de dollars qui était affecté aux silos en 1978-1979. Cette réduction considérable affectera-t-elle les activités des silos? On a tout simplement éliminé en 1979-1980, ce crédit de 5,318 millions de dollars l'année précédente.

M. Pound: Ce crédit portait sur l'exploitation des silos. On suppose que le gouvernement cessera d'administrer les silos pendant l'année qui vient.

M. Douglas: Vous parlez de ces mêmes silos?

M. Pound: C'est exact.

M. Douglas: On a également réduit les frais de manutention et d'entreposage. Je vois que vous n'aviez rien à ce propos pour 1978-1979 . . . il s'agit du poste immédiatement en-dessous. Il y a dans un cas une réduction de $900,000 et dans un autre une réduction de 3,160 millions de dollars. On présumait encore une fois qu'on ne s'occuperait plus des silos, aussi n'y aurait-il pas de frais.

M. Pound: C'est exact.

M. Douglas: Étant donné qu'ils ne sont pas vendus, comment cela va-t-il . . . ? S'ils ne sont pas vendus, vous n'allez pas simplement cesser de les exploiter et les laisser à l'abandon. Où prendrez-vous l'argent nécessaire?

[*Texte*]

Mr. Pound: We have gone back to Treasury Board for bridge financing in order to operate them for an additional period of time.

Mr. Douglas: Has that been granted?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Douglas: I think that primarily was what I wanted to know. As I say, like Mr. Neil I am having trouble with what I got and what he got. Now we have a third one and I am going to have to take a few minutes to figure out that one.

• 1050

Mr. Pound: I think I am going to leave my accountant down here with you fellows for a few days.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Thank you, Mr. Pound, for that offer.

We have ten minutes left in our meeting time this morning and I am told there is another Committee quite literally waiting in the hall to follow us into this room. Two questioners on the second round have indicated they would like to ask other questions to Mr. Pound and I will go to Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you very much. I will be very brief.

I do not want to pursue this question of the figures at this time, until I have examined the information that was given us today, except to say that I am even more confused. I looked at your annual report for 1977, which gives revenue and expenditures and the revenue for the year ending March 31, 1977 agrees with the statement that was tabled the other day but if you look at the Appendix D total previous year revenue of $7,444,000, the statement that we have shows $7,605,000, a roughly $200,000 difference.

There are slight differences in the expenditure figures but I can see that the accountants have a number of different statements, every one of which is different.

Mr. Pound: The quick answer to that one is—and I cannot tell you which one; ray could probably tell you that—in one case, we, for example, clean grain and we are not paid for it until it is shipped. In one accounting, we take that into account as revenue generated and it is put in as revenue. In the other statement, it is only shown as revenue when the revenue is actually collected.

Mr. Neil: But, even so, on an accumulative basis, if that is the way it is done, it is on a cash rather than an accrual basis, and it catches up to itself eventually. This is why I feel that the answers on the Order Paper should be reasonably correct.

I am not going to go into that now. I want to talk about the operation of Saskatoon and Moose Jaw. I am more familiar with Moose Jaw. I understand, since May of last year, they have been operating three shifts around the clock, 24 hours a day, primarily handling oilseeds coming from Manitoba, northern Saskatchewan and, in some cases, the province of Alberta.

[*Traduction*]

M. Pound: Nous sommes allés demander au Conseil du Trésor une aide financière transitoire afin de les faire fonctionner un peu plus longtemps.

M. Douglas: A-t-on accédé à votre demande?

M. Pound: Oui.

M. Douglas: C'est bien ce que je voulais savoir. Comme je l'ai dit, M. Neil et moi-même avons reçu des renseignements qui ne concordent pas. Nous voici maintenant avec une troisième série de chiffres et il me faudra quelques instants pour m'y retrouver.

M. Pound: Je crois que je vais vous laisser mon comptable ici pendant quelques jours encore, messieurs.

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas. Merci, monsieur Pound, de cette offre généreuse.

Il nous reste encore dix minutes avant la fin de notre séance de ce matin et l'on me dit qu'il y a un autre comité qui, littéralement, attend dans le corridor, que nous vidions la salle. Les intervenants du deuxième tour ont fait savoir qu'ils voulaient poser leurs questions à M. Pound et je cède donc la parole à M. Neil.

M. Neil: Merci beaucoup. Ce ne sera pas long.

Je ne veux pas m'embarquer dans une querelle de chiffres avant de pouvoir analyser les renseignements que l'on nous a donnés aujourd'hui, mais je tiens tout de même à vous dire que tout cela me parait encore plus embrouillé. J'ai vu votre rapport annuel de 1977 oû l'on trouve recettes et dépenses et les recettes pour l'année se terminant le 31 mars 177 sont vien là telles qu'on les trouve dans le cosument qui a été déposé l'autre jour, mais si l'on se reporte à l'Annexe D Revenu total de $7,440,000 pour l'année précédente, on retrouve dans le document qui nous a été remis un montant de $7,605,000, soit une différence d'environ $200,000.

Il y a certaines différences au chapitre des dépenses, mais je constate que les comptables peuvent nous servir les mêmes chiffres à bien des sauces différentes.

M. Pound: Ray pourrait mieux répondre à cette question que moi; de toute façon, dans un cas, par exemple, nous nettoyons le grain et ne sommes pas remboursés pour cela avant l'expédition. Dans un des documents, nous inscrivons ce montant au poste des recettes dès qu'il est gagné. Dans l'autre document, ce montant n'est inscrit comme recette que lorsque nous recevons l'argent.

M. Neil: Je veux bien, mais au fil des années tout cela se contrebalance et il ne doit pas y avoir vraiment une différence entre la comptabilité de caisse et celle d'exercice. C'est pour cela que je crois que les réponses à la question inscrite au (Feuilleton) devraient tout de même être les bonnes.

Enfin, n'allons pas plus loin pour le moment. Je veux vous parler de Saskatoon et de Moose Jaw. Je connais mieux l,installation de Moose Jaw. Depuis le mois de mai de l'an dernier, je sais qu'on exploite cette installation 24 heures par jour, gr ˆ àce à trois équipes, surtout à cause des graines oléagineuses en provenance du Manitoba, du nord de la Saskatchewan et, dans certains cas, de l'Alberta.

[*Text*]

Is it fair to say that, prior to the utilization of Saskatoon and Moose Jaw for cleaning and preparing oilseeds for export, these grains went through the elevator system?

Mr. Pound: That is correct.

Mr. Neil: So what has happened is, by utilizing these government elevators you have taken it out of the country elevator system, basically, and you have made more room for the other grains. Is this a fair assumption?

Mr. Pound: Yes. In the case of oilseeds, of course, we have had a tremendous increase in production.

Mr. Neil: Yes.

Mr. Pound: What we are really doing is supplementing the present system.

Mr. Neil: But, without the government elevator system, without the Moose Jaw and Saskatoon elevators handling oilseeds, there would be a great many problems in the country in so far as throughput, not only of oilseeds but other grains as well. Is this not correct?

Mr. Pound: That is correct, yes.

Mr. Neil: So they are serving a real function in so far as the system is concerned. They are assisting the system.

Mr. Pound: Today they are.

Mr. Neil: In so far as the West Coast is concerned, at terminal position, the oilseeds leave Moose Jaw and Saskatoon in export condition so they can go right through the system at the far end.

Mr. Pound: That is correct.

Mr. Neil: So without these two elevators you would have a problem at the West Coast because the grains, the oilseeds, would have to stop there, be cleaned and put into export condition and it would delay things out there even more than at present.

Mr. Pound: That is correct.

Mr. Neil: So these two elevators are serving a function.

Mr. Pound: That is right.

Mr. Neil: So, I would think it is very important that these two elevators at least remain in operation.

Mr. Pound: Oh, I think the elevators in total should remain in operation. Now, I am flattered from time to time that people think the Canadian Grain Commission should continue to operate them, that people have indicated to me that we, maybe, do a better job than anybody else—and I am not suggesting that you are saying we do or we do not—but regardless of who owns the elevator, I think the elevator is still going to be there and it is still going to serve a purpose for the system as a whole.

• 1055

Mr. Neil: I would hope so, Mr. Pound. I have found that the employees that you have in the Moose Jaw elevator in particular are very conscientious, very concerned. They want to work;

[*Translation*]

Est-il juste de dire qu'avant que l'on ne se serve des installations à Saskatoon et à Moose Jaw pour nettoyer et préparer les graines oléagineuses pour l'exportation, le transport et la manutention de ces graines oléagineuses se faisaient par le—-silos à- . . .

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: Donc, en exploitant ces silos du gouvernement, vous avez libéré le réseau de silos de campagne où l'on peut maintenant manutentionner d'autres sortes de grains. Cette hypothèse est-elle juste?

M. Pound: Oui. Dans le cas des graines oléagineuses, il y a eu un accroissement énorme de la production.

M. Neil: Oui.

M. Pound: Ces installations servent donc d'installations d'appoint au réseau actuel, en quelque sorte.

M. Neil: Mais sans le réseau de silos du gouvernement, sans ceux de Moose Jaw et de Saskatoon pour s'occuper des graines oléagineuses il y aurait de graves problèmes aux silos de campagne non seulement dans le cas des graines oléagineuses, mais aussi dans le cas de tous les autres produits. N'est-ce pas?

M. Pound: Oui, c'est exact.

M. Neil: Ces silos jouent donc un rôle important au sein du système. On pourrait même dire qu'il s'agit d'une aide sérieuse pour tout le système.

M. Pound: Dans le cas actuel, oui.

M. Neil: Donc, en ce qui concerne la côte Ouest et les silos de tête de ligne, les graines oléagineuses partent de Moose Jaw et de Saskatoon prêtes à être exportées sans subir d'autre traitement?

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: Sans ces deux silos, donc, il y aurait un sérieux problème sur la côte Ouest parce que les graines oléagineuses devraient alors y être nettoyées et préparées pour l'exportation ce qui aggraverait les problèmes déjà énormes là-bas.

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: Donc, ces deux silos servent vraiment.

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: Il serait donc important, me semble-t-il, que ces deux silos restent en exploitation?

M. Pound: Je crois que tous les silos devraient continuer à fonctionner. Je suis flatté lorsque de temps à autre les gens semblent croire que la Commission canadienne des grains devraient continuer de les exploiter, lorsque les gens me disent que nous faisons peut-être mieux ce travail que quiconque, sans entendre par là que vous nous louez ou nous blâmez, mais peu importe le propriétaire du silo, je crois qu'il sera toujours là dans les années à venir et qu'il aura toujours un rôle à jouer au sein de tout le système.

M. Neil: J'ose l'espérer, monsieur Pound. J'ai pu constater que les employés que vous avez au silo de Moose Jaw en particulier, sont très consciencieux, très intéressés. Ils veulent

[*Texte*]

they do not want to be sitting around like they were in the past, at 25 per cent capacity. They are happy that they are working to capacity. I understand one of the reasons that the group in Moose Jaw put in the bid was that they were concerned that the elevator might be shut down. But I would hope that they were given proper information so they understand what the accounting problems are. There is no reason they would buy it if they cannot make a profit, and looking at these statements that we have, I cannot tell whether they can make a profit or not.

Mr. Pound: Well I can say this. I have personally sat down with the group from Moose Jaw and gone over the thing in fair detail with them. I pointed out the volumes that have been handled in relation to the ability to generate revenue, the costs involved in modernization of the plant. So I think they are fairly familiar with what is in store should they take it over, because I, like you, would not want them to buy the thing, for example, and suddenly find out that they have information that is not as up to date as possible.

Mr. Neil: That is basically my concern, Mr. Pound. If it appears that they could not make a profit and would have to shut it down I would sooner see the Canadian Grain Commission operating it, but I do feel that they can be a profitable operation, properly handled. That is all I have.

Mr. Pound: People who can generate business buying and selling grain have a better chance of moving volume through there than I think the government operation has where we do not have the ability to buy or sell grain. Having said that, I think we have provided a useful service to the grain industry.

I will say this about our employees within the government elevator system, they are a very, very dedicated and conscientious group of employees, because they have sat in those elevators, done nothing for a whole year, and then within 24 hours' notice went on full stream and operated those things very, very efficiently.

Mr. Mitges: On a point of order, Mr. Chairman, for clarification. Is it my understanding in interpreting Mr. Pound's remarks properly that he is taking the position that it would be in the best interests of the Canadian grain producer and the grain system that those existing elevators remain under the ownership of the federal government and under the supervision of the Canadian Grain Commission?

Mr. Pound: I do not think I would want to take a position one way or the other on that.

Mr. Mitges: You have hinted, Mr. Pound, that the action taken by the government to sell the government elevators was not in its best interests. You have left that as a pretty grey area.

Mr. Pound: Okay, I want to correct that if that is the impression I left. I think they can be operated just as efficiently by the private sector as they can by the government because the private sector has some advantages over government operations. There may be a possibility that they may operate even more efficiently. Now, one may offset the other. There may be

[*Traduction*]

travailler; ils ne veulent pas rester là à ne rien faire comme par le passé, avec un silo aux trois quarts vide. Ils sont contents lorsqu'ils travaillent à plein rendement. Si je comprends bien, l'une des raisons pour lesquelles le groupe de Moose Jaw a présenté une soumission, c'est que ses membres craignaient que l'on ferme le silo. Mais j'ose espérer qu'on leur donnera tous les renseignements voulus de façon à ce qu'ils comprennent bien quels sont les problèmes financiers. Il n'y a aucune raison pour qu'ils achètent le silo s'ils ne peuvent réaliser de bénéfices et si l'on regarde les bilans que nous avons, je n'arrive pas à voir si c'est ou non possible.

M. Pound: Je peux vous dire ceci: J'ai moi-même rencontré le groupe de Moose Jaw pour lui expliquer toute l'affaire en détail. J'ai signalé le volume comparé à la possibilité de recettes ainsi que ce qu'il en coûterait pour moderniser les installations. Je crois donc que les membres du groupe sont assez bien renseignés sur ce qui les attend s'ils achètent le silo et, comme vous, je ne voudrais pas qu'ils l'achètent pour ensuite constater soudainement que les renseignements qu'ils ont ne sont pas tout à fait à jour.

M. Neil: C'est en fait ce qui me préoccupe, monsieur Pound. S'il semble qu'ils ne pourront pas réaliser de bénéfices, et qu'ils devront fermer, je préférerais voir la Commission canadienne des grains l'exploiter, mais j'estime qu'il serait possible d'en faire une exploitation rentable, si on s'y prend comme il faut. C'est tout ce que j'ai à dire.

M. Pound: Les gens qui pourraient vendre et acheter des grains ont une bien meilleure chance d'obtenir le volume que le gouvernement qui, lui, n'a pas cette possibilité. Cela dit, je crois que nous avons offert un service utile à l'industrie des grains.

J'aimerais faire remarquer que nos employés dans les silos gouvernementaux sont extrêmement dévoués et consciencieux; ils ont attendu dans les silos, à ne rien faire, pendant une année entière et ensuite, sur préavis de vingt-quatre heures, ils sont passé à plein rendement, faisant fonctionner les silos d'une façon irréprochable.

M. Mitges: J'invoque le Règlement, monsieur le président, pour avoir des précisions. Dois-je comprendre si j'interprète correctement les propos de M. Pound, qu'il est d'avis que les intérêts des céréaliculteurs du Canada et de tout le réseau de production des grains seraient mieux servis si les silos actuels demeurent la propriété du gouvernement fédéral sous la surveillance de la Commission canadienne des grains?

M. Pound: Je ne pense pas pouvoir me prononcer ni dans un sens ni dans l'autre.

M. Mitges: Vous avez laissé entendre, monsieur Pound, que la décision prise par le gouvernement de vendre les silos n'était pas dans son intérêt. Vous ne semblez pas vous prononcer.

M. Pound: Très bien, si c'est l'impression que je vous ai donnée, je vais préciser. Je crois que le secteur privé peut exploiter les silos tout aussi efficacement que le gouvernement, car le secteur privé a certains avantages sur le gouvernement. Il se pourrait même que l'exploitation soit plus efficace. Évidemment, il y a du pour et du contre. L'exploitation par le

[*Text*]

some benefits because of government operations in the case of Moose Jaw, for example, where that thing has not from year to year operated to generate enough revenue in order to show a profit. In that case maybe the government should be the one to pick up. On the other hand, if it is operated by private industry, you may find that you never have those types of years.

Mr. Mitges: So what you are saying is that you are not really clear as to whether it is going to be to an advantage or a disadvantage, but rather we will have to wait and see what actually happens.

The Vice-Chairman: I think we have time for one quick question, Mr. Towers, if you would like to direct the last one this morning.

Mr. Towers: Well, I am going to make one observation and then the question.

Mr. Pound, I think the conundrum that you are under as to why the producers would want the hopper cars and then argue against them is strictly because they do not want to put all their eggs in one basket. They are not entirely happy with the way the system has been working and it is sort of a fall-back situation that they can use if they are available, if they want them.

But with regard to the policing of the industry, has the metric conversion caused you much trouble? At what state is it at present?

Mr. Pound: Are you talking about me, personally, or the industry?

Mr. Towers: Well both, possibly.

Mr. Pound: I do not think the industry has given any problem; to me, personally, it has.

Mr. Towers: What stage are we at at present?

Mr. Pound: My state is confusion. I think the industry does not have any problem.

• 1100

The Vice-Chairman: I think it is minus 12 at the moment.

Mr. Pound: No. I think the transition has been very good. I do not have any complaints as far as the industry is concerned on it at all. But I must say that every time I look at so many tonnes, I I have to get my calculator out and convert it to bushels so I can keep my perspective.

Mr. Neil: Ninety-nine per cent of the farmers too.

Mr. Towers: Can you give us a percentage as to the transformation in figures? Where are we at?

Mr. Pound: It is 100 per cent as far as I can make out.

Mr. Towers: The elevators could not have been all changed.

Mr. Pound: Oh, you mean . . . All of the ticketing now is done in metric.

Mr. Towers: But have all the scales changed?

Mr. Pound: The scales may not all have changed, but if the scales themselves are not changed, then they have conversion tables in order to change the figures.

Mr. Towers: Thank you.

[*Translation*]

gouvernement a certains avantages dans le cas, par exemple, de Moose Jaw, où le silo n'a pas fonctionné suffisamment d'une année à l'autre pour produire suffisamment de recettes pour faire des bénéfices. En pareil cas, c'est peut-être le gouvernement qui devrait s'en occuper. Par contre, si le silo était entre les mains d'exploitants privés, il se pourait fort bien qu'il n'y ait jamais d'année creuse.

M. Mitges: En fait, vous n'êtes pas vraiment convaincu qu'il y ait avantage ou désavantage, mais vous croyez qu'il nous faudra attendre et voir ce qui va se passer.

Le vice-président: Je crois qu'il reste suffisamment de temps pour une brève question, monsieur Towers, si vous voulez poser la dernière question du matin.

M. Towers: Je vais d'abord faire une observation et ensuite poser une question.

Monsieur Pound, si vous avez du mal à comprendre pourquoi les producteurs voulaient des wagons-trémies et ensuite n'en voulaient plus, sachez que c'est tout bonnement parce qu'ils ne veulent pas mettre tous leurs œufs dans le même panier. Ils ne sont pas tout à fait satisfaits du fonctionnement du réseau et il s'agit d'une sorte d'option de réserve à laquelle ils pourront peut-être avoir recours, en cas de besoin.

Maintenant, la conversion aux mesures métriques, avez-vous eu beaucoup de mal à surveiller l'industrie? Où en sommes-nous actuellement?

M. Pound: Voulez-vous dire à moi personnellement ou à l'industrie?

M. Towers: Les deux, sans doute.

M. Pound: Je ne crois pas qu'il y ait eu des problèmes pour l'industrie; mais pour ma part, j'en ai eu ma part.

M. Towers: Où en sommes-nous maintenant?

M. Pound: Je nage dans la confusion. Je crois que l'industrie n'a pas eu de problèmes.

Le vice-président: Il est moins 12.

M. Pound: Non. La transition s'est très bien passées. Je n'ai reçu aucune plainte de l'industrie, mais je dois avouer que chaque fois que je vois un certain nombre de tonnes, je dois sortir mon calculateur pour faire la conversion en boisseaux pour pouvoir m'y retrouver.

M. Neil: 99 p. 100 des producteurs aussi.

M. Towers: Pouvez-vous nous donner l'état de la conversion en pourcentage? Où en sommes-nous?

M. Pound: Pour autant que je sache, c'est chose faite.

M. Towers: Tous les silos n'ont pas pu être changés.

M. Pound: Vous voulez dire . . . tout l'étiquetage se fait maintenant en mesures métriques.

M. Towers: Oui, mais a-t-on changé toutes les bascules?

M. Pound: On n'a pas changé toutes les bascules, mais là où cela n'a pas été fait, les employés transposent les chiffres à l'aide de Tables de conversion.

M. Towers: Merci.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound and Mr. Towers. That brings us to the end of our time. I would like to thank Mr. Pound, along with Messrs. Kullman and Fast and Dr. Tipple, for being with us once again for a review of the estimates of the Canadian Grain Commission.

I should inform members that our next meeting is scheduled for next Tuesday at 11 o'clock in Room 371. The Minister will be in attendance for that meeting, and by previous agreement, the subject for discussion will be Votes 5 and 10, dealing with research.

I should also request the assistance of the Committee. The next meeting after the session on March 20 is scheduled for March 21 to consider Vote 40, relating to the Canadian Dairy Commission. That meeting is arranged and all of the necessary arrangements have been made. The next meeting then would be on March 22, on Thursday, and we had scheduled the Canadian Livestock Feed Board for that occasion, followed on March 27 by the Food Production and Marketing Branch of the Department with Mr. Heney in attendance.

There is a little bit of difficulty in the scheduling of witnesses and it has been suggested that the Canadian Livestock Feed Board and the Food Production and Marketing Branch meetings be reversed in order. I do not think that should cause difficulty for members. If that is agreed, we can give the Clerk the instructions to make the necessary arrangements, then, for that switch.

Mr. Douglas, you have a point of order?

Mr. Douglas: One question on that, Mr. Chairman.

I understood that we were supposed to take a look at the Health of Animals Branch somewhere along the line. I have not heard it mentioned.

The Vice-Chairman: Yes. It is scheduled for March 29, Votes 25 and 30 . . .

Mr. Douglas: A long way along the line.

The Vice-Chairman: We have had a number of changes in the agenda, simply to accommodate the various witnesses who have been scheduled, I believe, earlier. We did have the Health of Animals Branch at an earlier stage in our proceedings but we had to leave it to March 29 to accommodate witnesses.

Gentlemen, thank you very much, and once again, thank you to the members of the Commission.

[*Traduction*]

Le vice-président: Merci, monsieur Pound, monsieur Towers. Eh bien voilà, c'est tout. Je tiens à remercier M. Pound ainsi que MM. Kullman, Fast et Tipple d'être encore une fois venus pour poursuivre l'étude des prévisions budgétaires de la Commission canadienne des grains.

Je dois aviser les membres du Comité que notre prochaine séance aura lieu mardi prochain à 11 h dans la pièce 371. Le ministre y assistera et il a été entendu que nous discuterions des crédits 5 et 10, la recherche.

Je dois aussi demander l'aide des membres du comité. La réunion suivante après celle du 20 mars est prévue pour le 21 mars pour étudier le crédit 40, la Commission canadienne du lait. Toutes les dispostions sont prises. La réunion suivante se tiendrait le 22 mars, le jeudi, alors que nous examinerions le budget de l'Office canadien des provendes, et ensuite une autre réunion le 27 mars pour étudier le programme de la prodution et de la commercialisation des aliments du ministère, réunion à laquelle assisterait M. Heney.

Nous éprouvons quelques difficultés à prévoir l'horaire des témoins et il a été proposé d'étudier dans l'ordre inverse le budget de l'Office canadien des provendes et du programme de la production et de la commercialisation des aliments. Je ne crois pas que cela puisse causer des ennuis. Si c'est entendu, nous pouvons donner l'instruction au greffier de prendre les dispositions nécessaires pour faire le changement.

Monsieur Douglas, vous voulez invoquer le Règlement?

M. Douglas: Une question, à ce sujet, monsieur le président.

J'ai cru comprendre que nous étions censés examiner le budget du programme d'hygiène vétérinaire à un moment ou à un autre. Vous ne l'avez pas mentionné.

Le vice-président: Oui. C'est prévu pour le 29 mars, les crédits 25 et 30 . . .

M. Douglas: Ce n'est pas pour bientôt, alors.

Le vice-président: Il a fallu apporter nombre de modifications à l'horaire rien que pour accommoder les témoins que nous comptions entendre plus tôt. Nous avions en effet prévu l'étude du programme d'hygiène vétérinaire plus tôt, mais nous avons dû, pour accommoder les témoins, remettre cela au 29 mars.

Merci messieurs, et encore une fois, je tiens à remercier les membres de la Commission.

Third Class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, March 20, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 20 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80; Votes 5 and 10—
Research under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980; crédits 5 et 10—
Recherches sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la
trente-unième législature, 1978-1979

From the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

From the Canadian Grain Commission:
Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner.

De la Commission canadienne des grains:
M. H. D. Pound, commissaire en chef.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, March 20, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 5 and 10—
Research under AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 7

Le mardi 20 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: Les crédits 5 et 10—
Recherches sous la rubrique AGRICULTURE

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon
Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Elzinga
Hare
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lumley
McCain
Mitges
Murta

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon
Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Neil
Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Patterson
Peters
Ritchie
Robinson
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Wise
Wood—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité
Jean-Claude Devost
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Tuesday, March 20, 1979:

Mr. Hare replaced Mr. Whittaker;

Mr. Elzinga replaced Mr. Masniuk;

Mr. McCain replaced Mr. McKinley.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 20 mars 1979:

M. Hare remplace M. Whittaker;

M. Elzinga remplace M. Masniuk;

M. McCain remplace M. McKinley.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 20, 1979
(8)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:20 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Caron, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Goodale, Hare, Lambert (*Bellechasse*), McCain, Nystrom, Peters, Ritchie, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. E. J. LeRoux, Assistant Deputy Minister, Research Branch; Dr. J. W. Morrison, Director General, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch; Dr. W. J. Pigden, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch and Dr. C. J. Bishop, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 6, 1979, Issue No. 3*).

The Committee proceeded to consider Votes 5 and 10—Research under Agriculture.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 12:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 MARS 1979
(8)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 20 sous la présidence de M. Goodale (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Caron, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Goodale, Hare, Lambert (*Bellechasse*), McCain, Nystrom, Peters, Ritchie, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. E. J. LeRoux, sous-ministre adjoint, Direction de la recherche; M. J. W. Morrison, directeur général, Directorat de planification et d'évaluation, Direction de la recherche; M. W. J. Pigden, Directorat de planification et d'évaluation, Direction de la recherche; M. C. J. Bishop, Directorat de planification et d'évaluation, Direction de la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi de vendredi 23 février 1979 ayant trait au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du mardi 6 mars 1979, Fascicule nº 3*).

Le Comité entreprend l'étude des crédits 5 et 10—Recherches sous la rubrique Agriculture.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 12 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 20, 1979

• 1118

[*Text*]

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think we can begin.

Our order of Reference, of course, is dated February 23 relating to the Main Estimates for the coming fiscal year. By previous agreement, we had scheduled to consider Votes 5 and 10 today, dealing with the research program of the Department of Agriculture.

• 1120

Also, we have with us once again the Minister, the Honourable Eugene Whelan, and Dr. LeRoux, his Assistant Deputy Minister responsible for research. As well, of course, several officials from the department, particularly from that branch, are with us this morning and can be called upon to deal with any specific questions that the Minister or Dr. LeRoux may direct to them.

I have a list that I am beginning for the questioning . . .

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Before you do that . . .

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: . . . if I may, Mr. Chairman, I would ask Dr. LeRoux to introduce the officials he has here, so that if there are questions members may have on certain parts of research, they will know the people here who are qualified to answer.

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux, would you introduce your officials?

Dr. E. J. LeRoux (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. Immediately to my right is Mr. Ryan, head of Finance and Administration, Research Branch; Dr. Morrison, Director General, Planning and Evaluation Directorate; Dr. Bishop, Crop Production Co-ordinator, Planning and Evaluation Directorate; Dr. Halstead, Co-ordinator for Resources, Planning and Evaluation Directorate; Dr. Guitard, the recently named Director General for the Western Region who, fortunately, is with us today after coming back from his trip to Pakistan for CIDA; and next to him is Dr. Pigden, Co-ordinator for Animals, Planning and Evaluation Directorate.

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. LeRoux.

We had one name left over from a previous list at a meeting at which the Minister was in attendance. That one name we were not able to get to on that particular list, so I think I will begin there in the questioning and invite Mr. Hare to start off this morning.

Mr. Hare: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry that Mr. Whelan had to leave the other committee meeting early; I had a question on his opening statements in that meeting. Mr. Whelan has continually indicated—not only at that time, but

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 20 mars 1979

[*Translation*]

Le vice-président: Messieurs, je crois que nous pouvons commencer.

Notre ordre de renvoi qui est daté du 23 février se rattache, bien entendu, au budget principal pour la prochaine année financière. Nous nous sommes convenus d'étudier aujourd'hui les crédits 5 et 10, qui portent sur le programme de recherche du ministère de l'Agriculture.

Nous avons de nouveau le plaisir d'accueillir l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture ainsi que M. LeRoux, sous-ministre adjoint chargé de la recherche. Bien entendu, ils sont accompagnés de plusieurs fonctionnaires de cette direction et le ministre ou M. LeRoux pourront faire appel à eux pour répondre à des questions précises.

J'ai une liste pour les interventions . . .

L'honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Auparavant . . .

Le vice-président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: . . . si vous me le permettez, monsieur le président, je vais demander à M. LeRoux de présenter ses collaborateurs pour que les députés sachent à qui s'adresser au cas où ils auraient des questions à poser sur certains aspects de la recherche.

Le vice-président: Monsieur LeRoux, voudriez-vous présenter vos collaborateurs?

M. E. J. LeRoux (sous-ministre adjoint, direction de la recherche, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. Immédiatement à ma droite, se trouve M. Ryan, directeur de la Divsion des affaires financières et administratives; M. Morrison, directeur général de la planification et de l'évaluation; M. Bishop, coordonnateur de la recherche de la production des récoltes au sein du directorat de planification et d'évaluation; M. Halstead, coordonnateur des ressources; M. Guitard qui a été récemment nommé directeur général de la région de l'Ouest et qui, par bonheur, est avec nous aujourd'hui aux termes d'un voyage qu'il a effectué au Pakistan pour le compte de l'ACDI; à côté de lui se trouve M. Pigden, coordonnateur de la recherche sur les animaux.

Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur LeRoux.

Il restait un nom sur la liste d'une réunion antérieure qui s'est déroulée en présence du ministre. Il s'agit de M. Hare qui n'avait pas pu intervenir à ce moment-là et auquel nous allons donner la parole en premier ce matin.

M. Hare: Merci, monsieur le président. Je suis désolé que M. Whelan ait dû nous quitter prématurément lors de cette séance car j'avais une question à lui poser sur la déclaration qu'il a prononcée à l'ouverture de la séance. M. Whelan n'a

[*Texte*]

in the House several times since I have been there which has been for only these past few months—and particularly in the first meeting, that Canadian agriculture is very efficient, especially in the grain business. I would like to question some aspects of this statement, in that over the past 75 or 100 years our increase in many aspects of productivity in Western Canada, particularly from the grain standpoint, has not been anywhere near as great as, say, it has been in the United States. For instance, in corn production in the United States, where they started about equal to us in bushels per acre, their average is now well over 100 bushels per acre. We have made nowhere near this kind of improvement. I would like to get Mr. Whelan's comments on what he means by saying that Canadian agriculture, in the grain area, is very efficient.

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I think one of the things we have to realize, first of all, is that when we make an over-all comparison—and I have continually made that reference—it is to how efficient we are compared with countries in the Northern Hemisphere, and I still stand by that statement, that we are probably the most efficient in all the world. I make that comparison with such countries as China, Russia, and European countries in the Northern Hemisphere. None of those countries are as efficient as is ours now. That does not mean that we cannot be more efficient.

On the statement you make now, I would have to check with some of my research people, because, in relation to corn, for many years we hardly produced any outside of the far southern reaches of Essex, Kent County, where I live.

Mr. Hare: I am not talking about corn per se . . .

Mr. Whelan: You did not mention corn, you used that as an example, so I am just going to comment on the example you used. We have come a long way with corn, even in your Province of Manitoba they are doing tremendous research in corn. Seagram's have established a distillery at Gimli. Last year, because they curtailed the production of whiskey at Gimli, some of the corn was used by the Canadian Livestock Feed Board to use as feed in British Columbia. Normally it would have been American corn that would have been shipped into that area. I remember offhand, but I will call Dr. Morrison, if I may, Mr. Chairman, to even expound a little bit more on the possibilities of even expanding our grain production. I have seen some, people say overly optimistic, forecasts of how we could increase our cereal grain production by the year 2000 by 200 per cent.

• 1125

Mr. Hare: I am not talking about the future; I am talking about what we have done over the past few years, Mr. Minister.

Mr. Whelan: I can use the example of barley, then. The barley our researchers have developed—you talk about the United States—is being used extensively in one year, I think, in six states in the United States of America, a new variety of barley. I do not have the name on the top of my head now, but it averages about a 12-bushel-an-acre increase for them. They

[*Traduction*]

pas cessé de répéter—pas seulement cette fois-là mais aussi à plusieurs reprises à la Chambre, depuis que j'y suis, c'est-à-dire depuis quelques mois seulement—lors de la première réunion en particulier, il a dit que l'agriculture canadienne est très efficace, surtout dans le secteur des grains. Je voudrais remettre en cause certains aspects de cette déclaration dans la mesure où depuis 75 ou 100 ans, la productivité de l'Ouest canadien, en particulier dans le secteur des grains, est bien loin d'atteindre celle des États-Unis. En ce qui concerne le maïs, par exemple, la production américaine qui était approximativement la même que la nôtre s'établit actuellement à 100 boisseaux à l'acre. Nous en sommes encore bien loin. Je voudrais que M. Whelan m'explique ce qu'il veut dire lorsqu'il affirme que l'agriculture canadienne est très efficace en ce qui concerne le secteur des grains.

Le vice-président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: Tout d'abord, et je ne cesse pas de le répéter, il faut bien comprendre que la comparaison en général de notre efficacité se fait par rapport au pays de l'hémisphère nord, et je maintiens que nous sommes sans doute les plus efficaces du monde. J'établis que cette comparaison avec la Chine, l'Union soviétique et les pays européens de l'hémisphère nord. A l'heure actuelle, aucun de ces pays n'est aussi efficace que le nôtre. Cela ne veut pas dire que nous ne pourrions pas l'être davantage.

Quant à ce que vous venez de dire, il faudrait que je le vérifie auprès de mes documentalistes car en ce qui concerne le maïs, voilà bien des années que nous n'en produisons guère en dehors des régions qui se trouvent tout à fait au sud, c'est-à-dire le comté d'Essex-Kent où je réside.

M. Hare: Je ne parle pas seulement du maïs . . .

M. Whelan: Vous avez cité l'exemple du maïs, et c'est sur la base de cet exemple que je vous réponds. Nous avons fait des progrès considérables en ce qui concerne le maïs et même le Manitoba, votre province, fait énormément de recherches dans ce domaine. La société Seagram's a implanté une distillerie à Gimli, mais l'an dernier, cette distillerie ayant réduit sa production de whiskey, l'Office canadien des provendes a utilisé une partie du maïs en Colombie-Britannique. Normalement, il aurait fallu faire venir du maïs américain dans cette région. Je peux en parler de mémoire, mais si vous me le permettez, monsieur le président, je vais demander à M. Morrison de vous donner davantage de détails sur la production de grains. D'après des chiffres que j'ai vus et que certains qualifient d'exagérément optimistes, nous pourrions augmenter notre production de céréales de 200 p. 100 d'ici l'an 2000.

M. Hare: Je ne parle pas de l'avenir, monsieur le ministre, mais de ce que nous avons réalisé au cours des quelques dernières années.

M. Whelan: Prenons alors l'exemple de l'orge. Puisque vous parlez des États-Unis, l'orge que nos chercheurs ont mis au point est cultivé d'une manière extensive dans six États américains; il s'agit d'une nouvelle variété. Je n'arrive pas à en retrouver le nom, mais le rendement a augmenté en moyenne de 12 boisseaux à l'acre. Les Américains ont trouvé qu'il était

[*Text*]

found it advantageous to use that variety of barley we have used.

I can give you other examples of other commodities they have used. The new barley, called Massey, is the highest yielding barley possible; the new soybeans, how do you say that, Cultivar, Maple Presto, those varieties of soybeans are being used not only in this area, which has averaged much higher than southern Canada, they are also being extensively used in Manitoba. Those soybeans, on a three-year average in the Ottawa Valley, yield 55 bushels to the acre, which is a phenomenal thing for a short-season bean, developed again by our researchers.

Mr. Hare: I might mention, Mr. Minister, that as far as the corn production in Manitoba is concerned, I was very closely allied with that development myself and it was because of Seagram's desire to get more Canadian production that we were involved in going out to the farm. It was not the Department of Agriculture per se that brought this about. What I am trying to say is . . .

Mr. Whelan: Seagram's brought it about because Seagram's located there because of a grant from the federal government, and you know that.

Mr. Hare: Well, fine, but that is another thing.

Mr. Whelan: Then do not say it was not the government or anybody else that did not have anything to do with it. Do not say that the corn was developed by Seagram's. The corn they used in that area was developed by CDA. I was the first one, as president of the Harrow Farmers Co-operative who ever sold corn to Seagram's and proved to them they could use Canadian corn.

Mr. Hare: That was from Ontario, but we are talking about western Canada and grain production.

Mr. Whelan: We are talking about Canada when I am Minister of Agriculture.

Mr. Hare: Yes, but I happen to reside in a province which is part of the great Prairies which, as far as I am concerned, has a tremendous potential for grain production. It is not being fully utilized because of the fact that of all the countries in the world it is one of the less intensive agricultural areas because of some of the problems we have in other areas such as marketing and so on. We will not go into that part at this particular time.

As far as your statement that we are very efficient in agriculture, I take severe exception to this. Despite our potential for tremendous increases . . . .I have been very closely involved with the production of triticale in western Canada. We have contracted and grown triticale in western Canada and we have averaged well over 50 bushels to the acre on this crop. But this has nothing to do with the Canada Department of Agriculture, it is strictly a commercial development, and private at that. What I am trying to say is that the government involvement in western Canada is not necessarily meaning that there is an increase in efficiency.

[*Translation*]

avantageux de cultiver cette variété d'orge qui vient de chez nous.

Je pourrais vous citer d'autres exemples de produits qu'ils cultivent. La nouvelle variété d'orge qui porte le nom de Massey, est celle dont le rendement est le plus élevé. Les nouvelles variétés de fèves de soja comme le Cultivar et le Maple Presto, sont cultivés non seulement dans ces régions où le rendement a été nettement plus élevé que dans le Sud du Canada, mais également au Manitoba et ce en culture extensive. Dans la vallée de l'Outaouais, sur une moyenne de trois ans, le rendement de ces variétés de soja a été de 55 boisseaux à l'acre, ce qui est phénoménal pour une fève dont la culture est de courte durée, et là encore elle a été mise au point par nos rechercheurs.

M. Hare: Je dois signaler monsieur le ministre, que j'ai suivi de près la production du maïs au Manitoba, et si l'on s'est mis à le cultiver, c'est parce que la société Seagram voulait s'approvisionner davantage sur le marché canadien. Ce n'est pas le ministère de l'Agriculture qui en a pris l'initiative. Ce que je veux dire par là, c'est que . . .

M. Whelan: La société Seagram en a pris l'initiative parce qu'elle s'est implantée là-bas grâce à une subvention du gouvernement fédéral, ce que vous savez fort bien d'ailleurs.

M. Hare: D'accord, mais cela c'est une toute autre affaire.

M. Whelan: Ne venez pas dire ici que le gouvernement n'a rien à y voir. Ne venez pas dire non plus que Seagram est à l'origine de la culture du maïs. C'est le ministère fédéral de l'Agriculture qui a mis au point la variété de maïs qu'on cultive dans cette région-là. En tant que président de la Coopérative agricole de Harrow, j'ai été le premier à vendre du maïs à la société Seagram et à lui prouver qu'elle pouvait utiliser du maïs canadien.

M. Hare: C'était en Ontario, mais nous parlons des grains produits dans l'Ouest du Canada.

M. Whelan: C'est du Canada que nous parlons puisque j'en suis le ministre de l'Agriculture.

M. Hare: Oui, mais il se trouve que je réside dans une province qui fait partie des Prairies et où la production de grains présente, me semble-t-il, un immense potentiel. Celle-ci n'est pas entièrement mise à profit dans la mesure où cette région est une des moins productive du monde sur le plan agricole à cause des problèmes qu'elle doit confronter dans d'autres domaines, notamment celui de la commercialisation, mais le moment est mal choisi pour en parler.

Je m'inscris en faux lorsque vous dites que nous sommes très efficaces dans le domaine de l'agriculture. Bien que notre production pourrait considérablement augmenter . . . j'ai suivi de très près la production du tritical dans l'Ouest du Canada où le rendement dépasse en moyenne 50 boisseaux à l'acre. Mais cela n'a rien à voir avec le ministère fédéral de l'Agriculture puisqu'il s'agit d'une production à caractère strictement commercial et, en outre, privé. Ce que je veux dire par là, c'est que l'intervention du gouvernement dans l'Ouest du Canada ne se traduit pas forcément par une plus grande efficacité.

[*Texte*]

Mr. Whelan: Are you going to say that Agriculture Canada had nothing to do with the development of triticale?

Mr. Hare: Oh, I am not saying that Agriculture Canada had nothing to do with triticale, but Agriculture Canada had absolutely nothing to do with the commercial development of triticale.

Mr. Whelan: Agriculture Canada does not get into commercial development.

Mr. Hare: If you do not develop a product commercially there is no use in developing it. This is another thing. You spend years and years and years in developing new crops through the programs that have been involved but private enterprise in this area has never been able to do the things that should be done. We grow triticale in Canada for marketing and we get this marketed triticale to a cracker company that now produces a triticale cracker which is finding extremely good reception in the Canadian market. We now have triticale being sold through chain stores, and none of this has been done, believe me, because of the development of CDA programs. When you say that what has been done in the past has made Canadian agriculture very efficient, I think we need to have more opening up of Canadian agriculture to the private system, such as your program with the seeds, and so on.

• 1130

Mr. Whelan: You are agreeing with me on part of it, anyhow. But I just want to come back to efficiency. You are the one who is developing triticale commercially, and if you have anything to do with that company you are to be congratulated for doing it.

Mr. Hare: In order to develop it commercially, I contract with farmers in Manitoba and Saskatchewan to grow triticale, and then I can take that product and I can sell it. But because I do not have a licensed variety, I have to take my grain down to the United States and I grow my seed in the United States and I bring it back to Canada and I can then sell it to the farmers in Western Canada for their contracting.

Mr. Whelan: Why do you not have a licensed variety?

Mr. Hare: Because it is going to take us too long, commercially, to get that license, and that is all there is to it. The varieties we have had available to us from the Department of Agriculture were nowhere near that we needed for commercial production.

Mr. Whelan: Doctor Morrison?

The Vice-Chairman: Doctor Morrison?

Dr. J. W. Morrison (Director General, Planning and Evaluation Directorate, Department of Agriculture): Mr. Chairman, Mr. Minister, I certainly do not want to get between two people arguing the pros and cons of marketing, but I can certainly make some statements about the actual research and the production potential. I do not have to remind anybody who knows Canada that we always have the problem of a short-season growth, therefore, when you are comparing Canada with the United States, as the Minister has said, you certainly have to have a certain amount of caution because we

[*Traduction*]

M. Whelan: Allez-vous nous dire que le ministère de l'Agriculture n'a rien à voir avec la mise au point du tritical?

M. Hare: Je n'ai pas dit que le ministère fédéral de l'Agriculture n'avait rien à voir avec le tritical, mais il n'a rien à voir avec sa commercialisation.

M. Whelan: Le ministère de l'Agriculture ne s'occupe pas de commercialisation.

M. Hare: Sans optique commerciale, la mise au point d'un produit est inutile. C'est autre chose. Vous passez des années et des années à mettre au point de nouvelles cultures mais dans cette région-là l'entreprise privée n'est jamais parvenue à faire ce qu'il fallait. Nous cultivons ce tritical pour le vendre au Canada et une compagnie qui produit un biscuit au tritical constate qu'il a été très bien reçu au Canada. Le tritical se vend dans les grands magasins et cela non pas, je vous assure, grâce à l'élaboration de programmes par le ministère de l'Agriculture du Canada. Vous dites que les mesures antérieures ont rendu l'agriculture au Canada très efficace mais je crois qu'il faut davantage ouvrir le domaine de l'agriculture a l'entreprise privée, comme vous l'avez fait avec les semences et ainsi de suite.

M. Whelan: Nous nous entendons au moins en partie. Je voudrais bien reprendre cette question d'efficacité. C'est vous qui avez commercialisé le tritical et vous méritez des félicitations si vous avez participé au travail de cette compagnie.

M. Hare: Pour commercialiser ce produit, je passe des contrats avec des agriculteurs du Manitoba et en Saskatchewan pour cultiver le tritical et, ensuite, je suis en mesure de vendre le produit. Toutefois, la variété que je cultive n'étant pas reconnue officiellement, je dois faire cultiver mon grain aux État-Unis et rapporter des semences au Canada que je vends aux agriculteurs dans l'Ouest.

M. Whelan: Pourquoi votre variété n'a-t-elle pas été reconnue officiellement?

M. Hare: Parce que cela prendrait trop de temps pour sélectionner et faire primer, voilà tout. Les variétés qui étaient disponibles au ministère de l'Agriculture ne convenaient pas du tout à la culture agro-commerciale.

M. Whelan: Monsieur Morrison?

Le vice-président: Monsieur Morrison?

M. J. W. Morrison (directeur général, Division de la planification et de l'évaluation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne tiens certes pas à m'immicer dans un débat sur la commercialisation, mais je peux toutefois faire quelques affirmations sur la recherche actuelle et les perspectives de production. Inutile de rappeler à ceux qui connaissent le Canada que nous sommes toujours en butte à la saison agricole trop courte; donc, en comparant le Canada avec les États-Unis, comme l'a dit le ministre, il faut user de circonspection car nous avons des gelées automnales

[*Text*]

do have late springs and we do have early frosts in the fall. You just cannot grow crops without having some time to grow them.

With respect to the triticales, there are varieties of triticales being tested all the time. They have been developed by the University of Manitoba, as you know, Mr. Hare, and Rosner and Welsh have been tested by the research branch and by the university teans and they are as good as any varities you are going to bring in from the United States.

Mr. Hare: No.

Dr. Morrison: Well, that is your opinion, sir, but I am only going on the basis of data that are collected by the plant breeders themselves and the varieties that are grown, and I have seen them myself.

With respect to the variety that you were asking for, Ed, Mr. Minister, it is probably Conquest that has made more money for Western Canadian growers in barley than any other variety that I know. It was certainly developed by the Department of Agriculture and I think it is a very good variety.

Mr. Whelan: Thank you very much.

I do want to say to Mr. Hare that when I talk about efficiency, if we compare the amount of grain that we produce and export, we know that we can be much more efficient. I have said that many times too. I have in mind the amount of fertilizer we use, improving our seed varieties, etc. I have said that. I do not know whether or not you read all my speeches but I continually . . .

Mr. Wise: Spare us that.

Mr. Whelan: At one time we used, I think, even less fertilizer per capita than the Russian farmers. We know that we do not do as good a job of controlling weeds either, but we do know that we export about 75 per cent of our production, which is probably the highest of any nation in the world. We average about 70 per cent of our wheat in export. We know that the United States does not export that high a percentage. The next country to us would be Australia in the percentage of their production that they export.

So this is why other people come here to see what we are doing. We have a great many people coming here to see what the researchers are doing on our stations, our farm. They talk to our researchers at the universities, like the University of Manitoba, etc. And the triticale you are talking about, if I remember rightly—and I am going by memory—if it were not for Dr. Shebeski and Dr. Anderson and some of the people involved in that, there would be no triticale used in the world.

Mr. Hare: I will go along with that, but . . .

Mr. Whelan: So that is part of our efficiency. Research is part of our efficiency, you know.

The Vice-Chairman: Mr. Hare, one more question.

Mr. Hare: Yes. Getting into research, which is the subject of this morning's activity, I am not going to get into figures at all except for your statement at the last meeting, again, that there is a considerable decrease in the expenses of the dairy

[*Translation*]

hâtives et des gelées printanières tardives. Les semailles, la croissance et la récolte, cela prend le temps qu'il faut.

Pour ce qui est des tricicales, certaines variétés en sont encore à l'épreuve sélective. Ils ont été mis au point à l'Université de Manitoba, comme vous le savez monsieur Hare, et Rosner et Welsh ont été sélectionnés par la division des recherches et les équipes de chercheurs de l'université. Il a été prouvé que ces variétés sont comparables à celles des États-Unis.

M. Hare: Non.

M. Morrison: C'est votre point de vue, monsieur, et je ne puis que ma baser sur les données recueillies par les sélectionneurs eux-mêmes et les variétés qui ont été cultivées. Je les ai vues moi-même.

En ce qui concerne la variété que vous demandiez, monsieur le ministre, Conquest est probablement la variété d'orge la plus rentable pour les cultivateurs de l'Ouest du Canada. C'était bien le ministère de l'Agriculture qui l'avait sélectionnée et je crois que c'est une très bonne variété.

M. Whelan: Merci beaucoup.

Monsieur Hare, pour revenir à la question de l'efficacité, en comparant les céréales qui sont produites et celles qui sont exportées, nous pouvons conclure que nous pourrions être beaucoup plus efficaces. Je l'ai dit à maintes reprises d'ailleurs. Je pense à la quantité d'engrais chimiques et à l'amélioration de nos variétés de grains, et ainsi de suite, je l'ai déjà dit. J'ignore si vous lisez tous mes discours, mais je ne cesse de . . .

M. Wise: Veuillez nous en dispenser!

M. Whelan: A un moment donné nous avions moins d'engrais par tête que les agriculteurs russes si je ne m'abuse. Nous savons d'ailleurs que nous sommes loin d'avoir éliminé les mauvaises herbes, mais, il n'en reste pas moins que nous exportons environ 75 p. 100 de notre production ce qui est probablement le taux le plus élevé du monde. En moyenne, nos exportations de blé s'élèvent à environ 70 p. 100. On sait que les États-Unis n'en exportent pas autant. Le deuxième plus grand exportateur serait l'Australie.

Voilà pourquoi des gens sont venus nous regarder faire. Nous accueillons beaucoup de personnes qui viennent voir ce que font les recherchistes dans les stations de recherches et sur les fermes. Elles parlent aux recherchistes dans les universités, comme, par exemple, à l'Université du Manitoba. Quant au triticale, si ma mémoire m'est fidèle, si ce n'était pour des efforts de M. Shebeski et de M. Anderson et d'autres, il n'y aurait pas de triticale dans le monde aujourd'hui.

M. Hare: D'accord, mais . . .

M. Whelan: C'est là une partie de notre efficacité. La recherche constitue un élément de l'efficacité, vous savez.

Le vice-président: Monsieur Hare, une dernière question.

M. Hare: Merci. Maintenant, pour passer à la recherche qui fait l'objet de l'étude ce matin, je ne vais pas discuter des chiffres du tout sauf dans le contexte de votre déclaration lors de la dernière réunion concernant la réduction des dépenses du

[*Texte*]

program, much more significant in relation to the dollar value of that program and, it was stated:

> . . . mainly as a result of a reduction in funds provided for product research and promotion.

• 1135

In view of the problems that we have in the dairy industry at the present time, do you feel that this is the right way to go as far as the dairy program is concerned?

Mr. Whelan: We are still going to be spending a sizeable amount on research, but in one of the programs that has been reduced because of the austerity program, part of that is going to be picked up by . . . for instance, in the work we are doing on skim milk powder, to use that in soft drinks, the beverage industry, will be picked up by the Fraser Valley milk producers and our department. The Department of Agriculture will be picking up that cost and continuing on that research program there.

I would like to see us be able to spend more money, but I would like to see more of it being spent by the industry itself and less by the government because when we can make a comparison, for instance, with the soft drink industry and how much they spend proportionately in order to tell people to drink their soft drinks, I fully recognize that we do not spend nearlly enough to sell the nutritious dairy products that we produce.

You said that the dairy industry has problems, yes it has some problems, but ours are minor compared to any other dairy nation of the world.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan and Mr. Hare.

My next questioner is Mr. Lambert.

M. Lambert: Merci, monsieur le président.

Je voudrais poser une question au ministre sur la salmonellose, maladie qui a atteint certains troupeaux laitiers dans la région de l'est du Québec. Est-ce que le ministre pourrait me dire si cette maladie est apparue subitement, ou si des cas ont été découverts au cours des mois ou des années précédentes par exemple en 1977 et 1978? Si oui, à quels endroits les recherches qui ont été faites dans ce domaine ont-elles pu servir les intérêts de la classe agricole, surtout ceux des producteurs de viande de bœuf parce que, apparemment, c'est cette catégorie d'animaux qui est la plus affectée.

Mr. Whelan: I want to say, first of all, that we do have a program that we started possibly a year and a half ago, maybe longer, I do not know the exact date, a control program on salmonella, if I understood your question correctly, but that does not mean that we are near the point of controlling salmonella in the fashion we would like. We can make a comparison with the United States of America, as we do so often, where they have no control program for salmonella. We are very concerned about the damage it can do, not only to humans, but also as in the instance that we know just took place recently in part of Quebec, it can do damage to animals too, especially to dairy cattle. At least, according to the

[*Traduction*]

programmes laitier qui est beaucoup plus considérable par rapport à la valeur du programme. Vous avez dit:

> . . . à cause principalement d'une réduction des crédits affectés à la recherche et au lancement de nouveaux produits.

Étant donné les problèmes que connaît l'industrie laitière actuelle, croyez-vous que c'est la meilleure façon de procéder à cet égard?

M. Whelan: Nous allons encore dépenser beaucoup d'argent pour la recherche, mais l'un des programmes a subi des restrictions budgétaires car une partie des coûts sera assumée par . . . par exemple, notre ministère ainsi que les producteurs laitiers de la vallée du Fraser assumeront les frais de recherche sur l'utilisation de la poudre de lait écrémé dans les boissons gazeuses. Le ministère de l'Agriculture assumera ces frais et poursuivra le programme de recherche dans ce domaine.

Je voudrais que nous ayons davantage de fonds à dépenser, mais j'aimerais que l'industrie en dépense plus et le gouvernement, moins. Par exemple, en faisant une comparison entre le montant que consacre l'industrie à la publicité des boissons gazeuses, je me rends compte que nous ne dépensons que très peu pour vendre nos produits laitiers nutritifs.

Vous avez dit que l'industrie laitière a des problèmes; elle en a, en effet, mais les nôtres sont mineurs en comparaison avec ceux des autres pays laitiers du monde.

Le vice-président: Merci, monsieur Whelan et monsieur Hare.

Au suivant, M. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the Minister a question on salmonella, the disease that has struck some dairy heards in the eastern regions of Quebec. Could the Minister tell me whether this disease appeared suddenly or whether cases were discovered in previous months or years, for example, in 1977 and 1978? If so, how did the research in this area serve the interests of the farmers, especially beef producers since it would appear that this category of animals is the most affected.

M. Whelan: D'abord, nous avons mis sur pied un programme il y a environ un peu plus d'an et demi, pour lutter contre la salmonellose, si c'est bien le sujet que vous avez abordé, mais cela ne veut pas dire que nous avons obtenu les résultats souhaités. On peut, encore une fois, faire la comparaison avec les États-Unis, comme on le fait souvent, où il n'y a aucun programme de lutte contre la salmonellose. Nous sommes inquiets du mal qu'elle peut faire, non seulement aux êtres humains mais aussi, comme on l'a constaté au Québec, aux animaux, et en particulier aux troupeaux laitiers. D'après les témoignages présentés jusqu'aujourd'hui, qui ne sont pas encore concluants, cette maladie aurait pu être le seul problè-

[*Text*]

evidence that has been presented at the present time—the evidence, I am told, has not been finalized—that could be the sole problem that was involved with those cattle. We are not that sure. I think we have to be very careful, Mr. Chairman, about what we say at the present time because I do not think it has gone before the courts yet, it possibly will be before the courts, because there are so many different kinds of salmonella bacteria, it is hard to search them out, hard to find them. If we had all the answers, if our scientists had all the answers, if our doctors had all the answers, it would be much easier for us to operate and to know what kind of a program one should go on; to know, how costly it is going to be to total industry involvement to take every precautionary method. Anyone can foresee that maybe the creator of salmonella bacteria could be a very costly thing, but the general good management and hygiene in the plants for the different products that are used in animal feed, poultry feed. . . . Also in the breeding of poultry, because we do know that poultry can be carried from the laying flock right through the incubator right into the flock; that type of thing. Through our research we have some answers, but we certainly do not have all the answers.

• 1140

M. Lambert: Est-ce que les recherches ont permis de découvrir si l'utilisation de certaines plantes ou céréales en particulier ou d'autres produits a pu contribuer à contaminer des moulées qui sont servies aux animaux? Si c'est le cas, est-ce que le ministère a pris des mesures pour prévenir les fabricants de moulée d'être plus minutieux dans l'usage de ces sous-produits afin d'aider à enrayer ce fléau qui me semble très grave, surtout pour les producteurs laitiers?

Mr. Whelan: I think we are getting, Mr. Chairman, into the more technical part and I will let Dr. LeRoux tell you just what the people in research are watching for.

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

M. LeRoux: Monsieur Lambert, ce domaine dont vous parlez est de la compétence de M. McGowan qui s'occupe de la Direction de l'hygiène vétérinaire. Mais de toute façon, j'ai discuté avec lui l'autre jour de ce problème. Il existe plusieurs variétés de ce virus, comme vous l'appelez, mais la recherche est surtout axée sur la prévention de l'introduction de virus de variétés plus virulentes. Alors, c'est de là que la difficulté peut venir et les spécialistes ont la situation en mains.

Maintenant, en ce qui concerne la contamination des grains, encore là, il faudrait réellement s'adresser directement à M. McGowan qui, je crois, viendra devant le comité. Aujourd'hui, évidemment, il s'agit strictement de la recherche sur la production agricole, votre question a trait à la santé des animaux. Malheureusement, je n'ai pas de détails là-dessus. Mais ce sont les variétés virulentes qui constituent le problème primordial pour les vétérinaires et pour ceux qui font de la recherche dans ce domaine.

M. Lambert: Je comprends votre explication. Mais ce qui est important pour moi, c'est de savoir si la viande des animaux qui sont atteints de cette maladie est contaminée, si elle est impropre à la consommation humaine.

[*Translation*]

me chez ces troupeaux laitiers. Toutefois, nous n'en sommes pas certains. Il faut procéder avec circonspection, monsieur le président, car ce dossier n'a pas encore été devant les tribunaux, si je ne m'abuse, et parce qu'il y a tellement de sortes de salmonellose que la recherche est très ardue. Si nos scientifiques et nos chercheurs avaient toutes les réponses, il nous serait plus facile de prendre des mesures et mettre un programme en place; nous aurions une idée du coût de toutes les mesures de prévention possibles pour le secteur agricole. Il se peut que des dépenses considérables soient nécessaires pour combattre les bactéries qui causent la salmonellose mais une bonne gestion et une bonne hygiène dans la manutention des différents produits utilisés dans les mélanges pour bestiaux et pour volailles . . . Il faut aussi faire attention à l'élevage des volailles, parce que nous savons que les pondeuses peuvent transmettre les bactéries qui, en passant par le couvoir, risquent de contaminer toute l'exploitation. Nos recherches nous donnent certains éléments de réponses mais il reste beaucoup à apprendre.

Mr. Lambert: Has your research shown whether the use of certain plants or grains or other products may have contributed to contaminating feeds? If this is so, has the department taken steps to warn the producers of feeds to be more careful in their choice of ingredients, especially if this would help to stamp out what is threatening to become a very serious situation, particularly for dairy producers?

M. Whelan: Je crois que vous abordez un aspect plutôt technique, aussi je vais demander à M. LeRoux de vous parler de ce que font les chercheurs dans ce domaine.

Le président: Monsieur LeRoux.

Mr. LeRoux: Mr. Lambert, the matter you refer to comes under Mr. McGowan of the Animal Health Branch. I discussed the subject with him the other day. There are several varieties of this virus, as you call it, and research has focussed mainly on the prevention of the more virulent forms of this agent. This is where the danger may lie and specialists are looking into the situation.

As far as the contamination of grain goes, once again you would have to ask this question directly of Mr. McGowan who will be appearing before the Committee, I believe. Our witnesses today are concerned strictly about agricultural production research whereas your question deals with the health of animals. Unfortunately, I do not have any details on this matter. But the virulent species are those which constitute the main problem for veterinarians and researchers in this field.

Mr. Lambert: I see. What I am particularly interested in knowing is whether the meat of animals affected by this disease is tainted, whether it is unfit for human consumption.

[*Texte*]

M. LeRoux: Là, je m'aventurerais dans un domaine qui ne m'est pas tellement familier. On vous donnera, si vous voulez, monsieur Lambert, une réponse adéquate à votre question. Je consulterai M. McGowan à mon retour et on mettra sur papier les renseignements exacts à ce sujet.

J'ai l'impression qu'en effet, les contacts, du moins les contacts extérieurs, ne causent pas de dommage aux viandes intérieures. Mais de toute façon, je m'aventure un peu dans un domaine qui est assez spécialisé. Alors, si vous me permettez, on pourra répondre à votre question en temps et lieu. Je me ferai un plaisir de le faire.

M. Lambert: Je voudrais quand même poursuivre . . . .

M. Whelan: Monsieur le président, excusez-moi s'il vous plaît.

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

• 1145

Mr. Whelan: If I may just make one short comment, the briefing notes that I have, show that the cattle can be given medication, kept on medication for several weeks, then kept on proper feed for several weeks. They will have to run tests, of course, but they do feel, by doing that, that the meat could be used for consumption. But they want to double-check it to make sure, too. It would take a time span and they do not know the length of that time span but, as Dr. LeRoux said, Dr. McGowan could probably give you more technical advice on that. But I think I can safely say that it would not necessarily be called for or decided that a decision would be made to destroy the cattle because they feel that by proper veterinary care, they can overcome this and probably dry the cattle up and then raise them for some weeks on proper feed or feed them on proper feed for several weeks and then sell then for beef.

I just want to say, Mr. Chairman, that I have to go to another meeting, but I can come to your meeting tomorrow, Wednesday. I will cancel whatever—but I just got a call to go to another place.

Thank you.

M. Lambert: Merci, monsieur le président. Veuillez me placer au deuxième tour, s'il y a lieu.

The Vice-Chairman: I will do that, Mr. Lambert. As the Minister has indicated, he has to be away for the rest of this meeting but he will make himself available again tomorrow.

Just for the purpose of members, I would advise you that the schedule we have arranged calls for a meeting tomorrow afternoon in this room at 3.30 when the general subject would be 'dairy' with officials of the Canadian Dairy Commission in attendance.

Mr. Hare, do you have a question on that?

Mr. Hare: I understand there is a vote tomorrow. There is one this afternoon and I understand there is another one tomorrow?

The Vice-Chairman: I think we have to play that a little bit by ear and go ahead and schedule our meetings. If they get disrupted by the House, we just have to work our way around

[*Traduction*]

Mr. LeRoux: Once again, I would be venturing into a field which I am not very familiar with. We will provide you with a proper reply to your question, Mr. Lambert. I will consult Mr. McGowan on my return and send you a written reply with full information on the subject.

I gather that contact, at least exterior contact, does not result in any damage to the meat. But I am not versed in this particular area, which is quite specialized. If you do not mind, we will provide you with an answer in due course. I will gladly get that information for you.

Mr. Lambert: I would like to continue . . .

Mr. Whelan: Mr. Chairman, excuse me.

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: Si vous me permettez une petite observation, les notes que j'ai ici précisent qu'on peut administrer des médicaments au bétail pendant quelques semaines, lui donner du fourrage convenable pendant quelques emaines encore et ensuite, selon les résultats des tests, la viande devrait être propre à la consommation. Mais il faut vérifier cela par des tests. Une certaine période de rétablissement est nécessaire, on ne sait pas exactement combien de temps, mais comme l'a signalé M. LeRoux, M. McGowan pourra vous donner des détails plus précis à ce sujet. Je crois qu'on peut quand même dire qu'il ne serait pas obligatoire d'abattre ce bétail car, avec les soins vétérinaires qui s'imposent et une bonne provende de grains fourragères pendant un certain nombre de semaines, la viande devrait être bonne à manger.

Je tiens maintenant à vous aviser, monsieur le président, que je dois assister à une autre réunion mais je peux revenir ici pour la séance de demain. Je vais annuler, si nécessaire . . . mais je viens de recevoir un appel qui m'oblige à partir.

Je vous remercie.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman. Please put me down for a second round, if there is to be one.

Le vice-président: Volontiers, monsieur Lambert. Comme nous l'a dit le ministre, il est obligé de nous quitter mais il est disposé à revenir parmi nous demain.

Je vous rappelle que nous aurons une réunion demain après-midi dans la même salle à 15 h 30, pour entendre le temoignage des représentants de la Commission canadienne du lait.

Monsieur Hare, avez-vous une question à ce propos?

M. Hare: Je crois savoir qu'il y aura un vote demain. Il y en aura un cet après-midi et un autre demain, alors?

Le vice-président: Je crois que nous devrons prendre cette décision quand le moment se présentera. Si notre réunion est dérangée par un vote à la Chambre, il nous faudra faire les

[*Text*]

it as circumstances call for. Of course, for the rest of this meeting, we have Dr. LeRoux and the other officials from the Research Branch and we will carry on with the line of questioning on Votes 5 and 10.

My next questioner, then, is Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: I would like to ask some questions of Mr. LeRoux on the energy program within the department. I am a bit concerned about not enough dollars going into your research of energy on the farm. I think my concerns are normal when you look around the world and see the cost of energy and what is happening in Iran and projections for the future and so on.

Just how much now is being spent by the department in energy and what kind of coordination do you have with other departments? I have been informed that there is really no one in charge of co-ordinating energy research between your department and the Department of Energy, Mines and Resources. Perhaps you could shed some light on those comments.

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

Dr. LeRoux: Mr. Nystrom, the governement has placed funds for the government energy program in the responsibility with EMR. There is an interdepartmental committee on which I sit, representing the interests of Agriculture Canada. Along with me is the director of our Engineering and Statistical Research Institute, Dr. Voisey, who is a specialist in this field.

At the present time, considering that 3 per cent of the energy used in agricultural production in Canada, we have some $450,000 supportive of that area, $50,000 of which is going into conservation; some $200,000 into biomass research, particularly recovery of methane from manure for recycling on the farm—and there are two farms, prototypes, that we have contracts with.

Mr. Schellenberger: Where are they?

Dr. LeRoux: I think there is one in Manitoba and one in Ontario. The other day the question came up and I am quite certain that these are the two areas. There is $200,000 being developed in the contracts for solar energy, particularly with greenhouses, and we have a number of prototypes there; I think one in the Vineland area, another one in Southern Ontario—in a number of areas of Canada but mostly centred where the industry is, in Ontario right now. So we have $450,000. We expect to get another $150,000 this year out of the NRC contract program, to pit against our priorities in these three main areas, particularly conservation; and this constitutes our program.

• 1150

I might add, Mr. Nystrom, that 12 per cent of the energy used is in the processing-distribution-retailing sector, and we are now formulating our position to EMR on extracting of dollars from their main pot to support research in this area.

[*Translation*]

rajustements nécessaires, selon les circonstances. bien entendu, M. LeRoux et les autres fonctionnaires de la direction des recherches seront disponibles pour le reste de la séance et nous allons continuer nos questions sur les crédits 5 et 10.

A vous, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Je voudrais poser quelques questions à M. LeRoux au sujet du programme du ministère en matière d'énergie. Je crains que vous ne consacriez pas assez d'argent à la recherche de l'utilisation de l'énergie dans les exploitations agricoles. Je crois que mes craintes sont justifiées quand on considère la situation mondiale, le coût de l'énergie, les événements en Iran et les projections qu'on établit pour l'avenir.

Combien d'argent le ministre consacre-t-il actuellement à la recherche énergétique et quel genre de coordination existe-t-il avec les autres ministères? On me dit qu'il n'y a aucun responsable chargé de coordonner la recherche énergétique entre votre ministère et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Pourriez-vous me donner des précisions?

Le vice-président: Monsieur LeRoux.

M. LeRoux: Monsieur Nystrom, le gouvernement a décidé de confier au ministère de l'Énergie des crédits consacrés au programme énergétique. Il existe un comité interministériel dont je suis membre en tant que représentant des intérêts d'Agriculture Canada. J'ai pour collaborateur le directeur de notre Institut de recherche technique et de statistiques, M. Voisey, qui est un spécialiste en la matière.

Actuellement, compte tenu du fait que la production agricole utilise 3 p. 100 de la consommation énergétique au Canada, nous avons consacré 450,000 dollars à la recherche dans ce domaine, dont 50,000 dollars seront affectés à la conservation et 200,000 dollars à la recherche sur la biomasse, notamment en ce qui concerne la récupération de méthane à partir de fumier pour utilisation dans les fermes—nous avons passé des contrats avec 2 fermes prototypes.

M. Schellenberger: Où se trouvent-elles?

M. LeRoux: Je crois qu'il y en a une au Manitoba et une autre en Ontario. On m'a posé la question l'autre jour et je suis sûr qu'il s'agit bien de ces deux provinces. L'autre crédit de 200,000 dollars est affecté à des contrats ayant trait à l'énergie solaire, notamment en ce qui concerne les serres, dont nous avons plusieurs prototypes. Je crois qu'une se trouve dans la région de Vineland, l'autre dans le sud de l'Ontario et dans quelques autres régions du Canada mais la plupart se trouve dans la province où l'activité est la plus avancée, c'est-à-dire en Ontario. Nous avons donc $450,000. Nous espérons en soutirer un autre $150,000 cette année du programme de contrats du Centre national de recherches afin de pouvoir réaliser une priorité dans ces trois domaines principaux, surtout en ce qui concerne la conservation; voilà donc notre programme.

Je dois ajouter, monsieur Nystrom, que le secteur de transformation-distribution-vente au détail consomme 12 p. 100 de l'énergie et nous avons demandé au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources de nous trouver, dans leur gros

[*Texte*]

Up to now, I must say that mainly they had been looking at us as though we were involved strictly in production. In fact, I met this morning with a group dealing specifically with this area. So we are going against these resources. We think we should be extracting at least a couple million dollars, anyway, to support research—support both areas—from Agriculture Canada Research Branch. We will work effectively to that.

Mr. Nystrom: So roughly 3 per cent of our energy is used on the farm.

Dr. LeRoux: That is right.

Mr. Nystrom: What kind of research money now is being spent in the other area—in the processing area, where 12 per cent of our energy is being used?

Dr. LeRoux: This is our problem. Our $450,000, and if we add the $150,000 which we are just receiving now and have not put to work yet—if you round this out at $600,000, that is against the 3 per cent for production. We have very little, if anything, except a few projects under another program called the PDR program, which was announced last summer by the government and under which we are now letting contracts.

There are contracts relating to the efficiency of processing which you might classify as engergy-conservation types of programs, types of contracts. These are very small. But they are not being labelled as energy per se. I would say we have to develop this area significantly, and I have no real moneys assigned to that now, other than those attendant on other programs I mentioned to you.

Mr. Nystrom: How much education is being done with the farmer himself? Do you have an educational program for how ordinary farmers can conserve energy?

Dr. LeRoux: Right now we have very little, Mr. Nystrom. The Interdepartmental Committee has addressed itself to that. We are discussing with EMR three publications which would go to the farmers to help them understand the principles, the concepts, and the delivery involved; the work being done; and their participation in it. We are writing these pieces of paper in Agriculture Canada and we certainly wish to retain the delivery of that information to the producers of this country. I would say that is about as far as we have gone, outside of the general education process which our publications reveal to the growers, coming from our research program.

Mr. Nystrom: I was wondering what kinds of research programs you have in the department in another area I think concerns a lot of people when it comes to the food we eat. I am thinking in particular of what kind of research programs you have into things such as the antibiotics we are pumping into

[*Traduction*]

Budget principal, quelques dollars pour appuyer notre recherche en ce domaine. Jusqu'ici, je dois dire que ce ministère nous a traité comme si nous nous occupions seulement de production. Justement, ce matin j'ai rencontré un groupe qui s'occupait précisément de ce domaine. Donc, nous allons à contre-courant de ces ressources. Nous croyons que cela devrait nous valoir 2 millions de dollars environ pour appuyer les recherches, appuyer les deux domaines, grâce à la direction de la recherche d'agriculture au Canada. Nous faisons tout pour y arriver.

M. Nystrom: Donc, nos fermes consomment à peu près 3 p. 100 de toute l'énergie utilisée.

M. LeRoux: C'est exact.

M. Nystrom: Quel genre de recherche se fait dans d'autres secteurs, celui de la transformation qui consomme 12 p. 100 de l'énergie utilisée?

M. LeRoux: C'est cela le problème. Si l'on additionne ces $450,000 aux $150,000 que nous venons de recevoir, mais dont nous n'avons pas encore commencé à nous servir, $600,000 en chiffres ronds, comparé à 3 p. 100 pour la production. A vrai dire, il n'y a pas grand-chose, sauf quelques projets relevant d'un autre programme, programme de transformation, distribution et vente au détail, qui a été annoncé l'été dernier par le gouvernement et pour lequel nous adjugeons enfin des contrats.

Il y a certains contrats concernant l'efficacité de l'industrie de la transformation dont on pourrait dire qu'il s'agit de programme de conservation d'énergie, mais ce n'est pas grand chose. Enfin, on ne les mentionne pas à la rubrique Énergie proprement dites. Nous avons beaucoup de travail à faire en ce domaine et les crédits qu'on y affecte à l'heure actuelle ne sont pas très considérables, sauf les quelques propramme dont j'ai fait mention.

M. Nystrom: Et que fait-on pour éduquer l'agriculteur lui-même? Y a-t-il un programme éducatif visant à montrer à l'agriculteur ordinaire comment il peut faire des économies d'énergie?

M. LeRoux: Jusqu'à présent, pas grand chose, monsieur Nystrom. Le comité interministeriel s'est penché sur la question. Nous avons eu des discussions avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources concernant trois documents que nous pourrions publier, qui seraient adressés aux agriculteurs pour les aider à comprendre les principes, les concepts et les gestes à poser; le travail se fait; il y a de la participation. Agriculture Canada s'occupe de la rédaction de ces documents et nous espérons que ce sera notre ministère qui s'occupera de livrer ces renseignements aux producteurs agricoles du pays. En ce qui concerne notre programme de recherches, à part les documents d'intérêt habituel que nous envoyons aux agriculteurs, c'est à peu près à ce stade que nous en sommes rendus.

M. Nystrom: Je me demande aussi quel genre de programme de recherches vous avez mis sur pied dans un autre domaine qui préoccupe énormément de gens, surtout lorsqu'il est question de ce que nous mangeons. Je pense surtout au genre de programme de recherches qu'il y aurait concernant

[*Text*]

cattle, the hormones we pump into the cattle, the force-feeding, that whole area. There has been some concern by biochemists that perhaps the way we are changing some of the cattle and chickens genetically may have some effect on health. You always stop and have a scare story about connections with cancer and the like. I know the Minister is privately concerned about this. He has told me that on a couple of occasions. I was just wondering whether or not any new programs are being planned, or what the department is doing about it.

Dr. LeRoux: Mr. Chairman, with your agreement, I wonder, to be more specific, if I might ask my colleague, Dr. Pigden, to comment on this point.

The Vice-Chairman: Dr. Pigden, would you care to come and join us at the table?

Dr. W. J. Pigden (Planning and Evaluation Directorate, Agricuture Canada): Mr. Chairman and gentlemen, in the area of antibiotics, our Health of Animals Branch, again, is primarily concerned with this area; with the research. we have very little research going on in the research branch regarding the feeding of antibiotics to animals at the present time. The programs that have been developed for feeding animals in this area have been developed primarily by industry and the control of these is vested principally with the health protection branch and the veterinary drug bureau in the Department of Health and Welfare.

• 1155

There is a great controversy at the present time, of course, on whether antibiotics will get into products and will affect humans so that when humans are treated with antibiotics by the medical profession, they will not be as effective as they should be. It is a controversy that is going on all over the world and I would say that what happens in the United States in this regard will probably have as much to do with our future involvement as what we do in Canada. In Britain they have reduced to a very large extent the use of antibiotics for animals that are used for humans, in fact have almost eliminated these from feeds. The United States is trending in this direction and in Canada, Health and Welfare Canada has set up a program that Agriculture Canada has agreed with where most of the antibiotics will have to be retested and brought up to date because a lot of the data is relatively old at the present time and unless these antiobiotics meet certain standards they will be eliminated from feeds.

With regard to hormones, I am sure that most people here are aware that a number of years ago diethylstilbestrol was banned. Some of the hormones that have taken its place are things such as runasin which is not a hormone in the same sense as diethylstilbestrol, and the same kinds of questions have not been raised on it. One or two other hormones are still being used but there does not seem to be a great deal of concern about hormones at the present time. I think it is safe to say that alternatives have been found to diethylstilbestrol and these alternatives have been reasonably acceptable.

[*Translation*]

les antibiotiques et les hormones que nous faisons avaler en quantités industrielles au bétail sans parler du gavage de tous ces animaux et ainsi de suite. Certains biochimistes s'inquiètent de ce que nous faisons peut-être subir des changements génétiques au bétail et à la volaille, ce qui pourrait avoir certaines répercussions sur notre santé. Il y a toujours cette bonne vieille histoire concenant le cancer et tout le reste à vous faire dresser les cheveux sur la tête. Je sais que le ministre, à titre personnel, s'inquiète de la question. Il me l'a dit à quelques reprises. Je me demandais s'il y avait quelques nouveaux programmes de prévus ou, enfin, ce que le ministère entendait faire à ce propos.

M. LeRoux: Monsieur le président, avec votre permission, je crois que je vais demander à mon collègue, le docteur Pigden de répondre à cette question.

Le vice-président: Docteur Pigden, si vous voulez vous installer à la table.

M. W. J. Pigden (Directorat de planification et d'évaluation, Agriculture Canada): Monsieur le président, messieurs, en ce qui concern les antibiotiques, c'est encore une fois surtout notre direction de l'hygiène vétérinaire qui s'occupe de cette question; de la recherche. Nous faisons très peu de recherches sur les effets des antibiotiques sur les animaux. C'est surtout l'industrie qui détermine la composition des aliments donnés aux animaux et le contrôle relève principalement de la direction de la protection de la santé et du Bureau des drogues vétérinaires du ministère de la Santé.

Actuellement, il existe une vive controverse à ce sujet: on se demande si les antibiotiques se trouveront dans le pays et réduiront l'efficacité des antibiotiques pris comme médicaments par les humains. C'est une controverse à l'échelle mondiale, et je dirai que ce qui se fait aux États-Unis à ce sujet aura une aussi forte incidence sur la décision canadienne que ce que nous faisons. Au Royaume-Uni, on a supprimé en grande partie l'utilisation d'antibiotiques pour les animaux dont nous consommons la viande. En fait on les a presque éliminés des aliments pour bestiaux. Les États-Unis se dirigent dans cette direction et notre ministère de la Santé a créé un programme accepté par Agriculture Canada selon lequel la plupart des antibiotiques devront faire l'objet de nouveaux tests et les données assez désuètes dont nous disposons actuellement, mises à jour. Si les antibiotiques ne répondent pas à certaines normes, on ne pourra pas s'en servir dans les mélanges pour bestiaux.

En ce qui concerne les hormones, vous savez sans doute que le diéthylstilbestrol a été interdit il y a quelques années. Il a été remplacé par la runasine, entre autres, qui n'est pas une hormone dans le même sens, et son utilisation n'a donc pas été remise en cause de la même façon. On se sert toujours d'une ou deux autres hormones, mais on ne semble pas trop s'en inquiéter à présent. On peut dire qu'on a trouvé des substances pour remplacer le diéthylstilbestrol et que ces substances sont raisonnablement sûres.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: One more question, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: What is your timetable of testing of the antibiotics? You have said the British have moved a fair distance already and I get the impression the Americans have moved a bit faster than us.

Dr. Pigden: I do not know if one would say the Americans have moved faster. They are moving in a different way than Canada. We have taken a unique attitude that unless up-to-date information is produced which shows that the antibiotic is effective and also if in this great controversy it is finally settled as to what Canada does about antibiotics that are used for humans, and I would predict that those used commonly for humans will probably be taken out of feed stock, then it is largely in the hands of the control officials at the present time, the regulatory people.

Mr. Nystrom: How many are we looking at? Are there quite a few antibiotics that are used for both humans and animals? Excuse my ignorance in the area. I am just not . . .

Dr. Pigden: Probably there are no more than three or four that are of particular concern.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Nystrom and Dr. Pigden. Our next questioner is Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Monsieur LeRoux, je voudrais revenir sur la question soulevée par mon collègue, M. Lambert, tout à l'heure, non pas dans le but d'obtenir une réponse, puisque vous avez mentionné qu'un spécialiste viendrait prochainement pour en discuter. Mais j'aimerais attirer votre attention sur le genre de question qui pourrait lui être posée afin qu'il se prépare en conséquence.

Selon ce qui a été rapporté par les journaux, les ravages touchent surtout le bétail laitier et particulièrement celui de l'est du Québec. Il apparaît selon les journaux qu'il se serait développé un certain virus dans les sojas, je crois. On mentionnait deux variétés de protéines qui sont ajoutées aux moulées.

J'aimerais savoir si c'est la première fois que cela se produit. Est-ce un mauvais entreposage de ces protéines qui sont ajoutées au moulées? Est-ce une fermentation qui se fait à l'intérieur? Si c'est la première fois, d'accord, nous en aurons les détails. Mais j'aimerais bien savoir si cela s'est déjà produit dans le cas de nos produits vendus à l'étranger, alors j'aimerais qu'on me donne des détails à ce sujet.

Maintenant, je voudrais vous poser une question relativement à une nouvelle variété de blé hâtif, du blé dur, dont on a beaucoup parlé; apparemment, on pourrait, dans l'Est du Canada, produire certaines sorte de blé dans certaines variétés du sols, un blé propre à la consommation, soit pour le pain, les farines ou les pâtes alimentaires. Est-ce assez avancé pour que cela vaille la peine d'en parler? Quelles possibilités offre cette production pour l'avenir et quelle est la maturité de cette nouvelle variété?

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

M. LeRoux: Oui. Il se peut que vous vous intéressiez à une variété de blé d'hiver . . .

[*Traduction*]

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Quel calendrier avez-vous établi pour ces tests d'antibiotiques? Vous avez dit que les Britanniques ont déjà fait beaucoup de chemin et j'ai l'impression que les Américains ont réagi un peu plus vite que nous.

M. Pigden: Je ne suis pas sûr que les Américains ont réagi plus vite que nous. Leur réaction est différente de la nôtre. Avant d'obtenir les données les plus récentes sur l'utilisation des antibiotiques, et notamment en ce qui concerne leur effet sur l'organisme humain, personnellement, je prédis que ces antibiotiques normalement pris par les humains seront sans doute interdits dans les mélanges pour bestiaux, et cette question va continuer de relever des responsables du contrôle et de la réglementation.

M. Nystron: Combien y en a-t-il? Il y a pas mal d'antibiotiques utilisés pour les êtres humains et les animaux? Je vous prie d'excuser mon ignorance dans ce domaine. Je ne suis pas . . .

M. Pigden: Il n'y en a pas plus de trois ou quatre qui nous inquiètent particulièrement.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Nystrom et M. Pigden. Je donne la parole à M. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. LeRoux, I would like to return to the question raised by my colleague, Mr. Lambert, not in the aim of obtaining a reply, since you mentioned that a specialist on the subject would be appearing as a witness, but rather to draw to your attention the type of situation which be might be asked to comment on, and thus give him a chance to prepare.

Newspaper articles point out that it is mainly dairy herds, particularly those in Eastern Quebec, which are being affected. The newspapers also refer to a certain virus which is said to have developed in soya beans, I believe. Reference was made to two types of protein which are added to feeds.

I would like to know whether this is the first time that such a thing has happened. Is it because of improper storage of the proteins added to the feed? Did fermentation take place? If this is the first time, then we will be getting details about it. I would also like to know whether such a thing has ever occurred in products which we sold abroad. I would appreciate obtaining details on this.

I would like to ask a question about a new variety of quick-growing Durum wheat which has been given a good deal of publicity. It seems that certain soils in Eastern Canada could produce certain types of wheat for consumption either in bread, flour or pasta. Has enough research been done to justify this publicity? What are the future prospects for this production and what is the length of the growing season for this new variety?

Le vice-président: Monsieur LeRoux.

Mr. LeRoux: Yes. I think you may be referring to a variety of winter wheat . . .

[*Text*]

Monsieur le président, si vous le permettez, peut-être pourrais-je demander à M. Morrison de répondre précisément aux questions que vous avez posées.

The Vice-Chairman: Dr. Morrison.

Dr. Morrison: Mr. Chairman, gentlemen, there are always many varities of wheat being developed by plant breeders in Eastern and Western Canada, and there is an excellent testing system that links all of the tests, whether they are done at a university or at Saint-Hyacinthe or at any other institution. Just recently in February there was an annual meeting of plant breeders and there was one variety of wheat supported for Quebec. It is quite unique in that it is a purple-grained wheat, which will be thus identifiable and will not be mistaken for any other type of wheat. There are also other varieties that have been developed for Quebec and allowed for sale in that particular province, just as there have been varieties for Ontario. I think cereal breeding is quite healthy in Canada, and most areas are being served through the universities, the CDA or Agriculture Canada or through the private plant-breeding firms that are developing varieties. These varieties are very well tested, as I said before to Mr. Hare, and the very best will be recommended for licensing and for use by the growers.

M. Côté: Très bien. Vous me dites que des tests auraient probablement été faits à St-Hyacinthe. C'est la première fois qu'on découvre dans l'Est du Canada une possibilité de produire un blé à consommation humaine.

Maintenant, ce que j'aimerais savoir, c'est la longueur de ce grain? Est-ce que le rendement est comparable à celui du blé Durum? Les taux de protéines sont-ils à peu près les mêmes et surtout combien de temps faut-il pour le rendre à maturité? Parce que nous savons qu'il y a 75, 76 jours sans gelée. Alors, il nous faut des variétés qui correspondent à peu près à cela. Alors s'agit-il vraiment de cela? Ou est-ce tout simplement des tests qui se font, auquel cas, nous ne sommes pas près de voir le jour où nous pourrons vraiment produire dans l'Est du Canada, c'est-à-dire au Québec, en particulier, parce qu'en Ontario, la période de végétation est plus longue, par rapport à la gelée. Mais nous, nous sommes limités.

The Vice-Chairman: Dr. Morrison.

Dr. Morrison: Mr. Chairman again I have to remind you that there are different climatic and soil conditions in each area. As you say, there is a longer growing period in Ontario and that gives more flexibility for the development of varieties. In Quebec your best soil is around Montreal and the highest number of heat units is around Montreal, where you can grow some corn and some soya beans. When you go east of there or north, of course, you are into very limiting climate and very limiting soil and you will not expect to get high yields there as you would get in the Montreal area or as you would get in lower Ontario.

[*Translation*]

Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Morrison to answer the question.

Le vice-président: Monsieur Morrison.

M. Morrison: Monsieur le président, messieurs, les sélectionneurs de l'Est et de l'Ouest du Canada ne cessent de mettre au point différentes variétés de blé. Nous avons un excellent système qui nous tient au courant des résultats de toutes ces espèces au courant des résultats de tous ces essais, qu'ils soient effectués dans une université, à Saint-Hyacinthe ou dans une autre institution. Récemment, au mois de février, a eu lieu la réunion annuelle des sélectionneurs où on a présenté une variété de blé spécialement adaptée au Québec et qui est unique par la teinte rougeâtre de son grain, ce qui permet d'identifier cette variété et d'éviter qu'elle soit confondue avec d'autres. On a également mis au point d'autres variétés pour le Québec et on a permis leur vente dans cette province, tout comme cela s'est fait pour l'Ontario. A mon avis, nous faisons bien la sélection de nouvelles variétés de céréales au Canada et je crois que la plupart des régions sont desservies par les universités, le CDA ou Agriculture Canada, ou bien par les entreprises spécialisées du secteur privé. Ainsi que je l'ai déjà dit à M. Hare, ces variétés sont soumises à des épreuves sélectives très strictes et on ne recommande que les meilleures, assorties du permis nécessaire, aux cultivateurs.

Mr. Côté: I see. From what you are saying, I gather that tests were probably carried out in St-Hyacinthe. This will be the first time that a way has been found to grow wheat for human consumption in Eastern Canada.

I would now like to know something about this grain's length? Is its yield comparable to that of Durum wheat? Is the protein content about the same and how long does it take to grow? We only have 75 or 76 days without frost. We need a variety which can meet that requirement. Is such a variety available or is it still at the test stage which would mean that we in Quebec, at least, could not yet start producing this wheat, in Ontario the growing season is longer but we in Quebec are less fortunate.

Le vice-président: Monsieur Morrison.

M. Morrison: Monsieur le président, encore une fois je tiens à vous rappeler que les conditions climatiques et les sols sont différents dans chaque région. Comme vous le dites, la période de croissance est plus longue en Ontario, ce qui donne une meilleure marge pour la production de nouvelles variétés. Au Québec, le meilleur sol et le plus grand nombre d'unités caloriques se trouvent dans la région de Montréal, où on peut cultiver du maïs et du soya. A l'Est ou au Nord de cette région, les conditions climatiques et les sortes de sol imposent des contrastes rigoureux et on ne peut pas compter sur des rendements aussi élevés que dans la région de Montréal ou dans le Sud de l'Ontario.

[*Texte*]

• 1205

In Ontario we grow winter wheat, which we can plant in the fall and grow through until the spring and harvest in July. In Quebec, the winter wheat would kill out most years just as alfalka kills out. That is why you have been mostly limited to spring wheats. But when you get into spring wheats with your very cold, wet springs, you cannot plant until May and perhaps June, and then you have a late season and varieties will not yield as well but they have been selected. With respect to quality, again the quality will be dependent upon the climate and you will not get as good a development of protein as you will in Western Canada, for example, because the conditions are such that there will be a higher protein in some parts of Saskatchewan than there would be in other parts, but higher protein there. Nevertheless, you can grow grain which you can mill and make good flour from in Eastern Canada, but not with the same surity that you can in other parts of the country.

M. Côté: Pouvez-vous me dire le nom de la variété qui aurait été découverte et qui est à l'étude présentement?

Dr. Morrison: The variety to which I referred does not have a name as yet. It is only just a strain for testing. The one variety that was, I believe, agreed to—it has skipped my memory now. There is an Ankra winter wheat variety but it is not used too much. I can certainly get the name for you of the other variety.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Morrison and Monsieur Côté. My next questioner then is Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, the progress that has been made in research has been concentrated I think more in the west and in Ontario than it has in either Quebec or Atlantic Canada. We do have conditions which were described by the last witness very well. It has been the policy of the government to try to get rid of the requirement for feed subsidies as they move eastward. I would like to know if the department has any project in mind for the breeding of some native plant in Atlantic Canada, let us say, which might become a protein producer.

Mr. LeRoux: I think, Mr. Chairman, again Dr. Morrison had better answer that. I assume we are heading for wheat again, or something similar.

Mr. McCain: Or soya beans.

The Vice-Chairman: Dr. Morrison.

Dr. Morrison: Mr. McCain, there is a project being talked about which is the development of a particular native plant in New Brunswick which could be used as a feed, but it is a long-term project in so far as it will require a mutation or a change of plant actually to get there before it can be used as feed. However, we certainly have been looking at other grain crops or other oilseed crops such as soya beans and intensifying wheat crops in all of the areas, and the Maritimes is no exception to this particular type of research. The corn research which is being done in Canada—and I wish the Minister were here to hear me say this because it would certainly echo his words—the corn research is excellent research and the breeders are developing early inbreds, which have made corn growing, as you know, I am sure, sir, a possibility in many areas

[*Traduction*]

En Ontario, on cultive le blé d'hiver, l'ensemensement se faisant en automne, la croissance au printemps et la récolte en juillet. Au Québec, le blé d'hiver ne pourrait survivre que rarement, tout comme la luzerne. C'est pour cette raison que vous avez dit généralement vous limiter aux blés de printemps. Mais compte tenu de vos printemps très froids et humides, vous ne pouvez pas ensemencer avant mai ou même juin. Les variétés n'auront pas un aussi bon rendement, mais elles sont sélectionnées quand même. Quant à la qualité, elle dépend du climat et la teneur protéique ne serait pas aussi bonne que celle du blé cutltivé dans l'Ouest du Canada; par exemple, dans certaines régions de la Saskatchewan les teneurs sont plus élevées que dans d'autres. Malgré cela, on peut cultiver dans l'Est du Canada du blé qui donnera une bonne farine pour la panification, mais on ne peut pas être aussi sûr des résultats que dans d'autres régions du pays.

Mr. Côté: Could you tell me the name of the variety which is said to have been discovered and which is now being tested?

M. Morrison: La variété dont j'ai parlé n'a pas encore de nom. Pour l'instant, elle fait l'objet d'essais. Quant à la variété qui a été reconnue, le nom m'échappe. Il y a une variété de blé d'hiver appelée Ankra mais on ne le cultive pas beaucoup, mais je peux certainement me renseigner et vous donner le nom de l'autre variété.

Le vice-président: Merci, monsieur Morrison et monsieur Côté. Je donne la parole à M. McCain.

M. McCain: Monsieur le président, je crois que les progrès accomplis dans la recherche concernent davantage l'Ouest et l'Ontario plutôt que le Québec et le Canada atlantique. Nous avons des conditions qui ont été bien décrites par le témoin. Ce gouvernement a comme politique la suppression des subventions accordées aux grains fourragers dans l'Est. Je voudrais savoir si le ministère fait actuellement des efforts pour mettre au point une variété d'une plante qui se cultive dans le Canada atlantique pour la production protéique.

M. LeRoux: Je crois que c'est une question à laquelle M. Morrison pourra répondre. Il sera question de blé encore une fois ou quelque chose de semblable.

M. McCain: De soya.

Le vice-président: Monsieur Morrison.

M. Morrison: Monsieur McCain, on parle maintenant d'un projet qui consisterait à mettre au point une plante indigène au Nouveau-Brunswick en vue de son utilisation pour l'alimentation des bestiaux, mais c'est un projet à long terme puisqu'une mutation de la plante sera nécessaire avant qu'on puisse réaliser cet objectif. Mais nous avons certainement considéré d'autres grains et d'autres graines oléagineuses comme le soya et une intensification de la culture du blé dans toutes les régions. Les Maritimes ne sont pas une exception pour ce genre de recherche. Les recherches sur le maïs—j'aurais voulu que le ministre soit là pour m'entendre parce que je fais écho à ses propos—la recherche sur le maïs est excellente et les chercheurs mettent au point des variétés hâtives qui ont rendu possible la culture du maïs dans des régions où cela était

[*Text*]

where it was not a few years ago. That is one thing that will help because corn is a very productive crop.

• 1210

Mr. McCain: Mr. Chairman, the rapeseed had all the inherent difficulties of an unsatisfactory crop when it was initially grown. I forget all the scientific terms of what you had to get rid of but you bred that out of it. You are now into the production of a rapeseed which produces an acceptable oil and an acceptable protein for both animal and human use. What is there to lead us to believe that a concentrated effort on this plant in New Brunswick could not give us comparable results for a protein-producing plant which could exist in the climatic conditions of Atlantic Canada and which might, by constant consideration, breeding and genetic injections of your knowledge, be as important to us as the rapeseed is to the West? Can that not be done?

It seems to me, Mr. Chairman, that it is very desirable to start with a crop which is native to an area, which has shown its resistance to the climatic conditions—which have been very adequately and properly described by the witnesses this morning—than it is to try to bring soybeans in which really do not lend themselves to the climate of New Brunswick. But there are two or three plants which grow wild, which have resisted all these climatic difficulties. Can they not be bred as the rapeseed was bred to produce protein in Atlantic Canada, and Eastern Quebec perhaps?

Is the project receiving serious consideration, and is it to get off the ground? I believe it was presented by the Federation of Agriculture in conjunction with a professor of the University of New Brunswick. Do we have the same one in mind?

The Vice-Chairman: Dr. Morrison.

Dr. Morrison: I do not know, sir, whether the project is going to get off the ground or not. I understand it has been put to various agencies for funding. I think the difficulty with it is a reservation, as I spoke about, and that is the long-term nature required to do it.

You spoke about rapeseed but, you know, rapeseed was an acceptable crop in many other areas of the world before we started with it.

Mr. McCain: There were unacceptable characteristics as it was grown in Canada which have now been bred out, sir.

Dr. Morrison: That is true, sir, and I think I am only expressing the reservation that it would take time and a considerable amount of effort, and that is all I can say about it. I mean I would not put anything down as impossible in the plant-breeding game because many good crops have been developed, but certainly it will take a considerable amount of money and a conscious effort to make that into a crop.

The Vice-Chairman: Mr. McCain, your time has just about expired.

Mr. McCain: According to that clock I have a little left on the basis of what some others got.

Now, then, let us go to grains then.

[*Translation*]

impossible il y a quelques années à peine. Cela va certainement nous aider parce que le maïs donne une très bonne récolte.

M. McCain: Monsieur le président, quand on a commencé à cultiver le colza, il possédait toutes les caractéristiques inhérentes aux cultures insatisfaisantes. J'oublie tous les termes scientifiques mais il a fallu se débarrasser de tout cela. On produit maintenant un colza qui fournit une huile acceptable et des protéines pour la consommation animale et humaine. Pourquoi un redoublement d'efforts au Nouveau-Brunswick ne pourrait-il nous donner des résultats comparables pour une plante riche en protéines que l'on pourrait cultiver dans le climat atlantique et qui, grâce à votre expérience, à vos connaissances et à toutes vos techniques d'injection génétique, pourrait devenir pour nous aussi importante que le colza dans l'Ouest? Est-ce donc impossible?

Il me semble, monsieur le président, qu'il serait souhaitable de commencer par une culture bien de chez nous que nous savons résister aux conditions atmosphériques, lesquelles ont été tout à fait bien décrites par nos témoins de ce matin, et que cela vaudrait mieux que d'essayer d'introduire le soja qui en fait ne se prête pas du tout au climat du Nouveau-Brunswick. Or, il y a deux ou trois plantes qui poussent à l'état sauvage et qui ont toujours résisté au climat. Ne serait-il pas possible de les sélectionner comme on l'a fait pour le colza et de produire ainsi des protéines dans la région de l'Atlantique et dans l'Est du Québec aussi, peut-être?

Ce projet est-il sérieusement à l'étude et doit-il mener à quelque chose? Je crois qu'il avait été présenté par la Fédération de l'Agriculture en collaboration avec un professeur de l'université du Nouveau-Brunswick. Parlons-nous de la même chose?

Le vice-président: Monsieur Morrison.

M. Morrison: Je ne sais pas, monsieur, si le projet doit un jour se concrétiser. Je crois qu'il a été soumis à divers organismes en vue d'un financement. Comme je l'ai dit, je crois que le problème est qu'il s'agit d'un projet à long terme.

Vous avez parlé du colza mais vous savez que le colza avait été jugé acceptable dans bien d'autres pays du monde avant que nous ne commencions à le cultiver et le sélectionner.

M. McCain: Il comportait des caractéristiques inacceptables au Canada et il a depuis été mis au point, monsieur.

M. Morrison: C'est bien vrai, monsieur, et je ne puis qu'exprimer la réserve qu'il faudrait beaucoup de temps et d'efforts pour parvenir à de tels résultats. Je ne dis pas que ce soit impossible car beaucoup de bonnes cultures ont résulté de pareils travaux, mais il faut savoir que cela coûterait fort cher et qu'il faudrait véritablement décider de concentrer les efforts sur cette culture.

Le vice-président: Monsieur McCain, votre temps est à peu près écoulé.

M. McCain: Si je m'en tiens à cette pendule, et à ce qu'ont eu les autres, il me reste encore quelques minutes.

Passons maintenant aux grains.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: We are into the second round, Mr. McCain, and the time drops to five minutes.

Mr. McCain: I am on the first round.

The Vice-Chairman: No, the first round speaker was Mr. Hare. The general rule is 10 minutes on a first round, one speaker for each party, and then five minutes thereafter, Mr. McCain. But I will certainly entertain one more question.

Mr. McCain: All right. Now I would strongly recommend that this project be given consideration and at least a start made on it to see whether or not it does have a potential, because we will never know if it does not get some research attention.

Now there are a couple of other problems which exist there, namely the yields of grain, which again is in accordance with policy of the government of the day—and I cannot say that I disagree with it that much. But there is no way that Atlantic Canada or Eastern Quebec can ever become self-sufficient in grain unless we either do some breeding which is comparable to the effectiveness of the breeding done for Western Canada and Ontario, or unless we buy the right to certain other grains which have been developed and are out-yielding our varieties in other jurisdictions.

What attention is being given to this matter? I have asked this for seven years and none of them have put in an appearance. Have you given any consideration to bringing in grains which are producing in excess of 100 bushels to the acre in some of the European climates, which are not that much different than ours, perhaps a few more frost-free days, but I think we can live with that? What are we doing? We are not going to do anything about this protein crop apparently. Now what are we going to do about the grains? Are we going to reach for other varieties or are we going to intensify the research on grains at our own stations? Something has to be done.

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

• 1215

Dr. LeRoux: Mr. Chairman, and directly to this question, last year we sent the Director of the Charlottetown research station, with colleagues from the east, to Europe to visit the countries where growing conditions for grain would be similar to those in the Maritime provinces, and they reported on this by identifying a number of varieties that might be useful to us; and we are proceeding in the east with this kind of research. I do not know whether Dr. Morrison may have more specifics on it but I know we have worked closely with Dr. MacLeod and his associates on this and I think it is very much in line with the point you are making, sir.

As to the exact details of where we are, we have their report in hand and are going to look at these varieties that come from abroad that could be adaptable, based on their recommendations, to the Maritime provinces, particularly New Brunswick, Prince Edward Island and Nova Scotia.

[*Traduction*]

Le vice-président: Nous en sommes au deuxième tour, monsieur McCain, et vous n'avez donc plus droit qu'à cinq minutes.

M. McCain: Non, c'est mon premier tour.

Le vice-président: Je vous demande pardon, au premier tour c'était M. Hare. La règle générale est de donner dix minutes au premier tour à un orateur de chaque parti et de passer ensuite à des tours de cinq minutes. Je vous laisserai toutefois poser encore une question.

M. McCain: Bien. Je recommande donc que l'on étudie sérieusement ce projet et qu'au moins l'on essaye de s'y mettre pour voir si l'on peut espérer en sortir quelque chose car nous ne le saurons jamais si nous n'effectuons pas les recherches voulues.

Il y a évidemment d'autres problèmes, les récoltes de grains qui, conformément à la politique du gouvernement, et je ne dirai pas que je suis véritablement en désaccord, ne peuvent absolument pas permettre à la région de l'Atlantique et à l'est du Québec de se suffire à eux-mêmes si nous n'améliorons pas ces cultures comme nous l'avons fait pour les cultures de l'ouest du Canada et de l'Ontario ou si nous n'achetons pas le droit de cultiver certains autres grains qui produisent plus que nos variétés dans d'autres régions.

S'attache-t-on à cette question? Cela fait sept ans que je le demande et cela n'a jamais rien donné. Avez-vous envisagé de commencer à cultiver certains grains qui produisent plus de 100 boisseaux à l'acre dans certains climats européens qui ne sont pas tellement différents des nôtres, sauf qu'ils ont peut-être un peu moins de jours de gelée? Sait-on quelque chose à ce sujet? Il semble que l'on n'ait pas l'intention de s'intéresser à cette culture à forte teneur protéique. Que va-t-on faire pour les grains? Va-t-on essayer de trouver d'autres variétés ou d'intensifier la recherche sur les grains dans nos propres stations? Il est temps d'agir.

Le vice-président: Monsieur LeRoux.

M. LeRoux: Monsieur le président, l'année dernière nous avons envoyé le directeur de la station de recherches de Charlottetown ainsi que certains de ses collègues de l'est en Europe pour visiter les pays où les conditions de culture de grains sont similaires à celles des provinces Maritimes. Dans leur rapport, ils ont mentionné un certain nombre de variétés qui pourraient nous convenir; nous avons donc entrepris ce genre de recherche dans l'Est. Je ne sais si M. Morrison aurait d'autres détails à vous donner, mais nous y avons travaillé de concert avec M. MacLeod et ses associés et je crois que cela répond bien à votre attente, monsieur.

Quant à savoir exactement où nous en sommes, nous avons maintenant reçu leur rapport et allons examiner ces variétés de l'étranger pour voir si, en suivant leurs recommandations, il serait possible de les adapter aux provinces Maritimes et particulièrement au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et à la Nouvelles-Écosse.

[*Text*]

I wonder, Mr. Chairman, whether Dr. Morrison might wish to add to that.

The Chairman: Dr. Morrison.

Dr. Morrison: Just one thing, gentlemen, and that just to give you what can be done in cereals.

You can bring a variety or a thousand varieties in and plant a five-foot row, and you can get an estimate of the yielding value of that variety. We can bring in any number and we have brought in thousands of varieties in standard tests, and not only that but we have brought in tests in which varieties have been screened through already.

We are in tap with the Summit Program which screens varieties all around the world and we get the best 50 varieties—not 5,000 but 50 varieties—and we put them in rows, we harvest them meticulously and we get the yield potential. So there is no difficulty in finding the potential from a foreign variety or a Canadian variety, and we can do it for two or three years and match the growth against the variations in the climate which will affect the yield. This is being done all the time, and the varieties are being sorted out and are being recommended by the provincial and federal authorities for the areas in which they are grown.

I would really have to say, sir, that you can think in terms of 100-bushel varieties from elsewhere but then you are talking about a winter wheat, and you start talking about a winter wheat in New Brunswick and you are in difficulties with the winter because they will kill out. You can go into the Annapolis valley and you can pull through the winter wheats four out of five years, perhaps three out of five years, but you get out of that area and you are going to have difficulty even sometimes with winter rye. So you go back into a spring wheat crop and then you do not have the length of time to make the 100 bushels that you talk about. Nevertheless, I must insist on saying that the varieties are certainly brought in and tested in the hundreds, and they are developed by the breeders and tested in the hundreds, because it is a very simple and a very efficient operation to test them.

So there is never any question about not testing enough varieties; that is very simple to do. It is just simply finding the best varieties to match the local conditions.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Morrison.

Mr. McCain, I will certainly put you down for a second round. We are rapidly running to the end of our time and I have still seven names on my list.

The next questioner is Mr. Andres; then Mr. Schellenberger.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman. I would like to get into a little different area; basically, horticultural crops.

Recentry, we have had some indication of the government's concern and the department's concern over the high cost of production and the competition with foreign exports. What kind of work is going on so that the horticulturist and the fruit farmer can indeed become more efficient.

Recently, of course, we have had to use very many pesticides. With the high cost of pesticides, is there any work being

[*Translation*]

Monsieur le président, M. Morrison pourrait-il ajouter quelque chose à cela?

Le président: Monsieur Morrison.

M. Morrison: Oui, quelques mots, messieurs, pour vous dire ce que l'on peut faire dans le domaine des céréales.

On peut introduire une ou mille variétés et cultiver un rang de cinq pieds pour essayer de déterminer le rendement de ces variétés. Nous en avons essayé des milliers et nous avons également fait des tests en sélectionnant déjà les variétés.

Nous sommes en contact avec le programme Summit qui présélectionne les variétés du monde entier et nous recevons les 50 meilleures, non pas 5,000 mais 50, que nous testons, que nous récoltons méticuleusement pour en évaluer le potentiel. Il n'est donc pas difficile de déterminer le potentiel d'une variété étrangère ou d'une variété canadienne, et nous pouvons le faire pendant deux ou trois ans et faire correspondre les divers degrés de croissance au climat. Nous faisons cela continuellement et les variétés sont classées et recommandées par les autorités fédérales et provinciales dans chaque région.

Aussi, monsieur, lorsque vous pensez à des variétés rendant 100 boisseaux venues d'ailleurs et qu'en fait il s'agit de blés d'hiver, vous vous apercevez qu'au Nouveau-Brunswick cela pose des problèmes car ils ne résisteront pas à l'hiver. Dans la vallée de l'Annapolis vous pouvez cultiver du blé trois hivers sur cinq, ou peut-être même quatre sur cinq, mais dès que vous sortez de cette région vous avez même quelquefois du mal à cultiver du seigle d'hiver. Vous revenez donc à un blé de printemps et vous n'avez pas suffisamment de temps pour faire mûrir et récolter 100 boisseaux dont vous parlez. Néanmoins, je tiens à signaler que les variétés sont testées par centaine et que l'on essaie de les sélectionner, de les tester à nouveau, car c'est une opération extrêmement simple et efficace.

Il n'est donc pas du tout question de ne pas tester suffisamment de variétés; il n'y a rien de plus facile à faire. Il ne s'agit que de trouver les variétés qui conviennent le mieux aux conditions climatiques locales.

Le vice-président: Merci, monsieur Morrison.

Monsieur McCain, je vous redonnerai la parole au deuxième tour. Il faudra d'ailleurs bientôt lever la séance et j'ai encore sept noms sur ma liste.

C'est maintenant à M. Andres, puis à M. Schellenberger.

M. Andres: Merci, monsieur le président. Je vais passer à un secteur tant soit peu différent; l'horticulture.

On a appris récemment que le gouvernement et le ministère s'inquiètaient du coût élevé de production et de la concurrence des exportations étrangères. Que fait-on pour que les horticulteurs et les fructiculteurs deviennent plus efficaces?

Je sais qu'il nous a fallu récemment utiliser beaucoup d'insecticides. Étant donné que cela coûte fort cher, s'efforce-

[*Texte*]

done so that we can become a little more efficient in the better use of pesticides? Or maybe there are some new ones coming on the market? What is happening in that field?

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

Dr. LeRoux: Mr. Chairman, we are constantly working at improvement of varieties, varieties that are frost-resistent, as Dr. Morrison mentioned—we live in a very cold climate and this has to be with us always—and resistent to plant diseases, and of management and distribution. In apples, for instance, we have moved recently to the high-producing, early maturing, high-flowering dwarf trees and so on.

• 1220

With regard to pesticides, we have, I think since as early as 1953, been working to reduce pesticides. I personnaly recall working out of St. Jean, Quebec, where I could actually reduce the amount of pesticide by 50 per cent strictly by educating the farmers on how to use the spray calendar. We have since moved into pest management, which really is harnessing the beneficial species, not only of orchards, but of vegetable crops and horticultural crops generally. We have made considerable progress in this area. It is a much more complex way of protecting the crops against diseases and insects but it has worked to the advantage of the grower in some places and at some considerable savings.

We have here Dr. Bishop, who is Canada's outstanding horticulturalist and, fortunately, one of our colleagues at the Research Branch, with long experience East and West as a director. I wonder, Mr. Chairman, if I might call on him to expand a wee bit more.

Dr. C. J. Bishop (Planning and Evaluation Directorate, Department of Agriculture): Mr. Chairman, the area of fruit improvement is quite a big area. Do you want me to narrow it down or would you like to speak in general terms?

Mr. Andres: I can appreciate it if you move in general terms. I have a few more questions on it if you do not cover the area.

Dr. Bishop: One of the characteristics of fruit improvement is that it is a very long-term process. An apple tree, for instance, takes at least five years as a seedling to come into bearing. This means that if you are going to improve a variety of apples you are going to be looking at a 10-, 20-, or maybe even 30-year period. This spans usually the lifetime of more than one research worker. It is a good way to maintain your job because no one knows whether you are going to succeed or not; nevertheless, it also slows down the progress.

Some other crops, peaches, for instance, are not quite as bad. You will find, if you have been watching the progress of fruit breeding in Canada, that in a species like peaches there

[*Traduction*]

t-on de trouver un moyen pour mieux réussir dans l'utilisation de ces insecticides? Y en aura-t-il de nouveaux bientôt sur le marché? Que fait-on dans ce domaine?

Le vice-président: Monsieur LeRoux.

M. LeRoux: Monsieur le président, nous travaillons constamment à la sélection des variétés résistant aux gelées, comme l'a dit M. Morrison. Nous vivons dans un climat très froid et nous ne pouvons empêcher cela, nous essayons donc de sélectionner des variétés qui résistent mieux aux gelées, aux maladies, aux traitements et à la manutention. Pour les pommes, par exemple, nous sommes récemment passés aux arbres nains à forte production, maturation précoce et floraison abondante.

Pour les incecticides, je crois que dès 1953 nous avons tenté de réduire leur utilisation. Je me souviens y avoir travaillé moi-même à Saint-Jean Québec et être parvenu à réduire de 50 p. 100 la quantité d'insecticides rien qu'en apprenant aux agriculteurs comment utiliser le calendrier de vaporisation. Nous sommes ensuite passés à la gestion de l'élimination des insects nuisibles, ou il s'agit de mettre en valeur les espèces bénéfiques non seulement pour les vergers, mais pour la culture des légumes et des fruits en général. Nous avons considérablement progressé dans ce domaine. C'est une façon beaucoup plus complexe de protéger les cultures contres les maladies et les insectes mais cela a beaucoup profité aux cultivateurs dans certaines régions et leur a permis de réaliser de grandes économies.

Nous avons ici d'ailleurs M. Bishop qui est l'horticulteur canadien par excellence et que nous avons la chance d'avoir parmi nos collègues à la direction générale de la recherche. Il a une longue expérience à la fois dans l'Est et dans l'Ouest où il fut directeur. Alors, monsieur le président, je vais lui demander de nous donner quelques explications.

M. C. J. Bishop (direction de la planification et de l'évaluation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, le secteur de l'amélioration des fruits est extrêmement important. Voulez-vous que je parle de façon générale ou voulez-vous me poser quelques questions précises?

M. Andres: Je crois que je préférerais que vous commenciez par quelques généralités. Si vous ne couvrez pas le domaine qui m'intéresse je me permettrai après de vous poser quelques questions.

M. Bishop: Une des caractéristiques de l'amélioration des fruits est qu'il s'agit là d'un processus à très long terme. Par exemple, pour un pommier, il faut compter 5 ans entre le moment où on le plante et le moment où il produit. Cela signifie que si vous voulez améliorer une variété de pommes, il faut envisager 10, 20 ou peut-être même 30 ans. Il faut donc plus d'un chercheur. C'est une bonne facon de conserver son emploi car personne ne sait si l'on va réussir ou non; d'autre part, cela ralentit l'évolution.

Certaines autres cultures, comme la pêche, ne prennent pas si longtemps. Si vous avez suivi l'évolution de l'amélioration des fruits au Canada, vous constatez que pour un fruit comme

[*Text*]

have been many more changes than there have been in apples. Apples are a very stable type of commodity, from a variety standpoint, and there has been very little change. Most of the changes have been improvements in the strain of variety rather than the creation of a completely new one. Really, about the only new apple that has come on the market in recent years in Canada has been the Spartan. The Spartan variety, which was developed in the Okanagan at the Agricultural Canada station there, is coming into its own at the present time as a major variety in this country, and it is a good one. It is replacing McIntosh to a degree, but once again, you cannot replace McIntosh because people know the name. They know the quality that goes with the apple and they are going to ask for it.

In the case of peaches, as I mentioned, the turnover is more rapid and the problems are rather different. The industry is a more specialized one in many respects because it has a very high and detailed requirement for weather conditions that will permit the flower buds to survive the winter and will give you consistent cropping. There are also serious diseases in the problems of peaches—such things as bacterial canker, which limit the life of the tree and which are one of the real problems of the Canadian peach industry. This particular problem is tied in with the winter hardiness of the variety, so basically we feel winter hardiness is one of the keys to much of the progress that can be obtained in peach breeding and the peach varieties. We have brought out from the Harrow station in recent years a number of varieties that have had slightly increased hardiness and slightly greater disease resistance. They are becoming established and I think, over the next decade, will show their place in Canadian agriculture, particularly here in Ontario. Would you like to speak . . .

• 1225

The Vice-Chairman: Mr. Andres, you have just about come to the end of your time. One more question, please.

Mr. Andres: Yes, I felt that maybe we were nearing the end of our time. I am aware of the specialized aspects of the tender fruits industry; you referred to peaches and cherries, plums, and so on. I am not sure whether my further question will be for you. What priority is the department placing on research in the tender fruit industry? I know that it is—I do not like to use the word «insignificant»—small relative to our general farming, so I wonder what priority the government is placing on research and development, in the tender fruit industry especially.

The Vice-Chairman: Dr. Bishop.

Dr. Bishop: Mr. Chairman, horticulture is one of the areas of agriculture that has over the years received excellent support. We have more man-years and more dollars devoted to horticulture than to any other sector of agriculture, even including cereal products. For this reason we are always under the gun with respect to our colleagues, who would like to have some of our great resources. Nevertheless, I think it is a historical development that has been a natural one because of the fact that horticulture has many problems, right from the

[*Translation*]

la pêche, les changements sont beaucoup plus importants que pour la pomme. La pomme est un produit très stable, en tant que variété, et ne varie pas beaucoup. La plupart des modifications apportées ont été des améliorations de certaines variétés plutôt que la création d'une toute nouvelle variété. D'ailleurs la seule nouvelle pomme que l'on trouve maintenant sur le marché au Canada est la Spartan. Cette variété que l'on a mis en valeur à la station agricole du Canada dans l'Okanagan est devenu une variété importante et c'est une bonne pomme. Elle remplace dans une certaine mesure la McIntosh mais, là encore, on ne peut remplacer véritablement la McIntosh car c'est un nom qui est trop bien connu. On connait la qualité de ces pommes et ce sont celles que l'on réclame.

Dans le cas de pêches, comme je le disais, l'évolution est plus rapide et les problèmes sont assez différents. L'industrie est plus spécialisée à bien des égards car les conditions atmosphériques doivent être très particulières pour que les bourgeons résistent à l'hiver et pour que les récoltes soient régulières. Il y a également de très graves maladies des pêches, comme le chancre bactériel qui raccourcit la vie de l'arbre et qui menace gravement l'industrie canadienne de la pêche. Ce problème est lié à la résistance de la variété à l'hiver et nous estimons donc que fondamentalement cette résistance est une des clefs du progrès à espérer dans l'amélioration de la pêche dans toutes ses variétés. Ces dernières années, à la Station Harrow, nous avons produit un certain nombre de variétés qui résistent mieux à l'hiver et aux maladies. On commence à les introduire et je pense qu'elles devraient prendre leur place dans l'agriculture canadienne, surtout en Ontario d'ici une dizaine d'années. Voudriez-vous . . .

Le vice-président: Monsieur Andres, votre temps est presque écoulé. Ce sera votre dernière question.

M. Andres: Oui, je pensais en effet que nous approchions probablement de la fin. Je suis au courant des aspects spécialisés de l'industrie des fruits délicats, et vous avez parlé des pêches, des cerises, des prunes, etc. Maintenant, je ne sais pas si cette question va vous concerner. Quelle priorité met le ministère à la recherche dans cette industrie des fruits délicats? Je sais que c'est, et je ne voudrais pas dire «sans importance» . . . relativement peut important dans le contexte général, mais je voudrais bien savoir quelle priorité donne le gouvernement à la recherche et à la mise en valeur du secteur des fruits délicats?

Le vice-président: Monsieur Bishop.

M. Bishop: Monsieur le président, l'horticulture est un des secteurs de l'agriculture qui a toujours été très aidé. Nous avons plus d'années-hommes et plus de dollars en horticulture que dans tout autre secteur agricole, y compris celui de la céréaliculture. C'est pourquoi nous faisons toujours l'envie de nos collègues qui aimeraient bien avoir leur part de nos abondantes ressources. Je crois toutefois que cela s'explique tout naturellement du fait que l'horticulture affronte beaucoup de problèmes, du moment où on plante jusqu'au moment où on

[*Texte*]

time you plant a plant until you harvest the fruit and you put it in storage and take it to the consumer. There are many aspects to the whole process that require research.

I think you can say that tender fruit, within the general fruit area and the general horticultural area, is one of the subjects that is receiving pretty good support. It is not decreasing. It may not be expanding very much, because, as you probably realize, our total agricultural research program is not expansionary these days. But we are not reducing our present resources in the tender fruit area.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate that. I believe my time is up. Just one comment: I think it ought to be expansionary because I think there is a real future in it here.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Andres and Dr. Bishop.

I think we have time for one more questioner, which would be Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: I appreciate that, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: You are batting clean-up.

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, we have $126 million being expended here. The only time I get any information in my office about what is happening in research is in the estimates. I am a little bit concerned that perhaps the department, which is doing a lot of good work, is not keeping members of Parliament informed about what projects are under way, about how you are informing other people in industry of how they can take advantage of that, and what real achievements have been made each year as we expend this amount of money. Can the witness tell us if it would be possible to keep members of Parliament informed as well as you are keeping others informed? I am sure you are doing it. I just do not seem to be getting this information and I would like to know why.

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

Dr. LeRoux: Mr. Chairman and Mr. Schellenberger, if you recall, last year we met with this Committee in the Carling Building. I am not sure whether you were there. The occasion for that meeting was indeed to communicate exactly as you are saying we should. On that occasion we had prepared a document called *Activities in Research*, which indicated the dollars being spent in each province, the programs and so on, the achievements, including our co-ordinating work with the deputies and the provinces and so on, the industry, the universities. I cannot help agreeing with you that this kind of communication is critical, and we seek to make ourselves available in every way possible.

Mr. Schellenberger: May I make a suggestion, then? It is impossible for all of us to attend the hundreds of meetings we have to each week. Could you send us documents about those briefing notes that you have prepared, probably weekly, or from time to time.

[*Traduction*]

récolte les fruits et les entrepose avant de les présenter au consommateur. Il y a donc beaucoup d'aspects qui commandent la recherche.

Dans le secteur général des fruits et de l'horticulture, les fruits sont en général très bien placés. Les efforts ne ralentissent pas. Peut-être que l'on ne développe pas beaucoup les activités en ce moment car vous devez comprendre que notre programme global de recherches agricoles n'est certainement pas expansionniste ces temps-ci. Mais nous ne sommes pas chiches avec nos ressources dans le secteur des fruits délicats.

M. Andres: Merci, monsieur le président. Je crois que mon temps est maintenant écoulé. Rien qu'une petite observation: à mon avis il faudrait que ce secteur soit justement expansionniste car il y a de l'avenir là-dedans.

Le vice-président: Merci, monsieur Andres et monsieur Bishop.

Nous avons encore le temps d'entendre un député, monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Vous êtes le dernier.

M. Schellenberger: Monsieur le président, il s'agit là d'un crédit de 126 millions de dollars. Mon bureau ne reçoit des renseignements sur ce qui se passe en recherche, qu'au moment du budget. Je regrette donc que le ministère, qui fait beaucoup de bon travail, ne tienne pas les députés au courant des travaux en cours, de la façon dont ils informent l'industrie des services qui lui sont offerts, et des réalisations que lui permettent de telles dépenses. Le témoin peut-il nous dire s'il serait possible d'informer les députés au même titre que les autres? Je suis sûr que le ministère a une liste des distributions. Malheureusement, moi je ne reçois pas ces renseignements et je voudrais bien savoir pourquoi.

Le vice-président: Monsieur LeRoux.

Mr. LeRoux: Monsieur le président, M. Schellenberger se souviendra sans doute que l'année dernière nous avons eu une réunion avec votre Comité à l'immeuble Carling. Je ne sais plus trop si vous étiez là mais l'objet de cette réunion était justement de communiquer les renseignements que vous nous demandez. A cette occasion, nous avions préparé un document intitué *Activités en recherche* qui indiquait les sommes dépensées dans chaque province, les programmes, les réalisations, notamment notre travail de coordination avec les sous-ministres provinciaux etc., l'industrie, les universités. Je suis tout à fait d'accord avec vous, la communication est essentielle et nous nous efforçons d'offrir autant de renseignements que possible.

M. Schellenberger: Puis-je alors vous faire une suggestion? Il nous est impossible à tous d'assister aux centaines de réunions auxquelles il nous faudrait assister chaque semaine. Pourriez-vous nous envoyer des documents sur ces notes d'information que vous préparez probablement chaque semaine ou du moins de temps en temps?

[*Text*]

• 1230

Mr. Nystrom was talking about some very interesting projects on greenhouses. I would like to know where they are. If I could be in touch with them, I would get the information maybe on a monthly or a bi-monthly basis on how successful they have been. I would like to have this information. Could I have it in my office?

Dr. LeRoux: You certainly could. Mr. Chairman, I was going to profile the document progress and research which is published each year. This is pretty good. In fact it is quite specific on what is happening right across the board including every area that you referred to.

As well, in co-operation with the Canadian Agricultural Research Council, we have a project inventory so that you will know not only every project that is taking place in Agriculture Canada but also about those in universities, in industry and in provinces. This has been ongoing jointly for some time, and it is being improved upon each year. I think we have a pretty good computerized base now for spewing out projects in almost every area and in the area that you wish to know about. These could be made available to you in your office and I will make sure that these indeed get to you.

I may say that we have always attempted, and I say this not in defence of my group but rather to amplify it, to make fully available many of these documents which you may find a bit heavy some times. But these are available and we will be glad to make them available to you, certainly.

Mr. Schellenberger: I appreciate that and I look forward to receiving them, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Schellenberger.

There are four names still on my list for a first round: Dr. Ritchie, Mr. Peters, Mr. Caron and Mr. Wise. We are past the hour of adjournment. I wonder if it is the wish of the Committee that I maintain that list for our next meeting. We have tentatively scheduled the subject as the dairy industry with the Canadian Dairy Commission and the Minister in attendance tomorrow. That may or may not be an appropriate list to begin with tomorrow, but I presume we can discuss that at the beginning of our meeting. However, I will certainly keep the names on hand and we can consider that tomorrow.

Dr. LeRoux: If you wish to have us we would not mind waiting, but it is entirely up to you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: If it is the wish of the Committee we could go on for a few more minutes at this time.

Mr. McCain: . . . or research rather than try to combine it with the Dairy Commission.

Mr. Wise: Yes, I think so.

The Vice-Chairman: Well, that is something the steering committee will take under consideration—the possibility of another meeting on Votes 5 and 10 relating to research. Our

[*Translation*]

M. Nystrom parlait tout à l'heure des travaux très intéressants effectués en serres. J'aimerais savoir où cela se passe, si je eux contacter les responsables, si je peux obtenir tous les mois ou tous les deux mois des renseignements sur les résultats obtenus? Ces informations me seraient utiles. Pourrais-je recevoir cela à mon bureau?

M. LeRoux: Certainement. Monsieur le président, je voulais justement parler de ce document «Progrès et recherches» qui est une publication annuelle. C'est un énoncé très utile et d'ailleurs très précis de ce qui se fait partout et, notamment, dans les domaines dont vous parliez.

En outre, en collaboration avec le Conseil de recherches agricoles du Canada, nous avons un répertoire des travaux de recherche qui vous donne non seulement tous les travaux effectués au sein du Ministère, mais également dans les universités, dans l'undustrie et dans les provinces. C'est un projet mixte entepris il y a quelque temps et que l'on améliore tous les ans. Je crois que nous disposons maintenant d'une bonne base de données informatiques pour savoir quels travaux sont effectués dans pratiquement tous les domaines que vous souhaitez. Je veillerai à ce que cela vous soit également envoyé.

Je dois dire que nous avons toujours essayé, et je ne veux pas là défendre mon groupe mais bien insister sur ce fait, de communiquer tout ce que nous pouvions. Pour certains de ces documents, vous risquez de les trouver quelquefois assez volumineux. Mais nous pouvons vous les fournir et cela ne posera aucun problème.

M. Schellenberger: Je vous remercie et je serai ravi de les recevoir, monsieur le président.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Schellenberger.

J'ai encore quatre noms sur ma liste pour le premier tour. M. Ritchie, M. Peters, M. Caron et M. Wise. Nous avons déjà dépassé l'heure. Le Comité souhaite-t-il que je garde cette liste pour notre prochaine réunion? Nous avons prévu d'étudier l'industrie laitière, et la Commission canadienne du lait avec le Ministre, demain. Peut-être donc que cette liste ne serait pas tout à fait au point pour demain, mais nous pourrons en reparler au début de la séance. De toute façon, je vais garder ces noms.

M. LeRoux: Si vous le souhaitez, nous pouvons rester encore quelques instants, c'est comme vous voulez, monsieur le président.

Le vice-président: Si le Comité est d'accord, nous pouvons prolonger notre réunion de quelques minutes.

M. McCain: Je pense qu'il vaudrait mieux avoir une autre réunion sur la recherche plutôt que d'essayer de combiner cela avec la Commission du lait.

M. Wise: Je suis d'accord.

Le vice-président: Ma foi, c'est quelque chose que devra étudier le comité directeur. Il s'agirait d'avoir une autre réunion sur les crédits 5 et 10 portant sur la recherche. Nous essaierons de voir si c'est possible dans les prochains jours.

[*Texte*]

steering committee will take that up and try to schedule another meeting as quickly as possible.

Dr. LeRoux and your officials from the department, thank you for being with us this morning.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Traduction*]

Monsieur LeRoux et les fonctionnaires qui vous accompagnent, je vous remercie infiniment d'être venus ce matin.

La séance est levée.

Third Session
Thirty-first Parliament

Troisième session
de la trente-et-unième législature

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, March 22, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 22 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80;
Votes 15 and 20—Food Production and Marketing Program under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980;
Les crédits 15 et 20—Programme de production et de la commercialisation des aliments sous la rubrique AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Dr. E. J. LeRoux, Assistant Deputy Minister, Research Branch;

Dr. J. W. Morrison, Director General, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch;

Dr. W. J. Pigden, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch;

Dr. C. J. Bishop, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch.

Du ministère de l'Agriculture:

M. E. J. LeRoux, sous-ministre adjoint, Direction de la recherche;

M. J. W. Morrison, directeur général, Directorat de planification et d'évaluation, Direction de la recherche;

M. W. J. Pigden, Directorat de planification et d'évaluation, Direction de la recherche;

M. C. J. Bishop, Directorat de planification et d'évaluation, Direction de la recherche.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, March 22, 1979

Chairman: Mr. Larry Condon

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 8

Le jeudi 22 mars 1979

Président: M. Larry Condon

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80:
Votes 15 and 20—Food Production and Marketing Program under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980:
Les crédits 15 et 20—Programme de la production et de la commercialisation des aliments sous la rubrique AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

27092—1

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Larry Condon
Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Caron
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas
(*Bruce-Grey*)
Hare
Hargrave
Lambert
(*Bellechasse*)
Lumley
McCain
McKinley
Mitges
Neil
Nystrom
O'Connell
Ostiguy
Patterson
Peters
Ritchie
Robinson
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Wise
Wood
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité
Jean-Claude Devost
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Thursday, March 22, 1979:

Mr. Yanakis replaced Mr. Hopkins;

Mr. Hargrave replaced Mr. Elzinga;

Mr. McKinley replaced Mr. Murta.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Larry Condon
Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 22 mars 1979:

M. Yanakis remplace M. Hopkins;

M. Hargrave remplace M. Elzinga;

M. McKinley remplace M. Murta.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 22, 1979
(9)

[*Text*]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:18 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Goodale, Hargrave, McCain, McKinley, Neil, Patterson, Peters, Towers and Wise.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Messrs. Michael J. Heney, Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Branch; F. E. Payne, Director General, Production Development, Food Production and Marketing Branch; A. Chambers, Chief, Financial Planning and Analysis.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 6, 1979, Issue No. 3*).

The Committee proceeded to consider Votes 15 and 20.

The witnesses answered questions.

At 10:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 MARS 1979
(9)

[*Traduction*]

Le comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 18 sous la présidence de M. Goodale (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Goodale, Hargrave, McCain, McKinley, Neil, Patterson, Peters, Towers et Wise.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. Michael J. Heney, sous-ministre adjoint, Direction de la production et de la commercialisation des aliments; M. F. E. Payne, directeur général, Développement agricole, Direction de la production et de la commercialisation des aliments; M. A. Chambers, chef, Planification et analyse financière.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du mardi 6 mars 1979, Fascicule nº 3*).

Le Comité entreprend l'étude des crédits 15 et 20.

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 22, 1979

• 2018

[*Text*]

The Vice-Chairman: Gentlemen, I believe I see a quorum. We would start this evening with our consideration of the order of reference, of course, from February 23, the main estimates for the Department of Agriculture for the coming fiscal year.

As had been previously arranged on our schedule, tonight we will consider Votes 15 and 20, if that is agreed, food production and marketing, for the Department of Agriculture.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

A—Department—Food Production and Marketing Program

Budgetary

Vote 15—Food Production and Marketing—Operating expenditures and to authorize the payment of—$55,869,000

Vote 20—Food Production and Marketing—The grants listed in the Estimates and contributions—$289,044,600

The Vice-Chairman: I would open discussion and questions relating to those particular votes.

As you know, we have with us tonight Mr. Mike Heney, who is Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Branch of the department; Mr. Frank Payne, who is Director General of the Production Development Branch; and Mr. Chambers is once again with us as he has been, I think, at every meeting during the course of these discussions on the estimates—he is, of course, Chief of the Financial Planning and Analysis Branch.

Gentlemen, welcome to the Agriculture Committee once again. I understand, Mr. Heney, that you do not have any general remarks you would want to make at the outset of the meeting. If that is the case, I will proceed immediately to questioning with Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I hope that my opening line of questioning is in order. I wanted possibly to find out from these high-level representatives of Canada's Department of Agriculture about the guaranteed margin approach, and stabilization. Is that within our terms of reference?

Mr. McKinley: No Grits here to disagree with it, anyway.

The Vice-Chairman: Just to be on the safe side, Mr. Hargrave, let us begin and we will determine later on whether we are within the scope of the meeting.

Mr. Michael J. Heney (Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): If I could answer, Mr. Chairman.

Mr. Hargrave, gentlemen, the guaranteed margin approach for agricultural stabilization is still in the development stage and in consultation with the provinces. And now there is a

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 22 mars 1979

[*Translation*]

Le vice-président: Messieurs, je crois que nous avons le quorum. Nous commençons ce soir l'étude du Budget principal du ministère de l'Agriculture pour la prochaine année financière, selon notre ordre de renvoi du 23 février.

Comme prévu, nous étudierons ce soir les crédits 15 et 20, relatifs à la production et à la commercialisation des aliments du ministère de l'Agriculture, si le Comité est d'accord.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la production et de la commercialisation des aliments.

Budgétaire

Crédit 15—Production et commercialisation des aliments—Dépenses de fonctionnement et autorisation de verser—$55,869,000

Crédit 20—Production et commercialisation des aliments—Subventions inscrites au Budget et contributions—$289,044,600

Le vice-président: Je déclare la discussion et la période de questions relatives à ces crédits ouvertes.

Nous recevons ce soir M. Mike Heney, qui est le sous-ministre adjoint de la Direction de la production et de la commercialisation des aliments, M. Frank Payne, qui est directeur général de la Division du développement de la production, et M. Chambers, qui a assisté à toutes nos séances consacrées au Budget et qui est, on le sait, chef de la Direction de la planification financière et de l'analyse.

Messieurs, je vous souhaite la bienvenue encore une fois au Comité de l'agriculture. Monsieur Heney, je crois que vous ne voulez pas faire d'exposé préliminaire. Dans ce cas, je passe immédiatement aux questions, avec M. Hargrave.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'espère que mes premières questions sont recevables. J'aimerais interroger ces hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture sur la question de la marge garantie et de la stabilisation. Est-ce dans le cadre de notre mandat?

M. McKinley: De toute façon, il n'y a pas de libéraux qui peuvent s'y opposer.

Le vice-président: Pour plus de certitude, monsieur Hargrave, commençons d'abord et nous verrons ensuite si nous sommes bien dans le cadre de la discussion.

M. Michel J. Heney (sous-ministre adjoint, Direction de la production et de la commercialisation des aliments, ministère de l'Agriculture): Permettez-moi de répondre, monsieur le président.

Monsieur Hargrave, messieurs, la méthode de marge de garantie pour la stabilisation des prix agricoles en est toujours à l'étape de la conception et de la consultation avec les

[*Texte*]

team from the Policy Planning and Evaluation Branch travelling across Canada talking to various producer interest groups in provinces. It has not been something that I have been that directly involved with up to this point. I have been involved, of course, in the over-all senior management sense in the department, in the development of the policy that we are working on and the considerations, but I have not been personally involved in the in-depth analysis and the in-depth discussion that have been going on with the provinces. But, certainly, I would attempt to answer any question you may have, and if I cannot I would defer them until such time as either Dr. Trant the Senior Assistant Deputy Minister, Policy Planning and Evaluation, or Dr. Massland, the ADM Planning or one of the Directors General from Economics area are here.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I want to make a brief comment and then my line of questioning will not be that specific and I am sure that we shall probably get along just fine.

The Vice-Chairman: For our purposes this evening I think that wold be fine, Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Well, in what is now generally referred to as the guaranteed margin approach in perhaps a new look at the whole stabilization question, especially for some of the commodities that were not totally covered by it up until now, it seems to me there is quite a lot going on in the background, and yet there has been very little come out officially from the office of the Minister of Agriculture here in Ottawa. Mr. Heney has already made a partial explanation that it is perhaps in its formative stages. But there is a lot of discussion on it, and it seems to me that as far as we as members are concerned, it came before us rather suddenly, just about the time of the First Ministers meeting last November here in Ottawa.

That was the meeting when the Ministers of Agriculture from the provinces were also in attendance. They had their separate meetings and I would say that it is common knowledge that though they had their own agenda, the number one item on it—and perhaps the only item—was stabilization.

Now, I am doing a little surmising here but it seems to me that that topic for that meeting of those Ministers of Agriculture that coincided with the First Ministers meeting seemed to come up rather suddenly. I am only guessing but I would think it is a topic that was probably on the back burner and had been worked on rather quietly, shall we say, across the country and then all of a sudden this seemed to be a reason to bring it forward at that time, perhaps to fit in with the total agenda of the First Ministers Conference, and so on. I am just conjecturing a little there.

But the important thing is that even up until now, interested members of Parliament and others from the federal viewpoint, have had very little to go on, but there is enough material out that indicates there are parts of it that I think we should all be very interested in and, in some cases, quite concerned about.

Now just early this month at a meeting—I think it was March 3 in Edmonton—the team that was sent out from Ottawa held a meeting with the representatives of the various cattle organizations in Edmonton. I think it was March 3. Is that correct?

[*Traduction*]

provinces. Une équipe de la Direction de la planification et de l'évaluation voyage actuellement dans tout le Canada pour rencontrer divers groupes de producteurs dans les provinces. Jusqu'à maintenant, je ne me suis pas occupé directement de cette question. Bien entendu, je m'en suis occupé à titre de membre de la haute direction du ministère, lorsque nous avons mis au point cette politique, mais je n'ai pas participé directement à l'anaylse de cette méthode ni aux consultations avec les provinces. Néanmoins, je vais essayer de répondre à vos question et si je ne peux le faire, j'en prendrai note jusqu'à ce que M. Trant, le sous-ministre adjoint principal de la Direction de la planification et de l'évaluation, ou M. Massland, sous-ministre adjoint de la Direction des politiques et de la planification ou l'un des directeurs généraux des services économiques soient ici.

M. Hargrave: Monsieur le président, je vais d'abord faire une petite observation et je poserai des questions moins précises de sorte qu'il n'y aura pas de problème.

Le vice-président: Dans le cadre de la discussion de ce soir, alors ce sera très bien, monsieur Hargrave.

M. Hargrave: En ce qui concerne ce qu'on appelle la méthode de la marge garantie qui modifiera peut-être complètement le programme de stabilisation, surtout pour certains produits qui n'étaient pas directement visés par ce programme jusqu'à maintenant, il semble se passer beaucoup de choses dans les coulisses et pourtant, peu de renseignements officiels nous parviennent du cabinet du ministre de l'Agriculture à Ottawa. M. Heney a déjà expliqué cela en partie par le fait que ce programme n'en est qu'à l'étape de la conception. Or, on en parle beaucoup et il me semble que les députés en ont entendu parler d'une façon assez soudaine, à peu près à l'époque de la réunion des premiers ministres en novembre dernier à Ottawa.

C'est la réunion à laquelle les ministres de l'Agriculture des provinces assistaient également. Ils avaient leurs réunions à part et il est bien connu, je crois, que la question principale à leur ordre du jour, et peut-être la seule, était la stabilisation.

Je me laisse ici aller à des conjectures, mais il me semble que cette question qui figurait à l'ordre du jour de la rencontre des ministres de l'Agriculture, qui a coïncidé avec la réunion des premiers ministres, a fait surface de façon assez soudaine. La question est sans doute à l'étude depuis un certain temps en coulisse dans tout le pays et on a soudain jugé bon de la rendre publique à ce moment-là, peut-être parce qu'elle s'insérait bien à l'ordre du jour de la Conférence des premiers ministres. Ce ne sont-là que des conjectures.

Ce qui importe, c'est que même jusqu'à maintenant, les députés et les autres, ceux qui travaillent au niveau fédéral et qui s'intéressent à cette question ont été très peu renseignés, mais d'après les renseignements qui ont été publiés, la question mérite qu'on s'y intéresse, et même parfois qu'on s'en inquiète.

Au début du mois, lors d'une rencontre qui eu lieu je crois le 3 mars à Edmonton, l'équipe d'Ottawa a rencontré les représentants des associations d'éleveurs de bétail d'Edmonton. Je crois que c'était le 3 mars. Est-ce exact?

[*Text*]

Mr. Heney: It was around that date, sir, yes.

Mr. Hargrave: I should also say that though the subject of the guaranteed margin approach on stabilization was perhaps developed in a broader context, nevertheless the way it appears to be being discussed at meetings such as the one I referred to in Edmonton at the first of this month, was almost entirely on the cattle in Canada, the beef cattle industry. So there is some considerable emphasis on the industry that I am very interested in.

• 2025

At that particular meeting you received a brief from the Alberta Cattle Commission, I mean the team of several of your people who went out there received a brief, maybe more than one but you certainly received a brief from the Alberta Cattle Commission. I think it would be fair to say it was supported by the Western Stock Growers Association. Of course since that meeting copies of their brief have been made available to those of us that are interested.

It was disappointing to me and those of us here that were interested in this subject to realize that although there was something new in the planning stages and that it appeared to have been moved rather suddenly from the back burner up to the front burner, we could not find out very much about it. As a matter of fact, a very brief statement came out of the Minister's office soon after that first ministers' meeting, and really there has been very little other than that that has come before us officially from the federal Department of Agriculture's officers. However, I already have a pretty thick file on this subject that I have got from two sources, one from provincial people who are obviously involved, and the other is from interested cattle organizations.

I come back to that Edmonton meeting. The Alberta Cattle Commission, in their written brief, were rather concerned, I think quite deeply concerned about the implication of the 100 per cent margin approach. In B.C. they now call the program out there the GM 100—anyway the 100 per cent margin approach. In the opinion of the great majority of the Alberta cattle producers, to put it bluntly, it is too rich for our system. They remember 1976 and they think that the implications of that program could very easily lead to an incentive to overproduce, and I am sure you are familiar with that.

Now I think I have come rather quickly, with a bit of background comment, to what is bothering the cattle producers out there, and while I have no official report of what happened at that meeting I would think there must have been a clear impression that the representatives of the cattle industry in Alberta who were there also represent a pretty big portion of the total beef cattle production in Canada.

I would like to ask you for your comments on the program that seems to be promoted now, which concerns the beef cattle industry and on which a representation was made to your task force group or whatever you want to call them that went out there in order to talk to actual cattle producers. I would like your comments on that particular aspect of it, if I could, Mr. Heney.

[*Translation*]

M. Heney: A peu près, oui.

M. Hargrave: Même si la question de la marge garantie dans le programme de stabilisation a peut-être été conçue dans un sens plus large, les discussions qui ont eu lieu lors de rencontres comme celle d'Edmonton au début du mois, semblent indiquer que cette méthode s'appliquerait presque exclusivement au bétail, à l'industrie de l'élevage du bétail de boucherie. C'est cet aspect-là qui m'intéresse beaucoup.

Lors de cette réunion, vous avez reçu un mémoire de l'Alberta Cattle Commission, c'est-à-dire que les types que vous avez délégués à cette réunion ont reçu, entre autres, un mémoire de cette commission. On peut dire sans crainte de se tromper, je crois, que ce mémoire avait l'appui de la Western Stock Growers Association. Bien entendu, depuis cette réunion, des copies de ce mémoire ont été envoyées à ceux d'entre nous qui s'intéressent à la question.

Nous avons été très déçus de constater que même si la planification avance et que la question semble être passée à l'étape des discussions publiques, peu de renseignements nous sont accessibles. De fait, peu après la rencontre des premiers ministres, le Cabinet du ministre a publié un communiqué très bref, et c'est à peu près tout ce que nous avons reçu d'officiel du ministère fédéral de l'Agriculture. Toutefois, j'ai déjà constitué un dossier assez important sur ce sujet à partir de deux sources, les fonctionnaires provinciaux, qui s'intéressent évidemment à la question et les associations d'éleveurs de bétail.

Je reviens à cette rencontre d'Edmonton. Dans son mémoire, l'Alberta Cattle Commission s'inquiétait des conséquences que pourrait avoir la méthode de la marge de 100 p. 100. En Colombie-Britannique, on appelle maintenant ce programme le GM 100—c'est-à-dire la marge de 100 p. 100. De l'avis de la plupart des éleveurs de bestiaux de l'Alberta, il est tout simplement trop généreux pour notre système. Ces éleveurs se souviennent de 1976 et selon eux, ce programme pourrait très facilement mener à une surproduction, problème que vous connaissez sûrement très bien.

Après ces quelques observations, j'en suis venu assez rapidement à ce qui préoccupe les éleveurs et même si je n'ai aucun rapport officiel de cette réunion, je suis sûr qu'on s'est rendu compte que les représentants de ce secteur en Alberta représentent une partie assez importante de la production totale de viande bovine au Canada.

Je voudrais bien savoir ce que vous pensez du programme qu'on songe à mettre en œuvre dans le secteur de la production bovine et sur lequel votre groupe de travail a reçu des instances. Je veux savoir ce que vous en pensez, monsieur Heney.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Mr. Heney.

Mr. Heney: Thank you very much, Mr. Chairman. I think it might be of some benefit if I went back and gave you a bit on why we are having the discussions we are on what has now been referred to as the guaranteed margin approach.

We have been having an ongoing dialogue with the provincial departments now for the past, I would say, three years. Really there have been problems with ASA 75, the latest amendment to the Agricultural Stabilization Act, in many respects. There were many comments and we heard from producers with problems in respect of the existing program. Indeed, when the federal government did not come forward with the cattle program, the cow-calf program, when it was felt they should, and in some respects some of the provinces felt the federal program was not rich enough, provinces went out on their own. And there is a whole series of stabilization programs now, both provincial and federal, across the country, and they lack harmony. There are programs which return producers in one province much more than in another province. Indeed, it was causing some distortions in production, and the provinces and the Department felt we had to come to grips with this. So there was a series of meetings both at the technical level, by a number of technical experts in the departments provincially and federally, and it was on numerous agendas of both deputy ministers' meetings and ministers' meetings—of agriculture.

• 2030

At a federal-provincial meeting held in Regina some 16 or 17 months ago now, the idea of going with a contributory guarantee-margin program similar to the Western Grain Stabilization program was advanced by one of the participants at this technical meeting; and it was decided, well, let us try to develop that—we have had little success in coming up with a program formula acceptable to all provinces and to the federal government. As a result of that suggestion, the idea of a guaranteed margin approach on a contributory plan, tailored something along the lines of the Western Grain Stabilization Act, was considered. And it was about the time of the First Ministers Conference in February a year ago when it began to emerge that this might give us a consensus with the provinces. So that is why it was put on at that meeting.

Since then there has been, as you know, a series of further meetings to try to flesh it out; put a little meat on the bones. There have been a number of problems associated with it, and it is still very much a program in the developmental stages. It is not unusual, I think, in this particular case, that the cattlemen in Alberta have been very concerned. If one looks at the commodities it is proposed to cover under the guaranteed margin approach, it does not cover Western grains; we already have that under the Western Grain Stabilization Act. It covers wheat, oats, and barley produced outside the designated area; corn, soybeans, cattle, hogs, and both cow-calf and slaughter cattle. So the major commodity in Western Canada which would now be included in this program would be cattle, and naturally they are very interested in the program. They indeed have indicated concerns relative to a guaranteed margin

[*Traduction*]

Le vice-président: Monsieur Heney.

M. Heney: Merci beaucoup, monsieur le président. Il serait peut-être utile que j'explique ce qui a amené les discussions actuelles sur la marge de garantie.

Depuis environ 3 ans, nous consultons les ministères provinciaux à ce sujet. L'application des dernières modifications à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles adoptée en 1975 pose de nombreux problèmes, ainsi que nous l'ont signalé les éleveurs. Lorsque le gouvernement fédéral a décidé de ne pas appliquer le programme relatif au bétail, le programme des éleveurs-vachers, au moment où il devrait le faire, et lorsque certaines provinces se sont rendues compte que le programme fédéral n'était pas assez généreux, certaines d'entre elles ont établi leur propre programme. Il existe donc maintenant toute une gamme de programmes de stabilisation, tant provinciaux que fédéral, dans le pays, et ces programmes ne sont pas harmonisés. Dans certaines provinces, ces programmes sont beaucoup plus avantageux pour les producteurs que dans d'autres. De fait, cela entraîne certaines inégalités de production et les provinces, tout comme notre ministère, sont conscientes qu'il faut faire quelque chose. Nous avons donc tenu plusieurs réunions des experts des ministères fédéral et provinciaux, et la question figurait à l'ordre du jour des réunions des sous-ministres et des ministres de l'Agriculture.

Lors d'une rencontre fédérale-provinciale des experts qui a eu lieu à Regina il y a environ un an et demi, l'un des participants a lancé l'idée d'un programme de marge garantie à caractère contributif semblable au programme de stabilisation du grain de l'Ouest. Nous avions eu beaucoup de peine à trouver une formule qui soit acceptable à toutes les provinces et au gouvernement fédéral. A la suite de cette suggestion, nous avons examiné la possibilité d'établir un régime à caractère contributif de marge garantie, modelé sur la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. C'est à peu près au moment de la conférence des premiers ministres de février de l'an dernier qu'un consensus a semblé se réaliser parmi les provinces à ce sujet. C'est pourquoi la question a été mise à l'ordre du jour de cette réunion.

Depuis lors, vous le savez bien, d'autres réunions ont été organisés pour essayer d'élaborer ce programme, de l'étoffer. Certaines difficultés ont surgi, et le programme demeure toujours à l'étape de la conception. Il n'est donc pas étonnant que les éleveurs de bétail de l'Alberta soient préoccupés. Si on considère les denrées que ce programme de marge garantie doit viser, on constate que le grain de l'Ouest n'est pas du nombre; il est déjà visé par la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Le programme touche le blé, l'avoine et l'orge produits en dehors de la région désignée; le maïs, la fève de soja, les bestiaux, les porcs et les vaches d'élevage et le bétail de boucherie. La denrée la plus importante de l'ouest du Canada qui serait visée par ce programme serait le bétail et il est naturel que les producteurs s'y intéressent beaucoup. Ils ont effectivement exprimé leur inquiétude au sujet de la marge

[*Text*]

approach of 100 per cent. Under the terms of the program as it is proposed at the present time and as it is being discussed among the provinces and with producer organizations, the producer would contribute one-third, the federal government would contribute two-thirds, the provincial governments would not contribute. The federal government would pay the administrative costs of the program and the level would be 100 per cent of the margin.

I think the interesting thing, Mr. Hargrave, is a method of controlling—everyone is concerned about overproduction. What would be the participation level? What would you cover? Obviously if you covered all the cattle and all the growth, then you could have disaster; you could have far more increase in production than the market can absorb and then you would have a very disastrous situation. However, if there were some method of controlling the eligibility, the portion of the person's crop or production that was eligible for assistance, then if you only covered a 4 per cent growth factor on an annual basis, or attempted to control it in some way, or you only covered a certain percentage of his total production, you could control that oversupply.

But these are all considerations which are still very much being looked at in this initial design stage. It is far from being an accepted program at this point. It is still something which is being discussed. And we realize there is a great deal of concern, particularly on the part of beef producers.

• 2035

The Vice-Chairman: Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, there is another angle here I wanted to mention. It seems to me that some way or other, probably at that first Minister's meeting the Agriculture Ministers were there, presumably, with their staff—that that is perhaps where that 100 per cent figure might have got started. I am only surmising again. But it is rather interesting to speculate on how that 100 per cent got in there, how you started at that level. Now this is speculation too but I think it is rather realistic. The only way that I think you can speculate on why it is in there and why they started at that level is that you people that were planning this had to contend with the various provincial plans. It would appear that maybe you started with the richest one of them all because that was the only one on which you could get agreement from the various provinces, and that one was the B.C. Farm Income Assurance Program. That would be a place of at which you could get some agreement to get started. But, as I have said, that is speculation. I do not think there has been anything come out in print about this, but this concerns me.

Another thing that you have to be concerned about too is the cost. I think the federal government seems to be the host to these kinds of meetings and are putting them together, and somewhere along the line there must have been an indication that the federal treasury was going to bank this whole idea. And it would be a rather substantial amount.

This bothers us because, of course, 1976 is not that far behind us. The last thing that our Canadian cattle industry

[*Translation*]

garantie de 100 p. 100. Selon le programme proposé à l'heure actuelle et faisant l'objet de discussions avec les provinces et les organismes de producteurs, les producteurs contribueraient pour un tiers, le gouvernement fédéral pour les deux-tiers qui restent et les gouvernements provinciaux ne contribueraient pas. Le gouvernement fédéral payerait les frais d'administration du programme et 100 p. 100 de la marge.

L'aspect intéressant de cette question, monsieur Hargrave, c'est la méthode de contrôle . . . car tout le monde craint la surproduction. Quel serait le degré de participation? Quelles denrées seraient visées? Naturellement, si le programme englobe tout le bétail et toute la production, on court au désastre; l'accroissement de la production pourrait dépasser largement les possibilités d'absorption du marché, ce qui pourrait mener au désastre. Toutefois, si on peut réglementer l'admissibilité, la part de la récolte ou de la production qui peut être assurée, si on ne garantit qu'un facteur de croissance annuel de 4 p. 100, si on tente de contrôler cette croissance d'une façon ou d'une autre ou encore si on ne garantit qu'une certaine partie de l'ensemble de la production, on peut ainsi freiner la surproduction.

Mais tous ces aspects font encore l'objet de discussions au point où nous en sommes. Le programme est loin d'être adopté. Nous sommes conscients des inquiétudes qu'il soulève, en particulier celles des éleveurs de bétail de boucherie.

Le vice-président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Monsieur le président, je voudrais signaler un autre aspect de la question. C'est sans doute lors de la conférence des premiers ministres à laquelle assistaient les ministres de l'Agriculture, accompagnés sans doute de leurs collaborateurs, que ce chiffre de 100 p. 100 a été lancé. Encore une fois, je ne fais que conjecturer, mais il est assez intéressant d'essayer de comprendre comment on en est arrivé à ce chiffre de 100 p. 100. C'est encore une fois de la spéculaton, mais assez réaliste, je crois. La seule explication que je vois, c'est que les planificateurs ont dû tenir compte des régimes provinciaux. Vous êtes sans doute parti du plus généreux d'entre eux, car c'est le seul sur lequel toutes les provinces pouvaient tomber d'accord, je veux dire le programme du revenu agricole assuré de la Colombie-Britannique. C'est le programme qui a pu servir de point de départ. Je le répète, il s'agit de pure spéculation. Rien n'a été publié à ce sujet, que je sache, mais cela me préoccupe.

Un autre sujet de préoccupation, c'est le coût. C'est le gouvernement fédéral, je crois, qui est l'hôte et l'organisateur de ces réunions, et il a sans doute été entendu que ce serait le Trésor fédéral qui financerait ce programme ce qui représenterait une somme assez importante.

C'est assez inquiétant, car 1976 n'est pas si loin que cela. S'il y a une chose dont le secteur de l'élevage au Canada n'a

[*Texte*]

needs now is another year like 1976 when we had 186 million pounds of off-shore imports come in here on top of our record production, and so on. That is why there is concern. It seems to me that there is genuine concern from cattle producers. They are concerned about the amount of taxpayer's money that is going to go into this.

Do you think I am making suggestions that are totally out of order? There is reason for them. If so, I think it is time the Minister himself got out a statement to indicate the present situation so that we ned not be unreasonably concerned. But I think there is a valid reason for it now, having survived four years of the worst costs-of-production situation in the history of Canada's cattle industry, and at quite a cost too. I need not tell all three of you people what it did to producers and the industry. That is the reason why I am raising this now.

The Vice-Chairman: Mr. Heney.

Mr. Heney: Mr. Chairman, the participation in the Western Grain Stabilization is running at about 75 to 76 per cent of the producers, so at an 80 per cent participation rate, which would be roughly equivalent to the WGSA, on the guaranteed margin approach and the present ASA 90 per cent for the named commodities—not designated commodities but for the named commodities—the amount of money that would be spent on the guaranteed margin approach, the federal government's contribution as compared with the ASA 90 per cent, is very close to the same money. It is not a lot of additional money.

There is a shift in where it goes, in some cases. There is a little more that goes to animal agriculture and a little less to plant agriculture, and that is, I think . . .

Mr. Hargrave: No. That is a 100 per cent level.

Mr. Heney: Yes, that is a 100 per cent level. But with the government picking up two thirds of the cost and the producer picking up one third of the costs, the federal expenditures would be very close to the existing federal expenditure under ASA 75, under 90 per cent margin.

Mr. Hargrave: That is 90 per cent of the previous five-year average of these extra costs of production.

Mr. Heney: Yes.

Mr. Hargrave: And they would be quite similar.

Mr. Heney: Yes. The total expenditure would be quite similar.

• 2040

Now it shows in the analysis what has been done, Mr. Hargrave. It shows that the guaranteed margin approach had been in place for the past 10 years as compared to the existing stabilization program, about the same amount of money would have been expended but there would have been a larger expenditure on the livestock side and less expenditure on the plant side. I think it not only shows, I think it confirms, to us at least, that the losses that were being occasioned by the livestock producers were real.

[*Traduction*]

pas besoin, c'est d'une autre année 1976, où 186 millions de livres de viande bovine ont été importées en plus de la production record de cette année-là. Les inquiétudes des éleveurs de bétail me semblent réelles. Ils s'inquiètent du coût que pourrait représenter ce programme pour le Trésor public.

Croyez-vous que mes propos soient tout à fait irréalistes? Ils s'inspirent de faits réels. Il est temps que le ministre lui-même nous dise ce qu'il en est pour dissiper les craintes injustifiées. Or, je ne crois pas qu'elles le soient à l'heure actuelle, après quatre ans de coûts de production sans précédent dans l'histoire de l'élevage du bétail au Canada. Il serait superflu de vous rappeler quelles ont été les conséquences pour les producteurs et pour tout le secteur. C'est pour cela que je soulève la question maintenant.

Le vice-président: Monsieur Heney.

M. Heney: Monsieur le président, la participation au programme de stabilisation du grain de l'Ouest est d'environ 75 à 76 p. 100 pour les producteurs de sorte qu'un taux de participation de 80 p. 100 pour les programmes de marge garantie, c'est-à-dire un taux à peu près équivalent à celui de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, comparativement à 90 p. 100 pour les produits dénommés—non pas les produits désignés, mais les produits dénommés—en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles représenterait une contribution du gouvernement fédéral à peu près équivalente, et non pas un coût supplémentaire énorme.

Dans certains cas, la répartition des sommes est modifiée. Une plus grande part va à l'élevage et une part moindre à l'horticulture, et je pense . . .

M. Hargrave: Non. La participation est de 100 p. 100.

M. Heney: Oui, de 100 p. 100, mais puisque le gouvernement paie les deux tiers des frais et que les producteurs en paient un tiers, les dépenses fédérales seraient à peu près équivalentes à celles qui sont engagées aux termes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles de 1975, c'est-à-dire inférieures à 90 p. 100.

M. Hargrave: C'est-à-dire 90 p. 100 des coûts supplémentaires moyens de production des cinq années précédentes?

M. Heney: Oui.

M. Hargrave: Ce qui serait à peu près la même chose.

M. Heney: Oui. Le total des dépenses serait à peu près le même.

L'analyse indique ce qui a été fait, monsieur Hargrave. Elle montre que si le programme de la marge garantie avait été en place depuis dix ans, par rapport au programme de stabilisation actuel, on y aurait dépensé à peu près le même montant d'argent, mais il y aurait de plus fortes dépenses du côté bétail, et moins du côté grain. Cela confirme en effet, pour nous du moins, que les éleveurs de bétail accusaient des pertes réelles.

[*Text*]

Mr. Hargrave: Mr. Chairman. I am sure my time must be up, but for clarification purposes, did that cut off some of the larger producers or not? How was that handled in what you are saying now?

Mr. Heney: We have cut off some of the larger producers.

Mr. Hargrave: Which would be a significant factor, especially in Alberta.

Mr. Heney: Yes.

Mr. Hargrave: That is all for now, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. I have Mr. Towers and Mr. Neil on my list at this stage. I wonder, with the committee's indulgence, if I could ask, Mr. Heney, one or two technical questions that really flow from the line of questioning that Mr. Hargrave was just pursuing.

I take it that part of the arrangement you would have in mind in the development of any new approach to stabilization, if it is to be bankrolled in effect in the way you have described it Mr. Heney, is that the provincial programs now in existence would cease to exist. For example, B.C. would take that program off the books, presumably.

Mr. Heney: Mr. Chairman, I said during my remarks that the contributions would only be federal with the producers. There would be no provincial contributions to the program, nor would there be any provincial programs. That is the whole concept in harmonizing this: to get the provinces out of it and have one program that wa uniform across Canada. Therefore, that would be the federal program with producer participation for the named commodities.

For the regional commodities, the ones that we currently designate under the existing act, they are open for further discussion as to whether or not they would be federal with provincial participation and producer participation or whether we would stay and keep them the way we are now under ASA-75. But for the named commodities it would only be the federal government with the producers, with no provincial programs.

The Vice-Chairman: Would you require a federal-provincial agreement in effect to oblige the provinces not to move into those areas if you were wanting to avoid the top-loading . . .

Mr. Heney: The way it has been discussed with the provinces is that the programs the provinces have in place would continue to run until their expiry dates and at that point they would not have another program or would not renew their present program, but then our program would overtake it.

The Vice-Chairman: All right. Thank you, Mr. Heney and thanks to members of the Committee for allowing those questions. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Heney could tell us when it is anticipated that there will be a pay-out under the Western Grain Stabilization and if he has any idea as to what the amount will be?

Mr. Heney: I do not have a figure, sir, I am sorry.

[*Translation*]

M. Hargrave: Monsieur le président, mon temps est sans doute écoulé, mais pour éclairer ma lanterne, cela a-t-il eu pour effet d'éliminer certains gros producteurs ou non? D'après vous, comment a-t-on réglé cet aspect de la question?

M. Heney: Effectivement, on a éliminé certains gros producteurs.

M. Hargrave: C'est donc un facteur important, surtout en Alberta.

M. Heney: Oui.

M. Hargrave: C'est tout pour le moment, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Hargrave. MM. Towers et Neil figurent présentement à la liste. Le comité me permettra certes de poser à M. Heney une ou deux questions techniques qui découlent des questions de M. Hargrave.

Je suppose que, dans le développement de cette nouvelle approche au problème de la stabilisation, monsieur Heney, surtout si elle est financée de la manière que vous avez décrite, les programmes provinciaux actuels seront éliminés. Par exemple, la Colombie-Britannique serait éliminée de ces programmes.

M. Heney: Monsieur le président, j'ai dit tout à l'heure que seul le gouvernement fédéral et les producteurs contribueraient au programme. Il n'y aurait pas de contributions provinciales et il n'y aurait plus de programmes provinciaux. C'est le cœur même du concept d'harmonisation: éliminer les provinces, et n'avoir qu'un seul programme uniforme par tout le Canada. Donc, il y aurait un programme fédéral, avec participation des producteurs, pour les produits désignés.

Quant aux produits régionaux, désignés aux termes de la loi actuelle, on pourra toujours décider si oui ou non ils feront l'objet d'un programme fédéral avec participation des provinces et des producteurs, ou si nous les retiendrions au niveau fédéral, comme c'est le cas actuellement aux termes de la Loi sur la stabilisation agricole, le Bill 75. Pour les produits désignés, il n'y aurait que le gouvernement fédéral et les producteurs, et aucun programme provincial.

Le vice-président: Vous faut-il une entente fédérale-provinciale, pour obliger les provinces à ne pas s'immiscer dans ces domaines, afin d'éviter des paiements excédentaires . . .

M. Heney: Aux termes des discussions avec les provinces, les programmes provinciaux actuels continueraient jusqu'à leur date d'expiration, et à ce moment-là, ils ne seraient pas reconduits, et le nôtre reprendrait le tout.

Le vice-président: Très bien. Merci, monsieur Heney, et merci aux membres du comité, de leur gentillesse. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. M. Heney pourrait-il nous dire quand sera effectué le paiement aux termes de la Loi sur la stabilisation du grain de l'Ouest, et quelle en sera le montant?

M. Heney: Je n'ai pas de chiffres à ce sujet, monsieur, je regrette.

[*Texte*]

Mr. Towers: Well, there was a payment made in the spring of last year, and is it not anticipated that there will be another one this year? It would seem to me that if there is going to be one that the mechanism would ordinarily be set up, at least in the original stages anyway.

Mr. Heney: Mr. Lang, I believe, has made a statement or he has spoken somewhere that there would be, he anticipated, an interim payment of about $60 million, the same lever as it was last year. He has already said that at the CFA meeting.

Mr. Towers: What about the cut-backs? I notice that there is a cut-back this year in the fund of $7.358 million. Is it anticipated that it is going to be a lesser payout this year than last?

• 2045

Mr. Heney: That is administration. Which page are you on, Mr. Towers?

Mr. Towers: Page 2-20. It is under Food Production and Marketing, and it says:

> Operating expenditures and to authorize the payment of commissions for revenue collection in accordance with the Western Grain . . .

That is strictly administration, is it?

Mr. Heney: Oh, I am sorry, sir. You are talking about Vote 15?

Mr. Towers: That is right.

Mr. Heney: The food production and marketing operating expenditures and to authorize the payment of commissions for revenue collection in accordance with the WGSA. The $55,869,000 is a reduction, as you suggested, of $7,358,000. That is a reduction in my total vote for Food Production and Marketing, nor WGSA. It is to cover my normal operating expenditures and, in addition, the payment of commissions for revenue collection in the court for the Western Grain Stabilization Account. It is an authority to collect the money, and I cannot tell you how much we collect.

Mr. Towers: Could we have a breakdown of that figure?

Mr. Heney: Of the $55,869,000?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Heney: Oh, yes, it is there. It is on page . . . Mr. Towers, the way the estimates are set up—I could give you a separate page that would give you a total breakdown of that. But in your book if you look at page 2-22, the next page, in effect, in the column "Operating," under Estimates 1979-80, you see the $59,825,000.

Mr. Towers: Yes.

[*Traduction*]

M. Towers: On a déjà versé un paiement au printemps dernier n'est-il pas prévu qu'il y en aurait un autre cette année? Il me semble que si ce doit être le cas, le mécanisme doit déjà être en place, du moins pour les premières étapes.

M. Heney: M. Lang, dans une déclaration ou dans un discours a prévu un paiement intérimaire de 60 millions de dollars, c'est-à-dire le même montant que l'année dernière. Il l'a déclaré à une réunion de la Fédération canadienne de l'agriculture.

M. Towers: Cela tient-il compte des restrictions budgétaires? Je remarque que cette année, on a rabaissé le crédit de quelque 7.358 millions de dollars. Prévoit-on donc un paiement moindre cette année que celui de l'année dernière?

M. Heney: Ce sont des dépenses administratives. A quelle page lisez-vous cela, monsieur Towers?

M. Towers: A la page 2-21. Sous la rubrique Production et commercialisation des aliments, on lit ceci:

> Dépenses de fonctionnement et autorisation de verser des commissions à l'égard de la perception des recettes, conformément à la Loi de stabilisation concernant les grains de l'Ouest . . .

Donc, c'est strictement une dépense administrative, n'est-ce pas?

M. Heney: Oh, excusez-moi, monsieur. Vous parlez du crédit 15?

M. Towers: Oui.

M. Heney: Il s'agit des dépenses de fonctionnement, de la production et de la commercialisation des aliments et de l'autorisation de verser des commissions à l'égard de la perception des recettes, conformément à la Loi de stabilisation concernant les grains de l'Ouest. Effectivement, le crédit de $55,869,000, C'est compte tenu d'une réduction de $7,358,-000. La réduction touche tout mon crédit pour la production et la commercialisation des aliments, et non pas seulement pour la Loi de stabilisation concernant le grain de l'ouest. Elle doit porter sur toute mes dépenses de fonctionnement normal, ainsi que sur les paiements de commission à l'égard de la perception des recettes par les tribunaux, au Compte de stabilisation des grains de l'Ouest. Cela nous donne l'autorité de percevoir de l'argent, mais je ne peux vous dire combien.

M. Towers: Pourriez-vous nous donner une ventilation de cette somme?

M. Heney: Des 55,869,000?

M. Towers: Oui.

M. Heney: C'est déjà fait. A la page . . . Monsieur Towers, selon le système de ventilation des prévisions budgétaires, vous trouverez une ventilation complète de cette somme sur une autre page. A la page 2-22, la page suivante donc, dans la colonne intitulée fonctionnement, sous la rubrique Prévisions 1979-1980, vous trouvez la somme de $59,825,000.

M. Towers: Oui.

[*Text*]

Mr. Heney: That is roughly the same $55,869,000. We break it out and it comes out as objects of expenditure, and that is the bulk of the expenditure right there. So it is Administration within Quality Assurance, Production Development and Market Development.

Mr. Towers: Where would I find the administration of the western grain stabilization, then, sir, the costing of that?

Mr. Heney: The cost of the actual administration of the western grain stabilization?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Heney: I do not have that as a separate cost item in here, but I could certainly get it for you. We operate our Western Grain Stabilization Administration office in Winnipeg under Ted MacCannel. We have a staff of 10 to 15 people in our WGSA office in Winnipeg and that, sir, is the total that we have on the actual administration of the WGSA.

Mr. Towers: How do you deal with Stats Canada as far as doing the survey is concerned? Do you make a direct payment to Stats Canada for the service?

• 2050

Mr. Heney: For the Farm Expenditure Survey?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Heney: Yes. We have had in our estimates up until this year an item of $1 million for the Farm Expenditure Survey itself that Stats Canada do for us under the Act. Within the WGSA Act it calls for Stats Canada to do that farm expenditure survey, and we have been budgeting for it. In the current year was that eliminated before it came in, the transfer of the $1 million over to Stats Canada?

Mr. A. Chambers (Chief, Financial Planning and Analysis, Agriculture Canada): Yes, we have passed it over to Stats Canada.

Mr. Heney: So it is not here now. But it was $1 million. Up until this year, sir, it has been in Agriculture Canada's budget, but this year, for housekeeping reasons, we put the money over to Stats Canada and they now have it in their budget. But it was $1 million. They did the survey, they billed us and we paid for it.

Mr. Towers: Is it on a contract basis?

Mr. Heney: That is the way it had been done up until this year and now they have taken the money over and they are doing it and giving us the results.

Mr. Towers: If we wanted a breakdown of this to see exactly how it is happening, we would have to then go to Stats Canada.

Mr. Heney: No. Only for the Farm Expenditure Sruvey as compared to the administration of the program?

Mr. Towers: That is right, yes.

[*Translation*]

M. Heney: Cette somme est à peu près la même, soit $55,869,000. C'est une ventilation des activités qui comprend la majeure partie des dépenses. Il s'agit de l'administration, de l'assurance pour la qualité, de l'accroissement de la production et de la production et de la mise en valeur des marchés.

M. Towers: Où se trouvent donc les chiffres touchant l'administration du Compte de stabilisation des grains de l'Ouest, et les frais, monsieur?

M. Heney: Les frais actuels de l'administration du Compte de stabilisation des grains de l'ouest?

M. Towers: Oui.

M. Heney: Il n'y a pas de ventilation de ce crédit-là mais je peux vous le faire préparer. Le compte de stabilisation des grains de l'Ouest est administré par notre bureau à Winnipeg, sous la direction de M. Ted MacCannel, Nous avons un effectif de 10 au 15 personnes dans ce bureau, donc tout le personnel qui s'occupe actuellement de l'administration du compte de stabilisation des grains de l'Ouest.

M. Towers: Quelle est votre entente avec Statistique Canada quant au sondage? Payez-vous Statistique Canada directement pour ses services?

M. Heney: Pour le relevé des dépenses agricoles?

M. Towers: Oui.

M. Heney: Oui. Jusqu'à cette année, il y avait un poste d'un million de dollars dans notre budget pour ce relevé qui est effectué par le ministère des Statistiques aux termes de la Loi. La Loi de stabilisation concernant le grain de l'ouest stipule que le ministère de la statistique fasse ce recensement; nous avons prévu des fonds à cette fin. A-t-on supprimé ce poste pour l'année courante avant que le transfert d'un million de dollars au ministère des Statistiques ne soit effectué?

M. A. Chambers (chef, planification financière et analyse, Agriculture Canada): Oui, nous l'avons transféré au ministère de la Statistique.

M. Heney: Donc, le crédit n'y figure pas maintenant. Toutefois, il s'agissait d'un million de dollars. Jusqu'à cette année, monsieur, ce montant était prévu dans le budget du ministère de l'Agriculture mais pour des raisons d'ordre interne, nous avons transféré ce poste au ministère de la Statistique. On y avait prévu un million de dollars. Le ministère a effectué le relevé, nous a envoyé la facture et nous l'avons payée.

M. Towers: S'agissait-il d'un travail à forfait?

M. Heney: On a effectué le relevé de cette façon jusqu'à cette année, mais le poste figure maintenant au budget de Statistique Canada qui fait le relevé et nous envoie les résultats par la suite.

M. Towers: Donc, pour avoir une ventilation de ce poste, il faudrait consulter Statistique Canada.

M. Heney: Non. Voulez-vous dire que pour ce qui est du relevé des dépenses agricoles et non pas de l'administration du programme?

M. Towers: C'est exact.

[*Texte*]

Mr. Heney: For the expenditure survey itself, yes, but on the administration of the program, we administer that through our office.

Mr. Towers: Yes, I understand that. Why do you not conduct your own survey instead of going through Stats Canada? Can they do it cheaper than you can?

Mr. Heney: We are not in the survey business, sir, we have not been. When we had CANFARM we were running a separate farm expenditure survey model, using our CANFARM staff to determine whether or not we could do it with CANFARM at a more reasonable price than the fee we were charging. So, in effect, we were trying to do it in-house. But, as you know, CANFARM as of a week tomorrow is no longer part of Agriculture Canada, it is CANFARM Co-operative Limited, and so we have not CANFARM there to do the expenditure survey of us any longer.

Mr. Towers: I notice that there is quite a substantial cutback in the over-all budget. What is the reason for this? Is it because of the fact that you were spending too much money before? Where is the cutback taking place then in these cutbacks?

Mr. Heney: As I just mentioned, sir, as you know, one of the cuts that was announced in late August, early September, was CANFARM, one of the programs eliminated. Then, in addition to the CANFARM Program being eliminated, the Small Farm Development Program, which started about 1972 and was meant to run until the end of March 1978, also has died. So there were those two programs: CANFARM was 200 man-years with $6,036,000 budgeted last year, and Small Farm Development Program was 91 man-years, $3,151,000, and if you add those two together, 291 man-years, $9,187,000. That is more than the over-all decrease. So you would say that in addition then to that cut there were some increases and some other decreases, but basically the big budget change is the elimination of CANFARM and the elimination of the Small Farm Rural Development Program.

Mr. Towers: I noticed in your program description on page 2-24 you have a sire loan program. That is a program that I am not aware of and I was wondering if you could comment on that.

Mr. Heney: I would ask Mr. Payne to speak to the sire loan program.

The Vice-Chairman: Mr. Payne.

Mr. Heney: Not that he is our sire on loan but he is going to speak to the sire loan program.

Mr. F. E. Payne (Director General, Production Development, Agriculture Canada): The sire loan program is operated within the livestock division, and this is a program where ROP proven sires are placed on loan in areas where they can do the most good to the total genetic pool of that particular species. In recent years we have been using the program fairly extensively in the establishment of swine artificial insemination stations. We have been assisting swine stations in Alberta, Ontario and Quebec to get established by putting in ROP boars in there. We also have through the past put ROP bulls

[*Traduction*]

M. Heney: En ce qui concerne le relevé lui-même, oui; toutefois, l'administration du programme relève de notre bureau.

M. Towers: Oui, je le sais. Pourquoi n'effectuez-vous pas vos propres relevés? Statistique Canada peut-il le faire à meilleur compte?

M. Heney: Nous ne sommes pas des experts en sondages, monsieur, lorsque le programme CANFARM relevait de notre ministère, il y avait un modèle distinct de relevé des dépenses agricoles et le personnel de CANFARM déterminait si ce modèle pourrait servir mais à un prix beaucoup moindre que l'autre. Donc, nous essayons effectivement de la faire au sein du ministère. Toutefois, comme vous le savez, CANFARM, d'ici une semaine ne fera plus partie du ministère de l'Agriculture; son titre sera désormais les Services coopératifs CANFARM Ltée. Donc, nous ne pourrons plus recourir aux services de CANFARM pour effectuer des relevés des dépenses.

M. Towers: J'ai remarqué une réduction globale considérable dans les prévisions budgétaires. Quelle est la raison? Est-ce que vous dépensiez trop d'argent avant? Quel secteur précis les réductions visent-elles?

M. Heney: Monsieur, comme je viens de le mentionner, l'une des réductions annoncées à la fin août, début septembre, était due à la suppression de CANFARM. En plus de cette réduction, le programme de développement des petites fermes, mis sur pied en 1972 et qui devait rester en vigueur jusqu'à la fin de mars 1978, s'est terminé. Donc, il y avait la suppression de ces deux programmes. CANFARM, qui avait 200 années-hommes et $6,036,000 l'année passée, ainsi que le Programme de développement des petites fermes qui exigeait 91 années-hommes et $3,151,000, donc en tout 191 années-hommes et $9,187,000. Ces deux chiffres sont supérieur à la réduction globale. Il y avait aussi d'autres augmentations et d'autres réductions mais, essentiellement, la réduction majeure était due à la suppression de CANFARM et du Programme de développement des petites fermes.

M. Towers: J'ai remarqué un programme de prêts de taureaux reproducteurs dans la description du programme à la page 2-25. C'est un programme que je ne connais pas et j'aimerais entendre des précisions à ce sujet.

M. Heney: Je demanderais à M. Payne de parler du programme de prêts de taureaux reproducteurs.

Le vice-président: Monsieur Payne.

M. Heney: Il n'est certes pas notre reproducteur prêté, mais il va nous parler des prêts de reproducteurs.

M. F. E. Payne (directeur général, développement de la production, ministère de l'Agriculture du Canada): Le programme relève de la division du bétail. En vertu de ce programme, des reproducteurs approuvés par le ROP sont prêtés à des éleveurs dans des régions où ils sont le plus susceptibles d'améliorer la qualité des races bovines. Ces dernières années, le programme a permis la création de stations d'insémination artificielle pour les porcs. Nous avons notamment aidé les stations de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec à démarrer en leur livrant des verrats ayant passé l'épreuve d'aptitude. Nous

[*Text*]

into stations and in recent years I guess the only place we have ROP bulls in stations is in the Maritimes where they needed the help to get them in.

• 2055

We have some bulls on loan in northern parts of the country, particularly in northern Alberta, Saskatchewan and Manitoba in the Indian community pastures where we put in the bulls on loan, ROP bulls to improve the strain of cattle in that particular area. After they are in there for a specific period of time they are pulled out.

Mr. Towers: How is this program administered?

Mr. Payne: This program is administered in two aspects. One is the aspect of the assistance, as I indicated, to the swine AI station and the bull station. And the other one is operated through an association. A community association or an association of farmers who band together to put their cattle onto a particular reserve or pasture unit can apply for the use of a proven sire.

Mr. Towers: Is that handled through the Department of Agriculture in Ottawa or is it done through the experimental farms?

Mr. Payne: It is done through the livestock division of my Production and Development Directorate, but it is administered locally out there by the Director of the Livestock Division in that particular area. In your case it is Vince Coffey in Saskatchewan but in Alberta it is Rolly Nason in Edmonton, the administrator of that particular program for the district of Alberta.

Mr. Towers: I see. How do you establish these regions? I can understand this in community pastures, but in northern Alberta how do you establish a region that is going to receive this benefit?

Mr. Payne: These are more a matter of proven need and the request usually emanates and comes to us from the local agricultural representative. Under the structure that we have established, we indicate that they must have an association. They must guarantee to look after the bull in the wintertime. They must have so many members. They must have so many cattle to use with these particular bulls. There are certain regulations laid down and at that time we will supply the bulls for them.

Mr. Towers: One of your own raises, or do you buy it?

Mr. Payne: We buy them.

Mr. Towers: Just go out on the market and . . .

Mr. Payne: Well, on the market, yes. But on the market from the ROP test station because we only buy the ROP tested bulls.

Mr. Towers: Yes, I see.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Payne and Mr. Towers. My next questioner is Mr. Neil.

Mr. Neil: Mr. Chairman, in looking over the estimates I note an amount on page 2-30:

[*Translation*]

avions par le passé approvisionné certaines stations en taureaux ROP; plus récemment, ces bêtes ont été livrées uniquement aux stations des Maritimes.

Nous avons prêté des taureaux à différentes régions du Nord du pays, notamment dans le Nord de l'Alberta, dans la Saskatchewan et dans les pâturages communautaires appartenant aux Indiens du Manitoba; ces taureaux ROP servent à améliorer le cheptel bovin de la région et après un certain temps, nous les reprenons.

M. Towers: Comment ce programme est-il géré?

M. Payne: Ce programme comporte deux volets: d'une part l'aide aux stations d'insémination artificielle pour les porcins et les bovins et d'autre part, le programme de prêt de reproducteurs d'élite mis à la disposition d'agriculteurs utilisant des réserves ou des pâturages communautaires.

M. Towers: Le programme est-il géré directement par le ministère de l'Agriculture ici à Ottawa, ou bien par l'entremise des fermes expérimentales?

M. Payne: Le programme relève de la division du bétail de la Direction de la production et du développement, mais il est géré sur place par le directeur régional de la Division de bétail. C'est Vince Coffey qui est responsable pour la Saskatchewan et Rolly Nason, en poste à Edmonton, est chargé de l'Alberta.

M. Towers: Je vois. Comment ces régions sont-elles délimitées? Je vois comment cela marche dans les pâturages communautaires, mais comment faites-vous pour déterminer quelle région du Nord de l'Alberta par exemple, est admissible?

M. Payne: Ce sont les représentants agricoles locaux qui nous soumettent une demande d'aide. Pour y avoir droit, les agriculteurs doivent se constituer en association, ils doivent s'engager à s'occuper de taureaux pendant l'hiver, les associations doivent comporter un certain nombre de membres et doivent posséder un certain nombre de têtes de bétails. Lorsque toutes les conditions sont remplies, nous leur expédions les taureaux.

M. Towers: Est-ce que vous les élevez vous-mêmes ou bien les achetez-vous?

M. Payne: Nous les achetons.

M. Towers: Vous les achetez . . .

M. Payne: Oui, mais uniquement des taureaux venant des stations et ayant passé l'épreuve.

M. Towers: Oui, je vois.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Payne et monsieur Towers. La parole est maintenant à M. Neil.

M. Neil: Le poste suivant figure à la page 2-31 du Budget des dépenses.

[*Texte*]

defaults by producers in the repayment of advances guaranteed by the Minister of Agriculture, pursuant to the Advance Payments for Crops Act . . .

In 1978-79 it was $1,807,000. In 1979-80 you are estimating $1 million. That seems to me to be a fairly substantial amount in view of the fact that these advances are made on grain and for the individual in question it is recorded in his permit book and he cannot sell grain without a deduction having been made to cover the loan. I think 50 per cent of the proceeds of the grain sale has to be applied on account of the loan. What percentage would this be of the outstanding advances?

• 2100

Mr. Heney: I am sorry, sir, the items in question, the Advance Payments for Crops Act, are not the cash advances on grains. That is covered under IT & C's estimates, and you will get at that when they are before the Committee. The grains and oil seeds I believe is the grains and oil seeds vote of IT & C. This covers the cash advances on farm-stored grains, the new legislation that was passed two years ago in 1976, and it covers apples, soy beans, tobacco. I have forgotten how many crops we had covered last year, but it is miscellaneous crops. There was cash advance on Western grains but there were no cash advances on farm-stored commodities elsewhere in Canada, and for orderly marketing reasons it was felt that if we had the same sort of thing and producers could hold their product back and bring it to market in a more orderly way, it was to the benefit. So that act was passed, in 1976, and that is where that money is going.

Mr. Neil: What type of security do you have? What protection does the government have to ensure that the producer will not sell the crop and not make the payments?

Mr. Heney: To begin with, the producer has to be a member of marketing organization, a co-operative, the soy bean board in Ontario, the apple growers marketing board in Nova Scotia, and all of the advances go out though the particular co-operative. A majority of producers in the area must belong to that organization, the co-operative or the marketing board, and then the advances go out through it and are collected back by it. The government is guaranteeing, in effect, the loans that are being made by the associations on behalf of.

Mr. Neil: What percentage would this be of the loans or the advances? If I recall, in connection with cash advances on grain it is practically minimal, just a fraction.

Mr. Heney: The actual losses as compared to the interest? The losses are practically nothing at all. I do not think there are many write-offs at all on losses. The entire expenditure is interest costs, not losses.

Mr. Neil: This item here of $1 million? It says defaults by producers. That means they did not pay.

Mr. Heney: The $1 million, sir, covers both items (i) and (ii). The interest paid or payable, and defaults by producers.

[*Traduction*]

aux montants que les producteurs ont omis de rembourser relativement aux avances garanties par le ministre de l'Agriculture, conformément à la Loi sur le paiement anticipé des récoltes . . .

En 1978-1979, ce montant s'est élevé à $1,807,000 et devrait atteindre $1 million en 1979-1980. Ce montant me paraît d'autant plus important que ces avances sont accordées sur des céréales et enregistrées dans le livret des bénéficiaires qui ne sont pas autorisées à vendre des céréales tant qu'une déduction n'a pas été prélevée pour couvrir le prêt. Je crois que 50 p. 100 des recettes des ventes de céréales servent au remboursement des prêts. Quel pourcentage cela représente-t-il des avances exigibles?

M. Heney: Vous confondez la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et les avances en espèces sur les céréales. Ce dernier poste relève des prévisions du ministère de l'Industrie et du Commerce qui vous en parleront lorsqu'ils comparaîtront. Le crédit pour les céréales et les oléagineux du ministère de l'Industrie et du Commerce comprend les avances en espèces pour les grains stockés dans les fermes, alors qu'aux termes de la nouvelle loi adoptée en 1976, les avances sont maintenant accordées pour les pommes, le soya et le tabac. Je ne me souviens pas du nombre exact de produits pour lesquels des avances ont été accordées l'an dernier. Au début, les avances en espèces étaient accordées exclusivement pour les grains stockés dans l'ouest du pays; on a donc décidé d'étendre ces dispositions à d'autres récoltes de façon à assurer leur commercialisation plus ordonnée et c'est ainsi que la loi a été adopté en 1976.

M. Neil: Quelles mesures le gouvernement prend-t-il pour s'assurer que les producteurs ne vendent pas leurs récoltes avant d'avoir remboursé les avances?

M. Heney: Les producteurs doivent appartenir aux organisations de commercialisation; dans l'Ontario, c'est le Soy Bean Board et en Nouvelle-Écosse c'est l'Apple Growers Marketing Board; toutes les avances se font par l'entremise de ces organisations. Pour avoir droit aux avances, la majorité des producteurs d'une région doivent adhérer à la coopérative ou à l'Office de commercialisation, lesquels paient les avances et perçoivent les remboursements. C'est donc le gouvernement qui garantit les prêts accordés par ces associations.

M. Neil: Quel pourcentage cela représente-t-il des prêts ou des avances? Pour les céréales, le pourcentage était très réduit.

M. Heney: Vous parlez de pertes comparées aux intérêts? Nous n'avons enregistré pratiquement aucune perte, si bien que les dépenses sont constituées uniquement d'intérêts.

M. Neil: Mais d'après le budget le poste d'un million de dollars représente des défauts de paiement de la part des producteurs.

M. Heney: Le montant d'un million représente le total des postes 1 et 2, c'est-à-dire les intérêts payés ou à percevoir plus les défauts de paiement.

[*Text*]

Mr. Neil: How is that broken down?

Mr. Heney: It is $1 million on interest and nothing on defaults.

Mr. Neil: There is nothing on defaults?

Mr. Heney: There has not been yet, no.

The Vice-Chairman: Could I just ask a technical question, perhaps of somebody who has been involved in the drafting of the estimates. I presume that item has to be set up in that way to cover the eventuality of a loss on account of defaults. Otherwise, if you just mentioned interest you might not have the authority to cover that.

Mr. Heney: No, we would not have.

Mr. Neil: The way it is set up it almost appears as though the $1 million is all default.

Mr. Heney: It appears that there is no interest and the $1 million is all defaults.

Mr. Neil: Yes, that is right.

Mr. Heney: I think that is a worthy point, Mr. Neil, and one we will take not of for the possible drafting of this in another year. We get so close to these things that we do not notice the obvious.

Mr. Neil: That is right.

Mr. Heney: I appreciate that.

Mr. Neil: At the top of the same page there is no item for 1979-80, but there was an item of $185,000 the previous year, and part of that was with regard to the ammonification demonstrations. Has that program been completed? Did it work out in a satisfactory manner?

Mr. Heney: As you suggest, sir, there is nothing included in the estimates for 1979-80. The problem in 1978-79 was really cleaned up during this year. The ammonification had been done the year before and there was a slight expenditure this year—I cannot recall the exact figure—but it did not really pan out too well at all.

• 2105

Mr. Neil: It did not. There was . . .

Mr. Heney: Most of the money that was spent went for transportation. There was one project on ammonification and it did not work out too satisfactorily . . .

Mr. Neil: Initially you had great hopes for it.

Mr. Heney: Pardon?

Mr. Neil: Initially they had great hopes for the program.

Mr. Heney: Yes, that is correct.

Mr. Neil: Now, coming down a little further, we have the Province of Ontario receiving 50 per cent of the defaulted loans pursuant to the 1972 adverse weather assistance program. Here again, these are defaults on loans that were picked up by the Province of Ontario, I would assume, and what you

[*Translation*]

M. Neil: Pourriez-vous nous donner les détails pour chacun de ces deux postes?

M. Heney: Il y a pour un million de dollars d'intérêts et rien pour les défauts de paiement.

M. Neil: Rien pour les défauts de paiement?

M. Heney: C'est bien cela.

Le vice-président: Je voudrais poser une question d'ordre technique à un des fonctionnaires qui a participé à la rédaction du budget. Je présume que ce poste est libellé ainsi afin de tenir compte des pertes découlant de défauts de paiement éventuels, ce qui ne serait pas possible si seuls les intérêts étaient mentionnés.

M. Heney: En effet.

M. Neil: D'après le texte, on pourrait croire que le million de dollars représente uniquement les défauts de paiement.

M. Heney: En effet, on dirait qu'il n'y a pas d'intérêts et que le million de dollars est imputable aux seuls défauts de paiement.

M. Neil: C'est exact.

M. Heney: Vous avez tout à fait raison et nous en prenons bonne note en vue du prochain budget. Certain détails nous échappent.

M. Neil: C'est normal.

M. Heney: Je vous remercie.

M. Neil: Au haut de la même page 2-32, rien n'est prévu pour 1979-1980, alors que $185,000 avaient été prévus l'année d'avant, en partie pour les tests d'ammonification. Ce programme a-t-il été conclu de façon satisfaisante?

M. Heney: Rien n'a effectivement été prévu pour 1979-1980 à ce titre, le problème ayant été réglé en 1978-1979. Les tests d'ammonificaton ont été effectués l'an dernier; cette année on a dépensé très peu, je ne me souviens pas du montant exact.

M. Neil: Il y avait . . .

M. Heney: L'argent a servi principalement au transport. Cependant, le programme d'ammonification n'a pas donné les résultats escomptés.

M. Neil: Pourtant au début vous vous attendiez à d'excellents résultats.

M. Heney: Vous dites?

M. Neil: Je dis qu'au début vous vous attendiez à d'excellents résultats.

M. Heney: C'est vrai.

M. Neil: Un peu plus bas, toujours sur la même page, je relève le poste intitulé Paiements à la province de l'Ontario conformément à l'entente sur le Programme d'aide (1972) pour les pertes attribuables aux mauvaises conditions climatiques d'une somme équivalent à 50 p. 100 des prêts en souf-

[*Texte*]

are doing there is simply reimbursing the province for what they paid out.

Mr. Heney: For the year that we are just ending, that is correct. There is nothing in the new year.

Mr. Neil: That is right.

Mr. Heney: Yes, that is just cleaning up an old disputed amount from 1972.

Mr. Neil: Now, page 2-28.

Mr. Heney: Page 2-28?

Mr. Neil: Yes, under contributions, there is an item there of $1 million to universities, producer and industry groups, et cetera, for developing and adapting new agricultural crops and varieties for commercial production. I am just wondering if we can have a breakdown of that, not tonight, of course, because you would not have it, but I wonder if we could get a breakdown.

Mr. Heney: For the new crop program? You may have seen it referred to, sir, as the new crop development fund elsewhere in literature. Well, that is this. We could certainly give you a breakdown on the program that we have had up to the approved projects for 1978-79. Obviously, we are just going into the new year so we do not have—well, we have some money committed to ongoing projects for the new year so we could certainly provide you with what we have in the program so far, both for 1978-79 and the commitments that we have into the new year. I cannot give you the $1 million because we have not approved projects for the total.

Mr. Neil: This has been in operation for about two years or something, has it not?

Mr. Heney: The new crop development fund, I would say, is in its fourth year.

Mr. Neil: Are there any reports available as to what new crops have been developed?

Mr. Heney: Yes. Under the new crop program we have had a very interesting series of tests from a continuing project—it has been run, I think, for three years now—seeing whether or not it might be possible and commercially, economically feasible to grow peanuts in some of the tobacco acreage in Ontario. As you know, there are fewer of us smoking now than there were so we are looking for—I took the pledge three months ago myself . . .

Mr. Neil: You are eating peanuts now, are you?

Mr. Heney: So there has been a great deal of interest and concern as to what other high-cash crops there might be for some of that land. One of the projects that came forward under new crops was peanuts. We have been doing a lot of work with the University of Guelph and it was quite interesting to note the product that was produced this last crop year although was processed in very small quantities. They sent us some that had been roasted and salted and they were the best Spanish-type peanuts I have eaten in a long time. They were a beautiful product.

[*Traduction*]

france. Il s'agit sans doute des montants que vous deviez à la province de l'Ontario pour l'acquittement par celle-ci de certains défauts de paiements sur des prêts qui avaient été accordés à des agriculteurs.

M. Heney: Pour l'année 1978-1979, car rien n'est prévu pour 1979-1980.

M. Neil: C'est exact.

M. Heney: Un poste contesté remontant à 1972 est ainsi réglé.

M. Neil: Nous sommes maintenant à la page 2-29.

M. Heney: Deux-vingt-neuf, dites-vous?

M. Neil: C'est exact. Je relève un poste de 1 million pour des contributions au groupement de producteurs et d'industriels, aux universités et aux organismes provinciaux pour stimuler, créer et adopter de nouvelles cultures et variétés pour fins de production commerciale. Pourriez-vous nous faire parvenir une ventilation plus détaillée de ce poste?

M. Heney: Il s'agit du fonds de développement de nouvelles récoltes. Nous pouvons soumettre une ventilation détaillée pour ce programme jusqu'à l'année 1978-1979, date des derniers projets approuvés. Certains crédits ont déjà été engagés dans des projets permanents au cours de l'année prochaine; nous nous ferons donc un plaisir de vous fournir les détails relatifs à ce programme pour l'année 1978-1979 et les engagements pris pour l'année suivante. Cependant, le totalité des projets pour ce montant de 1 million n'ont pas encore tous été approuvés.

M. Neil: Ce programme existe depuis deux ans environ, n'est-ce pas?

M. Heney: Cela fait la quatrième année qu'il existe.

M. Neil: Quelles nouvelles cultures êtes-vous ainsi parvenus à développer?

M. Heney: Ce programme nous a permis d'effectuer une série de tests for intéressants répartis sur trois ans qui devraient nous permettre de déterminer s'il serait rentable de remplacer la culture du tabac par les arachides dans certaines régions de l'Ontario. En effet, le nombre de fumeurs diminue; ainsi, j'ai moi-même juré il y a trois mois . . .

M. Neil: Au lieu de fumer, vous mangez maintenant des cacahuètes, hein?

M. Heney: On voudrait donc convertir les plantations de tabac en cultures tout aussi rentables si possible. On a notamment étudié les arachides dans le cadre de ce programme. Les travaux ont été menés de concert avec l'université de Guelph; bien que le conditionnement ait porté sur une quantité fort réduite de la dernière récolte, les résultats ont été excellents. Ils nous ont en effet fait parvenir des cacahuètes triées et salées; cela fait longtemps que je n'en avais pas goûté de si bonnes.

[*Text*]

Now, we are still doing the economic examination of putting all our costs together and seeing whether or not it is economically feasible to produce them, but in terms of the product, as a result of the moneys we have put in from the new crop, program we know now that we can grow a very, very satisfactory product. Now we are looking at the economics.

We have a number of examples of the program from right across the country that we can give you.

Mr. Neil: I know back in the thirties they used to produce peanuts in Saskatchewan in some of the gardens there and they turned out very well.

Mr. Heney: Yes.

Mr. Neil: I think you have several programs in Saskatchewan under this, have you not?

Mr. Heney: We have had some in Saskatchewan, certainly.

• 2110

I cannot think of an example off the top of my head—well, between this program and then the Agricultural Market Development Assistance Programm at IT&C. These run fairly closely together: AGMAP, New Crop Development Program and then the Grains and Oil Seeds Market Incentives Program. Those three are run in very close harmony. There has been a lot of work done on field peas in Saskatchewan between the two programs.

Mr. Neil: There is some work being done in Saskatchewan now, I believe, in the utilization of flax straw for manufacturing paper.

Mr. Heney: Yes, that is one that is in New Crop Development Program.

Mr. Neil: That is in New Crop Development Program.

Mr. Heney: Yes.

Mr. Neil: Have you any idea how that is working out?

Mr. Heney: When the report gets in only.

Mr. Neil: I would be interested in receiving a list of projects and also the projects that have proved successful because I think this is something that people should be made aware of.

Mr. Heney: We will table those, sir, with the Clerk.

Mr. Neil: Very good.

One other question. I notice that on page 2-28 you have a number of grants, for example the Royal Agricultural Winter Fair in Toronto, The Canadian Western Agribition in Regina. And Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, where is that located?

Mr. Heney: Montreal.

Mr. Neil: That is in Montreal. That is the type of exhibition that they run down there.

Mr. Heney: Yes, it is the large international salon that is run in Montreal and we put money into it the same as we do into Agribition and the Royal as a specific.

Mr. Neil: Fine. I think that is all I have for now, thank you, Mr. Chairman.

[*Translation*]

Pour le moment, on est en train de calculer les coûts pour déterminer si cette culture est réellement rentable, mais le programme est d'ores et déjà approuvé et les résultats sont satisfaisants du point de vue de la qualité.

Nous pourrions vous citer d'autres exemples d'expériences entreprises un peu partout dans le pays dans le cadre de ce programme.

M. Neil: Au cours des années 1930, on était parvenu à cultiver d'excellents cacahuètes en Saskatchewan.

M. Heney: En effet.

M. Neil: Vous avez plusieurs programmes de ce genre dans la Saskatchewan?

M. Heney: C'est exact.

Aucun exemple précis ne me vient à l'esprit, ni au titre de ce programme ni à celui de l'assistance au développement des marchés agricoles du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce dernier programme ainsi que le programme de développement des nouvelles récoltes et le programme de stimulation du marché des oléagineux sont étroitement imbriqués. On travaille également sur la culture des petits pois dans la Saskatchewan.

M. Neil: Il paraît que dans cette même province, on étudie l'utilisation de la paille de lin en vue de la fabrication du papier.

M. Heney: Oui cela fait partie du programme de développement des nouvelles récoltes.

M. Neil: Le programme de développement des nouvelles récoltes.

M. Heney: C'est exact.

M. Neil: Vous avez déjà des résultats?

M. Heney: J'attends le rapport.

M. Neil: J'aimerais bien recevoir la liste des projets et en particulier des projets ayant donné des résultats positifs.

M. Heney: Nous remettrons ces documents au greffier.

M. Neil: Parfait.

Toujours à la page 2-29, je relève sous la rubrique des subventions, celle accordée à la foire d'hiver à Toronto, à l'exposition agricole de l'Ouest canadien à Régina et au salon international de l'agriculture et de l'alimentation; où a lieu ce salon?

M. Heney: A Montréal.

M. Neil: C'est l'exposition de Montréal.

M. Heney: Il s'agit d'un vaste salon international organisé à Montréal et que nous subventionnons au même titre que la Foire royale de Toronto et l'exposition agricole de l'Ouest.

M. Neil: Parfait. C'est tout pour le moment, monsieur le président.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Neil. The last name I have on my list at the moment is Mr. McCain.

Just on the last point that Mr. Neil mentioned with respect to Agribition in particular, is this the only item in the estimates that we would find relating to Agribition? I am referring to the Agriculture estimates in particular. I know there are other items in IT&C and in DREE for this subject. But specifically does this item on page 2-28 cover all of the involvement of the Department of Agriculture in Agribition?

Mr. Payne: No. If I may answer that one.

The Vice-Chairman: Yes, please do.

Mr. Payne: This is the only place you will find a specific grant per se as such to Agribition or the Royal Agricultural Winter Fair. Now, under grants and contributions to fairs and exhibitions, they will draw down on prize money, they will draw down significant amounts of prize money, particularly these larger units like Agribition and the Royal.

The Vice-Chairman: That would be covered in a general item but it would not be specified individually.

Mr. Heney: On page 2-30, Mr. Chairman, if you look under Market Development, Class "A" and Class "B" Fairs, Winter and Spring Fairs and Special Fairs, $1.591 million, some of the prize money there goes to classes at the Royal and Agribition among other "A" and "B" fairs.

The next item then on page 2-30 under Market Development, Freight on livestock shipments to and from the Royal, $115,000. Arrangements are in the process of being made to include Agribition in that so that they get the same sort of consideration. We thought there was some case where one producer was going home to Nova Scotia from the Royal by way of Regina. Sent him a long way around but . . .

The Vice-Chairman: It is a worthy trip.

Do you have a basis upon which you make the calculation, for example, in the coming year of $50,000 to Agribition and $100,000 to the Royal? What basically would be the line of distinction there between the two shows?

Mr. Heney: The line of distinction is drawn on the basis of the number of provinces financially supporting that particular international event.

The Vice-Chairman: And the Royal at this stage would have more provinces involved?

Mr. Payne: Yes, the Royal is supported, by I forget exactly how many, but I think it is about eight whereas the Agribition is supported by about four provinces.

Mr. Heney: How are you using the word "supported"?

Mr. Payne: Financially supported.

The Vice-Chairman: Fine. I presume at some stage if Agribition involved other provinces they would entitle themselves to more federal money under this item.

Mr. Payne: It could change their base, yes.

The Vice-Chairman: Fine, thank you, and thanks once again to the Committee for their indulgence.

[*Traduction*]

Le vice-président: Merci, monsieur Neil. M. McCain est le dernier sur ma liste.

Est-ce là l'unique poste du Budget des dépenses relatif à l'Exposition agricole? Je pense bien entendu au budget du ministère de l'Agriculture. Je sais qu'il existe certains postes dans les budgets du ministère de l'Industrie et du Commerce et du ministère de l'Expansion économique régionale. Ce poste figurant à la page 2-29 représente-t-il la totalité des subventions du ministère de l'Agriculture aux expositions agricoles?

M. Payne: Permettez que je réponde.

Le vice-président: Je vous en prie.

M. Payne: C'est effectivement l'unique endroit où figurent les subventions accordées à l'exposition agricole de l'Ouest et à la Foire royale d'hiver de Toronto. Sous la rubrique des subventions et contributions aux foires et expositions, l'exposition agricole de l'Ouest et la Foire royale de Toronto toucheront en outre des montants importants à titre de prix.

Le vice-président: Ces montants figureront donc dans un poste général non détaillé?

M. Heney: A la page 2-31 sous la rubrique Développement des marchés, vous trouverez un poste de $1,591,000 au titre de foires de catégorie a et b, foires d'hiver et de printemps, et foires spéciales. Certains de ces prix sont attribués à l'exposition agricole de l'Ouest et à la Foire royale de Toronto.

Juste en dessous, sous la rubrique de Développement des marchés figure un poste de $115,000 au titre du transport du bétail, aller-retour à la Foire royale d'hiver, Toronto. L'exposition agricole de l'Ouest devrait figurer incessamment sous cette rubrique. Il paraîtrait que dans un cas un producteur de la Nouvelle-Écosse est rentré chez lui après avoir visité la Foire royale de Toronto en pasant par Regina. Cela fait un joli détour, mais . . .

Le vice-président: . . . mais cela en valait la peine.

Selon quels critères avez-vous décidé d'accorder $50,000 à l'Exposition agricole de l'Ouest et $100,000 à la Foire royale de Toronto?

M. Heney: Cela dépend du nombre de provinces qui subventionnent la foire.

Le vice-président: Ce qui voudrait dire que le nombre de provinces participant à la Foire royale de Toronto est plus élevé, alors?

M. Payne: Si je me souviens bien, la Foire royale de Toronto est subventionnée par huit provinces alors que l'Exposition agricole de l'Ouest n'est patronnée que par quatre provinces.

M. Heney: Qu'est-ce que vous entendez par patronnée?

M. Payne: Je veux dire financée.

Le vice-président: Donc, si un nombre plus important de provinces participaient à l'Exposition agricole de l'Ouest, celle-ci aurait droit à des subventions fédérales accrues.

M. Payne: En effet.

Le vice-président: Très bien. Je tiens à remercier les membres du Comité de leur patience.

[*Text*]

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Neil.

Mr. Neil: Could that information I requested be appended to the minutes? Will it take very long to get it?

• 2115

Mr. Heney: Sir, I do not know how long it takes to get the minutes but it will be attended to very quickly. It will be given to the Clerk almost immediately.

The Vice-Chairman: As soon as the Clerk receives it, Mr. Neil, I will call it to the attention of the Committee and we can make the necessary decision at a subsequent meeting to attach it.

I have only one other questionner on my list at this stage and that is Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, you discussed the $1 million figure here with my friend from Red Deer on the surveys. Just how did StatsCan do that for you? What did they do? What did you get back in return for the $1 million? What did you direct them to do? Could you give a general description of the purpose of that expenditure?

Mr. Heney: Yes, sir. In the Western Grain Stabilization Act, as passed by Parliament, there is a section, and I cannot give you the number of the section, that specifies how the cash cost of production will be calculated. It specifies that it will be done on the basis of a survey done by Statistics Canada. Then I think it says "until such time as other arrangements can be made and that was to see whether or not we could find a way of doing it in-house at a more reasonable price.

Within, then, the reference in the act, we sat down with Statistics Canada and determined the type of cost-expenditure survey that would be required to give us the data base that we could use in the calculation of the pay-out. I do not know the exact details of it but it is a very in-depth survey of producer costs in the Wheat Board area and it is quite a large survey that is done, a representative group. I do not know how many farm units are involved in it but it is in the thousands.

Then they get all the information and put it back together again and supply to us the cost of production on western grains, which is used in the calculation to determine whether or not there is a payment.

Mr. McCain: Is this a regional cost, a provincial cost or a total western cost?

Mr. Heney: Oh, it is a rated cost across the Wheat Board area, across the area covered by the Western Grain Stabilization Act: Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace. So it is a representative, statistically sound sample of producers in the area.

Mr. McCain: So every farmer would get identically the same payment per bushel when he is done, would he?

Mr. Heney: They all get the same per-bushel payment to the maximum eligibility, yes.

[*Translation*]

Le vice-président: Monsieur Neil.

M. Neil: Y aurait-il moyen d'annexer au compte rendu de la réunion les renseignements que j'ai demandés? Quand pourrez-vous nous les faire parvenir?

M. Heney: Je ne sais pas combien de temps il faut pour obtenir les procès-verbaux, mais le greffier va s'en occuper tout de suite.

Le vice-président: Dès que le greffier les recevra, monsieur Neil, je préviendrai le comité; et nous pourrons prendre la décision voulue pour les annexer à une séance ultérieure.

Il ne me reste plus qu'un nom sur ma liste. Monsieur McCain, vous avez la parole.

M. McCain: Monsieur le président, nous avons discuté de ce chiffre de un million de dollars concernant ces enquêtes avec mon ami de Red Deer. Pour ce million de dollars, quel est le travail qui a été fait par Statistique Canada? Pourriez-vous nous indiquer quelles sont les directives que vous lui avez données ou l'objectif de cette dépense?

M. Heney: Il y a un article, dans la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest adoptée par le Parlement, je ne me souviens plus du numéro, qui explique comment calculer le coût de production comptant: c'est Statistique Canada qui doit le faire en se basant sur une enquête et, je crois qu'on y indique qu'il faut procéder ainsi jusqu'à ce qu'on puisse trouver d'autres méthodes ou une façon interne de procéder à un prix plus raisonnable.

Nous avons discuté, dans le cadre de cette loi, quel serait le genre d'enquêtes pour établir le coût des dépenses qui pourraient nous fournir des données de base que nous pourrions utiliser pour calculer cela. Je ne connais pas tous les détails de cette enquête approfondie sur les frais à supporter par le producteur dans ce secteur de la Commission canadienne des grains, mais il s'agit d'une étude importante, d'un groupe représentatif comprenant un certain nombre d'unités de culture; des milliers d'unités en tous cas.

Une fois tous les renseignements réunis, une fois qu'on nous aura fourni le coût de production pour le grain de l'Ouest, on établira s'il y a un paiement à faire.

M. McCain: S'agit-il de frais au niveau régional ou au niveau provincial ou pour tout l'Ouest?

M. Heney: Il s'agit de frais imposés dans toute la région régie par la Commission canadienne du blé, régie par la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, soit le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et le secteur de la Rivière de la Paix. Il s'agit d'un échantillon représentatif des producteurs de cette région.

M. McCain: Chaque cultivateur, après cette opération, recevrait un paiement égal par boisseau de grain?

M. Heney: Oui, jusqu'à ce qu'on ait atteint le chiffre de condition d'admissibilité maximum.

[*Texte*]

Mr. Neil: Then it is based on contribution rather than on bushels.

Mr. Heney: Yes, it is 2 per cent of his gross cash grain receipts to a maximum of $500. The federal government then matches that and puts in two shares for every share the producer puts in. Then on the basis of that, the producer gets, if he is a $500 producer, he has put in a contribution of $500 and it is a three-year average, so he puts in over three years if he has been a $25,000 cash grain producer—until this year it has been raised—but if he has gross cash receipts of $25,000, 2 per cent of that, $500, he has contributed $500 each year for three years, so he got $1,500 of the total amount of contribution. So it is $1,500 over the contributory base, times the amount of the pay-out. So he gets a percentage of the total pay-out and this percentage is based on his contribution to the total. Have I confused you?

Mr. McCain: Well, not entirely, but pretty thoroughly, too. It seems to me, as you have explained it and as I understood the act when it was being passed, if the guy has a poor crop and low sales he gets poor payment.

Mr. Heney: If the chap had . . .

Mr. McCain: . . . a poor crop and low sales he gets a poor payment, he gets a low payment. The guy with a good crop and a major contribution gets a good payment.

• 2120

Mr. Heney: He is paying in 2 per cent of his gross receipts, grain receipts, each year.

Mr. McCain: Right. And so if he has a poor crop year in there, he gets less than a guy that has three good crop years.

Mr. Heney: You mean that his gross cash receipts are less than $25,000, so he only contributes 2 per cent of $20,000 instead of $25,000?

Mr. McCain: Let us not get tied up with a specific amount as you confuse me. That is more money than I will ever hope to have, you see, so I am all confused.

Mr. Heney: But I mean, he does not contribute to the maximum? His cash receipts are something that he contributes less than the maximum?

Mr. McCain: He has a poor crop. He has got low sales, so he gets a low payment.

Mr. Heney: Yes.

Mr. McCain: So if I have three good years of sales, and I make the maximum contribution, I get the maximum return.

Mr. Heney: You would get it big because you have contributed more.

Mr. McCain: And if weather conditions interfere with my harvest or the development of the crop and my sales are low for a couple of years, as they can be, then I get a poor payment. I need the most and I get the least. I never did like that act. I always figured that the fellow who had the poor year was the guy that needed the payment.

[*Traduction*]

M. Neil: L'opération est donc basée sur les contributions plutôt que sur les boisseaux?

M. Heney: Oui, il s'agit de 2 p. 100 des récépissés de paiements bruts comptants du grain et le maximum est $500. Le gouvernement fédéral fournit deux parts pour la part de chaque producteur. Sur cette base, le producteur obtient, s'il est un producteur qui a eu $500 de contribution sur une moyenne de trois ans, pour ces trois ans ce producteur qui a fourni $25,000 comptant de grains obtient 2 p. 100 de ces $500 et, par conséquent, reçoit 1,500 de la totalité des contributions. Par conséquent, il a reçu $1,500 de plus que la base de contributions, multipliés par le montant de ce qui a été payé. Il reçoit donc un pourcentage de la totalité de ces paiements et ce pourcentage est basé sur la contribution qu'il apporte au total. Vous ne vous y retrouvez sans doute pas?

M. McCain: Non, pas tout à fait, mais presque. D'après ce que vous avez expliqué, et tel que je comprends la loi, si la récolte est mauvaise et que les ventes sont basses, le gars ne reçoit pas un bon paiement.

M. Heney: Si le gars avait . . .

M. McCain: . . . eu une mauvaise récolte et des ventes à bas prix, son paiement serait bas. Celui qui obtient une bonne récolte et qui peut fournir une importante contribution, reçoit un bon paiement.

M. Heney: Il verse 2 p. 100 de ses récépissés de grain payé comptant brut, chaque année.

M. McCain: D'accord. Et si la récolte est mauvaise, il reçoit moins que celui qui a eu une bonne récolte.

M. Heney: Vous voulez dire que le montant comptant brut de ces récépissés est de moins de $25,000 et que par conséquent, il ne contribue que 2 p. 100 de $20,000?

M. McCain: Ne prenons pas de montant précis, car c'est là plus d'argent que j'aurai jamais en ma possession.

M. Heney: Mais, il ne contribue pas pour le maximum? Ces récépissés comptants lui donnent une contribution moins que maximum?

M. McCain: Ayant obtenu une mauvaise récolte, ayant fait des ventes à bas prix, son paiement sera bas.

M. Heney: Oui.

M. McCain: Donc, si je fais trois bonnes années de vente et que je contribue au maximum, je reçois un paiement maximum.

M. Heney: Oui, parce que vous avez contribué plus.

M. McCain: Et, si les conditions météorologiques me sont défavorables et que mes ventes sont mauvaises pendant quelques années, je reçois peu. J'ai besoin du maximum et je reçois le minimum. Je n'ai jamais été en faveur de cette loi. J'ai toujours cru que celui qui avait une mauvaise année avait besoin d'un bon paiement.

[*Text*]

Mr. Heney: But if he has a poor year—and depending on how poor a year he had—if he had a very poor year, then he is going to get a payment from crop insurance. Do not forget WGSA is a market risk program, not a production risk program. The production risk program is crop insurance. They are complementary.

Mr. McCain: All right. I hope that . . .

The Vice-Chairman: Mr. McCain, I think one point that perhaps should be made on that is that if the problem is essentially a marketing problem, or a quota problem or a price problem, it is a problem that will, generally speaking, be affecting all farmers in the Prairie region in the same way. In that sense, they will all be struggling with the same difficulty, and since the plan is a proportional plan across the Prairie region, they would all be benefiting from the plan in the same way and one would not be at a disadvantage compared to another because the arithmetic in the plan compensates for that.

Mr. McCain: Well now, you fellows can prove to me that I am a little bit or totally stupid, but if a guy has crop insurance, he is not going to get maximum payment out of his crop, is he?

Mr. Heney: No.

Mr. McCain: He is going to get a percentage. So he is going to make a smaller contribution; so he has got less income from his crop and his crop insurance than the guy with the good crop, and he gets a small payment; because his income is his sales plus his crop insurance, and if it is not up to the average of somebody else's, he gets a smaller payment.

Now, if I am wrong in that, then you tell me.

Mr. Heney: But again, though, working on averages, if the person you are describing has a poor crop and he gets crop insurance—we are only talking about the Western grain area—the chances are that they have all got a poor crop, as the Chairman has pointed out.

Mr. McCain: Well, it must be different from all the rest of Canada because I have seen farms which abutted on one another, one with a bumper crop and the other with a bad crop. It might have been because they planted at different dates . . .

Mr. Heney: Oh, sure . . .

Mr. McCain: So that guy with the bad crop really needs a little help, and the other guy, his neighbour with the good crop, did not need any help but he got it just the same, and I guess this is the same deal.

Now, in connection with the price stabilization. I believe this is part of our discussion tonight, is it not?

Mr. Heney: Yes.

Mr. McCain: How many products received price stabilization payments this year? We are talking of the 1977 crop, really.

Mr. Heney: During this current year, 1978-79, how many commodities were stabilized—by number?

[*Translation*]

M. Heney: Oui, mais si l'année est vraiment mauvaise, il obtient un paiement de l'assurance-récolte. N'oubliez pas que cette loi représente un programme pour le risque sur la marché et non pas pour le risque à la production. Le risque à la production est couvert par l'assurance-récolte. Les deux programmes sont complémentaires.

M. McCain: Très bien, j'espère que . . .

Le vice-président: Monsieur McCain, est-ce qu'on pourrait en déduire que si le problème est essentiellement un problème de marché, ou de contingent ou de prix, ce serait un problème qui toucherait également tous les cultivateurs de la région des Prairies? En un sens, ils auraient tous cette même difficulté et, vu que le plan est un plan proportionnel dans toute la région des Prairies, ils profiteraient tous de la même façon du plan et aucun ne serait désavantagé.

M. McCain: Peut-être que vous pensez que je suis stupide, mais ce n'est tout de même pas l'assurance-récolte qui va fournir un paiement maximum pour la récolte, hein?

M. Heney: Non.

M. McCain: Cette assurance ne paiera qu'un pourcentage de la récolte. Par conséquent, le cultivateur recevra une contribution plus petite et recevra moins pour sa récolte et son assurance-récolte que celui qui obtient une bonne récolte, car son revenu dépend de ses ventes et de son assurance-récolte. Celui qui n'atteint pas la moyenne atteinte par un autre cultivateur, obtient un paiement moins élevé.

Si je me trompe, dites-le moi.

M. Heney: A nouveau, pour parler de moyenne, si ce cultivateur que vous nous décrivez a eu une mauvaise récolte et touche l'assurance-récolte, et nous parlons de la région des grains de l'Ouest, il y a de grandes chances pour que tous les autres cultivateurs aient aussi obtenu de mauvaises récoltes, comme le président l'a fait remarquer.

M. McCain: Alors, cette région doit être bien différente du reste du Canada car j'ai vu des fermes à côté les unes des autres dont l'une avait une excellente récolte et l'autre une très mauvaise récolte. Peut-être que l'on a semé à des dates différentes . . .

M. Heney: Bien sûr . . .

M. McCain: Donc, celui qui a eu une mauvaise récolte aurait besoin d'aide et son voisin n'en a pas besoin. Et cependant, ce dernier a obtenu tout autant et je suppose que dans ce cas le traitement est le même.

Je voudrais parler de la stabilisation des prix et je crois que cela fait partie de notre discussion de ce soir, n'est-ce pas?

M. Heney: Oui.

M. McCain: Cette année, combien de produits ont reçu des paiements en vertu de la stabilisation des prix? Nous parlons de la récolte de 1977.

M. Heney: Au cours de l'année 1978-1979, combien de produits ont profité de cette stabilisation? Pouvez-vous en donner le nombre?

[*Texte*]

Mr. McCain: Or name. Names would be better. What crops?

Mr. Heney: Off the top of my head I would say about 10, but I do not have the list here. I have a list in my desk and can certainly table the list, sir, of the total payout in 1978-79 to date, if you wish . . .

Mr. McCain: Yes—and we are talking about the 1977 crop.

Mr. Heney: . . . by the amount and by crop. I am sorry that I have not got it with me tonight.

• 2125

Mr. McCain: If there are crops on which you have paid it for the 1978 crop, I would like to see that too. So cover the 1977-78 crops, if you could, please, and the rate on which it was paid.

Mr. Heney: Yes.

Mr. McCain: Have you ever got the means test off the potato price stabilization deal? Or is it still the same way? I have one fellow down there who does not have his money yet; you would not believe him, or his sons, or his bank, or his lawyer's affidavit. He cannot get his money. I have known him and his family for quite a little while, and nobody can convince the government that he is eligible.

Mr. Heney: Is this chap with some sons an eligible producer?

Mr. McCain: You claim that they are ineligible, yes.

Mr. Heney: I do not want to mention his name, but it is somebody with sons . . .

Mr. McCain: Yes, two sons.

Mr. Heney: He has two sons who farm with him?

Mr. McCain: Two sons.

Mr. Heney: He has about 10, but he has two sons who farm with him?

Mr. McCain: I do not know, I am not aware that he has 10 sons.

Mr. Heney: I believe we are talking about the same person. I will talk to you after the meeting, but I think you will be very pleased.

Mr. McCain: This has happened very recently, then?

Mr. Heney: Yes, very recently.

Mr. McCain: That is good.

Mr. Heney: The most recent Board meeting.

Mr. McCain: I was told, when I made inquiries last spring about this program, that if seed producers of potatoes would submit their statement of sales they would be eligible for payment under the price stabilization structure. I have been told since that those who have submitted their reported sales have not been considered eligible.

[*Traduction*]

M. McCain: Ou les noms. Quelles sont les récoltes en cause?

M. Heney: Je dirais d'emblée, 10; mais, je n'ai pas la liste ici. J'ai une liste dans mon bureau que je pourrais certes faire déposer pour la totalité des paiements jusqu'ici pour 1978-1979, si vous voulez . . .

M. McCain: . . . oui . . . et nous parlons de la récolte de 1977.

M. Heney: . . . par montant et par récolte. Je m'excuse de n'avoir pas apporté cette liste ici ce soir.

M. McCain: J'aimerais aussi savoir pour quelles récoltes vous avez fait des versements et à quels taux pour les récoltes de 1977-1978.

M. Heney: Oui.

M. McCain: Est-ce que dans le cas de la stabilisation des prix de la pomme de terre vous avez fait un test des moyens? Ou est-ce que la situation reste la même? Je connais quelqu'un qui n'a pas encore reçu son argent et vous n'avez pas accepté de croire ce qu'il a dit, ni ses fils, ni la banque, vous n'avez même pas accepté la déclaration sous serment de son avocat. Il n'a pas pu obtenir son argent; et je connais sa famille depuis pas mal de temps mais personne ne peut convaincre ce gouvernement qu'il soit admissible.

M. Heney: Est-ce que ce cultivateur qui a plusieurs fils et un producteur admissible?

M. McCain: Vous prétendez qu'il ne l'est pas.

M. Heney: Je ne voudrais pas mentionner son nom mais c'est quelqu'un qui a des fils . . .

M. McCain: Oui, deux fils.

M. Heney: Il a deux fils qui travaillent avec lui?

M. McCain: Deux fils.

M. Heney: Il en a une dizaine mais il n'y en a que deux qui travaillent avec lui?

M. McCain: Je n'en sais rien, je ne sais pas s'il a une dizaine de garçons.

M. Heney: Je pense que nous parlons du même homme. Je vous parlerai après la séance en tête à tête, et je crois que je vais vous donner une bonne nouvelle.

M. McCain: Cela s'est produit très récemment, alors?

M. Heney: Oui.

M. McCain: Très bien.

M. Heney: Lors de la séance la plus récente de la commission.

M. McCain: On m'a dit, lorsque j'ai enquêté au printemps dernier sur ce programme, que si les producteurs de plants de pomme de terre voulaient bien présenter leurs états de ventes, ils auraient droit à des versements dans le cadre de cette structure de stabilisation des prix. Mais depuis, on m'a dit que ceux qui avaient présenté ces états de ventes n'avaient pas été reconnus.

[*Text*]

Mr. Heney: Some potato producers from your area, sir, came in and saw some of the Board last week during the council meeting. I did not have an opportunity to see them myself, because I was tied up in the seminar. But they did furnish some additional information to the secretary of the Board and this is currently being examined. I cannot tell you past that the state of it.

Mr. McCain: As I think you know, I made representations in respect to the need, particularly of the elite seed growers, some of whom were left holding the bag, because there was not money enough around to buy their seed in the fall when it was ordinarily bought, and before they got around to selling it it was too early to sell it as table stock and get the advantage of the move in the price market. They got the poorest return, perhaps, of any potato producer in the area at the time, and yet they are still holding the bag. They are about to plant the second crop, since they did not get enough for the first one. That is a little tardy. They are getting a little impatient, some of those fellows.

Is there any way this system can be adjusted to the point that the money can be available in time, when they are in need of price stabilization for such a crop as the potato, which may be stored for long periods of time, not marketed, eligibility unknown? The time when they really need the help is when they go to plant the crop. Mind you, it beats nothing all to pieces farther down the line, I cannot argue that, but it does not help them get the crop.

Mr. Heney: No, but sir, as I said, some further information has come to hand in the past week and this will be examined by the board very shortly.

The other thing I would add is that Mr. Neil drew our attention earlier tonight to the item in our estimates concerning cash advances for farm-stored crops. As the Minister has said repeatedly, there are programs that are available to help producers if they will help themselves. The producers in New Brunswick have failed to be organized to the point where they are eligible, because of their lack of association to participate there where they could get cash advances on farm-stored crops and have the money to plant the new crop.

Mr. McCain: You know, that sort of sounds like the Minister of Fisheries. He said, if you are orgnanized, why we will help you. I have no sympathy, sir, for the position the department has taken, none whatsoever with the statement that if you are not organized we will not help. I think that is a wrong position. You do not say to somebody who needs welfare, do you belong to a union? and, if you do not belong to a union, we are not going to give you any welfare. You do not say that.

Mr. Heney: But, in the . . .

[*Translation*]

M. Heney: Certains producteurs de pommes de terre de votre région, sont venus rencontrer la semaine dernière les membres de la commission au cours de la réunion du conseil. Je n'ai pas eu la possibilité de les rencontrer personnellement car j'étais pris moi-même par un colloque. Ces producteurs ont cependant fourni des renseignements supplémentaires au secrétaire de la commission et ces renseignements sont actuellement à l'étude. C'est tout ce que je puis vous dire pour l'instant.

M. McCain: Je crois que vous savez bien que j'ai présenté des requêtes particulièrement dans le cas des producteurs de plants sélectionnés dont certains n'avaient pas été payés. La raison du fait qu'ils n'avaient pas été payés c'est qu'il n'y avait pas assez d'argent pour acheter leurs plants à l'automne qui était la date habituelle d'achat et avant qu'ils aient pu vendre leurs plants il était trop tôt pour les vendre comme pommes de terre de table et profiter de l'augmentation des prix sur le marché. Par conséquent c'est eux qui ont été le plus mal payés parmi les producteurs de pomme de terre de la région à l'époque et ils en sont toujours à attendre. Ils sont prêts à planter une deuxième récolte puisqu'ils n'ont pas obtenu suffisamment de rémunération pour la première. Mais, c'est un peu tard. On peut comprendre que certains de ces producteurs sont un peu vexés.

Ne pourrait-on pas ajuster ce système afin que l'argent soit prêt à temps lorsque des producteurs comme ceux de la pomme de terre ont besoin de recevoir ces prix de stabilisation pour une récolte qui pourrait être entreposée pendant de longues périodes, qui pourrait ne pas trouver de marché, ni être admissible? Le moment où ces producteurs ont besoin d'aide c'est lorsqu'ils veulent planter ces pommes de terre. Je ne dirais pas qu'il y a quelque chose de compromis en dehors de ce niveau mais je prétends que cette façon de procéder ne les aide pas à obtenir la valeur de la récolte.

M. Heney: Non, mais comme je l'ai dit, la semaine dernière nous avons reçu des renseignements ultérieurs et la commission va bientôt les examiner.

Ce que je voulais aussi ajouter c'est ce que M. Neil nous a indiqué plus tôt ce soir dans le cadre du poste du budget se rapportant aux avances comptants pour les récoltes emmagasinées à la ferme. Comme le ministre l'a souvent dit, il existe des programmes qui sont à la disposition des producteurs à condition que ceux-ci s'aident eux-mêmes. Les producteurs du Nouveau-Brunswick n'ont pas réussi à s'organiser suffisamment pour avoir droit assez d'avance à ces avances comptant pour les récoltes emmagasinées dans les fermes et pour obtenir des avances pour planter la nouvelle récolte.

M. McCain: Vous savez, on croit entendre le ministre des Pêches qui nous disait que si l'on s'organisait, on nous aiderait. Je ne soutiens aucunement la façon dont procède le ministère dans ce cas. Je crois que c'est une mauvaise façon d'aborder le problème: vous ne dites pas à quelqu'un qui a besoin d'aide qu'il doit appartenir à un syndicat?

M. Heney: Mais, dans le cas . . .

[*Texte*]

Mr. McCain: Why classify farmers into organized and unorganized and classify the payments for which you are eligible on that basis?

Mr. Heney: To administer that particular cash advance program that was passed in the House some three years ago, there was need of having a vehicle between the government and the producers that would administer it in the area. So to be eligible for participation in that cash-advance program, there had to be an organization of producers which applied for it. So all I am saying is if there was an organization of producers which could apply for it, then they could participate in the cash-advance program. And there has not been that organization of producers.

• 2130

Mr. McCain: I said then and I say now, you are militating against those who do not choose to organize. I do not care whether they grow beans, wheat, potatoes, or peanuts. I do not care what they grow. I do not think there should be any prejudicial policy of government by legislation or practice which precludes the needy farmer from public funds when others by virtue of a slightly different status—and very minimal difference—are eligible. I did not like it then. I do not like it now, Mr. Chairman. And I never will like it. I do not like to see you coerce people into something which they do not choose to want on a voluntary basis.

But now they have made steps towards organization. Is the Western New Brunswick Potato Agency eligible as a participant in the advance job loans?

Mr. Heney: Yes, the Western New Brunswick Potato Agency, which now covers 13 counties, would be eligible. If they made application, certainly that consideration could be given—if producers wanted to participate.

Mr. McCain: You have not bothered to tell them about it

Mr. Heney: Sir, I have spoken to producers in New Brunswick personally. One of your growers is on the Advisory Committee of the Stabilization Board. I have personally spoken to the new Chairman of—I believe it is called the Potato Commission. It is Potato something. It has been taken out of the government and they set up another something off to the side.

Mr. McCain: Yes. Dr. Chester Smith is the guy.

Mr. Heney: I have spoken to him. We have told him all about all these various programs.

Mr. McCain: When did they become eligible? At what date did you decree them eligible—because the P.E.I. Marketing Board was not eligible when the legislation was passed.

Mr. Heney: I do not believe, sir, it is something that we sanctify them and say, as of this date, you are eligible. The programs are there. If they come in, we will be talking to them further. If they make application for it, then we look and see whether they qualify. I am quite certain they would. But I am not aware of any specific eligibility date in that particular case.

[*Traduction*]

M. McCain: Pourquoi classer les cultivateurs en syndiqués et non-syndiqués pour les paiements auxquels ils ont droit?

M. Heney: Pour gérer ce programme d'avance comptant qui ont été adoptés à la chambre il y a quelque trois ans, il fallait trouver un intermédiaire entre le gouvernement et les producteurs de ce secteur.

M. McCain: Je l'ai dit et je le répète, vous êtes contre ceux qui préfèrent ne pas organiser qui que ce soit dans n'importe quel domaine de culture, le haricot, le blé, ou les pommes de terre, etc. Je ne pense pas que la loi ou les méthodes utilisées par le gouvernement devraient empêcher des cultivateurs qui en ont besoin d'obtenir des fonds parce qu'ils ne sont pas tout à fait sous un même statut. Je n'aimais pas cette façon de voir les choses, à l'époque, et je conserve la même opinion, monsieur le président. Je ne vois pas pourquoi vous voulez obliger quelqu'un qui n'est pas d'accord.

Mais ces producteurs ont commencé à s'organiser: est-ce que les agences de pommes de terre de l'ouest et du Nouveau-Brunswick ont droit à ces avances en argent?

M. Heney: Oui la Western New Brunswick Potato Agency qui comprend maintenant 13 comtés, y a droit, si elle en fait la demande . . . et si les producteurs veulent participer.

M. McCain: Vous ne leur avez cependant pas dit.

M. Heney: Oui, j'ai parlé aux producteurs du Nouveau-Brunswick. L'un de vos producteurs fait partie du comité consultatif de l'Office de stabilisation. J'ai parlé au nouveau président de ce qu'on appelle, je crois, la Commission de la pomme de terre. Cet organisme ne fait plus partie du gouvernement et quelque chose a été établi en dehors du gouvernement.

M. McCain: Oui, M. Chester Smith est l'homme en question.

M. Heney: Je lui ai parlé et indiqué tous ces différents programmes.

M. McCain: Quand ces producteurs sont-ils devenus admissibles? Car, lorsque la loi a été adoptée, l'Office de commercialisation de l'Île du Prince-Édouard n'était pas admissible.

M. Heney: Je ne pense pas qu'on puisse fixer une date où vous devenez admissible. Les programmes sont là et si ces producteurs s'adressent à nous, nous les leur indiquerons. S'ils veulent faire la demande alors nous voyons s'ils sont admissibles. Je ne pense pas cependant que dans ce cas, il y ait eu une date d'admissibilité précise d'établie.

[*Text*]

Mr. McCain: Is the P.E.I. Marketing Board eligible? And have they applied? And do they arrange for advances?

Mr. Heney: The P.E.I. Marketing Board have not—well, I would have to check that. There was some discussion with the P.E.I. Marketing Board last year. I am not certain whether they participated or not. I was going to say they did, but I backed away from that. I am not certain.

Mr. McCain: When the bill was introduced, Mr. Chairman, and discussed here in Committee, the various organizations in Eastern Canada were discussed. The Minister said at that time, if I am not mistaken, that there were few if any organizations in agriculture in the Maritime Provinces which would qualify as—would you call them an agent—for this loan program. I asked specifically about the P.E.I. Marketing Board, and he told me at that time they were not eligible. Now if they were not eligible, and unless the guidelines have been changed, the western New Brunswick group would be eligible. I just wonder what groups are eligible, what groups have applied, and what groups are working in Atlantic Canada under this plan?

Mr. Heney: One of the first applicants we had for the cash-advance legislation once it was passed—I believe the first one signed—was in the Maritimes. It was in Nova Scotia: the Nova Scotia Apple Co-op; The Nova Scotia Growers Co-operative. Is that not the name? That was, I believe, the first one, sir.

Mr. McCain: What about the Keswick Ridge Apple Co-operative?

Mr. Heney: No, the Nova Scotia Growers Co-operative was the—Keswick was not . . .

Mr. McCain: Have they applied?

Mr. Heney: I cannot answer this specifically. I am not certain, sir.

Mr. McCain: Well, could we get—you say you can give us . . .

Mr. Heney: Yes, we can give you a list of all the various organizations which participate in the cash-advance legislation.

Mr. McCain: Well, could you go a little further? Have you measured the eligibility of any others, such as the Western Potato Organization in New Brunswick, and have you agreed formally that if they applied, they are eligible? Or are you waiting for their application and waiting to assess them after they apply?

• 2135

Mr. Heney: Normally, we do not, as you put it, measure an organization's eligibility before the fact.

Mr. McCain: Before they apply.

Mr. Heney: If they come in and apply, then we will examine whether or not it is within the intent of the act. The act is very specific about who is eligible and who is not.

Mr. McCain: That is right.

[*Translation*]

M. McCain: L'Office de commercialisation de l'Île du Prince-Édouard est-il admissible? En a-t-il fait la demande? Est-ce qu'on donne des avances comptant dans ce cadre?

M. Heney: Il faudrait que je vérifie la question car l'an passé, il y avait eu un certain pourparler avec l'Office de commercialisation de l'Île du Prince-Édouard. Je ne sais pas s'il y participe ou non; je croyais que oui, mais je n'en suis pas certain.

M. McCain: Lorsque le bill a été présenté, et discuté au comité, on a discuté de ses différentes organisations de l'est du Canada. Comme le ministre l'avait dit à l'époque, si je ne me trompe, il n'y avait peu ou une organisation d'agriculture dans les provinces maritimes qui seraient admissibles à titre d'agents dans le cadre de ce programme de prêts. Cela avait posé précisément la question de l'Office de commercialisation de l'Île du Prince-Édouard, et il m'avait dit à l'époque, qu'il n'était pas admissible. Donc, à moins que les directives aient été modifiées, le groupe de l'ouest du Nouveau-Brunswick, ne serait pas admissible. Je me demande quels sont les groupes qui sont admissibles; quels sont les groupes qui en ont fait la demande, et quels sont les groupes qui profitent de ce plan dans les provinces de l'Atlantique?

M. Heney: L'un des premiers groupes qui a fait une demande de prêt comptant, dès que la Loi avait été adoptée, se trouvait, je crois, dans les provinces maritimes: c'était en Nouvelle-Écosse,: la coopérative des pommes de Nouvelle-Écosse, le Nova Scotia Growers' Co-operative? n'est-ce pas là le nom?

M. McCain: Et qu'en est-il de la Keswick Ridge Apple Co-operative?

M. Heney: Non, la Nova Scotia Growers Co-operative a été la . . . Keswick n'a pas été . . .

M. McCain: Est-ce qu'elle a fait une demande?

M. Heney: Je ne puis le dire, je n'en suis pas certain.

M. McCain: Est-ce que vous pourriez nous obtenir alors . . .

M. Heney: Oui, nous pouvons vous obtenir la liste des différentes organisations qui participent à ce programme de la Loi sur ces avances comptant.

M. McCain: Pourriez-vous aller un peu plus loin? Avez-vous considéré admettre d'autres organisations telles que au Nouveau-Brunswick, la Western Potato Organization et avez-vous accepté officiellement que si elle en faisait la demande, elle deviendrait admissible? Ou, est-ce que vous attendez que la demande soit faite pour en faire une évaluation?

M. Heney: Nous n'avons pas l'habitude de juger d'avance de l'admissibilité des organismes.

M. McCain: Avant qu'ils ne présentent une demande?

M. Heney: S'ils présentent une demande, nous déterminons si celle-ci respecte l'intention de la loi. La loi est fort précise en ce qui concerne l'admissibilité des organismes.

M. McCain: C'est vrai.

[*Texte*]

Mr. Heney: Once they have made application for it . . . We have literature out right across Canada with all the extension services in our own offices explaining the program. So all these organizations are aware of it. If any of them apply, we then examine to see whether or not they are an eligible participant.

Mr. McCain: Well, then, you have not examined the Western Potato Organization one because you do not know whether they have applied.

Mr. Heney: I do not administer the program myself; someone does, and I am not certain whether that is one that has been examined. I will check it out and let you know but I am certain that it has not been.

Mr. McCain: Maybe I am going over my time, am I? Do you have somebody scheduled for a second round? I do not want to impose on them.

The Vice-Chairman: Okay, Mr. McCain. We have three names on the second round. Mr. Towers, Mr. Neil and . . . Mr. McCain, did you want to be on second round as well?

Mr. McCain: Well, you have three on there and there is not much time left.

The Vice-Chairman: Well, we will carry through the list as far as we can on the time, then.

Mr. McCain: All right.

The Vice-Chairman: Mr. Towers, you were trying to catch my eye just before Mr. McCain's questioning and I think you were tied up on another matter but if you would like to continue now.

Mr. Towers: I was wondering why the switch in the Estimates on page 2-20. You have "Formerly shown under the Guaranteed Loans Program in the Department of Finance". Apparently there is a $650,000 loan guarantee under the Farm Improvement Loans Act. Now, there is a new cost there to the department and I was just wondering what is the explanation of that?

Mr. Heney: The Farm Improvement Loans Act was previously handled by the Department of Finance up to this year. I am not certain, whether you would find it as a discrete item or whetheryou looked in Finance's Estimates for last year whether it was in the basket. It was in with student loans, and so they have taken that particular element of finance, and have pulled it apart. They have sent the student loans somewhere and the fisheries loan over there and they have given us the Farm Improvement Loans Act. So, although it shows as a new item to us, it is the transfer of a program from Finance.

Mr. Towers: I just do not understand that, Mr. Chairman, because usually under the way the system worked, an individual would go to a bank, and although it was guaranteed by the government, the banking facility put up the funding. Now, does this . . .

Mr. Heney: They still do.

Mr. Towers: I beg your pardon?

[*Traduction*]

M. Heney: Une fois qu'ils ont présenté une demande . . . Nous avons fait distribuer toute une documentation partout au Canada, nous avons des lignes dans nos bureaux pour expliquer le programme. Les organismes sont informés. Lorsqu'ils ont présenté une demande, nous décidons s'ils sont admissibles.

M. McCain: Vous n'avez pas examiné le cas de la Western Potato Organization puisque vous ne savez pas si cet organisme a présenté une demande.

M. Heney: Ce n'est pas moi qui suis chargé d'appliquer le programme. J'ignore donc si le cas de cet organisme a été examiné. Je vérifierai cependant.

M. McCain: Je dépasse peut-être un peu mon temps de parole. Quelqu'un voudrait-il prendre la parole au deuxième tour? Je ne veux pas accaparer le temps du Comité.

Le vice-président: Nous avons trois noms d'inscrits au deuxième tour. Ceux de M. Towers, M. Neil et . . . Vous voulez prendre la parole au deuxième tour également, monsieur McCain?

M. McCain: Vous avez déjà trois noms sur votre liste et il n'y a pas beaucoup de temps.

Le vice-président: Nous allons essayer d'aller le plus loin possible.

M. McCain: Très bien.

Le vice-président: Monsieur Towers, je sais que vous avez essayé d'attirer mon attention tout à l'heure avant que M. McCain ne prenne la parole. Vous avez été dérangé par la suite. Vous pouvez continuer maintenant.

M. Towers: Je m'interroge sur la raison du changement signalé à la page 2-21 des prévisions budgétaires. Il est indiqué: «Figurait antérieurement dans le programme de prêts garantis du ministère des Finances». Il y a un montant de $650,000 en prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles. Il s'agit d'un coût additionnel pour le ministère. Je voudrais savoir pourquoi.

M. Heney: Jusqu'à cette année la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles relevait du ministère des Finances. Je ne saispas si dans les prévisions budgétraires de l'année dernière du ministère des Finances il y avait une mention discrète ou si le montant était englobé dans quelque chose d'autre. Je pense que le montant était inclus dans les prêts aux étudiants. De toute façon, il a été soustrait des prévisions budgétaires du ministère des Finances. Les prêts aux étudiants ont été confiés à un ministère, les prêts aux pêcheurs, à un autre, et nous avons hérité des prêts en vertu de la Loi des prêts destinés aux améliorations agricoles. Même si pour nous il s'agit d'un nouveau programme, c'est un transfert d'un programme existant du ministère des Finances.

M. Towers: Je ne comprends pas très bien, monsieur le président, puisque tout ce que le gouvernement faisait, c'était de garantir les prêts auprès des banques. Maintenant . . .

M. Heney: C'est toujours ce qu'il fait.

M. Towers: Je vous demande pardon?

[*Text*]

Mr. Heney: They still do.

Mr. Towers: Okay. Well, then why do we have . . .

Mr. Heney: It is just the administration of it. The $650,000 is the loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act. The farmer still goes the same route he did before to get a farm improvement loan, to the bank, and the government still guarantees it the same way as they did before. The only change there has been is that the administration of it has now been moved from the Department of Finance to the Department of Agriculture. There will be a note in you book of Estimates under Finance page 10-26; there is a reference to it there: Guaranteed Loans Program, and it shows no expenditure in 1979-80. There is a footnote saying:

> Program transferred to other departments . . . Farm Improvement Loans Act to Agriculture . . . Fisheries Improvement Loans Act to Agriculture . . . Fisheries Improvement Loans Act to Environment . . . Small Business Loans Act to Industry, Trade and Commerce. . . . Canada Student Loans Act . . . to the Education Support Program of Secretary of State.

The administration, if you want, of those guaranteed loan programs that were previously handled by the Department of Finance have been put to their respective departments. That was $1.9 million and our portion of that was $650,000.

• 2140

Mr. Towers: Does this mean that the people who worked in the Department of Finance and who formerly administered this are now doing the same job and the Department of Agriculture is picking up the tab for it, or is it new people within the Department of Agriculture who are undertaking this extra work?

Mr. Heney: I do not know how many people were associated with that particular program at Finance, but within the total program, administration and finance, to administer those loan programs there were two man-years associated with the Farm Improvement Loans Act. So those two man-years were transferred to us and they show up as growth to us. I think one of the two people came across and is with us and then we brought in one of our own people into the other position.

Mr. Towers: Yes, but $650,000, Mr. Chairman: You are not paying that kind of salary out to two people, are you?

Mr. Heney: Oh, no. That is not a salary or administration cost, that is the statutory loan guarantee item. The cost of the two people would be included in Vote 15, my operating vote.

Mr. Towers: What is this $650,000 then?

Mr. Heney: It is the guarantee of the loan s.

Mr. Towers: Yes, but do you put up the money to the bank?

Mr. Heney: No, the banks put up the money. In effect, that is a reserve for bad debts. I cannot tell you what the actual expenditure will be, but it is in effect.

[*Translation*]

M. Heney: Je dis que le gouvernement continue d'agir de la même façon.

M. Towers: Dans ce cas, pourquoi . . .

M. Heney: C'est une question d'administration. Les $650,-000 consituent la garantie des prêts en vertu de la Loi sur le prêts destinés aux améliorations agricoles. Pour le producteur agricole, il n'y a pas de changement dans la procédure. Le gouvernement continue de garantir son prêt auprès de la banque comme il le faisait auparavant. L'administration du programme, passe du ministère de l'Agriculture. Il y a une note dans le Livre bleu aux prévisions budgétaires du ministère des Finances, page 10-27, sous. Programme de prêts garantis. Aucune dépense n'est prévue en 1979-1980. Au bas de la page, on peut lire ce qui suit:

> Le programme a été transféré à d'autres ministère . . . La Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles au ministère de l'Agriculture . . . La Loi sur les prêts aidant les opérations de pêche au ministère de l'Environnement . . . La Loi sur les prêts aux petites entreprises au ministère de l'Industrie et du Commerce . . . Les prêts canadiens aux étudiants . . . au programme d'aide à l'éducation du Secrétariat d'État.

L'administration de ces programmes de prêts garantis, qui était assurée jusque -là par le ministère des Finances, a donc été confiée à chacun des ministères intéressés. Le montant à ce titre était de 1.9 million de dollars; notre part représente $650,000.

M. Towers: Ce transfert signifie-t-il que les gens du ministère des Finances qui administraient ce programme sont toujours là, et que ce sont les gens du ministère de l'Agriculture qui doivent faire ce travail supplémentaire?

M. Heney: Je ne sais pas combien de fonctionnaires s'occupaient de ce programme au ministère des Finances, mais je vois que sous Administration et finances, il y avait deux années-hommes de prévues pour le programme des prêts en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles. Ces deux années-hommes nous ont été accordées. Il y a un fonctionnaire qui est venu chez nous et un autre que nous avons trouvé nous-mêmes.

M. Towers: Il s'agit quand même de $650,000. Vous ne versez pas ce genre de traitement aux deux fonctionnaires.

M. Heney: Non. Ce montant ne représente pas les traitements ni l'administration; il est le crédit statutaire pour les prêts garantis. Les traitements de ces deux fonctionnaires sont inclus dans le crédit 15, Dépenses de fonctionnement.

M. Towers: A quoi servent ces $650,000?

M. Heney: Ils servent de garantie aux prêts.

M. Towers: Mais vous ne versez pas d'argent aux banques.

M. Heney: Ce sont les banques qui avancent l'argent, c'est vrai, mais il doit y avoir une réserve pour les mauvaises dettes.

[*Texte*]

Mr. Wise: Just on a point of order on that, Mr. Chairman . . .

The Vice-Chairman: Mr. Wise.

Mr. Wise: . . . that might be somewhere in the vicinity of $251,681 in entry under the 1977-78 expenditures.

Mr. Heney: In Finance?

Mr. Wise: No. It is listed as an expenditure.

Mr. Heney: In 1977 . . . ?

Mr. Wise: 1977-78.

Mr. Heney: We did not have the program in 1977-78.

Mr. Wise: Well, you have an entry there.

Mr. Chambers: You have dropped down one line, I think.

Mr. Heney: Where are you, Mr. Wise?

Mr. Wise: Page 2-20.

Mr. Heney: Whereabouts on 2-20?

Mr. Wise: Interest payments and guarantees under Advance Payment . . . I am sorry

Mr. Heney: You have dropped a line.

Mr. Wise: I am sorry, that is right. My mistake. It is a new entry.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I am sorry, that I am dense on this but I still do not understand why we have to put $650,000 into a fund. Is this a revolving fund? Are you putting it in the fund? When the bank has already put up the money, I cannot see why the federal government has to put it up. I can see the federal government backing it: I can see it next year bringing in an estimate for some loss, but having taken it over this year, unless we are picking up some of the losses for previous years. . . . I would not think that the Department of Agriculture would necessarily have to be doing that, it should be up to the Department of Finance or the former administration.

Mr. Heney: The $650,000, Mr. Towers, is in effect based on the total amount of loans outstanding into the Farm Improvement Loans Act. It is in effect a provision for bad debts. I thought maybe I could get at the actual expenditure historically from the Finance estimates, as to how much it was last year in Finance, but it is not a separate item so I cannot, because the student-loan defaults are the. So I cannot identify precisely what the loss record is. I am assuming that it is considerably less than the $650,000. But that is the way the estimates are set up: it is a statutory item; it has to be paid out. If there is a default it has to be paid out and so it is there if you want the nominal amount. We could table on Tuesday what the actual losses were for the past year, if you would like.

Mr. Towers: Yes, I would like to know what they are and in fact to whom they are paid.

The Vice-Chairman: With that information, Mr. Towers, it might also be useful to get a total figure for the amount of

[*Traduction*]

Je ne sais pas quel sera le montant réel des dépenses, mais cette réserve est nécessaire.

M. Wise: J'invoque le Règlement, monsieur le président . . .

Le vice-président: Monsieur Wise.

M. Wise: . . . Ce montant pourrait se rapprocher des $251,-681 indiqués en 1977-1978.

M. Heney: Sous Finances?

M. Wise: Non. C'est le montant des dépenses indiqué.

M. Heney: En 1977 . . . ?

M. Wise: En 1977-1978.

M. Heney: Nous n'avions pas de programme en 1977-1978.

M. Wise: Il y a un montant d'indiqué.

M. Chambers: Je pense que vous êtes à la ligne suivante.

M. Heney: Où en êtes-vous, monsieur Wise?

M. Wise: A la page 2-20.

M. Heney: A quelle ligne de la page 2-20?

M. Wise: Paiements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé . . . Je m'excuse.

M. Heney: Vous étiez à la ligne suivante.

M. Wise: En effet. Je vous prie de m'excuser. C'est un autre montant.

M. Towers: Je regrette, monsieur le président, mais je ne comprends toujours pas pourquoi ces $650,000 sont là. S'agit-il d'un fonds renouvelable? S'agit-il d'un fonds quelconque? Si ce sont les banques qui fournissent l'argent, je ne vois pas pourquoi le gouvernement fédéral constitue un fonds. J'accepterais que le gouvernement fédéral accorde un garantie. Je comprendrais qu'il y ait un montant de prévu l'an prochain pour couvrir les pertes, mais je ne vois pas la raison d'avoir un fonds cette année, à moins que le ministère n'ait à payer les pertes déjà occasionnées. Même dans ce cas, je ne verrais pas pourquoi ce serait le ministère de l'Agriculture qui doive les assumer. Ce serait au minstère des Finances ou à l'administration antérieure de le faire.

M. Heney: Les $650,000 tiennent compte du montant total des prêts déjà accordés en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles. Il s'agit d'un montant destiné à éponger les mauvaises dettes. J'airais voulu pouvoir vous indiquer quel a été en moyenne le montant des dépenses annuelles à partir des prévisions budgéraires du ministère des Finances, mais je constate que ce montant n'est pas distinct des pertes au titre des prêts aux étudiants. Je suppose cependant que les pertes pour les prêts destinés aux améliorations agricoles sont loin d'atteindre $650,000. Il faut procéder de cette façon dans les prévisions budgétaires. Il s'agit d'un crédit statutaire. Il faut prévoir le défaut de paiement. Je puis essayer de vous donner pour mardi le montant des pertes réelles subies l'année dernière.

M. Towers: Je voudrais savoir quel est le montant et à qui il a été versé.

Le vice-président: Il serait peut-être utile également, monsieur Towers, d'avoir le montant total des prêts, de façon à ce qu'on puisse le comparer avec les pertes.

[*Text*]

money being loaned so we could compare the losses with the liability.

Mr. Heney: The total amount guaranteed, yes, yes. We will give you a total summary of that.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Neil.

• 2145

Mr. Neil: Going back to the Western Grain Stabilization Program, producers had until December 31 of last year to make up their minds whether to opt out. Can you tell me what the numbers are of people who opted out?

Mr. Heney: I do not have those figures with me, sir, but I could tell you. I do not have the figures with me.

Mr. Neil: Can you supply us with the information?

The Vice-Chairman: You could provide that information to the Committee later on.

Mr. Heney: Yes.

Mr. Neil: My understanding is that unless they opted out by December 31, they were . . .

Mr. Heney: That is right.

Mr. Neil: . . . locked in forever on that date.

Mr. Heney: Yes, that is correct.

Mr. Neil: I want to find out how many opted out because I had lots of telephone calls just prior to the end of the year asking about the plan.

M. Heney: We will have that information for you the first of the week, sir.

Mr. Neil: We talked about the survey that is done by Statistics Canada and, as I recall the Committee meeting . . .

Mr. Heney: Could I just have a point of order first, please? As far as the figure is concerned, I do not think it would tell you much if you knew how many opted out in December. Would you like to know how many producers were in as of December 31, 1978 compared to Decemver 31, 1977?

Mr. Neil: Yes.

Mr. Heney: Would that be a satisfactory figure for a comparison?

The Vice-Chairman: I think it would be useful to have that because, as I understand it, there were producers going both ways.

Mr. Heney: That is right.

The Vice-Chairman: Some were out and came back in, and some were out.

Mr. Heney: That is why I wanted to do it that way because it is more meaningful to see what the net change has been in the year because there has been movement both ways.

Mr. Neil: Yes. I have last year's annual report on the Western Grain Stabilization Program which gave the figures

[*Translation*]

M. Heney: Oui, le total des prêts garantis. Nous vous donnerons les chiffres à cet égard.

Le vice-président: Merci, monsieur Towers. Monsieur Neil.

M. Neil: Pour revenir au programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, rappelons que les producteurs avaient jusqu'au 31 décembre de l'année dernière pour s'en retirer s'ils le désiraient. Pouvez-vous nous dire conbiem s'en sont retirés?

M. Heney: Je n'ai pas les chiffres en mains, mais je peux les obtenir pour vous.

M. Neil: Vous pouvez nous les fournir, dites-vous?

Le vice-président: Vous n'aurez qu'à les faire parvenir au comité plus tard.

M. Heney: Très bien.

M. Neil: Si les producteurs ne se retiraient pas avent le 31 décembre, ils étaient . . .

M. Heney: C'est exact.

M. Neil: . . . liés pour toujours.

M. Heney: Oui.

M. Neil: Je suis curieux de savoir combien de producteurs se sont retirés du programme parce que j'ai eu beaucoup d'appels téléphoniques un peu avant la fin de l'année. Les producteurs voulaient des renseignements au sujet du programme.

M. Heney: Nous vous communiquerons ce renseignement au début de la semaine.

M. Neil: Il a été question de l'enquête de Statistique Canada. Si je me souviens bien, la réunion du comité . . .

M. Heney: Puis-je ajouter quelque chose? Je ne pense pas que le nombre de producteurs qui ont décidé de se retirer en décembre soit si important. Il ne vous éclairerait pas tellement. Voudriez-vous savoir combien de producteurs participaient au programme au 31 décembre 1978 comparativement au 31 décembre 1977?

M. Neil: Oui.

M. Heney: Aimeriez-vous avoir ces chiffres pour faire la comparaison?

Le vice-président: Ce serait intéressant, puisque, si je comprends bien, le mouvement s'est fait dans les deux sens.

M. Heney: En effet.

Le vice-président: Il y en a qui s'étaient retirés et qui sont revenus au programme; il y en a d'autres qui se sont retirés définitivement.

M. Heney: Voilà pourqoui je proposais de vous donner ces chiffres. Il est plus intéressant de voir le changement net au cours de l'année. Comme le vice-président l'a dit, le mouvement s'est fait dans les deux sens.

M. Neil: J'ai le rapport annuel de l'année dernière sur le programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Il

[*Texte*]

at the end of last year and I do not imagine we will get the report for another two or three months.

Mr. Heney: We could give you that year-end figure if that would be helpful.

Mr. Neil: That is right.

Mr. Heney: I am sorry to have interrupted.

Mr. Neil: Okay.

When the Minister was before us when we were considering the western grain stabilization bill, we had quite a discussion about utilizing Statistics Canada to determine the payout. I personally did not agree with it. I will not go into my argument now, but my recollection is that the Minister said that it would only be necessary for Statistics Canada to do a survey for maybe two or three years, and at that point in time you would have figures that could be updated based on percentages of historic averages, and so on. How long do you anticipate you are going to have to utilize Statistics Canada to amass these figures for you?

Mr. Heney: Certainly, sir, I would go along with what the Minister has said. It is a matter of developing that sound base, so we will know that the payout we are making or the calculation we are making is an accurate one.

Mr. Neil: Yes.

Mr. Heney: It would take maybe two or three years possibly before you could say, yes, we now have the sort of base and we can now take either CPI indexing or some method of indexing to arrive at what it will be next year and then possibly only have to do the survey, let us say, every fifth year, or whatever, in order to make sure that you are still on target.

Mr. Neil: So that is something you are looking towards, is it?

Mr. Heney: It was interesting to note when we are running a parallel study with the Canfarm data last year before the Statistics Canfarm expenditure survey was available to us—it was not available until October for the previous year, whereas we had our Canfarm study done by March, I believe it was.

Mr. Payne: Yes.

Mr. Heney: ... we took the previous year's Statistics Canada study; we indexed it for changes that we knew of; we then went out and we obtained some very specific costs that we knew for certain farm inputs, such as fertilizer and pesticides for the two years, so we were able to track exactly what was the increase in those relative to the indexing we were using, we applied that to the previous year's Statistics Canada survey and then compared it to the mini survey we did under Canfarm. Our Canfarm one was right bang on then when we finally got the concluding survey from Stats Canada and were able to compare it to the Canfarm one; again our Canfarm one was very accurate. But the Canfarm one was modeled by Stats Canada. They told us what sort of statistical sample we would require and it was in effect a minisurvey of theirs, on a much smaller base, a much smaller sampling group, but it proved to be a very accurate sample.

[*Traduction*]

donne les chiffres à la fin de l'année dernière. Je ne pense pas cependant que le rapport de cette année soit disponible avant deux ou trois mois.

M. Heney: Nous vous donnerons le chiffre de fin d'année si vous pensez qu'il peut-être utile.

M. Neil: Oui.

M. Heney: Je m'excuse de vous avoir interrompu.

M. Neil: Ce n'est rien.

Lorsque le ministre a comparu devant le comité relativement au bill de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, il y a eu tout un débat sur l'utilité de faire appel à Statistique Canada pour déterminer le montant du versement. Personnellement, je n'étais pas d'accord. Je ne vais pas reprendre les arguments que j'ai invoqués à ce moment-là. Le ministre, pour sa part, a fait savoir que Statistique Canada ne serait tenu de mener une enquête que pendant deux ou trois ans. Après, il devait s'agir de réviser les chiffres à partir des moyennes historiques et d'autres facteurs. Pendant combien de temps encore devrez-vous faire appel à Statistique Canada pour compiler ces chiffres?

M. Heney: Je suis d'accord avec le ministre. Il s'agit d'établir une base solide pour que nous soyons sûrs que nos versements ou nos calculs sont exacts.

M. Neil: Je comprends.

M. Heney: Je suppose qu'il faudra attendre deux ou trois ans avant de pouvoir utiliser l'indice des prix à la consommation ou quelque autre indice pour rajuster les chiffres l'année suivante. A partir de ce moment, il suffira de procéder à une enquête tous les cinq ans pour vérifier.

M. Neil: Vous entendez donc procéder de cette façon?

M. Heney: Il est intéressant de noter que lorsque nous avons mené une étude parallèle à celle de Canfarm l'année dernière, nous avons eu les résultats en mars. L'étude Canfarm de Statistique Canada pour l'année précédente n'a été disponible qu'en octobre.

M. Payne: C'est exact.

M. Heney: Nous nous sommes servis de l'étude de Statistique Canada pour l'année précédente. Nous avons rajusté les chiffres selon les changements qui s'étaient produits. Nous avons obtenu certains coûts de production comme celui des engrais et des insecticides pour les deux années. Nous avons pu établir exactement l'augmentation de ces coûts par rapport à l'indice que nous utilisions. Nous avons alors comparé les chiffres de notre enquête Canfarm avec ceux de Statistique Canada. Nous étions en plein dans le mille. Lorsque nous avons eu les chiffres définitifs de Statistique Canada, nous avons une fois de plus comparé nos chiffres avec les siens. Là encore, notre étude Canfarm s'est révélée juste. Cette étude, cependant, avait été inspirée par Statistique Canada. Ses représentants nous avaient indiqué quels étaient les échantillons dont nous avions besoin. Il s'agissait en réalité d'une mini-étude, sur le modèle de Statistique Canada, utilisant un

[*Text*]

• 2150

So with the experience we have got there with the three years we have had now with Stats Canada, in another couple of years with Stats Canada we will probably be able at that point to say, well, perhaps every third year or every fifth year we could do it just to make sure we are still on target.

Mr. Neil: I do know that Stats Canada in the last year, as late as April 30, were still doing their surveys and I could not understand this because the intention was that the payout would be made early in the year in time for the farmers to get their seeding done. The other things I was told was that after the survey had been done at a particular farm, they were handed a copy of a year-old *Canada Year Book*; I do not know what the cost of the *Canada Year Books* was to hand out to all these farmers who had been surveyed or were they left-over copies that they wanted to get rid of. I do not think the farmers themselves were that interested in receiving something like that for having spent the time with the individual who was doing the survey.

Mr. Heney: I would not want to comment on the *Canada Year Books* question, Mr. Neil, but in the timing of the survey, originally we thought, when the act was first passed, the Stats Canada Farm Expenditure Survey could be done starting in October and it would be done through the winter so that we would have it all put together and have the accurate figure by March. However, when they started doing it, they found that this was not practical and the best and most efficient way of doing it was to do it when the farmer is preparing his income tax and that normally is in March.

That is when they are now starting to do their survey and they are finding that they can go in and get the information they need because the farmer has at that point assembled the information, whereas if he goes earlier, the cost of collecting it is much more costly and they are finding more objections from the people they are surveying. That is the reason for the delay.

Mr. Neil: The other thing I found in one instance, at least, is that the individual who was doing the survey called back about four or five times and the farmer thought the individual had not been doing a proper job and it was a waste of the taxpayer's money and a waste of his time because he had the information, his income tax returns had been prepared, but I gather the individual did not seem to understand really what information they were trying to get.

I will bow to somebody else now.

The Vice-Chairman: That brings me to the end of my list unless Mr. McCain wants to go back on for a second round at this stage. We have 10 minutes before adjournment. Mr. McCain.

[*Translation*]

échantillonnage plus réduit. Elle s'est quand même révéllée très juste.

Nous avons donc eu trois ans d'expérience avec Statistique Canada. Encore deux ans, et nous serons probablement en mesure d'y aller avec assurance. Il suffira d'une enquête tous les trois ans, ou tous les cinq ans, pour confirmer nos chiffres.

M. Neil: Je sais que l'année dernière, aussi tard que le 30 avril, Statistique Canada menait toujours des enquêtes. Je ne comprenais pas très bien pourquoi, puisque, selon le programme, les versements devaient être effectués au début de l'année, à temps pour que les producteurs puissent procéder à l'ensemencement. Par ailleurs, je me suis laissé dire qu'à une exploitation agricole, après qu'on eut procédé à l'enquête, on a laissé un exemplaire de l'*Annuaire du Canadas* datant d'un an. J'ignore si on avait prévu en donner un exemplaire aux producteurs qui avaient fait l'objet de l'enquête ou s'il y avait des exemplaires de trop dont on voulait se débarrasser. Je ne sais pas quel est le coût de l'*Annuaire du Canadas*. De toute façon, je ne pense pas que les producteurs aient été satisfaits de recevoir un tel présent après avoir passé tout ce temps avec les enquêteurs.

M. Heney: Évidemment, j'ignore tout de la question des exemplaires de l'*Annuaire du Canadas*, monsieur Neil. Pour ce qui est de la période d'enquête, je sais qu'il avait été prévu, lorsque la loi avait été adoptée, que l'enquête sur les dépenses agricoles de Statistique Canada devait commencer en octobre et se poursuivre au cours de l'hiver, de façon à ce que les résultats puissent être connus en mars. Avec le temps, cependant, on s'est aperçu que ce système n'était pas pratique et qu'il était préférable d'attendre le moment où les producteurs présentaient leurs déclarations d'impôt sur le revenu, soit le mois de mars habituellement.

Statistique Canada attend donc maintenant le mois de mars pour commencer son enquête. Ses représentants peuvent aller dans les exploitations agricoles et obtenir les renseignements qu'ils désirent, puisque les producteurs préparent leurs déclarations. Plus tôt, la cueillette de l'information est beaucoup trop coûteuse. Les producteurs qui font l'objet de l'enquête se plaignent. C'est la raison du retard.

M. Neil: Dans un cas, je sais que la personne qui faisait l'enquête a dû revenir voir un producteur quatre ou cinq fois. Le producteur n'en était pas satisfait. Il pensait que cette personne gaspillait les deniers publics et lui faisait perdre son temps. L'information, la déclaration d'impôt était prête, mais la personne ne semblait pas très bien savoir ce qu'elle désirait.

C'est tout ce que j'ai à dire sur le sujet. Je cède ma place à quelqu'un d'autre.

Le vice-président: Je n'ai pas d'autres noms sur ma liste, à moins que M. McCain ne désire un deuxième tour. Il reste encore dix minutes. Monsieur McCain.

[*Texte*]

Mr. McCain: My second round is really contingent upon the information which Mr. Heney is going to bring us next week.

Mr. Towers: I have a question, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I believe a year or 18 months ago the organization of the departmental officials was changed. And I believe, Mr. Payne, you undertook a new responsibility at that particular time. How is the new system working? Are there any particular advantages as a result of this reorientation.

Mr. Heney: I am rather glad you asked that question.

The Vice-Chairman: It is 9.55 p.m.

Mr. Heney: We would be quite happy, sir, to leave a table with the Clerk for attachment to your minutes, if you would like, an updated reorganization chart of Food Production and Marketing, the branch that is concerned with the votes you are looking at this evening. We have changed quite considerably. We now have established in headquarters an organization that is set up where these votes are; Production Directorate, Marketing Directorate and Quality Assurance Directorate with head office operations.

What we have done as far as the field is concerned, and we are in the process of change presently—we probably will not have this finished until some time late in the fall—but the image of the branch will change out in the districts and the regions. Historically, for the past number of years there have been six divisions that producers relate to in the field across Canada in many of the provinces: the livestock division, the dairy division, the poultry division, the fruit and vegetable division, plant products and plaint quarantine, with the headquarters element of grains and special crops. The basic field operations have been those six divisions.

• 2155

The way it has been structured, the livestock division in Alberta reports to the livestock director in Ottawa. That has been changed. We will have one man in Alberta responsible for the six levels of activity—livestock, poultry, dairy, fruit and vegetables, quarantine plant products. He will be responsible for the entire branch activity in the province and he will report to the director general of operations in headquarters. In that way, we feel and know that we will be more efficient and effective with the utilization of the people in the field than we have been, because we have had six separate organizations in the field, each with its own administration and each working fairly independently of the others. What we are doing now is putting those six together with a common administration, working in harmony one with the other, and if we get a pressure point in one of the disciplines or one of the commodity areas, the others will be called on to help. The production director, the quality assurance director and the marketing director will be a staff function overseeing and monitoring the field operation.

[*Traduction*]

M. McCain: Mon deuxième tour dépend de l'information que M. Heney est censé me donner la semaine prochaine.

M. Towers: J'aurais une question à poser, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je pense qu'il y a environ 18 mois, une réorganisation touchait les fonctionnaires du ministère. Si je comprends bien, monsieur Payne, vous avez assumé de nouvelles responsabilités à ce moment-là. Le nouveau système fonctionne-t-il bien? La réorganisation a-t-elle donné des résultats positifs?

M. Heney: Je suis heureux que vous posiez la question.

Le vice-président: Il est 21 h 55.

M. Heney: Nous serons heureux de déposer auprès du greffier du Comité un organigramme du Service de la production et de la commercialisation des aliments, soit le service dont les crédits sont à l'étude ce soir. Vous pourrez annexer cet organigramme au compte rendu de vos délibérations. Nous avons apporté beaucoup de changements. Nous avons maintenant à l'administration centrale une organisation établie selon la répartition de ces crédits: la Direction de la production, la Direction de la commercialisation, la Direction de la garantie de la qualité.

Pour ce qui est de notre présence dans les régions, nous procédons à des changements actuellement. Nous n'aurons probablement pas terminé avant l'automne. Nous voulons changer l'image de notre service dans les districts et dans les régions. Il y a eu, pendant des années, six divisions qui s'occupaient des producteurs dans les provinces: la division du bétail, la division des produits laitiers, la division de la volaille, la division des fruits et des légumes, la division des produits végétaux et de la quarantaine des plantes, et la division centrale de céréales et des cultures spéciales. Ces six divisions s'occupaient de la plupart des opérations.

Auparavant, la division du bétail de l'Alberta était responsable envers le chef de la division du bétail à Ottawa. Mais il y a eu des changements. Désormais, il y aura un fonctionnaire en Alberta qui s'occupera des six domaines: bétail, volaille, produits laitiers, fruits et légumes et quarantaine des produits végétaux. Il sera responsable de l'ensemble des activités de la division dans une province donnée et fera rapport au directeur général des opérations, à l'administration centrale. Nous sommes convaincus que cette méthode permettra d'augmenter l'efficacité et la productivité de la main-d'œuvre; avant, il y avait six organismes distincts et autonomes, dont chacun avait sa propre administration. Nous sommes en train de réunir les six divisions, de les doter d'une administration centrale et de coordonner leurs travaux; ainsi, si l'une des divisions fait face à une crise, on demandera aux autres de lui prêter concours. Le directeur de la production, le directeur du contrôle de la qualité et le directeur de la commercialisation seront chargés de la surveillance des opérations.

[*Text*]

So it is quite a different structure than what we have been used to seeing, but it is one that we feel is needed to try and effect some over-all efficiency and further effectiveness in program delivery across the country. If you will notice in the estimates, with the elimination of Canfarm and Small Farm, 2,327 man-years are shown on page 2-22 as our total. We are a very decentralized or regionalized department, and of these 2,327 man-years about 1,800 are across Canada—the graders, inspectors and agricultural professionals in all provinces. So what we are doing is saying that field staff will be working as a unified field staff and reporting into headquarters. As I said, it is evolving and we hope to have the total changeover completed sometime in early fall.

Mr. Towers: Does this mean then that the form of the estimates will change correspondingly?

Mr. Heney: No. Really, what we are doing now, the organization I have described to you, was the basis on which the new year estimates were made. There will be some further realignment. We began to reflect this, and you will note we have production director, marketing director and quality assurance as being the activities. While we show under quality assurance, for example, 1,741 man-years, 98 in production development and 223 in market development, that will be modified slightly as we describe the duties more precisely as we move forward in re-organizing the field offices, but not much. A slight change in that mix, but it will be very close to that.

Mr. Towers: Just as an example, then, race track betting. Does this mean each province is going to manage its own?

Mr. Heney: No. I am sorry, I did not talk about race tracks at all. We keep the race tracks off to one side. Mr. Payne looks after the race tracks.

• 2200

Mr. Towers: Are there any others you want to keep off to one side, too?

Mr. Heney: The only thing that we do not have within this, when I talked about operations with a regional person in each province responsible for the people in that province, is the Western Grains Stabilization Administration office in Winnipeg, because it is a little different from the Livestock Division, for example. The Western Grains Stabilization Administration office is one office and, for convenience, it is Winnipeg as compared to being in Ottawa, but it is not a regional office per se, and we have left it, in effect, as a headquarter element under Mr. Payne.

Mr. Towers: What about the Farm Improvements Loan Act, then?

Mr. Heney: The Farm Improvements Loan Act is part of the production directorate. In the production directorate, we have clustered all the programs that directly impact on the producer. So the Wertern Grains Stabilization, Crop Insurance, Farm Improvement Loans Act and the Small Farm

[*Translation*]

Les nouvelles structues sont très différentes, mais nous sommes convaincus qu'elles permettront d'augmenter l'efficacité et de faciliter l'application des programmes à travers le pays. Si vous regardez la page 2-23 du budget, vous verrez qu'avec la suppression de Canfarm et du programme d'aide aux petites exploitations agricoles, le nombre d'années-hommes s'élève à 2,327. Nous sommes un ministère très décentralisé, qui accorde beaucoup de pouvoir aux administrations régionales, de sorte que, de ces 2,327 années-hommes, environ 1,800 sont utilisées dans les régions; il s'agit de préposés à la classification, d'inspecteurs et de spécialistes de l'agriculture travaillant dans les provinces. Désormais, le personnel régional sera intégré et responsable devant l'administration centrale. Comme je l'ai dit, le système évolue, et nous espérons avoir effectué la transition d'ici le début de l'automne.

M. Towers: Cela veut-il dire que la présentation du budget changera en conséquence?

M. Heney: Non. Le nouveau budget tient compte de la réorganisation. Il y aura d'autres ajustements et nous avons commencé à modifier le budget en conséquence. Vous voyez qu'il y a un directeur de la production, un directeur de la commercialisation et un directeur du contrôle de la qualité. A l'heure actuelle, on prévoit 1,741 années-hommes pour le contrôle de la qualité, 98 pour l'expansion de la production et 223 pour l'expansion des marchés; à mesure que les bureaux régionaux sont restructurés et que les responsabilités sont plus clairement définies, la répartition du personnel se modifiera légèrement. Les proportions changeront un peu, mais les chiffres seront plus ou moins les mêmes.

M. Towers: Prenons, par exemple, les paris sur les chevaux. Cela relèvera-t-il des provinces?

M. Heney: Non. Je suis désolé, mais je n'ai pas parlé des pistes de course. C'est un domaine à part. C'est M. Payne qui s'en occupe.

M. Towers: Y a-t-il d'autres domaines que vous traitez à part?

M. Heney: Le seul organisme qui n'a pas un directeur dans chaque province, c'est l'administration de la stabilisation concernant les grains de l'Ouest, située à Winnipeg; pour faciliter le travail, le bureau se situe à Winnipeg et non à Ottawa. Mais ce n'est pas un bureau régional; c'est une partie de l'administration centrale qui relève de M. Payne.

M. Towers: Que devient la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles?

M. Heney: L'application de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles relève de la Direction de la production. La Direction de la production regroupe les programmes qui influent directement sur les producteurs. Ainsi, la Loi de stabilisation concernant les grains de l'Ouest, l'assurance-

[*Texte*]

Development Program will all come in the production directorate under Mr. Payne.

Mr. McCain: Mr. Chairman, could I just ask one very short question? Would you, by any chance, be able to supply me with a flow chart to show the personnel employed, let us say, in the Table Potato Inspection Table and Seed Potato Inspection Service, as it would relate to New Brunswick, and where they are located? I do not need to know their duties, I will recognize them. If you say there are five men in Fredericton in the Seed, I will know what they are doing.

I know that is asking you to go back a long way, but . . .

Mr. Heney: You want to know in New Brunswick how many people are involved in the potato program and . . .

Mr. McCain: Seed and Table Inspection, separately.

Mr. Heney: Yes, Seed and Table separately, and where they are located.

Mr. McCain: Yes. Just a flow chart, that is all I need.

Mr. Heney: We could give you that, sir.

Mr. McCain: Thirty years ago and now.

Mr. Heney: Oh, 30 years ago and now.

Mr. McCain: Yes.

Mr. Heney: I did not hear the 30 years ago.

Mr. McCain: Oh, yes. The "now" would be important, but the "thirty years ago" I would like to see, too. If it is possible, if it is possible.

Mr. Heney: Are you staying at 30? Could it be 25 or 20?

Mr. McCain: Twenty-five might do, but I do not think you could go much farther.

Mr. Heney: All right.

Mr. McCain: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. McCain, and members of the Committee and particular thank you to Mr. Heney, Mr. Payne, and Mr. Chambers, for being here this evening.

Our next meeting is scheduled for Tuesday at 3.30 p.m. in this room, with the Canadian Livestock Feed Board. Untl that meeting, the Committee is adjourned to the call of the Chair.

[*Traduction*]

récolte, la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et le Programme d'expansion des petites exploitations agricoles relèvent de la Direction de la production, dont le chef est M. Payne.

M. McCain: Monsieur le président, puis-je poser une brève question? Pourriez-vous déposer un organigramme qui donnerait le nombre de personnes qui travaillent au service d'inspection des pommes de terre de table et de semence, au Nouveau-Brunswick, et les régions où elles travaillent? Il n'est pas nécessaire n'énumérer les fonctions, je les connais. Si vous dites qu'il y a cinq personnes qui travaillent à Fredericton, au service d'inspection des pommes de terre de semence, je saurai ce qu'elles font.

Je sais que cela remonte pas mal loin, mais . . .

M. Heney: Vous voulez savoir combien de personnes travaillent à l'inspection des pommes de terre au Nouveau-Brunswick . . .

M. McCain: A l'inspection des pommes de terre de table et des pommes de terre de semence, séparément.

M. Heney: Oui, séparément, et les endroits.

M. McCain: Oui. Je me contenterai d'un organigramme.

M. Heney: Nous pourrions vous en fournir un, monsieur.

M. McCain: Les chiffres d'il y a trente ans et ceux d'aujourd'hui.

M. Heney: Il y a trente ans et aujourd'hui.

M. McCain: Oui.

M. Heney: Je ne vous avais pas entendu parler des chiffres d'il y a trente ans.

M. McCain: Si. Les chiffres de cette année sont importants, mais j'aimerais que vous remontiez jusqu'à trente ans, en arrière si c'est possible.

M. Heney: Il y a trente ans? Et non vingt ou vingt-cinq ans?

M. McCain: Peut-être vingt-cinq mais pas beaucoup moins.

M. Heney: D'accord.

M. McCain: Merci.

Le vice-président: Je remercie M. McCain, les membres du comité, et surtout M. Heney, M. Payne et M. Chambers, d'être venus ce soir.

La prochaine séance aura lieu mardi, à 15 h 30, dans la même salle; nous aurons comme témoins des représentants de l'Office canadien des grains de provende. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Mr. Michael J. Heney, Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Branch;

Mr. F. E. Payne, Director General, Production Development, Food Production and Marketing Branch;

Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Analysis.

Du ministère de l'Agriculture:

M. Michael J. Heney, sous-ministre adjoint, Direction de la production et de la commercialisation des aliments;

Mr. F. E. Payne, directeur général, Développement agricole, Direction de la production et de la commercialisation des aliments;

M. A. Chambers, chef, Planification et analyse financière.

CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Agriculture

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-8 • 1978-1979 • 4th Session • 30th Parliament

Chairman: Mr. Larry Condon

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FOURTH SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1978—

November: 9th, 15th, 1; 21st, 2.

—1979—

March: 6th, 3; 8th, 4; 13th, 5; 15th, 6; 20th, 7; 22nd, 8.

"Activities in research", document, *see* Agriculture

Advance Payments for Crops Act, defaults, outstanding advances, statistics, etc., 8:15-7, 25-7

Agricultural Stabilization Act
Amending, 8:7-8
See also Farm products—Stabilization programs

Agricultural Stabilization Board
Expenditures, 1979-1980, 3:7, 11-2
See also Fruit and vegetables

Agriculture, research and development
Document "Activities in research", information programs, etc., 7:23-4
Zambia, *see* Canadian International Development Agency
See also Animals; Barley; Cattle—Salmonellosis; Corn; Dairy products; Energy resources; Fruit and vegetables—Greenhouse industry; Grain; Pest control; Rapeseed; St. Jean, Que.; Triticale

Agriculture Department
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:17-52; 2:4-38
Estimates, 1979-1980, main, 3:6-32; 4:4-52; 5:4-30; 7:4-25; 8:4-35
Expenditures, 1:18-9, 34-5; 4:4-5
1979-1980, reduction, 3:7-8, 11-2
Staff, employee benefit plans, cutbacks, 4:46-7
Staff, reorganization, 8:33-4
See also Food; St. Jean, Que.

Air Canada, *see* Fruit and vegetables

Alberta, *see* Farm products—Stabilization programs

Andres, Mr. Bill (Lincoln; Parliamentary Secretary to Minister of State for Multiculturalism)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:43-5
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:18-20; 7:20-3
Chickens, 4:18-20
Fruit and vegetables, 1:43-4
Pest control, 7:20-3
Potatoes, 1:45

Animals, antibiotics use, research programs, 7:13-5

Appendices, *see particular subject matter*

Apples, *see* Fruit and vegetables

Atlantic provinces, *see* Grain—Research

Babey, Mr. P. (Vice Chairman, Farm Credit Corporation)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:27

Barley
Movement, 6:9-10, 22
Research, bushel per acre increase, 7:5-8

Beef
Cattle, 1976 imports, 8:9
Cow-calf operators, stabilization program, 8:7-10
Marketing board, establishing, 3:20; 4:43
Prices, increase, factors, etc., 5:8-10

Bishop, Dr. C.J. (Planning and Evaluation Directorate, Research Branch, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 7:21-3

Boynton, Mr. J. (Vice Chairman, Farm Products Marketing Council)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:18-9, 43-5

Brandon, Man., *see* Cattle—Brucellosis

British Columbia, *see* Farm Income Assurance Program; Potatoes

Bruce County, *see* Fruit and vegetables—Greenhouse industry

Brucellosis, *see* Cattle

Butter
Consumption decrease, sales promotion, 2:16-7
Price increase, 1:25; 2:20
See also Milk—Industrial

CANFARM, computerized farm records system, government discontinuing, private sector operating, other alternatives, 1:51; 2:5; 3:7; 8:13, 31

Canadian Co-operative Implements Limited, *see* Farm machinery

Canadian Dairy Commission, *see* Dairy Commission

Canadian Egg Marketing Agency (CEMA), *see* Eggs

Canadian Grain Commission, *see* Grain Commission

Canadian International Development Agency (CIDA), Zambia, agricultural research program, 2:22-3

Canadian Turkey Marketing Agency, *see* Turkeys

Canadian Wheat Board, *see* Wheat Board

Canola, *see* Rapeseed

Caron, Mr. Yves (Beauce; Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:32-4; 2:26-7
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:30-3, 50-1
Feed grain and fodder, 1:32-4; 4:31-2
Grain elevators, 4:30-1
Milk, 4:33, 50-1
Quebec, agriculture industry, 2:26-7

Cattle
Brucellosis
Discount packing plants, Brandon, Man., 1:29-30
Eradication and compensation program, increasing, 1:28-30; 2:21-2; 3:7; 4:27-9, 35-8
Ownership test, Manitoulin Island, 4:50-1
Perth County Federation of Agriculture resolution, 4:49-50
Salmonellosis, Que., controlling, research, compensation, etc., 7:9-11, 15
See also Beef

Chambers, Mr. A. (Chief, Financial Planning and Analysis, Financial Administration Division, Finance and Administration Branch, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:11-2; 4:47; 8:12, 29

Cheese, 2:31-3

Chicken Marketing Agency, organization, functions, etc., 4:18, 21-2

Chickens
Broiler industry, marketing board controlling, 4:19; 5:10
Production quotas, 4:18-9, 41-4
Trade with U.S., dollar exchange rate effects, 4:20-3

China, *see* Grain—Exports

Choquette, Mr. G. (Chairman, Dairy Commission)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:25, 37
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:33-6, 51

Churchill, Man., *see* Grain elevators

Condon, Mr. Larry (Middlesex-London-Lambton)
Election as Chairman, M. (Mr. Andres), 1:7, agreed to

Corn, research, production, efficiency, Seagram distilleries, etc., 7:5-6, 17-8

Corriveau, Mr. Leopold (Frontenac)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:48-50

Cote, Mr. Florian (Richelieu)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:22-4
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:34-6; 7:15-7
Cattle, 4:35; 7:15
Feed grain and fodder, 1:23-4; 4:34
Grain, 7:15-7
Milk, 1:24; 4:35-6

Courdin, Mr. P.J. (Acting Director of Finance, Dairy Commission)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:13

Crop damage
Assistance *re* adverse weather programs, 1A:1-2; 2:12-4, 24
Waterfowl program, 4:17, 23-5

Crop Development Fund Program, Sask., 8:17-8

Crop insurance, 2:9-10, 13; 8:22
Grants and contributions for statutory payments, 3:7

Customs tariff, *see* Fruit and vegetables; General Agreement on Tariffs and Trade

Dairy Commission
Expenditures, 1979-1980, 3:7, 12-3
Role, functions, administration costs, etc., 1:48-91; 2:14-6; 3:8
See also Dairy products—Research and promotion program

Dairy industry
Funds allotted, statistics, 1:19-22
Policy, 1:35-6, 52; 2:16
Dairy year, changing, Aug. 1-July 31, commencing in 1979, 4:36; 5:18
Research and promotion program
Dairy Commission involvement, 2:14-6
Funds allotted, statistics, etc., 1:19-22, 25, 48-50; 2:15; 7:9
See also Butter
See also Cheese; Milk

Daudlin, Mr. Robert (Kent-Essex; Parliamentary Secretary to Secretary of State)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:23-5
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:21-4, 29
Farm credit, 3:21-2
Farmers, 3:21
Food, 3:24
Fruit and vegetables, 2:23-4
Grain elevators, 2:24-5
Veterinary colleges, 3:23-4

Diseases, *see* Cattle—Brucellosis—Salmonellosis

Dollar, exchange rate, *see* Chickens; General Agreement on Tariffs and Trade

Douglas, Mr. Crawford (Bruce-Grey; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:29-31
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:21; 4:9-13, 45-7, 51; 5:26
Cattle, 4:51
Cheese, 2:31
Farm Credit Corporation, 4:9-12

Douglas, Mr. Crawford—*Cont.*
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:23-5, 29
Grain elevators, 2:29-31; 4:12-3; 6:23-5

Drugs and pharmaceuticals, estrogenic hormones, ceasing laboratory production use of pregnant mares urine, 1:26-7

Eastern Canada, *see* Grain—Research; Grain elevators

Eggs
Prices, quotas, imports, 2:17-9
Production cycle, increasing, CEMA role, 4:41-4

Energy resources
Research and development, conservation, statistics, etc., 7:12-3
See also Fruit and vegetables—Greenhouse industry

Exhibitions and fairs, grants, 8:18-9

Experimental farms and illustration stations, cutbacks, 3:8

Exports, *see* Food; Grain

Farm credit
Demand, 3:22
Increase, statistics, 3:9, 21

Farm Credit Act, amdts., 4:48

Farm Credit Corporation
Capital, increase, 3:21
Expenditures, 1979-1980, 3:7-8
Financing, public money, etc., 4:48; 5:26-7
Loans granted, funds, defaults, etc., 4:9-12; 5:28
Policy, guidelines, 3:23

Farm expenditure survey, Statistics Canada role, etc., 8:12, 20-1, 31-2

Farm Improvement Loans Act, 5:27; 8:27-30, 34-5

Farm income, increase, breakdown by province, 3:8-11

Farm Income Assurance Program, B.C., 8:8-10

Farm machinery and equipment
Canadian Co-operative Implements Limited, refinancing, repayable contribution, $8 million, 2:22
Grain combines, purchasing program, 4:14-5

Farm products
Marketing boards
Pricing formulas, 4:26-7
Provincial, monitoring effects, 4:44
Quota prices, increase, production formula, etc., 4:41-5
See also Beef; Chicken Marketing Agency; Chickens; Eggs; Pork; Turkeys; Wheat Board
Stabilization programs, 4:6; 8:22-5
Guaranteed margin approach, Alta. cattle commission brief, etc., 8:4-10
Provincial, 4:8
See also Beef; Fruit and vegetables—White beans; Grain; Potatoes; Quebec
See also Dairy products; Fruit and vegetables; General Agreement on Tariffs and Trade; Grain; Meat; Mustard seed; Peanuts; Potatoes; Poultry and poultry products

Farmers, young farmers, increase in number, assisting and encouraging, 3:9, 21

Farms, energy programs, *see* Energy resources

Fast, Mr. H. (Deputy Director, Grain Inspection Division, Grain Commission)
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:16

Feed grain and fodder
Storage programs, freight and warehousing assistance, Livestock Feed Board involvement, etc., 3:7; 4:14-7, 30-5
Ontario, 1:23-4; 2:5-8
Quebec, negotiations, etc., 1:33-4; 2:7-8
Sainte-Rosalie co-operative, 1:23-4, 32-3; 4:31, 34
See also Grain elevators
See also Farm machinery

Fertilizer, *see* Grain

Fleischmann, Mr. G. (Senior Assistant Deputy Minister, Operations, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:7, 28; 5:22-3

Food
Exports, increase, 3:10
Packaging and labelling, jurisdiction, etc., 3:16-8, 24-5
Production and marketing expenditures, 8:11-2
Production, trade, 3:16-7
Shopping for food and nutrition, Agriculture Department publication, 3:25

Food prices, increase, 4:25-6

Fruit and vegetables
Apples and apple juice, Air Canada providing, 4:7
Greenhouse industry
Establishing, Bruce County, solar heating, etc., 5:22-3
Price support, Ont., 1:35, 43-4; 2:23-4
Research progress, 7:24
Peaches, stabilization program, 4:7-8
Pesticides, *see* Pest control
Tariff protection, 4:6-8, 38-41, 51-2
White beans, stabilization program, 1:26; 2:8-10
See also Corn

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)
Tokyo round, Geneva meetings, negotiations, Canadian position, farm products, etc., 4:4-6, 39
Dollar, exchange rate, effects, 4:6
See also Fruit and vegetables

Goodale, Mr. Ralph (Assiniboia)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 8:10, 16, 19, 22, 29-30
Election as Vice Chairman, M. (Mr. W. Smith), 1:7, agreed to
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:10

Gorrell, Mr. G.M. (Director, Crop Insurance Division, Food Production and Marketing Program, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:44

Government expenditures, restraint program, cutbacks, etc., Trudeau Aug. 1/78 CBC TV policy statement, Bonn conference agreement, etc., *see* Agriculture Department; CANFARM; Experimental farms; Small Farm Rural Development Program

Grain
Exports, China, 3 year agreement signed, 6:16-7
Exports, decrease, 4:33-4
Fertilizer used per capita, 7:8
Grading system, 6:12-7, 21-2
Hopper cars, Wheat Board purchases, allocating to railways, 6:8-15
Metric conversion program, effects, 6:28
Off-board quotas, 6:17-9
Research, strains for eastern and Atlantic Canada, summit program, St. Hyacinthe testing centre, 7:15-9
Stabilization plan, 2:21; 8:21-2
See also Western Grain Stabilization Program

Grain—*Cont.*
Wheat Board role, increasing authority, etc., 1:32
See also Advance Payments for Crops Act; Barley; Corn; Crop Development Fund Program; Farm machinery; Triticale

***Grain Commission**
Estimates, 1979-1980, main, 6:4-29
See also Grain elevators

Grain elevators
Churchill, Man., port facilities, 2:28-9
Cleaning facilities, 6:25
Eastern Canada, construction assistance, 2:6-7, 29-31
Government owned, consolidated statement of operations, 1973-1979, 4A:1; 5:28-30; 5A:1-4
Grain Commission involvement, 6:5-6
Inland terminals
Construction assistance program, Livestock Feed Board involvement, etc., 4:30-1
Sale of profit making elevators to private sector to save $8.3 million, protecting jobs, etc., 1:30-2, 45-8; 2:10-2, 24-5, 36-8; 3:10, 25-8; 4:12-3; 5:4-7; 6:20, 23-5
See also Public Works Department
Lethbridge, Alta., 4:12; 6:23-4
Moose Jaw, Sask., 5:5-7; 6:5-8, 23-8
Prince Rupert, B.C., expanding facilities, etc., 3:8; 4:12-4; 5:5-8; 6:23
Saskatoon, Sask., 5:5-7; 6:5-8, 24-6
Thunder Bay, Ont., 6:21
See also Feed grain

Greenhouse industry, *see* Fruit and vegetables

Guaranteed margin approach, *see* Farm products—Stabilization programs

Hamilton, Mr. Frank (Swift Current-Maple Creek)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:21-3

Hare, Mr. Jack (St. Boniface)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:31; 4:33-4; 7:4-11
Corn, 7:5-6
Dairy products, 7:9
Grain, 4:33-4; 6:21-2
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:19-23
Grain elevators, 6:20
Triticale, 7:6-7

Hargrave, Mr. Bert (Medicine Hat)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:18-21, 26; 8:4-10
Beef, 8:8-10
Farm products, 8:4-8

Heney, Mr. M.J. (Assistant Deputy Minister, Food Production and Marketing Program, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:6-8, 28
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:21-2; 8:4-35

Hodgins, Mr. E. (Vice Chairman, Dairy Commission)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:15-6
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:12, 15-20

Horses, *see* Drugs and pharmaceuticals

Horticulture industry, *see* Fruit and vegetables

Imports, *see* Beef—Cattle; Eggs

Johnson, Mr. H.M. (Commissioner, Dairy Commission)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:14-5

Lambert, Mr. Adrien (Bellechasse)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:14-6
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:8-11; 7:9-11
Beef, 5:8-10
Cattle, 7:9-10
Dairy Commission, 2:14-6

Land, use policy, jurisdiction, etc., 3:19

LeRoux, Dr. E.J. (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:15, 23; 7:4, 10-24

Le salon international de l'agriculture *et al*imentation, Montreal, *see* Exhibitions and fairs

Lethbridge, Alta., *see* Grain elevators

Livestock
Increase, rate, 3:9
Sire loan program, administration, etc., 8:13-4
See also Cattle

Livestock Feed Board
Expenditures, 1979-1980, 3:7-8
See also Feed grain; Grain elevators—Inland terminals

Lussier, Mr. G. (Deputy Minister, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:20-4, 29, 33-4, 46
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:13-8, 30-5, 39-43, 46-8

Manitoulin Island, *see* Cattle—Brucellosis

Mann, Mr. W.G. (Comptroller-Treasurer, Financial Services, Farm Credit Corporation)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:22-3; 4:11-2

Market Share Quota Program, *see* Milk—Quotas

Marketing boards, *see* Farm products

McCain, Mr. Fred A. (Carleton-Charlotte)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:33-5
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 7:17-9, 24; 8:20-7, 33-5
Crop insurance, 8:22
Farm expenditure survey, 8:20-1
Farm products, 8:22-5
Grain, 7:19; 8:21-2
Potatoes, 2:33-5; 8:23-7, 35
Rapeseed, 7:18-9

McGowan, Dr. J.E. (Assistant Deputy Minister, Health of Animals Program, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:22
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:29, 37-8, 49-51

McGrath, Mr. James A. (St. John's East)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:32

McKinley, Mr. R.E. (Huron-Middlesex)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:26-8; 2:7-10, 30

McKinley, Mr. R.E.—*Cont.*
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:21-3; 5:20-3, 26-8; 8:4
Chickens, 4:22-3
Farm Credit Corporation, 5:26-8
Feed grain and fodder, 2:7-8
Fruit and vegetables, 1:26; 2:8-10; 5:22-3
Meat, processing plants, southwestern Ont., 5:21-2
Mustard seed, 1:27-8

Meat
Packing plants, *see* Cattle—Brucellosis
Processing plants, southwestern Ont., 5:21-2
Protein quantity, price differential, statistics, etc., 5:10-2
See also Beef; Chickens; Pork; Turkeys

Metric Conversion Program, *see* Grain

Milk
Fluid, consumption, Ont., increase, 5:13-4
Fluid, holdback levy, 25¢ per cwt., 1:25
Industrial, protection, reducing, effects on powdered milk subsidies and butter, 3:12-5
Powdered
Consumer price increase, low-income groups, affecting, 1:38-43; 2:19-20
Consumption, decrease, 3:16-8; 5:12-4
Inventory, 4:33; 5:12
Subsidy removal, 1:22-5; 2:21; 3:25; 5:12-3
Support price, 5:15-7
See also above Industrial
Producers, returns, increase, 52¢ per cwt., 1:37-8
Production, requirement, 98-99 million cwts., 4:35-6, 50-1
Quotas, 2A:1-2
Market share quota program, 5:17-20

Milne, Mr. Ross (Peel-Dufferin-Simcoe)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:20-2

Mitges, Mr. Gus (Grey-Simcoe)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:37-8
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:27-8

Moose Jaw, Sask., *see* Grain elevators

Morrison, Dr. J.W. (Director General, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 7:7-8, 16-20

Murta, Mr. Jack (Lisgar)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:42-8
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:29, 41-5
Farm products, 4:41-5
Grain 6:14-8
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:10, 14-9
Grain elevators, 1:45-8

Mustard seed, marketing problems, western Ont., 1:27-8

National Chicken Marketing Agency, *see* Chicken Marketing Agency

Neil, Mr. Doug (Moose Jaw)
Advance Payments for Crops Act, 8:15-7
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:30-2, 42; 2:10-2, 21
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:25-30; 4:13-4, 21, 24; 5:4-7, 26-30; 8:14-21, 30-2
Crop development fund, 8:17-8
Farm expenditure survey, 8:31-2
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:5-8, 25-8

Note: See page 1 for Dates and Issues

Neil, Mr. Doug (Moose Jaw)
Grain elevators, 1:30-2; 2:10-2; 3:25-8; 4:13-4; 5:4-7, 28-9; 6:5-8, 25-6
Milk, 3:25
Western grain stabilization program, 8:30

New Brunswick, *see* Rapeseed

Nystrom, Mr. Lorne (Yorkton-Melville)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:38-43; 2:17-20
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:7, 16-20; 7:12-5
Animals, 7:13-5
Beef, 3:20
Eggs, 2:17-9
Energy resources, 7:12-3
Food, 3:16-8
Milk, powdered, 1:38-42; 2:19-20; 3:16-8

O'Connell, Hon. Martin (Scarborough East; Minister of Labour)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:36-7

Ontario, *see* Feed grain; Fruit and vegetables; Meat; Milk; Mustard seed

Packaging and labelling, *see* Food

Patterson, Mr. Alex (Fraser Valley East)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:38-41, 51-2

Payne, Mr. F.E. (Director General, Production Development, Food Production and Marketing Branch, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 8:13-4, 19, 31

Peaches, *see* Fruit and vegetables

Peanuts
Experimental growing projects, 8:17
See also Crop Development Fund Program

Perth County Federation of Agriculture, *see* Cattle—Brucellosis

Pest control, pesticides, effects, research, 7:20-3

Peters, Mr. Arnold (Timiskaming)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:12-4, 24
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:15-20
Crop damage, 2:12-4
Milk, 5:15-20

Pigden, Dr. W.J. (Planning and Evaluation Directorate, Research Branch, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 7:14-5

Pork, prices, production, marketing board, establishing, 4:43

Potatoes
Price support, B.C., 1:45
Stabilization program, 2:33-6; 8:23-7, 35

Poultry and poultry products
Production levels, prices, etc., 5:9-11
See also Chickens; Eggs; Turkeys

Pound, Mr. H.D. (Chief Commissioner, Grain Commission)
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:4-28

Price increases, *see* Beef; Butter

Prince Rupert, B.C., *see* Grain elevators

Private enterprise, *see* CANFARM; Grain elevators—Inland terminals

Procedure
Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Mr. Mazankowski), 1:7-12, agreed to
Agenda and procedure subcommittee, reports, first, 3:4-5
Election of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Mr. Andres; Mr. W. Smith), 1:7, agreed to
Printing, minutes and evidence, M. (Mr. Goodale), 1:12-3, agreed to
Questioning of witnesses, time limit, 1:19; 5:24-5
Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. C. Douglas), 1:13, agreed to
Witnesses, appearance before Committee, requesting, 1:13-7

Public Works Department, grain elevators, sale responsibility, 1:46; 2:10-1

Quebec
Agriculture industry, stabilization program, 2:26-7
See also Cattle—Salmonellosis; Feed grain; Grain elevators

Railways, *see* Grain—Hopper cars

Rapeseed (Canola), production, N.B. research plant, 7:18-9

Research, *see* Agriculture

Ritchie, Mr. Gordon (Dauphin)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:28-9; 2:28-9
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:12-4
Grain elevators, 2:28-9

Ross, Mr. A.G. (Assistant Deputy Minister, Finance and Administration Branch, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:29

Royal agricultural winter fair, Toronto, *see* Exhibitions and fairs

St. Hyacinthe, Que., *see* Grain

St. Jean, Que., Agriculture Department research centre, 5:14-5

Salmonellosis, *see* Cattle

Saskatchewan, *see* Crop Development Fund Program

Saskatoon, Sask., *see* Grain elevators

Schellenberger, Mr. Stan (Wetaskiwin)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:30; 4:25-30; 7:12, 23-4
Agriculture, research and development, 7:23
Cattle, 4:27-9
Food prices, 4:25-6

Seagram Company Limited, *see* Corn

Sire Loan Program, *see* Livestock

Small Farm Rural Development Program, government discontinuing, 8:13

Note: See page 1 for Dates and Issues

Smith, Mr. Walter (St. Jean)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:34
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 5:12-5
Milk, 5:12-3
St. Jean, Que., Agriculture Department research centre, 5:14-5

Solar energy, *see* Fruit and vegetables—Greenhouse industry

Stabilization programs, *see* Farm products

Statistics Canada, *see* Farm expenditure survey

Summit Program, *see* Grain—Research

Tessier, Mr. Claude (Compton)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:35-7, 51-2
Dairy industry, policy, 1:35-6, 52
Milk, 1:37

Thunder Bay, Ont., *see* Grain elevators

Towers, Mr. Gordon (Red Deer)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:14-7, 23-5; 5:7-8; 8:10-4, 27-9, 33-4
Barley, 6:9
Crop damage, 4:17, 23-5
Farm Improvement Loans Act, 8:27-9, 34
Farm machinery, 4:14-5
Feed grain and fodder, 4:15-6
Food, 8:11-2
Grain Commission estimates, 1979-1980, main, 6:8-11, 19, 28
Grain elevators, 5:7-8
Livestock, 8:13-4
Western grain stabilization program, 8:10-3

Trade, *see* Chickens; Food; General Agreement on Tariffs and Trade

Trant, Dr. G.I. (Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Planning, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:10, 23, 33-6
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 4:20-3, 38-41, 45, 52

Triticale, commercial development, marketing, western Canada, 7:6-8

Turkeys, production cycles, quotas, marketing boards controlling, 4:41-4; 5:10

United States, *see* Chickens

Veterinary colleges, 3:23-4

Waterfowl Crop Damage Program, *see* Crop damage

Western agribition, Regina, *see* Exhibitions and fairs

Western Canada, *see* Triticale

Western Grain Stabilization Program
Staff, administration costs, etc., 8:7-13, 30-1, 34
Survey, statistics, *see* Farm expenditure survey
See also Farm products—Stabilization programs

Wheat Board
Grain sales, 1:32, 46-7
Quota policy, 2:28
See also Grain

Whelan, Hon. E.F. (Essex-Windsor; Minister of Agriculture)
Agriculture Department
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:18-32, 35-52; 2:5-38
Estimates, 1979-1980, main, 3:6-32; 4:5-15, 19-32; 5:5-23, 26-30; 7:4-11
Expenditures, 4:5

Whelan, Hon. E.F. —*Cont.*
Barley, 7:5-6
Beef, 3:20; 5:8-10
Butter, 2:16-7, 20
CANFARM, 1:51; 2:5
Cattle, brucellosis, 1:28-30; 2:21-2; 4:28-9
Cattle, salmonellosis, 7:9-11
Cheese, 2:31-3
Chicken Marketing Agency, 4:21-2
Chickens, 4:19-23; 5:10
CIDA, Zambia, agricultural research program, 2:23
Corn, 7:5-6
Crop damage, 2:12-4; 4:24-5
Dairy Commission, 1:49; 3:13
Dairy industry, policy, 1:35-6, 52; 5:18
Dairy products, 1:19-22, 25, 49-50; 7:9
Eggs, 2:17-9
Farm credit, 3:21-2
Farm Credit Corporation, 3:7-8, 21-2; 4:9-11; 5:27-8
Farm income, 3:8-9
Farm machinery, 2:22
Farm products, 4:6-8, 26-7
Feed grain and fodder, 2:5-8; 4:32; 4:14-5
Food, 3:16-8, 24-5
Fruit and vegetables, greenhouse industry, 1:35, 43-4; 2:24; 5:22-3
Fruit and vegetables, tariff protection, 4:8
GATT, 4:6
Grain, 7:8
Grain elevators
Churchill, Man., port facilities, 2:28-9
Eastern Canada, construction assistance, 2:30-1
Inland terminals, 1:30-2, 46-8; 2:10-2, 25, 36-8; 3:26-8; 4:12-4, 30
Lethbridge, Alta., 4:12
Moose Jaw, Sask., 5:5-7
Prince Rupert, B.C., 4:12-4
Saskatoon, Sask., 5:5-7
Meat, 5:10-2; 21
Milk
Fluid, 5:13-4
Industrial, 3:12-5
Powdered, 1:22-5, 38-43; 2:20-1; 3:16-8; 5:12-6
Quotas, 5:17-9
Peaches, 4:7-8
Point of order, questioning of witnesses, time limit, 5:26
Potatoes, 1:45; 2:33-5
Poultry and poultry products, 5:8-11
Quebec, agriculture industry, 2:26-7
Triticale, 7:7-8
Turkeys, 5:10
Veterinary colleges, 3:23-4
White beans, 2:8-10

White beans, *see* Fruit and vegetables

Whittaker, Mr. G.H. (Okanagan Boundary)
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:20, 28-32; 4:4-7, 18; 5:24-5
GATT, 4:4-7
Point of order, questioning of witnesses, time limit, 5:24-5

Wildlife, *see* Crop damage

Wilson, Mr. R.W. (Production Planner—Special Crops, Grains and Special Crops Division, Food Production and Marketing Program, Agriculture Department)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:27-8

Note: See page 1 for Dates and Issues

Wise, Mr. John (Elgin)
Agriculture Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:19-22, 49, 51; 2:4-7
Agriculture Department estimates, 1979-1980, main, 3:11-5, 18, 21; 4:10-1, 47-50; 7:8, 24; 8:29
CANFARM, 1:51; 2:5
Cattle, 4:49-50
Dairy products, 1:19-22
Wise, Mr. John—*Cont.*
Farm Credit Corporation, 4:10-1, 48
Farm Improvement Loans Act, 8:29
Farm income, 3:11
Feed grain and fodder, 2:5-7
Milk, 3:12-5

Zambia, *see* Canadian International Development Agency

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

COMITÉ PERMANENT

Agriculture

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-8 • 1978-1979 • 4e Session • 30e Législature

Président: M. Larry Condon

Publié en conformité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimerie de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

QUATRIÈME SESSION, TRENTIÈME LÉGISLATURE

Abréviation: A.=appendice.

DATES ET FASCICULES

—1978—

Novembre: les 9 et 15, f.1; le 21, f.2.

—1979—

Mars: le 6, f.3; le 8, f.4; le 13, f.5; le 15, f.6; le 20, f.7; le 22, f.8.

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, négociations, Genève (Tokyo Round)
Fruits et légumes, 4:7, 23, 38-41
Produits de ferme, 4:4-8, 20

Agence canadienne de développement international (ACDI), recherche et développement, programme, 3:24
Zambie, 2:22-3

Agriculteurs
Indemnités. *Voir* Assurance-récolte
Jeunes agriculteurs
Statistiques, 3:9
Voir aussi Crédit agricole
Ontario, dommages causés par la mauvaise température, indemnisation, fonds alloués, 1:19, 34-5; 8:16-7
Voir aussi Appendices; Serres, culture
Revenu, 3:8-9, 11

Agriculture
Dépenses, enquête effectuée par Statistique Canada, 8:12-3, 20, 31-2
Dommages causés par les oiseaux migrateurs, indemnisation, programme, 3:8, 25-6; 4:17, 23-4
Information, publicité, etc., 1:50-1
Recherches, programme
Céréales, nouvelles variétés pour l'est du Canada, 7:15-20
Céréales, production, 7:8
Céréales de provende et fourrage, provinces de l'Atlantique, 7:17-20
Documents d'information *Activités en recherche* et autres, 7:23
Fonds alloués, 7:23
Laboratoires, construction
Fonds alloués, 3:8
Kentville, N.-É., 3:8
Saint-Jean, Qué., 3:8; 5:14-5
Voir aussi Bétail—Hygiène vétérinaire, programme
Voir aussi Animaux, antibiotiques et hormones; Énergie, conservation; Fruits et légumes *et les noms des produits particuliers*
Subventions, fonds alloués, 1:17

Agriculture, ministère
Administration, programme, fonds alloués, 1:17; 4:45-7
Employés, prestations de retraite, régimes, contributions de l'employeur, etc., 4:46-7
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:17-52; 2:4-38; 3:11-2
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:6-32; 4:4-52; 5:4-30; 7:4-25; 8:4-35
Dépenses, fonds alloués, 3:7
Production et commercialisation des aliments
Service, réorganisation, 8:33-5

Air Canada, boissons, lait et jus de pomme offerts à bord des avions, 1:42-3; 3:25; 4:7

Améliorations agricoles, prêts, 5:27; 8:27-30, 34

Andres, M. William (Lincoln; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Multiculturalisme))
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:43-5
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:18-20; 7:20-3

Andres, M. William —*Suite*
Fruits et légumes, 7:20-3
Office canadien de commercialisation du poulet, 4:18
Pommes de terre, Colombie-Britannique, 1:45
Serres, 1:43
Volaille, poulet, 4:18-20

Animaux, antibiotiques et hormones, utilisation, recherches, etc., 7:13-5

Appendices
Agriculteurs, Ontario, dommages causés par la mauvaise température, indemnisation, fonds alloués, 1A:2
Céréales de provende et fourrage, entreposage, fonds de rajustement, 5A:5
Élévateurs à grain, rapport consolidé des opérations pour les années financières de 1973-1974 à 1978-1979 présenté par le ministère de l'Agriculture, 4A:2; 5A:6-8
Lait, contingents, prix, 2A:1-2
Sécheresse, Alberta et Saskatchewan, agriculteurs affectés, indemnisation, fonds alloués, 1A:1-2

Arachides, culture, Ontario et Saskatchewan, 8:17-8

Assurance-récolte
Agriculteurs, indemnités, 2:9-10, 12-4
Dommages causés par la mauvaise température, 2:12-3
Fonds alloués, 3:7, 18-9

Babey, M. P. (Crédit agricole, Société, vice-président)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:27

Baker, M. Walter (Grenville-Carleton)
Sous-comité du programme et de la procédure, membres, composition, 1:10-1
Témoins invités à comparaître, autorisation, etc., 1:15-6

Bétail
Brucellose, dépistage, programme, 3:7; 4:27-9, 37
Île de Manitoulin, Ont., 4:51
Perth County Federation of Agriculture, Ont., résolution, 4:49-50
Brucellose, indemnisation des éleveurs lésés, 1:28-30; 2:21-2; 3:7; 4:27-30, 37-8
Hygiène vétérinaire, programme, formation de vétérinaires, 3:23-4
Hygiène vétérinaire, programme, laboratoires, construction, 3:23-4
Lethbridge, Alb., 3:8
Prix, stabilisation, programme, 8:7-9
Salmonellose, Québec, contrôle et prévention, recherche, programme, 7:9-10, 15
Taureaux et verrats, reproducteurs, prêts, programme, 8:13-4

Betterave à sucre. *Voir* Fruits et légumes—Prix, stabilisation, programme

Bishop, M. C.J. (Agriculture, ministère, Direction de la recherche, Directorat de planification et d'évaluation)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 7:21-3

Boeuf. *Voir* Viande

Boynton, M. J. (Conseil national de commercialisation des produits agricoles, vice-président)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:18-9, 43-5

Brucellose. *Voir* Bétail

Canadian Co-Operative Implements Limited, Winnipeg, Man. *Voir* Coopératives

CANFARM. *Voir* Crédit agricole, Société

Caron, M. Yves (Beauce; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:32-4; 2:26-7
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:30-3, 50-1
Céréales de provende et fourrage, 1:33-4; 4:31
Coopérative de Sainte-Rosalie, Qué., 1:32-3
Élévateurs à grain, 4:30-1
Fruits et légumes, 2:26-7
Lait, 4:33, 50-1
Machines agricoles, 1:34

Céréales
Blé, expéditions, 6:9-10
Blé, exportations, 7:8
Chine, vente à la, 6:15-6
Classement, teneur en protéines, 6:15-7
Classement, répercussions sur les prix, etc., 6:12-4, 20-1
Commercialisation, 4:33-4; 6:20-2
Contingement de livraison, contrôle, 6:17-9
De l'Ouest, prix, stabilisation, programme, 2:21
Entreposage, 2:38
Expéditions, Churchill, Man., 2:28
Voir aussi Manutention et transport *sous le titre susmentionné*
Exportations, 2:38; 7:8
Grain de l'Ouest, prix, stabilisation, programme, 8:7, 9-12, 20-3, 30-1, 34
Voir aussi Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi
Graines oléagineuses, 6:20, 26
Manutention et transport, Churchill, Man., installations, 2:28-9
Poussière, contrôle, 2:38
Prix, stabilisation, programme, 8:7
Production, 3:16-7
Système métrique, conversion, programme, 6:28
Tritical, recherches, production et commercialisation, 7:6-7
Wagons-trémies, achat par la Commission canadienne du blé, répartition entre le CN et le CP, 6:8-12, 14-5, 28
Wagons-trémies, Manitoba, 6:10-1
Voir aussi Agriculture, recherches, programme

Céréales de provende et fourrage
Commercialisation, 7:6
Entreposage, 1:18, 32-3, 46; 2:36; 6:23-4
À la ferme, 1:23-4, 33-4; 2:8, 30; 4:31-2, 34
Approvisionnement, subventions, 1:34
Et séchage, subventions, programme, 4:32
Fonds de rajustement. *Voir* Appendices
Ontario et Québec, 3:7
Grain de l'Ouest, production, efficacité, etc., 7:5-6
Maïs, production, comparaison avec les États-Unis, approvisionnement de la Société Seagram, etc., 7:5
Maïs, recherches, 7:5, 17
Opération de nettoyage. *Voir* Élévateurs à grain, utilisation
Orge, 1:46; 7:5-6, 8
Transport, subventions, programme, 4:14-7

Céréales de provende et fourrage —*Suite*
Transport, subventions, programme —*Suite*
Alberta et Saskatchewan, fonds alloués, 1:19, 34-5
Voir aussi Agriculture, recherches, programme

Chambers, M. A. (Agriculture, ministère, Planification et analyse financière, chef)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:11-2; 4:47; 8:12, 29

Chemins de fer, embranchements, abandon, 3:25; 6:24

Choquette, M. Gilles (Commission canadienne du lait, président)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:25-6, 37-8
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:33, 35-6, 51

Colza, 3:27; 6:9; 7:18

Comité, membres, composition. *Voir* Procédure

Commerce, balance, 3:10

Commission canadienne des grains
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:4-29
Dépenses, réduction, 1:18-9
Voir aussi Élévateurs à grain, vente à l'entreprise privée

Commission canadienne du blé
Pouvoirs, accroissement. *Voir* Céréales—Wagons-trémies
Rôle, 1:46-8

Commission canadienne du lait
Fonds alloués, 1:18; 3:7-8, 13
Gestion et financement, administration mise en doute, 1:49-50
Recommandations, 1:25
Rôle, 1:48-50; 5:16

Commission de surveillance des prix des denrées alimentaires, 1:39-40

Condon, M. Larry (Middlesex-London-Lambton; président)
Élection à titre de président, 1:7
Réunions, sièges disponibles, 1:15
Témoins invités à comparaître, autorisation, etc., 1:13-4, 16-7

Conférences fédérales-provinciales, premiers ministres et ministres de l'agriculture, allusions, 8:5-6, 8

Coopératives
Canadian Co-Operative Implements Limited, Winnipeg, Man., 2:8, 22
Coopérative de Sainte-Rosalie, Qué., 1:23-4, 32-3
Voir aussi Élévateurs à grain—Construction—Et rénovation
Subventions, 1:32-4; 2:8
United Co-Operatives of Ontario, 2:8

Corriveau, M. Léopold (Frontenac)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:48-51
Commission canadienne du lait, 1:48-51
Lait, 1:48, 50
Produits laitiers, 1:48

Côté, M. Florian (Richelieu)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:23-4
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:34-6; 7:15-7

Côté, M. Florian—*Suite*
Bétail, 4:35; 7:15
Céréales, 7:15-7
Céréales de provende et fourrage, 4:34
Coopérative de Sainte-Rosalie, Qué., 1:23
Élévateurs à grain, 1:22-3
Lait, 1:24-5
Lait, industrie, politique, 4:35-7
Sous-comité du programme et de la procédure, membres, composition, 1:8

Courdin, M. P.J. (Commission canadienne du lait, directeur intérimaire des finances)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:13

Crédit agricole
Jeunes agriculteurs, prêts, 3:9-10, 21-2; 4:9-10; 5:27-8
Prêts
Défaut de paiement, 4:9, 11-2; 8:14-6
Fonds alloués, 3:21-2; 4:9-11; 5:26-7
Intérêts, taux, 5:27
Voir aussi Améliorations agricoles; Fermes, petites exploitations, programme

Crédit agricole, modification de la loi, 4:48-9; 5:27

Crédit agricole, Société
CANFARM, comptabilité, méthode, utilisation, 1:51; 2:4-5; 3:7; 8:13, 31
Fonds alloués, 3:7-8, 21-2

Daudlin, M. Robert (Kent-Essex; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:23-5
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:21-4, 29
Bétail, hygiène vétérinaire, programme, 3:23-4
Crédit agricole, 3:21-2
Élévateurs à grain, 2:24-5
Investissements étrangers, Agence d'examen, 2:24-5
Produits canadiens, utilisation, 3:24
Question de Règlement—présence du ministre aux réunions, 3:29
Serres, culture en, Ontario, 2:23-4
Terres agricoles, 3:22-3

Denrées alimentaires
Autosuffisance canadienne, 3:16-8
Étiquetage, 3:16-8, 24-5
Production et commercialisation, programme, 1:17-9; 2:4, 38; 3:8; 4:25-6; 8:4, 11

Dollar canadien, taux de change, baisse, 4:6-7

Douglas, M. Crawford (Bruce-Grey, secrétaire parlementaire du ministre des Communications)
Agriculture, ministère
Administration, programme, 4:45-7
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:29-31
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:9, 11-3, 45-7, 51; 5:26
Bétail, brucellose, 4:51
Céréales de provende et fourrage, 2:30; 6:23-4

Douglas, M. Crawford —*Suite*
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:23-5
Élévateurs à grain, 2:29-31; 4:12-3; 6:23-5
Produits laitiers, 2:31
Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:13

Élévateurs à grain
Calgary, Alb., 6:23-4
Construction, 2:5-7, 30, 38
Ontario, 2:7-8; 4:31
Québec, 2:7-8, 26; 4:30
Et rénovation, 1:18, 23-4; 2:8, 36-7
Coopérative de Sainte-Rosalie, Qué., 1:23-4, 32-3; 4:31, 34
Est du Canada, 1:23, 47; 2:30
Goderich Elevator and Transit Company Limited, Ont., 2:5-7, 29-31
Maple Leaf Mills, Sarnia, Ont., 2:5-7, 29-31
Top Notch Feeds, Elgin, Ont., 2:5-7, 29-31
United Crop Growers of Ontario, 2:6
Edmonton, Alb., 6:23
Exploitation, dépenses, réduction, 3:7
Exploitation, profits et pertes, bilan, statistiques, etc., 4:12-3; 5:28-30; 6:4, 6-8, 24-5, 27
Voir aussi Appendices
Lethbridge, Alb., 4:12-3; 6:23-4
Moose-Jaw, Sask., 1:30-2; 4:14; 5:5-7, 29; 6:5-6, 8, 23-6, 28
Ouest du Canada, 1:47
Prince-Rupert, C.-B., 1:31; 4:12, 14; 5:5, 7-8; 6:23
Séchage, installations, rénovations, 3:8
Saskatoon, Sask., 1:30, 46-8; 2:37; 4:13-4; 5:5-7; 6:5-6, 8, 23-7
Utilisation, opérations de nettoyage et de classification, etc., 1:31-2; 5:4-8; 6:19-20, 26
Vente à l'entreprise privée, 1:30-2, 45-6; 2:10-2, 25-6, 36-7; 4:12; 5:4-8; 6:5, 7-8, 24, 27-8
Commission canadienne des grains, rôle, 6:5-6
Employés, licenciement, 2:11-2; 3:27-8

Énergie, conservation, recherches
Fermes, utilisation, 7:12-3
Fonds alloués, 7:12-3
Serres, isolation, chauffage solaire, etc., 5:22-3; 7:12, 24

Expositions et foires agricoles
Installations, construction, 3:8, 11
Subventions, 8:18-20

Fast, M. H. (Commission canadienne des grains, sous-directeur)
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:16

Fermes
Amélioration, prêts, programme, 3:22
Petites exploitations, programme, 3:7; 8:13

Fleishmann, Dr G. (Agriculture, ministère, Direction de la planification de l'évaluation, sous-ministre adjoint principal)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:28; 5:22-3

Fruits et légumes
Cultivés et produits au Canada, utilisation, encouragement, 3:16, 25-6
Entrepôts frigorifiques, construction, 2:26; 3:8

Fruits et légumes —*Suite*
Importations, 4:7
Insecticides, utilisation, 7:20-1
Jus de pomme offert à bord des avions. *Voir* Air Canada
Pommes, pêches et fruits délicats, production, amélioration, recherches, 7:21-3
Prix, stabilisation, programme, 2:26-8
Betterave à sucre, 2:26-7
Haricots blancs, 1:26-7; 2:8-10, 33
Pêches, 4:7-8
Pommes, 2:26-7
Québec, 2:26-7
Production, planification, 4:8
Serres, construction, 5:22-3
Voir aussi Énergie, conservation, recherches
Tarif des douanes
Accord canado-américain, etc., 4:38-40, 51-2
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
Voir aussi Pommes de terre

GATT. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Goderich Elevator and Transit Company Limited, Ont. *Voir* Élévateurs à grain—Construction

Goodale, M. Ralph (Assiniboia)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:21, 28-32; 8:10, 16, 19, 22, 29-30
Comité, membres, composition, 1:13
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:10
Élection à titre de vice-président, 1:7
Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:13
Témoins invités à comparaître, autorisation, etc., 1:16-7

Gorrell, M. G.M. (Agriculture, ministère; Production et commercialisation agro-alimentaire, division d'assurance-récolte, directeur)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:44

Gouvernement, dépenses, austérité, programme, 1:19-20; 3:8

Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, 1:47-8; 4:17

Hamilton, M. Frank (Swift Current-Maple Creek)
Agence canadienne de développement international, Zambie, 2:22-3
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:21-3
Bétail, brucellose, 2:21-2
Céréales de l'Ouest, 2:21
Coopérative, Canadian Co-Operative Implements Limited, Winnipeg, Man., financement, 2:22

Hare, M. Jack (Saint-Boniface)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:31; 4:33-4; 7:4-9
Céréales, 4:33-4; 6:20-2; 7:6-7
Céréales de provende et fourrage, 7:4-6
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:19-23
Élévateurs à grain, 6:19-20
Lait, 7:8-9
Orge, 6:22-3
Question de Règlement—présence du ministre aux réunions, 3:31

Hargrave, M. Bert (Medicine Hat)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:20-1; 8:4-6, 8-10
Premiers ministres et ministres de l'agriculture, conférences, 8:5-6, 8
Produits de ferme, prix, stabilisation, programme, 4:6, 8-10

Haricots blancs. *Voir* Fruits et légumes

Heney, M. M.J. (Agriculture, ministère, Production et commercialisation des aliments, sous-ministre adjoint)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:6-8, 15, 28
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:21-2; 8:4-13, 15-35

Hodgins, M. E. (Commission canadienne du lait, vice-président)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:15-6
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:12, 15-8, 20

Horticulture. *Voir* Fruits et légumes

Hygiène vétérinaire, programme. *Voir* Bétail

Insecticides. *Voir* Fruits et légumes

Investissements étrangers, Agence d'examen, règlements, 2:24-5

Johnson, M. H.M. (Commission canadienne du lait, directeur intérimaire des finances)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:14-5

Lait
Contingents, 1:24-5, 36, 48-50; 2:17; 5:17-8, 20
Établissement par province, 5:18, 20
Prix, 1:52; 5:20
Voir aussi Appendices
Publication, 1:35
Crème de transformation, 3:7, 13
Lait de transformation, 3:7, 12-5
Lait en poudre, 2:16
Consommation, baisse, 3:12-4, 16, 25; 5:12-4
Consommation, étude, statistiques, etc., 1:38-41
Distribution dans les écoles, 2:20
Entreposage, inventaire, statistiques, 4:33; 5:12, 17
Prix, 1:25, 38, 41; 5:17
Prix de soutien, programme, 4:35-6, 50-1; 5:15-6
Subvention, 1:19, 22, 42
Suppression, 2:19; 5:12-3
Personnes à faibles revenus, répercussions, 2:19-22
Utilisation dans les boissons gazeuses, recherche, fonds alloués, 5:14; 7:9
Prix, 1:42; 2:16; 5:13-4, 16, 19
Prix, stabilisation, programme, 2:27
Prix de soutien, fonds alloués, 3:7
Producteurs, revenus, 5:19
Production, situation, 2:31-3
Recherche et promotion, fonds alloués, 1:19

Lait, industrie, politique, 1:35-8; 4:36

Lambert, M. Adrien (Bellechasse)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:14-6

Lambert, M. Adrien —*Suite*
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:8-11; 7:9-11
Bétail, 7:9-11
Lait, 2:16
Produits laitiers, 2:14-5
Réunions, sièges disponibles, 1:14-5
Viande, boeuf, prix, 5:8-9
Viande, prix, valeurs nutritives, comparaison, etc., 5:10-1

LeRoux, Dr. E.J. (Agriculture, ministère, direction de la recherche, sous-ministre adjoint)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:15, 23; 7:4, 10-7, 19-21, 23-4

Lussier, M. G. (Agriculture, ministère, sous-ministre)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:20-4, 29, 33-4, 46
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:13, 15-8, 30-2, 34-5, 39-43, 46-8

Machines agricoles
Achat, subventions, programme, 1:34; 2:7; 4:14-7, 32
Fabrication, 2:22

Mann, M. W.G. (Crédit agricole, Société, contrôleur-trésorier)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:22-3; 4:11-2

Maple Leaf Mills, Sarnia, Ont. *Voir* Élévateurs à grain—Construction

Mazankowski, M. Don (Vegreville)
Sous-comité du programme et de la procédure, membres, composition, 1:9-12
Témoins invités à comparaître, autorisation, etc., 1:13-4, 16-7

McCain, M. Fred A. (Carleton-Charlotte)
Agriculture, dépenses, 8:20
Agriculture, recherches, programme, 7:17-20
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:33-5
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 7:17-9, 24; 8:20-7, 35
Céréales, 8:20-3
Céréales de provende et fourrage, 7:17
Colza, 7:18
Pommes de terre, Nouveau-Brunswick, service d'inspection, 8:35
Pommes de terre, prix, stabilisation, programme, 2:33-5; 8:23-6

McGowan, Dr. J.E. (Agriculture, ministère, Hygiène vétérinaire, sous-ministre adjoint)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:22
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:29, 37-8, 49-51

McKinley, M. Robert E. (Huron-Middlesex)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:26-8; 2:7-10, 30
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:22-3; 5:20-3, 26-8
Assurance-récolte, 2:9-10
Coopératives, subventions, 2:8
Crédit agricole, 5:26-8
Élévateurs à grain, construction, 2:7-8

McKinley, M. Robert E. —*Suite*
Fruits et légumes, 1:26-7; 2:8-10; 5:22-3
Moutarde, 1:27-8
Viande, 5:20-2
Volaille, poulet, 4:22-3

Milne, M. Ross (Peel-Dufferin-Simcoe; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:20-2
Office canadien de commercialisation du poulet, 4:21-2

Mitges, M. Gus (Grey-Simcoe)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:37-8
Bétail, brucellose, 4:37
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:27-8
Élévateurs à grain, 6:27-8
Fruits et légumes, 4:38

Morrison, M. J.W. (Agriculture, ministère, Direction de la recherche, Directorat de planification et d'évaluation, directeur général)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 7:7-8, 16-8, 20

Moutarde, producteurs, assistance, 1:27-8

Murta, M. Jack (Lisgar)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:45-8
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:29, 41-5
Bétail, brucellose, 4:29
Céréales, 6:14-7
Céréales de provende et fourrage, 1:46
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principl, 6:14-9
Élévateurs à grain, 1:45-7
Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, 1:47-8
Produits de ferme, 4:41-5
Témoins invités à comparaître, autorisation, etc., 1:13

Neil, M. Douglas (Moose-Jaw)
Agriculteurs, Ontario, dommages causés par la mauvaise température, 8:16-7
Agriculture, 3:25-6; 8:31-2
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:30-2; 2:10-2
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:25-8; 4:13-4, 21, 24; 5:4-7, 26, 28-30; 8:14-8, 20-1, 30-2
Céréales, 8:30-1
Chemins de fer, 3:25
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:5-8, 25-8
Crédit agricole, prêts, 8:15-7
Élévateurs à grain, 1:30-2; 2:10-2; 3:26-8; 4:13-4; 5:4-7, 28-30; 6:5-8, 25
Expositions et foires agricoles, 8:18, 20
Lait, 3:25
Nouvelles récoltes, développement, programme, 8:16-8
Paiement anticipé des récoltes, mesure législative, 8:15

Nouvelles récoltes, développement, programme, fonds alloués, 8:16-8

Nystrom, M. Lorne (Yorkton-Melville)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:38-43; 2:17-20
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:7, 16-20; 7:12-5
Animaux, antibiotiques et hormones, utilisation, recherches, etc., 7:13-5
Comité, membres, composition, 1:12
Denrées alimentaires, 3:16-8
Énergie, conservation, 7:12-3
Lait, 1:38-40, 42; 2:19-20; 3:16, 18
Oeufs, 2:17-9
Produits canadiens, 3:16
Témoins invités à comparaître, autorisation, etc., 1:14, 16
Terres agricoles, utilisation, 3:19
Viande, boeuf, 3:16, 20

O'Connell, M. Martin P. (Scarborough-Est)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:36-7
Céréales de provende et fourrage, 2:36-7
Élévateurs à grain, 2:36-7

Oeufs
Exportations, 2:18-9
Importations des États-Unis, 2:17-8; 4:20
Prix, 5:16
Production, contingentement, prix, etc., 1:41; 2:17-9; 4:41, 44
Voir aussi Offices canadiens de commercialisation

Office canadien des provendes, fonds alloués, 3:7-8

Office de stabilisation des prix agricoles, programmes, fonds alloués, 3:7

Offices canadiens de commercialisation
Boeuf, 3:20
Dindon, 4:26, 41-3
Fonctionnement, etc., 4:21, 41, 43
Oeufs, 2:17-9; 4:26, 41-2
Pommes de terre, Île-du-Prince-Édouard, 8:25-6
Poulet, 4:18, 20-2, 26, 41-3

Oiseaux migrateurs, dommages causés par. *Voir* Agriculture

Ordre de renvoi
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:4
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:3

Orge
Et orge de brasserie, vente à l'étranger, 6:22-3
Expéditions, 6:9-10

Paiement anticipé des récoltes, mesure législative, 8:15

Patterson, M. Alex (Fraser Valley-Est)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:38-41, 51-2
Fruits et légumes, 4:38-40, 51-2
GATT, négociations, 4:38-9

Payne, M. F.E. (Agriculture, ministère, Direction de la production et de la commercialisation des aliments, Développement agricole, directeur général)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:13-4, 19, 31

Pêcheries, contingentements, 4:26-7

Peters, M. Arnold (Timiskaming)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:12-4
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:15-8, 20
Assurance-récolte, 2:12-4
Commission canadienne du lait, 5:16
Lait, 5:15-8, 20

Pigden, M. W.J. (Agriculture, ministère, Direction de la recherche, Directorat de planification et d'évaluation)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 7:14-5

Pistes de course, paris, 8:34

PMU programme. *Voir* Urine de jument gravide

Pommes. *Voir* Fruits et légumes

Pommes de terre
Colombie-Britannique, producteurs, assistance, 1:19, 45; 2:34
Nouveau-Brunswick, service d'inspection, 8:35
Prix, stabilisation, programme, 2:26, 33, 35-6; 8:23-6
Voir aussi Offices canadiens de commercialisation

Ports. *Voir* Prince-Rupert, C.-B., port

Poulet. *Voir* Volaille

Pound, M. H.D. (Commission canadienne des grains, commissaire en chef)
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:4-28

Président et vice-président (décisions et déclarations)
Rappels au Règlement—présence du ministre aux réunions, 3:28-32

Prêts garantis, programme, fonds alloués, 8:28-30

Prince-Rupert, C.-B., port, installations, améliorations, fonds alloués, 3:8; 5:5, 7-8

Prix agricoles, stabilisation, mesure législative, 8:7, 9-10

Procédure
Comité, membres, composition, 1:8-9, 12-3
Députés et témoins, temps de parole, 5:24-6
Président, élection, 1:7
Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:12-3, 13
Quorum, 1:8; 3:30; 5:24
Réunions, sièges disponibles, 1:14-5
Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:13
Sous-comité du programme et de la procédure
Membres, composition, 1:7-12
Rapport premier, 3:21
Témoins invités à comparaître, autorisation, etc., 1:13-7
Vice-président, élection, 1:7

Produits de ferme
Commercialisation, contingentement, prix, etc., 4:41, 45, 47-8
Prix, stabilisation, programme, marge garantie, mémoire de l'Alberta Cattle Commission, etc., 8:4-10

Produits laitiers
Beurre, 1:20-1, 25; 2:15-6, 20, 32; 3:13-5
Exportateurs, assistance, fonds alloués, 2:4
Fromage
Campagne publicitaire, 1:20-1; 2:15
Importations et exportations, 2:15, 32; 5:19
Production, situation, 2:31-3; 3:14; 5:18-9
Promotion des ventes à l'étranger, 2:15
Promotion et vente, fonds alloués, 2:4, 14-6
Recherche et promotion, 1:20-2, 25, 48

Ritchie, M. Gordon (Dauphin)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:28-30; 2:28-9
Bétail, 1:28-30
Céréales, 2:28-9; 6:12-4
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:12-4

Robinson, M. Kenneth (Toronto-Lakeshore; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)
Sous-comité du programme et de la procédure, membres, composition, 1:8-10

Ross, M. A.G. (Commission canadienne du lait, Direction des affaires financières et administratives, sous-ministre adjoint)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:29

Roy, M. Marcel (Laval)
Sous-comité du programme et de la procédure, membres, composition, 1:10

Schellenberger, M. Stan (Wetaskiwin)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:30; 4:25-7, 29-30; 7:12, 23-4
Agriculture, recherches, programme, 7:23-4
Bétail, brucellose, 4:27, 29-30
Denrées alimentaires, 4:25-6
Énergie, conservation, 7:24
Question de Règlement—présence du ministre aux réunions, 3:30

Sécheresse, Alberta et Saskatchewan, agriculteurs affectés, indemnisation, fonds alloués, 1:19, 34-5, 44
Voir aussi Appendices

Serres
Culture en, Ontario, dommages causés par la mauvaise température, indemnisation, 1:19, 34-5, 43-4; 2:23-4
Voir aussi Énergie, conservation, recherches

Smith, M. Walter (Saint-Jean)
Agriculteurs, 1:34
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:34
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 5:12, 14-5
Agriculture, recherches, programme, 5:14-5
Céréales de provende et fourrage, 1:34
Lait, 5:12, 14

Smith, M. Walter —*Suite*
Sous-comité du programme et de la procédure, membres, composition, 1:9, 11

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Procédure

Soya, 7:6, 17

Statistique Canada. *Voir* Agriculture—Dépenses

Système métrique, conversion, programme. *Voir* Céréales

Terres agricoles
Prix, 3:22-3
Utilisation, programme, 3:19

Tessier, M. Claude (Compton)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:35-7, 51-2
Lait, 1:35-7, 52
Sous-comité du programme et de la procédure, membres, composition, 1:9

Top Notch Feeds, Elgin, Ont. *Voir* Élévateurs à grain—Construction

Towers, M. Gordon (Red Deer)
Agriculture, dépenses, 8:12-3
Agriculture, dommages causés par les oiseaux migrateurs, 4:17, 23, 25
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:14-7, 23, 25; 5:7-8; 8:10-4, 27-9, 33-4
Agriculture, ministère, production et commercialisation des aliments, service, 8:33-4
Améliorations agricoles, prêts, 8:27-9, 34
Bétail, 8:13-4
Céréales, 6:8-11, 28; 8:10-3
Commission canadienne des grains, crédits pour 1979-1980, budget principal, 6:8-11, 19, 28
Denrées alimentaires, production et commercialisation, programme, 8:11
Élévateurs à grain, 5:7-8
Machines agricoles, 4:14-6
Pistes de course, 8:34

Trant, Dr G.I. (Agriculture, ministère, Direction de la planification de l'évaluation, sous-ministre adjoint principal)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:10, 23, 33, 35-6
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 4:20, 22-3, 38, 40-1, 45, 52

Tritical. *Voir* Céréales

United Co-Operatives of Ontario. *Voir* Coopératives

United Crop Growers of Ontario. *Voir* Élévateurs à grain—Construction

Urine de jument gravide, transformation, programme (PMU), subventions, 1:19, 26-7

Vétérinaires, formation. *Voir* Bétail—Hygiène vétérinaire, programme

Viande
Boeuf
Autosuffisance canadienne, 3:16
Commercialisation, 4:26, 41, 43; 5:8
Importations, 8:9

Viande —*Suite*
Boeuf —*Suite*
Prix, 3:20; 5:8-9
Prix, stabilisation, programme, 8:7
Voir aussi Offices canadiens de commercialisation
Porc, commercialisation, 4:43
Prix, valeurs nutritives, comparaisons, etc., 5:9-12
Usines de transformation, Ontario, région du sud-ouest, établissement, 5:20-2
Volaille
Dinde
Commercialisation, 5:10
Importations des États-Unis, 4:20
Voir aussi Offices canadiens de commercialisation
Poulet, 2:17-8
Commercialisation, 5:10
Importations, négociations canado-américaines, 4:19-20, 22-3
Importations et exportations, contrôle, 4:19
Production, contingentement, prix, etc., 4:18-9, 44
Voir aussi Offices canadiens de commercialisation
Whelan, l'hon. Eugene F. (Essex-Windsor; ministre de l'Agriculture)
Agence canadienne de développement international, recherche et développement, programme, 3:24
Zambie, 2:23
Agriculteurs
Jeunes agriculteurs, statistiques, 3:9
Ontario, dommages causés par la mauvaise température, indemnisations, 1:19, 35
Revenu, 3:8-9
Agriculture
Dommages causés par les oiseaux migrateurs, indemnisation, programme, 3:8; 4:24-5
Information, publicité, etc., 1:50-1
Recherches, programme, céréales, 7:8
Recherches, programme, laboratoires, construction
Fonds alloués, 3:8
Kentville, N.-É., 3:8
Saint-Jean, Qué., 3:8; 5:14-5
Agriculture, ministère
Administration, programme, 4:5
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:18-32, 35-6, 38-52; 2:5-38
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:6-10, 12-30, 32; 4:5-15, 19-30, 32; 5:5-23, 27-30; 7:4-11
Dépenses, fonds alloués, 3:7
Air Canada, boissons et lait offerts à bord des avions, 1:42-3
Allusions à M. Whelan, présence aux réunions, 3:29-30, 32
Assurance-récolte
Agriculteurs, indemnités, 2:9, 12-4
Dommages causés par la mauvaise température, 2:12-3
Fonds alloués, 3:7, 18-9
Bétail
Brucellose, dépistage, programme, 3:7; 4:28-9
Brucellose, indemnisation des éleveurs lésés, 1:28-30; 2:21-2; 3:7; 4:28-30, 35
Hygiène vétérinaire, programme, formation de vétérinaires, 3:23-4
Hygiène vétérinaire, programme, laboratoires, construction, 3:23-4
Lethbridge, Alb., 3:8

Whelan, l'hon. Eugene F. —*Suite*
Céréales
Blé, exportations, 7:8
De l'Ouest, prix, stabilisation, programme, 2:21
Entreposage, 2:38
Exportations, 2:38; 7:8
Manutention et transport, Churchill, Man., installations, 2:9
Poussières, contrôle, 2:38
Production, 3:17
Tritical, recherches, production et commercialisation, 7:7
Céréales de provende et fourrage
Commercialisation, 7:6
Entreposage, 1:18
Ontario et Québec, 3:7
Maïs, production, comparaison avec les États-Unis, approvisionnement de la Société Seagram, etc., 7:5
Maïs, recherches, 7:5
Orge, 7:5-6
Transport, subventions, programme, 4:14-5
Alberta et Saskatchewan, 1:19, 35
Colza, 3:27
Commerce, balance, 3:10
Commission canadienne des grains, dépenses, réduction, 1:18-9
Commission canadienne du blé, 1:47-8
Commission canadienne du lait, 1:49-50; 3:7-8, 13; 5:16
Coopératives, Canadian Co-Operative Implements Limited, Winnipeg, Man., 2:8, 22
Coopératives, United Co-Operatives of Ontario, 2:8
Crédit agricole
Jeunes agriculteurs, prêts, 3:9-10; 4:9-10; 5:27-8
Prêts, 5:27
Défaut de paiement, 4:9, 11
Fonds alloués, 4:9-10
Crédit agricole, modification de la loi, 5:27
Crédit agricole, Société, CANFARM, comptabilité, méthode, 1:51; 2:5; 3:7
Crédit agricole, Société, fonds alloués, 3:7-8, 21-2
Denrées alimentaires
Autosuffisance canadienne, 3:16-7
Étiquetage, 3:17-8, 25
Production et commercialisation, programme, 3:8; 4:26
Députés et témoins, temps de parole, 5:26
Dollar canadien, taux de change, baisse, 4:6
Élévateurs à grain
Construction, 2:5-7, 38
Et rénovation, 1:18, 23, 46-8; 2:37
Goderich Elevator and Transit Company Limited, Ont., 2:5-7, 30-1
Maple Leaf Mills, Sarnia, Ont., 2:5-7, 30-1
Ontario, 2:7
Québec, 2:7, 26; 4:30
Top Notch Feeds, Elgin, Ont., 2:5-7, 30-1
Exploitation, dépenses, réduction, 3:7
Exploitation, profits et pertes, bilan, statistiques, etc., 4:12-3; 5:28-9
Lethbridge, Alb., 4:12
Moose Jaw, Sask., 4:14; 5:5-7, 28
Prince-Rupert, C.-B., 1:31; 3:8; 4:12, 14; 5:5-8
Saskatoon, Sask., 4:13; 5:5-7
Utilisation, 1:32

Whelan, l'hon. Eugene F. —*Suite*
Élévateurs à grain —*Suite*
Vente à l'entreprise privée, 1:30-2, 46; 2:10-2, 24-5, 37; 3:10, 26-7; 4:12-3; 5:5
Employés, licenciement, 2:11-2; 3:27-8
Énergie, conservation, recherches, serres, isolation, chauffage solaire, etc., 5:22-3
Expositions et foires agricoles, installations, construction, 3:8, 11
Fermes, amélioration, prêts, programme, 3:22
Fermes, petites exploitations, programme, 3:7
Fruits et légumes
Cultivés et produits au Canada, utilisation, encouragement, 3:25-6
Entrepôts frigorifiques, construction, 2:26; 3:8
Prix, stabilisation, programme, 2:26-8
Betteraves à sucre, 2:26-7
Haricots blancs, 1:26-7; 2:8-9
Pêches, 4:7-8
Pommes, 2:26-7
Québec, 2:26-7
Production, planification, 4:8
Serres, construction, 5:22-3
GATT, négociations, 4:6, 8
Gouvernement, dépenses, austérité, programme, 1:19-21; 3:8
Grain de l'Ouest, stabilisation, mesure législative, 1:48
Investissements étrangers, Agence d'examen, règlements, 2:24-5
Lait
Contingents, 1:35-6, 52; 5:17-8, 20
Prix, 5:20
Crème de transformation, 3:7, 13
Lait de transformation, 3:7, 13-5
Lait en poudre, 2:16, 20-1
Consommation, baisse, 3:12-4, 16, 25; 5:12-4
Consommation, étude, statistiques, etc., 1:38-41
Entreposage, inventaire, statistiques, 5:12
Prix, 1:25, 38; 5:17
Subvention, 1:19, 22
Utilisation dans les boissons gazeuses, recherches, etc., 5:14; 7:9
Prix, 1:42; 2:16; 5:13-4, 16, 19
Prix, stabilisation, programme, 2:27
Prix de soutien, fonds alloués, 3:7
Producteurs, revenus, 5:19
Production, situation, 2:31-2
Lait, industrie, politique, 1:24-5, 35-6, 38
Machines agricoles, 2:7, 22; 4:14-5
Moutarde, producteurs, assistance, 1:27-8
Oeufs
Importations et exportations, 2:18-9
Prix, 1:41; 2:18; 5:16
Production, contingentement, etc., 2:17-8
Office canadien de commercialisation du boeuf, création, 3:20
Office canadien de commercialisation du poulet, 4:21-2, 26
Office canadien des provendes, fonds alloués, 3:7-8
Office de stabilisation des prix agricoles, programmes, fonds alloués, 3:7
Pêcheries, contingentements, 4:26-7
Pommes de terre, Colombie-Britannique, producteurs, assistance, 1:19, 45
Pommes de terre, prix, stabilisation, programme, 2:26, 33-6
Prince-Rupert, C.-B., port, installations, améliorations, fonds alloués, 3:8; 5:5, 7-8

Whelan, l'hon. Eugene F. —*Suite*
Produits laitiers
Beurre, 2:16, 20, 32; 3:13-5
Campagne publicitaire, 1:20-1
Fromage, 2:31-3; 5:18-9
Campagne publicitaire, 1:20-1
Importations et exportations, 5:19
Recherche et promotion, 1:20-2
Sécheresse, Alberta et Saskatchewan, agriculteurs affectés, indemnisation, fonds alloués, 1:19, 35
Serres, culture en, Ontario, dommages causés par la mauvaise température, indemnisation, 1:19, 35, 43-4; 2:24
Soya, 7:6
Terres agricoles, utilisation, programe, 3:19
Urine de jument gravide, transformation, programme, 1:19, 26-7
Viande
Boeuf, commercialisation, 4:26
Boeuf, prix, 3:20; 5:8-9
Prix, valeurs nutritives, comparaison, etc., 5:9-12
Usines de transformation, Ontario, région du sud-ouest, établissement, 5:21-2
Volaille, dinde, 5:10
Volaille, poulet, 2:17; 5:10
Importations, négociations canado-américaines, 4:19-20, 23

Whittaker, M. G.H. (Okanagan Boundary)
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:28-9, 31-2; 4:4-8; 5:24-5
Comité, membres, composition, 1:12
Fruits et légumes, 4:7-8
GATT, négociations, 4:4-7
Question de Règlement—présence du ministre aux réunions, 3:28-9, 31-2; députés et témoins, temps de parole, 5:24-5

Wilson, M. R.W. (Agriculture, ministère, division des céréales et des cultures spéciales, planificateur de production)
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:27-8

Wise, M. John (Elgin)
Agriculteurs, revenu, 3:11
Agriculture, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:19-22, 51; 2:4-7; 3:11-2
Agriculture, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 3:12-5; 4:10-1, 47-50; 8:29
Bétail, brucellose, 4:49-50
Comité, membres, composition, 1:8-9
Crédit agricole, modification de la loi, 4:48-9
Crédit agricole, prêts, 4:10-1
Crédit agricole, Société, 1:51; 2:4-5
Élévateurs à grain, construction, 2:5-6
Lait, 1:19, 22; 3:12
Produits de ferme, 4:47-8
Produits laitiers, 1:19-22; 3:14
Sous-comité du programme et de la procédure, rapport premier, 3:21

Zambie. *Voir* Agence canadienne de développement international

Wheler, Thos. Eugene F. —Suite
Élévateurs à grain —Suite
Vente à l'entreprise privée, 1:30-2, 46; 2:10-2, 26-7, 31; 3:13-5, 17; 4:12-3; 5:5
Employés, licenciement, 2:11-2, 31
Énergie, conservation, recherches, serres, isolation, chauffage solaire, etc., 5:22-3
Exportations, 2:35, 7-8
Expositions et foires agricoles, manifestations, concours, 1:19, 41
Fermes, amélioration, prêts, programme, 3:22
Fermes, petites exploitations, programme, 3:7
Fruits et légumes
Cultivés et produits au Canada, utilisation, encouragement, 3:22-6
Entrepôts frigorifiques, construction, 2:26; 3:22-6
Prix, stabilisation, programme, 2:26-8
Betteraves à sucre, 2:26
Haricots blancs, 1:30-2; 2:26
Pêche, 4:7-8
Pommes, 2:26-7
Québec, 2:26-7
Production, plantification, 4:8
Serres, construction, 3:22-3
GATT, négociations, 4:6, 8
Gouvernement, dépenses, programme, 1:19-20, 44
Grain de l'Ouest, stabilisation, stabilisation, programme, 1:19-20, 44
Investissements étrangers, Agence d'examen, 1:19-20, 44
Lait
Contingents, 1:15-6, 32; 2:17-8, 20
Prix, 5:20
Crème de transformation, 3:7, 13
Lait de transformation, 3:7, 13-5
Lait en poudre, 2:16, 20-1
Consommation, baisse, 3:12-4, 16, 23, 28
Consommation, étude, statistiques, etc., 1:28-9
Entreposage, incitatifs, 3:7, 13-5
Prix, 1:23, 26; 2:17
Subvention, 1:19, 22
Utilisation dans les boissons gazeuses, 3:7, 13-5
Prix, 1:42; 2:16; 5:13-4, 18, 19
Prix, stabilisation, programme, 2:27
Prix de soutien, bonds alloués, 3:7
Production et commercialisation, programme, 3:5-6
Production, situation, 2:21
Lait, industrie, politique, 2:27, 32; 4:14-5
Machines agricoles, 2:7, 22; 4:14-5
Moutarde, production, assistance, 1:27, 38
Œufs
Importation et exportation, 4:7
Prix, 1:41; 2:18; 5:16
Production, contingentements, 4:7
Office canadien de commercialisation de beurre, création, 4:7
Office canadien de commercialisation du poulet, 4:7, 25
Office canadien des prévisions, bonds alloués, 4:7
Office de stabilisation des prix agricoles, programmes, bonds alloués, 4:7
Pêcheurs, assistance, 4:7-8
Pommes de terre, Colombie-Britannique, production, assistance, 1:19
Pommes de terre, prix, stabilisation, programme, 2:26
Prince-Rupert, C.-B., port, installations, 2:26
Saskatoon, Sask., 4:11; 5:5-7
Utilisation, 1:27

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9